

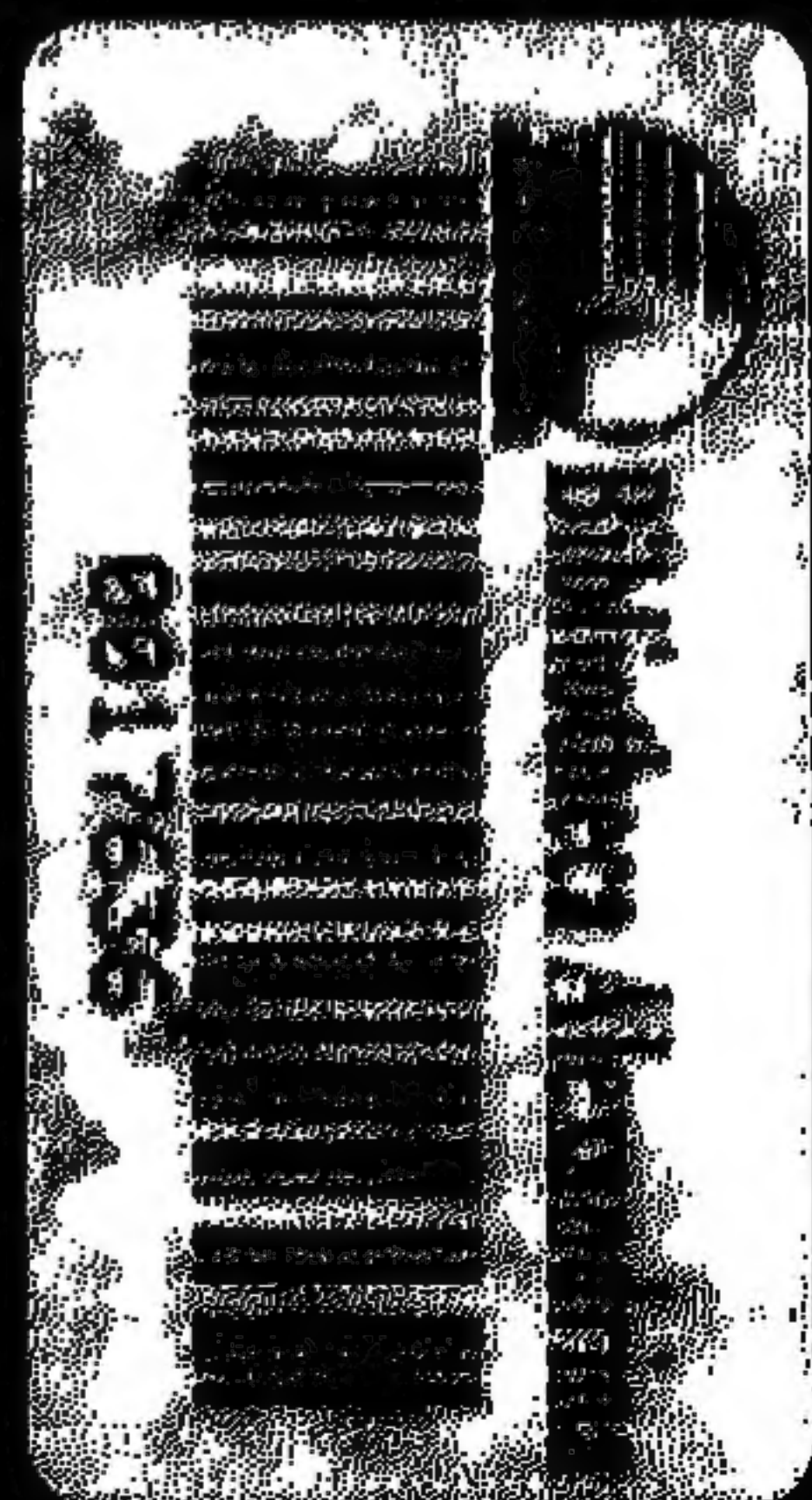
مختصر  
كتاب البلاء

تأليف

أبي بكر أحمد بن محمد الهمداني

المعروف  
بابون القليب

دار تبارك  
بيروت











مختصر

# كتاب البلدان

تأليف

أبي بكر أحمد بن محمد الهذاني

المعروف

بأبواب الفقيه



طبع

في مدينة لندن المحروسة

بمطبع بريل

سنة ١٣٠٢



## بسم الله الرحمن الرحيم

رَبِّ يَسْرُ

قَالَ الْفَضْلُ بْنُ يَحْيَى النَّاسُ أَرْبَعُ طَبَقَاتٍ مَلُوكٌ قَدَّمَ لَهُمُ الْإِسْتِحْقَاقُ  
وَوُزَرَاءُ فَضَّلَهُمُ الْفُطْنَةُ وَالرَّأْيُ وَعَلِيَّةٌ أَنْهَضَهُمُ الْيَسَارُ وَأَوَسَاطُ الْحَقْمِ بِهِمُ  
التَّائِبُ وَالنَّاسُ بَعْدَهُمْ رَبُّهُمْ جَفَاءً وَسَيَّلَ غُثَاءُ لُكْعٍ وَلُكَاعٌ<sup>b</sup> وَرَبِيطَةٌ  
اتَّصَلَتْ هُمْ أَحَدُهُمْ طَعْمُهُ وَنَوْمُهُ، وَقَالَ مَعْرِيفَةُ لِلْأَحْنَفِ صَفَى فِي النَّاسِ  
فَقَالَ رُؤُوسٌ رَفَعَهُمُ الْحُظُّ وَاكْتَنَفَ عَظَمُهُمُ التَّدْبِيرُ وَأَعْجَازُ شَهْرِهِمُ الْمَالُ وَأَدْبَاءُ<sup>c</sup>  
لِحَقْمِهِمُ التَّائِبُ ثُمَّ النَّاسُ بَعْدَهُمْ أَشْبَاهُ الْبَهَائِمِ أَنْ جَاعُوا سَامُوا<sup>d</sup>  
وَأَنْ شَبِعُوا نَامُوا، وَقَالَ بُزْرَجِيَّةٌ لِرَجُلٍ أَنْ أَرَيْتَ أَنْ تَبْلُغَ أَحْظَى  
دَرَجَةِ الْآدَابِ وَأَهْلِهَا فَاصْحَبْ مَلِكًا أَوْ وَزِيرًا فَانْهَمَا بِرَغْبَتِهِمَا فِي مَعْرِفَةِ  
أَيَّامِ الْمُلُوكِ وَأَخْبَارِهِمُ وَالْآدَابِ وَأَهْلِهَا وَقِسْمَةِ الْفَلَكَ وَنَجْمِهِ يَبْعَثَانِكَ عَلَى  
طَلَبِ ذَلِكَ قَالَ فَمَا وَسِيلَتِي إِلَيْهِمَا قَالَ انْتَحِلْ ذَلِكَ رَسْمُ الْإِدْرَاكِ<sup>10</sup>  
وَالطَّلَبِ مِلَّةُ الْوُجُودِ<sup>f</sup> وَالْآدَابِ عِنْدَ الْهَيْمَةِ<sup>g</sup>، وَقَالَ أُسَامَةُ بْنُ مَعْقِلٍ  
كَانَ السَّقَّاحُ رَاغِبًا فِي<sup>h</sup> الْخُطْبِ وَالرِّسَالِ يَصْطَنِعُ أَهْلُهَا وَيُثَبِّتُهُمْ عَلَيْهَا  
فَحَفِظَتْ أَلْفَ رِسَالَةٍ وَأَلْفَ خُطْبَةٍ طَلَبًا لِلْأَحْظَى عِنْدَهُ فَنَلَتْهَا وَكَانَ

B = Brit. Mus. Add. 7496 Rich. I = India Office 617 Has-  
tings. S = Berol. Sprenger.

a) Gloss. B باطل. b) B vocales habet, sed male لُكَاعٌ. c) طعمه I. d) Ad لُكَاعٌ habet gloss. دى ورنيل معناسنه در. e) سكبوا B. f) الواحد I. g) ابن جهم I. h) محب I.



المنصور بعده معنيًا <sup>a</sup> بالاسمار والاخبار وآيام العرب يُدنى اهلها ويجيز  
عليها فلم يبق شيء من الاسمار والاخبار الا حفظته طلبا للقربة منه  
فظفرت بها وكان موسى مغرما بالشعر يستخلص اهلها لما تركت بيتا  
نادرا ولا شعرا فاحرا ولا نسيبا سائرا الا حفظته واعانى على ذلك طلب  
انهته في علو الحال ولم ار شيئا ادعى الى تعلم الآداب من رغبة  
\* الملوك في اهلها وصلاتهم عليها ثم زهد هرون الرشيد في \* هذه  
الاربعة وأنسيتها حتى كأنى <sup>d</sup> لم احفظ منها شيئا، \* دخل  
الشعبي على الخجلاج فقال يا شعبي ادب وافر وعقل نافر قل صدقت  
ايها الامير العقل حجة والادب تكلف ولولا انتم معاشر الملوك ما  
نأدبنا قل فالمنة في ذلك لنا دونكم قل صدقت قل الشاعر \* في عبيد

الله بن زياد <sup>f</sup>

عَلَّمَنِي جُودَكَ مَا لَمْ أَكُنْ أَحْسَنُهُ مِنْ جَيِّدِ الشَّعْرِ  
فَصِرْتُ فِي النَّاسِ أَخَا ثَرْوَةٍ وَصِرْتُ ذَا جَاهٍ وَذَا قَدَرٍ

وانشد لغيره

وَكُنْتُ مُفَاحِمًا نَهْرًا طَوِيلًا فَصَيَّرَنِي عَطَاؤُكَ ذَا بَيَانٍ  
فَمَا شُكْرِي لِخَلْفٍ مِثْلُ شُكْرِي لِمَنْ كَفَّاهُ أَطْلَقْنَا لِسَانِي  
قَالَ فكتاني هذا <sup>g</sup> يشتمل على صروب من اخبار البلدان وعجائب الدول  
والبنيان <sup>h</sup> فن نظر فيه من اهل الادب والمعرفة فليتنامله بعين الانصاف  
وليُعرفنا فيه حسن مختصره وجميل رأيه فان الاجدى في المذهب  
شأوك <sup>i</sup> وقراءة دائية ورحم ماسة ووصلة واشجة وبهب زلى لاعترافي

a) Conject. suppl. Deinde I بالسنى ut quoque deinde. b) I

اهل هذا المعنا فرعدت حتى كأن I <sup>d</sup> العليا واهلها I <sup>e</sup> العلوي  
ودخل الفصل على الرشيد فقال الرشيد حدثنا ما عليه I <sup>e</sup> pro his  
Textus in utroque codice الخلف فقل احديثك ايها الامير العقل  
manous videtur. f) In B tantum semi-erasum عبيد الله g) I  
وليُعرف I <sup>i</sup> B om. h) B om. i) B om. k) Non plane certus  
sum de lectione.



واغفالى لاقرارى فأتى انما للوقت فى هذا الكتاب ما ادركه حفظى  
وحضرته <sup>a</sup> سماعى من الاخبار والاشعار والشواهد والامثال <sup>b</sup>

### القول فى خلق الارض

قال الله عز وجل <sup>c</sup> ان فى خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار لآيات لأولى <sup>d</sup> الألباب قال وسئل النبى صلعم عن الارض <sup>e</sup>  
سبع <sup>f</sup> قال نعم والسموات سبع وقرأه الله الذى خلق <sup>g</sup> سبع سموات ومن الارض مثليين فقال رجل فنحن على وجه الارض الاولى  
قال نعم وفى الثانية خلق يطيعون ولا يعصون وفى الثالثة خلق  
وفى الرابعة صخرة ملساء والخامسة ضحاضح من الماء والسادسة سجيل  
وعليها عرش ابليس والسابعة ثور والارضون على قرن الثور والثور على <sup>h</sup>  
سمكة <sup>i</sup> والسمكة على الماء والماء على الهواء والهواء على الثرى والثرى  
منقطع فيه علم العلماء وقال عبد الله بن عمرو \* بن العاص بن وائل  
السهمى <sup>j</sup> صورة الدنيا على خمسة اجزاء كراس الطير والجناحين  
والصدر <sup>k</sup> والذنب فرأس الدنيا الصين وخلف الصين امة يقال لها  
واق واق ووراء <sup>l</sup> واق واق من الامم ما لا يحصى <sup>m</sup> الا الله والجناح <sup>n</sup>  
الايمان الهند وخلف الهند البحر وليس خلفه خلق والجناح الايسر  
الخزر وخلف الخزر اتمان يقال لاحديهما <sup>o</sup> منشك ومنشك وخلف  
منشك ومنشك <sup>p</sup> ياجوج وماجوج من الامم ما لا يعلمها <sup>q</sup> الا الله  
وصدر الدنيا مكة والحجاز والشام والعراق ومصر والذنب من ذات

a) وحضرته I. b) Kor. 3 vs. 187. I hic et deinde السموات.  
c) I فقرا. Kor. 65 vs. 12. d) Hic incipit S. e) B et I cum  
art. f) S om. g) B om. h) B وخلف. i) S يحصى;  
I add. عددها. j) B et I لاحدهما. Nomen منشك sine dubio est  
Hebr. מִשְׁכַּךְ Mosch (Misch), altera nominis  
ejusdem forma esse videtur. k) B منشك ومنشك. l) S  
يعلم.



الحمام<sup>a</sup> الى المغرب وشر ما في الطبر الذنب، وقال ابن عباس<sup>b</sup> الارض كلها اربعة آلاف فرسخ في مثل ذلك \* تكون ستة عشر الف الف فرسخ<sup>c</sup>، \* وقال امير المؤمنين رضى الله عنه الارض طولها مسيرة خمس مائة سنة اربع مائة خراب ومائة عمران قال وفي يد المسلمين سنة،<sup>d</sup> وقال ابو خلف الارض اربعة وعشرون الف فرسخ فليسودان<sup>e</sup> اثنا عشر الف فرسخ وللروم ثمانية آلاف فرسخ وللعرب الف فرسخ وللفارس<sup>f</sup> ثلاثة آلاف فرسخ، وذكر محمد بن موسى الخوارزمي ان دور الارض على الفضاء<sup>g</sup> تسعة آلاف فرسخ العمران من ذلك نصف سدسها والباقي ليس فيه حيوان ولا نبات والجار في \* محسوبة من العمران والمفاوز<sup>h</sup> التي بين العمران من العمران، وذكر بعض الفلاسفة ان الارض مدورة كندوير الكرة موضوعة في جوف الفلك كاللحفة في جوف البيضة والنسيم حول الارض وهو جاذب لها من جميع جوانبها الى الفلك وبنيته<sup>i</sup> الخلق على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم<sup>m</sup> من الخفة والارض جاذبة لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر الذي يجذب الحديد، والارض مقسومة نصفين بينهما خط الاستواء وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط في كرة

a) B الحمام. Cf. mea Descript. al-Magribi p. 28. b) ابن

عم S c) S om. d) S يكون. Deinde B مثلها S e) عيش.

وفي يد المسلمين ستة (سنة 1) هذا قول علي رضى الله عنه وقال B pro his omisis infra سنة — وفي يد. Mokaddasī ١٢, 1 sq. eadem tribuit والروم B et S quoque فليسودان f) Codd. عبد الله بن عمرو عمر بن عمر بن عمر B et S fere eadem dat nomine جيلان ١٩, 9 seqq. nomine Katādae. Mokaddasī p. ١٢, 2 جيلان h) Jâ-côt I, ١٩, 11. القصد i) Addidi e Jâc. k) I نواحيها l) S وبنيته m) Ut Mokadd. ٥٨, 13. Ibn Khord. et Jâc. hic et infra n) B فهو Pro اكبر خط codd. اكبر خط

hic et infra. n) B فهو Pro اكبر خط codd. اكبر خط



الارض كما ان منطقة البروج اكبر خط في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي الذي يدور حوله سَيِّل الى القطب الشمالي الذي يدور حوله بنات دَعَش واستدارة الارض في موضع خط الاستواء ثلثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرسخا والفرسخ اثنا عشر الف ذراع والذراع اربعة وعشرون اصبعاً والاصبع سب حبات شعيرة مصفوفة بطنه بعضيا الى بعض فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ، وزعم دُورثيوس<sup>d</sup> ان الاقاليم السبعة على بروج السماء كبار عظام مدينتان في اقليم زحل ومدينتان في اقليم المشتري ومدينتان في اقليم المريخ ومدينة في اقليم الشمس ومدينتان في اقليم الزهرة ومدينتان في اقليم عطارد ومدينة في اقليم القمر، وقالوا ايضاً ان 10 الاقاليم سبعة اقليم في ايدي العرب واقليم في ايدي الروم واقليم في ايدي الحبشة واقليم في ايدي الهند واقليم في ايدي الترك واقليم في ايدي الصين واقليم في ايدي ياجوج وماجوج لا يدخل هؤلاء ارض هؤلاء ولا هؤلاء الى هؤلاء فالاقليم الاول مبتدأ من ارض المحرقة<sup>e</sup> التي تدعى باليونانية ريامياروس<sup>f</sup> ومنتهى ارض سَرْدِيْب 15 وسكانه سون قباج الوجوه عراة كائسباع واعمارهم طويلة ودوابهم وطيورهم اعظم من عامة البهائم والطيور وهناك رقى وعقاقير واحجار فيها شفاء ومنافع طبيعية وفيها تنانين وهوام ذات سموم وطوله خمسة آلاف

a) اصبع I, اصبعة B. b) شعيرة B. c) Ibn Khord. p. 27, Mokadd. ٩١, 1, Jâc. I, ٣٨, 19 بطون. d) دُورثيوس B. e) الحرفة S, المحرقة B. f) S om. g) الحرفة S, المحرقة B. h) ريامياروس B. I cum voc. kesra. Corruptum videtur e رياتباروس 'Αρωμαροφορος.

وخمس مائة فرسخ وعرضه مائتان وخمسة وثمانون <sup>a</sup> فرسخا والاقليم  
 الثاني مبتدأه من العرض ارض سرنديب ومنتهاه ارض الحبشة وهناك  
 معدن الزبرجد والبغاء ومنتهاه من قبل شرقيه ارض السند قريب  
 من كابل وزابلستان <sup>b</sup> وهناك سبع ضارية وحشرات وطير متنعة واهلها  
 في القبح دون الاقليم الاول وفيها ايضا رقي وعقاقير واهلها اقصر  
 اعمارا من الاول وطوله طول الاول والاقليم الثالث مبتدأه عرض ارض  
 الصغد وجرجان حتى ينتهي الى ارض الترك وحد الصين الى اقصى  
 المشرق ومن غربيته نحو مصر ومن شرقيه السند وعدن ومنتهى  
 عرضه ارض الشام وفارس واصبهان وهناك ناس حكماء \* وعرضه وطوله <sup>d</sup>  
 10 مثل الاول والاقليم الرابع بابل متوسط الاقاليم وهو افضلها مزاجا ومبتدأه  
 من افريقية الى بلخ الى مشرق الارض \* وعرضه وطوله <sup>d</sup> كالاول والاقليم  
 الخامس قسطنطينية والروم والخرز وعرضه وطوله كالاول والاقليم السادس  
 فيرنجة <sup>e</sup> وامم اخرى وفيه نساء من عادتهن قطع ثديهن وكبه في  
 صغرهن لئلا يعظم \* وعرضه وطوله <sup>d</sup> كالاول والاقليم السابع الترك  
 15 \* ورجالهم ونسأولهم <sup>d</sup> متروك الوجه لغلبة البرد عليهم وسباعهم صغيرة  
 الاجساد ولا يوجد هناك حشرات ولا هوائهم ويسكنون الظلال يتخذونها  
 من الالواح ينقلونها على عجول تجرها الثيران وانعامهم في الغياض  
 وفي اولادهم قلة، فبلغ الاقليم السبعة على مساحة الاقليم الاول ثمانية  
 وثلاثين <sup>f</sup> الف فرسخ وخمس مائة فرسخ وعرضها الف وتسع مائة  
 20 وخمسة وتسعون <sup>g</sup> فرسخا، وقسمت الارض المعروفة اربعة اقسام  
 اروقى <sup>h</sup> وفيه الاندلس والصقالبة والروم وفرنجة <sup>i</sup> وطنجة الى حد

<sup>a</sup>) Codd. وثلاثون. Sed patet sic legendum esse quia latitudo septies ut infra habemus est 1995 Par. <sup>b</sup>) زابلستان. <sup>c</sup>) I. الصعيد. <sup>d</sup>) S inverso ordine. <sup>e</sup>) S افرنجة. <sup>f</sup>) Codd. وثلاثين. <sup>g</sup>) Codd. وتسعين. <sup>h</sup>) Codd. اروقى ut quoque in cod. Ibn Khord. p. 117. <sup>i</sup>) B وفرنجة. Pars secunda est Tandja etc., ab aliis Aethiopia dicta. Cf. e. g. Hamdani p. ٣٢.



مصر ولُوبِيَّة<sup>a</sup> وفيها مصر وقُلُزْم والتَّخَبِشَةُ وَبَرْبَر وما والاها والبحر  
الجنوبي وليس في هذه البلاد خنزير برِّي<sup>b</sup> ولا آيَل<sup>c</sup> ولا عَيْر<sup>d</sup>  
ولا تيس وفيها تهامة واليمن والسند والهند واسْقُوتِيَاء<sup>e</sup> وفيها  
أَرْمِينِيَّة<sup>f</sup> وخراسان والترك والخرز وزعم هرمس ان طول كل اقليم سبع  
مائة فرسخ في مثله<sup>g</sup> 5

### القول في البحار واحاطتها بالارض

قال البحار اربعة البحر الكبير الذي ليس في العالم بحره اكبر منه  
وهو آخذ من المغرب الى القلزم حتى يبلغ واق واق الصين وواق  
واق الصين هو بخلاف واق واق اليمن لان واق واق اليمن يخرج  
منه ذهب سَوْدٌ وهذا البحر يمد من القلزم على وادي القرى حتى 10  
يبلع بَرْبَر ومان ويمر الى اَنْدُيِيل والمُولْتَان حتى يبلغ جبل الصَنْف<sup>h</sup>  
الى الصين ثم البحر المَغْرِبِي الدَّيْرِي الرومي وهو من انطاكية الى جزائر  
السعادة وخليج منه آخذ من الاندلس حتى يبلغ السوس الاقصى  
وعلى ساحل هذا البحر طَرْسُوس والمَصِيصَة<sup>i</sup> والاسكندرية وأطرابلس  
وطول هذا البحر الفان وخمس مائة فرسخ من انطاكية الى جزائر 15  
السعادة وعرضه خمس مائة فرسخ والبحر الثالث لخراساني الْخَزَرِي  
لقرب الخزر منه الى مُوقَان الى طبرستان وخوارزم وباب الابواب ومن  
بحر جرجان الى خليج الخزر عشرة ايام فاذا طابت لهم الرياح ثمانية

a) Codd. ut quoque cod. Ibn Khord. ولونِيَّة et sic deinde no-  
mina saepius corrupta sunt. Notabo tantum, ubi dubium esse potest,  
aut nomen minus frequens occurrit. b) I يري, S s. p. c) B  
أبل. d) I عز. Haec non sunt apud Ibn Khord. e) Scythia.  
Hamdāni l.l. 9 سقوتيا. B واسقوضا, I et S واسقوضا; cod. Ibn  
Khord. اسقونيا. f) B c. taschdid, I ارمنية. g) Cf. Jāc. I,  
٢٧, 19. h) B om., S يحرا. i) B ائصنف. k) B والمَصِيصِيَّة.

أيام في البحر ويومان <sup>a</sup> في البر ويسمى هذا البحر الدائرة الجرسانية <sup>b</sup>  
 وقطرها مائة فرسخ، والذي يطيف بها ألف وخمسة مائة فرسخ <sup>c</sup>  
 والرابع ما بين رومية وخوارزم. جزيرة تسمى تولية <sup>d</sup> ولم يوضع عليها  
 سفينة قط، وملك العرب في يديه ألف مدينة في زماننا هذا وفي  
 ٥ يدي ملك النوبة ألف مدينة وفي يدي ملك الصين أربع مائة  
 مدينة وستمائة مدينة من الصين في أيدي ملوك صغار، قل وأعلم  
 أن بحر فارس والهند هما بحر واحد لا اتصال أحدهما بالآخر \* إلا  
 أنهما متصلان قل، فأول ما تبثدي <sup>e</sup> صعوبة بحر فارس عند دخول  
 الشمس السنبلة وقربها <sup>f</sup> من الاستواء الخريفى فلا <sup>g</sup> يزال يكثر أمواجه  
 10 ويتقاذف مياهه ويصعب ظهرة إلى أن تصير الشمس إلى الحوت واشد  
 ما تكون <sup>h</sup> صعوبة في آخر زمان الخريف عند كون الشمس في  
 القوس وإذا كانت <sup>i</sup> قرب الاستواء الربيعي يبتدي في قللة الأمواج  
 ولين الظهر إلى أن تعود الشمس في السنبلة والين ما يكون في آخر  
 زمان الربيع وهو عند كون الشمس في الجوزاء فلما بحر الهند فانه  
 15 خلافة لانه عند كون الشمس في الحوت وقربها <sup>m</sup> من الاستواء الربيعي  
 يبتدي في الظلمة والغلظ وتكثر <sup>n</sup> أمواجه حتى لا يركبه أحد  
 لظلمته وصعوبته عند كون الشمس في الجوزاء فإذا صارت في السنبلة  
 اضله ظلمته وبسهل مركبه إلى أن تصير الشمس في الحوت إلا أن  
 بحر فارس قد يركب في كل أوقات السنة فلما بحر الهند فلا يركبه  
 20 الناس عند هيجانه لظلمته وصعوبته قل فمن أراد الصين أو عدن <sup>o</sup> أو

a) Codd. ويومين. b) Jac. I, ٥٠٠, 9. c) Ibid. ٥١, 18.

d) Codd. بولية. e) B et I لانهما. Cf. Kazwini, I, III, 2 sqq. et  
 ١١٤, 7 a f. sqq. f) B يبدأ. Kazw. يبتدي. g) Codd. وقرب  
 وتنبأف أمياع I. h) B ولا. i) ut quoque Kazw. semel. j) B يكون. S s. p.  
 k) Codd. كان. m) Codd. وقرب. n) B ويكثر. S s. p. o) Sic. Aut من عدن  
 legendum est, aut pro الصنف scribendum عدن vel talequid.



شَلاَهَطَ اخذ من ناحية المغرب على اليمامة<sup>٥</sup> وعبان ومن اراد السند  
اخذ من ناحية فارس على سيراف<sup>٥</sup>

### القول فى البحار وعجائب ما فيها

قال الله عز وجل<sup>٥</sup> مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ يَرْوَى عَنْ الْحَسَنِ قَالَ  
بحر فارس والروم، وقال سليمان بن ابي كريمة<sup>٥</sup> اذا طلعت الشّريا<sup>٥</sup>  
ارتج البحر واختلقت الرياح وسلط الله للجن على المياه وتبرأ الله عن  
يركب البحر اربعين يوما، وقال النبى عم من ركب البحر بعد طلوع  
الشّريا فقد برئت منه الذّمة<sup>٥</sup>، وسئل ابن عباس عن المدّ والجزر فقال  
ان ملكا موكل بقاموس البحر اذا وضع رجله فيها فاضت واذا رفعها  
غاضت، قال كعب ولقى الخضر ملكا من الملائكة فسأله عن المدّ<sup>١٥</sup>  
والجزر فقال الملك ان للحوت يتنفس فيشرب الماء ويرفعه الى منخريه  
فذلك الجزر ثم يتنفس فيخرجه من منخريه فذلك المدّ، قال وفى  
البحر سمكة يقال لها الخراطيم<sup>٥</sup> مثل الحية لها منقار كمنقار الكركى  
وفى منقارها من الشقين كالنشار، وفيه سمكة يقال لها الاطير<sup>٥</sup> لها فرج  
كفرج المرأة<sup>٥</sup> ووجهها كوجه الخنزير وهو طبق من شحم وطبق من<sup>١٥</sup>  
لحم، وفى البحر سمكة على خيلة القرون من جلونه تكون الدرق  
التي تنبوعنها السيوف ويقال انها تحيى وترضع وكذلك  
السلاحف، وفيه سمكة يسمى الدخس<sup>٥</sup> يُداجى الغريق، وفيه سمك

a) Hoc quoque falsum est. Forte التهامة voluit. b) Kor.  
55 vs. 19. c) B add. بينهما. d) Ex urbe Beirūt (Jāc. II,  
١.٩, 8). e) I add. وسط; cf. Mokadd. ١٢٢, 18 et ١٣٣, 8 sqq.  
f) Cf. Kazw. I, ١١٧, 18 sqq. g) Voc. in B. Kazw. I, ١.٩ ult.  
لطم. Dimaschki ١٥٨, 8 اللطم; cf. Gloss. ad Adjāib el-Hind sub  
h) In B alia manus addidit ونيل كذيل الغنم. i) I ومن e corr.  
k) B. add. وتطهر. l) B الدخس et infra in sect. de Aegypto  
تُداجى. ceteri sine voc. Deinde I et S تُداجى.

إذا هاج البحر خرج من قعر البحر فيعلم الجريون أن البحر قد هاج  
يسمى البرستوج<sup>a</sup> وهو الذي يكون بالبصرة، وبلى هذا البحر  
بحر يسمى هركند<sup>b</sup> يقال أنه قاموس الجار كلها وفي هذا البحر جزيرة  
سرديب<sup>c</sup> وفي هذه الجزيرة الجبل الذي اهبط عليه آدم وعليه أثر  
قدم آدم وهو عظيم طويل وعليه أنواع الافاويه والطيب وفار المسك  
وفي بحره مغاص اللؤلؤ وفي هذه الجزيرة ثلاثة ملوك فالملك الأكبر منهم  
إذا مات قُطع بربع قطع وأحرق بالنار ورجاله يتهاقنون خلفه في  
النار حتى يحرقوا انفسهم، وبعدها جزيرة الرامني وفي ثمان مائة  
فرسخ وفيها عجائب كثيرة وفي تشرع الى البحر شلاهط<sup>d</sup> والهركد  
10 وفيها ملوك كثيرة وبها الكركدن والكافور وفيها معادن الذهب  
وطعامهم النارجيل ورجالهم اقوياء يصيدون الفيلة وفيها بقم كثير يغرس  
غرسا وحملته شبه الخرنوب وطعمه مثل العلقم لا يؤكل ويقال ان  
عروقه شفاء من سم ساعه وفيها الخيزران الكثير وجواميس عظيمة  
وملوك لهم الافاويه الطيبة كالصندلين والبسباسه وليس هذا لاحد  
15 غيرهم، والزابع<sup>e</sup> ببغات بيض وحمى وصفر تتكلم على ما لقنت بكلام  
فصيح عربيّة وفارسيّة وروميّة وهنديّة ومن الطواويس خضر ورقط ونزاه  
بيض لها قنارح حمراء وان بها قردة بيضا عظاما<sup>f</sup> كأمثال الجواميس وبها  
خلق على صورة الانسان يتكلم بكلام لا يفهم يأكل ويشرب وبها من  
السنائير الوان<sup>g</sup> ولها اجنحة كاجنحة الخفاش من اصل الالن الى

a) البرستوج B, الترسنوج S, الترسنوج I, Of. Gloss. Geogr. p. 187 et Kazw. I, 119 sq. b) هركند B h. l. c) Codd. بعده. d) Relations des voyages ed. Reinaud, p. 1 على. e) Kazw. I, 1.8 et II, 19 haec habet nomine Rāzi. Quae l. 4 sqq. nomine Ibno 'l-Fakih narrat, apud nostrum non exstant. f) Kazw. I, 1.7, II, 20. g) Codd. عظام. h) Huc pertinere videtur apud Kazw. I, 1.7, 17 ubi textus lacunatus habet.



الذنب وان قار المسك نُحْمَلَه احياء من السند الى الزابج وان الزباد  
اطيب رائحة من المسك والاثني تجلب <sup>b</sup> مسكا واذا مشى في بيت  
نفحت منه رائحة المسك واذا لمسته بيدك عَيقَتَ بيدك، وذكر  
سليمان التاجر ان اكثر السفن الصينية تُحْمَلَه من البصرة وعمان  
وتُعَبَّأه بِسِيرَاف وذلك لكثرة الامواج في هذا البحر وقلة الماء في <sup>c</sup>  
مواقع منه فاذا عُبِيَ المتاع استعذبوا الماء الى موضع منها <sup>d</sup> يقال له  
مَسْقَط وهو آخر عمان وبين سِيرَاف وهذا الموضع نحو مائتي فرسخ  
وفي شرقي هذا البحر فيما بين سِيرَاف ومَسْقَط من البلاد سيف  
ي <sup>e</sup> الصفاق وجزيرة ابن كوان وفي غربي هذا البحر جبال عمان  
وفيها الموضع الذي يسمى نَزْدَرَة وهو مضيق بين جبلين <sup>f</sup> تسلكه  
السفن الصغار ولا تسلكه فيه الصينية وفيه جبلا كَسِير وعَوِير فاذا  
جاوزت الجبال صرت الى موضع يقال له صُخَار <sup>g</sup> عمان فيُستعذب الماء  
من مَسْقَط من بئر بها وهناك جبل فيه <sup>h</sup> راء غنم من بلاد عمان  
فتختطف السفينة منها الى بلاد الهند وتقص الى كُولُو مَلِي <sup>i</sup> وفيها  
مسلحة لبلاد الهند وبها ماء عذب فاذا استعذبوا من هناك الماء <sup>j</sup>  
اخذوا من المركب الصيني السف درم ومن غيرها عشرة دنانير الى

a) I يحمل، S s. p. Deinde S احيانا. b) B يجلب. c) Relat.  
فيعبي (المتاع) Relat. وتعبأ S. d) B يحمل، S s. p. e) S. f) Ponendum foret ante الى موضع، nom est سيرااف، vid. Relat. g) Codd. om. et S habet مائتا. h) Codd. بين. Deinde servavi الصفاق (B المصفاق) ut in Relat. Idem pro الصغار legitur semper in codd. Istakhrfi A et B et interdum in F. i) Relat. Jâc. quoque ut N. P. sine art. k) B et S cum art. Deinde B يسلك. l) Codd. يسلك; Relat. تسلك. m) Codd. مجاز. n) Codd. فيها; vid. Relat. p. ١٩, 5 a f. ubi textus mancus est. o) Codd. semper كُولُو مَلِي. Vulgo كُولُم مَلِي. Abulfeda praescribit كُولُم.

العشرين الدينار وملي من بلاد الهند وبين مسقط وبين كولو ملي  
 مسيرة شهر وبين كولو ملي وبين الهركند نحو من شهرة ثم  
 يختطف من كولو ملي الى بحر الهركند فاذا جاوزوه صاروا الى موضع  
 يقال له ككه باره بين وبين هركند جزائر قوم يقال لهم لئج لا  
 يعرفون لغة ولا يلبسون الثياب كواسج لم ير منهم امرأة يبيعون  
 العنبر بقطع الحديد ويخرجون الى التجار من الجزيرة في زوايق  
 ومعهم النارجيل وشراب النارجيل يكون ابيض فاذا شرب منه فهو حلو  
 كالعسل فاذا ترك يوما صار مسكرا فان بقي اياما حمض فيبيعونه بالحديد  
 ويتبايعون بالاشارة يدا بيد وم فحداق بالسباحة فربما استلبوا الحديد  
 من التجار ولا يعطونهم شيئا ثم يختطف السفينة الى موضع يقال له  
 ككه بار وهى من ملكة الزابج متيامنة من بلاد الهند يجمعهم ملك  
 ولباسهم الفوط ثم يختطف الى موضع يقال له تيوملا بها ماء عذب  
 والمسافة اليها عشرة ايام ثم الى موضع يقال له كدزنج مسيرة عشرة  
 ايام بها ماء عذب وكذلك في سائر جزائر الهند ان احتفر فيها الآبار  
 وجد فيها الماء العذب وبها جبل مشرف ثم يختطف الى موضع يقال  
 له الصنف ثم الى موضع يقال له صندرقولات وهى جزيرة فى البحر

a) B et I وبحر S. Deinde S الهند. b) Sic quoque  
 Relat. iv, sed ib. ١٩ melius من هركند. c) Oodd. جاوزه.  
 d) Oodd. لئج. Vulgo لئج. S. لئج. I. ككه. S et B infra. e) Oodd. ثار.  
 f) B et I فم. g) I يتومه. Relat. ١٩ تيوملا. cod. Edrist. تيوملا. Sprenger p. 69 et Yule, Proceed. R. G. Soc., 1882, p. 656 Tiyuman (Timon apud Linschoten).  
 h) B et S كدزنج. I. كدزنج. Relat. ut rec.; Mas'udi كدزنج. i) I  
 يختطف. S. يختطف. h) B الصنف ut Relat. ٢, 1. Distantia in  
 Relat. est 10 dierum.



والمسيرة اليها عشرة أيام ثم الى موضع يقال له صَنْجَجٌ <sup>a</sup> الى ابواب الصين  
وهي جبال في البحر بين كل جبلين فرجة ثمرة فيها السفن: ثم الى  
الصين بين صَنْدَرُفُولَات الى الصين مسافة شهر ألا ان الجبال التي ثمرة  
بها السفن مسيرة سبعة أيام فلذا جاورت الابواب صرت الى ماء عذب  
يقال له خَانَقُو <sup>b</sup> يكون فيه مدّ وجزر في اليوم واليلة مرتين <sup>c</sup>.  
ويقرب الصين في <sup>d</sup> موضع يقال له صَنْجَجِي وهو اخبث البحار .....  
شبيها بصبيان الرّجّ ضلّ احدهم اربعة اشبار يخرجون بالليل من الماء  
فيبيتون في السفينة ويدورون <sup>e</sup> فيها ولا يؤثرون احدا ثم يعودون  
الى البحر فلذا راوا ذلك كان علامة الريح التي تسمى الخَبَبُ وهي  
اخبث الرياح فيستعدّون لتلك الريح ويخفّفون المتبع وقالوا اذا راوا <sup>f</sup>  
أعلى <sup>g</sup> نقل السفينة بهذا الموضع طائرا <sup>h</sup> كانه شعله نار فذلك عندهم  
من بلاية التخلّص وان في البحر طيرا يقال له جَرَشِي <sup>i</sup> يكون قريبا  
من الساحل اعظم من الحمام يتبعه طير يقال له جَوَانَكِرْك يشبه <sup>j</sup>  
الحمام فلذا نرى الجرشي تلتقه الجوانكرك بمنقاره فابتلعه وان <sup>k</sup> بقرب الرابع  
جبالا يسمى جبل النار لا يقدر على الدنو منه يظهر بالنهار منه <sup>l</sup>  
دخان وبالليل لهب النار يخرج من اسفله عين باردة عذبة وعين حارة  
عذبة <sup>m</sup>

### الفرق ما بين بلاد الصين وبلاد الهند

قالوا ليس بالصين متاع اسرى ولا احسن مما يحمله التجار الى  
العراق فلما ما يبقى هناك فردى لا حسن له ولباس <sup>n</sup> اهل الصين <sup>o</sup>

a) *Relat. melius* الى بحر يقال له صَنْجَجِي. b) B بحر. c) Codd.  
(1) خَانَقُو. d) S. om. e) *Lacuna suppleri potest, sed verba non*  
*congruunt, e Mas. I, 344, Kazw. I, 1.1, 8.* f) S فيدورون. g) B et S على. Of. Mas. ubi في أعلى. h) B et S طائير. i) I  
الجرشي. In descript. Aegypti, ubi de iisdem avibus sermo est, B  
جرسى. j) B شبه. k) Of. *Relat.* ٢٣. l) Of. *Relat.* ٢٣ seq.



كلهم الحرير في الشتاء والصيف يلبس الرجل منهم خمس سراويلات  
حرير لنُدْوَا اسفلهم <sup>a</sup> فلما هوأَوْوَمُه فحار ولا يعرفون العائم وطعامهم الارز  
وملوكم يأكلون خبز الخنطة واللحم وليس فيهم كثير نخل ويعمل  
نببذهم من الارز ولا يستنجون بالماء ويأكلون الميتة ونسأوم يكشفون  
رؤوسهم <sup>e</sup> ويجعلون فيها الامشاط فربما كان في رأس واحد منهم  
عشرون مشطاً من <sup>e</sup> عاج والرجال يغطون رؤوسهم بشبه القلائس واهل  
الصين يلوطنون بغلمان قد اقيموا لذلك بمنزلة الزواني للهند وحيطان  
اهل الصين الخشب واكثرهم لا لُحَى لهم حتى كانهم لا تُخْلَق <sup>g</sup> ولم  
لُحَى واهل الصين يعبدون الاوثان <sup>h</sup> ولم كتب لاديانهم والهند لا  
يأكلون الخنطة اما يأكلون الارز فقط وتطول لحام حتى ربما رايت  
لاحدهم لحية <sup>i</sup> ثلثة اذرع واذا مات احدكم حُلف رأسه ولحيته وم  
يتلازمون بالحقوق ويمتنعون في الملازمة الطعام والشراب سبعة ايام واهل  
الهند يقتلون ما ارادوا اكله ولا يذبحونه يصربون هامته حتى يموت ثم  
يأكلونه ولا يغتسلون من جنابة ولا يأتون النساء في مَحِيض واهل  
الصين يأتون لان آئينهم آئين المجوس واهل الهند لا يأكلون <sup>m</sup> حتى  
يستاكوا ويغتسلوا ولا يفعل ذلك اهل الصين وبلاد الهند اوسع من  
بلاد الصين اضعافاً وبلاد الصين اعر وليس لهم عنب <sup>n</sup> وليس بالبلدين  
جميعاً نخل وللهند السحرة وم جميعاً يقولون بالتناسخ ويختلفون  
في فروع دينهم واهل الهند اطباء حكماء مناجمون ولم خيل <sup>p</sup> قليلة

<sup>a</sup>) I. e. ليدفعوا اسفلهم لكثرة الندى coll. Relat. ٢٤, 1. <sup>b</sup>) Codd.  
<sup>c</sup>) B النببذ. <sup>d</sup>) B رؤوسهم. <sup>e</sup>) B pro هوأَوْوَمُه ut saepius هوأَوْوَمُه.  
<sup>f</sup>) Cf. Relat. of. <sup>g</sup>) B يُخْلَق. <sup>h</sup>) B om. من Addidi. <sup>i</sup>) B et Relat. الاصنام. <sup>j</sup>) B ويطول. <sup>k</sup>) I  
<sup>l</sup>) B et S آئينهم آئين. <sup>m</sup>) S add. شيئاً. <sup>n</sup>) Codd.  
<sup>o</sup>) I الشجر quae fortasse Vid. Relat. ov, 2, sed of. l. 4. علم.  
<sup>p</sup>) B جبل. S خيل. vera est lectio, cf. Relat. ov, 1.

وملوكهم لا يرزقون جندهم انما يدعون الملوك الى الجهاد فيخرجون  
بنفقات انفسهم والهند لا مدائن لهم ويلبسون القُرطيين<sup>٥</sup> ويتحلون  
بأسورة الذهب الرجال والنساء والهند تبيح الزنا ما خلا ملك قماره  
فانه يحرم الزنا والشراب وبلاد الصين انزوا واحسن ومدنهم عظيمة  
مشرفة<sup>٦</sup> محصنة مسورة وبلادهم اصح واقل امراضا واطيبه لا تكاد<sup>٧</sup>  
تروى بهما<sup>٨</sup> اعور ولا اعمى ولا ذاق عاهة ولهم عظام كديوان العرب  
ويقال ان بين الهند والصين ثلثين ملكا اصغر ملك بها يملك ما  
يملكه ملك العرب وملوك الهند كلهم يلبسون الخلى<sup>٩</sup> وفي بلاد الهند  
ملكة يقال لها رَقْمِي<sup>١٠</sup> على ساحل البحر وملكتهم امرأة وبلادها وبينة  
ومن دخل اليها من سائر الهند مات فالتجار يدخلونها لكثرة ارباحها<sup>١١</sup>  
ثم تصير الى بلاد الزابج فالملك الكبير يقال له المِهْرَاج<sup>١٢</sup> تفسيره ملك  
الملوك وليس بعده احد لانه في آخر الجزائر وهو ملك كثير الخير وفيها  
غيضة فيها ورد<sup>١٣</sup> اذا اخرج من الغيضة احترق<sup>١٤</sup> وقال عبد الله بن  
عمرو بن العاص فيما بين السند والهند<sup>١٥</sup> ارض يقال لها كنام<sup>١٦</sup>  
فيها بطء من نحاس على عمود من نحاس فاذا كان يوم طشوراء نشوت<sup>١٧</sup>  
البطة جناحها وتمدت منقارها فيفيض من الماء ما يكفى زرعهم  
ومواشيهم وضياعهم الى العام المقبل وقمار من بلاد الهند واهل الهند

a) *Relat.* ٥٨ الملك. b) S s. p., *Relat.* ٥١. Fort. leg. فوطنيين. of Gloss. Geogr., sed lectio codd. defendi potest coll. القُرطيين. *Relat.* ١٤٥, 1. c) B قصارا, I قصارا, S فصارا. Vid. Kazw. II, ٩٩, Ibn Khord, p. 65 et *Relat.* ١٤. d) I et S مشرقه. e) In *Relat.* ٥٨ additur هواء. f) I et S فيها. g) B et I ذو. h) Voc. in B ut Mas'uddi I, 384. *Relat.* ٣١ رَقْمِي; cod. Ibn Khord. sine voc. i) S ومن. Deinde codd. يصير. k) Voc. in B. l) Kazw. I, ١٠٧, II, ١١. m) B الهند والسند. Kazw. II, ٣٨ paen. habet السند pro الصين. n) Codd. كنام (S). o) Kazw. جناحيها. p) Kazw. رقبته.



يُزعم أن أصل كتب الهند من قمار وملكه مسيرة أربعة أشهر وعبادتهم  
الاصنام. كلهم وملك قمار يفتش أربعة آلاف جارية، والبعبير يوثق به  
من جزيرة شلاهط والفلقل من بلي وسندان<sup>a</sup> والبقم من ناحية الجنوب  
من شلاهط والقرنفل والصندل والكافور وجوزبوا من الزابج وهو من ناحية  
القبلة بقرب الصين من بلد يقال له قنصور<sup>b</sup> وماء الكافور والنيل من  
ناحية السند والخيزران من بلد يقال له لنكبألوس<sup>c</sup> وكله من ناحية  
خراسان<sup>d</sup> والبقي من عمان والياقوت والالماس من سرنديب وكذلك  
الكركدن والبطاوس والبيغاء والدجاج السندى وجميع أنواع العطر  
والصندل<sup>e</sup>.

١٥ قالوا ومبدأ بحر الصين من جبل قاف إلى أن يجيء إلى عبادان  
والبصرة وأول البحار التي تسلك إلى بلاد الصين بحر صنجي. وأول  
جبل فيه يدعى صندرفولات وفيه حيات رتسام ابتلعته البقرة والرجل  
فهو أشد الجار كلها وهو قليل المسافة وعلى الجبل من الصيادين  
خلق لهم شبك يكون في قعر البحر فاهل المركب<sup>g</sup> إذا رأوا بلاد الصين  
١٥ سألوا الصيادين عن الريح فيخبرونهم بهيجان البحر وسكونه لأنه بحر  
إذا هب فيه الريح فليل من يسلم<sup>h</sup> وأما يقطع في عشرة أو ثمان  
إلى بلاد الصين إلى الأبواب خاصة أبواب الصين وذلك البحر بحر كبير  
وفيه ملك يدعى المهرج عظيم الملك في جزائره عجائب وأنواع العطر  
وينبت في بلاده الذهب نباتا ويقال غلته في كل يوم مائتا مائة ذهب<sup>i</sup>

### القول في مكة

20

قال \* عبد الله بن عمرو بن العاص سميت بكثرة لأنها كانت تبتل

a) Ut Ibn Khord. p. 68. b) B فيصور I et S. Deinde  
S وما cf. Kazw. I, ٣١٣, 2. c) Odd. انكبالوس (vocalis in B).  
d) Ridicule, sed quid legendum sit nescio. e) Odd. والصندل.  
f) B et I وربما. g) S المراكب. h) B سلم. i) Odd. عشرة.  
j) Odd. inserunt أن. Intelligitur بحر الصين. k) S من e corr.;  
I مائة ذهب. m) Addidi ex Azrakī, *Chr. Mekke*, I, ٥٠.

اعناق الجبابة اذا ألحدوا فيها بظلم اى تدق وقال ابراهيم <sup>a</sup> بكفة  
 موضع البيت ومكة موضع القرية \* وسيت بذلك لاجتذابها الناس  
 من الآفاق <sup>b</sup> وقالوا ستيت بكفة لان الاقدام تبك بعضها بعضا اى  
 تزدحم وسمى البيت العتيق لانه اعتق من الجبابة وهى أم القرى  
 وأم الرحم لان الرحمة تنزل بها ومن اسمائها صلاح وناسة لقلة الماء <sup>c</sup>  
 بها ونبية الامين <sup>d</sup> قال النبى عم ما من نبى هرب من قومه الا  
 هرب الى الكعبة يعبد الله فيها حتى يموت، وقال عم ان قبر هود  
 وشعيب وصالح فيما بين زمزم والمقام وان فى الكعبة قبر ثلثائة نبى  
 وما بين الركن اليماني الى الركن الاسود قبر سبعين نبيا، وقال صلعم  
 من مات فى حج او عمرة لم يعرض ولم يحاسب وقيل له ادخل الجنة <sup>e</sup>  
 بغير حساب، وقال صلعم من صلى فى الحرم صلوة واحدة كتب الله له  
 الف <sup>f</sup> صلوة وخمس مائة صلوة، وقال صلعم المقام بمكة سعادة والخروج  
 منها شقاوة <sup>g</sup>، وقال صلعم للحج والعمرة وفد الله ان سألوا أعطوا وان  
 دعوا أجيبوا وان انفقوا أخلف عليهم لكل درهم ألف درهم، وقال صلعم  
 من صبر على حر مكة تباعد منه جهنم مسيرة مائة علم وتقربت منه <sup>h</sup>  
 الجنة مسيرة مائتى علم، وقال التلبى لما قال ابراهيم <sup>i</sup> رب اجعل هذا  
 البلد آمنا وارزقهم من الثمرات الآية استجاب الله له فامن فيه الخائف  
 ورزق اهله من الثمرات يجلب اليهم من الآفاق وقيل قرية من قرى  
 الشام فيقل انهاء الضائف، وقال مقاتل من نزل بمكة والمدينة من  
 غير اهلهما محتسبا حتى يموت دخل فى شفاعته محمد صلعم قال <sup>m</sup> الله  
 جل ذكره <sup>j</sup> وان جعلنا البيت مثابة للناس وأمنا ولم يقل مثابة للعرب

<sup>a</sup> *Uhr. M. I, 199.* <sup>b</sup> B, qui haec post *تردحم* habet, لاجتذابها, cf. Jācūt, IV, 11v, 5 sq.  
<sup>c</sup> S. *oym art.* <sup>d</sup> S. *om.*; codd. addunt *وهى*. <sup>e</sup> B *وقال*. <sup>f</sup> B *ف*.  
<sup>g</sup> I add. *الف*. <sup>h</sup> I *شقاوة*. <sup>i</sup> Kor. 14 vs. 38 et 40, coll. 2 vs. 120. <sup>j</sup> B *واهلكه*. <sup>k</sup> B add. *من*. <sup>l</sup> Codd. *اهلها*.  
<sup>m</sup> B *وقال*. Kor. 2 vs. 119.



دون العجم ان كان اسم الناس شاملا للفريقين فقد جعله الله مثابة  
 للجميع والدليل على ذلك قول الله عز وجل <sup>٥</sup> وَطَيَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ  
 وَالْعَاكِفِينَ الْآيَةَ، فن شرف مكة امته <sup>٦</sup> ومقام ابراهيم فيه وحج الانبياء  
 اليه وان اهليا في الجاهلية كانت لقاحا لم يؤثوا اتوا قط ولا ملكهم  
<sup>٥</sup> مَلِكٌ وكانوا يتزوجون في اى القبائل شاءوا ولا يشترط عليهم في ذلك  
 ولا يتزوجون احدا الا بعد ان يشترطوا عليهم ان يكونوا حُمسًا على  
 دينهم ويُدان لهم وينتقل اليهم فحُمسوا خزاعة ودانت لهم وحُمسوا  
 عامر بن صعصعة ودانت لهم وحُمسوا ثقيفا ودانت لهم سوى من  
 حُمسوا من عدد الرجال ثم فرضوا على العرب قاطبة ان يطرحوا ازوادهم  
<sup>١٠</sup> لَحْلَ اذا دخلوا الحرم وان يخلعوا ثياب لَحْلَ ويستبدلوا ثياب الحرم  
 اما شَرَى او عارية او هبة فان اتى بذلك والا طاف بالبيت عريانا  
 وفرضوا على نساء العرب مثل ذلك وكلفوا العرب ان تفيض من  
 المَزَلَفَةِ وهم بعد اعز العرب يتأثرون على العرب قاطبة وهم اصحاب  
 الهريس <sup>٧</sup> والحرير والثريد والضيافة والاندية والغالوج واول من ثرد  
<sup>١٥</sup> الثريد منهم عمرو وهو هاشم بن عبد مناف وفيه يقول الشاعر  
 عَمْرُو الْعُلَى؛ هَشَمَ الثَّرِيدَ لِقَوْمِهِ وَرِجَالُ مَكَّةَ مُسْتَنْتُونَ عِجَافُ  
 ولهذا سَمَى هاشما <sup>٨</sup>

### ذكر البيت الحرام <sup>٩</sup> وما جاء فيه

قال الله تعالى: جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ، عن <sup>١٠</sup>

a) B تعالى. Vid. Kor. ib., coll. 22 vs. 27. b) Quasi praecedet. شرط. c) S s. p.; B et I يشترط; Jâc. IV, ٢٢, 21. d) Codd. ارفاد; cf. Jâc. ١٢١, 8 et Chr. Mekh. I, ١٢١, 8. e) B et I. f) I شَرَى sic. نزع. Chr. Mekh. ١٢١, 8 a. f. Jâc. يخلعوا. g) I الجريس. h) ابن الزبعرى (Tabari I, ١٠٨ ult., Chr. Mekh., I, ١٨). i) I عَمْرُو النِّى et supra quoque عَمْرُو النِّى I. k) B om. l) Kor. 5 vs. 98.



وهب بن منبّه أنه قال ان الله جلّ وعزّ لما اهبط آدم من الجنة الى الارض حزن واشتدّ بكاءه على الجنة فحياه الله بخيمة من خيام الجنة فوضعها له بمكة في موضع اللعبة قبل ان تكون اللعبة وكانت من ياقوتة حمراء فيها قناديل من ذهب وانزل معها الركن وهو يومئذ ياقوتة بيضاء وكان كرسياً لآدم عم وطول الحديث <sup>٥</sup> قال فمن فضائل البيت الحرام انه لم يره احد ممن لم يكن رآه الا ضحك او بكى ومن فضائله انه لا يسقط على طهر اللعبة من الحمام الا العليل منها فاذا وقع عليه برى وتقبل العرقه من الطير والحمام وغير ذلك حتى اذا تحاذت اللعبة افترت فرقتين ومالت عن طهرها ولم يطر على طهرها طير قط، ومن عجائب البيت والمسجد كثرة الحمام بها <sup>10</sup> ولم يروا على طول الدهر ذرقة حمام ولا طير في المسجد ولا اللعبة، ومن عجائبه امن الثبير والوحوش والسباع بها ودفع الله عنها شر الحبشة والغيلة وحاجبه انعمان بن المنذر وزيره وهو ملك نصراني فجلس في سفح أجبياد فبال عليه خالد بن قنالة الكنانى لما كان عنده لكبير لاهل مكة <sup>٥</sup> وماء زمزم دواء لكل مبتلى وقال صلعم <sup>١٥</sup> التصلع من ماء زمزم براءة من النفاق، وقال مجاهد في قول الله عز وجل: <sup>١٥</sup> وَأَجْعَلْ أَيْتَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ قُلْ لَوْ قَالَ وَاجْعَلْ أَتِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ لَزُحِمَتْ عَلَيْهِ فَارِسُ وَالرُّومُ، قُلْ قَتَادَةَ بُنِيتَ الْغَبَةَ مِنْ خَمْسَةِ أَجْبَلِ طُورِ سَيْنَا وَطُورِ زَيْتَا وَأُحُدَ وَلُبْنَانَ وَحِرَاءَ

a) I om.; cf. Jāc. IV, ٢٨٠, 11 sqq. b) S فحياءه I، فحياءه S. c) B النعين. d) S عليها. e) Codd. الفرقة، vid. e. g. Kazw. II, ٧٧, 12. f) Codd. طهره. g) B دهر. h) Codd. اجبال. i) I et S ثرائه. Unde haec habeat auctor nescio. k) Cf. Jāc. II, ١٢٢, 11 sq. l) Kor. 14 vs. 40, ubi vero فاجعل. Cf. Jāc. IV, ٢٨٤, 21 sq. m) B et S om. n) B وقال. o) S e corr.; B et I ولبنى. Deinde codd. وحري (وخرى I). Jāc. IV, ٢٨١, 11 om. et numerum 6 facit.

وثَبِير، وَقَالَ مُجَاهِدٌ: أَسَّسَ إِبْرَاهِيمُ زَوَايَا الْبَيْتِ بِأَرْبَعَةِ أَحْجَارٍ حَجَرٍ مِنْ  
 حَرَاءٍ وَحَجَرٍ مِنْ ثَبِيرٍ وَحَجَرٍ مِنَ الطُّورِ وَحَجَرٍ مِنَ الْجُودَى، قَالَ قَتَادَةُ  
 فَبَنَى إِبْرَاهِيمُ الْبَيْتَ وَجَعَلَ طُولَهُ فِي السَّمَاءِ سَبْعَةَ أذْرَعٍ وَعَرْضَهُ اثْنَيْنِ  
 وَثَلَاثِينَ ذِرَاعًا بَيْنَ الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الشَّامِيِّ الَّذِي عِنْدَهُ الْحِجَارُ  
 ٥ مِنْ وَجْهِهِ وَجَعَلَ عَرْضَ مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الشَّامِيِّ إِلَى الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ الَّذِي  
 فِيهِ الْحِجَارُ اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ طُولَ ظَهْرِهَا مِنَ الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ  
 إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ \* أَحَدَ وَثَلَاثِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ عَرْضَ شَقِيهَا الْيَمَانِيِّ مِنَ  
 الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ عِشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ بَابَهَا فِي الْأَرْضِ  
 غَيْرَ مَبْنُوتٍ حَتَّى كَانَ زَمَنُ تَبَعِ الْخَمِيرِ فَهُوَ الَّذِي بَنَاهَا وَكَسَاهَا  
 10 الْوَصَائِلُ ثِيَابَ حَبْرَةٍ وَحَرَّ عِنْدَهَا ثَمَرُ كَسَاهَا أَنْبِيُّ عَمِّ الثِّيَابِ  
 الْيَمَانِيَّةِ ثَمَرُ كَسَاهَا عِثْمَانُ الْقَبَاطِيُّ ثَمَرُ كَسَاهَا الْحِجَّاجُ الدِّيْبَاجُ قَالَ  
 وَمَعَاوِيَةُ أَوَّلُ مَنْ طَيَّبَ الْكَعْبَةَ بِالْخَلْقِ وَالْمَجْمَرِ وَأَجْرَى الزَّيْتِ لِقِنَادِيلِ  
 الْمَسْجِدِ مِنْ بَيْتِ مَالِ الْمُسْلِمِينَ، وَبَنَاهُ ابْنُ الزُّبَيْرِ بَعْدَ مَا بُويعَ لَهُ  
 بِالْخِلَافَةِ فَلَمَّا قُتِلَ نَقَضَ الْحِجَّاجُ بَنَاءَهُ وَبَنَاهُ عَلَى الْأَسَاسِ الْأَوَّلِ ثَمَّ وَسَّعَ  
 15 الْمَنْصُورُ مَسْجِدَ الْكَعْبَةِ سَنَةً وَارْتِثَ الْخِلَافَةَ ثَمَّ زَادَ فِيهِ الْمَيْدَى، قَالَ فَطَوَّلَ  
 الْبَيْتَ الْيَوْمَ سَبْعَةَ وَعِشْرُونَ ذِرَاعًا وَعَرْضَهُ فِي الْحِجَارِ أَحَدَ وَعِشْرُونَ  
 ذِرَاعًا \* وَذَرَعَ جَوْفَهَا مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الْأَسْوَدِ إِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ بِطْنَ  
 الْكَعْبَةِ خَمْسَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا وَشِبْرًا وَمَا بَيْنَ رُكْنَيْ الْحِجَارِ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا  
 وَمَا بَيْنَ الْبَابِ إِلَى الشَّاذِرَانِ خَمْسَةَ أذْرَعٍ وَعَرْضَ بَابِهَا أَرْبَعَةَ أذْرَعٍ  
 20 وَفِيهَا ثَلَاثُ سَوَارٍ اثْنَانِ مِنْهَا صَنْبُورٌ وَالْوَسْطَى سَاجٌ، وَبَعَثَ عُمَرُ بْنُ  
 الْخَطَّابِ إِلَى الْبَيْتِ بِهَلَالَيْنِ كَبِيرَيْنِ فَعَلَّقَا فِي الْكَعْبَةِ وَبَعَثَ عَبْدِ الْمَلِكِ  
 ابْنُ مَرْوَانَ بِالشَّمْسَتَيْنِ وَبَعَثَ الْوَلِيدُ ابْنَهُ بِقَدَحَيْنِ وَبَعَثَ أَبُو الْعَبَّاسِ

<sup>a</sup> Jāc. I. I. 6. <sup>b</sup> Sic quoque Jāc. I. I. 12; Azrakī, *Chr. Mekk.* I, ٣١ et ٢٠٢. <sup>c</sup> Oodd. haec om. <sup>d</sup> B et I. <sup>e</sup> Haec sunt vitiosa, cf. *Chr. Mekk.* I, ١٧٤. <sup>f</sup> الوصايح ٨، الوصايح ٨، cf. Azrakī ٢٠٤.



- بالصفحة <sup>a</sup> الخصراء وبعث أبو جعفر بالقارورة الفرعونية وبعث المؤمن  
 بالصنم الذى وجهه اليه ملك البتت وكان اسلم وله خبر طويل وذرغ  
 المقام ذراع وهو مربع. سعة اعلاه اربعة عشر اصبعاً في مثله ومن اسفله  
 مثل ذلك وفي طرفيه طوق من ذهب وما بين الطرفين من الحجر  
 \* من. المقام <sup>b</sup> بارز لا ذهب عليه وطوله من نواحيه كلها تسع اصابع <sup>c</sup>  
 وعرضه عشرة اصابع وعرض الحاجر حجر المقام من نواحيه احدى  
 وعشرون اصبعاً وسطه مربع القادمان داخلتان في الحجر سبع اصابع  
 دخولهما <sup>d</sup> منحرف ووسطه قد استدق من التمشيح به والمقام في حوض  
 مربع حوله رصاص وعلى الجوص صفائح من رصاص مكسر وعلى المقام  
 صندوق ساج في طرفيه <sup>e</sup> سلسلتان تدخلان في اسفل الصندوق <sup>10</sup>  
 وعليهما <sup>f</sup> قفلان، قل وذرغ المسجد اليوم مائة ألف ذراع وعشرون  
 ألف ذراع مكسر وعرضه من باب النذوة الى الجدار الذى يلي الوادى  
 عند باب الصفا ثلثمائة ذراع واربعة اذرع وعرض المسجد من المنارة  
 \* التى عند المسعى <sup>g</sup> الى المنارة التى عند باب بنى شيبه الكبير مائة  
 ذراع وثمانية وسبعون ذراعاً وفيه من الاساطين اربع مائة \* وخمس <sup>15</sup>  
 وستون؛ اسطوانة طول كل اسطوانة عشرة اذرع وتدويرها ثلاثة اذرع  
 وعدد ابواب المسجد في الشق الشرقى خمسة ابواب وفي الغربى  
 ستة ابواب وفي اليماني سبعة ابواب \* وفي الشق الشامى ستة ابواب <sup>h</sup>  
 وذرغ البطواف مائة ذراع وخمسة اذرع <sup>i</sup>  
 وحدود الحرم من طريق المدينة على ثلاث اميال ومن طريق <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) Codd. بالصفحة, vid. Azrakī 107, 1. <sup>b</sup>) Codd. والمقام, vid. Azrakī 178 paen. <sup>c</sup>) Codd. عشرة et mox احدى. <sup>d</sup>) Codd. دخولها. <sup>e</sup>) Codd. وحولهما مجوف. Of. Azrakī 171, 4; Jāo. IV, 58, 15. <sup>f</sup>) Codd. وعليها. <sup>g</sup>) Codd. الجذر, B et S. <sup>h</sup>) Codd. الى باب المشعر. of. Azrakī 171 et 172. <sup>i</sup>) Azrakī 172, 2. <sup>j</sup>) Haeo addidi coll. Azrakī 172.



جدة <sup>a</sup> على عشرة اميال ومن طريق اليمن على سبعة اميال ومن طريق الطائف على احد عشر ميلا ومن طريق العراق على تسعة اميال، ومن بغداد الى مكة مائتان وخمسة وسبعون فرسخا وثلاثا فرسخ تكون ثمانية وخمسين بريدا <sup>b</sup> من البريد \* الى البريد عشرون ميلا وبين كل بريدين مشرف وكل ثلاثة اميال فرسخ، ومن مكة الى عَرَات اثنا عشر ميلا <sup>c</sup>

### مدينة الطائف

اسمها وَجّ وسميت الطائف بذلك الطوف الذي احاطه عليها قسسى <sup>d</sup> وهو ثقيف وكانت الطائف مَهْرًا وملجأ لكل هارب وبالطائف وهط <sup>e</sup> عمرو بن العاص وهو كرم كان يُعَرِّش على الف الف خشبة شرى كل خشبة الف درهم <sup>f</sup> والهط عند العرب دق <sup>g</sup> التراب يقال تراب مَوْهَط <sup>h</sup> او مدقوق وحج سليمان بن عبد الملك ثر بالوهط وقال احب ان انظر اليه فلما رآه قال هذا اكرم مال واحسنه وما رايت لاحد مثله لولا هذه الحرة في وسطه فقييل له ما هذه بحرة ولكنها ربيبة <sup>i</sup> وقد كان جمع في وسط الصيعة فلما رآها من بعيد ظن انها حرة سوداء فقال لله در قسسى باقى عَش وضع الفرحه <sup>j</sup>

a) Mokadd. w, 18 طريق الجادة. b) Jāc. I, ٣٧, 18 add. c) Haec in textu Jāc. sine من. Deinde codd. واربعة اميال. male desunt. Distantia autem inter 20 M. et 12 M. (ut vulgo dicitur) variat. d) Codd. قُسسى hic et infra. e) Ridicule. Jāc. IV, ٩٢٣ paen. et ult. بدرم. Kazw. II, ١٥. f) I et S دق. g) س مَوْهَط. Probabiliter leg. مَوْهَط. h) I et S جريين الزبيب. Contra B post سوداء inserit الزبيب. cf. quoque Jāc. III, ٢٩٩, 15 et 'Ikā III, ٣٣٠.

## القول في المدينة

يروى عن النبي عم أنه قال للمدينة عشرة أسماء في طيبة والباقية<sup>a</sup>  
 والموقية<sup>b</sup> والمسكينة والمباركة والخفوة<sup>c</sup> والحرمة<sup>d</sup> والعذراء<sup>e</sup> والمسلمة<sup>f</sup>  
 والمقدسة<sup>g</sup> والشافية<sup>h</sup> والمرزوقة<sup>i</sup> فمن فضلها على غيرها أن وهب بن منبه  
 قال أني لأجد في بعض الكتب أن مهاجر النبي الأمي العربي إلى<sup>6</sup>  
 بلد يقال لها طيبابا<sup>j</sup> وتفسير ذلك أنها طويت بالبركة وقُدّس<sup>k</sup> هواءها  
 وضيّب ترابها فيها مهاجرة وموضع قبره ومن مشى بالمدينة شتم بها  
 عرفا طيبا<sup>l</sup>، وقال أبو انبختري<sup>m</sup> في أرفع الأرض كلها ولا يدخلها  
 طاعون<sup>n</sup> ولا دجال وبظاهر بيدها يخسف بالدجال وبها نزل القرآن  
 وفُرضت الفرائض وسُنّت<sup>h</sup> السنن وبها أصل الدين والسنن والاحكام<sup>10</sup>  
 والفرائض والحلال والحرام وبها روضة من رياض الجنة ودعا رسول الله صلعم  
 أن يبارك لهم في صاعهم ومُدّهم وسوقهم وقليلهم وكثيرهم وبها آثار رسول  
 الله صلعم ومساجده وقبره وقبور أصحابه وأعمامه وأزواجه وكل<sup>1</sup> بلد في  
 دار الاسلام قائما<sup>2</sup> فتوح بالسيف ألا المدينة فإنها افتتحت بالايان<sup>3</sup>  
 وقال صلعم غبار المدينة دواء<sup>4</sup> من الجذام<sup>5</sup>، وقال حبّ أهل المدينة محنة<sup>16</sup>  
 فان منافقا لا يحبهم ومؤمنا لا يبغضهم<sup>7</sup>، وقال عم أهل المدينة الشعار  
 والناس الدثار<sup>8</sup>، وقال المدينة معلقة بالجنة<sup>9</sup> قال ولما حج معاوية

a) Non apud Jāc. IV, f<sup>9</sup>. neque apud Samhūdī p. ٥ sqq. (Wüstenfeld, *Medina*, p. 9 sqq). Deinde codd. والموقية. b) B والخفة. c) B والخفة. d) S والمسلمة. e) S والمسلمة. f) S والمسلمة. g) S والمسلمة. h) S والمسلمة. i) S والمسلمة. j) S والمسلمة. k) S والمسلمة. l) S والمسلمة. m) S والمسلمة. n) S والمسلمة. 1) S والمسلمة. 2) S والمسلمة. 3) S والمسلمة. 4) S والمسلمة. 5) S والمسلمة. 6) S والمسلمة. 7) S والمسلمة. 8) S والمسلمة. 9) S والمسلمة. 10) S والمسلمة. الجامع الصغير e Soyūtī leguntur e Soyūtī



حَرَكَ المنبر يريد أن يخرج به إلى الشام فانكسفت الشمس فقال جابر  
ابن عبد الله بن مسعود ما صنع معاوية ببلد رسول الله صلعم ومهاجرة  
الذي اختاره والله له والله ليصيبين معاوية شيء في وجهه فأصابته  
اللقوة نسأل الله العافية ٥ فلما قدم النبي المدينة أقطع الناس  
٥ الدور فخط لبي زهرة في ناحية مؤخر المسجد وجعل للزبير بن العوام  
بقيعا واسعا وجعل لطلحة موضع داره ولآل أبي بكر موضع داره عند  
المسجد الذي صار لآل معمرة وحنيفة وعمار موضع داريهما وخط  
لعثمان موضع داره اليوم ويقال أن الخوخة التي في دار عثمان اليوم  
تجاء باب النبي صلعم كان يخرج منها إذا دخل بيت عثمان بن  
١٥ عقان ٥

#### ذكر مسجد المدينة

قال صلعم من جاء إلى مسجدي لا يريد إلا الصلوة في مسجدي  
والتسليم عليّ شهدت وشفعت له ومن سلم عليّ ميتا فكأنما سلم  
عليّ حيا. وكان بناء المسجد على عهد النبي صلعم بالبن وسقفه  
١٥ جيد وعمدة خشب النخل فزاد فيه عمر ثر غيره عثمان وبناه بالحجارة  
المنقوشة والقصة وجعل عمدة من حجارة منقوشة وسقفه ساجا وبناه  
رسول الله صلعم وله بابان شارعان باب عائشة والذي يقال له باب عائكة  
وباب في مؤخر المسجد إلى دار مليكة وأول من حصب المسجد عمر  
قال والاساس اليوم معول بالحجارة والجدران بالحجارة المطابقة ٢  
٢٠ المسجد من حجارة خشوها عمد الحديد والرصاص وكان طوله مائتي  
ذراع وعرضه مائتي ذراع وهو معتق ومعتق ٣ سقف من سقف والخراب  
والمقصورة من ساج ٥

a) B فصل. b) Hoc apud Jācūt l. l. ٢١٥, 14 et apud Sam-  
hūdī non invenio. c) I دارها. d) I رسول الله. e) B et I c. ف.  
f) Codd. الطابقة; vid. Jāc. ٢٢١, 17, Samhūdī ١٣٩ et ٢٠٣, 10.  
g) B معتق ومعتق, I معتق ومعتق, S معتق ومعتق. Apud Jāc.  
et Samh. desideratur. h) B c. art.

وتراب المدينة وهوؤها لطيب ريحا من رائحة الافاويه بسائر البلدان  
ويكتفى بالمدينة الرجل الاكل بقمرتين<sup>a</sup> ولا يكتفى في غيرها بخمسة  
ارغفة<sup>b</sup> وليس ذلك لغلط فيه او فساد في حبه وطاحنه ولو كان كذلك  
لظهر في التخم ولحم الفقه والصحبة ولحم حبّ البان ومنها يُحمل الى  
جميع البلدان وهي حشيشة تنبت في باديتها<sup>c</sup> وجبلها أحد<sup>d</sup> قال<sup>e</sup>  
رسول الله<sup>f</sup> رَضِيَ رَضِيَ الله عنه وَقُدْس قُدْس الله وأحد جبل يجبنا  
ونحبه جاعنا سائرا اليها متعبدا له تسبيحه يزف زفا، ومن عجائبها  
جبل العرج الذي بين المدينة ومكة يمضي الى الشلم حتى يتصل  
بلبنان من حصص<sup>g</sup> ويمر حتى يتصل بجبال انطاكية والمصيصة<sup>h</sup>  
ويسمى هناك اللّكلم ثم يتصل بجبال ملطية وشمشاط<sup>i</sup> وقاليقلا الى بحر<sup>10</sup>  
الخر وفيه\* باب الابواب، يسمى هناك القبق وعليه سبعون<sup>k</sup> لسانا لا  
تعرف اللغة واللغة واللسان اللسان الا بترجمان، والعقيق خارج  
المدينة ولما رآها رسول الله صلعم قال لو علمنا بهذه اولا لكانت المنزل  
وقصر عروة بن الزبير بالعقيق وسئل بعضهم لم سمي العقيق عقيقا  
قال لان سبله عقق<sup>l</sup> في انحرته، وبها الجماوات اثلث<sup>m</sup> جماء<sup>n</sup> تُضارَع<sup>15</sup>  
انتي تسيل الى قصر عاصم<sup>o</sup> وبئر عروة ومكن<sup>p</sup> الجماء وجماء ام خالد  
وجماء اعقل<sup>q</sup> وبها بئر رومة<sup>r</sup> ويقال<sup>s</sup> ارومة وبئر اريس وبئر بضاعة

a) قرمتين I et S, قرمتان B. b) ارغف B. c) Codd. ناديتها. d) Jâc. II, vi., 10 unde restitui عنه et قدسه pro codicum عليها. e) قدسها B. f) Jâc. IV, ٣١, 15 add. وسنير من دمشق. g) Jâc. شمشاط. h) B et I وشمشاط. i) Codd. وشمشاط S.

j) I عقق; cf. Samhūdī ٢٤٩, 4 sq. k) Jâc. فيه اثنان وسبعون. l) Jâc. جماء. m) Codd. الجماوات اثلثة. n) Codd. جمى. o) Vulgo مكنين. p) Codd. locus noster probat formam مكنن non esse tantum poëtiam. q) S. om. وبقل. Vulgo العاقر, sed Samh. addit وقيل باللام. r) S. om. وبقل. Vulgo رومة وبقل.

s) Vulgo مكنين. t) Jâc. II, III عاصم ام خالد, sed I, ٨٨٣ ut rec. u) Vulgo مكنين.

v) Vulgo مكنين. w) Jâc. II, III عاصم ام خالد, sed I, ٨٨٣ ut rec. x) Vulgo مكنين. y) Vulgo مكنين.



ويقال ان ماء بئر رومة اعذب منه بالعقيق وفي العقيق وقصوره واوديته  
 وحراره اخبار كثيرة والزبير بن بكار فيه كتاب مقرد، وفي عالية  
 المدينة قبا وما يلي الشام خيبر وادى القرى وتيماء ودومة الجندل <sup>a</sup>  
 وقدك وهو اقربها الى المدينة ومن عمل المدينة مَرَّان <sup>b</sup> وقبا والدثينة <sup>c</sup>  
 ويقال الدثينة وقلجة وضربة <sup>d</sup> وطحفة وامرة واضاح <sup>e</sup> ومعدن الحسن <sup>f</sup>  
 وبئر غرس بقبا وبئر بضاعة <sup>g</sup> بالمدينة وكانوا يستشفون <sup>h</sup> بمائها <sup>i</sup>

### الفرق بين تهامة والحجاز

قال الاصمعي اذا خلفت: \*عَجَلًا مُصْعَدًا فقد اتجدت فلا تزال  
 منجدا حتى تنحدر في ثنايا ذات عرق فاذا فعلت ذلك فقد  
 10 اتهمت وانما سمي الحجاز حجازا لانه يحجز بين تهامة ونجد، وقال  
 ابن الاعرابي الجزيرة ما كان فوق بقعة <sup>l</sup> وانما سميت الجزيرة لانها تقطع  
 الفرات ودجلة وبعد <sup>m</sup> تقطع البر وانما سميت الموصل لانها وصلت

et mox pro بئر رومة habet بئر رومة. I add. ان. In B verba inde a  
 ويقال, I et ad sq. رومة in marg. leguntur cum صح. I infra om. ويقال  
 رومة. Alibi formam رومة non inveni. Samh. ٢٣٢ memorat formam رومة. ان S

a) Cf. Jâc. II, ٩٥, 15 sq. b) Vulgo مَرَّان, sed cf. Samh. ٢١٧.  
 c) B والزبيبة, I et S والزبيبة. Vid. Jâc. II, ٥٠, 19. Bekrî ٣٤١ habet

الدثينة et الدثينة, ut codd. Apud Mokadd. ١٠٩, 5 reponatur الدثينة  
 pro الرقيعية. Ibidem pro ملحة legendum esse قلجة nunc opinor.

d) B وضربة, I et S وضربة. Deinde codd. وطحفة; cf. Jâc. III, ٥٩, 18.

e) Cf. Jâc. I, ٣٣, 6. f) Codd. انجسر, sed vid. Jâc. IV, ٥٧, 10.

g) I قضاعة. Vulgo معدن الاحسن. h) B يستشفون. Deinde  
 codd. عجاره صعدا. B et S حلفت, I خلقت. i) Codd. عجاره صعدا;

vid. Jâc. III, ٩٧, 15 et IV, ٧٤ ult., ٧٤٩, 21 sq. (I, ٩٢, 2 male  
 عمان). l) In confinio Iracano, Bekrî ١٧٧ et ١٧٨. Apud Jâc. II, ٧٨,

5 sic restituatur pro نيه. m) Ex conj. coll. Jâc. ثر; codd. ويقعد.  
 Infra in cap. de Mesopotamia codd. وقد.

بين الجزيرة والشام<sup>٥</sup>، وقال ابن الكلبي الحجاز ما يحجز بين تهامة<sup>٦</sup>  
والعروض وما بين اليمن ونجد<sup>٧</sup>، وقال جعفر<sup>٨</sup> اودية نجد تسيل<sup>٩</sup>  
مشرقة وادية تهامة تسيل مغربة<sup>١٠</sup>، وقد قيل فرق ما بين الحجاز  
ونجد انه ليس بالحجاز غصا<sup>١١</sup> فثبت الغصا فهو نجد وما اثبت  
الطلح والسنبل والاسل<sup>١٢</sup> واحد<sup>١٣</sup> أسلة فهو حجاز، وقال الاصمعي<sup>١٤</sup>  
طرف تهامة من قبل الحجاز مدارج العرج<sup>١٥</sup> \* وأول تهامة<sup>١٦</sup> من قبل  
نجد ذات عرق<sup>١٧</sup>، وقالوا طول تهامة ما بين جبل السراة<sup>١٨</sup> الى شط  
البحر وطول الحجاز من حد العرج الى السراة فطائف والمدينة من  
نجد وارض اليمامة والبحرين الى عمان من العروض<sup>١٩</sup> وتهامة تسائر<sup>٢٠</sup>  
البحر<sup>٢١</sup>

10

### القول في اليمامة

سميت اليمامة بامرأة من طسم بنت مرة وكانت منازل طسم  
وجديس اليمامة وما حولها الى البحرين ومنازل عاد الاولى الأحقاف  
وهو الرمل ما بين عمان \* الى عدن<sup>٢٢</sup> وكانت مساكن غسان<sup>٢٣</sup> بيثرب  
ومساكن أميم<sup>٢٤</sup> بالرمل<sup>٢٥</sup> ومساكن جرهم<sup>٢٦</sup> بتهائم اليمن ثم لحقوا بمكة<sup>٢٧</sup>  
فنزّلوا على اسماعيل وكانت منازل العبايق موضع صنعاء اليوم ثم خرجوا  
فنزّلوا<sup>٢٨</sup> مكة ولحقّت طائفة منهم بالشام ومصر وتفرقت طائفة منهم في  
جزيرة العرب الى العراق<sup>٢٩</sup>، ويقال ان فراعنة مصر كانوا من العبايق منهم  
فرعون ابراهيم عم واسمه سنان بن علوان وفرعون يوسف اسمه الريّان

a) Jão. IV, ١٨٣, 5 والعراق. b) Bekrī ٨ اليمامة. c) Probabiliter idem quem Bekrī ١٢١, 3 appellat جعفر. d) I hic et mox  
ابو جعفر. e) B sine و. f) Codd. وتهامة. Addidi اول e Jão. I, ١٠٢, 9.  
سيل. g) B hic et mox. h) B العرض. i) B et I ساير, B ساير. Vid. Jão. I, ١٠٢, 1. k) B وعدن. Cf. Jão IV, ١٠٢v ult. l) Jão.  
coll. IV, ١٠٠, 1; cf. Ibn Doraïd p. ٥٢, 2 sq. m) Jão. جالح. n) Jão. add. جبل.



ابن الوليد وقرعون موسى اسمه الوليد بن مصعب وملك الحجاز رجل  
من العماليق يقال له الارقم وكان الضحّاك من العماليق غلب على  
ملك العجم بالعراق وهو فيما بين موسى وداود<sup>٥</sup>

### صفة اليمامة واوديتها

5

اليمامة واديان يصبّان من مهبّ الشمال وبفرغان في مهبّ الجنوب  
وعيون اليمامة كثيرة فيها عين يقال لها الخضراء وعين يقال لها  
الهيث وعين بتجوّ تجري من جبل يقال له الرّام وهو جبل معترض  
مطلع اليمامة<sup>٥</sup> يحول بينهما وبين يثربين والبتّرين والدّو والدّهناء  
وبتجوّ عين يقال لها الهجرّة ولا يشرب ماؤها لخبثه وبالمجازة نهران  
وباسفلها نهر يقال له سيح الغمر<sup>٥</sup> وباعلاها قرية يقال لها نعام بها  
نهر يقال له سيح نعام وأول ديار ربيعة باليمامة<sup>٥</sup> مبدؤها من اعلاها  
أولها \* دار هزان<sup>f</sup> قال واليمامة لبى حنيقة والبحرين لعبد القيس  
والجزيرة لبى تغلب<sup>٥</sup> وذات النّسوع<sup>g</sup> قصر باليمامة والمشقر فيما بين  
تاجران والبحرين<sup>h</sup> وتيّيل<sup>i</sup> حاجر عليه قصر مشيد عجيب من بناء  
طسم ومغنيق<sup>j</sup> قصر عبيد بن ثعلبة وهو أشهر قصر اليمامة من بناء  
طسم على اكمة مرتفعة والثّرملية<sup>k</sup> حصن من حصون طسم<sup>٥</sup> ويقول

a) Codd. و. b) B al ut etiam bis deinde, ubi quoque sic I  
et S. c) Codd. النهار; vid. Jâc. II, ٧٣١, 21. d) Codd. شيخ  
pro سيح (شيخ) et mox iterum شيخ (شيخ) الفم (القلم)  
III, ٢١٠, 19. e) S اليمامة; cf. Jâc. IV, ٧١٤, 15. f) Supplevi  
e Jâc. g) Jâc. IV, ٧٨٢, 15 ذو النّسوع. h) Jâc. IV, ٥٩١, 3. i) B  
وتيّيل I et S. Deinde codd. وحاجر cf. Jâc. I, ٢٩. ult.  
ubi est حاجر; Bekri اليمامة ١٣٧ بتيل. Vid. porro Hamdâni ed.  
Müller ١٤٠, 25 sqq. j) Codd. ومغنيق (cf. Jâc. IV, ٥٧٢, 5). Vid. Jâc.  
IV, ٥٧١, 21. k) Codd. والبرمكية. Cf. Jâc. in v.

اهل اليمامة غلبنا اهل الارض شرقها وغربها بخمس خصال ليس في  
الدنيا احسن. الوانا من. نساتنا ولا اطيب طعاما من حنطتنا ولا اشد  
حلاوة من تمرنا ولا اطيب مصغة من لحمننا ولا اعذب من ماتنا فلما  
قولهم في نساتهم فاني نرى ذريات الالوان كما قل ذو الرمة<sup>٥</sup>

كأنها فضة قد مسحها ذهب<sup>٥</sup>

وكقول امرئ القيس ..

كَبُرَ الْمَقَانَةُ الْبَيَاضِ بِصُفْرَةٍ

وذلك احسن الالوان ويقال لا تبلغ مولدة مائة الف درهم الا  
يمامية<sup>١٠</sup> واما حنطتهم فتسمى ببيضاء اليمامة وهي عذى لا سقى يحتمل  
منه الى الخلفاء واما تمره فلو لم يعرف فصله الا ان التمر ينابى عليه  
بين المسجدين<sup>٥</sup> يماي اليمامة يماي اليمامة فيباع كل تمر ليس  
من جنسه بسعر اليمامي وبها اصناف التمر وبها نخلة تسمى العمرة<sup>٥</sup>  
ويقال انها نخلة مريم وجمعها العمر والجدامية<sup>٢</sup> تمر ينفع من البواسير  
والصفرقان<sup>١٥</sup> تمره سوداء طيبة والخصري والهجنة والبردي<sup>٥</sup> والصفراء  
والقعاقي<sup>١٥</sup> واللصاف والصفراء والنعصوص<sup>٥</sup> والعمان<sup>١٥</sup> والجباب والمرى<sup>١٥</sup>  
وخرائف بني مسعود والصفرقان والزغري<sup>١٥</sup> والصنعانة وزب رباح يقال في

a) Ed. Smend vs. ٢٠٠. b) I. e. Meccae et Medinae. c) Codd. يبلغ. d) I. e. Meccae et Medinae. e) Codd.

٣٣. f) B. سكر. Cf. Gloss. Geogr. sub. (voc. ex B) et mox. g) B. infra codd. ut rec. sine punct. h) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.) i) B.

s. p. Deinde codd. ut solent scribere عمان pro عمان. j) B. والعمرى.

والجدامية I et S. k) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.) l) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.) m) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.) n) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.) o) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.)

والبردي ut quoque infra. (I et S sine voc.) p) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.) q) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.) r) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.)

s. p. Deinde codd. ut solent scribere عمان pro عمان. t) B. والعمرى.

والجدامية I et S. u) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.) v) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.) w) S. infra codd. ut quoque infra. (I et S sine voc.)



المثلثة الد من زبد بزب وصرفان جلاجل والحيلة هذه كلها تمر  
اليمامة اللون ملونة، قالوا اجود تمر عمان الغرض والبلف والخبث  
واجود تمر اليمامة البرني والزرقاء والجذامية واجود تمر البحرين  
التعصوص والمكرى والآزان واجود تمر الكوفة النريسيان، والسابري واجود  
تمر البصرة الآزان والقريشاء، وأما لحم اليمامة فإنه يطيب لطيب مراعيهم،  
وماؤهم مبر يجلو البلغم وينقى الصدر وفيها قلت اشعراء ارق من  
ماء اليمامة، واليمامة صرة نجد ومدينة نجد حجرة ٥

القول في البحرين

١٧ قل أبو عبيدة f بين البحرين واليمامة مسيرة عشرة أيام وبين قنجر مدينة البحرين وبين البصرة مسيرة خمسة عشر يوماً على الأهل وفي الخط والقطيف والآرة g وقنجر والبيوتنة h والزارة i وجواناة j والسابور k ودارين l والغابة m وقصبة هجر الصفا n والمشقر o والشبغان p والمسجد الجامع في المشقر q وبين الصفا والمشقر نهر يجري يقال له العين، ومن قرى البحرين الخوس r والكثيب الأكبر والكثيب الأصغر وأرض نوح واد النار s والمالحة t والدرائب u والبدي v والخرسان z والشهكة والحجر q

a) Freytag, *Prov.* II, 564 n. 508.      b) B والنخيل.      c) B

جَاجِرٌ B<sup>9</sup> e) ومنها d) Odd. والشابري S. Deinde S. النّسّان.  
f) Jâc. I, c.v, 6 sqq. g) B et S والاو, Ibn Khord. p. 114 ult.  
male الاورة. h) Melius sine art. Ibn Khord. et Jâc. i) B والراة,  
I حولته. k) Odd. وجرانان, Ibn Khord. in cod. S والداره, والراة I  
وواني m) Odd. (والسرايون I) والسرامون l) Odd. (جواتا I).

العانة. n) Cf. quoque Jâc. III, ٣٩٨, 5. o) B والسَّبْعان, I et S بالمشعر, 7, ٥٤١, 7. p) Jâc. IV, ٧٣٨, 4. q) Sic codd.. r) Codd. البان, vid. Jâc. IV, ٧٣٨, 4. s) Codd.

Pro الزرائب pro الذرائب. Vid. Jâc. I, ٥٨, 4, ubi l. ٥ l. ١. والنذی. S) (والخصوصاء) والخصمان ibid. legendum videtur والخصی والخصلة.

وَالْوَجِير <sup>a</sup> وَالطَّرِيل <sup>a</sup> وَالْمُنْسَلَح <sup>b</sup> وَالْمَرْزَى <sup>c</sup> وَالْمَطْلَع <sup>c</sup> وَالشَّطْ <sup>d</sup> وَالْقَرْحَاء <sup>e</sup>  
وَالرَّمِيلَة <sup>e</sup> وَالْبَحْرَة <sup>e</sup> وَانْجَرَا جَة <sup>e</sup> وَالْعَرَجَة <sup>e</sup> فهذه قرى بنى مُخَارِب <sup>f</sup> بن عمرو  
ابن وديعة وقرى بنى عامر بن الحارث بن أنمار بن عمرو بن وديعة  
اضعاف هذه <sup>g</sup>

وبين مكة واليمن عشرون يوما <sup>h</sup>

5

### الْحَزُون

قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْحَزُونُ <sup>g</sup> مَا بَيْنَ زَبَالَةَ <sup>h</sup> فَا فَوْقَ ذَلِكَ مُصْعِدًا <sup>h</sup> فِي  
بِلَادِ نَجْدٍ، وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ الصَّرِيرُ الْحَزُونُ ثَلَاثَةُ حَزْنٍ <sup>i</sup> بَنَى جَعْدَةَ <sup>i</sup>؛  
وَمِنْ رِبْعَةٍ ثَمَّ حَزْنٌ <sup>i</sup> يَرْبُوعٌ ثَمَّ حَزْنٌ <sup>i</sup> بَنَى غَاضِرَةَ <sup>i</sup> وَأَمَّا <sup>i</sup> وَأَقْصَى <sup>i</sup> فَهِيَ  
وَأَقْصَى <sup>i</sup> الْحَزُونِ <sup>i</sup> وَفِي دُونِ زَبَالَةَ <sup>i</sup> وَأَمَّا <sup>i</sup> سَبِيْتِ وَأَقْصَى <sup>i</sup> الْحَزُونِ <sup>i</sup> لَأَنَّ <sup>i</sup> الْحَزُونِ <sup>i</sup>  
أَطَافَتْ <sup>i</sup> بِهَا <sup>i</sup> مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ <sup>i</sup>

10

### وَالْعَرَات

فِي بِلَادِ الْعَرَبِ ثَمَانِيَةُ حَرَّةٍ <sup>i</sup> بَنَى سُلَيْمٌ <sup>i</sup> وَفِي سُدَاءٍ <sup>i</sup> وَحَرَّةٌ <sup>i</sup> لُفْلَفٌ <sup>i</sup> وَحَرَّةٌ <sup>i</sup>  
بَنَى هِلَالٌ <sup>i</sup> وَحَرَّةٌ <sup>i</sup> النَّارِ <sup>i</sup> وَحَرَّةٌ <sup>i</sup> لَيْلَى <sup>i</sup> وَحَرَّةٌ <sup>i</sup> رَاجِلٌ <sup>i</sup> وَحَرَّةٌ <sup>i</sup> وَأَقِيمٌ <sup>i</sup> وَحَرَّةٌ <sup>i</sup>  
صَرْغَدٌ <sup>m</sup>

15

### وَالشَّرَوَات

ثَلَاثُ سَرَّاتٍ <sup>i</sup> بَيْنَ تَبَامَةَ <sup>i</sup> وَنَجْدٍ <sup>i</sup> أَيْهَا <sup>i</sup> بِالطَّائِفِ <sup>n</sup> وَأَقْصَاهَا <sup>i</sup> قَرِبَ

<sup>a</sup>) S s. p. Aut pro hoc, aut pro hoc legendum videtur والجور  
coll. Jāc. IV, ٩٥, 19. <sup>b</sup>) B والمنسلح. <sup>c</sup>) B والتطلع. I et S  
والنبطاء. Vid. Jāc. in v. <sup>d</sup>) Fortasse corruptum est e والبطاء  
(Jāc. in v.) <sup>e</sup>) B والفرجاء. S et I والفرح. Vid. Jāc. in v.  
<sup>f</sup>) Oodd. مخارق. Vid. Jāc. passim. <sup>g</sup>) Jāc. II, ٣٩, 20 حزن  
الجدعة. S الجدعة. I الجدعة. <sup>h</sup>) Jāc. الى. <sup>i</sup>) B الجدعة. I الجدعة.  
<sup>k</sup>) Jāc. IV, ٨٩, 15 add. بجرحتين. <sup>l</sup>) S لعلعة. I incerta  
lectio. <sup>m</sup>) Oodd. صرعة. <sup>n</sup>) Jāc. III, ٦٩, 15 الطائف.



صَنْعَة السُّرُوت <sup>a</sup> اَرْض عَالِيَة وَجِبَال مُشْرِفَة عَلَي الْبَحْرَة مِنْ الْمَغْرِب  
وَعَلَى نَجْدٍ مِنَ الْمَشْرِقِ وَالطَّائِفِ مِنْ سَرَاةِ بَنِي ثَقِيفٍ وَهُوَ أَدْنَى  
السُّرُوتِ إِلَى مَكَّةَ وَمَعْدِنُ الْبُرِّمِ <sup>b</sup> السَّرَاةِ الثَّانِيَةِ <sup>c</sup> بِلَادُ عَدَوَانَ فِي  
بَرِّيَّةِ الْعَرَبِ وَبِهَا مَعْدِنُ الْبِلَّوْرِ وَهُوَ أَجُودُ مَا يَكُونُ فِي صَفَاءِ الْمَأْوَدِ  
<sup>d</sup> تُوجَدُ الْقِطْعَةُ فِيهَا مِائَةً وَكثيرٌ وَقَلَّ الْكِندِيُّ رَأَيْتُ قِطْعَةً فِيهَا  
مِائَةً مِائَةً

### وَالْبَرَاقُ <sup>f</sup>

بُرْقَة مُتَشَدِّدَةٌ مَا <sup>g</sup> بَيْنَ بَيْنِي وَبَيْنَ بَنِي أَسَدٍ وَبُرْقَة تُهَمِّدُ لَبْنِي  
دَارِمْ وَبُرْقَة صَاحِبِ الْبَنِيِّ <sup>h</sup> وَأَبْرَقُ الْعَرَاةِ لَبْنِي أَسَدٍ وَأَبْرَقُ الْحَنَّا  
لَبْنِي قَبْرَارَةٍ وَأَمَّا سَمِي الْأَبْرَقِ الْعَرَاةِ لَعَزَفَ الْجَنِّ بِهَا وَالْحَنَّا لِأَنَّهُ  
<sup>i</sup> يَسْمَعُ الْجَنِّ بِهَا وَأَبْرَقُ النَّعَارَةِ لَطِيءٌ وَغَسَّانَ وَأَبْرَقُ الرَّوْحَانِ <sup>j</sup>

### وَالدَّارَاتُ

فِي بِلَادِ الْعَرَبِ سَبْعُ عَشْرَةَ دَارَةً قَلَّ ابْنُ حَبِيبٍ الدُّورُ جَمْعُ دَارَةٍ  
وَكُلُّ أَرْضٍ اتَّسَعَتْ فَاحْصَلَتْ بِهَا الْجِبَالُ فِي غَلْظٍ <sup>k</sup> أَوْ سَهْلَةٍ فَهِيَ دَارَةٌ  
<sup>l</sup> مِنْ ذَلِكَ دَارَةٌ وَشَجْوَى <sup>m</sup> وَدَارَةٌ جُلْجُلٍ وَدَارَةٌ رَقْرَقٍ وَدَارَةٌ مَكْمَنٍ وَدَارَةٌ  
الْجُمْدِ <sup>n</sup> وَدَارَةُ الدُّورِ وَدَارَةُ الْكُورِ وَدَارَةُ قِطْقِطٍ وَدَارَةُ صُلْصُلٍ وَدَارَةُ

هو. Jāc. <sup>c</sup> البكرين. Codd. <sup>b</sup> والسراة الثالثة. Jāc. <sup>a</sup>  
Deest in codd. <sup>f</sup> يوجد B <sup>e</sup> وهو في Jāc. add. <sup>d</sup>  
Videtur vitium pro <sup>h</sup> ما Jāc. I, ٥٨٧, 8. <sup>g</sup> وبقرة sed habent  
Codd. البقار. et deinde <sup>k</sup> العرّاف B <sup>i</sup> Jāc. I, ٥٨٣, 19. على  
شجوى B <sup>m</sup> غلظ I <sup>l</sup> vid. Jāc. I, ٥٥, 10. لطرف وغسان  
Secutus sum Jāc. II, ٥٣٥, 14, licet Bekri ٢٣٧ velit <sup>n</sup> شجوى et cum B legi possit  
الحمد. Codd. <sup>j</sup> Jāc. ٢٣٨ et Jāc.

الجباب ودارة العليق<sup>a</sup> ودارة مأسل ودارة الخرج<sup>b</sup> ودارة رقبتي<sup>c</sup> ودارة  
حيقور<sup>d</sup>، والبهرة مثل الدارة لان البهرة تكون في سهولة وغلظ<sup>e</sup> جميعا<sup>f</sup>

### القول في اليمن

قال<sup>g</sup> الكلبي سميّت اليمن لان يقطن بن عابر بن صالح<sup>h</sup> بن  
ارخشد<sup>i</sup> بن سام بن نوح اقبل بعد خروج ثلاثة عشر ذكرا من ولد<sup>k</sup>  
ابيه فنزل موضع اليمن فقالت العرب تيمّن بنو يقطن فسميت اليمن  
ويقال بل سميّت اليمن لانها عن يمين الكعبة<sup>l</sup>، ولما جاء اهل اليمن  
قال رسول الله صلعم قد جاءكم اهل اليمن ارقى قلوبا منكم وهم اول  
من جاءنا بالمصافحة وقال الايمان يمان والحكمة يمانية والاسلام يمان وقال  
اهل اليمن زين<sup>m</sup> حاج<sup>n</sup>، وقال مجاهد في قول الله عز وجل<sup>o</sup> فسوف  
يأتى الله بقرم يحبهم ويحبونه قال سبى اليمن<sup>p</sup>، قال وقدم  
رجل على النعمان بن المنذر فقال اخبرني عن اهل اليمن فقال اكثر  
الناس سيّدا<sup>q</sup> واكثرهم جمعا قال فاخبرني عن بني عامر قال اعجاز النساء  
واعناق الطباء قال فعيم قال حاجر<sup>r</sup> ان وقعت عليه<sup>s</sup> اذاك وان<sup>t</sup> وقع  
عليك<sup>u</sup> القى<sup>v</sup>، وقال رسول الله صلعم اذا تعدّرت على احدكم الملتمس<sup>w</sup>  
فعليه بهذا الوجه وشار الى اليمن وفي قوله عز وجل وان<sup>x</sup> تتولّوا  
يستبدل قوما غيركم الآية<sup>y</sup> قال<sup>z</sup> اهل اليمن، وفصائل كثيرة<sup>aa</sup>، قال  
فاليمن<sup>ab</sup> ثلاثة وثلاثون<sup>ac</sup> منبرا قديمة واربعون محدثة وسميت صنعاء

a) Non apud Jâc. et Bekr. b) B et I s. p., S الحرج.

c) Codd. دهناء. d) Sic B, I sic aut حيقور, S حيقور. Moschtarik

vi, 6 جيفون. e) S غلظ. f) Addidi. g) Codd. صالح.

h) B ارخشيد, S ارخشد. i) I add. قال. k) Kor. 5

vs. 59. l) B سيّدا, I سندا. Deinde codd. واكثر. m) B

عليك. n) B وقعت عليه. Deinde I اذاك. o) S om. في. Est

Kor. 47 vs. 40. p) I يكونوا امثالكم. q) Jâc. IV, 1.33,

(واربعين ut mox وثمليين. r) Ex Jâc.; codd. في اليمن 11



بصنعاء بن أزال<sup>a</sup> بن يقطن وهو الذي بناها وفي قوله عز وجل<sup>b</sup>  
 بَلَدًا طَيِّبَةً وَرَبُّ غَفُورٌ قَلِيلٌ صنعاء وقوله عز وجل غَدُوْهَا شَهْرٌ وَرَوَّاحُهَا  
 شَهْرٌ قال كان سليمان بن داود عم يغدو من اصطخر ويروح بصنعاء  
 ويستعرض الشياطين بالرّي قال<sup>c</sup> صنعاء اطيب البلدان وفي طيبة الهواء  
 كثيرة الماء يشتون<sup>d</sup> مرتين ويصيفون مرتين واهل الحجاز واليمن يمطرون<sup>e</sup>  
 الصيف كله ويخصبون<sup>f</sup> في الشتاء فيمطرون صنعاء وما والاها في<sup>g</sup>  
 حزيان وتسوز وآب وبعض ايلرل من الزوال الى المغرب يلقى الرجل  
 الآخر منهم فيكلمه فيقول عاجل قبل الغيث لانه لا بد من المطر  
 في هذه الايام، وكان ابن عباس يقول مجاهد علم اهل الحجاز  
 وسعيد بن جبير علم اهل العراق وطاؤوس علم اهل اليمن ووهب  
 علم الناس<sup>h</sup>

وباليمن من انواع الخصب وغرائب الثمر وطرائف الشجر ما يستصغر  
 ما ينبت في بلاد الاكاسرة والقياصرة وقد تفاخرت الروم وفارس بالبنيان  
 وتنافسنت<sup>i</sup> فيه فحجزوا عن مثل غمدان ومأرب<sup>j</sup> وحصرموت وقصر  
 مسعود<sup>k</sup> وسد لقمان وسلاحين وصرواح<sup>l</sup> ومرواح<sup>m</sup> ويثنون<sup>n</sup> وهند<sup>o</sup>  
 وهندي<sup>p</sup> وقلثوم<sup>q</sup> بريده قال

a) Oodd. اراك. b) Kor. 34 vs. 14. c) B وقال. Ibid. vs. 11.

d) Cf. Jāc. III, ٢١١ paen. e) B يشتون. f) Ibn Khord. p. 118 ولا يمطرون. g) Ibn Khord. et sic ut vid. L. h) Ad-  
 didi. i) Ibn Khord. (sec. cod.) et Bekri MS. Schefer p. 318  
 addunt مصاحية ليس فيها طخوية et Bekri (٣) نصف النهار  
 k) B فانه. l) Codd. التمر. m) I et S قسنت. n) Oodd.  
 o) Corruptum videtur, forte ex المشيد. p) I et  
 S وصرواح. Tabari I, ٥٨٩, 1 ومرح. Müller, *Burgen und Schlösser*,  
 II, p. 89 (1041) ومرح. B habet ومرح (sed etiam ومرح). q) Ut  
 Jāc. (III, ١١٥) et Ibn Khord. (p. 111). Praeferendum videtur  
 ر. فلتوم. cf. Jāc. III, ١٠٨, 10 ubi فلتوم. Restituatur ut legi apud Tab. l.l. ubi altera forma  
 est. Tertia forma est تلفم (Hamdāni ١١, 3).

أَبْعَدَ يَبْنُونَ لَا عَيْنٌ وَلَا أَثَرٌ<sup>٥</sup> وَبَعْدَ سَلْحِينَ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وَبَصْنَعًا<sup>٥</sup> غُمْدَانِ قَصْرٍ عَجِيبٍ قَدْ بُنِيَ عَلَى أَرْبَعَةِ أَوَاجٍ وَجْهٌ بِالْجُرُوبِ  
 الْأَبْيَضِ وَوَجْهٌ بِالْجُرُوبِ الْأَصْفَرِ وَوَجْهٌ بِالْجُرُوبِ الْأَحْمَرِ وَوَجْهٌ بِالْجُرُوبِ الْأَخْضَرِ  
 وَالْجُرُوبِ لِلْحِجَارَةِ وَابْتَنَى<sup>٥</sup> فِي دَاخِلِهِ عَلَى مَا اتَّقَنَ مِنْ أَسَاسِهِ قَصْرًا عَلَى  
 سَبْعَةِ سُقُوفٍ بَيْنَ كُلِّ سَقْفَيْنِ أَرْبَعُونَ ذِرَاعًا وَسَقْفُهُ مِنْ رَخَامَةٍ وَاحِدَةٍ<sup>٥</sup>  
 وَجُعِلَ عَلَى كُلِّ رَكْنٍ تَمَثَّلَ اسْدٌ مِنْ شَبِّهِ كَاعْظَمَ مَا يَكُونُ مِنَ الْاسْدِ  
 فَكَانَتْ الرِّيحُ إِذَا هَبَّتْ مِنْ نَاحِيَةٍ تَمَثَّلُ مِنْ تِلْكَ التَّمَثُّلِ دَخَلَتْ  
 جَوْفَهُ مِنْ نُجْرَةٍ ثُمَّ خَرَجَتْ مِنْ فِيهِ فَيُسَمَّعُ لَهُ زَنْبِيرٌ كَزَنْبِيرِ الْاسْدِ وَكَانَ  
 يَأْمُرُ بِالصَّابِغِ فَتَسْرُجُ فِي بَيْتِ الرِّخَامِ إِلَى الصَّبَاحِ فَكَانَ الْقَصْرُ يَلْمَعُ  
 مِنْ ظَاهِرِهِ كَلَمَعِ الْبَرَقِ فَإِذَا اشْرَفَ<sup>٥</sup> الْإِنْسَانُ لَيْلًا قُلَّ أَرَى بَصْنَعًا<sup>١٥</sup>  
 بَرَقًا شَدِيدًا وَمَطَرًا كَثِيرًا وَلَا يَعْلَمُ أَنْ ذَلِكَ مِنْ ضَوْءِ الشَّرْجِ فَكَانَ  
 كَذَلِكَ حَتَّى أُحْرِقَ وَعَلَى رَكْنٍ مِنْ أَرْكَانِهِ مَكْتُوبٌ اسْلَمْ غُمْدَانُ هَادِمُكَ  
 مَقْتُولُ فَهْدَمَهُ عَثْمَانُ بْنُ عَفَّانٍ فَقُتِلَ وَقَالُوا إِنَّ الَّذِي بَنَاهُ سُلَيْمَانُ بْنُ  
 دَاوُدَ وَذَلِكَ أَنَّهُ أَمَرَ الشَّيَاطِينَ أَنْ يَبْنُوا لِبَلْقَيْسَ ثَلَاثَةَ قُصُورٍ بِصْنَعٍ  
 أَحَدُهَا غُمْدَانُ وَسَلْحِينَ وَيَبْنُونَ وَفِيهَا يَقُولُ الشَّاعِرُ<sup>١٥</sup>  
 هَلْ بَعْدَ غُمْدَانَ أَوْ سَلْحِينَ مِنْ أَثَرٍ وَبَعْدَ يَبْنُونَ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَاهِلِ الْيَمَنِ أَرْبَعَةُ أَشْيَاءَ لَيْسَتْ لَغَيْرِهِمُ الرُّكْنُ الْيَمَانِيُّ  
 فِي الْقِبْلَةِ وَسَهِيلُ الْيَمَانِيِّ فِي السَّمَاءِ وَالْبَحْرُ الْيَمَانِيُّ فِي الْبَحْرِ وَالْيَمَنِ  
 فِي الْبِلْدَانِ وَلَهُمُ الْخُتُّ الْمُسْتَدُّ وَعَقْدُ الْجُمْلِ<sup>٥</sup> وَالْحَسَابُ وَالْخَطُّ الْحَمِيرِيُّ<sup>٥</sup>  
 وَقَالَ الْكَلْبِيُّ عُلُوجُ مَعْرِ الْقَبْطِ وَعُلُوجُ الشَّامِ جَرَاخِمَةٌ وَعُلُوجُ الْجَزِيرَةِ<sup>٢٠</sup>  
 جَرَامِقَةٌ<sup>٥</sup> وَعُلُوجُ السَّوَادِ نَبَطٌ وَعُلُوجُ السِّنْدِ سَبَاجَةٌ<sup>٥</sup> وَعُلُوجُ عِمَانَ

a) In B praecedit titulus قصر غمدان. b) Epitomator omisit nomen conditoris. c) I et S om., sed habet Jâc. III, ٨١, 18.

d) Jâc. add. على. e) Codd. أركانها. f) B الجمل, S sine voc.

g) I cum art. h) B سباجة, I سباجة, S سباجة.



المزون<sup>a</sup> وعلوج اليمن سامران<sup>b</sup>، وبأحمل العقيف من مخاليف صنعاء  
 واجوده ما<sup>c</sup> أتي بدء من معدن يستى مقري<sup>d</sup> وقرية اخرى تستى  
 الهام<sup>e</sup> وجبل يقال له قساس<sup>f</sup> فيعمل بعضه باليمن ويجعل بعضه الى  
 البصرة، وحدث يزيد بن هارون عن حميد الطويل عن أنس بن  
 ٥ ملك قل قل رسول الله صلعم قال لي جبرئيل يا محمد تختم بالعقيف  
 فقلت وما العقيف قل جبل باليمن يشهد لله بالتوحيد ولي بالرسالة  
 ولك بالنبوة ولعلي بالوصية ولذريته بالامامة ولشيعتهم بالجنة، وبها  
 معدن للجزع وهو انواع وجميع هذه الانواع يرق بها من معدن  
 العقيف واجود هذه الانواع البقراني<sup>g</sup> واثنى منها الغرواني<sup>h</sup> والفارسي<sup>i</sup>  
 10 والحبشي<sup>j</sup> والمعسل<sup>k</sup> والمعري<sup>l</sup>، وقال الاصمعي<sup>m</sup> اربعة اشياء قد ملأت  
 الدنيا لا تكون الا باليمن السورس والكندبر والخضر والعصب، فاما  
 المعري من الجزع فانه يتخذ منه الاواني كلها وعظمه، ولم الحكل<sup>n</sup>  
 اليمانية والثياب السعيدية والعذنية والشب اليماني وهو ماء ينبع  
 من قلة جبل فيسيل على جانبه قبل ان يصل الى الارض فيجحد  
 15 فيصير هذا الشب اليماني الابيض، ولم الروس وهو شئ يسقط على  
 الشجر كالترنجبين، ولم البنك ويقال انه من خشب ام غيلان، ومن  
 ابنتها القشيب الذي يقال له<sup>n</sup>

المربون a) Odd. المور. b) S. سامران. Alibi non inveni. Cum Hamdani ٥٣, 14; ١٢٩, 19 (cf. Gloss. Geogr. p. 206 ult. sq. ubi l. vix componi potest. c) I. اوتي. d) B. مقري. e) S. مغري. f) S. مغري. g) S. مغري. h) S. والغرواني. i) S. وقي. j) I. وقي. k) S. وقي. l) S. وقي. m) S. وقي. n) S. وقي. o) S. وقي. p) S. وقي. q) S. وقي. r) S. وقي. s) S. وقي. t) S. وقي. u) S. وقي. v) S. وقي. w) S. وقي. x) S. وقي. y) S. وقي. z) S. وقي. aa) S. وقي. ab) S. وقي. ac) S. وقي. ad) S. وقي. ae) S. وقي. af) S. وقي. ag) S. وقي. ah) S. وقي. ai) S. وقي. aj) S. وقي. ak) S. وقي. al) S. وقي. am) S. وقي. an) S. وقي. ao) S. وقي. ap) S. وقي. aq) S. وقي. ar) S. وقي. as) S. وقي. at) S. وقي. au) S. وقي. av) S. وقي. aw) S. وقي. ax) S. وقي. ay) S. وقي. az) S. وقي. ba) S. وقي. bb) S. وقي. bc) S. وقي. bd) S. وقي. be) S. وقي. bf) S. وقي. bg) S. وقي. bh) S. وقي. bi) S. وقي. bj) S. وقي. bk) S. وقي. bl) S. وقي. bm) S. وقي. bn) S. وقي. bo) S. وقي. bp) S. وقي. bq) S. وقي. br) S. وقي. bs) S. وقي. bt) S. وقي. bu) S. وقي. bv) S. وقي. bw) S. وقي. bx) S. وقي. by) S. وقي. bz) S. وقي. ca) S. وقي. cb) S. وقي. cc) S. وقي. cd) S. وقي. ce) S. وقي. cf) S. وقي. cg) S. وقي. ch) S. وقي. ci) S. وقي. cj) S. وقي. ck) S. وقي. cl) S. وقي. cm) S. وقي. cn) S. وقي. co) S. وقي. cp) S. وقي. cq) S. وقي. cr) S. وقي. cs) S. وقي. ct) S. وقي. cu) S. وقي. cv) S. وقي. cw) S. وقي. cx) S. وقي. cy) S. وقي. cz) S. وقي. da) S. وقي. db) S. وقي. dc) S. وقي. dd) S. وقي. de) S. وقي. df) S. وقي. dg) S. وقي. dh) S. وقي. di) S. وقي. dj) S. وقي. dk) S. وقي. dl) S. وقي. dm) S. وقي. dn) S. وقي. do) S. وقي. dp) S. وقي. dq) S. وقي. dr) S. وقي. ds) S. وقي. dt) S. وقي. du) S. وقي. dv) S. وقي. dw) S. وقي. dx) S. وقي. dy) S. وقي. dz) S. وقي. ea) S. وقي. eb) S. وقي. ec) S. وقي. ed) S. وقي. ee) S. وقي. ef) S. وقي. eg) S. وقي. eh) S. وقي. ei) S. وقي. ej) S. وقي. ek) S. وقي. el) S. وقي. em) S. وقي. en) S. وقي. eo) S. وقي. ep) S. وقي. eq) S. وقي. er) S. وقي. es) S. وقي. et) S. وقي. eu) S. وقي. ev) S. وقي. ew) S. وقي. ex) S. وقي. ey) S. وقي. ez) S. وقي. fa) S. وقي. fb) S. وقي. fc) S. وقي. fd) S. وقي. fe) S. وقي. ff) S. وقي. fg) S. وقي. fh) S. وقي. fi) S. وقي. fj) S. وقي. fk) S. وقي. fl) S. وقي. fm) S. وقي. fn) S. وقي. fo) S. وقي. fp) S. وقي. fq) S. وقي. fr) S. وقي. fs) S. وقي. ft) S. وقي. fu) S. وقي. fv) S. وقي. fw) S. وقي. fx) S. وقي. fy) S. وقي. fz) S. وقي. ga) S. وقي. gb) S. وقي. gc) S. وقي. gd) S. وقي. ge) S. وقي. gf) S. وقي. gh) S. وقي. gi) S. وقي. gj) S. وقي. gk) S. وقي. gl) S. وقي. gm) S. وقي. gn) S. وقي. go) S. وقي. gp) S. وقي. gq) S. وقي. gr) S. وقي. gs) S. وقي. gt) S. وقي. gu) S. وقي. gv) S. وقي. gw) S. وقي. gx) S. وقي. gy) S. وقي. gz) S. وقي. ha) S. وقي. hb) S. وقي. hc) S. وقي. hd) S. وقي. he) S. وقي. hf) S. وقي. hg) S. وقي. hh) S. وقي. hi) S. وقي. hj) S. وقي. hk) S. وقي. hl) S. وقي. hm) S. وقي. hn) S. وقي. ho) S. وقي. hp) S. وقي. hq) S. وقي. hr) S. وقي. hs) S. وقي. ht) S. وقي. hu) S. وقي. hv) S. وقي. hw) S. وقي. hx) S. وقي. hy) S. وقي. hz) S. وقي. ia) S. وقي. ib) S. وقي. ic) S. وقي. id) S. وقي. ie) S. وقي. if) S. وقي. ig) S. وقي. ih) S. وقي. ii) S. وقي. ij) S. وقي. ik) S. وقي. il) S. وقي. im) S. وقي. in) S. وقي. io) S. وقي. ip) S. وقي. iq) S. وقي. ir) S. وقي. is) S. وقي. it) S. وقي. iu) S. وقي. iv) S. وقي. iw) S. وقي. ix) S. وقي. iy) S. وقي. iz) S. وقي. ja) S. وقي. jb) S. وقي. jc) S. وقي. jd) S. وقي. je) S. وقي. jf) S. وقي. jg) S. وقي. jh) S. وقي. ji) S. وقي. jj) S. وقي. jk) S. وقي. jl) S. وقي. jm) S. وقي. jn) S. وقي. jo) S. وقي. jp) S. وقي. jq) S. وقي. jr) S. وقي. js) S. وقي. jt) S. وقي. ju) S. وقي. jv) S. وقي. jw) S. وقي. jx) S. وقي. jy) S. وقي. jz) S. وقي. ka) S. وقي. kb) S. وقي. kc) S. وقي. kd) S. وقي. ke) S. وقي. kf) S. وقي. kg) S. وقي. kh) S. وقي. ki) S. وقي. kj) S. وقي. kl) S. وقي. km) S. وقي. kn) S. وقي. ko) S. وقي. kp) S. وقي. kq) S. وقي. kr) S. وقي. ks) S. وقي. kt) S. وقي. ku) S. وقي. kv) S. وقي. kw) S. وقي. kx) S. وقي. ky) S. وقي. kz) S. وقي. la) S. وقي. lb) S. وقي. lc) S. وقي. ld) S. وقي. le) S. وقي. lf) S. وقي. lg) S. وقي. lh) S. وقي. li) S. وقي. lj) S. وقي. lk) S. وقي. ll) S. وقي. lm) S. وقي. ln) S. وقي. lo) S. وقي. lp) S. وقي. lq) S. وقي. lr) S. وقي. ls) S. وقي. lt) S. وقي. lu) S. وقي. lv) S. وقي. lw) S. وقي. lx) S. وقي. ly) S. وقي. lz) S. وقي. ma) S. وقي. mb) S. وقي. mc) S. وقي. md) S. وقي. me) S. وقي. mf) S. وقي. mg) S. وقي. mh) S. وقي. mi) S. وقي. mj) S. وقي. mk) S. وقي. ml) S. وقي. mm) S. وقي. mn) S. وقي. mo) S. وقي. mp) S. وقي. mq) S. وقي. mr) S. وقي. ms) S. وقي. mt) S. وقي. mu) S. وقي. mv) S. وقي. mw) S. وقي. mx) S. وقي. my) S. وقي. mz) S. وقي. na) S. وقي. nb) S. وقي. nc) S. وقي. nd) S. وقي. ne) S. وقي. nf) S. وقي. ng) S. وقي. nh) S. وقي. ni) S. وقي. nj) S. وقي. nk) S. وقي. nl) S. وقي. nm) S. وقي. nn) S. وقي. no) S. وقي. np) S. وقي. nq) S. وقي. nr) S. وقي. ns) S. وقي. nt) S. وقي. nu) S. وقي. nv) S. وقي. nw) S. وقي. nx) S. وقي. ny) S. وقي. nz) S. وقي. oa) S. وقي. ob) S. وقي. oc) S. وقي. od) S. وقي. oe) S. وقي. of) S. وقي. og) S. وقي. oh) S. وقي. oi) S. وقي. oj) S. وقي. ok) S. وقي. ol) S. وقي. om) S. وقي. on) S. وقي. oo) S. وقي. op) S. وقي. oq) S. وقي. or) S. وقي. os) S. وقي. ot) S. وقي. ou) S. وقي. ov) S. وقي. ow) S. وقي. ox) S. وقي. oy) S. وقي. oz) S. وقي. pa) S. وقي. pb) S. وقي. pc) S. وقي. pd) S. وقي. pe) S. وقي. pf) S. وقي. pg) S. وقي. ph) S. وقي. pi) S. وقي. pj) S. وقي. pk) S. وقي. pl) S. وقي. pm) S. وقي. pn) S. وقي. po) S. وقي. pp) S. وقي. pq) S. وقي. pr) S. وقي. ps) S. وقي. pt) S. وقي. pu) S. وقي. pv) S. وقي. pw) S. وقي. px) S. وقي. py) S. وقي. pz) S. وقي. qa) S. وقي. qb) S. وقي. qc) S. وقي. qd) S. وقي. qe) S. وقي. qf) S. وقي. qg) S. وقي. qh) S. وقي. qi) S. وقي. qj) S. وقي. qk) S. وقي. ql) S. وقي. qm) S. وقي. qn) S. وقي. qo) S. وقي. qp) S. وقي. qq) S. وقي. qr) S. وقي. qs) S. وقي. qt) S. وقي. qu) S. وقي. qv) S. وقي. qw) S. وقي. qx) S. وقي. qy) S. وقي. qz) S. وقي. ra) S. وقي. rb) S. وقي. rc) S. وقي. rd) S. وقي. re) S. وقي. rf) S. وقي. rg) S. وقي. rh) S. وقي. ri) S. وقي. rj) S. وقي. rk) S. وقي. rl) S. وقي. rm) S. وقي. rn) S. وقي. ro) S. وقي. rp) S. وقي. rq) S. وقي. rr) S. وقي. rs) S. وقي. rt) S. وقي. ru) S. وقي. rv) S. وقي. rw) S. وقي. rx) S. وقي. ry) S. وقي. rz) S. وقي. sa) S. وقي. sb) S. وقي. sc) S. وقي. sd) S. وقي. se) S. وقي. sf) S. وقي. sg) S. وقي. sh) S. وقي. si) S. وقي. sj) S. وقي. sk) S. وقي. sl) S. وقي. sm) S. وقي. sn) S. وقي. so) S. وقي. sp) S. وقي. sq) S. وقي. sr) S. وقي. ss) S. وقي. st) S. وقي. su) S. وقي. sv) S. وقي. sw) S. وقي. sx) S. وقي. sy) S. وقي. sz) S. وقي. ta) S. وقي. tb) S. وقي. tc) S. وقي. td) S. وقي. te) S. وقي. tf) S. وقي. tg) S. وقي. th) S. وقي. ti) S. وقي. tj) S. وقي. tk) S. وقي. tl) S. وقي. tm) S. وقي. tn) S. وقي. to) S. وقي. tp) S. وقي. tq) S. وقي. tr) S. وقي. ts) S. وقي. tu) S. وقي. tv) S. وقي. tw) S. وقي. tx) S. وقي. ty) S. وقي. tz) S. وقي. ua) S. وقي. ub) S. وقي. uc) S. وقي. ud) S. وقي. ue) S. وقي. uf) S. وقي. ug) S. وقي. uh) S. وقي. ui) S. وقي. uj) S. وقي. uk) S. وقي. ul) S. وقي. um) S. وقي. un) S. وقي. uo) S. وقي. up) S. وقي. uq) S. وقي. ur) S. وقي. us) S. وقي. ut) S. وقي. uu) S. وقي. uv) S. وقي. uw) S. وقي. ux) S. وقي. uy) S. وقي. uz) S. وقي. va) S. وقي. vb) S. وقي. vc) S. وقي. vd) S. وقي. ve) S. وقي. vf) S. وقي. vg) S. وقي. vh) S. وقي. vi) S. وقي. vj) S. وقي. vk) S. وقي. vl) S. وقي. vm) S. وقي. vn) S. وقي. vo) S. وقي. vp) S. وقي. vq) S. وقي. vr) S. وقي. vs) S. وقي. vt) S. وقي. vu) S. وقي. vv) S. وقي. vw) S. وقي. vx) S. وقي. vy) S. وقي. vz) S. وقي. wa) S. وقي. wb) S. وقي. wc) S. وقي. wd) S. وقي. we) S. وقي. wf) S. وقي. wg) S. وقي. wh) S. وقي. wi) S. وقي. wj) S. وقي. wk) S. وقي. wl) S. وقي. wm) S. وقي. wn) S. وقي. wo) S. وقي. wp) S. وقي. wq) S. وقي. wr) S. وقي. ws) S. وقي. wt) S. وقي. wu) S. وقي. wv) S. وقي. ww) S. وقي. wx) S. وقي. wy) S. وقي. wz) S. وقي. xa) S. وقي. xb) S. وقي. xc) S. وقي. xd) S. وقي. xe) S. وقي. xf) S. وقي. xg) S. وقي. xh) S. وقي. xi) S. وقي. xj) S. وقي. xk) S. وقي. xl) S. وقي. xm) S. وقي. xn) S. وقي. xo) S. وقي. xp) S. وقي. xq) S. وقي. xr) S. وقي. xs) S. وقي. xt) S. وقي. xu) S. وقي. xv) S. وقي. xw) S. وقي. xx) S. وقي. xy) S. وقي. xz) S. وقي. ya) S. وقي. yb) S. وقي. yc) S. وقي. yd) S. وقي. ye) S. وقي. yf) S. وقي. yg) S. وقي. yh) S. وقي. yi) S. وقي. yj) S. وقي. yk) S. وقي. yl) S. وقي. ym) S. وقي. yn) S. وقي. yo) S. وقي. yp) S. وقي. yq) S. وقي. yr) S. وقي. ys) S. وقي. yt) S. وقي. yu) S. وقي. yv) S. وقي. yw) S. وقي. yx) S. وقي. yy) S. وقي. yz) S. وقي. za) S. وقي. zb) S. وقي. zc) S. وقي. zd) S. وقي. ze) S. وقي. zf) S. وقي. zg) S. وقي. zh) S. وقي. zi) S. وقي. zj) S. وقي. zk) S. وقي. zl) S. وقي. zm) S. وقي. zn) S. وقي. zo) S. وقي. zp) S. وقي. zq) S. وقي. zr) S. وقي. zs) S. وقي. zt) S. وقي. zu) S. وقي. zv) S. وقي. zw) S. وقي. zx) S. وقي. zy) S. وقي. zz) S.

### أَقْرَبَ مِنْ أَهْلِ الْقَشِيبِ<sup>a</sup>

وعن مَكْحُولٍ قُلَّ أَرْبَعَةُ مَدَنٍ مِنْ مَدَنِ الْجَنَّةِ مَكَّةُ وَالْمَدِينَةُ وَابِلِيَاءُ  
وَدِمَشْقُ وَأَرْبَعَةٌ مِنْ مَدَنِ النَّارِ أَنْطَاكِيَّةُ وَالطَّوَّانَةُ وَقُسْطَنْطِينِيَّةُ وَصَنْعَاءُ<sup>b</sup>،  
وَبِهَا سَدٌّ أَسْعَدَ الْمَلِكُ وَهُوَ سَدٌّ بَيْنَ جَبَلَيْنِ بِحَجَارَةٍ مَرْبُوعَةٍ مَنْقُوشَةٍ  
بَيْنَ الْجَبَرَيْنِ عَمُودٍ مِنْ حَدِيدٍ مِنَ الْأَسْفَلِ إِلَى الْأَعْلَى وَقَدْ رَصَّصَ مَا<sup>c</sup>  
بَيْنَ الْجَبَلَيْنِ مَقْدَارَ مِيلَيْنِ وَسَمَكَ ثَلَاثِينَ لِرَاعٍ تَنْصَبُّ<sup>d</sup> إِلَيْهِ أَوْدِيَةٌ  
وَأَنْهَارٌ فَيَرْتَفِعُ الْمَاءُ حَتَّى يَسْقُوا مَزَارِعَهُمْ وَحَدَائِقَهُمْ وَهُوَ عَجَبٌ سَدٌّ فِي  
الْأَرْضِ مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ بِالْمَسْنَدِ أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ<sup>e</sup>، وَمِنْ عَجَائِبِ الْيَمَنِ الْقِرْدَةُ  
وَفِي بِهَا كَثِيرٌ جَدًّا وَفِيهِمْ قِرْدٌ عَظِيمٌ فِي عُنُقِهِ لَوْحٌ يَقَالُ أَنَّهُ عَهْدٌ مِنْ  
سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى سَيِّدَتَانِهِ مُحَمَّدٍ وَيُقَالُ إِنَّ هَذِهِ<sup>f</sup>  
الْقِرْدَةَ وَكَلَّمَ سُلَيْمَانُ<sup>g</sup> بِحِفْظِ \* شَيَاطِينَ مُحَبِّسِينَ<sup>h</sup> فِي هَذِهِ النَّاحِيَةِ  
مِنَ الْجِنِّ، وَمِنْ عَجَائِبِهِمُ الْعُدَارُ وَهُوَ شَيْطَانٌ يَتَعَرَّضُ لِلنِّسَاءِ وَالرِّجَالِ  
مِنْهُمْ وَلَهُ أَيْرٌ كَالْقُرْنِ صَلَابَةٌ فَيَجَامِعُهُ فِي نَهْرٍ فَيَمُوتُ مِنْ سَاعَتِهِ وَفِي  
الْمِثْلِ أَلْوَطُ مِنْ عُدَارٍ<sup>i</sup> وَبِالْيَمَنِ<sup>j</sup> قَرْيَةٌ وَبَارٍ وَفِي مَسْكَنِ الْجِنِّ وَفِي  
أَخْصَبِ بِلَادِ اللَّهِ وَأَنْزَعَهَا<sup>k</sup> لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ عَلَى الدُّخُولِ مِنْهَا مِنَ الْإِنْسِ  
وَقَالَ أَبُو الْمُثَنِّدِ<sup>l</sup> وَبَارٍ مَا بَيْنَ نَجْرَانَ وَحَضْرَمَوْتَ وَزَعَمَتِ الْعَرَبُ<sup>m</sup> أَنَّ  
اللَّهَ حِينَ أَهْلَكَ عَادًا وَثَمُودًا \* أَنَّ الْجِنَّ سَكَنَتْ فِي مَنَازِلِ وَبَارٍ وَحَتَّتْهَا  
مِنْ كُلِّ مَنْ أَرَادَهَا وَأَنَّهُمَا أَخْصَبَ بِلَادِ اللَّهِ وَكَثَرَتْ شَجَرَاتُهَا وَطَيِّبَتْهَا  
ثَمَرًا<sup>n</sup> وَأَخْلَا وَعَنْبًا وَمُوزًا فَإِنَّ دَنَا الْيَوْمِ مِنْ تِلْكَ الْبِلَادِ إِنْسَانٌ مُتَعَبِّدًا  
أَوْ غَالِطًا<sup>o</sup> حَتَّى فِي وَجْهِهِ الشَّرَابُ فَإِنْ لَبَّى الدَّخُولَ خَبَلَوْهُ وَرَبَّمَا<sup>p</sup>  
قَتَلُوهُ وَزَعَمُوا أَنَّ الْغَالِبَ عَلَى تِلْكَ الْبِلَادِ الْجِنُّ وَالْأَهْلُ الْخُوشِيَّةُ وَالْخُوشُ

a) Oodd. sine art. b) Oodd. cum art. c) B ينصب. d) B  
et I om. e) I add. بين داود. f) B cum art. Cf. Kazw. II, ٣٣.  
g) I وفي اليمن. h) B et S وانزعه. i) Cf. Jâc. IV, ٨٩١, 21.  
j) Ib. ٨١٧, 15. k) Jâc. سنكن الجن في منازلهم. l) ثمرًا S  
متعبدا أو غالط I; أو غالط S, وغالط B n)



من الابل عندكم التى قد ضرب فيها فحول ابل الجن وهى من نسل  
ابل الجن والهنديّة والبهريّة والعسجدية والعابية هذه كلها قد ضرب  
فيها الحوشن قل ذو الرمة<sup>٥</sup>

جَرَتْ رَذايَا من بِلَادِ الحُوشِ

- ٥ قَالِ بعضهم قد منّا الجريين فلاحقنا اعرابى على ناقة له صغيرة قد  
اكل التجرب جنبها ومعنا ابل لم ير الناس مثلها فقلنا يا اعرابى  
انبيع ناقةك ببعض هذه الابل قل والله لو اعطيتونى بها جميع ابلكم  
كلها ما بعثكم قلنا فلك مائة دينار فاني فقلنا الف دينار فاني ونحن  
في كل ذلك نهزأ به فقال لو ملأتم جلدوها ذهباً ما بعثكم قلنا فأرنا  
١٥ من سيرها شيعاً قل نعم فسرنا فاذا نحن بحمير وحش قد عنت فقل  
اى الحمير تريدون اعرضه لكم فقلنا نريد عيرة كذا فغمرها ثم زجرها  
فترت ما يرى منها شيء حتى لحقت للحمير ثم تناول قوسه فرمى  
فلم يخط الحمار فلم يزل يرشقه حتى صرعه ولحقناه وقد ذبحه فلما  
راينا ذلك ساومناه بجدة فقال ليس عندي من نسلها الا ابن لها  
٢٥ وابنة ولا والله لا ابيعها ابداً بشيء، وبارض وبار النسناس ويقال ان  
لهم نصف رأس وعين واحدة ويصادون فيؤكلون كل وهو شيء له وجه  
كوجه الانسان وانما له يد ورجل في صدره ويتكلمون وهم في غياض  
هناك، وباليمن جبل فيه شق يقال له شنج يدخل منها الرجل  
الصاخم حتى ينفذ الى الجانب الآخر ما خلا ولد الزنا فانه يضيّف  
٣٥ عليه حتى لا يقدر ان ينفذ منه<sup>٦</sup>

TA جرت رحانا Asds جرت رذايا Pro روية. Sic. Asds et TA. Codd. b) وتلاد بالتاء. et in marg. تلاد S, بلاد Pro. اليك سارت  
يخط B d) (شياً et hic ترى S, ترى B) Codd. c) غير  
Vid. Kazw. II, ٣٣ et Jao. III, ٣١٨, 21. سنح S, شنج B et I e)  
فيها S f)

قَالَ المَدَائِنِيُّ كَانَ أَبُو الْعَبَّاسِ السَّقَّاحُ أَبُوهُ لِلْخُلَفَاءِ يَعِجِبُهُ مَنَازِعَةُ  
النَّاسِ فَحَضَرَ ذَاتَ لَيْلَةٍ إِبْرَاهِيمَ بْنَ مَخْرَمَةَ الْكِنْدِيُّ وَنَاسٌ مِنْ بِلْحَارِثِ  
ابْنِ كَعْبٍ وَكَانُوا إِخْوَالَهُ وَخَالِدُ بْنُ صَفْوَانَ فُخَاصُوا فِي الْحَدِيثِ وَتَذَاكَرُوا  
مُضَرَّةً وَالْيَمِينَ فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ الْيَمِينَ الَّذِينَ هُمُ الْعَرَبُ  
الَّذِينَ دَانَتْ لَهُمْ الدُّنْيَا لَمْ يَزَلُوا مَلُوكًا وَارِبِلًا وَوُزَرَاءَ الْمَلِكِ مِنْهُمْ  
الْثُّعْمَانَاتُ وَالْمُنْدِرَاتُ وَالْقَابُوسَاتُ وَمِنْهُمْ غَاصِبُ الْجَرَّةِ وَحَمِي الدَّبَرِ  
وَعَسِيلُ الْمَلَايِكَةِ وَمِنْهُمْ مَنْ اهْتَزَّ لَمُوتِهِ الْعَرْشُ وَمَكَلَّمُ الذُّنُبِ وَمِنْهُمْ  
الْبِدَاخُ وَالْفَتَّاحُ وَالرَّمَّاحُ وَمَنْ لَهُ مَدِينَةُ الشَّعْرِ وَبَابُهَا وَمَنْ لَهُ أَقْفَالُ  
الْوُفَى وَمِفَاتِحُهَا وَمِنْهُمْ الْخَالُ الْكَرِيمُ صَاحِبُ الْبُوسِ وَالنَّعِيمِ وَلَيْسَ مِنْ  
شَيْءٍ لَهُ خَطَرٌ إِلَّا إِلَيْهِمْ يُنْسَبُ مِنْ فَرَسٍ رَاتِعٍ \* أَوْ سَيْفٍ قَاطِعٍ أَوْ  
دُرْعٍ حَصِينَةٍ أَوْ حُلَّةٍ مَصُونَةٍ أَوْ دُرَّةٍ مَكْنُونَةٍ وَمِنْ الْعَرَبِ الْعَارِبَةُ وَغَيْرُهَا  
مُتَعَرِّبَةٌ قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ مَا أَظُنُّ التَّمْيِيزَ يَرْضَى بِقَوْلِكَ ثُمَّ قَالَ مَا  
تَقُولُ أَنْتَ يَا خَلْدُ قَالَ إِنْ أَنْفَتَ لِي فِي الْكَلَامِ تَكَلَّمْتُ م قَالَ تَكَلَّمُ

a) Codd. أَب. Ridiculum est, sed lectionem tentare nolo.      b) Codd.

c) Odd. التي كانت. Cf. *Mostatraf* ed. Bul. I p. 14. paen., مصر.

ubi desideratur prius **الذين** praecedens. d) Sec. *Mostatraf* legendum videri posset **وورثه**. e) *Most.* ipsis verbis Koranicis (18 vs.

78) من كان يأخذ كل سفينة غصبا f) I in textu, B in marg.  
addit هو علم بن ثابت بن أبي الاقلج Cf. Ibn Hisch. ١٣٦. g) B

et I (hic vero post حنظلة بن ابي addunt (هو) غاصب الجور  
 عامر. Cf. Ibn Hish. ٥٩٨. Sqq. ad وليس in I desunt. h) سعد

فوالشهادتين *cf. Ibn Hisc. ٦٩. In Ikḍ II, ٥٣ additur* *Moschtabih* ٢٨٢, *Ibn Doreid* ٢٨٢, *اهبان بن عياد* ٢٨٢. *خزيمة بن ثابت*

٣٣٣. Sqq. ad **وليس** quoque desunt in S. Qui intelliguntur epithetis sqq. nescio. Cod. habet **والغتنج والرمّاح**. Belâdhori ٢٨٩, 6

memorat **مالك الرماح** sed an hic sit dubito. k) Cod. الاحوال.  
Videtur intelligi **زيد بن عبد الله الحارثي**. l) Codd. وسيف.

m) Odd. کلمت.



ولا تَهَبُّ احدا قُلْ اَخْطَا<sup>a</sup> المتقَحَّم بغير علم وَتَنطَفَّ بغير صواب  
وكيف يكون ذلك لقم ليست لهم أَلْسُنٌ فصِيحَةٌ ولا لغة صحيحة  
ولا حَجَّةٌ نزل بها كتاب ولا جاءت بها سُنَّةٌ وانهم ممَّا لعلى منزلتين  
ان جازوا<sup>b</sup> حَكَمْنَا قُتِلُوا وان جازوا عن قصدنا أَكَلُوا<sup>c</sup> يفخرون علينا  
٥ بالنعمات والمنذرات والقابوسات وغير ذلك ممَّا سِيَأَى ونفخر عليهم  
بخير الانام واكرم الكرام مُحَمَّدٌ عليه السلام فلله<sup>d</sup> به المنة علينا وعليهم  
لقد كانوا اتباعه به عُرِفُوا وله اُكْرِمُوا فَمَّا انبى المصطفى والخليفة  
المرتضى ولنا البيت المعمر والمشعر الحرام وزمزم والمقام والبطحاء معا  
لا يُحصى من المآثر فليس يعدل بنا عادل ولا يبلغنا قول قائل وممَّا  
١٥ الصِّدِّيق والفاروق وذو النورين والولِيّ والسِّبْطَانِ واسد الله وذو  
الجناحين وسيف الله وبنا عرفوا الدين واتَّكَمَ اليقين فن زاحمنا زاحمناه  
ومن عادانا اصطلمناه، ثم اقبل خالد على ابراهيم فقال اعلم انت بلغة  
قومك قال نعم قل يا اسم العين قال الجَحْمَةُ قل يا اسم السن قل  
النَيْدَرُ قل يا اسم الاذن قال الصِّتَارَةُ قل يا اسم الاصابع قل الشَّنَاتِرُ  
١٥ قل يا اسم اللحية قال الزَّبُّ قل يا اسم الذئب قل الكُتْعُ<sup>g</sup> قل افعلم  
انت بكتاب الله قال نعم قل فان الله عز وجل يقول<sup>h</sup> اَنَا اَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا  
عَرَبِيًّا وَقَالَ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ وَقَالَ وَمَا اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ اِلَّا بِلِسَانٍ  
قَوْمِهِ فَنَحْنُ الْعَرَبُ وَانْقُرْآنَ عَلَيْنَا اُنْزِلَ بِلِسَانِنَا اَمْ تَرَانِ<sup>i</sup> الله عز وجل  
يقول<sup>m</sup> الْعَيْنُ بِالْعَيْنِ وَالْاُذُنُ بِالْاُذُنِ وَالسِّنُّ بِالسِّنِّ وَلَمْ يَقُلْ الْجَحْمَةُ  
٢٥ بِالْجَحْمَةِ وَالصِّتَارَةُ بِالصِّتَارَةِ \* وَالْمَيْدَرُ بِالْمَيْدَرِ وَقَالَ جَعَلُوا اَصَابِعَهُمْ

جاروا pro خاروا et mox جاروا S b) اخطى B et S a)

c) B cum voc. أَكَلُوا. Deinde Mostatr. يفخرون. d) Ex Most. Oodd. وله. e) B om., I et S والسبطين. Most. om., sed add.

f) Most. الميدن. g) Oodd. الكتّع. h) Kor. 12 vs. 2. والرضى. i) Kor. 26 vs. 195. k) Kor. 14 vs. 4. l) B et S om. m) Kor. 5 vs. 49. n) Kor. 71 vs. 6 (Most. laudat 2 vs. 18).

فِي آذَانِهِمْ وَلَمْ يَقُلْ شَتَاتِهِمْ \* فِي صِنَارَاتِهِمْ <sup>a</sup> وَقَالَ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي  
 وَلَمْ يَقُلْ بِزُبِّي وَقَالَ أَكَلْتُ اللَّثْبُ وَلَمْ يَقُلْ أَكَلْتُ الْكَتْعَ ثَرَّ قَالَ خَالِدٌ  
 أَتَى اسْأَلُكَ عَنْ أَرْبَعِ خِصَالٍ لَا يَجْعَلُ اللَّهُ لَكَ مِنْهَا مَخْرَجًا إِنْ أَقَرَرْتَ  
 بِهِنَّ <sup>d</sup> فَهَرْتُ وَإِنْ حَدَّثْتَ بِهِنَّ <sup>e</sup> كَفَرْتَ قَالَ وَمَا فِي قَالَ الرَّسُولُ صَلِّمْ  
 مَتَى أَوْ مِنْكُمْ قَالَ بَلْ مِنْكُمْ قَالَ الْقُرْآنُ عَلَيْنَا أَنْزِلْ أَوْ عَلَيْكُمْ قَالَ بَلْ <sup>f</sup>  
 عَلَيْكُمْ قَالَ فَالْبَيْتُ لَنَا أَمْ لَكُمْ قَالَ بَلْ لَكُمْ قَالَ فَلَمَنْبَرٌ فِينَا أَوْ فَيْكُمْ قَالَ  
 بَلْ فَيْكُمْ قَالَ فَانْهَبْ نَا كَانَ بَعْدَ هَذَا فَهُوَ لَكُمْ قَالَ فَغَلَبَ \* خَالِدٌ  
 إِبْرَاهِيمَ فَكَرَّمَهُ أَبُو انْعَبَّاسَ خَالِدًا وَحِبَابًا جَمِيعًا فَقَامَ خَالِدٌ وَهُوَ يَقُولُ  
 مَا أَنْتُمْ إِلَّا سَائِسٌ <sup>f</sup> قَرْدٌ أَوْ دَابِغٌ جِلْدٌ أَوْ نَاسِجٌ <sup>g</sup> بُرْدٌ مَلَكْتُمْ امْرَأَةً  
 وَغَرَّقْتُمْ فَأَرَا <sup>h</sup> وَدَلَّ عَلَيْكُمْ الْهَذْفُ <sup>i</sup> 10

### بَابُ فِي تَصْرِيفِ الْجَدِّ إِلَى الْهَزْلِ وَالْهَزْلُ إِلَى الْجَدِّ

قَالَ مَنْصُورُ بْنُ عَمَّارٍ <sup>a</sup> خَرَجْتُ فِي لَيْلَةٍ قَدْ قَيَّدَتِ الْعَيُونَ ظِلَامُهَا  
 وَاخَذَ بِالْأَنْفَاسِ حَنْدِسُهَا نَا يُسْتَعِ الْأُغْطِيطُ <sup>b</sup> وَلَا يُخَشُّ إِلَّا نُبَاحُ  
 فَوَجَدْتُ فِي بَعْضِ أَبْوَابِ أَهْلِ الدُّنْيَا <sup>c</sup> الَّذِينَ قَدْ سَخَّرُوا رُخْوتَهَا وَرَاقَتَهُمْ  
 رُبْرُجُهَا وَشَغَفَ قُلُوبَهُمْ بِتَهَجُّتِهَا \* رَجُلًا وَاقِفًا <sup>d</sup> وَهُوَ يَقُولُ بِصَوْتٍ لَمْ 15  
 يَسْمَعُ أَحْسَنَ مِنْهُ وَلَا أَشْجَى لِقَلْبٍ وَلَا اقْرَحَ لَكَبِدٍ وَلَا أَبْكَى لَعَيْنٍ  
 أَنَا الْمُسَيءُ الْمُدْنِبُ <sup>e</sup> الْخَاطِي الْمُقْرِطُ الْبَتِينُ الْفَرَاطِي  
 فَإِنْ تُعَاقِبْتُ كُنْتُ أَهْلًا لَهُ وَأَنْتِ أَهْلُ الْعَقْوِ عَنْ خَاطِي <sup>f</sup>

<sup>a</sup>) Addidi ex *Most.*    <sup>b</sup>) Kor. 20 vs. 95.    <sup>c</sup>) Kor. 12 vs. 14.  
<sup>d</sup>) Codd. *Most.* quoque *هي* pro *في*    <sup>e</sup>) B om.    <sup>f</sup>) In B  
 superinscribitur راقص in marg. I ويروي راقص قرد    <sup>g</sup>) *Ikd* II,  
 حايك <sup>h</sup>) Belâdhori, *Ansâb*, cod. Schefer, f. 801 r., Jâc. IV,  
 ٣٨٧, 18 et ١٣٩, 17 et *Most.* ut reo. Jâc. add. ركب عرد  
<sup>h</sup>) Jâc. ١٣٩ جرد.    <sup>i</sup>) S sine art. ut *Ikd* et Jâc.    <sup>k</sup>) Obiit  
 anno 225 (Abu'l-Mah. I, ٩٧).    <sup>l</sup>) Codd. غطيطة et mox نباحا  
<sup>m</sup>) Addidi    <sup>n</sup>) I et S المدنف.    <sup>o</sup>) B et S خاط.



فلا والله ان ملكت نفسي وتذكرت ما سلف من نوني ووقفت كالواله  
 المرعوب لآخر قد امتلأت من الله خوفا \* وعملت على ه اتى قد احزرت  
 وعظا فقلت ايها القاتل ما اسمع والباكي على ما سلف زدنا من هذا  
 فان دواعك قد وافق داء قديما فعسى ان يشفيه <sup>d</sup> فزاد في صوته  
 ٥ بترجيع قوله الذى قرح قلبى وذكرنى <sup>d</sup> ذنبى \* ثم قل

يا ساحرا اوزطى حبه وعشقه في شر ايراط  
 قلت فحكك الله واعظا وترحك <sup>f</sup> واجرنى على وقفتى عليك وطلبي  
 منك وانت تطيع الشيطان وتعصى الرحمان ثم قلت اللهم \* اغفر لى <sup>g</sup>  
 وثب عليه ٥

10 وقال عوف بن مسكين سمع الربيع بن خثيم <sup>h</sup> في جوف الليل  
 رجلا يقول

بعفوك يستكين ويستجير \* عظيم الذنب مسكين فقير  
 رجاك لعفو \* ما كسبت يداه <sup>h</sup> وانت على الذى يرجو قدير  
 فقال الربيع استلك بحق من ترجوه لما تريد الا ردت ما تقول  
 1٥ فجعل يردده فقال الربيع ردى يرحمك الله فقال

فقد علم الاله بما الاقصى من الحب الذى ستر الصير  
 فقال الربيع واستوداه من استماعى داء لغير الله جل وعز  
 وممر سفيان الثوري برجل يبكي ويقول

اثوب الى الذى امنى واصحى <sup>m</sup> وقلبي يتقيه ويرتجيه  
 تشاغل كل مخلوق بشىء وشغلى في محبته وفيه  
 20 قال له سفيان يا هذا لا تقنط كد هذا القنوط ولا تيأس من الله

a) I et S جرجوت. b) I تشفيه. c) Codd. اقرح. d) B et  
 I وذكر. e) B فقال, S ان قل. f) S وترجيع. g) B om.;  
 copulam seq. solus habet S. h) I خثيم, ut quoque male IA  
 IV, ١٠٢ (obiit anno 63). i) B الى مولاه. k) B قد اتاه.

l) I وقد, S لقد. m) B امني واصحى.

فإن الله يقبل التوبة عن عباده وذنوبك بين المقصر والغالي فإن كنت  
قد أسلفت ذنوبا فأنك من الاسلام لعل خير كثير استغفر الله وتب  
اليه وأقلل من هذا البكاء عصمنا الله وآياك فنعم ما شغلت به نفسك  
فقال الرجل

عَسَى قَلْبُ الْمُنَكِّينَ مِنْ قَوَادِي يَرْقُ لَتَرْكِ طَاعَةِ عَلَليهِه ٥  
فقال سفيان اللهم أعِدْنَا مِنَ الْخَوَرِ بَعْدَ الْكَوَرِ وَلَا تُصَلِّنا بَعْدَ الـ  
هَدَيْتِنَا اعْزُبْ عَرْبَ الله بك ٥

وقال ابراهيم بن الفرج مرّ خليلُ الناسك بغرفة مُخَلَّد الموصلي  
الشاعر وهو لا يعرفه فسمعه يقول

أَسَأْتُ وَلَمْ أُحْسِنْ وَجِئْتُكَ هَارِبًا وَأَنْتَ لِعَبْدٍ غَيْرِ مَوْلَاةٍ مَهْرَبٍ 10  
فوقف الخليل ومُخَلَّد يردد البيت ويبكي والخليل يبكي معه ثم ناداه  
يا قاتل الخير عُدّه يا سائل الفضل رُدّه فقال مُخَلَّد نعم وكرامة يا  
أبا محمد

عَزَّالٌ إِذَا قَبَّلْتَهُ وَلَشِمْتَهُ رَشَفَتْ لَهُ رِيْقًا مِنَ الشُّهْدِ أَطْيَبِ  
فقال الخليل سقاك الله حميما وغساقا ثم قال اللهم لا تؤاخذني بهذا 16  
الموقف ومضى ٥

وخرج عمر بن الخطاب يوما فإذا جوار يضرِب بالدف ويغني ويقلن  
تَغْنِيْنَ تَغْنِيْنَ فَلِلَّهِوَ خُلِقْتُنَّ  
فجعل يضرب رءوسهن بالدرّة ويقول كذبتن كذبتن ٥ فأخري الله  
شيطانا رمى هذا اليكن ٥ 20

وقال بعض المتعبدين كنت امشي بعض الصوفية بين بساتين  
البصرة فسمعنا ضارب طنبور يقول  
يا صِبَاَحَ الْوُجُوهِ مَا تُنْصِفُونَا انْتُمْ زِدْتُمْ الْقُلُوبَ فُتُونَا  
• كان في واجِبِ الْحَقُّوقِ عَلَيْكُمْ ان بَلِينَا بَكُمْ بَأْنْ تَرْحَمُونَا

a) B om.; I عدنا, sed om. يا seq. b) B et I زدنا. c) B  
add. ال. d) B om.



قَلَّ شَهَقَ شَهَقَةً ثُمَّ أَثَقَى وَقَالَ يَا مَغْرُورَ قُلْ  
 يَا صِبَاغَ الْوَجْهِ سَوِّفَ تَمُوتُونَ نَ وَتَبْلَى خُدُودُكُمْ وَالْعُيُونُ  
 وَتَصِيرُونَ بَعْدَ ذَلِكَ رَمِيمًا فَأَعْلَمُوا ذَلِكَ أَنَّ ذَلِكَ يَقِينًا ٥  
 وَمَرَّ بَعْضُ الشَّعْرَاءِ بِنِسْوَةٍ فَأَعْجَبَهُ شَأْنُهُنَّ فَاَنْشَأَ يَقُولُ  
 إِنَّ النِّسَاءَ شَيَاطِينَ خُلِقْنَ لَنَا أَهْوَدُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّ الشَّيَاطِينِ ٥  
 فَلَجَابَتْهُ وَاحِدَةً ٥  
 إِنَّ النِّسَاءَ رِيَّاحِينَ خُلِقْنَ لَكُمْ وَكُلُّكُمْ يَشْتَتِي شَمَّ الرِّيَّاحِينَ ٥  
 وَمَرَّ حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ رَضِيَ عَنْهُ بِنِسْوَةٍ فَقَالَ لَهَا لَوْلَا أَنْتِ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ  
 فَلَجَابَتْهُ وَاحِدَةً مِنْهُنَّ وَقَالَتْ لَسَوْا أَنْتُمْ لَكُنَّا آمِنِينَ ٥  
 10 وَكَانَ عَمْرُو الْجُهَنِيُّ ٥ نَاسِكًا فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ لِلْجَامِعِ بِالْبَصْرَةِ فَوَقَفَ  
 عَلَى حَلْقَةِ النَّهْدِيِّينَ وَالْقُرَشِيِّينَ وَانْشَأَ يَقُولُ  
 مَا جَرَتْ خَطَرَةٌ عَلَى الْقَلْبِ مِنِّي مِنْكَ إِلَّا اسْتَنْتَرْتُ مِنْ أَصْحَابِي  
 بِذُمِّهِ تَجَرَّى وَإِنْ هُ كُنْتُ وَحْدِي خَالِيًا أَتَّبِعُ الدُّمُوعَ أَنْتِ حَالِي  
 أَنْتِ هَمَّتِي وَمُنِّيَّتِي وَهَوَايَ وَرَجَائِي وَغَايَتِي وَأَرْثِقَالِي  
 15 قَالَتْ فَتَصَوَّبْ لِلْخَلْقِ يَسْتَمْعُونَ إِلَيْهِ فَاَقْبَلْ عَلَيْهِمْ وَقُلْ هَذَا يَقُولُهُ مَخْلُوقٌ  
 لِمَخْلُوقٍ وَتَدْعُونَ الْخَيْرَاتِ لِحَسَنِ الْمَقْصُورَاتِ فِي الْخِيَامِ ٥  
 وَقَالَ بَشْرُ بْنُ أَبِي قَبِيصَةَ قُلْنَا لَا يَ قِمَامٍ وَقَدْ كَانَ غُلِبَ عَلَى عَقْلِهِ  
 وَمَا تَأْمُرُ فِي مِيرَاثِكَ عَنْ أَبِيكَ فَاَقْبَلْ عَلَيْنَا مَغْضِبًا وَقَالَ يَا بَشْرُ  
 أَوَيْتَوَارِثُ؟ أَهْلُ مَلَتَيْنِ قُلْتَ وَحَسَنُ أَهْلُ مَلَتَيْنِ قَالَ نَعَمْ أَنْتُمْ تَزْعُمُونَ  
 20 أَنَّ اللَّهَ قَضَى الْخَيْرَ وَلَمْ يَقْضِ الشَّرَّ وَأَنَا أَزْعِمُ أَنَّ اللَّهَ قَضَى الْخَيْرَ وَالشَّرَّ  
 وَإِنْ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ عَذَابٌ غَيْرُ ظَالِمٍ لَهُ مِنْ رَحْمَةِ فَرَحْمَتِهِ وَسِعَتْ  
 كُلَّ شَيْءٍ ٥

a) Sic recte in marg. I; codd. الجنى. b) S add. منهم. c) I انتم. d) S نعوذ. e) B et I ان.  
 f) I الخلق. g) Cf. Kor. 55 vs. 70 sqq. h) S ما. i) I ايتوارث.

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَدْرِيسَ مَرَرْتُ بِابْنِ ابْنِ مَالِكٍ هـ وَكَانَ مَعْتُوها ذَاهِبَ  
 الْعَقْلَ لَا يَتَكَلَّمُ حَتَّى يَكَلِّمَ فَلَمَّا كَلَّمَ اجَابَ جَوَابًا مَعْجَبًا فَقُلْتُ يَا ابْنَ  
 ابْنِ مَالِكٍ هـ مَا تَقُولُ فِي النَّبِيِّ قُلْ حَلَالٌ قُلْتُ اُنْشِئْهُ قَالَ اِنْ شَرِبْتَهُ  
 فَقَدْ شَرِبَهُ وَكَبِيعٌ هُوَ قَدَوَةٌ قُلْتُ تَقْتَدِي هـ بِوَكَيْعٍ فِي تَحْلِيلِهِ وَلَا  
 تَقْتَدِي نِي فِي تَحْرِيمِهِ وَأَنَا لَأَسْنُ مِنْهُ قَالَ قَوْلُ وَكَيْعٍ مَعَ أَتَفَافِ أَهْلِ هـ  
 الْبَلَدِ مَعَهُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ مَقَالَتِكَ مَعَ خِلَافِ أَهْلِ الْبَلَدِ عَلَيْكَ  
 وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَدْرِيسَ مَرَرْتُ بِابْنِ ابْنِ مَالِكٍ هـ فَنَدَيْتُهُ فَقَالَ مَا تَشَاءُ  
 قُلْتُ مَتَى تَقْرَأُ السَّاعَةَ قَالَ مَا الْمَسْمُوعُ بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ غَيْرَ أَنْ مِنْ  
 مَاتَ فَقَدْ قَامَتْ قِيَامَتُهُ وَالْمَوْتُ أَوَّلُ عَذَابِ الْآخِرَةِ قُلْتُ فَلِلْمَصْلُوبِ هـ يَعْذَّبُ  
 قَالَ إِنْ كَانَ مُسْتَحَقًّا فَإِنْ رُوحَهُ يَعْذَّبُ وَمَا أَدْرِي لَعَلَّ هَذَا الْبَدَنُ فِي 10  
 عَذَابٍ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ لَا تَدْرِكُهُ عَقُولُنَا وَابْصَارُنَا فَإِنَّ لِلَّهِ لَطْفًا لَا يُدْرِكُ  
 وَكَانَ جَالِسًا فِي مَوْضِعٍ قَدْ كَانَ فِيهِ رَمَادٌ وَمَعَهُ قِطْعَةٌ جِصٍّ فَكَانَ  
 يَخْطُّ بِهِ فَيَسْتَبِينَ بِيَاضَ الْجِصِّ فِي سَوَادِ الرَّمَادِ فَتَبَسَّمَ فَقُلْتُ لَهُ أَوْ  
 شَيْءٌ تَصْنَعُ قَالَ مَا كَانَ يَصْنَعُ صَاحِبُنَا مَجْنُونٌ بَنَى عَامِرٌ قُلْتُ وَمَا كَانَ  
 يَصْنَعُ قَالَ أَوْ مَا سَمِعْتَهُ يَقُولُ 15  
 عَشِيَّةً مَا لِي حِيلَةٌ غَيْرَ أَنَّنِي بَلَقْتُ هـ الْعَصَى وَالْخَطَّ فِي الدَّارِ مُوَلَّعٌ  
 أَخْطُ وَأَمْحُو الْخَطَّ ثُمَّ أُعِيدُهُ بِكَفِّي وَالْغَزْلَانِ حَوْلِي تَرْتَعُ فـ  
 قُلْتُ مَا سَمِعْتُهُ فَتَضَاحَكَ ثُمَّ قَالَ أَمَا سَمِعْتَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ أَلَمْ  
 تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ إِسْمِعْتَهُ أَمْ رَأَيْتَهُ يَا ابْنَ أَدْرِيسَ هَذَا  
 كَلَامَ الْعَرَبِ هـ

وَقَالَ خَلْفُ بْنُ تَمِيمٍ عِنْدَنَا مَرِيضًا فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ كُنْ فِي الْبَيْتِ  
 ذَا رَبِّ الدَّارَةِ ذَا الْمَالِ الَّذِي جَمَعَ الْمَالَ بِحَيْرُصٍ مَا فَعَلَ

ملك S. a) I bis يَنْتَدِي hic et mox. b) B et S. ملك. c) S. ملك.  
 رْتَعُ S. f) B et forte S. بَلَقْتُ. Deinde B. الجِصَّ. g) S. و. o. d)  
 In B deest hic versus. h) Kor. 25 vs. 47. i) S. البيت a. p.



## فاجابه من ناحية البيت

كان في دار سواها داراً عُلِّقَتْهُ بِالْمَنَى ثُمَّ ارْتَحَلْ  
 أَنَّمَا الدُّنْيَا كَظَلٍّ زَائِلٍ طَلَعَتْ شَمْسٌ عَلَيْهِ فَأَضْمَحَلْ ٥  
 وَقَالَ بَعْضُهُمْ أَحَبُّبَتِ جَارِيَةٌ مِنَ الْعَرَبِ ذَاتَ جَمَالٍ وَادِبٍ فَمَا زِلْتُ  
 ٥ اِحْتَالَ \* فِي أَمْرَاهَا حَتَّى التَّقِينَا فِي لَيْلَةٍ طُلُبَاءَ شَدِيدَةِ السَّوَادِ فَقُلْتُ  
 لَهَا طُلَّ شَرِّقِي إِلَيْكَ قَالَتْ وَأَنَا كَذَلِكَ وَأَنَّمَا تَجْرِي الْأُمُورُ بِالْمُقَادِيرِ  
 فَتَحَدَّثْنَا ثُمَّ قُلْتُ قَدْ ذَهَبَ اللَّيْلُ وَقَرُبَ الصَّبْحُ قَالَتْ وَهَكَذَا تَتَّقَدُّ  
 اللَّذَاتُ وَتَنْقُطُعُ الشَّهَوَاتُ قُلْتُ لَوْ أَدْنَيْتَنِي مِنْكَ قَالَتْ هِيَئَاتِ إِلَى  
 اخَافُ اللَّهَ مِنَ الْعُقُوبَاتِ قُلْتُ فَمَا ذَكَرَكَ إِلَى الْخُصُوفِ فِي هَذَا الْمَوْضِعِ  
 10 لِحَالِي قَالَتْ شَقِيقِي وَبِلَاتِي قُلْتُ فَمَا أَرَاكَ تَذَكِّرُنِي بَعْدَ هَذَا قَالَتْ مَا  
 أَرَانِي أَنْسَاكَ وَأَمَّا الْجُمُعُوعُ فَمَا أَرَانِي أَرَاكَ ثُمَّ وَلَّتْ عَنِّي وَقَالَتْ  
 اخَافُ اللَّهَ رَبِّي مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ لَا أَضِيفُ لَهُ اصْطِبَارًا  
 قَالَتْ فَلَسَجِيبِي وَاللَّهِ مَا سَمِعْتُ مِنْهَا وَانْصَرَفْتُ وَقَدْ ذَهَبَ عَنِّي بَعْضُ  
 مَا كُنْتُ أَجِدُ بِهَا ٥  
 15 قَالَتْ وَكَانَ سُلَيْمَانُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ شَابًّا وَضِيَّاءَ وَكَانَ يَعْجَبُهُ اللَّبَاسُ  
 وَالْخَمَرُ فَنَلِسَ ذَاتَ يَوْمٍ وَتَهَيَّأَ ثُمَّ قَالَ لِجَارِيَةٍ لَهُ حِجَابِيَّةٍ كَيْفَ تَرِينَ  
 الْهَيْئَةَ قَالَتْ أَنْتِ أَجْمَلُ النَّاسِ قَالَ انْشِدِينِي عَلَى ذَلِكَ ٥ فَقَالَتْ  
 أَنَّتِ خَيْرُ الْمَتَاعِ لَوْ كُنْتُ تَبْقَى غَيْرَ أَنْ لَا بَقَاءَ لِلْإِنْسَانِ ٥  
 أَنَّتِ خَلُّوْا مِنَ الْعُيُوبِ وَمِمَّا يَكْرَهُ النَّاسُ غَيْرَ أَنَّكَ فَا ٥  
 20 وَقَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ يَوْمَافِي لِحَابِيَّةٍ لَهُ الْقَيْثُ عَلَى جِلْسَاهُ  
 صَدَرَ بَيْتٌ فَاعْيَاهُ أَجَازَتْهُ قَالَتْ وَمَا هُوَ قَالَ  
 تَرُوحُ إِذَا رَاحُوا وَتَعْدُو إِذَا عَدُوا  
 فَقَالَتْ وَعَمَّا قَلِيلٍ لَا تَرُوحُ وَلَا تَعْدُو ٥

٥) I ادنيتيني. ٥) I تنفذ، S ينفذ، B ينفذ. ٥) I عليها. ٥) I

٥) I. ٥) B. ٥) I et S s. p. ٥) ضيأ. ٥) B ما. ٥) I للانسانى.

## باب فى مدح الغربة والإغتراب

قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ تَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ \* وَالْيَدِ النَّاشِزَةُ وَقَالَ هَذَا قُصِيَتْ الصَّلَاةُ فَاتَّبَعُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ أَوْلَيْتُمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ الْآيَةُ قَالَ وَرَوَى الزَّبِيرُ بْنُ الْعَوَّلَمِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَلَادُ بِلَادُ اللَّهِ وَالْعِبَادُ عِبَادُ اللَّهِ فَحَيْثُ مَا أَصَبْتَ خَيْرًا فَاقِم \* وَاتَّقِ اللَّهَ <sup>f</sup> وَقَالَ وَسَافِرُوا تَغْنَمُوا <sup>h</sup> وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَوْتَ الْغَرِيبِ شَهَادَةٌ <sup>g</sup> قَالَ أَبُو الْمَلِجِ أَتَيْتُ مَيْمُونِ بْنِ مِهْرَانَ وَقُلْتُ لَهُ إِنِّي أُرِيدُ سَفَرًا فَقَالَ أَخْرِجْ لَعَلَّكَ تَصِيبُ مِنْ آخِرَتِكَ أَفْضَلُ مَا تُؤْتَى مِنْ دُنْيَاكَ فَإِنْ مُوسَى بْنُ عَمْرَانَ خَرَجَ يَغْتَنِبُ نَارًا لَأَهْلِهِ فَكَلِمَةُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَخَرَجْتَ بِلَقِيْسَ تَطْلُبُ مُلْكَهَا فَارْزُقْهَا اللَّهُ الْإِسْلَامَ <sup>a</sup> وَقَالَ عَمْرٍو رَضَى لَا تَلْشَوَاءَ بِدَارٍ مَعْجُزَةٍ أَوْ لَا تَقِيمُوا <sup>b</sup> وَقَالَ سَفِيَانُ الثَّوْرِيُّ لَمَّا خَرَجَ يُوسُفُ عَمَّ مِنَ الْحَبِّ قَالَ قَاتِلُ مَنْهُمْ اسْتَوْصُوا بِالْغَرِيبِ خَيْرًا فَقَالَ يُوسُفُ مَنْ كَانَ اللَّهُ مَعَهُ فَلَا غُرْبَةَ عَلَيْهِ <sup>c</sup> وَعَنْ شُرَيْحِ بْنِ عُبَيْدٍ قَالَ مَا مَاتَ غَرِيبٌ فِي أَرْضٍ غُرْبَةً غَابَتْ عَنْهُ بَوَاكِيهِ إِلَّا <sup>d</sup> بَكَتِ السَّمَاءُ عَلَيْهِ وَالْأَرْضُ وَانْشَدَ

إِنَّ الْغَرِيبَ إِذَا بَكَى فِي حَنْدِسٍ بَكَتِ السَّمَاءُ عَلَيْهِ كَلَّ أَوَانُ <sup>e</sup>  
وَقَالَ مُعَاوِيَةُ لِلْحَارِثِ بْنِ الْحَبَابِ <sup>f</sup> أَوْ الْبَلَادُ <sup>g</sup> أَحَبُّ إِلَيْكَ قَالَ مَا حَسَنْتُ فِيهِ حَالِي وَعَرَضَ فِيهِ جَانِي ثُمَّ انْشَأَ يَقُولُ

فَلَا كُوفَةً أُمِّي وَلَا بَصْرَةَ أَبِي وَلَا إِيَّاهُ يَتَّبِعُنِي عَنِ الرَّحْلَةِ الْكَسَلِ <sup>h</sup> <sup>p</sup> 20

a) Kor. 165 vs. 15. b) B. الآيَةُ. c) Kor. 62 vs. 10.

d) Kor. 30 vs. 8. e) Kor. 17 vs. 72. f) S om. g) B add.

h) I. وَلَقَدْ كَرَّمْنَا. i) B. وَقَالَ. k) I. لَبِثُوا. l) B. et. I.

m) I. الْحَبَابُ. n) B. بِلَادُ. o) I. أَوَانُ. p) S. الْكَسَلُ. q) I.



وَقُرِّيَ عَلَى بَابِ خَانَ طَرْسُوسَ

مَا مِنْ غَرِيبٍ وَإِنْ أَبَدَى تَجَلَّدَهُ إِلَّا سَيِّدُ كُرْهٍ عِنْدَ الْغُرَبَةِ ٥ الْوَطْنَا  
وَأَسْفَلَ مِنْهُ مَكْتُوبٌ

أَيُّرُ الْحِمَارِ وَأَيُّرُ الْبَغْلِ فِي قَرْنٍ فِي أَسْتِ الْغَرِيبِ إِذَا مَا حَسَّ لِلْوَطَنِ ٥  
٦ وَقَالَ بَعْضُهُمْ غَرَسَ الْمَشَقَّةَ مَعَ دَوَامِ الْغُرَبَةِ يَحْتَبَانِ ٥ الدَّعَاةَ وَحَسَنُ  
التَّعَبِ يَصِيرُهُ إِلَى مَحَلِّ الرَّاحَةِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ أَطْلَبُوا الرِّزْقَ فِي الْبَعْدِ  
فَانْكَمُ انْ لَمْ تَغْنَمُوا مَالًا كَثِيرًا غَلِمْتُمْ عَقْلًا كَبِيرًا ٧ وَانْشَدَ ٨

لَا يَمْتَنِعَنَّكَ خَفَضُ الْعَيْشِ فِي نَحْوَةِ حَنِينِ نَفْسٍ إِلَى أَهْلِ وَأَوْطَانٍ ٩  
تَلْقَى بِكُلِّ بِلَادٍ \* إِنْ حَلَلْتَ بِهَا أَهْلًا بِأَهْلٍ وَجِيرَانًا بِجِيرَانٍ ١٠  
١٥ هَذَا كَمَا قِيلَ؛ فِي الْأَثَرِ لَيْسَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْبِلَادَانِ عِدَاوَةٌ فَخَيْرُ الْبِلَادِ  
مَا احْتَمَلَكَ وَقَالَ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ

وَمَا بَلَدُ الْإِنْسَانِ خَيْرُ الْمَوَاقِفِ وَلَا أَهْلُهُ \* الْأَدْنَوْنَ غَيْرُهُ ١١ الْأَصَادِي  
وَقَالَ آخَرُ

وَإِذَا الدِّيارُ تَنَكَّرَتْ عَنْ حَالِهَا فَدَعِ الدِّيارَ وَأَسْرِعِ التَّخَوُّيلَا  
١٥ لَيْسَ الْمَقَامُ عَلَيْكَ قَرُصًا لَا زِمًا فِي بَلَدَةٍ تَدْعُ الْعَزِيزَ ذَلِيلًا  
وَقَالَ آخَرُ

إِذَا كُنْتَ فِي أَرْضٍ تَنَكَّرَتْ أَهْلُهَا فَدَعَهَا وَفِيهَا إِنْ رَجَعْتَ ١٢ مَعَادُ  
وَقَالُوا الرَّاحَةُ عَقْلًا ١٣ وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ الْمُعَالِي  
أَنَّ التَّوَانِي أَنْكَحَ الْعَاجِزَ بِنْتَهُ وَسَأَى إِلَيْهَا حِينَ زَوَّجَهَا مَهْرًا  
٢٠ فِرَاشًا وَطِيًّا ثُمَّ قَالَ لَهَا أَتَيْكِ ١٤ فَقَصَرُهَا لَا شَكَّ أَنَّ يَلِدَا ١٥ الْفَقْرَا

٥) I الوطن. Deinde B الشدة. I. يوما. B ins. ٦) I الوطن. Deinde B الشدة. I. يوما. B ins. ٧) I hos versiculos habens post versus infra l. 14 sq., وقال آخر. ٨) Apud Ibn Abd Rabbihi *Ikā* I, ٣٠٩ من أن تبدل أوطانا بأوطان. ٩) B oum. var. l. واخوانا باخوان. et *Ikā* l.1. انت ساكنها قوما بقوم واخوانا باخوان. ١٠) B om. هذا كما S haec inde a. ١١) I نور عين. ١٢) B قل. ١٣) I habet supra. ١٤) B غفلة. ١٥) I حلت. ١٦) B تلد. I يلد.

نعوذ بالله منه، \* وقال آخر

أَغْرَكَ أَنْ كَانَتْ لِبَطْنِكَ عُنَّةٌ وَأَنْتَ مَكْفِيٌّ بِمَكَّةَ طَاعِمٌ  
وقال الحطيمية

تَمِ الْمَكَارِمَ لَا تَرْحَلْ لِبُغْيَتِهَا وَأَقْعُدْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الطَّاعِمُ الْكَاسِي

- وقالوا قناعة الناس بالأوطان من النقص والفشل والطلب من علم  
النجارب والعقل، وقال أكتف من صبيقي ما يسرني أني مكفي أمر الدنيا  
واني أسيئت وأبينت قالوا ولم قل مخافة علة العجز، وقالوا لا  
توحشك الغربة إذا آنست باللفاية ولا تجزع لفراق الأهل مع لقله  
اليسار، وقالوا الفقر أوحش من الغربة والغنى آنس من الوطن وترك  
الوطن أدنى إلى فرج الإقامة، وقيل الفقير في الأهل مصروم والغنى  
في الغربة موصول، وقالوا أوحش قومك ما كان في إيجاشم أنسك  
واهجر وطنك ما نبت عنه نفسك، وقالوا إذا عدمت أنكرت قريبك  
وإن أثريت عرفك غريبك، وقال قيس بن سعدلة أبلغ العظات النظر  
إلى محل الأموات وأفضل الذكر \* ذكر الله وخير الزاد، التقوى وأحسن  
الجواب الصمت وأزهد الأمور الاحتمال وللزم شدة الحذر والكرم حسن  
الاصطبار وفي طول الاعتداب فوز الاكتساب، وقال آخر تألفوا النعم بحسن  
مجاورتها والتمسوا أنزهد بحسن الشكر واغثروا لتكسبوا ولا تكونوا  
كالنساء الاتي قد رضين بالنكس واقتصرن على القعود فإن الغربة تخرج  
الغمر وتشجع الجبان وتحرك المصطاحج وتزيد في بصيرة الماهر، وقال  
الفقر في أوطاننا غربة والمال في الغربة أوطان، وقال آخر لا يالف الوطن  
إلا صديق العطن، وقال آخر ما حن أحد إلى بلد جتمع فيه شمله  
إلا لو صم في عقله ولا تنزع بأسره نفسه إلى بلد قل به رفته إلا

a) S. om. b) Aph. II, 59, 2. c) Bis in I et S. d) I  
بين S. e) S. f) أعدمته S. g) مريبك S. h) Cf. Jāqūt,  
الذين - رضوا - واقتصروا I et S. i) B om. j) والحذر S. k) I et S. l) 12, 1, 12.  
m) Legendum videtur شئت. n) تنازع I.



لاستيلاء المرقى عليه، وقالوا للحنين الى الاوطان من اخلاق الصبيان  
وفي طول الاغتراب فوز الاكتساب وفي فائدة صالح الاخوان مع النزوح  
عن الاوطان سلو عن مقارنة الجيران ولولا اغتراب الناس عن محالهم  
صاقت بهم البلدان وسئم ألداهم الاخوان ومن طالب اخاء بمحله قلت  
5 هيبته وسئم اهله وتمنوا الراحة منه، قال ولولا اغتراب المغترين ما  
عرف ما بين الاندلس الى الصين ولا رتم الاسكندر السدود ودوخ  
الاقليم ومدن المدن ونجح له ملوكها بالطاعة ولا قتل دارا بن دارا  
ولا أسر الاساورة ولا جمعت الملوك بين الصفائح اليمانية والقضب  
الهندية والرمح البلوصية والاستة الخزرية والعمدة الهروية والاجرنية  
10 الأسروشنية والخناجر الصغدية والسروج الصينية والدرج الساربية  
والجواشن الفارسية والقسي الشاشية والوتار التركية والسهم الناوكية  
والجعب الساجزية والدرى المغربية والانرسة التبتية والجلود الرناجية  
والنمر البربية واللحم الخانبدية والركب المروزية والستور الصينية  
والكيل الخزرية والراسى القمية والشهاري البخارية والبغال الأرمنية  
15 والحمر التيسية والكلاب السلوقية والبزاة الرومية وانصالجة النهاوندية  
والثياب المنيرة الراية والاكسية القزوينية والثياب السعيدية والحلل  
اليمانية والاردية المصرية والملاحم الخراسانية والثياب الطاهرية والحلل  
الاندلسية والدرع العمانى والياقوت السرتديبي والحير الصينى والخز  
السوسى والديباج التستري والبزبون الرومى والكتان المصرى والوشى  
20 الكوفى والعنابتى الاصبهانى \* ولا علم ان ببلاد المغرب ومصر عجائب  
لا تكون الا بها مثل منارة الاسكندرية وعمود عين الشمس والهرمان  
وجسر أذنة وقنطرة سنجة وكنيسة الرها وسور انطاكية والأبلق

a) والاسم I. b) الباركية B et I. c) B et I. d) والحمر S. e) الظاهرية I. f) الأصفهاني B. g) واعلم S. h) آذونه B. i) الخايندية S. j) الخايندية S. k) الأصفهاني B.

الفرد وبرهوت<sup>٥</sup> وهاروت والفرس الذي في أقصى المغرب والاسد الذي  
بهمذان والسمة والثورة بنهاوند وايران كسرى بالمداين وتحت شبنديز  
في الطاق وبناء قصر شيرين والدكان واساطين قصر اللصوص وعجائب  
رومية والتمساح بالنيل والرحاد والسقنقور<sup>٦</sup> وغير ذلك ما لا يحصى ولا  
يُعد<sup>٧</sup>، وقالوا ابعده اناس نجعة في اللسب بصرى وحميرى ومن دخل<sup>٨</sup>  
فرغانة القصوى والسوس الاقصى فلا بد ان يرى فيها بصرى او حميرى  
على ان اهل اصبهان والخوز<sup>٩</sup> معروفون بذلك ويجده في كل بلد  
منهما صفا قتما<sup>١٠</sup>، وقالوا قلوا في القلب في البلدان والتباعد في

الاطراف قول الى العتامة في الرشيد

ولولا امير المؤمنين وعذله اذا لبغى بعض البلاد على بعض<sup>١١</sup>  
وسياره هارون في الارض بالهذى ليحكم<sup>١٢</sup> بالابرار لله والنقص  
لئن كان ذو القرنين أدرك غاية لحسبك من هارون ما سار في الارض  
وقل آخر في غزوة خراسان

وما كان ذو القرنين يبلغ<sup>١٣</sup> سعيه ولا غزو كسرى للهياطلة الجرد  
وجواب آفان وطلع أنجد وطلاب وثر لا ينلم على حقد<sup>١٤</sup>  
وقل آخر في قلبه في<sup>١٥</sup> البلاد

خليفة الخضر<sup>١٦</sup> من يتبع على وطن في بلدة فظهر العيس اوطانى  
بالشام دارى وبغداد النوى وطنى بالرقميتين والغسقاط اخوانى  
وما اظن النوى ترضى عما صنعت حتى تسافر في أقصى خراسان

٥) Godd. وبرهوت. Deinde codd. وماهوت. ٦) I وكنكر. Probabiliter ortum e nota marg. ad قصر اللصوص, nam ibi quoque in B superinscribitur كنكر. ٧) B et I والسقنقور. ٨) B وخوز. ٩) S s. p.; وقالوا. ١٠) In B et I praecedit S. ١١) S s. p.; ووجد, I ووجد. ١٢) B وسياره, I وسياره. ١٣) Sio B; I et S sine voc. ١٤) Godd. حصد. ١٥) B et I am. ١٦) B

١٧) B وبلغ. ١٨) Codd. حصد. ١٩) B et I am. ٢٠) B hic et bis infra الخضر.



وقال الطائي<sup>a</sup>

ان ترائي ترى حساماً صقيلاً مشرفاً من السيف الحداد  
ثاني الليل ثالث البيد والسيبر لديم النجوم تررب الشهاد  
كلم الخضر لي يصيرني بعدك عيناً على عياره البلاد  
ليلة بالشام تمت بالأقواز يوماً وليلة بالسواد  
وطني حيث حطت العيس رجلي وذراعي الوساد وهو مهدي

وقال آخر في شبيه هذا المعنى

قبّح الله آل برمك اني صرت من أجلهم أخت أسفار  
ان يك ذو القرنين قد مسح الأر ض فاني مؤكل بالعيار  
ويقول الشاعر للمعتصم بالله<sup>c</sup>

تناولت أطراف البلاد بقدره كأنك فيها تبتغي أقر الخضر<sup>d</sup>  
قل وقد كانت<sup>e</sup> للخلفاء فتوح ولكنه لم يتسق لاحد ما اتسق  
للمؤمن وعبد الملك بن مروان والمعتصم بالله إلا ان فتوح المؤمن  
وعبد الملك كانت لمن قصد الى ملكهما فبلغا في ذلك ما لم يبلغه  
احد في الاسلام من الملوك والمعتصم ست فتوح عظام جليلة لم يحارب  
في واحدة منهن إلا من قصد المسلمين دون ملكه خاصة فمن ذلك  
مازيار ملك طبرستان بعد ان غلب وقتل وتمكن من تلك القلاع والجلال  
المنبعا والسبل الوعرة حتى \* ظفر به وقتله<sup>f</sup> ومن ذلك بابك كسر  
العساكر وقتل الاجناد وقتل القواد واخرب البلاد وملأ القلوب هيبه  
ومخافة فاخذ اسيرا وقتله وصلبه الى جنب مازيار ومن ذلك فتح عمورية  
وهزيمة الطاغية امير باطيس<sup>g</sup> صاحب الصواحي فاسره وصلبه الى  
جنب بابك ومازيار ومن ذلك استباحته<sup>h</sup> الرظ حتى اجتث اصلهم واباد

a) In Diwāno non invenio. b) غيام, I غيام. c) Jā-  
cūt, I, ٢, 16. d) I كان. e) B add. بن مروان. Deinde  
codd. كان. f) Codd. وظفر به. g) Codd. باطيس. Est Aëtius.  
h) B استباحته.

خصرامهم بعد ان منعوا بغداد الميرة وقتلوا القواد وغلّبوا على البلاد  
وبعد ان رامهم خليفة بعد خليفة ومن ذلك امره جعفر الكرتقي  
واخافته السبل فظفر به وقتله ومن ذلك ما كان منه في امر الهند  
وشق الهند كله حتى ظفر من عُدَد البروج وروساء الهند وابطل  
المقاتلة واخرب السواحل على يدى عمر بن الفضل الشيرازي، ثم  
خليفتنا المعتضد بالله اتسق له من الفتوح لليلة العظيمة مثل  
ذلك فمن ذلك اسره لهارون الخارجى الشارى بعد ان كان قد  
تغلب على البلاد ومنع الميرة من جميع الاقاليم ومن ذلك قصده لآل  
عبد العزيز بن ابي ذؤلف بناحية الجبل حتى اجتث اصلهم واستباح حريمهم  
ثم ما كان من شأن رافع بن هرثمة وخلعه الطاعة فحمل رأسه الى  
مدينة السلام ثم امر محمد بن زيد العلوي بطبرستان بعد ان تمكن  
من القلاع والحصون التي لا ترام بعد ان كانت للطبقة قد انقطعت  
عنهم ثمان وثلاثين سنة بمقامه ومقام الحسن بن زيد وكان دخول  
الحسن بن زيد اليها في المحرم سنة ٢٥٠ وتوفي في لى للحجة سنة  
٢٧٠ وصار مكانه اخوه محمد بن زيد فقتل رحمة بجرجان يوم الجمعة  
لثمان خلون من شعبان سنة ٢٨٧ ومن ذلك عمرو بن الليث الصقار  
وقتل آياه ومن ذلك فتح آيمد وهي احصن مدينة في بلاد العرب  
وايقاعه بابن الشيخ واخذه آياه اسيرا ثم امر وصيف الخادم وخروجه اليه  
بنفسه الى تخوم ارض الروم حتى اوقع به واخذه اسيرا ثم قتله وصليه  
وكان الحسن بن علي صلعم يتمثل  
مَنْ عَادَ بِالسَّيْفِ لَأَقَى فُرْصَةً عَاجِبًا مَوْتًا عَلَى عَاجِلٍ أَوْ عَاشَ مُنْتَصِفًا  
لَا تَرْكَبُوا السَّهْلَ إِنْ السَّهْلَ مَفْسَدَةٌ لَنْ تُدْرِكُوا الْمَجْدَ حَتَّى تَرْكَبُوا عُقْلًا

20

محمد l. forte عمر بن الفضل Pro عُدَد البروج. b) Codd. من I. a)  
coll. Belādih. f. ١٠١. c) I om. d) Addidi. e) Codd.  
خميس f) In capite de Tabaristān infra recte. g) B  
مت h) S. وسلم. I fere semper et h. l. S om. رصهما



وَقَالُوا لَيْكِنَ الْيَقِينِ مِنْ أَفْضَلِ سِلَاحِكَ وَالرِّضَا بِالْقَضَاءِ مِنْ أَفْضَلِ أَعْوَانِكَ  
وَلَجَدْتُ فِي طَلَبِ الْخَيْرِ مِنْ بَالِكَ وَأَنْشُدُ  
فَلَا تُحْسِبَنَّ الرَّزْقَ أَبَا سَدَدْتَهُ عَلَى وَلَا أَنْتَى إِلَيْكَ فَقِيسِرُ  
فَفِي الْعَيْشِ مَتَجَلٍّ فِي الْأَرْضِ مَذْهَبَةٌ وَفِي النَّاسِ أَبْدَالٌ سِوَاكَ كَثِيرُ  
٥ وَكَتَبَ بَعْضُهُمْ إِلَى أَهْلِهِ مِنْ بِلَادِ بَعِيدَةٍ  
كِتَابِي إِلَيْكُمْ مِنْ بِلَادِ بَعِيدَةٍ تَجَشَّثُهَا كَيْ لَا يَضُرَّ بِي الْفَقْرُ  
وَأَنْشُدُ

أَصْبِرْ لَهَا فَلَا حُرَّةَ صَبَّارٍ أَوْ أَشْكُهَا إِنْ مَسَّكَ الْعَارُ  
دَائِرَةٌ دَارَتْ عَلَى عَاقِلٍ لَمْ يَخْشَهَا وَالذَّهْرُ تَوَارَ  
قَبَّتْ بِكَ الدَّارُ فِيسْرَ آمِنًا فَلَلَقْتِي حَيْثُ أَنْتَهَى دَارُ  
10

وَلِبَعْضِهِمْ

تَبَدَّدَ بَدَارُ غَيْرِ دَارِكَ مَوْطِنًا إِذَا صَعَبَتْ فِيهَا عَلَيْكَ الْمَطَالِبُ  
لَا الْكَرَجُ الدُّنْيَا وَلَا النَّاسُ قَلِيمٌ<sup>f</sup> فِي غَيْرِهَا لِلطَّالِبِينَ مَكَايِبُ  
وَالطَّائِي<sup>g</sup>

15 وَطَوَّلُ مَقَامِ الْمَرْءِ فِي الْحَيَاةِ مُخْلِفٌ لِدِيَابِجَتَيْهِ فَاغْتَرِبَ تَتَجَدَّدُ  
أَلَمْ تَرَ أَنَّ الشَّمْسَ زِيدَتْ مَحَبَّةً إِلَى النَّاسِ إِذْ لَيْسَتْ عَلَيْهِمْ بِسَرْمَدٍ  
وَقَالُوا الْعُسْرُ فِي الْغُرْبَةِ مَعَ الْعَزَّ خَيْرٌ مِنَ الْيُسْرِ فِي الْوَطَنِ مَعَ الدَّلِّ  
وَقِيلَ لِأَخْرَ مَا الْعَيْشُ قُلْ دَوْرَانِ الْبِلَادَانِ وَلِقَاءِ الْإِخْوَانِ وَمُغَاوَلَةِ الْقِيَانِ  
وَمُرَافَقَةِ الْفَتِيَانِ وَاسْتِمَاعِ النِّغَمَاتِ مِنَ الزَّيْرِ وَالْمَثَانِي<sup>h</sup> وَقِيلَ لِأَخْرَ مَا  
20 السُّرُورُ قُلْ غَيْبَةُ بَعْدَ غِنًى<sup>i</sup> وَأَوْبَةُ تَعْقِبِ<sup>m</sup> مَنَى<sup>n</sup> وَقَالَ آخِرُ

a) Codd. العيش. b) B مهرب. c) I add. وهو يقل. d) B

e) B قَسْرًا. f) الكرج est urbs nota, Kásim est celeberrimus Abu Dolaf († 225). S hos versiculos non habet. In I glassema Persicum est stupidissimum, in quo كرج explicatur per فالحرص. g) Diwân ed. Beir. ٥١, 'Ikd I, ٣.١. h) Diw. et 'Ikd كُنَى رَايَتِ. i) Codd. يعقب. k) Diw. ان. l) I عنى. m) B et I يعقب. n) B et I على.

سرى طيفها نَحْوَ امْرِئٍ مَّتَطَوِّحٍ      سَرَى طَيْفُهَا نَحْوَ امْرِئٍ مَّتَطَوِّحٍ  
 تَرَاهُ كَنَصْلِ السَّيْفِ أَصْدًا صَفْحَةً      تَرَاهُ كَنَصْلِ السَّيْفِ أَصْدًا صَفْحَةً  
 تَغَرَّبَ يَبْغِي الْيُسْرَ لَيْسَ لِنَفْسِهِ      تَغَرَّبَ يَبْغِي الْيُسْرَ لَيْسَ لِنَفْسِهِ  
 وَمَا عُدْرَتِي الْعِشْرِينَ وَالْخَمْسَ قَعْدًا      وَمَا عُدْرَتِي الْعِشْرِينَ وَالْخَمْسَ قَعْدًا  
 وَمَنْ لَا يَزِلُّ يَحْشَى انْعَوَاقَ لَا يَزِلُّ      وَمَنْ لَا يَزِلُّ يَحْشَى انْعَوَاقَ لَا يَزِلُّ  
 وَأَشْفَقَ مِنْ أَسْمِ التَّنَكُّرِ مُقْتَرًا      وَأَشْفَقَ مِنْ أَسْمِ التَّنَكُّرِ مُقْتَرًا  
 ولعبد الله بن طاهر

وَأَسْوَأَتِي لِأَمْرِئٍ شَبِيبَتُهُ      وَأَسْوَأَتِي لِأَمْرِئٍ شَبِيبَتُهُ  
 وَهُوَ مُنْقِمٌ بِدَارٍ مَضِيْعَةٍ      وَهُوَ مُنْقِمٌ بِدَارٍ مَضِيْعَةٍ  
 رَاضٍ بِذُنُوبِ الْمَعْلَشِ مُتَضِعٌ      رَاضٍ بِذُنُوبِ الْمَعْلَشِ مُتَضِعٌ  
 لَا حَفِظَ اللَّهُ ذَاكَ مِنْ رَجُلٍ      لَا حَفِظَ اللَّهُ ذَاكَ مِنْ رَجُلٍ  
 كَلَّا وَرَبِّي حَتَّى يَكُونَ فَتَى      كَلَّا وَرَبِّي حَتَّى يَكُونَ فَتَى  
 تَسْمُوبُهُ قَمَّةٌ مُنَارِعَةٌ      تَسْمُوبُهُ قَمَّةٌ مُنَارِعَةٌ  
 نَالٌ بِلا مَنَّةٍ وَلَا صَرَخٍ      نَالٌ بِلا مَنَّةٍ وَلَا صَرَخٍ  
 إِلَّا بَعْضُ أَوْمَتٍ بِشَقَرَتِهِ      إِلَّا بَعْضُ أَوْمَتٍ بِشَقَرَتِهِ  
 حَتَّى مَتَى يُصْحَبُ الرِّجَالُ وَلَا      حَتَّى مَتَى يُصْحَبُ الرِّجَالُ وَلَا  
 10      15

وكان عمرو بن العاص يقول عليكم بكل امر مؤلفة مهلكة اى عليكم  
 بجسام الامور، ولما نظر معاوية الى عسكر امير المؤمنين ع قل من  
 طلب عظيمًا خاضر بعظيمته f يعنى برأسه g، وكان يقال من سره ان  
 يعيش مسرورًا فليقتنع ومن اراد الذكر فليجتهد ومن اراد ان يعتبر 20  
 فليغترب، وقالوا لا ينبغي للعاقل ان يكون الا فى احدى منزلتين h  
 اما فى الغاية القصوى من الدنيا والطلب لها او فى الغاية والنهاية

a) B اسقع.      b) Codd. مهيبا.      c) In B et I corruptum in

f) S رضى. Deinde S على. B add. e) B انفسل. d) B الشكر.

g) B بباسه.      h) B المنزلتين.



من الترك لها، وقال آخر الدنيا مرعى فمن وجد الكلأ في موضع  
فليلزمه، ولا في نواس<sup>a</sup>

أرى النفس قد أضحت تبوء إلى مصر ومن دونها جوب الحزونة والوهر  
ووالله ما أدري ألتخفص والغنى أسأى إليها أم أسأى إلى قبرى<sup>b</sup>  
سأزمنى بنفسى عن قريب أمامها وأترك قهر العالين ذوى الزجر<sup>c</sup>  
لأن الذى قد قدر الله كائن ألا إنما تجرى الأمور على قدر  
وقال آخر السلامة إحدى العصمتين والمرأة الصالحة إحدى الكاسين  
واللبن إحدى اللعينين والعادة إحدى الطبيعتين والعدة للسائل  
أحدى الصدقتين وخفة الظهر أحد اليسارين وانغرة إحدى اللتين<sup>d</sup>  
والشدة صديق لابن عبدوس الكاتب<sup>e</sup> 10

رسم الذين قسروا وقسروا أن الغريب وإن أصر ذليل  
فأجبتهم أن الغريب إذا اتقى حيث استقل به الركاب جليل  
قالوا الغريب يهان قلت تجلدا أن الاله بتصره لكفيل  
قالوا إذا مات الغريب ببسطة أدلى ولم يسمع عليه قويل<sup>f</sup>  
قلت الغريب كفاء رخصة ربه وغنى<sup>g</sup> البكاء عن الفقيد قليل<sup>h</sup> 15  
وله أيضا.

يقولون لا تغرب قلت أنلى إذا ما اتقيت الله غير غريب  
إذا كنت ذا عجز وحال خسيسه أمنت شماتت بها لقريب  
وإن كنت ذا مال وحال جليله فأحذر أن لا يطلبون عيبي

### القول في مصر والنيل

قال اللبني سبيت مصر<sup>i</sup> بمصر بن ايلم<sup>j</sup> بن حلم بن نوح وافتتحها

<sup>v</sup>) In Diwāno non exstant. In 'Ikd' (I, ٢٠٩) ascribuntur as-Schāfi. <sup>b</sup>) Ex 'Ikd. B et I. <sup>c</sup>) <sup>d</sup>) Codd. <sup>e</sup>) B et S. <sup>f</sup>) <sup>g</sup>) <sup>h</sup>) <sup>i</sup>) <sup>j</sup>)

- عمرو بن العاص، وروى في قول الله عز وجل<sup>a</sup> وَأَوَيُّنَاهُمَا إِلَى رَبِّهِ  
ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ قَالَ مِصْرُ، قَالَ ابْنُ السَّيِّكِيَّتِ سَمِيَتْ مِصْرَ لَانْهَا  
لِلْحَدِّ وَاهْلُهَا يَكْتَبُونَ فِي شُرُوطِهِمْ اشْتَرَى جَمِيعَ الْبُيُوتِ بِمِصْرِهَا  
أَي بِحُدُودِهَا قَالَ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ التَّبِيبِيُّ  
وَصَبَّرَ الشَّمْسُ مِصْرًا لَا خَفَاءَ بِهِ بَيْنَ النَّهَارِ وَبَيْنَ اللَّيْلِ قَدْ فَصَّلَا<sup>b</sup>  
أَي حَدًّا حَاجِزًا، وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى  
الْفُرْدُوسِ فَلْيَنْظُرْ إِلَى مِصْرَ حِينَ تُنْحَرِثُ، وَرَوَى عَنْ الصَّحَّاحِ بْنِ مَزَاحِمٍ  
عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ مَرْفُوعٌ قَالَ يَنَادِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُنَادٍ مِنَ السَّمَاءِ يَا  
أَهْلَ مِصْرَ فَيَقُولُونَ جَمِيعًا أَوْلَهُمْ وَأَخْرَجَ لَبِيكَ فَيَقَالُ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ  
يَقُولُ أَمِنْ أَمِنْ عَلَيْكُمْ بِسَكْنَى مِصْرَ وَأَطَعْتُكُمْ فِيهِ الْخَمْرَ وَالْخَمِيرَ وَصِيدَ<sup>c</sup>  
طَيْرِ السَّمَاءِ وَحَيْثَانِ الْبَحْرِ وَالْمَاءَ الْعَذْبَ فَيَقُولُونَ بَلَى رَبَّنَا<sup>d</sup>  
وَأَرْضُ مِصْرَ مُحَدُودَةٌ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً فِي مِثْلِهَا وَكَانَتْ مَنَازِلُ الْفِرَاعَةِ  
وَكَانَ اسْمُهَا بِالْيُونَانِيَّةِ مَقْدُونِيَّةً<sup>e</sup> وَطَوَّلَ مِصْرَ مِنَ الشَّجَرَتَيْنِ اللَّتَيْنِ بَيْنَ  
رَقِيعٍ وَالْعَرِيشِ إِلَى أُسْوَانَ<sup>f</sup> وَعَرْضُهَا مِنْ بَرْقَةِ إِلَى أَيْلَةَ<sup>g</sup> وَفِي مَسِيرَةِ  
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً فِي<sup>h</sup> أَرْبَعِينَ لَيْلَةً<sup>i</sup> وَمِنْ بَغْدَادَ إِلَى مِصْرَ خَمْسَ مِائَةٍ<sup>j</sup>  
وَسَبْعِينَ فَرَسًاخًا يَكُونُ ذَلِكَ أَمِيلًا<sup>k</sup> أَلْفَ وَسَبْعَ مِائَةٍ وَعِشْرَةَ أَمِيلًا<sup>l</sup>  
قَالَ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو بَنِي الْعَاصِ الْبَرْكََةُ عَشْرَ بَرَكَاتٍ فِي مِصْرَ  
تَسَعُ بَرَكَاتٌ وَفِي الْأَرْضِينَ بَرْكََةٌ وَاحِدَةٌ وَالشَّرُّ عَشْرَةٌ أَجْزَاءَ بِمِصْرَ جَزُؤُ  
وَاحِدٍ<sup>m</sup> وَفِي الْأَرْضِ كُلِّهَا تِسْعَةٌ أَجْزَاءَ، وَأَمَّا مَعْنَى قَوْلِهِمْ عَمْرُ مِصْرَ الْأَمْصَارِ  
فَأَنَّهُ لَمْ يَحْدُثْ إِلَّا الْبَصْرَةُ وَالْكَوْفَةُ وَقَدْ تَفَعَّلَ الْعَرَبُ هَذَا فَتَسَمَّى<sup>n</sup>  
الْأَنْثَى بِاسْمِ الْجَمْعِ وَقَالَ الْحَسَنُ مِصْرُ عَمْرٍا سَبْعَةُ أَمْصَارِ الْمَدِينَةِ وَالْبَحْرَيْنِ

a) Kor. 23 vs. 52. b) Vulgo جعل; cf. Makrizi I, ٢٣, 8

et TA in ٧. مصر. c) B add. يا. d) Codd. مقدسة. Vid. Jācūt IV, ٩٢, 19. e) Codd. من. Vid. Jācūt IV, ٥٣٦, 3. f) B et I

g) B. وملك. h) مثلها. i) B. قال. k) B. et I. l) I add. الامصار. m) جزوا واحدا. n) B. وملك.



والبصرة والكوفة والجزيرة والشام ومصر، <sup>a</sup> وقيل أبو الخطاب <sup>a</sup> لم يذكر الله  
جل وعز شيئا من البلدان بلسمه في القرآن <sup>b</sup> ما ذكر مصر حين قل  
وقال الذي اشتراه من مصر وقيل عز وجل <sup>c</sup> اهبطوا مصرأ وأوحينا  
إلى موسى وأخيه أن تبوأ لقومكما بمصر بيوتا وكنها فقال عز  
<sup>d</sup> وجل <sup>e</sup> وقال يسوة في المدينة امرأة العزيز وسمها الله عز وجل  
الارض فقال <sup>f</sup> وكذلك مكنا ليوسف في الارض يتبوأ منها الآية  
وسمى الله جل وعز ملكها العزيز فقال <sup>g</sup> وقالت امرأة العزيز وقال <sup>h</sup>  
يا أيها العزيز إن لى أبا شيخا كبيرا، وأخبرني شيخ من آل ابي  
طالب قل رايت بمنى من كور مصر دار فرعون ودرت في مجالسه  
<sup>i</sup> ومشارفه وعرفه وصفاه فلما كئده <sup>j</sup> حجر واحد منقور فان كانوا لاحكوا  
بينه حتى صار في الملامسة لا يستبين فيه مجمع حجرتين ولا ملتقى  
صخرتين فهذا عجب وان كان حجرا واحدا فنقرته الرجال بالمناكير حتى  
تخرقت فيه تلك المخاريف <sup>k</sup> ان هذا لأعجب <sup>l</sup> والنيل قد سماه الله  
بحرا قل الله <sup>m</sup> فاذا خفت عليه فثق به في أئيم واليم هاهنا النيل،  
<sup>n</sup> وفي ذات عيون سقاحة <sup>o</sup>

ومن مفاخر اهل مصر مارية القبطية أم ابراهيم بن رسول الله صلعم  
وتزوج خمس عشرة امرأة وتوفى صلعم عن تسع وحرم الله جل وعز  
مارية على الرجال بعد ان ولدت ابراهيم من بعد وفاة النبي عم كما  
حرم سائر نسائه، ومن مفاخر مصر هاجر أم اسماعيل صلعم الصديق  
<sup>p</sup> الوعد <sup>q</sup>، وقال النبي صلعم اذا استفتحتم مصر فاستوصوا بالقبط خيرا

a) Probabiliter أبو الخطاب الارنى (v. indic. ad Belâdh.) b) I  
c) Kor. 12 vs. 21. d) Kor. 2 vs. 58 et 10 vs. 87.  
e) S من قتل S Kor. 12 vs. 30. f) Kor. 12 vs. 56. g) Kor.  
12 vs. 51. h) Kor. 12 vs. 78. i) Jâcôt IV, 21, 24v. 21  
et sic in seqq. Pro مشارف Jâc. مسار، recte opinor. k) S كئده.  
Jâc. خرقمت تلك. l) B et S اللامسة. m) Jâc. خرقمت تلك.  
جميع ذلك. n) Kor. 28 vs. 6. o) Cf. Kor. 19 vs. 55.  
المخاريف.

فلنسى لهم صبر وقالوا لوعلى ابراهيم ما ملكت قبطية ابدا ٥  
 قالوا واين ٥ مستر محدودة في الكتاب ٥ انها مسيرة ٥ اربعين ليلة في  
 مثلها وارض السودان مسيرة سبع سنين فا فصل عنهم من ملها صار  
 الى مصر وارض مصر جزوا من ستين جزوا من ارض السودان وارض  
 السودان جزوا من ستين جزوا من الارض ٥

٥ ومن مفاخر مصر وسكانها من القبط مؤمن آل فرعون والسحرة  
 واصحاب انتوبة النصوص وهاجر وآسية وام ابراهيم وفي نسايم ملج  
 وهن يشبهن في الخطوة البربريات والقبط احدى في الكمانكية واللعب  
 من السند ومع انقبط خفة عجيبة ٥

١٥ ومصر جبل المقطم ويروى عن كعب انه قل جبل مصر مقدس  
 من القصيرة الى اليتحمم وسأل كعب رجلا يريد مصر قتل اهدى الى  
 تربة من سفح مقطمها فاته بجراب فلما توقى امر به ففرض تحت  
 جنبه في قبره وقالوا جبل الزمرد من جبال الباجة ٥ موصل بالمقطم  
 والمقطم جبل مصر وقال ابن لهيعة سأل الموقش عمرو بن العاص  
 ان يبيعه سفح المقطم كله ٥ بسبعين الف دينار فكتب عمرو الى عمر ١٥  
 فقال عمر سألته لم اعطانا بها ٥ ولا تستنبط ٥ ولا تزرع فقل الى  
 اجد في الكتب ان فيه غرس ٥ الجنة فلعلم عمرو ذلك فكتب اليه  
 انا لا نعلم غراس الجنة الا للمؤمنين فاقبر فيه من مات من المسلمين  
 ولا تبعه بشيء فكان اول من قبر فيه رجل من المعافر يقال له  
 عمر فقيل عبرت ٥ م ومدينة فسطاط ٥ في مدينة مصر سميت بذلك ٢٥

a) Cf. fortasse Kor. 7 vs. 138. b) S om. c) ? B الدمازيكية,  
 الدمازيكية S, الدمازيكية I. d) B البصير; cf. Jâc. IV, 12v, 2 sq.  
 e) Makrizi I, 114 ult. جنته. f) B الباجة, S الباجة, I s. voc.  
 g) B om. h) I اياها. i) B يستنبط; cf. Jâc. IV, 1.8, 15 et  
 Makrizi I, 114. k) Jâc. غراس ut mox. l) B c. و. m) B  
 عبرت, I عبرت, Jâc. et Makr. s. voc. n) S c. artic.



لان عمرو بن العاص ضرب فسطاطه بذلك المكان بباب النون<sup>a</sup>، وسويقة  
 وردان بمصر، ومصرة حائط العجوز على شاطئ النيل بنته عجوز  
 كانت في أول الدهر ذات مل وكان لها ابن وكان واحدا فقتله<sup>e</sup>  
 السبع فقالت لا تمنع السباع ان ترد النيل فبنت ذلك للحائط حتى  
 لا<sup>e</sup> تصل السباع الى النيل ويقال ان ذلك الحائط كان طلسماء وكان  
 فيه تماثيل كل اقليم على هيئتهم<sup>f</sup> وزيتهم<sup>g</sup> والدواب والسلاح وكل امة  
 مصورة في طرفها التي تجيء منها<sup>h</sup> فاذا اراد اهل اقليم غزو مصر  
 وانتهوا الى تلك الصورة انصرفوا ويقال بئى ذلك ليكون حاجزا بين  
 اهل الصعيد والنوبة لانهم كانوا يغيرون على اهل الصعيد ولا يستعرفون<sup>i</sup>  
 فبئى ذلك من اجل النوبة، وقيل امر بعض الملوك الفلاطون فبنى  
 بداحية مصر مما يلي البحر حائطا طوله ثلاثون فرسخا ما بين القهما  
 الى اسوان حاجزا بينهم وبين الحبشة<sup>j</sup>

وبالفسطاط صورة اميرالة من حجر عظيمة قاعدة على رأسها اجانة  
 وعلى كل واحدة<sup>k</sup> من ركبتيها درجة الى غرفة تسنى ام يزيد  
 الحولانية<sup>l</sup>

وقالوا البط ترعى<sup>m</sup> بمصر كما ترعى الغنم، وبها الثعابين وليس في  
 في بلد غيرها واليهما جرد الله عصا موسى قل الله عز وجل<sup>n</sup> قالقى  
 عصاه فاذا هي ثعبان ممين<sup>o</sup> يعنى انه حولها ثعبانا، ومن اعجيب  
 مصر النمس وليس ليلك لاحد غيرهم وفي من عجائب الدنيا وذلك  
 انها دويبة متحركة كانها قديرة فاذا رات الثعبان دنت منه فينطوى<sup>p</sup>

a) Pro باب النون B. b) Vid. Jão. II, 19, 3 sqq. بابليون.  
 c) Jão. فاكه. d) Codd. ل. e) Jão. مطينما. f) Jão. هيئته.  
 et sic deinde. Addit. ووزنه. g) Jão. add. وصور الناس. h) Codd.  
 منه. Jão. وطريق كل اقليم الى مصر. i) Jão. يشعرون.  
 ثلثمائة فرسخا. m) Codd. وقيل ثلاثون يوما. n) B. يرمى.  
 واحد. o) S om. p) Kor. 7 vs. 104, 26 vs. 31.

الثعبان عليها يريد أن يعصها ويأكلها فتزفر زفرة تقذف الثعبان بقطعتين وربما قطعتة قطعا ولولا النمس لأكلت الثعابين أهل مصر وفي هناك أنفع لأهلها من <sup>a</sup> القنائد لأهل ساجستان وسجستان بلد كثيرة الأفعى وفي شروطهم أن لا يُقتل لهم قنفذ ولا يصاد <sup>b</sup> ويحصر اعجوبة أخرى وفي <sup>c</sup> التمساح لا يكون إلا في النيل ويكون في نهر <sup>d</sup> السند مهران فإذا عض أوغل أسنانه واختلقت <sup>e</sup> فلم يدع ما أخذه حتى يقطع بأسنانه ما قبض من شيء وحنكه الأعلى يتحرك ولا يتحرك الأسفل وليس ذلك في غيره من الدواب ولا يعمل الحديد في جلده وما بين رأسه وذنبه عظم واحد وليس يلتصق ولا يلتصق لأنه ليس في ظهره خرز وإذا انقلب لم يستطع أن يتحرك وإذا سفد الذكر <sup>f</sup> الأنثى خرج من النيل فيلقبها على ظهرها ثم يأتيها مثل ما يفعل الرجل بالمرأة فإذا فرغ قلبها وان أقرها على ظهرها صيدت لأنها لا تقدر أن تنقلب وذنب التمساح حاد جدًا وربما قتل من الصلبة <sup>g</sup> وربما جر الثور إلى نفسه فيأكله وله بيض مثل بيض الأوز وبييض ستين بيضة وله ستون سنًا فإذا سفد ففي ستين مرة <sup>h</sup> إذا خرج التمساح من بيضة <sup>i</sup> خرج مثل الحرون في خلقه وجسمه فيعظم حتى يكون عشرة أذرع أو أكثر وهو يزيد كلما علس وإن أخذ من جانب حنكه اليمين <sup>j</sup> أول سن في الحنك وعُلق على من به حتى نأض تركته من ساعته وربما دخل اللحم في خلال أسنانه فيفتح <sup>k</sup> فاه وله صديق من الطير يشبه بالطيطوى يجيئه حتى يسقط على <sup>l</sup> شدة فيجلى بمنقاره ذلك اللحم فيكون ذلك طعامًا للطير وترفيها

هو I et S. <sup>a</sup> بلدة كثيرة I et S. <sup>b</sup> مثل I et S. <sup>c</sup> فيانيها I. <sup>d</sup> Of. Jão. IV, ٨٦١, 18. <sup>e</sup> واختلف I et B. <sup>f</sup> Of. Jão. LL. ٨٦٧, 2 sq. <sup>g</sup> I c. و. <sup>h</sup> بيضة S. <sup>i</sup> Apud Jão. LL. 5 delectantur verba وهو يبيض. <sup>j</sup> Jão. الأيسر. <sup>k</sup> B للطعام. <sup>l</sup> I et S. الطعام.



للتمساح لانه ينقى<sup>a</sup> ما فى اسنانه من اللحم ويجرسه هذا الطائفة  
 ما دام ينقى اسنانه فان راى صيادا او انسانا يريد<sup>b</sup> او ابن عرس  
 فانه عدوه لعله ذلك<sup>c</sup> وذلك ان ابن عرس يجي<sup>d</sup> الى التمساح وهو  
 قائم ويحب النوم على شط انهر فيستحم في الماء ويتبرغ في الطين  
 ثم ينتفض حتى يقوم شعره فيثب في ثم انتمساح فيقتله قتلا عنيفا<sup>e</sup>  
 او يأكل ما في جوفه فلذلك انطير يحرس التمساح واذا<sup>f</sup> راى ابن  
 عرس مقبلا انبه<sup>g</sup> التمساح واذنه<sup>h</sup> فيهرب التمساح الى الماء وليس هذا  
 بلعجب من الخلد؛ وهى دابة عمياء فتخرج من حجرها فتفتح فاهها  
 فيتساقط اللبان<sup>i</sup> في فيها واشداقها ولا تزال تصم فاهها على اللبان  
 وتبلعه حتى تشبع ثم تدخل حجرها وليس هذا بلعجب من طائرين<sup>10</sup>  
 يراها النلس من احدى حدود البحر من شق البصرة الى غاية البحر من  
 شق السند احدهما كبير والاخر صغير يقلل لاحدهما جوائكرك ويبسى  
 الآخر جرشى<sup>m</sup> فلا يزال الصغير يرتق<sup>n</sup> على رأس الكبير ويعبث به  
 ويطوف حوله ويخرج من بين رجليه ويغمه ويكره حتى يتقيه بذرقه<sup>o</sup>  
 فاذا ذرق الجرشى تلقاه الجوائكرك فلا يخطى اقصى حلقه حتى كانه<sup>15</sup>  
 رضى به في بثر فاذا استوفى ذلك الذرق رجع شعبان ريان<sup>p</sup> بقوت يومه  
 ومضى ذلك الكبير لطيته وامرها مشهور ظاهر، واعجوبة اخرى وهو ان  
 الدخس<sup>q</sup> من دواب الماء عما يقايس<sup>r</sup> السمك وليس بسمك يعرض  
 للغريق فيدنو منه حتى يضع الغريق يده على ظهره فيسبح والغريق  
 يذهب معه ويستعين<sup>s</sup> بالاكاء عليه والتعلق به حتى ينجيه وهو<sup>20</sup>

a) S انسلا او صيادا. b) الطير I. c) S ut Jac. ينقر S. d) Codd. نجبه S. e) لان S. f) S c. ف. g) S. بذلك. h) B et I add. على. i) Voo. in B et L. الذئب I. واذنته. j) B et I يرسق S. k) Of. supra p. 13, 12. جرسى B et I. m) B. النخس Codd. n) شعبان ريان Codd. o) بذرقه S. p) يقاس B. q) ويستكين B. r) Teschdd in S. s) B.

عند البحرين مشهور، قانوا ومن أذهن بشاحم حردون ثم القى نفسه  
على \* التمساح في الماء صاده <sup>b</sup> والحردون دويبة تكون بمصر وزبله ينفع  
من وجع العين ويقاقل العقرب وإذا ظفر بالجدي أكله الله، وأهل  
مصر يعدون كون التمساح في النيل من غرائب ما عندهم وهو كثير  
في خلجان <sup>c</sup> سندان والزنج ولكنهم لا يعرفون له هناك هذا الطائر <sup>d</sup>  
الذي يخلل أسنانه \* وكون التمساح موصل في نيل مصر بوادي مهران  
وهو وادي السند ومن هناك أتاه <sup>e</sup> بمصر من عجائب الفرس  
الذي يكون في النيل يأكل التماسيح وغيرها من الدواب ويربى هذا  
الفرس إذا كان فلوًا في البيوت مع النساء والصبيان وفي سنة شفاة  
من وجع المعدة والنوبة والجبهة تتعالج به لأنهم يأكلون الأطعمة <sup>f</sup>  
الغليظة فيشرفون على الموت من وجع المعدة فيأخذون سن هذا  
ويتعالجون به فيبرون وأعجابه تبرى من الجنون الذي يأخذ في  
الاهلة <sup>g</sup> ومن عجائب النيل دابة تسمى ذا القرن تكون في النيل  
على أنفها مثل السيف الحاد تقطع الصخرة إذا ضربتها وربما قتلت  
به الفيل <sup>h</sup>

16

وأهل مصر يعدون النيل من أحد عجائبهم وذلك أنه مخالف لجميع  
الآودية التي عليها صَبَّح العالم وكسَّ سرب ومغيض فأنما استقباله من  
ناحية الشمال وليس النيل كذلك لأن مجراه من ناحية الجنوب  
وليست التماسيح في شيء من هذه الآودية المعروفة لا في ثرى بالفرات  
ولا دجلة ولا سيحان ولا جيحان ولا نهر بلخ ولا فيها من الفساد <sup>i</sup>  
والدواب الخبيثة، وشرب أهل مصر في البواقي <sup>j</sup> وقتل النبي صلعم

20

a) B om. b) Hic lacuna in codd. In marg. I suppletur التمساح

c) B اكله. d) I خليج. Deinde B سندان. Pro الزنج forte  
e) Sic corrupte codd. (في نيل مصر. I om. الرابع. 1. النص

f) B الاهلة, I et S s. voc. Descript. al-Magribi p. 10 ann. 2.

g) I في الفرات et mox التي I h) Codd. اننواقي. Deinde B om. و.



تغور المياه <sup>a</sup> كلها وترجع الى اماكنها الا نهر الاردن ونيل مصر والحجرات  
وحرقات ومنا <sup>b</sup> وقال ابن الكلبي اذا طلع العيوق غارت المياه كلها ونقصت  
الا نيل مصر ويمتد النيل لسبع من آبار <sup>c</sup> وقاله عبد الله بن عمرو  
نيل مصر سيد الانهار سخر الله له كل نهر بين المشرق والمغرب فاذا  
اراد الله ان يجريه امر كل نهر ان يمدّه فامدته الانهار بمائها فاذا  
فجر الله به الارض عيونا وانتهى من جريته الى ما اراد الله اوحى  
الله عز وجل الى كل ماء ان يرجع الى عنبره <sup>d</sup> وفي الخبر اربعة انهار  
من الجنة النيل والفرات وسيحان وجيحان <sup>e</sup> وقال بعضهم النيل يخرج  
من خلف خط الاستواء من بحيرتين يقال لهما بحيرتا النيل وهو  
يطيف ارض الحبشة ويجيء فيمر بين <sup>f</sup> بحر القلزم وهو بحر الروما  
..... <sup>g</sup> فيجىء فيصب بدمياط ويخرج الى البحر الرومي المغربي  
ودمياط على البحر الرومي المغربي <sup>h</sup> وقال ابو الخطاب قال المشتري  
ابن الاسود غزوت بلاد انبية <sup>i</sup> عشرين غزاة <sup>j</sup> من السوس الاقصى  
فرايت النيل بينه وبين البحر الاجاج كثيب من رمل يخرج النيل  
من تحته <sup>k</sup> وقال بعض الفلاسفة اقل انه قد يكن البحر في موضع  
من بعض المواضع ثم ينصب الماء عنه حتى يصير \* ارضا يابسة <sup>l</sup>

a) B et I **المه**. b) Cf. Jâc. IV, ٨٣, 3 sqq. c) S **من**.  
d) Lacuna non indicata. Suppleatur e. g. **وبين المغارة**. e) B et I **المسرى**.  
f) Ex conj.; B **المسرى**, S s. p., I **المسرى**.  
g) Codd. **أنيته**, Jâc. I, ١٥, **أنيته**, sed infra codd. **ابنية**. Recepti  
igitur **انبيه** ut apud Jakûbium, *Descr. al-Magr.* p. 139, 141 et  
locum ibi laudatum ex Roth, *Diss. de Oeba ibn Nâfi*, Gött. 1859,  
p. 61. Ibn Khord. p. 80, l. 6 s. p. Inter nomina gentium tribus  
Qayhâdja tantum est nomen **انجفا** (*Hist. d. Berb.* II, p. 3 cf.  
*Descr. al-Magr.* p. 117) quod cum hoc nomine conferri posset, quo  
casu legendum foret **انبيه**. h) B **غزو**. i) I **وبينه**. k) Codd.  
**ينصب**. l) I **ايضا يناسبه**.

ثم يعود بحرا وانعلة في ذلك ان قرار الارض يشبه اجسام الحيوانات  
والنبات وان لها نهاية وغاية بمنزلة الشباب والهرم ينقص ويزيد فاذا  
قربت الشمس حينها طويلا حلتته فارتفع وجف ذلك الموضع فاذا بعدت  
الشمس عنه<sup>٥</sup> رطب ذلك الموضع وتدي واجتمعت فيه المياه من  
الندى والامطار، ذكروا ان ارض مصر كانت بحرا وكذلك جميع الارض<sup>٦</sup>  
عليها فنصب ذلك الماء قليلا فجفت تلك المواضع في مدة من الزمان  
فظهر اليبس وغرس فيه الاشجار وزرع فيه الزرع<sup>٥</sup>  
ولما فتحت مصر اتي اهلها عمرو بن العاص حين دخل برونه<sup>٥</sup>  
فقالوا ايها الامير لنيلنا هذا سنة لا يجري الا بها قل وما ذاك قالوا  
اذا كان لاثنين عشرة ليلة تخلو من هذا الشهر عهدنا الى جارية بكر<sup>١٥</sup>  
بين ابويها فارصيدنا وجعلنا عليها من الحلى والحلل والثياب افضل  
ما يكون ثم القيناها في هذا النيل قل عمرو ان هذا امر لا يكون  
ابدا في الاسلام وان<sup>٥</sup> الاسلام يهدم ما قبله فهبوا بالجللاء فلما راي  
ذلك عمرو كتب الى عمر بن الخطاب فكتب اليه انك قد اصبت والى  
قد بعثت اليك بطاقة في داخل كتابي هذا يعني رقعة فلقها في<sup>١٥</sup>  
النيل فلما قدم كتب عمر على عمرو اخذ البطاقة ففتحها فاذا فيها  
من عبد الله عمر الى نيل مصر اما بعد فان كنت انما تجرى من  
قبلك فلا تجر وان كان الله العزيز الغفار الواحد القهار هو الذي  
يجريك فنسمل الله انا واحد القهار ان يجريك فالقى البطاقة في النيل  
قبل الصليب بيوم وقد تهيأ اهل مصر للجللاء لانهم لا تقوم مصلحتهم<sup>٢٥</sup>  
الا باننيل فاصبحوا يوم انصليب وقد اذ الله سنة عشر ذراعا في

a) I منه. Deinde codd. رطبت. b) Deest; cf. Mokaddasī ٢.٧,

4, Jāc. IV, ٨١٣, 9, Makrizī, I, on cet. c) Deest in I et S. B

habet in marg. cum صح. d) B فان. e) ببطاقة. l. بنطاقه B

f) Codd. تجرى. g) S لانه. h) B و.



ليانة واحدة وقطع الله تلك السنة عن اهل مصر، قال ابن الكلبي  
كتاب عمر الى نيل هو الطلسم الاكبر<sup>٥</sup>

ومن عجائب مصر حشيشة يقال لها الدقس<sup>٥</sup> يتخذ منها حبال  
للسفن تسمى *b* تلك الحبال القيرس<sup>٥</sup> يؤخذ من القيرس قطعة  
<sup>٥</sup> فيشعل *d* بين ايديهم كالشمع ثم يطفى فيبكت سائر الليل فإذا  
احتاجوا اليه اخذوا طرفه فأداروه كالخراق فيشتعل<sup>٥</sup> ومن اعجيب مصر  
الشجرة التي تدعى باليونانية الموقس<sup>f</sup> يرى بالليل من بعيد كأنه  
حريق فإذا دنا منه الانسان لم يجد عنده شيئا بئس<sup>٥</sup> ومن اعجيب  
مصر الرماد الذي يقال له رماد السنط وهو خشب يوقد نهار<sup>٥</sup> كله  
10 ولو جمع الانسان ذلك الرماد لما ملأ راحته، ولهم حجارة الواحات كل  
من تناول منها حجرا فحركه فكأنما يحرك مقلنة نواتها في جوفها، ولهم  
القراطيس التي لا يشركهم<sup>g</sup> فيها احد، ولهم دابة يقال لها الاشقنقورة<sup>h</sup>  
يهيج<sup>i</sup> للجماع إذا أكل وفيه اعجوبة اخرى وذلك ان ثلثة من الحيوان  
لذكر منها ايران الاشقنقور والورل والصب<sup>٥</sup>

15 ومن مفاخرهم شراب انعسل وهو هناك يختار على الخمر البابلي  
لذته وطيبه وشدة اخذه وموضع الاعجوبة فيه انه يتخذ في زمان  
مدود النيل ويعمل من ذلك الماء الخائر الكدر ولو عمل من الصافي  
لم يخرج على صفاء هذا ولا جودته ولا تزيد تلك الكدورة الا صفاء  
وحسنا، ولهم البلسان ودهن الفجل ودهن الخردل ولهم الخيش  
20 والريش \* ولهم ان كل واد في الارض يخالف لواديهم لانه يستقبل

a) Sic odd., Kazwini II, lv, 4 الدلس; alibi الديس, vid.

Gloss. Eldrist p. 303. b) B يسمى, S s. p. c) B: القرقطين;

I et S ut rec. s. voc., Kazw. القوقس ut semel S. d) Scil. القيرس.

e) sic. f) B: الموقس. Kazw. l. l. موقيقوس. g) S: يشارلهم.

h) S: تهيج. Deinde I et S: الاشقنقور, S: الشقنقور. i) B h. l. نلجماع.

- الشمال وماؤها يجري من الجنوب <sup>a</sup>، واعجوبة اخرى انها لا تُمطر مطراً،  
واعجوبة اخرى ان اسمها مصر وعلى اسمها سُميت الامصار مثل الكوفة  
والبصرة وانما سُميت البصرة فُسْطاطاً على التشبيه بفسطاط مصر، وقال  
الكلبي كان لفرعون ما بين مصر الى مغرب الشمس وفي ملكة افريقية  
والاندلس وانما هرة مثل ارض واسط اربعون في مثلها، واعجوبة اخرى <sup>b</sup>  
بمصر، وفي الاترج ربما وضع الرجل الاترجة بينه وبين صاحبه فلا  
يرى احدهما الآخر لكبرها، ومصر من الاعاجيب السمك الرعاد ومن  
صاد منه سمكة لم تزل يده ترعد وتنتفض ما دام في شبكته وشصه  
وليس هذا باعجب من الجبل الذي بآمد <sup>c</sup> يراه جميع اهل البلد  
فيه صدع فمن انتضى سيفه فاوجه فيه ثم قبض على قبيعه بجميع <sup>d</sup>  
يديه اضطرب السيف في يديه وارتعد هو ولو كان اشد الناس  
وفيه اعجوبة اخرى لانه <sup>e</sup> متى حُك بهذا الجبل سيف او سكين <sup>f</sup>  
حمل ذلك السكين الحديد وجذب الابر والمسأل باكثر من جذب  
المغناطيس <sup>g</sup> واعجوبة اخرى ان ذلك الحجر بعينه لا يجذب الحديد  
فان حُك عليه سكين او \* حُد به <sup>h</sup> جذب الحديد وفيه اعجوبة <sup>i</sup>  
اخرى انه لو بقي مائة سنة لكانت تلك القوة قائمة فيه ولو سُقى  
كما تُسقى السكاكين والمغناطيس <sup>j</sup> نفسه اذا حُك عليه الثوم لم  
يجذب الحديد وذلك شبيه بناب <sup>k</sup> الافعى لانهم <sup>m</sup> اذا حَشَوْا فيه  
خماض الاترج ثم عصّ وانقلب لم يكن له سم قاتل <sup>n</sup>  
وقد بارك رسول الله عمّ في يثها <sup>o</sup> قرية مصر، وقال اهل مصر <sup>p</sup>  
اتخذ يوسف عمّ القيوم بالشرقي في جبل شرب اسفلها واعلاها

a) S om. b) Scilicet ipsa Aegyptus. Cf. supra p. ٥٧, 12. c) S  
omisso وفي. Cf. Makrizi I, ٢٨. d) Vid. Jā-  
cūz, I, ٣١ ult. sqq., Kazw. II, ٣٣٠. e) I ins. انتفض. f) S  
انه. g) I et S سكين او سيف. h) I المغناطيس i. e. المغناطيس. j) B et I نبات. k) B et I حربة. l) B  
قالهم. m) S. n) Odd. تيتها. Vid. Jāc. I, ٧٢٨, 20 sqq.



ووسطها بماء واحد لا تعدم الثمرة فيها رطوبةً شتاءً \* ولا صيفاً هـ  
 قالوا وإذا جاوزت بلاد غانة إلى أرض مصر انتهيت إلى أمة من  
 السودان يقال لها كوكوثر إلى أمة يقال لها مرودة ثم إلى أمة  
 يقال لها مَراوة ثم إلى واحات مصر بملسانة هـ

#### صفة الهرمين f

٥

ومصر الهرمين الذي g يرى أصحابه كأنهم دفنوا حديثاً إلا أنهم  
 في عمق من الأرض وفي ثلاثة أهرام كل هرم أربع مائة ذراع طول  
 في أربع مائة ذراع عرض في سمك أربع مائة ذراع في الهواء مبنية  
 بحجارة المرمر والرخام غلط كل حجر وطوله وعرضه عشرة أذرع مُهَنْدَر.  
 10 مُهَنْدَم لا يستبين هدامه إلا لحائ البصر منقور في كل حجر بالكتاب  
 المسند يقرأ كل من يقرأ المسند كل سحر وكل عجب من الطب  
 وكل طلسم وكل خلق طير وحشيت بعض المشايخ بمصر أنه قرأ  
 لبعض خلفاء بني العباس على الهرمين مكتوب أني بنيتهما فمن كان  
 يتقى قوة في ملكه فليهدمهما فإن الهدم أيسر من البناء فإرادوا  
 15 هدمهما فلما خراج الأرض لا يقوم به فتركوها، وقال عبد الله بن  
 طاهر رايت بمصر من عجائب الدنيا ثلاثة أشياء أنيل والهرمين وابن  
 عفير \* وكان ابن عفير هذا كثير العلم واسمه سعيد بن كثير بن  
 عفير، قالوا ووجد m في أهرام مصر حية من ذهب في شدقها

a) B وصيفاً. b) Odd. له. c) لهم B, I et S له. Doinde  
 codd. مريده; vid. Edrisi f1, Ibn Haukal ٦١, 10. Mas'ûdt III, 38  
 l. 2 مديده, Jakûbi Hist. I, p. ٢١٧ مريده; cf. Tabari III, ١٢٨٧.  
 d) I et S له. e) بمصر I. Deinde I يملسانه. Cf. apud Mas'ûdt  
 الذين S. f) S om. titulum; B et I هرمين s. art. g) S الملانة.

In B vocal. sunt الهرمين, sed perspicuum est, formam h. l. ut nomen  
 proprium usurpari. h) I ثلاثمائة. i) Odd. قرا. k) B et I  
 هدمها, mox codd. فتركوها. l) S om. Obiit anno 226. Vid. ind.  
 ad Jâc. sub ابن عفير et سعيد. m) B ووجدوا.

## صَفِيحَةٌ فَصَّلًا مَكْتُوبٌ فِيهَا

أَتَى وَرَبَّ الْبُئْنِ وَالْقِلَاصِ عَمِلَتْهَا مِنْ خَالِصِ الرِّصَاصِ  
 وَقَرَى عَلَيْهِ أَيْضًا أَتَى نَقَبْتَهَا<sup>a</sup> وَكَسَوْتُهَا الْإِنْطَاعَ ثُمَّ كَسَوْتُهَا الْحَبْرَ  
 الْيَمَانِيَّةَ ثُمَّ كَسَوْتُهَا الدِّيْبَاجَ فَمِنْ أَدْنَى الْقُوَّةِ فِي مَلِكِهِ فَلْيَكْسُهَا الْخُصْرَةَ  
 فَإِذَا الْمَأْمُونُ أَنْ يَكْسُوهَا لِلْخَصْرِ فَكَانَ يُخْرِجُ فِيهَا خِرَاجَ مِصْرَ أَجْمَعَ<sup>b</sup>  
 وَمِصْرَ الرَّمْلِ لِلْحَبْرِ وَالطُّورِ الَّذِي كَلَّمَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مُوسَى عَمَّ بِهَا  
 وَهُوَ فِي صَحْرَاءَ التِّيَّةِ فِيمَا بَيْنَ الْقُلُومِ وَأَيْلَةَ<sup>c</sup> وَفِيهَا الصَّرْحُ الَّذِي لَمْ يَرِ  
 قَطُّ شَيْءٌ مِثْلَهُ<sup>d</sup> وَمَنْ يَقُولُونَ أَحْسَنَ أَكْثَرَ النَّاسِ عَبْدًا وَشَهِدًا وَقَنْدَا<sup>e</sup>  
 وَنَقْدًا<sup>f</sup> قَالُوا وَالصَّوْفَ وَاللَّتَانَ لَنَا لَيْسَ لِأَحَدٍ مِنْ أَهْلِ الْبِلْدَانِ مِثْلُهَا<sup>g</sup>  
 وَقَالُوا وَلَنَا الْحَمِيرُ الْمَرْيَسِيَّةُ وَالْبَغْلُ الْمِصْرِيَّةُ وَالْخَيْلُ الْعَتَاقُ وَالْمَطَايَا مِنْ<sup>h</sup>  
 الْأَهْلِ قَالُوا وَلَنَا الْأَوْدِيَّةُ وَالْمَرَاتِعُ الَّتِي<sup>i</sup> لَيْسَ لِأَحَدٍ مِثْلُهَا وَرَبُّهَا خَيْفٌ  
 عَلَى الْأَهْلِ الْهَلَاكُ مِنَ السَّمَنِ لَأَنَّهُ إِذَا بَلَغَتْ الْغَايَةَ فِي السَّمَنِ فَرُبَّمَا  
 انْصَدَعَتْ كَرَكَرْهَا عَنْ شَحْمَةٍ كَالسَّنَامِ حَتَّى يَخْرَ الْبَعِيرُ مَيْتًا<sup>j</sup> قَالُوا وَلَنَا  
 الشَّمْعُ وَالْعَسَلُ وَالرِّيشُ وَالْخَيْشُ وَلَنَا ضُرُوبُ الرَّقِيفِ وَالْجَوَاهِرِ<sup>k</sup>  
 وَمِصْرَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ قَالَ<sup>l</sup> النَّبِيُّ صَلَّعَ خَيْرَ مَسَالِحِكُمُ الْأَسْكَندَرِيَّةَ وَهِيَ<sup>m</sup>  
 مِنْ بَنَاءِ الْأَسْكَندَرِ وَهِيَ سَمِيَّتُ وَيُرْوَى فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ<sup>n</sup> أَرَمَ ذَاتَ  
 الْعِمَادِ قَالَ هِيَ الْأَسْكَندَرِيَّةُ وَقَالَ لِحَسَنِ الْبَصْرِيِّ لَأَنَّ أَبِيتَ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ  
 لَيْلَةً عَلَى فَرَاشِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ لَيْلَةً كُلُّ لَيْلَةٍ مِنْهَا  
 لَيْلَةُ الْقَدَرِ بِمَقْدَارِهَا<sup>o</sup> وَرَوَى زُهْرَةُ<sup>p</sup> بِنُ مَعْبُدِ الْقُرَشِيِّ<sup>q</sup> قَالَ قَالَ لِي عَمْرُ  
 ابْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ إِبْنُ تَسْكُنَ بِمِصْرَ قَلَّتِ الْفُسْطَاطُ قَالَ تَسْكُنُ الْمَدِينَةَ<sup>r</sup>  
 الْحَبِيبَةَ وَتَذَرُ الطَّيِّبَةَ قَلَّتْ إِبْنُ قَالَ الْأَسْكَندَرِيَّةُ فَإِنَّكَ تَجْمَعُ دِينًا وَدُنْيَا

a) B نقينتها. b) Cf. Jācūt IV, ٩٥, 9, Kazwini II, ١٧٧ paen.  
 c) Odd. شيا. d) S وشها وعدرا. e) B sine و.  
 f) Odd. الذي. g) Cf. Jācūt I, ٢٥٩, 18. h) B تعالى. Kor.  
 89 vs. 6. i) I سلة. j) B بمقدارها. k) Jāc. I. 21 الأهر.  
 l) I القرشي.



وفي طيبة<sup>a</sup> الموطأ والذي نفسى بيده لوددت أن قبرى فيها، ولما  
 هم الاسكندر بيناتها دخل هيكلًا لليونانيين عظيمًا فذبح فيه ذبائح  
 كثيرة وسأل احبارها أن تبين له أمر المدينة هل يتم بناؤها وكيف  
 يكون فرأى في المنام كأن جداره<sup>b</sup> ذلك الهيكل يقول له أنك تبنى  
 ٥ مدينة يذهب صوتها في اقطار الارض ويسكنها من الناس ما لا يحصى  
 عددهم ويختلط الريح الطيبة بهوائها ويثبت حكمة اهلها وبصرف عنها  
 سورة السموم والحر ويطوى<sup>c</sup> عنها قسوة البرد والزمهرير<sup>d</sup> وبطن<sup>e</sup> عنها  
 الشرور حتى لا يصيبها خبل من الشيطان وإن جلب<sup>f</sup> اليها الملوك  
 والامم بجنودهم<sup>g</sup> وحاصروها لم يدخل عليها ضرر فبناها وسمّاها  
 ١٥ الاسكندرية ثم \* رحل عنها فيقال انه مات ببابل وحمل الى الاسكندرية  
 فدفن بها، ويقال انها عملت في ثلثمائة سنة وخربت نورتها ثلث  
 سنين وخربت ثلثمائة سنة ولقد غرّ<sup>h</sup> اهلها<sup>i</sup> بعين سنة ما يمشون  
 بالنهار<sup>m</sup> فيها ألا بخرق سود قرق<sup>n</sup> أن تذهب ابصارهم من بياض  
 جذرها وما اسرج فيها احد سراجا بليل من ضوءها، ومنارة الاسكندرية  
 ٢٥ على سرطان من رجا في البحر<sup>o</sup>

والجوف<sup>p</sup> بمصر وباليمامة<sup>q</sup> وها جوفان مثل الطوخ<sup>r</sup> بالعراق وحلوان  
 بمصر على فرسخ من القسطاط وبه نخل كثير والكرويون على ٣ فراسخ منها<sup>s</sup>

a) طيبة B. b) بينانها S. c) Jâo. I, ٢٥٧, 2. d) Apud  
 Jâcūt hinc factum est رجل قد ظهر له من. e) Ex Jâo.; codd.  
 f) S s. p., I ويضعن Jâc. ويكتن. g) Codd. (وتطفى I) ويطفى  
 دخلها. h) Ex Jâo.; codd. i) بجيوسهم S. جلب. Jâo. I, ٢٩٠, 9  
 مكث Makrizi I, ١٢٨ ut Ibn Khord. p. 121. خبر S  
 خونا S فرقا I B et I. النهار m) S. سبعون. n) Codd. اقم.  
 o) Cf. Makrizi I, ١٥٥ paen., ١٥٦. p) B et mox الجوف  
 quod recipi non potest quia additur وباليمامة. De descriptione  
 pro Aegyptiaco vid. Juynboll, Lexic. Geogr. IV, p. 281

q) Codd. الطوخ. In Irâk locus nomine  
 (حرفان et والجوف S). r) Codd. الطوخ. In Irâk locus nomine  
 mihi ignotus est. Forte l. الكرخ, sed textus turbatus est.

فاما منارة *a* الاسكندرية فلها عمودان من نحاس على صورتين احدهما  
 من زجاج والآخر من نحاس اما النحاس فعلى صورة عقرب والزجاج  
 على صورة سرطان والمنظرة *b* الى جنبهما ويقال لهما المنارة *c*  
 وعَيْنُ الشَّمْسِ *d* على ٣ فراسخ من الفسطاط وَمَنْفٍ مساكن فرعون  
 بينها وبين عين الشمس ٣ فراسخ *e*  
 وقد اختلفوا في الاسكندر فزعم بعضهم انه ذو القرنين وقال آخرون  
 \* ليس هو ذو القرنين ابن قيفوس ولكنه لكثرة جولائه في الارض  
 وطيه *f* الاقليم شبهه من لا علم له بذى القرنين وبينه وبين ذى  
 القرنين المعمر صاحب سد ياجوج وماجوج وباني مدينة مرو ومنارة  
 الاسكندرية المركزة على سرطان من زجاج وباني مدينة البهت *g* بالمغرب  
 وتعرف بالبيها *h* وهي مبنية من حجر يسمى حجر البهت من تطلع  
 فيها تاه واستغرب ضحكا حتى يتلف نفسه \* دهر طويلا وذو القرنين  
 المعمر هو الذي وقف على صاحب الصر حين دخل الظلمات وبلغ  
 مكانا لم ينفذ وراءه فصور فرسا من نحاس عليه فارس من نحاس  
 تمسك على عنان فرسه بيسرى يديه وماد يده اليمنى مكتوب فيها *i*  
 بالحيرية ليس وراهى مسلك فهذا عمر عمرا طويلا حتى عاش سبع  
 مائة سنة وأوتى من كل شيء سببا ورفع الى السماء وكان يسمى  
 عياشا والرومي عمر عمرا قليلا وكان سيرته اخبت سيرة *j*  
 وقال عطاء بن ابي خالد المخزومي كانت الاسكندرية بيضاء تصبى

*a*) Addidi. *b*) S المنارة. Pro جنبهما codd. *c*) Codd. جنبها. *d*) I sine art. *e*) انه ليس I. *f*) B et S ووطيه ut  
 Jâc. I, ٢٥٢, 11. *g*) B hic et deinde البهت, I et S sine voc. intelligitur fabulosa مدينة النحاس s. مدينة أنصفر (Mas'ûdî I, 369, Jâcût IV, ٢٥٠, Kazw. II, ٣٧٥), licet بهت وادى exstet in Magribo (Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 410). *h*) I et S بالها. *i*) Addidi ex Jâcût, I, ٢٥٧, 17 sq. *j*) I عليها Jâcût I, ٢٥٧, 15 ut rec.



بالليل والنهار فكانوا اذا غربت الشمس لم يخرج منهم واحد من بيته  
ومن خرج اختطف وكان لهم <sup>a</sup> راع يرمى الغنم على شاطئ البحر وكان  
يخرج من البحر شيئا فيأخذ من غنمه فكمن له السراعى في بعض  
المواضع حتى خرج فاذا جارية فتشبت <sup>b</sup> بشعرها وماعتة فذهب  
5 بها الى منزله فانست بهم فواتهم لا يخرجون بعد غروب الشمس  
فسألتهم عن ذلك فاخبروها ان من خرج في ذلك الوقت اختطف  
فعلت لهم الطلسمات وكانت اول من وضع <sup>c</sup> الطلسمات بمصر <sup>d</sup>

وبروي عن عبد الله بن عمرو بن العاص قل عجائب الدنيا اربعة  
مرآة معلقة بمنارة الاسكندرية كان يجلس للجاس تحتها فيرى من  
10 بالقسطنطينية وبينهما عرض البحر، وفرس نحاس عليه راكب من  
نحاس بارض الاندلس باسط يده رافعها عليه <sup>e</sup> مكتوب ليس خلفي  
مسلك ولا يظأ تلك البلاد احد الا ابتلعه النمل <sup>f</sup>، ومنارة من  
نحاس بارض عاد <sup>g</sup> عليها راكب من نحاس فاذا كان الاشهر الحرم هطل  
منه الماء فشربوا منه وسقوا وصبوا في الحياض والآبار فاذا انقضت  
15 الاشهر الحرم انقطع ذلك الماء، وشجرة من نحاس عليها سودانية من  
نحاس بارض رومية فاذا كان اولن الزيتون صفرت السودانية التي من  
نحاس فتجىء كل سودانية من الطيارات بثلاث زيتونات زيتونة في  
منقارها وزيتونتان في رجليها حتى تلقيها على الشجرة فيعصر اهل  
رومية ما يكفيهم لادامهم وسرجهم الى قابل <sup>h</sup>

80 وبعين شمس من ارض مصر بقايا اساطين كانت <sup>m</sup> هناك في رأس

<sup>a</sup>) Makrizi I, 148, 8 a f., ubi haec verbotenus leguntur منهم.  
<sup>b</sup>) B قد نفشت شعرها. Makr. فنشبت. <sup>c</sup>) Ex. Makr. qui addit  
وتبعته I، وتابعت B et S. عن نفسها فقوى عليها <sup>d</sup>) Ex Makr.;  
وضعت. <sup>e</sup>) S عليها، sed Ibn Khord. p. 94 et Makr. I,  
loa med. ut rec. <sup>f</sup>) S عليها. <sup>g</sup>) Ibn Khord. النحل. <sup>h</sup>) B  
والابيار I <sup>i</sup>) Ibn Khord. add. في. <sup>j</sup>) Ibn Khord. add. لسننهم. <sup>m</sup>) Addidi ex Ibn Khord. p. 121.

كل اسطوانة طوق من نحاس يقطر من احداهما ماء من تحت الطوق  
الى نصف الاسطوانة لا يجاوز ولا ينقطع قطره ليلا ولا نهارا فوضعه  
من الاسطوانة اخضر ولا يصل الماء الى الارض وهو من بناء هوشنك<sup>٥</sup>  
وبالاسكندرية موضع فيها سوار واساطين من حجارة من بقية بناء قديم  
وفيه سارية تعرف بسارية سليمان عم فيها اعجوبة وذلك ان الرجل<sup>٥</sup>  
فيها يجيء اليها ومعه زجاج او خزف او غير ذلك فيلقيه على السارية  
ويقول بحق سليمان بن داود ألا انكسرت فيتفتت الزجاج والخزف  
وليس هذا ألا في هذه السارية وان لم يقل بحق سليمان لم ينكسر  
ومصر منف مدينة فرعون، لها سبعين<sup>د</sup> بابا وحيطان المدينة من  
حديد وصفر وفيها كانت الاتهار التي تجرى من تحتها وفي اربعة<sup>هـ</sup>  
ومن كور مصر منف ووسيم ودلاص وبوصير والقيم وأفناس والقيس<sup>ف</sup>  
وطحاح<sup>ج</sup> وأسيوط وأشمونين قهقا<sup>هـ</sup> البهنسي \* هوروقنى؛ قفط

a) Addidi لا ex Ibn Khord. b) هوشيك I; هوشك S; Ibn Khord. (هوشيك cod.). c) Cf. locum Ibn Khord. apud Makr. I, ١٠٤ ult. sqq. d) B et I سبعين. e) B et I om. Deinde Makr. تحت سارية. f) Odd. وانقياس. Apud Dimaschki ed. Mehren ١٣٢, 8 corruptum est in القاباس, sed cod. Par. ibi القاش. Dubium est annon potius h. l. legendum sit القاش, vid. Jāc. in v., Makrizi I, ٧, 6 a f., ٧, 23, coll. tamen ١٢٨, 7 a f. Ibn Khord. in cod. habet القاس. Cf. quoque Jakūbt ١١٩ et Makr. ٢.٤. Jāc. IV, ٥٤٩, 8 ut rec. g) Odd. وطحاح (B وطحاء). h) Odd. قهقا. Legi coll. Ibn Khord. p. 74 كهقا (cod. cum voc.) et Jakūbt ١١٩, paen. An componi debeat cum قهقا Jācūti et Makr. I, ٧, 4 a f. nescio. i) Odd. هوروقى (B هوروقى), cod. Ibn Khord. هوروقى. (in edit: temere ارمونت). Cf. Jakūbt ١٢. et Makr. I, ٧, 15 a f. et ١٢٨, 6 a f. Deinde codd. نقط (S نبط).



الاقصر *a* استنى *b* ارمنت سوان *c* الاسكندرية الميديد *d* الطور مصيل *e*  
 قرطسا خربتتا *f* اليدقون *g* صا وشباس *h* تيد *i* الافراخون لوبيا *k*  
 الاوصية *l* منوف *m* العليا منوف السفلى دمسيس *n* اتريب *o* عين  
 شمس قرطشا *p* الجوف *q* الشرقى الجوف الغربى *r*

٥ ومصر نهر اللاهون ويقال ان يوسف عم احتفره وهو يأخذ من  
 النيل، وآخر عمل مصر من حد النوبة أسوان ودقلة *r* مدينة النوبة  
 وبينها مسيرة اربعين ليلة *s*

ومن عيوب مصر انها لا تمطر ويكرهون المطر والله عز وجل يقول *s*  
 وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ، ومن عيوبها الريح  
 10 للجنوب التي يدعونها الرئيسية وذلك انهم يسمون اعلى الصعيد الى  
 بلد النوبة مريس فاذا هبت الريح الرئيسية ثلاثة عشر يوما تباعا

*a*) B الاقصر، I et S. *b*) اشنى، I، انيشى، B. *c*) اسوان. Ibn Khord. سوران. Codd. ازميت. Deinde codd. *d*) B. *e*) الميديد، I et S. Makrizi I, ١٦، ١٣، 16 et 8 a f., Ibn Khord. ut rec. (cod. vero والتلديس)، Jakûbî ١٢، ut dedit editor secutus Ibn Ijâs (cod. 818, p. 65 l. 7, cod. 741 p. 63 l. 4). Jâcût IV, ١١، 11، الملبدين. *f*) Codd. قرطشا et deinde مصبل. *g*) Codd. الملقور. Secutus sum Makr. ١٣. Jâc.

*h*) B وسام. *i*) B تيد. Cf. Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 512, Makrizi I, ١٣ (ubi male تيد)، I et S. *j*) Codd. لوتيا. *k*) Codd. الافراخون، I et S. *l*) Codd. الاوصية. *m*) Codd. *n*) B قس، I et S. *o*) افنت. *p*) قرطشا. *q*) Sic, non الجوف. Cf. supra

hic et mox ridicule ارسوف. *r*) Codd. ودقلة (S s. voc.). *s*) Kor. 7 vs. 55. *t*) Codd. الذى. Post يدعونها in-

p. v. ann. *p*. *r*) Codd. ودقلة (S s. voc.). *s*) Kor. 7 vs. 55. *t*) Codd. الذى. Post يدعونها in-

اشترى اهل مصر الاكفان والحنوط وايقنوا بالوباء القاتل والفناء العاجل  
 نسأل الله العافية، ومن عيبرها اختلاف هوائها لانه في يوم واحد  
 يختلف عليهم اهوية برد وحر، واذا اجذبوا انقضوا لانه ليست لهم  
 مبرة من وجه من الوجوه والناس من <sup>a</sup> عندهم يتارون فاذا انقطعت  
 من عندهم فنوا نسل الله العافية، وم قتلوا عثمان بن عفان وعلى <sup>٥</sup>  
 ابن ابى طالب وعميرة المأموني، ونساء اهل مصر والقبط ضد نساء  
 خراسان لان نساء خراسان يلدن اذكرا ونساء القبط لا يكاد يرى  
 منهن الا ميناء وتلد الاثني والثلاثة والاربعة ولا نعلم ناسا في  
 الارض اكثر ذكرانا من آل ابى طالب <sup>٥</sup>

- وتربة مدينة الرسول عم طيبة والغالية والطيب بها يزداد على <sup>10</sup>  
 العقب وطول الايام طيبا والغالية الشينة الخطيرة بالاهواز تنقلب في  
 ايام يسيرة، وجماعا على الصغير منهم والكبير لا تزايله حتى على  
 المولود ساعة يولد قل <sup>a</sup> رسول الله صلعم ان مصر ستفتح بعدى  
 فانجمعوها ولا تتخذوها دارا فانه يساق اليها اعجل الناس اعمارا  
 فحماها اخبث من حمى الاهواز ووباء <sup>e</sup> اشد من ذلك وقال رسول الله <sup>15</sup>  
 صلعم انجمعوا خيرها واسكنوا غيرها فانها معدن السحر والزنا ودار  
 الفاسقين ولا تغسلوا <sup>f</sup> رؤسكم بطينها الاسود فانه يبيت القلب ويكثر  
 الهم ويذهب بالغيرة نعوذ بالله منه <sup>g</sup> قل وكشف عن حجر بمصر  
 فاذا فيه كتابة ويلك يا مصر خرابك سيملك <sup>h</sup> ملوك غبراء لا يسود  
 منك فيك ولا منك في غيرك وقال وهب المعافري اذا رايتم منبر <sup>20</sup>  
 الفسطاط قد حول عن مكانه فتحولوا منها وقال عبد الله بن عمرو  
 ابن العاص ليأتين على الناس زمان قتب على جميل نجر خير من  
 دار بمصر، وقال يحيى بن محفوظ خلق الله العقل وخلق معه

a) B om. b) Codd. وعمير. Alibi non inveni mentionem ejus.  
 c) Codd. ميناء. d) I وقال. e) Codd. ووباء. f) B تغسلوا.  
 g) I om. h) B خر.... لك. i) B مصر.



المكر واسكنه العراق وخلف المكر<sup>a</sup> وخلف معه للجفاء فاسكنه الشام  
 وخلق الفقرة وخلق معه القنوع واسكنه الحجاز وخلق الغناء وخلق  
 معه الذل واسكنه مصر، وقال كعب القرظي خلق الله السرقة تسعة  
 اجزاء سبعة منها في القبط<sup>هـ</sup>

٥ ومن عجائب مصر الشب<sup>د</sup> وهو حجر اسود مجتدر يطفو فوق الماء  
 والابنوس يرسب في الماء فاقى شيء اعجب من خشب يرسب في  
 الماء \* وحجر يطفو على الماء وضروب من الخشب ترسب في الماء  
 الابنوس والشيز والعناب والآهتدال، وحجر المغناطيس اعجب وان شأن  
 الالماس لعجب ومن اعجيب<sup>و</sup> الحجارة الحصاة التي في صورة النواة تسبح  
 10 في الخل كأنها سمكة والخزرة التي تجعل في حقو المرأة لثلا تحبل والحجر  
 الذي يوضع على حرف التثور فيساقط<sup>هـ</sup> خبز التثور كله، ويدعون  
 ان كعب الارنب اذا شد بساق الملسوع لم يضر<sup>هـ</sup>  
 قل وخراج مصر وحدها يضعف على جميع خراج الروم وحمل منها  
 موسى بن عيسى في دولة بني العباس الف الف \* ومائة الف  
 15 وثمانين الف دينار<sup>هـ</sup>

وعلى اعلى مصر النوبة واللبشة والبجعة<sup>هـ</sup> وكان عثمان صالح النوبة  
 على اربع مائة رأس في السنة وفي الخبر قال رسول الله صلعم من لم  
 يكن له اخ فليتخذ اخا من النوبة وقال خير سبيكم النوبة والنوبة  
 كف ووفاء وحسن عهد وبها الابنوس الابيض يتخذ منه<sup>م</sup> الاسرة

a) Falsa scriptio esse debet. b) Codd. الفقه. Cf. Mas'ūdī III, 130 sq. (ubi l. الشقاء), Jāc. I, ٥٢, Makrīzī I, ٥٠. Haec altera redactio infra recurret. c) I ins. غي.

d) Lectio vitiosa est, nam intelligitur شبه (Vullers), Arabice سَبَج. e) I et mox وضروب.

f) B om. g) I اعجائب. h) B et فتساقط. خبز.

i) Addidi e Makr. ١١, 15. Deinde codd. وثمانون. k) B والبجعة.

l) Bis in L Cf. Jāc. IV, ٨٢, 9. m) B منها.

وبها الكركدن وهو مثل العجل وفي جبهته قرن يقاتل به وآخر صغير  
اسفل منه بين عينيه يقلع به الخشيش ويطعن الاسد بالسدى في  
جبهته فيقتله وله ظلف كظلف البقر ويهرب منه الاسد والغيل والنوبة  
الزرافة<sup>a</sup> وذكروا انها بين النمر والناقة وان النمر ينزو على الناقة قتله  
الزرافة ولا تغتذى<sup>b</sup> الا بما تستخرجه من البحر فخلق الباري جل<sup>c</sup>  
وعز لها عنقا طويلا لتبلغه الموضع الذي تستخرج منه الغذاء ومثله  
في الحيوان فيما يشاكله ويقرب منه في النتاج كما يُلْقَح الفرس  
للحمار والدائب الصبع والنمر اللبوة فيخرج<sup>d</sup> من بينهما الفهد فالزرافة  
لها جثة جمل ورأس ايل واطلاف بقرة ونفب طير وليديها ركبتيان  
وليس لرجليها ركبة وجلدها منمر وهو منظر عجيب وتسمى بالفارسية<sup>e</sup>  
أشتركاو يلك<sup>f</sup> اي انها بين الجمل والثور والنمر والزرافة في اللغة الجمع  
وسميت هذه الدابة لاجتماع هذه المشابه فيها وذكر بعض الحكماء ان  
الزرافة نتاجها من تحول شتى وهذا باطل لان الفرس لا يلقح للجمل  
ولا للجمل يلقح البقرة والحبشة دابة يقل لها الرعق تقبض على  
خرطوم الجمل فتصرعه وتشرب دمه ولا تأكل لحمه والنوبة<sup>g</sup> يعقوبية<sup>h</sup>  
\* وللصقالبة صلبان الحمد لله على الاسلام<sup>i</sup> وكذلك اهل علوا وتكريت<sup>j</sup>  
والقبط والشام كلهم نصارى يعقوبى<sup>k</sup> وملكى<sup>l</sup> ونسطورى<sup>m</sup> ونيقلاسى<sup>n</sup>  
وركوسى<sup>o</sup> ومريقيونى<sup>p</sup> وصابى<sup>q</sup> ومنائى<sup>r</sup> الحمد لله على الاسلام والنوبة  
اصحاب ختان لا يطاء في الحيض ولا<sup>s</sup> يغتسل من الجنابة ولم نصارى  
يعقوبية يهدون<sup>t</sup> الانجيل والروم ملكائيه يقرأون الانجيل بالجرمقانية<sup>u</sup>

a) Odd. interdum الزرافة. b) تغذى I. c) Odd. ليبلغ et  
mor يستخرج. d) I فخرج. e) Ashtrkaou yelak I. f) Odd.  
والنوبية. g) Haec non suo loco esse videntur. h) Sic. i) B  
ومينائى B. j) B ونصارى I id. s. p. k) B ونلقاى I id. s. p.  
ومينائى I. l) B. m) Jao. IV, ٨٧, 11 om. لا. n) يهدون I. o) B. p) B. q) B. r) B. s) B. t) B. u) B.



واهل بُحْجَة عباد اوثان يحكمون بحكم التورية، وَنَمَقْلَة <sup>a</sup> مدينة النوبة  
 وبها منزل الملك وفي على ساحل البحر ولها سبع حيطان واسفلها  
 بالحجارة وطول بلادهم مع النيل ثمانون ليلة وطول علّوّة الى بلاد  
 النوبة مع المغرب مسيرة ثلاثة اشهر ومن نَمَقْلَة الى اسوان اول مصر  
 5 مسيرة اربعين ليلة ومن اسوان الى القسظاط \* خمس عشرة ليلة <sup>a</sup> ومن  
 اسوان الى ادنى بلاد النوبة خمس ليال، وفي الشرق من بلاد النوبة  
 البُحْجَة ما بين النيل وبحر اليمن وهو بحر القلزم بمصر وبحر الجار بالمدينة  
 وبحر جُدّة بمكة وبحر اليمن بالشَّحَر وعُمان وفارس والأبلة، وفيما بين  
 ارض النوبة والبُحْجَة جبال منيعة <sup>e</sup> وهم اصحاب اوثان وفي بلادهم معدن  
 10 الزبرجد \* يُحَفَر التراب من معدنه ثم يغسل فيوجد فيه قطع الزبرجد <sup>f</sup>  
 والبُحْجَة اصناف فالنوبة والبُحْجَة تسمى الله عز وجل بحير <sup>g</sup> وبالزنجية  
 لملوكلوه والقبطية ابنود <sup>h</sup>، والبربرية مذيكش <sup>i</sup>، ومن خلف بلاد  
 علّوّة امة من السودان تدعى تكنة <sup>j</sup> وهم عراة مثل الزنج وبلادهم  
 تنبت <sup>m</sup> الذهب وفي بلادهم يفتري النيل وقد ذكرنا مخرجه وقالوا من  
 وراء مخرج النيل الظلمة وخلف الظلمة مياه تنبت الذهب في  
 15 تكنة وغانة <sup>k</sup>

## القول في المغرب

اسفل الارض من القسظاط الى برقة ستمائة وستون ميلا <sup>n</sup> وبرقة

a) B وَنَمَقْلَة. b) B علّوّة. c) I om. d) Jâc. IV, ٨٢, 13

e) Codd. سبعة. Correxì e Jâc. (خمس عشرة). f) B om. g) Cf. Jakûbî, Hist. I, ٢١٨, 8. h) Cf. Mas'ûdî III, 30 et ann., ubi laudatur Quatremère, *Mém. géogr. et hist. sur l'Égypte*, II, 187. i) Codd. ابنود. Est Kopt. *pnâti*, ut me docuit vir amioissimus doctissimus O. Leemans. k) I مذيكش.

l) B بكنه, I نكتة; infra B نكتة, I s. p.; Jâc. l.l. 21 ut rec. m) B ينبت, qua lectione recepta cum Jâc. legendum foret وفي بلادهم. n) Jâc. I, ٥٧٤, 8 مائتان وعشرون فرسخا

مدينة حسنة في صحراء وفي ضلحية صالح عليها عمرو بن العاص  
 وجبر أهلها على الجزية وفي خصبة ممتعة ومن برقة إلى القيروان مدينة  
 إفريقية ستمائة وثمانية وثلاثون ميلا<sup>a</sup> وسببت بإفريقش بن أبرهة  
 الرائش<sup>b</sup> وهو الذي بناها وإفريقية افتتحها عقبة بن نافع بن عبد  
 القيس الفهري رحمة وجهه معاوية وفي الآن في يدي ابن الأغلب وفي<sup>c</sup>  
 يديه أيضا قابس<sup>d</sup> وجلولاء<sup>e</sup> وسبسطية<sup>f</sup> مدينة جرجير الملك وكان روميا  
 وبينها وبين القيروان سبعون ميلا وزرود وقفصة وقصطلية ومدينة الزاب  
 وودان وضرجيل<sup>g</sup> وزغوان<sup>h</sup> وتونس وبينها وبين إفريقية مرحلتان على  
 البغال واسم مدينة تونس قرطاجنة<sup>i</sup> وفي على ساحل البحر يحيط  
 بسورها أحد وعشرون ألف ذراع ومن مدينة تونس إلى الأندلس ستة<sup>j</sup>  
 فراسخ وإلى قرطبة مدينة الأندلس مسيرة خمسة أيام<sup>k</sup> وفي يدي<sup>l</sup>  
 الرستمى<sup>m</sup> الإباضى<sup>n</sup> وهو أفلح<sup>o</sup> بن عبد الوهاب<sup>p</sup> بن عبد الرحمان بن  
 رستم من الفرس يسلم<sup>q</sup> عليه بالخلافة بغيروة وسلمة وسلمية<sup>r</sup> وتاهرت  
 وما والاها وبين إفريقية وتاهرت مسيرة شهر على الأبل<sup>s</sup> ومدينة سبتة<sup>t</sup>  
 إلى جانب الخصر<sup>u</sup> وملك سبتة<sup>v</sup> اليان<sup>w</sup> وفي يدي<sup>x</sup> ابن صفي<sup>y</sup> البرقي<sup>z</sup>

c) B. الراسن B. d) مائتان وخمسة عشر فرسخا Jāc. e)

الرأسن B. d) Oodd. وسبسطية (voc. in B). Vid. Ibn Khord. 77. f) Codd. s. p.

وطهر حبل. Jāc. in r.; Ibn Khord. in cod. f) Codd. s. p.

القاضي Codd. i) يد B. g) I مية ut vid. h) B. j) Codd.

Aflah apud Ibn Khord. appellatur; vid. mea Descr. al-Magr.

p. 102. k) Addidi. l) I مسلم. m) Nomina triste muti-

lata. Ibn Khord. وسلم عليه بالخلافة همرة وسلمة وسلمية. Quid editor  
 in versione dedit: Herzeh; Ohelif; Meliyanah; est mera con-  
 jectura, quam altera augere nolo. Primum videtur habere Jāc. I,

٧٩, 14. sub forma بَنَفَزَوَة. n) B s. p., ut cod. Ibn Khord.

o) Codd. للنار, cod. Ibn Khord. اللان, recte restituit editor nomen

Juliani. p) Ibn Khord. صعر. Alibi de hoc principe nihil in-

veni. Ibn Khord. dicit eum e tribu Masmūda fuisse.



خلفايناه الى وادى الرمل ووادى الزيتون وقصر الاسود بن الپيثم <sup>b</sup> الى  
اضرابلس، وفي يدي الخارجى انصقري، مدينة كبيرة تدعى دعة <sup>d</sup>  
فيها معدن الفضة وفي ما يلى للبخشة في ناحية الجنوب ومدينة  
تدعى زيزه، وفي يدي ابراهيم بن محمد بن محمود البربري  
<sup>e</sup> انعتري مدينة \* قلى تخرت تدعى أيزرج <sup>h</sup>، وفي يدي، وند ادريس  
ابن ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن بن علي بن ابي  
طالب رضى مدينة تلمسين <sup>g</sup> ومن تخرت انيها مسيرة خمسة وعشرين  
يوما عمران كله وصنجة وثاس، وبها منزله وويلته <sup>m</sup> ومدركة <sup>n</sup> ومتروكة  
ومدينة زقور <sup>o</sup> وغزة <sup>p</sup> وغمبة <sup>q</sup> والحاجر وماجراجرا وثنكور <sup>r</sup> والخضراء وأوراس <sup>r</sup>

a) ? B خلفاينه، I خلفاينه، Ibn Khord. خلفاينه. b) Supplevi  
ex Ibn Khord. (Codd. الاسوديين). Aliunde virum non novi.

c) Codd. انصقري، Ibn Khord. انصقري. Intelligitur princeps Sidjil-  
māsae. Cf. Ibn Khaldoun, *H. d. Berb.* I, 260 sqq. d) E conj.  
Codd. بدعة، Ibn Khord. بدعة. Cf. men *Descr. al-Magr.* p. 138 et

Bekri ١٣٣. e) Codd. زيزين، Ibn Khord. زيزين. Est proprie nomen  
fluvii urbis Sidjilmāsae. De Bekri ١٥١ paen. cogitandum  
non videtur. f) Sic falsissime codd.; Ibn Khord. non habet.  
Nullus autem dubito intelligi Ibrāhim filium Mohammedis ibn So-  
leimān, quem Alidis annumerant Jakūbi et alii. Vid *Descr. al-*  
*Magr.* p. 96. g) Correxī sec. Ibn Khord.; codd. تخرت واخرى.  
h) B الدرج، I الدرج، Ibn Khord. الدرج. Jakūbi *Descr.* p. ١٧

تاشير. Codd. تاشير. i) I يد. k) Codd. تاشير. quod p. 115 pron. Aizradj. Deinde B وفي من. l) B وثابين، I وثابين cum corr. صبح قابس.  
m) Copula deest. B وابله. n) Vid. Mokadd. ٢٢٠٤ et de urbe  
seq. ib. ١. o) Codd. رزون. Corrigatur Mokadd. ubi rec. رزون.

Intelligitur Bekri ١٢٤, 5, ١٥٥, 2, 5. p) Codd. وحجرة. q) Codd. et Ibn Khord. وفيكرن. Male explio.  
Mokadd. ٢٢١٥. Cf. Bekri ١٥٥, 6. r) B ووراس، I ووراس، Ibn.  
Khord. واوراس. Quod male hic Aurasius mons memoratur inde  
provenit quod in textu Ibn Khord. nonnulli versus alieno loco  
sunt scripti.

وما يتصل ببلاد زاغى بن زاغى وطنجة خلف تاهرت باربع وعشرين  
ليلة وخلف طنجة السوس الادنى وخلف السوس الادنى السوس الاقصى  
\*على بحر انيمن فى شرقى النيل <sup>a</sup> ومدينة السوس الاقصى تدعى  
طرقلة ومدينة الاندلس تدعى قرطبة وبلاد انبية <sup>b</sup> من السوس  
الاقصى على مسيرة سبعين ليلة فى برارى ومفاوز واعليا واهل نمطة <sup>c</sup>  
اصحاب الدرق ينقعوننا فى اللبن حولا مجردا فينبو عنها انسيف وان  
قطع السيف منها شيئا نشب السيف فى اندرقة ولم يكن <sup>d</sup> ان  
ينزع من اندرقة واندرقة انلمتية ليس علينا قياس <sup>e</sup>

وكان سبب خروج <sup>f</sup> ادريس وقوعه // الى هذه النواحي <sup>h</sup> ما حكاه  
صالح بن على قل اخبرنا مشايخنا ان ادريس بن عبد الله بن حسن  
10 الطالبى اقلت من وقعة انعباسيين باطالبيين بفتح مكة وذلك فى  
خلافة الهادى فوقع بمصر وعلى يريدها يومئذ واضح مولى المنصور وكان  
رافضيا فحملة على انبريد الى ارض المغرب فوقع بارض نونجة بمدينة <sup>h</sup>  
يقال لها وليلة فاستجاب له من بها وباعراضها من الناس <sup>m</sup> فلما  
استخلف الرشيد علم بذلك فضرب عنق واضح وصلبه ودس الى <sup>15</sup>  
ادريس الشماخ انيمالى <sup>n</sup> مولى المهدي وكتب له كتابا الى ابراهيم بن  
الاعلمب عامله على افريقية فخرج حتى وصل الى وليلة وذكره انه  
منتطبب وانه من اوليائهم فاطمان اليه ادريس وانس به فشكا اليه  
ادريس علة فى اسنائه فاعتناه سنونا مسموما ليلا وامره ان يستن به

a) Sic ineptissime. In fonte بحر الرمل exstitisse verisimile est  
coll. Jâc. III, ١٠٩, 10. In partem conf. locus supra p. ٩٤, 14.

b) Codd. ابنية. Vid. supra p. ٩٤ ann. g. c) Codd. ليططة. Cf.

Jâc. IV, ٣٦٥, 19 sqq. d) B يكن. e) Codd. الليطية.

f) Conj. addidi. Deinde codd. ادريس بن ادريس. g) I وفيه <sup>g</sup> sic.

h) I البلاد. i) Codd. بفتح. k) I ut vid. الى مدينة; cf. Ta-

bart III, ٥١١, 4. l) Codd. hio et infra ولبلة. m) Tab. البربر.

n) Tab. انيمالى. o) B add. لم.



عند طلوع الفجر وهرب من الليل فلما طلع انفجر استنّ ادريس  
بأنسنون فقتله وطلب الشّماخ فلم يظفر به وقدم على ابراهيم بن  
الاعلب فاخبره بما كان منه ولحقت الاخبار بعد مقدمه بموته فكتب  
بذلك الى الرشيد فولّى الشّماخ بريد مصر ثم ملك من بعد ادريس  
٥ ادريس ابنه والى هذه الغاية في ثابته في ولده ٥

وفي يدي محمد بن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد  
الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم بن  
امية ما وراء بحيرة الاندلس وفي يديه قرطبة وبينها وبين الساحل  
مسيرة خمس ليال ومن ساحل قرطبة الى اربونة آخر الاندلس ما  
١٥ يلى فرنجة ألف ميل وطليطلة وبها كان ينزل الملك ومن طليطلة الى  
قرطبة عشرون ليلة ولاندلس اربعون مدينة ويجاور الاندلس فرنجة  
وما والاها من بلاد الشرك والاندلس مسيرة اكثر من شهر في شهر وفي  
خصبة كثيرة الخير والفواكه وما يلى الشمال والروم فرنجة ٥ والاندلس  
اقتحها طارق بن زياد وموسى بن نصير فاصاب بها مائة سليمان  
٢٥ عم فيها جواهر لم يرى خلق مثلها فقتل طارق قائم من قوائم  
المائة وصير مكانها اخرى لا تشبهها فلما قدموا بها على الوليد  
ابن عبد الملك وكان موسى وجهها اليه فقال طارق انا اصبته فكذب  
موسى فقال طارق للوليد انى بالمائة فنظر الى قائمته فاذا هي لا  
تشبهه القوائم فقال طارق سله عنها فسأله فقل كذا ٥ اصبته فخرج  
٢٥ طارق اليه القائمة فصدق الوليد وقومت المائة مائة الف دينار  
ومن العجائب بيتان وجدوا بالاندلس عند فتحها في مدينة الملوك  
في احدهما عدد تيجان الملوك وفي هذا البيت وجد مائة سليمان

a) Ibn Khord. البحر من بلاد. b) ارتونه I, ارتوتة B. Cf. Jac.  
I, 19., 6. c) Sic, omissis quae de montibus addit Ibn Khord.  
d) Odd. هو لا يشبه. e) كذا I. f) Odd. مائة. g) Ibn  
Khord p. 118 sq. Odd. بيتين.

ابن داود عم وعلى البيت الآخر أربعة وعشرون قفلا كلها ملك منهم  
ملك زاد عليه قفلا ولا يدرون ما في البيت حتى ملك لُدْرِيق وهو  
آخر ملوكهم فقال لا بد أن اعرف ما في هذا البيت وتوهم أن فيه  
ملا فاجتمعت الاساقفة والشمامسة واعظموا ذلك عليه فلبى فقالوا له  
انظر ما يخطر ببالك من مل تراه فيه فنحن ندفعه اليك ولا تفكحه  
فعضام وفتح الباب فإذا في البيت تصاوير العرب على خيولهم بعائمهم  
ونعالهم وقسيهم ونبلهم فدخلت العرب بلدهم في السنة التي فتح فيها  
ذلك البيت وكان ملك الاندلس حين فتحت يسمى لُدْرِيق<sup>a</sup> من  
اهل اصفهان<sup>b</sup> وياصبيان يسمى اهل قرطبة الاسبان<sup>c</sup> ويسلم على الاموي  
بها السلام عليك يا ابن الخلائف وذلك انهم لا يرون اسم الخليفة الا  
لن ملك الحرمين<sup>d</sup>

اعراض البربر هوار<sup>e</sup> وزنانة<sup>d</sup> وضريس<sup>e</sup> ومغيلة<sup>f</sup> وورقجوم<sup>f</sup> واحياء  
كثيرة فدواب هوار غاية في الغرابة وكانت دار البرابرة<sup>g</sup> فلسطين وملكهم  
جالوت فلما قتله داود انتقلت البربر الى المغرب ثم انتشرت الى السوس  
الانلي خلف طنجة\* والسوس الاقصى<sup>h</sup> وفي من<sup>i</sup> مدينة قُبُولِيَّة من  
موضع القيروان على الفين وخمسين ميلا وكهنت البربر نزول المدائن  
فنزلوا الجبال والرمال<sup>e</sup>

وترجان<sup>k</sup> وبلدان الصقالب\* والابر شمالي<sup>l</sup> الاندلس<sup>e</sup>

هَوَاد<sup>e</sup> B. اصفهان B. لُدْرِيق p. 79 Ibn Khord. c) B. هَوَاد<sup>e</sup>.  
امتاه<sup>d</sup> Jâcût I, of 1, 13; sed Ibn Khord. ut rec. (cod. وزيانه). Quod Juynboll, 'Lexic. Geogr. IV, 287 de hoc nomine proposuit, admitti nequit. Cf. quoque Hist. d. Berb. I, 175. e) Oodd. وضريس. f) In codd. copula deest.  
البربر, Ibn Khord. البربر. g) B. البربر. h) Non exstat apud Ibn Khord.  
i) Addidi. De Kamânia vid. quae scripsi *Descr. al-Magr.* p. 75 sq.  
ورومية l. ورمية ibi Praeedit, Ibn Khord. s. p. وترجان I, وبرحال B.  
l) Oodd. والابرما, Ibn Khord. id. s. p. Cf. *Notices et Extr.* VIII, 195. Deinde B اندلس sine art.



والذي <sup>a</sup> يجي من هذه الناحية لخدم الصقالبة والغلمان الرومية  
والافرجية والجواري الاندلسيات وجلود الخنز والبر والسمورة ومن الطيب  
المبعة والبصطكي ويقع من بحر البشد وهو الذي تستببه العامة  
المرجان ولم الخيل العرب والابل العرب والقسي العربية ولم اهل غفلة  
وقلة فطنة وقيل رسول الله صلعم نساء البربر خير من رجالهم بعث  
اليهم نبي فقتلوه فتولت انفساء دفنه والحدة عشرة اجزاء تسعة منها  
في انبربر وجرو في الناس <sup>e</sup>

قالوا وبلاد طنجة مدينتها وليلة <sup>d</sup> والغالب عليها المعتزلة وعبيد  
اليوم اسحاق بن محمد بن عبد الحميد وهو صاحب ادريس بن  
ادريس وادريس موافق له وام ادريس بربرية مؤيدة وبربر اخواله واسم  
لم ادريس كنز وفي التي كانت تتولى طعامه وطبخه خوفا من السم  
ومن وليلة \* الى طنجة الى ناحيتي <sup>f</sup> مدينة السوس الادنى مسيرة  
عشرين ليلة وليس في بلادهم اخل ولا كرم ولا زيتون ولم القمح  
والشعير والاعنام والرمك والبقر والعسل وليس لهم قطن ولا كتان لباسهم  
الصوف وزرعهم على ماء السماء ومن آخر مدينة السوس الى آخر  
طرقلة مدينة السوس الاقصى شهران وليس وراء طرقلة انس <sup>e</sup>  
ومن عجائبهم وادي الرمل ومدينة البهت <sup>g</sup> وفي في بعض مغاورها  
قال ولما فرغ الاسكندر اخذ متيامنا نحو المغرب حتى انتهى الى  
امة من بني اسرائيل \* قوم موسى بمدينة لهم وكانوا عبدا اتقياء

a) B o. f. b) Codd. والنمر. c) Textum non abbreviatum  
descripsit Jācūt, I, ٥٣٢, 18 sqq. d) Codd. وليلة ut supra et  
infra. e) Codd. عبد الصمد, sed vid. Bekrī 11٨, Hist. d. Berb.  
I, 290, II, 559, 561. Illud اليوم esse anachronismum (obiit anno  
192), quoque si haec ex Ibn Khord. descripta sunt (in edit. non  
exstant), vix necesse est ut moneam. f) Sic corrupte. Inesse  
videtur nomen urbis. g) Codd. البهت. h) Desideratur aliquid  
e. g. من فتح مصر. i) I om.

فلما انتهى الى تخم ارضهم بلغهم وروده عليهم فاجتمع عظماءهم واحبارهم  
وكتبوا اليه بسم الله نبي الطول واليمن من البرجانبين<sup>٥</sup> الفقيرين  
الى الله وذوى التواضع لله الى الاسكندر المغتر بالدنيا اما بعد فقد  
بلغنا مسيرك اينما فان كنت محاربا كما حاربت غيرنا لتأخذ من  
دنيانا فارجع فما لك عندنا طائلة ولا لك في قتالنا نفع لانا<sup>٦</sup> الناس  
مساكين ليست لنا اموال ولا للملوك فى ارضنا ارب وان كنت انما  
نقصد نحونا لتطلب العلم فارغب الى الله ان يققهك ويهديك مع  
علمنا انك لا تحب ذلك لان انهماك فى طلب الدنيا بلا فقرة  
فى زوالها وانقطاعها عنك يدل<sup>٧</sup> انك غير راغب فيها فاما نحن فقد  
خلينا الدنيا ورفضناها ورجعنا فى الآخرة وتشوقناها فانصرف ايها العبد  
عنا ولا تؤدبنا ونحرب بلادنا ولا ارب لك<sup>٨</sup> فينا فلما اتاه الكتاب  
عزم على اتيانهم فى مائة فارس من علماء اصحابه وقهادهم وقد كان  
بينهم وبينهم بحره رمل يحرق كما يحرق الماء ويسكن كل يوم سبت  
فلا ينحرك الى الليل ومدينتهم تسمى مقبيلات<sup>٩</sup> وحولها تسع قرى  
وم متفرقون فيها واسماؤها عطروت وربعون ويمحرون<sup>١٠</sup> وقتوا وحسنون<sup>١١</sup>  
وتعلي<sup>١٢</sup> وسبام وبنوا وبنعون ودورم مستوية وليس فيهم رجل اغنى  
من الآخر وقبورهم على ابواب دورم فاقام الاسكندر على حافة<sup>١٣</sup> ذلك  
الحجر حتى اذا كان يوم السبت سكن ذلك الرمل فسلكه وسار يومه  
كله الى اصفرار الشمس حتى جاز النهر فى اصحابه فاستقبلوه وسلموا  
عليه فلما دنا منهم نزل فاجتمع اليه من افاضلهم وعلمائهم<sup>١٤</sup> مائة  
رجل فدعوا له باصلاح فرحب بهم الاسكندر ودخل معهم المدينة  
فجلس على الارض وجلس اولئك الاحبار حوله ثم قال ما بال قبوركم  
على ابواب منازلكم قالوا ليكون ذكر الموت نصب اعيننا قل فهل فيكم

يدلان. Odd. b) الفقير et deinde المبرجماس. Odd. a)  
نهر. I d) فى. Odd. e) Sic (voc. in B). f) I s. p.  
حافى. Odd. h) فيها. I g)



مسكين قالوا ما فينا احد اغنى من الآخر قال فمن شر عباد الله قالوا  
 من اصلح دنياه واخرب آخرته قال فمن اقسى الناس قلبا قالوا من  
 اغفل امر الموت ونسى الحساب والعقاب قال فالبر اقدم ام الجبر قالوا  
 لا بل البر لان الجبر انما يحول الى البر قال فالليل اقدم ام النهار قالوا  
 ٥ بل الليل اقدم لان الخلق انما خلقوا في انظلمة في بطون الامهات  
 ثم خرجوا بعد ذلك الى النور قال الاسكندر طوبى لكم لقد رزقتم زهادة  
 وعلموا قالوا بل طوبى لمن وقاه الله فتنة الدنيا واخرجه منها سالما قال  
 فاني احب ان تعطوني قالوا وما يغني وعظما اياك مع انهماك على  
 الدنيا وحرصك عليها بلا فكرة منك في زوالها قال فسلوني حوائجكم  
 10 قالوا نسلك الخلد قال هل يقدر على ذلك احد الا الله قالوا فان  
 كنت موقنا بالموت لما تصنع بقتل اهل الارض قال نعم اني موقن بذلك  
 غير اني لا املك لنفسي ضرا ولا نفعا ثم قال يا معشر البرجمنانيين<sup>a</sup>  
 ان الله قد خصكم بالعلم وحلاكم بالزهادة وزينكم بالحكمة وصرف قلوبكم  
 عن الشهوات فسلوني حكمكم من زهرة الدنيا قالوا لا حاجة لنا في  
 15 شيء من ذلك قال فاجب ان تقبلوا مني شيئا فان معي يواقيت  
 وجواهر حسنا قالوا احضره لننظر اليه فامر باخراج اسفاط فيها جواهر  
 مثنئة ففتحت فلما نظروا اليها قالوا له ايها الملك ويحببك مثل هذا  
 قال ليس شيء من عرض الدنيا احب اليها منه قالوا فانطلق بنا حتى  
 نريك ما هو احسن منه واكثر وليس عليك فيها مؤنة فانطلقوا الى  
 20 نهر عظيم فيه صنوف الجواهر واليواقيت وفيد من الجواهر ما لم ير مثله  
 فقالوا هذا اكثر او ما معك قال بل هذا فقالوا بالذي نزع عن قلوبنا  
 الشهوات ووقفنا لطاعته وقوانا على العبادة ما تزينت امرأة منا قط  
 بشيء من هذا ولا انتفعنا به بفص خاتم فقام عندهم الى السبت  
 الآخر حتى سكن الجبر فجازه حتى اتى معسكره فيقال انهم القوم

ب) قال B. البرجمنانيين I, البرجمناسيين B<sup>a</sup>.

الذين ذكرهم الله جل وعز في كتابه فقال وقوله الخف <sup>a</sup> ومن قوم موسى أمة يهدون بالبحر وبه يعدلون، قال فلما ملك ناسرة ينعم تجهز وسار في جمع لا يحصى عدده نحو المغرب حتى اذا بلغ وادي الرمل اراد ان يجوزه فلم يجد مجازا فاقام الى يوم السبت فلما سكن الرمل يوم السبت ارسل نفرا من اصحابه وامرهم ان يقطعوه ثم يقيموا <sup>b</sup> من ذلك الجانب الى السبت الآخر ثم ينصرفوا اليه بخبر ما راوه فساروا يرمهم ذلك حتى عجز عليهم الليل قبل ان يقطعوه فجرى ذلك الرمل فغرقوا فيه فلما راي ذلك ولم يرجع اليه من اصحابه احد امر بصنم فنصب على حافة الوادي وكتب على جبهته ليس وراءى لأمري مذهب فلا يتكلفن احد انصت الى الجانب الآخر ثم انصرف الى ملكته <sup>c</sup> 10 ومن طرقته الى مدينة غانة مسيرة ثلاثة اشهر مغاور وقفار وبلاد غانة ينبت فيها الذهب نباتا في الرمل كما ينبت الجزر ويقطف عند بزوغ الشمس وطعام الذرة واللوبياء ويسمن الذرة الدخن ولباسهم جلود النمر وفي هناك كثيرة <sup>d</sup>

ومعدن الفضة والذهب بموضع يقال له تدنير بينه وبين قرطبة <sup>e</sup> 15 عشرة ايام ومعدن الفضة في اعلى مدينة يقال لها جيان <sup>f</sup> وبها معدن الزبيق \* في موضع يقال له فحص البلوط <sup>g</sup> ومن معدن الزبيق الى قرطبة خمسة ايام واهلها يبروهم في سلطان الاموي <sup>h</sup>

ويتاخم <sup>i</sup> الشراك امة يقال لها علاجشكش <sup>j</sup> وفي قرينة من البحر <sup>k</sup>

a) Kor. 7 vs. 159. Beidh. وراء الصين. b) Codd. وقيل قوم وراء الصين. c) I c. o. و.و. I c. o. 18. cf. Jâc. III, 133, 18. d) Vid. Jâc. I, 822, 8 sqq. e) I الذهب والفضة. f) تدنير. g) Codd. حيار. h) In codd. haec post. i) وتناخم. j) علاجشكش. k) Codd. جل اشكيز. Vid. Descr. al-Magr. p. 112. Minus probabile est, nos hic habere corruptelam nominis Galiciae.



وبقرطبة دار الصرب في موضع يقال له باب العطارين وليس في دراهم  
مقطعة ولم فلس يتعاملون بها ستين فلسا بدرهم ودرهم تستى  
طبلية<sup>٥</sup>، وللاموي جند وديوان يعطيهم ارزاقهم من العرب والموالي  
وغيرهم، وقرطبة طيبة الهواء لا يحتاجون في الصيف الى خيش وبها  
٥ عيون وآبار وعندهم ثلج يقع على جبل يقال له شليرة بينه وبين  
قرطبة اربعة ايام وقرطبة آبار طيبة عذبة باردة يشربون في الصيف  
من تلك الآبار لشدة بردها

ويروى عن عامر الشعبي قال ان الله \* جد وعزه خلق خلقا خلف  
الاندلس ليس بينهم وبين الاندلس الا كما بينا وبين الاندلس لا  
١٥ يرون ان الله عصاة احد لا يحترقون ولا يزرعون ولا يحصدون على  
ابوابهم شجر ينبت لهم ما يأكلون منه وللشجرة اوراق عراض يوصلون  
بعضها الى بعض فيلبسونها وفي ارضهم الدر والياقوت وفي جبالهم  
الذهب والفضة فاتهم ذو القرنين فخرجوا اليه فقالوا له ما جاء بك  
تريد ان تملكنا فوالله ما ملكننا احدا قط وان كنت تريد المال فخذ  
١٥ فقال والله ما واحدة من هاتين اريد ولكن سألت ربي ان يسيّرني  
فيما بين مطلع الشمس الى مغربها فهذا حيث جئتكم من المطلاع  
قالوا هذا المغرب عندك

والاندلس نخل قليل وبها زيتون كثير وزيت وقطن وكتان  
حديث البهت<sup>٦</sup> فن عجائب الاندلس البهت وفي المدينة التي في  
٢٥ بعض مغاورها ولما بلغ عبد الملك بن مروان خبر هذه المدينة وان  
فيها كنوزا كتب الى موسى بن نصير وكان عامله على المغرب يأمره  
بالمسيره اليها ودفع الكتاب الى طالب بن مذكّر فسار حتى انتهى

٥) B om. ٦) Codd. سلميم. ٧) Codd. طبلية (B cum voc.).

البهت<sup>٨</sup> Codd. hic. (الخالدات). Sermo est de insulis Fortunatis. of. supra p. ٨٤, ann. g. De hac urbe vid. quos laudavi locos supra p. vi, ann. g. ٩) B بالمصير.

الى مدينة القيروان وموسى مقيم بها فاوصل كتاب عبد الملك اليه  
فلما قرأه تجهّز وسار في الف فارس من ابطال قومه واشرافهم وحمل  
معه من الزاد لاربعة اشهر ومن الماء لنفسه واصحابه ما يكفيهم واخرج  
رجلا ادلاء بذلك الطريق فصار ثلثة واربعين يوما حتى انتهى اليها  
فاقام ثلثا حتى علم كُنْه علمه ثم ارتحل الى البحيرة وكانت على ٥  
ميلين من المدينة وتفهم امرها ثم انصرف الى القيروان وكتب الى  
عبد الملك بن مروان مع طالب بن مدرك بسم الله الرحمن الرحيم  
اصلىح الله امير المؤمنين صلاحا يبلغه به شرف الدنيا والآخرة اخبرك  
يا امير المؤمنين انى تجهّزت لاربعة اشهر وسرت في مفازة الاندلس  
فى الف رجل من اصحابى حتى وغلته فى طرق قد انطمست 10  
فيهما الآثار وانقطعت عنها الاخبار نحاول بلوغ مدينة لم يسمع  
السامعون بمثلها فسرنا ثلثة واربعين يوما فلاح لنا طريق شرف تلك  
المدينة من مسيرة خمسة ايام فها لنا منظرها وامتلأت قلوبنا منها  
رعبا فلما قربنا منها اذا امرها عجيب هائل ومنظرها مخيف موجل  
كان المخلوقين لم يصنعوها فنزلنا عند ركنها الشرقى فصلينا عشاء 15  
الآخرة ثم بتنا باربع ليلة بات بها احد من المسلمين فلما اصبحنا  
كبرنا استئناسا بالصبح وسرورا ثم ارسلت رجلا من اصحابى فى مائة  
فارس وامرته ان يدور مع سور المدينة ليعرف لنا موضع بابها فغاب  
عنا يومين ثم اتانا صبيحة يوم الثالث فاخبر انها مدينة لا باب  
لها ولا مسلك اليها فجمعت امتعة اصحابى الى جانب سورها بعضها 20  
الى بعض لانظر من يصعد اليها فلم تبلغ امتعتنا ربع الحائط  
لارتفاعه فى الهواء فامرت فأتخذ سلاليم كثيرة ووصلت بعضها فى

نحو Jāc. c) Jāc. ut rec. b) مبلغا B. a) Odd. ويفهم. ومنازل قد اندرست وعفت Jāc. add. e) اوغلت Jāc. d) مفاز. بلوغ Pro. احوال Jāc. يحاول B. g) عنه et mox فيه Odd. f) العشاء الاخيرة Jāc. i) Elx Jāc. addidi. h) بناء Jāc. (l).



بعض وندبت في المعسكر من يتعرف لي خبره هذه المدينة ويصعد  
 هذه السلالم فله *b* عشرة آلاف درهم فالتدب رجل من اصحابي فتسئم  
 السلم وهو يتعود ويقراً فلما صار في اعلاها واشرف على المدينة  
 فقهقه ضاحكا ثم هبط اليها فناديناه اخبرنا بما رايت فيها فلم  
*e* يجبنا فجعلنا ايضا لمن يصعد اليها وبأتيننا بخبرها وخبر الرجل الف  
 دينار فالتدب رجل من حبيير واخذ الدنانير *d* وجعلها في رحله ثم  
 صعد فلما استوى على السور فقهقه ضاحكا ثم نزل اليها فناديناه  
 اخبرنا بما وراءك وما الذي ترى فلم يجبنا احد حتى صعد *f* ثلاثة  
 رجال كلهم يقهقه ضاحكا ويتطير اليها فلما يئست من اولئك الرجال  
*10* ومن معرفة المدينة رحلت نحو البحيرة فسرت مع سور المدينة فانتبهنا  
 الى مكان من السرر فيه كتابة بالعربية *g* فوقفت حتى امرت باستنساخه وفي  
 ليَعْلَمَ الْمَرْءُ ذُو الْعِزِّ الْمَنِيعِ وَمَنْ يَرْجُو الْخُلُودَ وَلَا حَيٍّ بِمَخْلُودٍ  
 لَوْ أَنَّ خَلْقًا يَنَالُ الْخُلْدَ فِي مَهَلٍ نَالِ ذَاكَ سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ  
 سَأَلَتْ لَهُ الْعَيْنُ عَيْنَ الْقَطْرِ فَائْضَةً *h* فبينا عطاء جليل غير مصروء  
*15* وَقَدْ لِلْجَنِّ ابْنُوا مِنْهُ *k* لِي أَثَرًا يَبْقَى إِلَى الْكَشْرِ لَا يَبْلَى وَلَا يُودَى  
 فصبروه صفاحا ثم ميل به الى السماء بأحكام وتجويد  
 وأفرغوا القطر فوق السور منحدرًا فصار صلبا شديدا مثل صيخود *m*  
 ورد *n* فيها كنوز الارض قاطبة وسوف يظهره يوما غير مأخوذ *p*  
 مرتب *q* من بعدها في الملك شرفة *r* حتى يضمّن *s* رأسا بطن أخذود

الدبنار, Codd. *d*) فقهقه *e*) I. *f*) Codd. *g*) I. *h*) Codd. *i*) I. *j*) I. *k*) Jâc. *l*) Jâc. *m*) Codd. *n*) Jâc. *o*) Jâc. *p*) B. *q*) Codd. *r*) Jâc. *s*) B. *t*) Jâc. *u*) Jâc. *v*) Jâc. *w*) Jâc. *x*) Jâc. *y*) Jâc. *z*) Jâc. *aa*) Jâc. *ab*) Jâc. *ac*) Jâc. *ad*) Jâc. *ae*) Jâc. *af*) Jâc. *ag*) Jâc. *ah*) Jâc. *ai*) Jâc. *aj*) Jâc. *ak*) Jâc. *al*) Jâc. *am*) Jâc. *an*) Jâc. *ao*) Jâc. *ap*) Jâc. *aq*) Jâc. *ar*) Jâc. *as*) Jâc. *at*) Jâc. *au*) Jâc. *av*) Jâc. *aw*) Jâc. *ax*) Jâc. *ay*) Jâc. *az*) Jâc. *ba*) Jâc. *bb*) Jâc. *bc*) Jâc. *bd*) Jâc. *be*) Jâc. *bf*) Jâc. *bg*) Jâc. *bh*) Jâc. *bi*) Jâc. *bj*) Jâc. *bk*) Jâc. *bl*) Jâc. *bm*) Jâc. *bn*) Jâc. *bo*) Jâc. *bp*) Jâc. *bq*) Jâc. *br*) Jâc. *bs*) Jâc. *bt*) Jâc. *bu*) Jâc. *bv*) Jâc. *bw*) Jâc. *bx*) Jâc. *by*) Jâc. *bz*) Jâc. *ca*) Jâc. *cb*) Jâc. *cc*) Jâc. *cd*) Jâc. *ce*) Jâc. *cf*) Jâc. *cg*) Jâc. *ch*) Jâc. *ci*) Jâc. *cj*) Jâc. *ck*) Jâc. *cl*) Jâc. *cm*) Jâc. *cn*) Jâc. *co*) Jâc. *cp*) Jâc. *cq*) Jâc. *cr*) Jâc. *cs*) Jâc. *ct*) Jâc. *cu*) Jâc. *cv*) Jâc. *cw*) Jâc. *cx*) Jâc. *cy*) Jâc. *cz*) Jâc. *da*) Jâc. *db*) Jâc. *dc*) Jâc. *dd*) Jâc. *de*) Jâc. *df*) Jâc. *dg*) Jâc. *dh*) Jâc. *di*) Jâc. *dj*) Jâc. *dk*) Jâc. *dl*) Jâc. *dm*) Jâc. *dn*) Jâc. *do*) Jâc. *dp*) Jâc. *dq*) Jâc. *dr*) Jâc. *ds*) Jâc. *dt*) Jâc. *du*) Jâc. *dv*) Jâc. *dw*) Jâc. *dx*) Jâc. *dy*) Jâc. *dz*) Jâc. *ea*) Jâc. *eb*) Jâc. *ec*) Jâc. *ed*) Jâc. *ee*) Jâc. *ef*) Jâc. *eg*) Jâc. *eh*) Jâc. *ei*) Jâc. *ej*) Jâc. *ek*) Jâc. *el*) Jâc. *em*) Jâc. *en*) Jâc. *eo*) Jâc. *ep*) Jâc. *eq*) Jâc. *er*) Jâc. *es*) Jâc. *et*) Jâc. *eu*) Jâc. *ev*) Jâc. *ew*) Jâc. *ex*) Jâc. *ey*) Jâc. *ez*) Jâc. *fa*) Jâc. *fb*) Jâc. *fc*) Jâc. *fd*) Jâc. *fe*) Jâc. *ff*) Jâc. *fg*) Jâc. *fh*) Jâc. *fi*) Jâc. *fj*) Jâc. *fk*) Jâc. *fl*) Jâc. *fm*) Jâc. *fn*) Jâc. *fo*) Jâc. *fp*) Jâc. *fq*) Jâc. *fr*) Jâc. *fs*) Jâc. *ft*) Jâc. *fu*) Jâc. *fv*) Jâc. *fw*) Jâc. *fx*) Jâc. *fy*) Jâc. *fz*) Jâc. *ga*) Jâc. *gb*) Jâc. *gc*) Jâc. *gd*) Jâc. *ge*) Jâc. *gf*) Jâc. *gg*) Jâc. *gh*) Jâc. *gi*) Jâc. *gj*) Jâc. *gk*) Jâc. *gl*) Jâc. *gm*) Jâc. *gn*) Jâc. *go*) Jâc. *gp*) Jâc. *gq*) Jâc. *gr*) Jâc. *gs*) Jâc. *gt*) Jâc. *gu*) Jâc. *gv*) Jâc. *gw*) Jâc. *gx*) Jâc. *gy*) Jâc. *gz*) Jâc. *ha*) Jâc. *hb*) Jâc. *hc*) Jâc. *hd*) Jâc. *he*) Jâc. *hf*) Jâc. *hg*) Jâc. *hh*) Jâc. *hi*) Jâc. *hj*) Jâc. *hk*) Jâc. *hl*) Jâc. *hm*) Jâc. *hn*) Jâc. *ho*) Jâc. *hp*) Jâc. *hq*) Jâc. *hr*) Jâc. *hs*) Jâc. *ht*) Jâc. *hu*) Jâc. *hv*) Jâc. *hw*) Jâc. *hx*) Jâc. *hy*) Jâc. *hz*) Jâc. *ia*) Jâc. *ib*) Jâc. *ic*) Jâc. *id*) Jâc. *ie*) Jâc. *if*) Jâc. *ig*) Jâc. *ih*) Jâc. *ii*) Jâc. *ij*) Jâc. *ik*) Jâc. *il*) Jâc. *im*) Jâc. *in*) Jâc. *io*) Jâc. *ip*) Jâc. *iq*) Jâc. *ir*) Jâc. *is*) Jâc. *it*) Jâc. *iu*) Jâc. *iv*) Jâc. *iw*) Jâc. *ix*) Jâc. *iy*) Jâc. *iz*) Jâc. *ja*) Jâc. *jb*) Jâc. *jc*) Jâc. *jd*) Jâc. *je*) Jâc. *jf*) Jâc. *jj*) Jâc. *jk*) Jâc. *jl*) Jâc. *jm*) Jâc. *jn*) Jâc. *jo*) Jâc. *jp*) Jâc. *jq*) Jâc. *jr*) Jâc. *js*) Jâc. *jt*) Jâc. *ju*) Jâc. *jv*) Jâc. *jw*) Jâc. *jx*) Jâc. *gy*) Jâc. *gz*) Jâc. *ka*) Jâc. *kb*) Jâc. *kc*) Jâc. *kd*) Jâc. *ke*) Jâc. *kf*) Jâc. *kg*) Jâc. *kh*) Jâc. *ki*) Jâc. *kj*) Jâc. *kl*) Jâc. *km*) Jâc. *kn*) Jâc. *ko*) Jâc. *kp*) Jâc. *kq*) Jâc. *kr*) Jâc. *ks*) Jâc. *kt*) Jâc. *ku*) Jâc. *kv*) Jâc. *kw*) Jâc. *kx*) Jâc. *ky*) Jâc. *kz*) Jâc. *la*) Jâc. *lb*) Jâc. *lc*) Jâc. *ld*) Jâc. *le*) Jâc. *lf*) Jâc. *lg*) Jâc. *lh*) Jâc. *li*) Jâc. *lj*) Jâc. *lk*) Jâc. *ll*) Jâc. *lm*) Jâc. *ln*) Jâc. *lo*) Jâc. *lp*) Jâc. *lq*) Jâc. *lr*) Jâc. *ls*) Jâc. *lt*) Jâc. *lu*) Jâc. *lv*) Jâc. *lw*) Jâc. *lx*) Jâc. *ly*) Jâc. *lz*) Jâc. *ma*) Jâc. *mb*) Jâc. *mc*) Jâc. *md*) Jâc. *me*) Jâc. *mf*) Jâc. *mg*) Jâc. *mh*) Jâc. *mi*) Jâc. *mj*) Jâc. *mk*) Jâc. *ml*) Jâc. *mm*) Jâc. *mn*) Jâc. *mo*) Jâc. *mp*) Jâc. *mq*) Jâc. *mr*) Jâc. *ms*) Jâc. *mt*) Jâc. *mu*) Jâc. *mv*) Jâc. *mw*) Jâc. *mx*) Jâc. *my*) Jâc. *mz*) Jâc. *na*) Jâc. *nb*) Jâc. *nc*) Jâc. *nd*) Jâc. *ne*) Jâc. *nf*) Jâc. *ng*) Jâc. *nh*) Jâc. *ni*) Jâc. *nj*) Jâc. *nk*) Jâc. *nl*) Jâc. *nm*) Jâc. *nn*) Jâc. *no*) Jâc. *np*) Jâc. *nq*) Jâc. *nr*) Jâc. *ns*) Jâc. *nt*) Jâc. *nu*) Jâc. *nv*) Jâc. *nw*) Jâc. *nx*) Jâc. *ny*) Jâc. *nz*) Jâc. *oa*) Jâc. *ob*) Jâc. *oc*) Jâc. *od*) Jâc. *oe*) Jâc. *of*) Jâc. *og*) Jâc. *oh*) Jâc. *oi*) Jâc. *oj*) Jâc. *ok*) Jâc. *ol*) Jâc. *om*) Jâc. *on*) Jâc. *oo*) Jâc. *op*) Jâc. *oq*) Jâc. *or*) Jâc. *os*) Jâc. *ot*) Jâc. *ou*) Jâc. *ov*) Jâc. *ow*) Jâc. *ox*) Jâc. *oy*) Jâc. *oz*) Jâc. *pa*) Jâc. *pb*) Jâc. *pc*) Jâc. *pd*) Jâc. *pe*) Jâc. *pf*) Jâc. *pg*) Jâc. *ph*) Jâc. *pi*) Jâc. *pj*) Jâc. *pk*) Jâc. *pl*) Jâc. *pm*) Jâc. *pn*) Jâc. *po*) Jâc. *pp*) Jâc. *pq*) Jâc. *pr*) Jâc. *ps*) Jâc. *pt*) Jâc. *pu*) Jâc. *pv*) Jâc. *pw*) Jâc. *px*) Jâc. *py*) Jâc. *pz*) Jâc. *qa*) Jâc. *qb*) Jâc. *qc*) Jâc. *qd*) Jâc. *qe*) Jâc. *qf*) Jâc. *qg*) Jâc. *qh*) Jâc. *qi*) Jâc. *qj*) Jâc. *qk*) Jâc. *ql*) Jâc. *qm*) Jâc. *qn*) Jâc. *qo*) Jâc. *qp*) Jâc. *qq*) Jâc. *qr*) Jâc. *qs*) Jâc. *qt*) Jâc. *qu*) Jâc. *qv*) Jâc. *qw*) Jâc. *qx*) Jâc. *qy*) Jâc. *qz*) Jâc. *ra*) Jâc. *rb*) Jâc. *rc*) Jâc. *rd*) Jâc. *re*) Jâc. *rf*) Jâc. *rg*) Jâc. *rh*) Jâc. *ri*) Jâc. *rj*) Jâc. *rk*) Jâc. *rl*) Jâc. *rm*) Jâc. *rn*) Jâc. *ro*) Jâc. *rp*) Jâc. *rq*) Jâc. *rr*) Jâc. *rs*) Jâc. *rt*) Jâc. *ru*) Jâc. *rv*) Jâc. *rw*) Jâc. *rx*) Jâc. *ry*) Jâc. *rz*) Jâc. *sa*) Jâc. *sb*) Jâc. *sc*) Jâc. *sd*) Jâc. *se*) Jâc. *sf*) Jâc. *sg*) Jâc. *sh*) Jâc. *si*) Jâc. *sj*) Jâc. *sk*) Jâc. *sl*) Jâc. *sm*) Jâc. *sn*) Jâc. *so*) Jâc. *sp*) Jâc. *sq*) Jâc. *sr*) Jâc. *ss*) Jâc. *st*) Jâc. *su*) Jâc. *sv*) Jâc. *sw*) Jâc. *sx*) Jâc. *sy*) Jâc. *sz*) Jâc. *ta*) Jâc. *tb*) Jâc. *tc*) Jâc. *td*) Jâc. *te*) Jâc. *tf*) Jâc. *tg*) Jâc. *th*) Jâc. *ti*) Jâc. *tj*) Jâc. *tk*) Jâc. *tl*) Jâc. *tm*) Jâc. *tn*) Jâc. *to*) Jâc. *tp*) Jâc. *tq*) Jâc. *tr*) Jâc. *ts*) Jâc. *tt*) Jâc. *tu*) Jâc. *tv*) Jâc. *tw*) Jâc. *tx*) Jâc. *ty*) Jâc. *tz*) Jâc. *ua*) Jâc. *ub*) Jâc. *uc*) Jâc. *ud*) Jâc. *ue*) Jâc. *uf*) Jâc. *ug*) Jâc. *uh*) Jâc. *ui*) Jâc. *uj*) Jâc. *uk*) Jâc. *ul*) Jâc. *um*) Jâc. *un*) Jâc. *uo*) Jâc. *up*) Jâc. *uq*) Jâc. *ur*) Jâc. *us*) Jâc. *ut*) Jâc. *uu*) Jâc. *uv*) Jâc. *uw*) Jâc. *ux*) Jâc. *uy*) Jâc. *uz*) Jâc. *va*) Jâc. *vb*) Jâc. *vc*) Jâc. *vd*) Jâc. *ve*) Jâc. *vf*) Jâc. *vg*) Jâc. *vh*) Jâc. *vi*) Jâc. *vj*) Jâc. *vk*) Jâc. *vl*) Jâc. *vm*) Jâc. *vn*) Jâc. *vo*) Jâc. *vp*) Jâc. *vq*) Jâc. *vr*) Jâc. *vs*) Jâc. *vt*) Jâc. *vu*) Jâc. *vv*) Jâc. *vw*) Jâc. *vx*) Jâc. *vy*) Jâc. *vz*) Jâc. *wa*) Jâc. *wb*) Jâc. *wc*) Jâc. *wd*) Jâc. *we*) Jâc. *wf*) Jâc. *wg*) Jâc. *wh*) Jâc. *wi*) Jâc. *wj*) Jâc. *wk*) Jâc. *wl*) Jâc. *wm*) Jâc. *wn*) Jâc. *wo*) Jâc. *wp*) Jâc. *wq*) Jâc. *wr*) Jâc. *ws*) Jâc. *wt*) Jâc. *wu*) Jâc. *wv*) Jâc. *ww*) Jâc. *wx*) Jâc. *wy*) Jâc. *wz*) Jâc. *xa*) Jâc. *xb*) Jâc. *xc*) Jâc. *xd*) Jâc. *xe*) Jâc. *xf*) Jâc. *xg*) Jâc. *xh*) Jâc. *xi*) Jâc. *xj*) Jâc. *xk*) Jâc. *xl*) Jâc. *xm*) Jâc. *xn*) Jâc. *xo*) Jâc. *xp*) Jâc. *xq*) Jâc. *xr*) Jâc. *xs*) Jâc. *xt*) Jâc. *xu*) Jâc. *xv*) Jâc. *xw*) Jâc. *xx*) Jâc. *xy*) Jâc. *xz*) Jâc. *ya*) Jâc. *yb*) Jâc. *yc*) Jâc. *yd*) Jâc. *ye*) Jâc. *yf*) Jâc. *yg*) Jâc. *yh*) Jâc. *yi*) Jâc. *yj*) Jâc. *yk*) Jâc. *yl*) Jâc. *ym*) Jâc. *yn*) Jâc. *yo*) Jâc. *yp*) Jâc. *yq*) Jâc. *yr*) Jâc. *ys*) Jâc. *yt*) Jâc. *yu*) Jâc. *yv*) Jâc. *yw*) Jâc. *yx*) Jâc. *yy*) Jâc. *yz*) Jâc. *za*) Jâc. *zb*) Jâc. *zc*) Jâc. *zd*) Jâc. *ze*) Jâc. *zf*) Jâc. *zg*) Jâc. *zh*) Jâc. *zi*) Jâc. *zj*) Jâc. *zk*) Jâc. *zl*) Jâc. *zm*) Jâc. *zn*) Jâc. *zo*) Jâc. *zp*) Jâc. *zq*) Jâc. *zr*) Jâc. *zs*) Jâc. *zt*) Jâc. *zu*) Jâc. *zv*) Jâc. *zw*) Jâc. *zx*) Jâc. *zy*) Jâc. *zz*) Jâc.

وصار في قعر بطن الأرض مضطجعا مُصَنَّنًا بطواييف الجلاميد  
 هذا لتعلم <sup>a</sup> أن الملك مُنْقَطِعٌ <sup>b</sup> إلا من الله نبي التقوى ونبي الجود  
 ثم سرت حتى وافيت البحيرة عند مغيب الشمس فنظرنا فإذا رجل  
 قائم فناديناه من أنت قال أنا رجل من الجن وكان سليمان بن داود  
 حبس والدي <sup>c</sup> في هذه البحيرة فأتيت لآنظر ما حاله قلنا يا لك <sup>d</sup>  
 قائما فوق الماء قال سمعت صوتا فظننته صوت رجل يأتي هذه البحيرة  
 فيصلي على شاطئ هذه البحيرة أياما ويهتل الله ويمجده قلنا فمن  
 تظنه قال اظنه الخضر ثم غاب عنا فبتنا تلك الليلة على شاطئ  
 البحيرة وقد كنت اخرجت معي عدة من الغواصين فغاصوا في البحيرة  
 فأخرجوا منها خبثا من صفر مطابق رأسه بصفر مسمورا بمسامير من <sup>e</sup>  
 صفر فامرت بقلع الصفر فخرج منه رجل من صفر بيده مطرد من صفر  
 فطار في الهواء وهو يقول يا نبي الله لا اعود ثم غاصوا ثانية وثالثة  
 فأخرجوا عدة من أولئك ثم صج اصحابي وخافوا ان ينقطع بهم الزاد  
 فامرت بالرحيل وانصرفت بالطريق <sup>f</sup> الذي سلكته واقبلت <sup>g</sup> حتى نزلت  
 القبيرون وكتاني منها والحمد لله الذي حفظ لأمير المؤمنين جنده <sup>h</sup>  
 والسلام فلما قرأ عبد الملك بن مروان كتاب موسى بن نصير وكان  
 عنده الرهوي قال ما تظن بأولئك الذين صعدوا فوق السور كيف  
 استطيروا قال اظنهم خبلوا فاستطيروا من السور قال لمن أولئك الذين  
 خرجوا من الحباب ثم يطيطرون قال أولئك مرء الجن الذين حبسهم  
 سليمان بن داود عم في البحار <sup>i</sup>

### القول في الشام

قال سببت الشام شامًا لأنها شامة للكعبة؛ وقالوا سببت لشامات

a) Codd. مصننا. b) Jāc. ليعلم. c) Jāc. sine و. d) Jāc.

f) Codd. في كل علم مرة فهذا اوان مجيئه e) Jāc. add. ولدي  
 ف. B o. h) على الطريق I g) مسمر et mox مطبق

i) Jāc. III, ٢٢٠, 10. Ol. Mohabb. ١٥٢, 9.



بها حمى وسود وقال ابن الاعرابي اذا جرت جبل طي\* يقال لاحدهما  
 سلمى وللآخر أجأ فقد اشأمت حتى تجوز غرة ودمشق وفلسطين  
 والاردن وقنشرين<sup>٥</sup> من عمل العراق وقالوا الشام من الكوفة الى الرملة  
 ومن بالس الى أيلة<sup>٦</sup> وقال عبد الله بن عمرو قسم الخير عشرة اجزاء  
 ٥ فجعل منها تسعة اعشار في الشام وجزوا في سائر الارضين وقال  
 وهب الدماغي ان الله جد وعز اوحى الى الشام اني باركتك وقدستك  
 وجعلت فيك مقامي واليك منحشر خلقي فانسعي لهم كما يتسع  
 لرحم ان وضع فيه اثنان وسعهما وان وضع ثلاثة وسعهم وعيني عليك  
 من اول السنين الى آخر الدهر من علم فيك المال لم يعدم فيك  
 10 الخبز والزيت وروى جبير بن نفير الحضرمي قال شكت الشام الى  
 ربها فقالت يا رب فضلت الارضين على الجبال والانهار وتركتني كظهر  
 الحمار فاوحى الله عز وجل اليها ان المسكين يشبع<sup>٧</sup> فيك وعيني  
 عليك ويدي اليك وفي خبر آخر قال رسول الله صلعم الشام  
 صفوة الله من بلاده واليه يجتبي صفوته من عباده يا اهل اليمن  
 15 عليكم بالشام فان صفوة الله من الارض الشام<sup>٨</sup> وقال الحاج  
 لابن القريظة اخبرني عن مكران قال ماؤها وشمل وتمرها دقل وسهلها  
 جبل ولصها بطل ان كثر بها الجيش جاعوا وان قلوا ضاعوا<sup>٩</sup> قال  
 فاخبرني عن خراسان قال ماؤها جامد وعدوها جاعد وبأسهم شديد  
 وشرهم عنيد قال فاخبرني عن اليمن قال ارض العرب واهل بيوتات  
 20 وحسب قال فاخبرني عن عمان قال حرها شديد وصيدها عتيد واهلها  
 بهائم ليس بها رائم قال فاخبرني عن البحرين قال كناسة بين  
 مصريين كثيرة جبالها جهلة رجالها قال فاخبرني عن مكة قال رجالهم

a) Hic aliquid deesse videtur. b) I om. Cf. Jâc. I.1. 21.

c) بالشام B. d) I شبع. e) Cf. Jâc. III, ٢٢١, 2 sqq. f) Cf.

Bel&dh. ٢٣٢, Jâc. IV, ٩١٣, 19 sq.

علماء وفيهم جفاء ونساؤها كُساة عُرّة قال فاخبرني عن المدينة قل  
 رسخ العلم فيها ثم علا وانتشر منها في الآفاق قل فاخبرني عن  
 اليمامة قل اهل جفاء وجلد وثروة وعدد وصبر ونكر قل فاخبرني  
 عن البصرة قل حرها شديد ومائها مالج وحربها صالح مأوى كل  
 تاجر وطريق كل عابر قل فاخبرني عن واسط قل جنة بين حماة  
 وكثنة تحسدانها ودجلة والزاب يتباريان عليها قل فاخبرني عن  
 الكوفة قل سفلت عن برد الشام وارتفعت عن حر اليمن فطاب ليلها  
 وكثر خيرها قل فاخبرني عن الشام قل عروس في نسوة جلوس  
 كلهن يبرقنها ويرفدنبا، وقال عدى بن كعب في قوله / وَنَجَّيْنَاهُ  
 وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ قل الشام ٥

10

### القول في بيت المقدس ٥

قال في قول الله عز وجل ٥ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُوءًا صِدْقِي  
 وَرَفَعْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ قُلْ بَيْتُ الْمَقْدِسِ، وقال مقاتل بن سليمان في  
 قول الله تعالى: وَنَجَّيْنَاهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا  
 لِلْعَالَمِينَ قل هي بيت المقدس، وقوله ٥ وَأَوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ  
 وَمَعِينٍ قل الى بيت المقدس، وقوله ٥ إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ  
 يَشَاءُ \* مِنْ عِبَادِهِ ٥ قل بيت المقدس، وشدد الله عز وجل ملكه  
 داود بها وسخر الله له الجبل والطير يستبحن ٥ ببيت المقدس ووهب

(صُلِحَ B) صلح Codd. اهل B add. اهل Codd. add.

d) Codd. يحسدانها. e) I om. Deinde codd. يبرقنها. f) Kor.

21 vs. 71. g) Codd. praesertim B tum المقدس, tum المقدس;

plerumque sine voc. h) Kor. 10 vs. 93. i) I عز وجل

Kor. 21 vs. 71. k) Kor. 23 vs. 52. l) Kor. 7 vs. 125.

m) B om. n) Cf. Kor. 34 vs. 10 et 38 vs. 17 sqq. o) I

يساجن.



الله عز وجل له سليمان<sup>ه</sup> بها وغفر لسليمان ذنبه وفهمه للحكمة في  
 بيت المقدس، وكانت انبياء بني اسرائيل تقرب<sup>ب</sup> بها، واصطفى الله  
 عز وجل مريم بها على نساء العالمين وآتى الله عز وجل يحيى للحكمة  
 بها، وسرة الارض بيت المقدس، وفي الخبر من صلى في بيت المقدس  
 ٥ فكأنما صلى في السماء وتزف<sup>ج</sup> اللعبة بجميع حاجاتها يوم القيامة  
 الى بيت المقدس ويقبل<sup>د</sup> لها مرحبا بالزائر والمزور وتزف<sup>ج</sup> مساجد الله  
 عز وجل كلها الى بيت المقدس وأول ما انحسر<sup>ه</sup> عنه الطوفان<sup>و</sup> صخرة  
 بيت المقدس وينفخ في الصور يوم القيامة بها ويحشر الله عز وجل  
 الخلائق اليها وتزف<sup>ج</sup> الجنة عند بيت المقدس وباب السماء مفتوح على  
 10 بيت المقدس ويغفر الله عز وجل لمن اتى الى بيت المقدس ويخرج  
 من ذنبه كبريم ولدته أمه، قال الله عز وجل لموسى اطلق الى بيت  
 المقدس فان بها نوري ونارى وتكفل الله عز وجل لمن اتاها ان لا  
 يفرقه الرزق، وقال رسول الله صلعم لنا ستهاجرون هجرة الى مهاجر  
 ابراهيم يعنى بيت المقدس فمن صلى في بيت المقدس ركعتين خرج  
 15 من ذنبه مثل يوم ولدته أمه وكان له بكل شعرة في جسده مائة  
 نور عند الله عز وجل وحشرة الله عز وجل يوم القيامة مع الانبياء،  
 وقال لسليمان بن داود حين فرغ من بنائها سلى أعطيك؛ قال يا رب  
 اسألك ان تغفر لى ذنبي قال الله عز وجل لك ذلك قال يا رب واسألك  
 من جاء الى هذا البيت لا يريد الا الصلوة فيه ان تخرجه من ذنبه  
 20 كبريم ولدته أمه قال جل وعز ولك ذلك قال واسألك من جاء فقيرا  
 ان تغنيه او سقيما ان تشفيه قال ذلك لك قال واسألك ان تكون

٥) Kor. 88 vs. 29. ٦) I بقرب. ٧) Codd. حجابها; cf. Jāo. IV, ٥١, 10. ٨) Jāo. يقال. ٩) Jāo. الارض. ١٠) B من. Jāo. وينفخ الخ et hanc sententiam ponit post sequentem انحسر. ١١) Codd. add.: عن. ١٢) عن بعد الطوفان et deinde اول شيء حسر. ١٣) B om. ١٤) Codd. اعطيك. ١٥) I add. مثل. Cf. Jāo. l.l.

عينك عليها الى يوم القيامة قل ولك ذلك،<sup>a</sup> وقال<sup>a</sup> رسول الله  
صلعم لا تُشدُّ الرحال الى افضل من ثلاثة مساجد مسجدا للحرام  
ومسجدي ومسجد بيت المقدس وصلوة في بيت المقدس خير من  
الف صلوة في سواه ومن صبر على لأوائها وشدتها جاءه الله برزقه من  
بين يديه ومن خلفه وعن يمينه وعن يساره<sup>b</sup> ومن فوقه ومن تحته<sup>c</sup>  
فاكل رغدا ثم دخل الجنة، وفي أول ارض بارك الله جل وعز فيها وبشر  
الله عز وجل ابراهيم\* وسارة<sup>d</sup> باسحاق<sup>e</sup> بها وبشر الله<sup>d</sup> جل وعز  
زكريا بجيى بها وتسوره الملائكة بالبحراب على داود بها، ويمنع  
الدجال عدو الله ان يدخلها ويهلك ياجوج وماجوج حول<sup>f</sup> بيت  
المقدس، واوصى آدم ان يدفن بها وكذلك اسحاق ويعقوب<sup>g</sup> وحمل<sup>h</sup>  
يعقوب من ارض مصر اليها ودفنت مريم بها، وبها موضع الصراط  
ووادى جهنم والسكينة واليها الحشر والمنشرة<sup>h</sup> وتاب الله جل وعز على  
داود بها وصديق ابراهيم الرويا، بها وكلم عيسى الناس في المهد<sup>i</sup>  
بها وتقاد الجنة واننار<sup>j</sup> اليها يوم القيامة، وقال كعب من زار بيت  
المقدس دخل الجنة وزارة جميع الانبياء وغبطوه<sup>k</sup> ومن صام يوما ببيت  
المقدس كان له براءة<sup>l</sup> من النار، وما من ماء عذب الا يخرج من  
تحت الصخرة التي ببيت المقدس\* وقال ابن عباس في قوله<sup>m</sup>  
وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً قَرَاتًا قُلْ اربعة انهار سيجان وجيحان والفرات والنيل  
الذي بمصر فاما سيجان فدجلة واما جيحان فنهر بلسج واما الفرات  
فبالكوفة، قال<sup>d</sup> وقال كعب كان لسليمان بن داود النبي صلعم سبع<sup>n</sup>  
مائة سرية وثلاث مائة مُحَصَّنَة وان الله عز وجل اوحى اليه ان

a) B sine cop. b) I شماله. c) Ex conj.; B بسارة. I  
...بسا. d) B om. e) Codd. add. الله. Vid. Kor. 38 vs. 20.  
f) Jâc. l.l. 22 دون. g) Jâc. وابراهيم. h) Jâc. ومنها المنشر. Of.  
Mokadd. ١٩٩, 17 seq. et ann. s. i) Kor. 37 vs. 105. k) Kor.  
3 vs. 41, 5 vs. 109. l) Jâc. om. m) Lac. in I; Jâc. تعظيما  
له. n) Kor. 77 vs. 27.



يبني بيت المقدس فكان يعمله بالجن والانس فكان طعامهم الذي  
 يطعمهم كل يوم من اللحم ستين الف شاة وعشرين الف عجل  
 وعشرين الف قدان والذي يصلح لذلك من الخنطة، وقال كعب  
 هبط آدم بالهند لخر ساجدا فوقعت جبهته على صخرة بيت  
 ٥ المقدس، وقال كعب لا تسموها ايلياء ولكنها بيت المقدس اما ايلياء  
 امرأة بنت \* بيت المقدس<sup>٥</sup>، وقال كعب من اتى بيت المقدس يسأل  
 الله عز وجل فيها حاجة لا يسأله غيرها الا اعطاه الله ايها،  
 وقالت ميمونة مولا رسول الله صلعم قلت لرسول الله عم افننا  
 عن بيت المقدس قال نعم المصلى هو ارض المبحشر وارض المنشر  
 10 ايتوه فصلوا فيه فان الصلوة فيه كالف صلوة قلت بأى وامى انت  
 من لم يطف ان يأتية قال فليهد اليه زيتا يسرج<sup>٥</sup> فيه فانه من  
 اهدى اليه كان كسب صلي فيه، وقال كعب دخلت امرأة الجنة في  
 مغزل شعر اهدته الى بيت المقدس، وعن ابن عباس قال بيت  
 المقدس بنته الانبياء وعمرته الانبياء ما فيه موضع شبر الا وقد صلى  
 15 فيه نبي وقام<sup>٥</sup> عليه ملك، وقال فضيل بن عياض لما صرفت \* القبلة  
 نحوه الكعبة قالت صخرة بيت المقدس الهى<sup>٥</sup> لم ازل قبله لعبادك  
 حتى بعثت خير خلقك فصرفت قبلته عني فقال ابشرى فاني واصلع  
 عليك عرشى وحاشر اليك خلقي وقاص عليك امرى وناشر منك  
 خلقي، وقال وهب اهل بيت المقدس جيران الله عز وجل وحق  
 20 على الله الا يعذب جيرانه، وقال كعب من زار بيت المقدس شوقا  
 اليها دخل الجنة ومن صلى فيه ركعتين خرج من ذنوبه كيوم ولدته  
 أمه وأعطى قلبا شاكرا ولسانا ذاكرا ومن تصدق فيها بدرهم كان  
 فداها من النار ومن صام فيها يوما واحدا كتبت له براءة من النار،

يسرج<sup>٥</sup> B ٥) المدينة. Jâc. a) ٧١. Ibn Hadjar IV, b)

١. أو قام. Jâc. d) Addidi e Jâc. e) I الف. f)

وَقَالَ كَعْبُ قَرَأْتُ فِي التَّوْرَةِ أَنَّ اللَّهَ جَلَّ وَعَزَّ يَقُولُ لِلصَّخْرَةِ أَنْتَ <sup>a</sup> عَرْشِي  
الَّذِي مِنْكَ أَرْتَفَعْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَمَنْ تَحْتِكَ بَسَطْتُ الْأَرْضَ مِنْ أَحَبِّكَ  
أَحَبَّنِي وَمَنْ أَبْغَضَكَ أَبْغَضَنِي وَمَنْ مَاتَ فِيكَ فَكَأَنَّمَا مَاتَ فِي السَّمَاءِ  
إِنَّا جَاعِلٌ لِمَنْ يَسْكُنُكَ <sup>b</sup> أَنْ لَا يَفُوتَهُ الْخُبْرُ وَالزَّيْتُ أَيَّامَ حَيَاتِهِ وَكُلُّ  
مَاءٍ عَذْبٍ مَنْ تَحْتِكَ يَخْرُجُ لَا تَذْهَبُ الْأَيَّامُ حَتَّى يَرْقُ إِلَيْكَ الْبَيْتُ <sup>c</sup>  
لِلْحَرَامِ وَكُلُّ بَيْتٍ يَذْكُرُ فِيهِ اسْمِي يَحْفُونَ بِكَ كَمَا يَحْفُو الرِّكْبُ  
بِالْعُرْسِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ رَأَى اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ عَلَى سُلَيْمَانَ مَلَكَهُ بِعَسْقَلَانَ  
فَنَشَى إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ عَلَى قَدَمَيْهِ تَوَاضَعَا لِلَّهِ وَشَكَرَا، وَيَقُولُ اللَّهُ عَزَّ  
وَجَلَّ لِبَيْتِ الْمَقْدِسِ أَنْتَ نَصَبَ عَيْنِي لَا أَنْسَاكَ أَنْتَ مَعِيَ بِمَنْزِلَةِ الْوَلَدِ  
مِنْ وَالِدِيهِ <sup>d</sup> فِيكَ جَنَّتِي وَنَارِي وَالْيَمِينُ مَحْشَرِي وَفِيكَ مَوْضِعُ مِيزَانِي <sup>e</sup>  
وَقَالَ يَحْيَى بْنُ كَثِيرٍ لَا تُقِيمُ السَّاعَةَ حَتَّى يَضْرِبَ عَلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ  
سَبْعَ حَيْطَانٍ حَائِطٌ مِنْ ذَهَبٍ وَحَائِطٌ مِنْ لُصَّةٍ وَحَائِطٌ مِنْ ثُلُوثٍ  
وَحَائِطٌ مِنْ يَاقُوتٍ وَحَائِطٌ مِنْ زَبَرْجَدٍ وَحَائِطٌ مِنْ نُورٍ <sup>f</sup>  
وَبَيْتِ الْمَقْدِسِ اسْتَخَرَهُ عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضَةً <sup>g</sup>

وَعَنْ وَهْبِ بْنِ مَسْنَدٍ قَالَ أَمَرَ اسْحَاقُ ابْنَهُ يَعْقُوبَ أَلَّا يَنْكِحَ امْرَأَةً <sup>h</sup>  
مِنَ الْكَلْبَانِيِّينَ وَإِنْ يَنْكِحُ مِنْ بَنَاتِ خَالِهِ لَا بَانَ <sup>i</sup> وَكَانَ مَسْكَنُهُ الْقَدَّانِ  
فَتَوَجَّهَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ فَادْرَكَهُ فِي بَعْضِ الطَّرِيقِ تَعَبٌ فَبَاتَ مَتَوَسِّدًا حَجْرًا  
فَرَأَى فِيمَا يَسْرِى النَّسَائِمُ كَأَنَّ سُلَيْمًا مَنصُوبًا إِلَى بَابِ السَّمَاءِ عِنْدَ رَأْسِهِ  
وَالْمَلَائِكَةُ تَنْزِلُ مِنْهُ وَتُعْرِجُ فِيهِ وَوَحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ أَنِّي أَنَا اللَّهُ  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا إِلَهُكَ وَالْهَيْكَلُ أَبَاكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَاسْحَاقَ وَقَدْ وَرَّثْتُكَ <sup>j</sup>  
هَذِهِ الْأَرْضَ الْمَقْدِسَةَ وَلَرَّيْتُكَ مِنْ بَعْدِكَ وَبَارَكْتُ فِيكَ وَفِيهِمْ وَجَعَلْتُ  
فِيكُمْ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ وَالنَّبُوَّةَ ثُمَّ أَنَا مَعَكُمْ حَتَّى أَرْدُكُمْ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ

a) I ut interdum alibi. b) I سَكُنُكَ. c) B تحف. d) I in marg. تعالى عن الشبه والولد. e) B sine cop. f) Septimus murus deest. g) I om. h) Odd. لا بَانَ. Cf. Jac. ٥٩٣, 5. i) Jac. والحكمة. j) Jac. male تذكر.



فاجعله بيتا تعبدني فيه وذريتك فيقال ان ذلك بيت المقدس،  
ومات عنه داود عم فلم يتم بنائه واتته سليمان فاخرجه بُخْت نصراً  
فر عليه شعبياء فراه خراباً فقال اننى يحيى هذه الله بعد موتها  
فأماته الله مائة عام ثم بعثه <sup>d</sup> وابتناه ملك من ملوك فارس يقال  
ه له كوشك، وقال وهب بن منبه لما اراد الله جل وعز ان يبني بيت  
المقدس القى على لسان داود فقال يا رب ما هذا البيت فاوحى الله  
عز وجل اليه يا داود هذا محلة رسل واهل مناجاتي واقرب الارض  
الى فصل القضاء يوم القيامة ضمنت الا ياتي عبد كثرت ذنوبه  
وخداياه الا غفرت له ولا يستغفره الا غفرت له وتبت عليه قل يا  
10 رب وارزقني ان آتيه فاوحى الله عز وجل اليه يا داود لا يخالط  
من التبتست كفاء بالذنيا قل يا رب اما قبلت توبتي واعطيتني  
رضاي فاوحى الله عز وجل اليه ان البيت طاهر طهرته <sup>f</sup> من الذنوب  
وغسلته من الخطايا فلذلك منعتك بناءه حتى يجري بناءه على يدي  
نبي من انبيائي نقي الكفين وقد كان داود أسس اساس المسجد  
15 حتى ارتفعت الجدر فاوحى الله جل وعز اليه يأمره ان يمسك عن  
البناء ويعلمه ان الذي يتولى بناءه من بعده ابنه سليمان وانه قد  
جعل له اسم ذلك البناء وبشره بما يعطى سليمان بعده من عظيم  
الملك فلما اوحى الله جل وعز الى داود بذلك امسك عن البناء  
فلما توفي داود وملك سليمان امر ببناء البيت وامر ان يجرى في  
20 كل سنة من البرّ عشرون الف كرو ومن الزيت عشرون الف كرو  
زيتون وكان له سبعون الف رجل اصحاب مساح ومرور وثمانون الف  
رجل من يلدحت بالحجارة فبناء بالحجارة وبطنه بالواح من خشب  
مزخرف وبطن البيت الذي كان يقرب فيه بصفائح من ذهب ووضع

a) Vulgo ارميا, vid. Tabari I, ١٢٧, 9 sqq. b) Kor. 2 vs. 261.  
c) I add. فيها. d) Sic. Forte ل. ابنيه. e) I add. من انتمست. f) I add. اطهرته.  
g) Odd. hic et mox عشرين.

في البيت الذي كان يقرب فيه مثال ملكين من خشب منقوشين  
 والبسهما صفائح الذهب وجعلها عن يمين المذبح وعن يساره في  
 الحائط وأتخذ له ابوابا منقوشة بالذهب واستتم عمله في ثلث عشرة  
 سنة ثم وجه الى الصين<sup>٥</sup> فأتى برجل يعمل الشبه والنحاس فأخذ  
 امتعة للبيت لا تحصى عددا وأتخذ عهودين من نحاس طول كل<sup>٦</sup>  
 واحد ثمانية عشر ذراعا في غلط اثني عشر ذراعا وأتخذ على رأسهما  
 اجنتين كل واحدة<sup>٧</sup> في طول خمسة اذرع وأتخذ لهما اغطية  
 وسلاسل وعلف فيهما اربع مائة ومائة شبه<sup>٨</sup> صفين يقابل<sup>٩</sup> بعضها  
 بعضا وأتخذ حوضا من نحاس يحمله اثنا عشر ثورا مستديرا مع  
 تماثيل وعجائب ونصص<sup>١٠</sup> سقوفه وحيطانه بالوان الياقوت وسائر الجواهر  
 فلما فرغ من بنائه أتخذ سليمان ذلك اليوم عيدا في كل سنة  
 وجمع عظماء بني اسرائيل واحبارهم فأعلمهم انه بناء لله جدر وعز وان  
 كل شيء فيه خالص لله ثم قام على الصخرة رافعا يديه الى الله  
 جدر وعز وحمده ومجده وقال اللهم انت قويتني على بناء هذا  
 المسجد واعنتني عليه وسخرت لي الجن والشياطين\* والريح والطير<sup>١١</sup>  
 اللهم اوزعني شكر نعمتك على وعبادتك<sup>١٢</sup> واعني عليهما وتوفني على  
 ملتك ولا تزع قلبي بعد ان هديتني وهب لي ذلك اللهم اني  
 اسئلك لمن دخل هذا المسجد خمس خصال فاسحبها لي يا اله  
 العالمين لا يطلبه مذنب بطلب التوبة الا غفرت له ذنبه وتبت  
 عليه ولا يدخله خائف الا امنت روعته وخوفه ووقيته شر ما يخاف<sup>١٣</sup>  
 ويحذر ولا يدخله سقيم الا وهبت له الشفاء والعافية ولا يدخله  
 فقير يطلب من فضلك الا اغنيته ورزقته من حيث لا يحتسب من

a) Sic pro صور. b) Codd. واحد. c) B شبه, I sine voc.

d) I مقابل. e) I تحمله. f) I وفصص. g) B om. h) Codd.

i) I لطلب. Deinde I om. واعني عليهما. وعلى عبادتك.



حَلَال رَزَقَكَ وَالْخَامِسَةَ يَا رَبِّ لَا تَصْرِفْ بِصِرْكَ عَنْ يَدْخُلِهِ حَتَّى يُخْرِجَ  
 مِنْهُ إِلَّا مَنْ أَرَادَ الْحَادَا وَظَلَمَا يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَيُقَالُ أَنْ طَوْلَ  
 مَسْجِدِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ أَلْفُ ذِرَاعٍ وَعَرْضُهُ سَبْعُ مِائَةِ ذِرَاعٍ وَفِيهِ أَرْبَعَةُ  
 آلَافٍ خَشَبَةٍ وَسَبْعُ مِائَةِ عَمُودٍ وَخَمْسُ مِائَةِ سُلْسَلَةٍ نَحَاسٍ وَيُسْرَجُ فِيهِ  
 ٥ كُلُّ لَيْلَةٍ أَلْفٌ وَسِتِّمِائَةٍ قَنْدِيلٍ وَفِيهِ مِنَ الْخَدَمِ مِائَةٌ وَأَرْبَعُونَ خَادِمًا  
 وَفِي كُلِّ شَهْرٍ لَهُ مِائَةٌ قَسْطٍ زَيْتٍ وَلَهُ مِنَ الْخُصْرِ فِي كُلِّ سَنَةٍ ثَمَانُ  
 مِائَةِ أَلْفِ ذِرَاعٍ وَفِيهِ خَمْسَةُ وَعِشْرُونَ أَلْفَ حُبِّ اللَّبَاءِ وَفِيهِ سِتَّةُ عَشَرَ  
 تَابُوتًا لِلْمَصَاحِفِ الْمُسَبَّلَةِ وَفِيهَا مَصَاحِفٌ لَا يَسْتَقْلِلُهَا الرَّجُلُ وَفِيهِ أَرْبَعُ  
 مَنَابِرَ لِلْمَطْرُوعَةِ وَوَاحِدٌ لِلْمَرْتَزَةِ <sup>٦</sup> وَلَهُ أَرْبَعَةُ مِيَاضِيٍّ <sup>٧</sup> وَعَلَى سَطْرُوحِ  
 10 الْمَسْجِدِ مَكَانٌ الطَّيْنِ خَمْسَةُ وَأَرْبَعُونَ أَلْفَ صَحِيفَةٍ رِصَاصٍ وَعَلَى يَمِينِ  
 الْحَرَابِ بِلَاطَةُ سُودَاءٍ مَكْتُوبٌ فِيهَا خِلْقَةُ مُحَمَّدٍ صَلَّيْهِ وَسَلَّمَ فِي ظَهْرِ الْقِبْلَةِ  
 فِي حَاجَرٍ أَيْبَضَ كِتَابُهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ تَصْرُفُهُ  
 حَمْرٌ <sup>٨</sup> وَدَاخِلَ الْمَسْجِدِ ثَلَاثَةُ مَقَاصِيرَ لِلنِّسَاءِ طَوَّلُ كُلِّ مَقْصُورَةٍ سَبْعُونَ  
 ذِرَاعًا وَفِيهِ خَمْسُونَ بَابًا دَاخِلًا وَخَارِجًا وَوَسَطَ الْمَسْجِدِ دُكَّانٌ طَوَّلُهُ  
 15 ثَلَاثُمِائَةِ ذِرَاعٍ فِي خَمْسِينَ وَمِائَةِ ذِرَاعٍ وَارْتِفَاعُهُ تِسْعَةُ أَرْبَعٍ وَلَهُ سِتُّ  
 دَرَجَاتٍ إِلَى الصَّخْرَةِ وَالصَّخْرَةِ وَسَطُ هَذَا الدُّكَّانِ وَفِي <sup>٩</sup> مِائَةِ ذِرَاعٍ فِي  
 مِائَةِ ذِرَاعٍ ارْتِفَاعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا وَدَوْرُهَا ثَلَاثُمِائَةِ وَسِتُّونَ ذِرَاعًا يُسْرَجُ <sup>١٠</sup>  
 فِيهَا كُلُّ لَيْلَةٍ ثَلَاثُمِائَةِ قَنْدِيلٍ وَبِهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ مَطْبُوعَةٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ  
 أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ وَعَلَى كُلِّ بَابٍ دُكَّانَةٌ <sup>١١</sup> مَرْخُومَةٌ وَحَاجَرُ الصَّخْرَةِ ثَلَاثَةُ  
 20 وَثَلَاثُونَ ذِرَاعًا فِي سَبْعَةِ وَعِشْرِينَ ذِرَاعًا تَحْتَهَا مَغَارَةٌ يُصَلِّي فِيهَا النَّاسُ

a) Codd. وفيها. b) B المرتزقة. c) Codd. مناصي. d) ? Sic  
 B; I حمز. e) Codd. داخل وخارج. f) Nempe الصخرة auctori  
 est حجر الصخرة opp. قبة الصخرة. g) B يسرج. h) Codd.  
 Correx coll. Mokadd. ١٩١, 12 صفح، qui locus vetat legere  
 دكاكين. i) Sic codd. ut codd. Mokadd. lvi, 6, ubi e Jâc. recepi  
 حاجم.

يَسْعُهَا تِسْعَةٌ وَسُتُونَ نَفْسًا وَفَرْشُ الْقَبَّةِ رِخَامٌ أَيْبُضٌ وَسُقُوفُهَا بِالذَّهَبِ  
 الْأَحْمَرِ فِي دُورٍ حَيْطَانُهَا وَفِي أَعْلَاهَا سِتَّةٌ وَخَمْسُونَ بَابًا مَرْجَاجَةٌ بِأَنْوَاعِ  
 الرِّجَاجِ وَالْبَابُ سِتَّةٌ أَذْرَعٌ فِي سِتَّةِ أَشْبَارٍ وَالْقَبَّةُ بَنَاهَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ  
 مَرْوَانَ عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ رَكْنًا وَثَلَاثِينَ عَمُودًا وَفِي قَبَّةٍ عَلَى قَبَّةٍ عَلَيْهَا  
 صَفَائِحُ الرِّصَاصِ وَصَفَائِحُ النِّحَاسِ مَذْهَبَةٌ جَذْرُهَا <sup>5</sup> مِنْ دَاخِلٍ وَخَارِجٍ  
 مَلْبَسٌ بِالرِّخَامِ الْأَيْبُضِ، وَمِنْ شَرْقِيِّ قَبَّةِ الصَّخْرَةِ قَبَّةٌ <sup>6</sup> السَّلْسَلَةُ عَلَى  
 عِشْرِينَ عَمُودًا رِخَامًا مَلْبَسَةٌ بِصَفَائِحِ الرِّصَاصِ وَأَمَامَهَا مَصَلَّى لِكُضْرٍ عَمٍّ  
 وَهُوَ وَسْطُ الْمَسْجِدِ وَفِي الشَّامِيِّ قَبَّةُ النَّبِيِّ صَلَّعَمَ وَمَقَامُ جَبْرِيلَ عَمٍّ  
 وَعِنْدَ الصَّخْرَةِ قَبَّةُ الْمَعْرَاجِ وَفِيهِ مِنَ الْأَبْوَابِ بَابُ دَاوُدَ وَبَابُ حُطَّةٍ وَبَابُ  
 النَّبِيِّ وَبَابُ التَّوْبَةِ وَفِيهِ مَحْرَابُ مَرْيَمَ وَبَابُ السَّوَادِيِّ وَبَابُ الرَّحْمَةِ وَمَحْرَابُ <sup>10</sup>  
 زَكْرِيَّا وَابْوَابُ الْأَسْبَاطِ وَمَغَارَةُ إِبْرَاهِيمَ وَمَحْرَابُ يَعْقُوبَ وَبَابُ دَارِ أُمِّ خَالِدٍ  
 وَمِنْ خَارِجِ الْمَسْجِدِ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ فِي الْغَرْبِ مَحْرَابُ دَاوُدَ وَمَرْبُطُ  
 الْبُرَاقِ فِي رَكْنٍ مَنَارَةِ الْقِبْلَةِ، وَعَيْنُ سُلُوفٍ فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ وَطُورُ  
 زَيْتَانٍ مَشْرِفٌ عَلَى الْمَسْجِدِ وَفِيهَا بَيْنَهُمَا وَادِي جَهَنَّمَ وَمِنْهُ رُفِعَ عِيسَى  
 عَمٍّ وَعَلَيْهِ يَنْصَبُ الصَّرَاطُ وَفِيهِ مَصَلَّى عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ وَفِيهِ قُبُورُ <sup>15</sup>  
 الْأَنْبِيَاءِ، وَبَيْتٌ تَحْمُ عَلَى فَرْسَخٍ مِنَ الْمَدِينَةِ وَهُوَ مَوْضِعُ وُلْدٍ فِيهِ  
 عِيسَى، وَمَسْجِدُ إِبْرَاهِيمَ عَلَى ٥٠ مِيلًا وَفِيهِ قَبْرُ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ  
 وَيُوسُفَ وَسَارَةَ وَتَعْلُ النَّبِيِّ صَلَّعَمَ عِنْدَ الْأَمَلِ ٥  
 وَكَانَتْ سَلْسَلَةٌ قِصَّةً <sup>a</sup> لِكُصُومٍ مِنْ اتَّخَذَ سَلِيمَانَ وَكَانَ مَا اتَّخَذَ  
 أَيْضًا بَيْتَ الْمُقَدَّسِ مِنَ الْعَاجِيبِ أَنْ نُصِبَ فِي زَاوِيَةٍ مِنْ زَوَايَا الْمَسْجِدِ <sup>20</sup>  
 عَصَا ابْنُوسَ فَكَانَ مِنْ مَسْهَاهَا مِنْ أَوْلَادِ الْأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضُرَّ مَسْهَاهَا وَمِنْ  
 مَسْهَاهَا مِنْ غَيْرِهِمْ احْتَرَقَتْ يَدُهُ، فَلَمْ يَنْزَلْ كَذَلِكَ عَلَى مَا بَنَاهُ سَلِيمَانُ  
 حَتَّى غَرَا بُحْتُ نَصْرَ فُخْرَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ وَنَقَضَ الْمَسْجِدَ وَآخَذَ مَا

a) Codd. جَذْرُهَا، sed tum legendum foret مَلْبَسَةٌ. b) Codd.  
 مَلْبَسَةٌ. c) Codd. سِينَا. d) I اتَّصَلَ. Cf. JAc. l.l. ٥١٣, 16 seq.



كان في سقوفه من الذهب والفضة والجواهر فحملة *a* معه الى دار ملكته بالعراق وبقي بيت المقدس خرابا *b* حتى مرّ به شعيبا النبي وراه *c* خرابا وهو الذي قال الله عز وجل *d* أو كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ \* وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا \* وَابْتَنَاهُ بَعْدَ ذَلِكَ مَلِكٌ مِنْ مَلُوكِ فَارِسَ يُقَالُ لَهُ كُوشَكُ *e*

وبين بيت المقدس والرملة ١٨ ميلا وفي \* من كورة *f* فلسطين وكانت دار ملك داود وسليمان ورحبعم بن سليمان وولد سليمان ولما ملك الوليد بن عبد الملك ولّى سليمان بن عبد الملك جند فلسطين فنزل لُدّا ثم احدث مدينة الرملة ومصرها وكان أول ما بنى فيها قصره والدار التي تعرف بدار الصباغين وجعل في اندار صهريجاً متوسطاً لها ثم اختط المسجد وبناءه واثني للناس في البناء فبنوا واحتفر لاهل الرملة قناتهم التي تدعى بركة *g* واحتفرت آبارا عذبة وولّى النفقة على بنائه *h* بالرملة ومسجد الجامع كاتباً له نصرانياً من اهل لُدّ يقال له البطريق بن بكاء ولم تكن مدينة الرملة قبل سليمان وكان موضعها رملةً وصارت دار الصباغين لورثة صالح بن \*علي بن *i* 15 عبد الله بن عباس لانها قبضت عن بني امية وكانت بنو امية تُنفق على آبار الرملة وقناتها بعد سليمان بن عبد الملك فلما استخلف ابو العباس انفق عليها ثم كان ينفق خليفة بعد خليفة فلما استخلف المعتصم بالله سَجَّلَ بتلك النفقة سجلاً فانقطع الاستثمار وصارت جارية يحتسب بها العمال فتحسب لهم *j* 20

a) I c. و. b) Codd. خراب. c) I c. ف. d) Kor. 2  
 vs. 261. e) B الاية. f) Jâcût II, ٨٨, 9. كورة. g) B  
 Jâcût. النكا. Belâdh. i) بنيانه. h) Belâdh. ١٤٣. Of. Belâdh. جرد  
 l. 13 eum appellat ابن بطريق. Falso eum locum nomine Bas-  
 schârî i. e. Mokaddasî dedisse, jam observavi Mok. ١٥٥. k) B  
 et I om. Deinde I عبد الملك. l) B فيحسب.

ومن كورة <sup>a</sup> فلسطين ايضا عمرواس وكورة لَدَّ وكورة يَبْتَا <sup>b</sup> وكورة يافا  
 وكورة قيسارية وكورة نابلس وكورة سَبَسْطِيَّة وكورة بيت جبرين <sup>c</sup> وكورة  
 غَزَّة وعسقلان وسميت فلسطين بفيلسطين <sup>d</sup> بن كسلوخيم بن صدقيا <sup>e</sup>  
 ابن كنعان بن حام بن نوح النبي عم، وقال ابن الكلبي في قول  
 الله عز وجل <sup>f</sup> اَدْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ قال هي <sup>5</sup>  
 فلسطين وفي قوله <sup>g</sup> الْاَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ قال فلسطين،  
 وفلسطين بلاد واسعة كثيرة الخير <sup>h</sup> ويقال انها من بناء اليونانيين  
 والزيتون التي بها من عرسهم وقال النبي عم ابشركم بالعروستين غَزَّة  
 وعسقلان، وقال عمر بن الخطاب لولا ان تعطل الثغور وتضيق <sup>i</sup> عسقلان  
 باهلها لاخبرتكم بما فيها من الفضل، وقال عبد الله بن سلام <sup>m</sup> نكَل <sup>10</sup>  
 شيء سرقة وسرقة الشام عسقلان، وافتتحها معاوية في خلافة عمر بن  
 الخطاب، وعن ابن عباس قال جاء رجل الى رسول الله صلعم فقال يا  
 رسول الله الى اريد العراق فقال صلعم عليك بالشام فان الله جل وعز  
 قد تكفل لي بالشام واهله <sup>n</sup> ثم الزم من الشام عسقلان فانه اذا  
 دارت الرجا في امتي كان اهل عسقلان في راحة وعافية، وقال ابو امامة <sup>15</sup>  
 الباهلي قال رسل الله صلعم من رابط بعسقلان يوما وليلة ثم مات  
 بعد ذلك بستين سنة مات شهيدا ولم مات في ارض الشرك، وخارج  
 فلسطين خمس مائة الف دينار <sup>o</sup>

<sup>a</sup>) Odd. كورة. <sup>b</sup>) بيتا I, بيتي B. <sup>c</sup>) خنبر I, خنبر B. <sup>d</sup>) sed of. ib. بفلسطين Jâc. III, 19, 114, بفيلسطين I, بفيلسطين B. <sup>e</sup>) صدقيا I, صدقيا B. <sup>f</sup>) Kor. 5 vs. 24. بفليشين 6. <sup>g</sup>) Kor. 21 vs. 71. Hic desinit lac. in S. <sup>h</sup>) الجندود B. <sup>i</sup>) Jâc. III, 15, 114. <sup>j</sup>) ويضيق B. <sup>k</sup>) لاخبرتكم B. <sup>l</sup>) Jâc. I. 18. Hic pro سرقة habet ذروة. <sup>m</sup>) Cf. Jâc. III, 114, 4.



## القول في دمشق

قَالَ اللَّيْثِيُّ دِمَشْقُ بِنَاهَا دِمَشْقُ <sup>a</sup> بَن قَالِي <sup>b</sup> بَن مَالِك بَن اِرْفَخْشَد  
 ابْن سَام بَن نُوحٍ وَقَالَ الْاَصْمَعِيُّ اخَذَتْ دِمَشْقُ مِنْ دِمَشْقِهَا اَي  
 اسْرَعُوها وَقَالَ كَعْبُ فِي قَوْلِ اِلَهِ عَزَّ وَجَلَّ وَأَتَيْنِ قَالَ الْجَبَلُ الَّذِي  
 عَلَيْهِ دِمَشْقُ وَالزَّيْتُونُ قَالَ الَّذِي عَلَيْهِ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ وَطُورُ سَيْنَا <sup>c</sup>  
 حَيْثُ كَلَّمَ اِلَهِ مُوسَى عَمَّ وَالْبَلَدُ الْأَمِينُ مَكَّةُ وَقَالَ كَعْبُ مَرَبُصٌ ثَوْرٌ  
 فِي دِمَشْقٍ خَيْرٌ مِنْ دَارِ عَظِيمَةٍ بِحِمَصٍ قَالَ فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ لَمْ  
 يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ قَالَ دِمَشْقُ وَقَالَ كَعْبُ مَعْقِلُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ  
 الْمَلَا حِم دِمَشْقُ وَمَعْقِلُهُمْ مِنْ الدَّجَالِ نَهْرُ اِنِ فُطْرُسُ وَمِنْ يَاجُوجَ  
 وَمَاجُوجَ الطُّورِ، <sup>d</sup> وَقَالَ هَارُونُ الرَّشِيدُ لِلْحَسَنِ بْنِ عَمَّارٍ وَلَيْتَكَ دِمَشْقُ  
 وَفِي جَنَّةٍ تَحِيطُ بِهَا غُدْرٌ تَتَكَفَّأُ اِمَاجِيًا عَلَى رِيَاضٍ كَالدَّرَارِقِ يَا  
 بَرِّحَ بِكَ التَّعَدَّى لَارْفَاقِهِمْ اِنْ جَعَلْتَهَا اَجْرَدَ <sup>e</sup> مِنَ الصَّخْرِ وَاحْشَ مِنْ  
 الْفَقْرِ قَالَ وَاللَّهِ يَا اَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مَا قَصِدْتُ لَغَيْرِ التَّوْفِيقِ مِنْ جِهَتِهِ  
 وَتَلَّنِي رَأَيْتُ اَقْوَامًا ثَقُلَ لِحْفٌ عَلَى اَعْنَاقِهِمْ فَتَفَرَّقُوا فِي مِيَادِينَ التَّعَدَّى  
 وَرَاوَا الْمُرَاغِمَةَ يَتَرَكُ الْعِمَارَةَ اَوْقَعَ بِاَضْرَارِ السُّلْطَانِ وَارَادُوا بِذَلِكَ الْمَشَقَّةَ <sup>f</sup>  
 عَلَى الْوَلَاةِ وَاِنْ سَخِطَ اَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ فَقَدْ اخَذَ بِالْحِظِّ الْاَوْفَرِ مِنْ مَسَاقِي  
 فَقَالَ الرَّشِيدُ هَذَا اَجَزُ كَلَامٍ سَمِعَ مِنْ خَائِفٍ، <sup>g</sup> وَقَالَ الْاَصْمَعِيُّ  
 جَنَّانٌ <sup>h</sup> الدُّنْيَا ثَلَاثُ غُوطَةٍ دِمَشْقُ وَنَهْرُ بَلَخٍ وَنَهْرُ الْاُبَلَّةِ وَحَشُوشُ  
 الدُّنْيَا ثَلَاثُ اُبَلَّةٍ وَسِيرَافٌ وَعُمَانُ، <sup>i</sup> وَقَالَ عُرُوسُ الدُّنْيَا الرَّيُّ وَدِمَشْقُ،

<sup>a</sup>) Jâc. II, ٥٨٧, 18 دِمَشْقُ sed Mokadd. ١٥٩, 14 ut rec. I h. 1.

<sup>b</sup>) B et I قَالِي، S قَالِي. <sup>c</sup>) Kor. 95 vs. 1 sqq. Cf. دِمَشْقُ.

<sup>d</sup>) Sio pro سَيْنِينَ. <sup>e</sup>) Jâc. II, ٥٨٩, 8 sqq., ubi قَتَادَةُ pro كَعْبُ.

<sup>f</sup>) S عَدَن. <sup>g</sup>) B اَجْرَب. <sup>h</sup>) Codd. خِيَار.

<sup>i</sup>) B وَقَالُوا. Deinde B et I ثَلَاثَةُ. Vid. Jâc. II, ٥٨٩, 11.

Cf. Mokadd. ١٥٩, 12. عُرُوسُ S عُرُوسِي

وَقَالَ يَحْيَى بْنُ أَكْثَمَ لَيْسَ فِي الْأَرْضِ بَقْعَةٌ أَنْزَلَ مِنْ ثَلَاثِ بَقْعٍ قَهْنَدَز  
سَمَرْقَنْدَ وَغُوطَةَ دِمَشْقَ وَنَهْرَ الْأَبْلَةِ ٥

وَقَالَ الْمَدَائِنِيُّ دِمَشْقُ مَدِينَتِهَا الْغُوطَةُ وَكُورُهَا أَقْلِيمُ سَنْبِيرٍ ٥ وَكُورَةُ  
جُبَيْلٍ ٥ وَبَيْرُوتَ وَصَيْدَا وَبَتْنَبِيَّةَ وَحَوْرَانَ وَجَوْلَانَ وَطَاعِرَ الْبَلْقَاءِ وَجَبْرِينَ ٥  
الْقُورَ وَكُورَةَ مَّابَ وَكُورَةَ جَبَلٍ ٥ وَكُورَةَ الشَّرَافَةِ وَبُصْرَى وَعَمَّانَ وَالْجَابِيَّةَ ٥  
وَالْقُرَيْتَانِ وَالْحَوِثَةَ ٥ وَالْبِقَاعَ وَالسَّوَادَ مِنْهَا سِتَّةٌ صَيْدَا وَبَيْرُوتَ وَطَرَابُلُسَ  
وَعَرَفَةَ وَصُورَ مِنْبَرِهَا إِلَى دِمَشْقَ وَخَرَجَهَا إِلَى الْأُرْدَنِ وَخَرَجَ دِمَشْقُ  
أَرْبَعَ مِائَةِ أَلْفٍ وَنِيفَ وَدِمَشْقُ فِي ٥ أَرْبَعَةِ أَخْمَاسٍ صَلَاحٍ وَخَمْسَ عَشْرَةَ  
وَهُوَ خَمْسُ خَلْدِ بْنِ الْوَلِيدِ وَفُتِحَتْ سَنَةَ ١٤٠ \* فِي رَجَبٍ لِلنَّصَفِ  
مِنْهُ فِي خِلَافَةِ عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ، وَقَالَ الْبُحْتَرِيُّ فِي دِمَشْقَ ٥

أَمَّا دِمَشْقُ فَقَدْ أَبَدَتْ مَحَاسِنَهَا وَقَدْ وَفَى لَكَ مُذَرِّبُهَا بِمَا وَعَدَا  
إِذَا أَرْتَمْتَ مَلَأْتَ الْعَيْنَ مِنْ بَلَدٍ مُسْتَحْسَنٍ وَزَمَانٍ يُشَبِّهُ الْبَلَدَا  
تُحْمَسِي السَّحَابُ عَلَى أَجْبَالِهَا فَرَقَا وَيُضِيحُ النَّوْرُ ٥ فِي صَحْرَائِهَا بَدَا  
فَلَسْتُ تُبْصِرُ إِلَّا وَاكِفًا خَصِلًا وَيَانَعَا ٥ خَصِرًا أَوْ طَائِرًا غَرِدَا  
كَأَنَّمَا انْقَبِطَ وَلَّى بَعْدَ جَيْتِهِ ٥ أَوْ الرِّبِيعُ دَنَا مِنْ بَعْدِ مَا بَعْدَا 16  
وَقَالَ أَبُو تَمَّامٍ

لَوْلَا حَدَائِقُهَا ٥ وَأَنَّى لَا أَرَى عَرْشًا هُنَاكَ طَنَنْتُهَا ٥ بَلْغَيْسَا

جُنَيْكٍ I، جَيْتِك B et S. سَنْبِير S، سَنْبِيرِينَ I، سَنْبِينَ B. ٥) B  
In cod. Ibn Khord. (ed. p. 72) in جنبك corruptum est. ٥) B  
وَحَوْرَى sed Edrisi apud Rosenmüller, *Analecta* III, 16, l. 3 ut recepi. ٥) B جمال،  
I et S خمال. ٥) Codd. السرا. ٥) Codd. والجولة. ٥) Codd.  
النصف من رجب I. ٥) B om. ٥) B et I منبرها. Deinde B et I طور.  
٥) Jâc. II, ٥١٤, Diwân ed. Constant. p. ١١ sq. ٥) I يمشى. ٥) Jâc. et Diw. اللبت. ٥) B ويانعا، S et Diw.  
جَيْتِهِ B et I. ٥) B et I يانعا. ٥) B et I. ٥) B et I. ٥) B et I. ٥) B et I.  
لَهَا لَطَنَتْهَا Diw. ٥) Diw. لَهَا لَطَنَتْهَا. ٥) Diw. لَهَا لَطَنَتْهَا.



وَأَرَى الزَّمَانَ غَدًا عَلَيْكَ بِوَجْهِهِ جَدُّلَانِ بَسَامًا وَكَانَ عَبُوسًا  
 قَدْ نُورَتْ<sup>a</sup> تِلْكَ الْبُطُورُنْ وَقُدِّسَتْ تِلْكَ الظُّهُورُ بِقُفْرِهِ تَقْدِيسًا  
 وَقَالُوا<sup>b</sup> عَجَائِبُ الدُّنْيَا أَرْبَعَةٌ قَنْطَرَةٌ سَنَاجَةٌ وَمَنَارَةٌ أَلَسْكَندَرِيَّةٌ وَكَنِيسَةٌ  
 الرَّهْمَا وَمَسْجِدُ دِمَشْقَ، وَالْمَدِينَةُ دِمَشْقُ سِتَّةِ أَبْوَابٍ بَابُ الْجَابِيَّةِ وَبَابُ  
 ٥ الصَّغِيرِ وَبَابُ كَيْسَانَ وَبَابُ الْإِشْرَاقِ وَبَابُ ثُومًا وَبَابُ الْفَرَادِيسِ هَذِهِ أَنْتَى  
 كَانَتْ عَلَى عَهْدِ الرُّومِ، وَلَمَّا أَرَادَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ بِنَاءَ مَسْجِدِ  
 دِمَشْقَ دَعَا نَصَارَى دِمَشْقَ فَقَالَ أَنَا نَسِيرُ أَنْ نَسِيرَ فِي مَسْجِدِنَا  
 كَنِيسَتِكُمْ هَذِهِ وَنُعْطِيَكُمْ مَوْضِعَ كَنِيسَةٍ حَيْثُ شِئْتُمْ فَحَدَّرُوهُ ذَلِكَ وَقَالُوا  
 أَنَا نَجِدُ فِي كِتَابِنَا أَنَّهُ لَا يَهْدِمُهَا أَحَدٌ إِلَّا خُنْفَ فَقَالَ الْوَلِيدُ فَأَنَا  
 10 أَوَّلُ مَنْ يَهْدِمُهَا فَقَامَ عَلَيْهَا وَعَلَيْهِ قَبْلًا أَصْفَرُ فَيَهْدِمُهَا بِيَدِهِ وَهَدَمَ<sup>c</sup>  
 النَّاسُ مَعَهُ ثَمْرَ زَادَ فِي الْمَسْجِدِ فَلَمَّا هَدَمَهَا كَتَبَ إِلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ أَنَّكَ  
 هَدَمْتَ الْكَنِيسَةَ الَّتِي رَأَى أَبُوكَ تَرْكُهَا فَإِنْ كَانَ حَقًّا مَا عَمِلْتَ فَقَدْ  
 أَخْطَأَ أَبُوكَ وَإِنْ كَانَ بَاطِلًا فَقَدْ خَالَفْتَ أَبَاكَ فَلَمْ يَعْرِفِ الْوَلِيدُ جَوَابًا  
 فَاسْتَشَارَ النَّاسَ وَكَتَبَ إِلَى الْأَعْرَاقِ فَقَالَ الْفَرَزْدَقُ أَجِبْهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
 15 بِقَوْلِ اللَّهِ جَلَّ وَعَزَّ وَدَاوُدَ وَسَلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِيهِ أَلْخَرْتُ إِنْ  
 لَفَشْتُ فِيهِ قَدَمُ الْقَوْمِ الْآيَةُ<sup>d</sup> إِلَى قَوْلِهِ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَتَبَ<sup>e</sup> إِلَى  
 الْوَلِيدِ بِذَلِكَ فَلَمْ يَجِبْهُ، وَأَوَّلِيْدُ مِمَّنْ زَادَ فِي الْمَسَاجِدِ وَبَنَاهَا فَبَنَى  
 الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَمَسْجِدَ الْمَدِينَةِ وَمَسْجِدَ قُبَا وَمَسْجِدَ دِمَشْقَ وَأَوَّلُ  
 مَنْ حَفَرَ الْمِيَاهَ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ إِلَى الشَّامِ وَأَوَّلُ مَنْ عَمِلَ السِّبْمَارِسْتَانَاتِ  
 20 لِلْمَرْضَى<sup>f</sup> وَكَانَ فِي ذَلِكَ أَنَّهُ خَرَجَ حَاجًّا فَرَّ بِمَسْجِدِ النَّبِيِّ صَلَّعَ

a) Codd. نُورَتْ et mox وَقُدِّسَتْ Diw. بُورَكَتْ ibique الظُّهُورُ et mox الظُّهُورُ in verso ordine. b) Jāc. II, c'1, 6 sq. Deinde B  
 c) يَخْرِبُهَا I. عجائب. d) وَهَدَمَهَا S. e) Kor. 21 vs. 78.  
 f) وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ S. g) فُكْتُبَ S. h) Hic in I sequitur  
 locus de capite Johannis Baptistae quem infra ex S recepi. Deinde  
 pergit I bene, si legimus وكان في سبب عمل الوليد البيمارستانات انه  
 المساجد.

فدخله فرأى بيتا طاعنا في المسجد شارعا بابه فقال ما بال هذا  
 البيت ثقيل هذا بيت علي بن ابي طالب رضى الله عنه فقال رسول الله صلعم  
 ورم سائر ابواب اصحابه فقال ان رجلا نلعه على منابرنا في كل  
 جمعة ثم نقر بابه طاعنا في مسجد رسول الله صلعم من بين الابواب  
 اهدم يا غلام فقال روح بن زنباع الجذامي لا تفعل يا امير المؤمنين  
 حتى تقدم انشام ثم تخرج امرك بتوسيع مساجد الامصار مثل مكة  
 والمدينة وبيت المقدس وتبنى بدمشق مساجدا فيدخل هدم بيت  
 علي بن ابي طالب فيما يوسع من مساجد المدينة فقبل منه وقدم  
 انشام واخذ في بناء مساجد دمشق وانفق عليه خراج المملكة  
 سبع سنين ليكون ذكرا له وخرغ من المسجد في ثمان سنين فلما  
 حمل اليه حساب نفقات مساجد دمشق على ثمانية عشر بعيرا امر  
 باحراقها قل في كتاب المسالك والممالك انفق على مسجد دمشق  
 خراج الدنيا ثلاث مرات وبلغ ثمن البقل الذي اكله الصنّاع في مدة  
 ايام العمل ستة آلاف دينار وهذا المسجد مقعد عشرين الف رجل  
 وان فيه ستمائة سلسلة ذهب للقناديل قال زيد بن واقد  
 وكنتى الوليد على العمال بمسجد دمشق فوجدنا فيه مغارة فعرفنا  
 الوليد ذاك فنزل في الليل فاذا هي كنيسة لطيفة ثلاثة اذرع في مثلها  
 واذا فيها صندوق وفيه سبط مكتوب عليه هذا رأس يحيى بن زكريا  
 فرايناه فامر به الوليد ان يجعل تحت عمود معين فجعل تحت  
 العمود المسقط الرابع الشرقي ويعرف بعمود السكاسك وقال ابو مهران  
 رأس يحيى بن زكريا تحت عمود السكاسك وقال زيد ايضا رايت

a) I الصحابة. b) JAc. II, ٥١٢, 18 sqq. Seqq. ad للقناديل  
 B et S in marg. habent, I om. verba ultima inde a وهذا المسجد  
 et verba انج. ponit ante قال. c) S add. مثل. d) S  
 المبني. e) S وبار; fort. l. ut habet JAc. l. 17. f) Seqq.  
 ad تتغير in B desunt; I supra habet. g) I ذاك. h) I مغير.  
 i) S الربع.



رأس يحيى بن زكرياء حين وضع تحت العمود والبشرة والشعرة<sup>a</sup> لم تتغير،<sup>b</sup> قاتلوا فن عجائب مساجد دمشق ان لو بقى الرجل فيها مائة سنة لكان يرى فيها في كل وقت العجبة لم يرها قبل، وقد كعب ليبيين في دمشق مسجدة<sup>c</sup> يبقى بعد خراب الارض اربعين عاما، والمثمنة التي بدمشق كانت ناطرا للروم في كنيسة يحيى، فلما هدم الوليد الوليد الكنائس وادخلها المسجد تركت على حاتها وهدم الوليد عشرة كنائس واتخذها مسجدا، ولما ولي<sup>d</sup> عمر بن عبد العزيز الخليفة قال اني ارى في مساجد دمشق امولا انفق في غير حقها فانا مستدرك ما استدركت منها وراثتها الى بيت المال النوع هذا الرخام والفسيفساء واطينه وانزع هذه السلاسل واصير بدله حبالا فاشتد ذلك على اهل دمشق فخرج اشرافها اليه وكان فيهم يزيد بن سمعان وخالد بن عبد الله القسري فقل خالد لهم دعوني والكلام قالوا تكلم فلما دخلوا عليه قل له خالد بلغنا انك همت بمسجدنا بكذا وكذا قل نعم قل والله ما لك ذلك قل فليس ذاك لامك الكثرة وكانت امه نصرانية فقل ان تلك كاثرة فقد ولدت مؤمنا فاستحيى عمر وقل صدقت، وورد على عمر رسل الروم فدخلوا مسجدا دمشق لينظروا اليها فرفعوا رؤسهم الى المسجد فنكس رئيس<sup>e</sup> منهم رأسه واصفر لونه فقالوا له في ذلك فقال انا كنا معاشر اهل رومية نتحدث ان بقاء العرب قليل فلما رايت ما بنوا علمت ان لهم مدة سيبلغونها فأخبر عمر بذلك فقال ارى مسجدكم هذا غيظا على الكفار فترك ما هم به من امر المسجد، والمسجد مبنى بالرخام والفسيفساء مسقف بالساج منقوش باللازورد والذهب والخراب مرصع بالجواهر المثمنة<sup>f</sup> والحجارة العجيبة، وبنى معاوية الخضر بدمشق في زمن عثمان بن عفان وأمر

(يحيى I، دحيا B)، توما S. c) مسجدا. d) Odd. e) والشعر S. a)

الثمنية S. g) رئيس I. f) ذلك S. e) فلما انتهت الى S. d)

على الشام وهو ابن ثمان وثلثين سنة واستخلف وهو ابن ثمان وخمسين سنة وتوفي لثمان وسبعين سنة وهو أول من اتخذ للحارِب والمقاصير والشُرط والحرس والحصيان وأصغى الاموال <sup>a</sup> وقد انكر قوم \* بناء الدور والابنية <sup>b</sup> والنفقة والتبذير عليها وهذا ضلعة بني داره بالآجر والقصنة وابوابه ساج وبني عثمان بن عفان بالحجارة المنقوشة <sup>c</sup> المطابقة وخشب الصنوبر والساج وحمل له من البصرة في البحر ومن عدن في البحر وحمل له القصنة من بطن نخل وبني الزبير اربعة ادور دارا بمصر واخرى بالاسكندرية واخرى بالكوفة واخرى بالبصرة وانفق زيد بن ثابت على داره ثلثين الف درهم <sup>d</sup>

- وقال كعب انحبر اربع مدائن من مدائن الجنة حمص ودمشق <sup>e</sup> وبيت جبرين <sup>f</sup> وظفار اليمن <sup>g</sup> واجناد الشام اربعة <sup>h</sup> حمص ودمشق وفلسطين والاردن ولقي كعب رجلا فقال من اين اقبل الرجل قال من الشام قال ائني <sup>i</sup> اهله انت قال نعم قال فلعلك من الجند الذين ينظر الله اليهم كل يوم مرتين قال واي جند <sup>j</sup> قال جند فلسطين قال لا قال فلعلك من الجند الذين يلقون الله في الثياب الخضر قال واي جند <sup>k</sup> قال جند الاردن قال لا قال فلعلك من الجند الذين يستظلون تحت العرش يوم لا ظل الا ظله قال واي جند <sup>l</sup> قال جند دمشق قال لا قال فلعلك من الجند الذين يبعث الله منهم سبعين الف نبى قال واي جند <sup>m</sup> قال جند حمص قال لا قال فمن اين انت قال من قنسرين قال ليست تلك من الشام تلك قطعة من الجزيرة يفرق <sup>n</sup> بينهما الفرات <sup>o</sup>

a) B et I add. بدمشق بدمشق. b) Correxī pro ابنية. c) B et I add. بالحجارة المنقوشة. d) B et I add. وثلثين. e) B et I add. ودمشق. f) B et I add. وبيت جبرين. g) B et I add. وظفار اليمن. h) B et I add. واجناد الشام اربعة. i) B et I add. اهله. j) B et I add. واي جند. k) B et I add. قال جند. l) B et I add. قال جند دمشق. m) B et I add. قال جند حمص. n) B et I add. من قنسرين. o) B et I add. بينهما الفرات.



وخراج حمص ثلثمائة ألف وأربعون ألف دينار وأقلبيها كثيرة منها  
 اقليما<sup>a</sup> سلمية وتدمر قل<sup>b</sup> ولما هدم مروان بن محمد حائط تدمر  
 وصل الى بيت مجصص عليه قفل ففكحه فاذا امرأة مستلقية على قفاها  
 في بعض غداثرها صفيحة نحاس مكتوب عليه بسمك اللهم انا تدمر  
 بنت حسان ادخل الله اذل<sup>c</sup> على من يدخل علي في بيتي قل فوالله  
 ما ملك مروان بعدها الا اياما حتى اقبل عبد الله بن علي فقتل  
 مروان بن محمد وشرق خيله واستباح عسكره فقيل واشق نساءها<sup>d</sup>  
 ويقال ان مدينة تدمر بناها سليمان بن داود وكانت عجينة البناء  
 كثيرة الصور والتماثيل ويقال انه بنى فيها دارا فيها مقاصير واروقة  
 10 وحجرات<sup>e</sup> وايوانات وغير ذلك وان سطح هذه الحجرات والمقاصير  
 وغير ذلك حَجَر واحد بقطعة واحدة وعو<sup>f</sup> باق الى يومنا هذا وبها  
 صورة جاريتين من حجارة من بقايا صور كانت<sup>g</sup> بها وقال فيها بعض  
 الشعراء<sup>g</sup>

فَتَنَاتِي أَهْل تَدْمَرَ خَيْرَانِي أَلَمَّا تَسَاءَمَا طُولَ الْمَقَامِ  
 15 قِيَامُكُمَا عَلَى غَيْرِ الْحَشَايَا عَلَى جَبَلٍ اصَمٍّ مِنَ السُّرْحَامِ  
 وَأَنْكَبَا عَلَى مَرِّ السَّيَالِ لِأَبْقَى مِنْ فُرُوعِ ابْنَى شَمَامِ<sup>h</sup>  
 وانشد ابو ذلف فيهما لنفسه

ما صورتان بتدمر قد راعتا أهل الحجاجي وجباة العشاق  
 غبرا على طول الزمان ومرة<sup>i</sup> لم يسأما من ألفة وعناق  
 20 فليرمين الدهر من تكبانه شخصيهما منه بسهم فراق

a) Codd. اقليبي. Deinde codd. وتدمر (سليمية S). Jāc. b)  
 I, ٨٢١, 12 sqq. c) B om. d) B et I om. e) B الحجر.  
 f) Codd. كان. g) sec. Belādh. ٣٥٥. اوس بن ثعلبة بن رقي (d).  
 h) In marg. B وهو جبل. Vid. Jāc. in v. e)  
 i) Codd. ومرة. Jāc. I, ٨٣٠, 16 ومرة.

وَلِيُبْلِيَنَّهَا الزَّمَانُ بِكَرَّةٍ ٥ وَتَعَاقِبَ الْأَطْلَامُ وَالْأَشْرَاقُ  
كَيْ يَعْلَمَ الْعُلَمَاءُ أَنَّ دَائِمًا ٥ غَيْرَ إِلَهٍ إِلَّا الْوَاحِدُ الْخَلَّاقُ  
وَأَنشَدَ أَبُو الْحَسَنِ الْعَاجِلِيُّ فِيهِمَا

أَنَّ اللَّتَيْنِ صِيغَتَا بَتَدْمُرٍ ٥ وَكَلَّتَا قَلْبِي بِتَوْجِدٍ مُضْمِرٍ  
صُورَتَا فِي أَحْسَنِ التَّصَوُّرِ ٥ لَمْ يَرْتَبَا كَرَّ صُرُوفِ الْأَعْصَرِ ٥  
وَتَدْمُرِ صَلَاحِيَّةِ صَلَاحِ أَهْلِهَا خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ ٥ وَالسَّوَاهِلِ مِنْ  
حِمصِ السَّنَةِ كُورَةٍ ٥ اللَّالِقِيَّةِ وَكُورَةٍ ٥ جَبَلَةٍ وَكُورَةٍ ٥ بَلْنِيَّاسِ وَكُورَةٍ  
أَنْطَرُطُوسٍ ٥ وَكُورَةٍ ٥ مَرْقِيَّةٍ وَكَاسِرَةٍ ٥ وَالسَّقْفِيَّ ٥ وَحَبْنَةَ ٥ وَالْحَوْلَةَ وَعَمَلَوَاءَ  
وَرَنْدَكٍ ٥ وَقَبْرَانَا ٥ وَإِذَا عَبَرْتَ الْفَرَاتَ جِئْتَ إِلَى خُشَافٍ وَنَاعُورَةٍ ثُمَّ إِلَى  
حَلَبٍ وَقَنْسَرِينَ وَكُورَهَا وَخَرَجَ قَنْسَرِينَ أَرْبَعَةَ آلَافٍ دِينَارٍ ٥ وَقَالَ ١٥  
مَشَاحِجُ أَنْطَاكِيَّةٍ كَانَتْ تُغَوِّرُ الْمُسْلِمِينَ أَيَّامَ عُمَرَ وَعِثْمَانَ أَنْطَاكِيَّةَ وَاللَّسَرِ  
الَّتِي سَمَّاهَا الرَّشِيدُ الْعَوَاصِمَ وَفِي كُورَةٍ قُورُسَ وَالْحُجُومَةَ وَمَنْبِجَ وَأَنْطَاكِيَّةَ  
وَتُورُوسَ ٥ وَبَائِسَ وَرُصَافَةَ هَشَامَ فَكَانَ ٥ الْمُسْلِمُونَ يَغْزُونَ مَا وَرَاءَهَا  
كَغَزَوْا الرُّومَ ٥ وَكَانَتْ فِيهَا بَيْنَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ ٥ وَطَبَرْسُوسَ حَصُونٌ وَمَسَالِجُ  
لِلرُّومِ ٥

a) Codd. بَكْرَةٍ. b) Jâc. واحدا. c) Codd. كُور. d) B et I. حَلَبٍ. Deinde I. كُور. e) Hinc patet editorem Ibn Khord. p. 71 (vers. p. 199) bene explicasse lectionem النَضْرُونَ, pro quo Defréméry legere proposuit بطُورُونَ. f) Ibn Khord. قَاسِرَةٍ. An = قَاسِرَةٍ? g) B et I s. p. h) Secutus sum B et S; I et cod. Ibn Khord. s. p. i) Sic; cod. Ibn Khord. وَعَاجِلُوا (editor recepit عَجَلُونَ, sed situs non convenit). k) Secutus sum I et S; B وِوَيْدَكَ, cod. Ibn Khord. وَبَرِيدَكَ (e quo editor fecit nimis audacter). l) B et I وَغَيْرَانَا, S وَغَيْرَانَا, cod. Ibn Khord. وَاقْصَرَانَا. Alius ejusdem nominis locus memoratur a Jâc. m) S s. p., B et I وَبَرِينَ, cod. Ibn Khord. يَبْرِينَ i. e. ut jam observavit Defréméry (de يَبْرِينَ Jâc. in v. cogitandum non est; cf. Belâdh. ١٣٦d). n) I c. و. o) Belâdh. ١٦٣. p) I s. art.



وقالوا <sup>a</sup> حمص من بناء اليونانيين وزيتون فلسطين من غرسهم ومدينة  
 حمص اختطها <sup>b</sup> خالد بن الوليد صالحهم على مائة وسبعين ألف دينار  
 وكانت مدينة حمص مفروشة بالصخر وفي اليوم كذاك <sup>c</sup> ومن عجائب  
 حمص صورة على باب المسجد الجامع بجانب البيعة على حجر ابيض  
 ٥ اعلى الصورة <sup>d</sup> صورة انسان واسفلها صورة عقرب فاذا لدغ العقرب  
 انسانا فاخذ طينا ووضع على تلك الصورة ثم ادافه بالماء وشربه سكن  
 وجعه وبرئ من ساعته ويقال ان تلك الصورة طلسم للعقرب خاصة  
 وكان فتح حمص قبل دمشق في أول ليلة من <sup>e</sup> رجب سنة ١٤٠ هـ  
 وبدمشق <sup>f</sup> لبنان وهو الحبل الذي يكون عليه العباد والابدال  
 10 وعليه من كل الثمر والفواكه وفيه عيون كثيرة عذبة وهو متصل  
 ببلاد الروم وعند <sup>h</sup> باب دمشق جبرون وفي من بناء سليمان بن  
 داود وفي سقيفة مستطيلة على عهد <sup>g</sup> وحولها <sup>i</sup> مدينة تضاف بجبرون  
 قال ابو عبيدة الجبرون عمود عليه صومعة وهو من ابناء المذكور ومن  
 ابناء المذكور <sup>j</sup> الأبلق انقرض والورد قصر بناء سليمان بن داود <sup>k</sup>  
 15 قالوا <sup>l</sup> واول من ابتمى حصن المصيصية في الاسلام عبد الملك بن  
 مروان على يد ابنه عبد الله ثم بنى عمر بن عبد العزيز بها مسجدا  
 من ناحية كقرية <sup>m</sup> واتخذ فيها صهيحيا وكان اسمه عليه مكتوبا <sup>n</sup>  
 ثم ان المسجد خرب في خلافة المعتصم وهو يدعى مسجد الحصن  
 وشحنوها بالرجال وبني المنصور فيها مسجدا جامعيا في موضع هيكلا  
 20 كثر بها وجعله مثل مسجد عمر ثلاث مرات ثم زاد فيه المؤمن أيام

كذلك I <sup>c</sup> فتحيها I <sup>b</sup> Of. Jâc. II, ٣٣٥, 6. <sup>a</sup>

واسفلها <sup>d</sup> B <sup>a</sup> fere ut Jâc. ٣٣٩, 4, sed habet quoque

I om. صورة. <sup>e</sup> I للعقارب. <sup>f</sup> B om. <sup>g</sup> Jâc. (IV, ٣٢٧

ult) videtur legisse حمص. <sup>h</sup> Jâc. II, ١٧٥, 19 sqq. <sup>i</sup> B

مستظلة, I id. cum <sup>l</sup> ut solet. <sup>k</sup> Codd. وحوله. <sup>l</sup> B add.

عليها مكتوب. <sup>m</sup> Codd. كفتوتها, vid. Belâdh. ١٦٥. <sup>n</sup> Codd. أيضا.

ولاية عبد الله بن طاهر المغرب وفرص<sup>a</sup> فيها المنصور لآلف رجل وزاد فيها<sup>b</sup> المهدي القى<sup>c</sup> رجل ولم يعطهم شيئا<sup>d</sup> لأنها قد كانت سُكُنَتْ بالجند والمطوعة، وقال أبو النعمان الانطاكى كان الضريق فيها بين انطاكية والمصيصة مسبعة يعرض للناس فيها الاسد فلما كان أيام الوليد بن عبد الملك شكى ذلك اليه فوجه أربعة آلاف جاموس<sup>e</sup> وجاموسة فنفع الله جبل وعز بها، قال الواقدي ولما غزا الحسن بن قحطبة الطائي بلاد الروم سنة ١٦٢ في أهل خراسان والموصل والشام ومطوعة العراق والحجاز خرج ما يلي طرسوس فاخبر المهدي ما في بنائها وتحصينها وشكنتها بالمقاتلة من عظيم انغناء عن الاسلام والكتب للعدو وكان خرج في مرج طرسوس فركب الى مدينتها وفي يومئذ<sup>f</sup> 10 خراب فنظر اليها واطاف بها من جميع جهاتها وحزر عده من يسكنها فوجد مائتي ألف فلما كان سنة ١٧١ بلغ الرشيد ان الروم قد اتنمروا بينهم للخروج الى طرسوس لتحصينها وترتيب للمقاتلة بها فاغرى المصائفة هرثمة بن أعين وأمر بعمارة طرسوس وبنائها وتمصيرها ففعل فاجرى امرها على يدى فرج بن سليم<sup>g</sup> والحاسم فبنى قصبتها<sup>h</sup> 15 ومسجدها ومسح ما بين النهر الى النهر فبلغ ذلك أربعة آلاف خطة كل خطة عشرون درهما في مثلها واقطع أهل طرسوس الخطط في شهر ربيع الآخر سنة ١٧٢ ولما كانت سنة ١٨٠ أمر الرشيد ببناء مدينة عين زربة وتحصينها وحول اليها خلقا من الخراسانية واقطعهم المنازل وفي سنة ١٨٣ أمر ببناء الهارونية فبنيت وشكنت بالمقاتلة ونسبت<sup>i</sup> 20 اليه وأمر الرشيد ببناء مدينة الكنيسة السوداء وتحصينها وأمر المنصور

a) وقد فرص S. b) فيه B. c) ان I. d) Male intellexit locum Beládh. ١٦٩, 10 لم يقطعهم, quod ibi signif. »non misit eos aliunde». e) Beládh. ١٦٩ ما. f) B et I مائتا, S utramque lect. habet. Beládh. مائة. g) Codd. ابن ابي سليمان. h) Beládh. ١٦٩ ما. i) Beládh. ١٨٣ ما.



صالح بن علي ببناء ملطية<sup>a</sup> وكانت خرابا وكان الحسن بن قحطبة  
اتبها بامر المنصور وامن<sup>b</sup> الفعلة بنفسه وماله وكان الحسن يقول من  
سبق الى شرفة فله كذا فجند الناس في العمل حتى فرغوا من بناء  
ملطية ومسجدها في ستة اشهر وم يومئذ سبعون الفا وبني بها  
5 للجند الذين اسكنوها لكل عرافة بيتان سفليان وعلتيان والعرافة  
عشرة نفر الى خمسة عشر رجلا وبني لهم مسلحة على ثلثين ميلا  
منها ومسلحة على نهر يدعى قبايق يدفع في انفرات<sup>c</sup> واسكنها اربعة  
آلاف مقاتل من اهل الجزيرة<sup>d</sup> وزاد كل واحد منهم عشرة دنانير واقطع  
الجند المزارع وبني حصن قُلُونِيَّة<sup>e</sup> وارض التيه بموضع يقال له حصن  
10 منصور اربعين فرسخا<sup>f</sup>

وقال<sup>g</sup> الحاج بن يوسف لزيدان قروح اخبرني عن العرب والامصار  
فقال اصلح الله الامير انا بالعجم ابصر مني بالعرب قل لتخبرني قل فسئل  
عما بدا لك قل اخبرني عن اهل الكوفة قل نزلوا بحضرة اهل السواد  
فاخذوا<sup>h</sup> من ضيافتهم<sup>i</sup> وسماحتهم قل فاهل البصرة قل نزلوا بحضرة الخويز  
15 فاخذوا من مكرم<sup>j</sup> وبخلهم قل فاهل الحجاز قل نزلوا بحضرة السودان  
فاخذوا من حمقة<sup>k</sup> عقولهم وسربهم فغضب الحاج فقال له اعزك الله  
لست حجازيا انما انت رجل من اهل الشام قل فاخبرني عن اهل  
الشام قل نزلوا بحضرة انروم فاخذوا من ترفق<sup>l</sup> وصناعتهم وشجاعتهم<sup>m</sup>،  
ويقال ريف الدنيا من السمك ما بين مهيرويان<sup>n</sup> الى عمان وريف  
20 الدنيا من التمر ما بين اليمن الى البصرة وقاجر وريف الدنيا من

a) S ملطية ut mox quoque B et I. b) B add. عليه. Cf. Belâdh. l.v. c) B بانفرات. d) Codd. الحرب. e) B قُلُونِيَّة S. f) Jâc. I, 12, 3. g) Jâc. I, 12, 3. h) Jâc. خفة. i) Codd. (S) هاهير ديار (دار) Vulgo مهيرويان. j) Jâc. I, 12, 3. k) Jâc. I, 12, 3. l) Jâc. I, 12, 3. m) Jâc. I, 12, 3. n) Jâc. I, 12, 3.

الزيتون <sup>a</sup> فلسطين الى قنشرين؛ <sup>b</sup> وقال المدائني قدم وفد من العراق  
 على <sup>c</sup> معاوية بن ابي سفيان فيهم صَعَصَعَة بن صُوحان العَبْدِيُّ فقال  
 معاوية مرحبا بكم واهلا قدمتم خير مقدم وقدمتم على خير خليفة  
 وهو جُنَّة لکم وقدمتم الارض المقدسة وقدمتم ارض الحشر والمنشر  
 وقدمتم ارضا بها قبور الانبياء فقال صعصعة اما قولك يا معاوية قدمتم <sup>d</sup>  
 خير مقدم فذاك من قدم على الله والله عنه راض واما قولك قدمتم  
 على خليفتم وهو جُنَّة لکم فكيف بالجنة اذا احترقت واما قولك  
 قدمتم الارض المقدسة فان الارض لا تقُدس اهلها لكن اهلها يقدسونها <sup>e</sup>  
 واما قولك قدمتم ارض الحشر والمنشر فان بُعد الارض لا ينفع كائنا  
 ولا يصير مؤمنا واما قولك قدمتم ارض الانبياء بها قبور الانبياء فان <sup>f</sup>  
 من مات بها من انفرأنة اكثر من مات فيها من الانبياء فقال معاوية  
 اسكت لا ارض لك قال ولا لك يا معاوية الارض لله يورثها من يشاء  
 من عباده والعاقبة للمتقين قال معاوية يا صعصعة اني كنت لأبغض  
 ان اراك خطيبا قال وانا والله يا معاوية ابغض ان اراك اميرا <sup>g</sup>  
 قالوا ودومة الجندل شاميّة وفي فصل ما بين العراق والشام وفي <sup>h</sup>

على سبع مراحل من دمشق <sup>i</sup>  
 قال ولما فتح انوشروان قنشرين ومثبيج وحلب وانطاكية <sup>j</sup> وحصص  
 ودمشق وايليا استحسن انطاكية وبنائها فلما انصرف الى العراق بنى  
 مدينة على مثال انطاكية بأسواقها وشوارعها ودورها وسبّاها زنديخسرة <sup>k</sup>  
 وفي التي تسميها العرب رومية وامر <sup>l</sup> ان يدخل اليها سبي انطاكية <sup>m</sup>

a) B et I add. الى. b) I الى. c) Sic quoque IA III, 1.1,

7 a f. d) Hinc sequi videtur Moâwiam dixisse المقدسة الارض;

cf. Jâc. IV, ٥٩., 16 sq. e) Codd. من. f) Jâc. II, ١٢٥, 20.

زید (زيد I) خسر. g) S om., I habet post وايليا. h) Codd.

Aliae formae nominis apud Nöldeke, *Gesch. der Perser und Araber zur Zeit der Sassaniden*, p. 165 sq. i) سمتها I. k) S c. ف.



فلما دخلوها لم ينكروا من منازلهم شيئاً فانطلق كل رجل منهم الى منزله الا رجلاً اسكافاً<sup>a</sup> كان على بابه بانطاكية شجرة فرصاد فلم يرها على بابه برومية فتأخّر ساعة ثم اقتحم الدار فوجدها مثل داره فلما رأى ملك الروم ما قد فتحة كسرى من مدائنه وادعه ووجهه كسرى رجلاً من مرابته الى ارض الروم يقبض<sup>b</sup> الاثارة<sup>c</sup> وقال عمرو بن بختر<sup>d</sup> ربّ بلد يستحيل<sup>e</sup> فيه العطر وتذهب رائحته كقصة الاهواز<sup>f</sup>

وقد كان هارون الرشيد همّ بالمقام بانطاكية وكره اهلها ذلك فقتل شيخ منهم وصنّقه ليست من بلادك يا امير المؤمنين قل وكيف قل لان الطيب الفاخر يتغير فيها حتى لا ينتفع منه \* بكبير شيء<sup>g</sup> والسلاح يصدأ فيها ولو كن من قلعة الهند<sup>h</sup> وقالوا سيحان بأذنه وجيحان بالمضيضة والبردان ويسمى الغضبان بطرسوس وجيحون نهر بلخ<sup>i</sup>

وقال ابن شولب تغور المياه<sup>j</sup> قبل يوم القيامة الا بشره زمزم ونهر الاردن وهو الذي قال الله عز وجل ان الله مبتليكم بنهر<sup>k</sup> وكور الاردن طبرية<sup>l</sup> والسامرية<sup>m</sup> وبيسان وفحل وكورة جرش<sup>n</sup> وعكا وكورة قدس وكورة صبر<sup>o</sup> وخراج الاردن ثلثمائة الف وخمسون الف دينار<sup>p</sup> ومن الطبرية الى اللجون ٢٠ ميلاً ثم الى القلنسوة ٢٠ ميلاً ثم الى الرملة مدينة فلسطين ٢٤ ميلاً وهي على الجادة فحاج الشام والثغور ينزلونها<sup>q</sup> ومدينة اللجون فيها صخرة عظيمة مدورة خارج<sup>r</sup>

a) Odd. رجل اسكاف. b) B يقبض. c) I. s. al-Djāhith. d) B et I سيحيل. e) B et I ويذهب, S s. p. f) I بكثير. g) B et I يغور الماء, I الماء. h) Odd. نهر. i) Kor. 2 vs. 250. j) Ut Ibn Khord. p. 72. Eldrisi (apud Rosenmüller Anal. III, 15). k) كورة السامرية وفي نابلس. Cf. Dimaschi p. ٢٠. l) Conj.; odd. حوسى, Ibn Khord. in cod. حويم. m) Jāc. IV, ٣٥١, 13 male اربعون. n) Jāc. في وسط. o) Jāc. في وسط. p) Jāc. في وسط. q) Jāc. في وسط. r) Jāc. في وسط.

المدينة وعلى الصخرة قبة زعموا أنها مسجد إبراهيم عم يخرج من  
تحت الصخرة ماء كثير وذكروا أن إبراهيم ضرب بعصاه هذه الصخرة  
فخرج منها من الماء ما يتسع فيه أهل المدينة ورساتيقهم إلى يومنا هذا  
قالوا ولنا الزيت والزيتون الذي ليس في شيء من البلدان أكثر  
منه في بلادنا وقال الله عز وجل<sup>a</sup> مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ ۝<sup>b</sup>  
ومن ابنيتهم الحبيبة لُدَّ وحدثني رجل قال قلت لأهل لُدَّ هذا  
بنته الشياطين لسليمان قال انتم اذا جلَّ في صدوركم البنيان  
اضفتموه إلى الجن والشياطين هذا قبل مولد سليمان عمه بدهور  
كثير ۝ وعلى سبعة أميال من منبج حمة عليها قبة تسمى  
المديرة وعلى شفير الحمة صورة رجل من حجر اسود تزعم النساء أن  
كل من لا تلد تحك فرجها بانف الصورة فيولد لها وفيها حمام  
يقال له حمام الصواني فيه صورة رجل حجر يخرج ماء الحمام من  
أحليله ۝

قالوا ومن عجائبنا تفاح لبنان وفيه عجوبة وذلك أنه يُحْمَلُ التفاح  
من لبنان وهو تفاح جبل عذى لا طعم له ولا رائحة فإذا توسط  
نهر البليخ فاحت رائحته وهذا شبيه بالدريزة التي بهاوند فان بها  
قصبا يتخذ منه الدريزة فليست له رائحة بته حتى يجاز بها ثنية  
الركاب وهي من نهاوند على فراسخ كثيرة فإذا جازت الثنية فاحت  
رائحته وحمل منها إلى البلدان وبشيراز شجرة تفاح انتفاحة منها

a) Kor. 24 vs. 35. In I additur pro يوقد S om. من

b) B sine و. c) B بُنية I بنية. Ad seqq. cf. Jâc. I, ٨٢١, 8

sq. d) S om. e) Codd. حمة. f) Voc. in B. g) I et

S الصراي. h) Jâc. I, ١٣١, 8 sqq., IV, ٨٢٨, 5 sqq. et infra

in capite de Nehâwend. i) Istakhrî ١٥. (ubi اصطخرى),

Mokadd. fff, 15, Jâc. III, ٣٤, 14 et infra in capite de  
Peraide.



نصفها حلّو في غاية اللّلاوة ونصف حامض في غاية الحموضة وليس  
بغارس كلّها من هذا النوع إلّا هذه الشجرة الواحدة ٥  
قلّوا من عجائب الشام أربعة أشياء بحيرة الطبريّة <sup>a</sup> والبحيرة المنيّة  
واحجار بعلبك ومنارة الاسكندريّة فاما احجار بعلبك فان فيها حجرا على  
٥ خمسة عشر ذراعا اقلّ واكثر ارتفاعه في السماء عشرة اذرع في عرض  
خمس عشرة ذراعا في طول خمسة واربعين ذراعا هذا حجر واحد في  
حائط، واما منارة الاسكندريّة فانه يصعد اليها رجل على برذون  
حتى يبلغ اعلاها وهي مبنية على سرطان من زجاج، واما بحيرة  
الطبريّة فانه يشرع اليها وينتفع بها للغسلات <sup>b</sup> فاذا منع منها هذا  
١٥ اتعنت، والبحيرة المنيّة <sup>c</sup> لا يغرق فيها شيء وكلّ شيء يقع فيها  
فانما يطفوه على رأس الماء ٥

ومن عيوب الشام كثرة طواعينها والناس يقعون حتمى خيبر وطواعين  
الشام ودماميل الجزيرة وجرب الزنج وطحال البحرين، قلّوا ومن اقلّم  
بالموصل <sup>d</sup> حولا وجد في قوته فضلا ومن اطل الصوم بالمصيصة خيف  
١٥ عليه الجنون ومن قدم من شق العراق الى بلاد الزنج لم ينزل حزينا  
ما اقلّم بها فان اكثر من شرب نبيذها وشرب ماء النارجيل صار  
كالمعتوه، وقال ابو هريرة انا لبراعيث الشام اخوف منى لغيرها ٥  
وقلّوا في قول الله عز وجل <sup>e</sup> وَجَاءَكُمْ مِنَ الْبَدْوِ قَالُ مِنَ فُلَسْطِينَ ٥  
افخار الشاميين على البصريين وفصل الحبلة على النخلة

٢٥ قال ابو عباد محمد بن سلمة البصري <sup>f</sup> المعروف بابن العلاف القاري الى  
لغى يوم من ايام المعتز بالله في ديوان الخراج بسر من رأى مع جماعة  
من قراء البصريين نطالب بارزاقنا وفيما على بن ابي ناسر <sup>g</sup> ان طلع

a) S sine art. b) Codd. منظر (S منظر). c) Codd. الغسلات.

d) Cf. Jâc. I, ٥٩, 14. e) I يطوف. f) B sine art. g) Kor.

12 vs. 101. h) Codd. الميصرى. i) I ياسر S h. l. s. p.

علينا فتية من كتاب الأنبار ومعهم ابو حمران الشاعر ونحن نصف  
 البصرة وما خُصت به من ارض الصدقة التي لا يسوغ للسلطان<sup>a</sup>  
 الاعظم تبديلها ولا للعمل تغييرها وما فيها من المد والجزر والخلجان  
 ومقادير الساعات ومنزل انقمر فقال ابو حمران ما من بلد الا وقد  
 أُعطى نوحا من افضل يتفرد<sup>b</sup> به وضربا من المرافق معدولا عن غيره<sup>c</sup>  
 يعجب<sup>d</sup> به اهله ويحلمون اليه في تقريظه<sup>e</sup> فقلت له مجيبا لثن  
 قلت ذلك فانا لا نعرف مصرا جاهليا ولا اسلاميا افضل من البصرة  
 ولا ارضا يجرى عليها الاتاة اشرف من ارض الصدقة ولا شجرة في  
 افضل من النخلة ولا نعرف بلدا اقرب برا من بحر وحصرا من بدو  
 وريفا من فلاة وملاحا من جمال وقانص وحش \* من صائده سمك ونجدا<sup>f</sup>  
 من غور من البصرة فهي<sup>g</sup> واسطة الارض وغوصة البحر ومغيص الاقطار  
 وقلب اندنيا ولقد مثلت للحكماء الارض بصورة طائر فجعلوا للجرجر  
 بما فيه من القلب البصرة والرأس الشام والروم والجناحين<sup>h</sup> المشرق  
 والمغرب والذئب السودان وم اكثر عددا من البيضان فكفى بهذا  
 وحده فخرا فقال<sup>i</sup> ابو حمران<sup>16</sup>  
 كُلُّ قِتْلَةٍ بِقَتْلِهِا مُعْجَبَةٌ وَانْخَفَسَتْ<sup>j</sup> فِي عَيْنِ أُمِّهِ لَوْلَاهُ  
 وَقَالَتِ الْاَعْرَابِيَّةُ وَكَيْ تَرْفَنَ<sup>k</sup> ابْنَا لَهَا وَتَقُولِ  
 يَا قَوْمِ مَا لِي لَا أَحِبُّ حَشَوَتَهُ<sup>m</sup> وَكُلُّ خَيْزِرٍ يُحِبُّ وَلَدَهُ  
 فإني انت يا اخا البصرة عن خصب انشام والجزيرة وعن فصل المساجد

a) B. يسوغ السلطان. b) I. ينفرد. c) I. تعجب. d) B. Codd. و. B. c. f) Codd. وصائد. e) Codd. تفريظه. h) B. قال. i) Vulgo بايها Freytag, Prov. II, 315 n. 26. j) B et S. ترفن. k) B. وانفساء. m) TA sub عنجده habet عنجده, ut docuit me amicissimus Thorbecke, qui porro jubet conferre Lane I, 500 (sub حباري) et 2171 (sub عند) et Freytag, Prov. II, 338.



الاقصى والبلاد المقدسة وعن عذاه<sup>a</sup> دارى مصر وربيعه وعن ربيع  
قدر الكرمه وعن قول عمرو بن كلثوم

وعنده الله يأتية<sup>b</sup> بها الى ارض يعيش بها الفقير  
لارض الشام وهى حنى<sup>c</sup> وحب<sup>d</sup> وزيتون<sup>e</sup> وتم<sup>f</sup> نسا<sup>g</sup> العصور

٥ ووالله لتركه البيضا وحدها<sup>h</sup> اطيب من البصرة والرافقة اغذى من  
الابنة ولحلب اخصب من الكوفة وللحم وجدام وافناء قبائل قصاعة  
اشرف من بكر وتميم وضبة<sup>i</sup> وللحيلة افضل من النخلة وللعنب احلى  
من الرطبة والزبيبة اطيب من التمرة ولقد خص الله بلاد الشام من  
بركة الزيتون والعواصم<sup>j</sup> والجزيرة من لذة<sup>k</sup> التين ومن انواع الفواكه بما  
١٥ يتهالك فى اصغره النخل ويستبشع معه الرطب والتمر، قال فقلت  
لابى حمران قد سمعنا نشيدك ووعينا اشجارك ولا احسبك سمعت  
قول التحليل بن احمد فى وصف البصرة ان يقول فى قصر أنس بن  
مالك ونهر ابن عمرو<sup>l</sup> ووادى العقيق

يا وادى القصر نعم انقصر<sup>m</sup> والوادي

١٥ وقول ابن ابى عيينة فى ذلك<sup>n</sup>

يا جنة فاقبت الجنان فما تبلىغها<sup>o</sup> قيمة<sup>p</sup> ولا تمن  
علقتها<sup>q</sup> فاتخذتها وطنًا<sup>r</sup> ان فواى<sup>s</sup> بذكريها<sup>t</sup> وطن  
زوج<sup>u</sup> حيثانها الصباب بها فانظر<sup>v</sup> وفكر<sup>w</sup> يا صاح فى سفن<sup>x</sup>

a) I et S عذاه b) I s. p. c) Sic. d) Voc. in I.

e) S وجدها. f) El marg. S; codd. بها. g) I عمر. Haec prorsus  
differunt ab iis quae habent Jâcût IV, 118, Agh. XVIII, 10 et  
Bekrî apud Wüstenf. in ann. ad Jâc. h) Jâc. I, 141, Agh.

XVIII, 11. i) B يبلغها، Jâc. يعدها. k) Agh. et Jâc. الفتها.

l) Agh. لاهلها، Jâc. لملها. m) B et S زوج ut Jâc., I sine voc.

n) Hemist. male conflatum e versibus seqq. (vid. Agh. et Jâc.)

وقوله ايضا في ارض البصرة<sup>a</sup>

- يَذْكُرُنِي الْفَرْدَوْسَ طَوْرًا<sup>b</sup> فَأَرْعَى وَطَرًا يَوَانِيحِي إِلَى الْقَصَفِ وَالْفَتْكِ  
لُغْرَسٍ<sup>c</sup> كَأَبْكَارِ الْجَوَارِي وَتُرْبَةٍ كَأَنَّ ثَرَاهَا مَاءٌ وَرَدَّ عَلَى مِسْكِ  
وَسِرْبٍ مِنَ الْغَزَلَانِ يَسْرَتَعْنَ حَوْلَهُ كَمَا انْسَلَّ<sup>d</sup> مَنْظُومٌ مِنَ الدُّرِّ مِنْ سِلْكِ  
وَرْدَةٍ تَحْكِي<sup>e</sup> التَّوَصِيلِي إِذَا شَدَتْ<sup>f</sup> بِتَغْرِيدِهَا أَحَبِّبَ بِهَا وَيَمْنُ<sup>g</sup> تَحْكِي<sup>h</sup>  
فِيَا طَيْبَ ذَاكَ انْقَصِرْ قَصْرًا وَنَهْجَةً<sup>i</sup> بِأَفْيَحِ رَحْبٍ غَيْرَ وَغَيْرٍ وَلَا صَنْكِ  
وَسَأَلَ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ خَالِدَ بْنَ صَفْوَانَ عَنِ الْبَصْرَةِ فَقَالَ إِذَا<sup>j</sup>  
أَخْبَرَكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بِخُرُوجِ قَانَصَانَ فَيَجِيءُ هَذَا بِالطَّيْرِ<sup>k</sup> وَالظَّلِيمِ  
وَهَذَا بِالسَّمَكِ وَالشُّبُوطِ وَنَحْنُ أَكْثَرُ النَّاسِ سَاجِدًا وَعَاجًا وَخَرًّا وَدِيْبَاجًا  
وَبِرْدُونًا هَيْلَاجًا وَجَارِيَةً<sup>m</sup> مِغْنَانَا بِبُيُوتِنَا الذَّهَبِ وَنَهْرًا الْعَجَبِ أَوَّلَهُ<sup>10</sup>  
رُطْبٍ وَآخِرُهُ عَطْبٌ<sup>n</sup> فَالْنَّخْلُ فِي مَكَارِبِهِ<sup>o</sup> كَالزَّيْتُونِ عِنْدَكُمْ فِي مَنَابِتِهِ  
ثُمَّ هُوَ فِي أَكْصَاهِ<sup>p</sup> كَذَلِكَ فِي أَغْصَانِهِ ثُمَّ هُوَ فِي أَبَانِهِ<sup>q</sup> كَذَلِكَ فِي زَمَانِهِ  
هُنَّ<sup>r</sup> الرَّاسَخَاتُ فِي الرُّوحِ الْمَطْعَمَاتُ فِي النَّحْلِ الْمَلَقَّاحَاتُ بِالْفَحْلِ  
يُخْرِجْنَ اسْفَاطًا عَظَامًا وَأَوْسَاطًا<sup>s</sup> نَظَامًا كَأَنَّمَا مُلِثَتْ بِرِطَاطٍ<sup>t</sup> ثُمَّ تَفْتَرُّ  
عَنْ قُصْبَانِ اللَّاتِحِينَ مَنْظُومَةً بِاللُّوْلُو الْأَخْضَرِ ثُمَّ يَصِيرُ ذَهَبًا مَنْظُومًا<sup>11</sup>  
بِالزُّبُرْجِدِ الْأَخْضَرِ ثُمَّ يَصِيرُ عَسَلًا مَعْلَقًا فِي الْهَوَاءِ لَيْسَ فِي قَرْبَةٍ وَلَا  
سَقَاءٍ بَعِيدًا مِنَ التَّرَابِ كَالشَّهْدِ الْمَذَابِ ثُمَّ يَصِيرُ فِي أَكْيَسَةٍ<sup>u</sup> الرِّجَالِ  
فَيَسْتَعَانُ بِهِ عَلَى الْعِيَالِ وَأَمَّا نَهْرُنَا الْعَجَبِ فَانْه يُقْبَلُ عِنْدَ حَاجَتِنَا

a) Agh. XVIII, ١٤. b) يوما I. c) Agh. بغرس. d) Agh.

غدت. f) Agh. (وورقًا I, وورقًا B) وورقًا تحاكي Codd. e) استل.

سهل. i) Agh. ومنزلا. h) Agh. أحيت بها ديم. g) Codd.

k) B l. Introductio est infra in descriptione Basrae; cf. Jâc. I, ١٤٩.

m) Jâc. وخريده. n) Jâc. عَطْبٍ B.

o) Codd. et Jâc. مبارك. p) Jâc. عَطْبٍ B.

q) Jâc. من. r) Male proposui ad Jâc. l. l. واقساطا.

s) Codd. ربطا. t) Sic hic et deinde Pro نظاما, Jâc. ضخاما.

u) Codd. male اكسية. Jâc. كيسا.



اليه ويؤذير عند ربنا منه وله <sup>e</sup> عباب لا يحجبه ولا يغلق عنا  
دونه حجاب فقال هشام بلدكم اكرم بقلع الارض يا اخا بني تميم،  
فلما رأى ابو حمران اطراب النشيد في مدح بلدى قطع على كلامى  
وارضنى دون مرادى فقال والله ان لنا معكم بنخل بيسان <sup>b</sup> ونواحي  
<sup>c</sup> الاردن لاعظم الشوك في النخل لما نعبأ به ولا نراه طائلا فنذكره وما  
نصنع بطلب الحاجة من بعد ونحن نجدها من قرب هذا الحسن بن  
هانيء صاحبكم الذي لا <sup>d</sup> تنكرونه وخرتكم الذي لا تدفعونه يقول  
في البصرة <sup>e</sup>

ألا كل بصري يرى أنما العلى      مكتمة سحفت لهن جرين  
فإن يغرسوا نخلا فإنا غراسنا      ضارب وطعن في النخيل سخين  
فإن <sup>g</sup> ألك بصريا فإنا مهاجري      بمشقة ولكن الحديث شجون  
لأزد عمان بالمهلب نروة <sup>h</sup>      إذا افتخر الاقوام ثم تليين  
ونكر ترى أن النبوة أنزلت      على مسجع في الرحم وهو جنين  
ولا <sup>i</sup> لمت قيسا في فتية بعدها      وفخرا به إن الحديث فنون  
وانشد ابو حمران يصف نفسه لما اجتمعوا عليه في المناظرة وهو وحده  
حمل لما حملته <sup>m</sup> غير صيف ذراعا بما ضاق الكرام به مسكا  
لعلى فأعطاني مودة قلبه      مودته المثلى وفي ماله الشركا  
ثم اشار الى ابن <sup>n</sup> ابى ناسر فقال

جندلتان أضطكتنا أضطكاكاه      إن الدليل يكره العراقا  
وقد <sup>p</sup> يضط العير والمكواة في النار ثم قال ابو حمران لنا الزيت

a) Codd. اوله.      b) S s. p., B et I ميسان.      c) I add. هو.  
d) B et I om.      e) *Diwān* p. 49.      f) Codd. نهرا. *Diw.* تغرسوا.  
g) *Diw.* وان.      h) *Diw.* (in quo versus alius praeced.) نروة.  
i) B et S يلين.      k) *Diw.* (in quo iterum versus additur) فما.  
l) *Diw.* وفخر.      m) Codd. حملته.      n) B et I om. Deinde I  
و. B sine <sup>o</sup> Cf. Freytag, *Prov.* I, 310 n. 114.      p) B sine  
Cf. Freytag, *Prov.* II, 248 n. 21.

والزيتون ولنا عروساه الدنيا غرة وعسقلان ومدينة دمشق وفي أرم  
 ذات الجوار، والارض المقدسة وفي بلادنا لجبل الذي كلم الله عز  
 وجل عليه موسى عم وجبل لبنان من جبالنا وبيت المقدس من بلادنا  
 ولنا المدن العجيبة والكر الشريفة مثل طرسوس والنصيصية وملطية  
 والرملة وفلسطين وانطاكية وحلب وصور وصيدا وطبرية والكرمة افضل  
 الاشجار والعنب سيد الثمار وفي نعمة الورق ناضرة الخصرة غريبة تقطيع  
 الورقة بديعة الزوايا مليحة الحروف حسنة المقادير كلها قوت من سرقة  
 حرير واستخرجت من ثوب نسيج كثيفة الظل خفيفة النقى لدنة  
 الاغصان ليونة الافنان خصرة الاطراف كريمة الاخلاق سلسلة القياد  
 رفيعة جوهر الاعوان لذيذة الجنى قريبة المجتنى صغيرة الحجم  
 رقيقة الجلد عذبة المذاق سهلة المزود كثيرة الماء فاضلة المتخير على  
 المنظر شريفة العنصر والجوهر وكلام كثير لم يستدرك ثر لا يأنف  
 الغرمان الناعقات انكرم كالقفا النخل ولا يعشش في جوانبها العصافير  
 المؤدية بصيلائه اصواتها عند غناء الغرمان وورق العيدان  
 كتعشيشها في الاقل واصول الكرانييف والاكواب ولا يتولد منها من  
 ضخام الدود وسحجة الحشرات والهوام ما يتولد من الليف ولا يستكن  
 في اثنائه من الذر والفراش ولا يحصن فيها من الحيات والعقارب  
 وعظام العناكب وذوات السموم القاتلة ما يحصن في رعوس النخل فهذا  
 على هذا والنخل تخلف وتحيل ولم تر كرامة حانت ولا اخلفت  
 واسم الكر مشتق من الكرم والكرامة والاكرام والتكرم وقد قدم الله

a) Codd. عروسي b) I الورق. c) B بَسْتَج, I id. sine voc.,  
 بصيلائه f) Sic I; B. تعشش S e) المجتنى I d) بسج S  
 S الغرمان B et I Deinde I om. غداء B et S g) بصلائه S  
 ينحصن I h) كتعششها B i) وورق Codd. h) البعان.  
 infra ut rec., S نحصن, infra ut rec. s. p. l) B om.



جَلَّ وَعِزَّهُ ذِكْرَهُ فِي كِتَابِهِ عَلَى سَائِرِ الْأَشْيَاءِ فَقَالَ جَلَّ وَعِزَّهُ وَفِي  
 الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزُرُوعٌ وَنَخِيلٌ فَقَدْ ذَكَرَ  
 الْكُرْمَ وَجَعَلَ النَّخْلَ نِدَاءً لِلزَّرْعِ وَلَهُ أَنْ يَفْعَلَ مَا يَشَاءُ وَيَحْكُمُ مَا يَرِيدُ  
 وَقَالَ جَلَّ وَعِزَّهُ وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ \* جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ  
 ٥ أَعْنَابٍ وَخَفَّفْنَاهُمَا بِالنَّخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا فَجَعَلَ الْكُرْمُ أَصْلًا  
 لِلْجَنَّتَيْنِ وَالنَّخْلُ مِنَ الرِّوَادِ وَقَالَ هَ أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا  
 فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ  
 \* رَزَقْنَا لِعِبَادِنَا وَقَالَ أَتَتَرَكُونَ فِيمَا هَاهُنَا آمِنِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ  
 وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ فَالْجَنَّتَانِ حَدَائِقُ الْكُرْمِ وَقَالَ هَ فَأَنْبَتْنَا  
 10 فِيهَا خَبًّا وَعِنَبًا وَقَضْبًا وَرَيْثُونًا وَلَخْلًا فَجَعَلَ النَّخْلُ فِي تَرْتِيبٍ مِنَ  
 الْخَلْفِ وَالْكُرْمُ فِي مَكَانِهِ مِنَ التَّقْدَمِ وَقَالَ هَ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ  
 مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ فَهَلْ يُعْرِشُ \* مِنَ الشَّجَرِ  
 شَيْءٌ غَيْرَ الْكُرْمِ وَالْجَنَّةُ الْمُرْتَقَةُ مَقْصُورٌ عَلَيْهِ وَالْمَعْرُوشَةُ الْمَرْفُوعَةُ الْعِيدَانِ هَ  
 عَلَى الْخَشَبِ وَالْقَصَبِ وَهِيَ فِي الْفَرَادِيسِ \* وَاحِدُهَا فِرْدَوْسٌ ز وَالْحَصْرُ  
 1٥ أَرْفَعُ مِنَ الْبَلَحِ وَالْوِكَابُ أَطِيبُ مِنَ الْبُسْرِ وَالْعِنَبُ الذُّ مِنَ الرُّطْبِ  
 وَالْعَجْدَمُ أَقْلُ غَوَائِلَ مِنَ التَّمْرِ وَالْخَمْرُ أَنْفَعُ مِنَ النَّبِيدِ وَخَلُّ الْخَمْرِ  
 أَثْقَفُ وَأَحْسَنُ مِنْ خَلِّ الدَّقْلِ وَالطَّلَاءُ فَوْقَ الدُّوْشَابِ وَالْحَبْلَةُ سَيِّدَةُ  
 الدَّخْلَةِ لِأَنَّ لِلْبَلَّةِ خَيْرَ وَنَفْعَ كُلِّهَا وَالنَّخْلَةُ شَرُّ وَعَرُّ وَكَذَلِكَ قَالَ  
 بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ

20 النَّخْلُ عَبْدٌ وَهَذَا الْكُرْمُ سَيِّدُهُ وَمَنْ يَقَايِسُ بَيْنَ التَّمْرِ وَالْعِنَبِ  
 وَذَكَرَ أَبُو اسْحَاقَ أَنَّهُ رَأَى بِمَدِينَةِ صَنْعَاءَ عِنَبًا يَقَالُ لَهُ الْمُخْتَمُ نَ فَوْزَنَ

a) Addidi. b) Kor. 13 vs. 4. c) Kor. 18 vs. 31. d) B

tantum آخر. e) Kor. 50 vs. 9 sq., ubi أَنْزَلْنَا. f) S om.

g) Kor. 26 vs. 146 sqq. h) Kor. 80 vs. 27 sqq. i) Kor. 6

vs. 142. k) B بِالْعِيدَانِ. l) I om. m) B et I وَالْحَبِيبِ S

وَالزَّبِيبِ. n) I sine art.

منه حبة فوجدتها اكثر من اربعة اسانير والاستار اربعة دراهم وحمل  
بعض عمال الرشيد باليمن اليه في بعض ما حثج عنقودين في مَحْتَلين  
على بعير، وقد يُحمل من جبال ارمينية وآذربيجان أخونة عظيمة  
جدا يكون دور بعضها عشرين شبرا من خشب الكرمة، قالوا  
واطبيب العنب انجُرَشِيٌّ <sup>a</sup> وهو دقيق وله عناقيد تكون <sup>b</sup> ذراعا، ومنه <sup>c</sup>  
عُيُونُ البَقَر وهو عنب اسود عظام للخب، ومنه الشَّكْر عنب صادق  
للحلاوة، ومنه اطراف العداري عنب اسود كانه بلوط عنقوده نحو  
الذراع ومنه الصُّرُوع عنب ابيض كبار للخب قليل الماء عظيم العناقيد،  
ومنه الكَلَفِيٌّ <sup>d</sup> منسوب الى كَلَف بلد في شق اليمن، ومنه الدَّوَالِيٌّ <sup>e</sup>  
عنب اسود غير حالك وهل نحن وان اطيننا في ذكر العنب واسهنا <sup>f</sup>  
في نعت منافع ومناقبه فبُعْطُوهُ ما له او بالغون به استحقاقه وموقوه  
ما هو له من الخصال الحمودة ولللال المرضية ومن طيب الطعم وشدة  
الحلاوة وكثرة الماء وعموم النفع وفور الجسم وصغر الحجم <sup>g</sup> وكثرة الاجناس  
والصروب والانواع ولو ان رجلا خرج من بيته مسافرا في عنقوان  
شبيبته وحدائة سنه واستقرى <sup>h</sup> البلدان صقعا فصقعا يتتبع الكروم <sup>i</sup>  
مصرا نصرا حتى يهزم وصغيرا حتى يبدن لتعرف اجناسه واحاطة  
العلم بانواعه بل اقليما واحدا من الاقاليم وناحية من اقطار الارض  
لاَعُوْزَه وغلبه وعزّه وبهره ان كان كثرة فنونه واختلاف انواعه لا يدرك  
كالسرنابا والخمرى بطشوج قطربل والملاحى <sup>j</sup> ببغدان والصقلبي والاسمرى  
بسر من راي والزراوى بالكوفة والحلاوى والبيروزى <sup>k</sup> والجرشي <sup>l</sup> بالبصرة <sup>m</sup>

a) الخُرَشِيٌّ B. Cf. Müller, *Burgen und Schlösser*, I, p. 60.

b) Codd. يكون. c) B et S الكَلَفِيٌّ et كَلَف، I sine voc. d) B  
et S الدَّوَالِيٌّ، I sine voc. e) I كبعطوه ut vid. f) S المعجم  
sic. g) B et I واستقرى. h) I والملاحى، B et S sine voc.  
i) B et I الاسمرى. k) Codd. الجرشي. l) B et I الاسمرى. m)



وانهارها والسَّمَاقِي بالاهواز وعيون البَقَر بالشام والمُرَّقِي <sup>a</sup> بالبليخ ونهر  
 سعيد والمَخْتَم بالرى والفارسي والزَرْجُون والاسفيدمشك <sup>e</sup> والسياروشك <sup>e</sup>  
 والناشِقِينِي والبارَجْنَك <sup>d</sup> والخَرْجَج <sup>e</sup> بقزوين والوفيل <sup>f</sup> والماسِي  
 والماسِيذِي <sup>g</sup> بناحية الجَبَل واهل الطب مجمعين على ان العنب اكثر  
 5 غذاء وانقى <sup>h</sup> كيموسا من جميع الفواكه والثمار وان الاكثر منه غير  
 ضار كضرر التين والخوخ وسائر الفواكه الرطبة وانه حار رطب على  
 طبع الحيوة قليل الفضول مَرْدٍ للدم الصحيح النقي وانه ملاوم  
 بجميع الطبائع نافع لجميع الاسنان <sup>i</sup> في كل البلدان والابيض اقل  
 حرارة من الاسود وخمر <sup>j</sup> قطر بل خاصية في الرائحة عجيبة وقال  
 10 الثَّقَفِي اطيب الطعام عنب قطيف اصابه الخريف بواي ثقيف وقال  
 خالد بن صفوان من فاته الرازقي في ابرة فحَقَّ لاهله ان ييخوا  
 عليه وقال الرسول <sup>m</sup> صلعم كلوا الزبيب فانه ياكل البلغم ويطفى المرّة  
 ويذهب بالنصب ويشد العصب ويحسن الخلق وقالوا انفع الاشربة  
 شراب الكرم فانها افضل الاشربة كما ان ثمرتها رأس الثمار وشجرتها  
 15 رئيس <sup>n</sup> الاشجار وانها دواء لا داء فيه وخير لا شرّ معه وان من  
 اصح الدلائل على ذلك ووضح البرهانات له وصف رب العالمين لها  
 بالآلة <sup>o</sup> واجمع محلليها ومحرميها على تقديمها في الطيب وتقردها  
 بطيب النكهة وصفاء اللون وسلس المذاقة وسهولة المجرى ولذاته الطعم  
 وحسن اللون وذلك العرف وخمرة <sup>p</sup> البشرة وصحة الجوهر وطول البقاء  
 20 على الدهر وتوليد الفرح والسرور ونفى الهم والغم وعلى انها تغذو

مشك pro مشك I <sup>b</sup> بالبليخ B Deinde. والمُرَّقِي I <sup>a</sup>

I et S <sup>e</sup> والبارجنك I <sup>d</sup> والسياروشك B <sup>e</sup> corr.

وابقى S <sup>h</sup> والماسيذى I <sup>g</sup> والوفيل B <sup>f</sup> والخرجج

لجميع S <sup>i</sup> وخمر Codd. <sup>j</sup> الانسان B et S <sup>k</sup> لجميع S <sup>l</sup>

رسول الله S <sup>n</sup> رئيسة S <sup>o</sup> Kor. 37 vs. 45, 47 vs. 16.

وخمرة B <sup>p</sup>

فلا تؤول وتنفع ولا تضرّ وانها انفع المشروبات المفرّقة والمركبة لجميع  
الاسنان <sup>b</sup> في كلّ البلدان وفي كلّ فصل وزمان وانها تشارك المسكرات  
في منافعها وتنافيتها في رذائلها وان من افعالها التي هي لها دون  
غيرها تنظيف الابدان ورحض الابدان وتوفير المخاخ وتنقية الامشاج  
وتصفية النطفة وغسل المفاصل الرئيسية من الامشاج القدرة والليموسات <sup>5</sup>  
المتسخة وانها تفتح السدّ المتعقده <sup>d</sup> وتذيب الفضول الزائدة وتولد  
الدم الصحيح الذي هو للحياة وتسخن الدم الغليظ الجامد الفاسد  
الذي منه بدو الادواء الفاحشة وتذكي النار الغريزية وتقوى الحرارة  
الطبيعية وتحسن اللون وتدفيء الكلى وتدرّ البول وتغسل المثانة وتقوى  
الكبد والمعدة وتبضم الطعام وتطرد الرياح وترقق البلغم المالح واللّزج <sup>10</sup>  
ثمّ الحمر معها قد وصف لها من الطيب والحسن وصار في حيزها من  
ذلك المشتم وصحة الجوهر فوق كبار المعجونات في دفع المضار وارفع  
الايارجات في تحليل اوصاب الدمغ والاعصاب والطف من دهن الخروع  
في التمشي في عمق المفاصل والوغل في العظام تجانس بنفعها العقاقير  
المختارة وتنوب عن السموم الحائلة والصادات المنددة والاطلية المقوية <sup>15</sup>  
وتجري مع الادوية النافعة حيث جرت ولا بدّ للمعجونات الكبار منها  
اذا رُكبت فهي افضل ما غير به الماء بعد شرب الادوية المسهلة  
وعند العلاج في الحمية <sup>f</sup> ولا تُذاب الصمغ المتجسدة وتُماع ألبان  
النبات الداخلة في المعجونات الرفيعة نحو الشليثا والترابى والتيلاريطوس  
والهبطارون <sup>g</sup> ألا بها وما كان من نوعها من العقيد لو نبذ الربيب <sup>20</sup>  
وخلّ الحمر، فقالوا آنس الله ببقائك الايلم وعمر بك الآداب واحيا  
بحيوتك العلم،

a) I e. و. b) B et S الانسان. c) Codd. الذي هو. d) I  
الحمية S، الحمية I f) وتدكي S. المتعقده  
g) S a. p., I والهبطارون.



## القول فى الجزيرة

سئل الشعبي<sup>a</sup> عن الجزيرة جزيرة العرب فقال ما بين العذيب الى  
 حضرموت وقال الاصمعي<sup>c</sup> جزيرة العرب ما لم تظله فارس والروم وقال  
 الرياشي<sup>d</sup> جزيرة العرب ما بين نجران الى العذيب وقال ابو عبيدة<sup>e</sup>  
 ٥ جزيرة العرب ما بين حقر الى موسى الى اقصى اليمن في الطول وفي  
 العرض ما بين رمل يبرين الى السماوة وقالوا الجزيرة ما بين دجلة  
 والفرات والموصل من الجزيرة وكذلك الرقة والرافقة وقال محمد بن  
 الحسن<sup>f</sup> بلاد العرب الذين لا تقبل منهم الجزيرة ولا يرضى منهم  
 الا بالدخول في الاسلام \* او السيف<sup>g</sup> من العذيب الى ابيين عدن  
 10 فذلك الجزيرة قال ابن الاعرابي الجزيرة ما كان فوق بقعة وانما سميت  
 الجزيرة لانها تقطع الفرات ودجلة وقد تقطع في البر<sup>h</sup>  
 وانما سميت الموصل موصلاً لانها وصلت بين الجزيرة والشام والجزيرة  
 من عمل سميساط<sup>i</sup> الى بلد ومن الموصل الى الاردن ويقال سميت  
 الموصل لانها وصلت بين الفرات ودجلة ومدينة الموصل بناها محمد  
 15 ابن مروان وراوند الموصل بناها راوند بن بيرواسف<sup>j</sup> وولى عمر بن  
 الخطاب عتبة بن قرق السلمي الموصل سنة ٢٠ فقاتله اهل الحصن  
 فاخذ حصنها الشرقي عنوة وعبر دجلة فضاحه اهل الحصن الآخر على  
 الجزيرة والآن لمن اراد الجلاء في الجلاء ثم فتح المرج<sup>k</sup> وقراه وارض  
 بانهذرا<sup>m</sup> وداسن<sup>n</sup> وجميع معاقل الاكراد واول من اختط الموصل

a) Sec. Jâc. II, vi, 6 الهيثم بن عدى, sed cf. Bekrî ١, 1.  
 b) I تظله, S s. p.; Bekrî ٥, 4 a f. يبلغه. c) Bekrî ١, 2 ابو.  
 d) Codd. يقبل S; لا يقبل B. e) الحسين B. f) عبيد.  
 g) Cf. supra p. ٣١, et ann. m. h) I شمساط.  
 i) Jâc. IV, ١٨٣, 12 مروان بن محمد, sed cf. Belâdh. ٣٣٢. k) Cf.  
 Jâc. II, vi, 14. l) B sine art, Deinde I والغراء. Cf. Belâdh. ٣٣١.  
 m) B et I زاهدرا, S تاهدرا. Cf. Hoffmann, *Auszüge*, p. 209.  
 n) Codd. ورامين ut Jâc. Legi secundum Hoffmann p. 208, sed  
 infra lectio الداسن juxta رامين recurrit.

واسكنها العرب ومصرها هَرْتَمَة بن عَرَفَجَة البارقى وكان عمر عزل عُنْبَة  
عن الموصل وولاه هَرْتَمَة وكان بها الحصن وبيع النصرى ومنارهم  
ومحلة اليهود فصرها هَرْتَمَة ثم بنى المسجد الجامع ثم بنى بعدها  
الحديثة وكانت قرية قديمة فيها بيعتان فصرها واسكنها قوما من  
العرب فسميت الحديثة لأنها بعد الموصل، واقتح عُنْبَة بن قُرْقَد  
الطيرهان وتكريت وآمن أهل حصن تكريت على أنفسهم وأموالهم وسار  
في كورة <sup>a</sup> باجرمق حتى صار إلى شَهْرزُور

وتكريت من كور الموصل وبازاتها في البرية مدينة المحصرة على  
برية سنجاره وبينها وبين دجلة خمسة عشر فرسخا \* وبينها وبين  
الفرات خمسة عشر فرسخا <sup>d</sup> وهي مبنية بالحجارة البيضاء بيوتها <sup>10</sup>  
وسقفها وابوابها وهي على تل ولها ستون برجا كبيرا وبين البرج والبرج  
تسعة أبراج صغار \* على رأس كل برج قصر واسفله <sup>g</sup> حمام وقد  
حُمِلَ عليها نهر التُّرْتَارُ ويشق المدينة ثم يخرج وعلى حافتي التُّرْتَارِ  
القرى والجان التُّرْتَارِ يخرج من سنجاره <sup>e</sup> ويصب في الفرات ويُحْمَلُ  
عليه السفن وكان ملكه <sup>f</sup> انحصر الساطرون ثم الصيَّزن <sup>m</sup> ويقال انه <sup>15</sup>  
كان على المحصرة <sup>n</sup> باب يغلقه رجل ولا يفتحه إلا خلق كثير وهو

<sup>a</sup>) Codd. كور. Cf. Belâdh. ٣٠٣ et ٣١٥. Lectionem codd. باجرمق  
(I باجرمق, S باجرمق) ut quoque in codice suo Belâdh. legit  
Jâcût, servavi pro باجرمسي. Ex illa (antiquiore) forma derivatum  
videtur nomen الجرامق. <sup>b</sup>) B et I الحصن, S المحصر. Locum excerpit  
Jâcût, II, ٢٨١ ult. sqq. sed non laudato auctore. <sup>c</sup>) B et I  
سيجان. <sup>d</sup>) I om. <sup>e</sup>) Jâc. المهندمة. <sup>f</sup>) Jâc. بازاء. <sup>g</sup>) Jâc.  
ومر بها. Jâc. عليه. <sup>h</sup>) Codd. والى جانبها. <sup>i</sup>) S ex emend.;  
codd. h. l. الزاب. <sup>k</sup>) Codd. سيجان (S s. p.) Pro ويصب I et B  
a priore manu وانصب. <sup>l</sup>) I ملك. Deinde B et I الحصن, S المحصر.  
<sup>m</sup>) I الصيَّزن. <sup>n</sup>) Codd. المحصن et sic in versu Adtji et infra  
Cf. Tab. I, ٨٣., 7, 10 et ann. o et e. <sup>o</sup>) B يغلقه.



الذى قال فيه عدي بن زيد

وَأَخُو الْحَضَرِ ابْنُ بَنَاءٍ وَإِذَا دَجَلَةٌ تُجَبِّي إِلَيْهِ وَالْخَابِرُ

وَقَالَ الشَّرْقِيُّ بْنُ قُطَامٍ لَمَّا افترقت قضاة خرجت فرقة منهم إلى

الجزيرة وعليهم ملك يقال له الصبيزن بن جيهلة<sup>a</sup> أحد الاخلاف<sup>b</sup>

<sup>c</sup> فنزلوا مدينة الحضر وكان بناؤها على طلسين<sup>d</sup> ألا يهدمها إلا

حمامة ورقاء مطوقة بحيص امرأة زرقاء فخرج صيرون<sup>e</sup> كذا امرأة عارك وغزا

انصيون في جميع قضاة فاصاب خلقا من أهل شهرزور<sup>f</sup> فقتلهم واغار

على السواد فاصابه مائة اخت سابور لى الاكتاف فسمع سابور بذلك

فخرج واقلع عليهم سنتين<sup>g</sup> لا يظفر منهم بشيء حتى عركت النصيرة

<sup>h</sup> بنت الصيرون فأخرجت إلى الربض فنظر إليها سابور فعشقها وعشقتة

فقال له ما لي<sup>i</sup> عندك ان دلتك على ما تفتح<sup>j</sup> به هذه المدينة

قال لها اجعلك فوق نساءى قالت فاحد<sup>k</sup> إلى حيص امرأة زرقاء فاكتب

به<sup>l</sup> في \* ورقة ثم اجعلها في عنق<sup>m</sup> ورشان وسرجه فاذا وقع على

القصر ارقص باهله ففعل فكان كما قالت فقتل من قضاة نحو<sup>n</sup> مائتي

الف رجل وأبقى قبائل كثيرة وبادت إلى يومنا هذا فقال انجدي<sup>o</sup> القضاة

الْمَ يَحْزُنُكَ وَالْأَنْبَاءُ تُنْبِئُ بِمَقْتَلِ صَبِيرٍ وَبِئِى الْعَبِيدِ

ثم انه خرج<sup>p</sup> بابنة الصيرون حتى عرس بعين التمر فلم تنم تلك

الليلة قل لها ما لك قالت لم اتم على فراش قط اخشن من فراشك

هذه قال ويلك وهل نامت الملوك على فرش قط اوطأ من فرشى قالت

a) S s. p.; B جهيلة I. جهيلة Jāo. جلهمة. Cf. Tab. I, ٨٧, 14.

b) B الاخلاف S. الاحلان. c) Codd. بناء. d) I et S شهرزور.

e) Codd. فاصابت. f) I سبين. g) Codd. البصرة. Vid. Tab. I,

٨٩, 3. h) Addidi. i) B يفتح. j) S. يفتح. k) Codd. فاكتبه.

l) Codd. ورقة. m) Forte aliter emendari debet. Jāo. ورق ثم اجعله في ورقة.

n) Tab. et Jāo. زرقاء واكتب به واشدده في عنق ورشان.

o) B et I add. من. p) Tab. et Jāo. زرقاء واكتب به واشدده في عنق ورشان.

نعم ونظر فإذا في الفرش ورقة آس \* وكانت قد التزقت *a* ببطنها  
فقال *b* بما كان ابواك يغذوانك قالت بشهد الابكار ولباب البر وصغار  
المعر فقال سابور انت لم تكافى ابويك على حسن صنيعهما بك ولم  
تغى لهما فكيف *d* تغين لي فشئت ذواتهما الى ذنب فرسين جموحين  
ثم استحضرا فقطعاها *e*

5

ومن الموصل ايضا الطيرهان *e* والسِّنُّ والحدِيثَةُ ومَرْجُ جَهَنَّةَ وليتَوَى  
وباحلى *f* والمرج وبانهذرا *g* وباعدرا وحبثون *h* وبانقلي *i* وخزة وبانعاس *k*  
والمعلّة *l* ورامين *m* والحناية *n* وباجرمى وبابغيش *o* وانداسن *p* وكفرعلى *q*  
وخراج الموصل اربعة آلاف الف درهم *e*

وبالموصل جبل يسمى شعلان لكثرة اشجاره ويقال للشجر الشعراء *10*

*a*) Codd. وكان قد التزق. *b*) B قل. *c*) S بغدادك.

*d*) Addidi. *e*) B ut Jâc. IV, ١٠٣, 15 male الطبرهان. *f*) S

بَرطلى i. e. وبارطلى Jâc. وياحلى (p. 82 l. 2) et cod. Ibn Khord.

*g*) B et I وباهدرا, forma quoque bona. *h*) Codd. وحبثون, cod.

Ibn Khord. وحينين. Cf. Hoffmann p. 233 Heptôn, Haftûn.

*i*) Sic S; B وبانقلي, I وبانقلي, cod. Ibn Khord. Jâc. non

habet. *k*)? B وبانعاس, I s. p., S وبانعاس, Ibn Khord.

Jâc. ejus loco habet كرمليس (Hoffmann p. 200). Belâdh. ٣٣٢, 1

بانعاس. Cf. Hoffmann p. 237 et fortasse p. 203 ann. 1613. Cum

componi nequit. *l*) Sic voc. B; S والمعلّة ut Jâc. et

Belâdh. ٣٣١ ult. Forte pro معلّيا; cf. Hoffmann p. 209. *m*) Sic

codd., Ibn Khord. et Jâc., Belâdh. ٣٣١ ult. دامير. Cum Hoffmann

p. 203 legendum esse, non improbable est, sed noster sal-

tem pro alio loco habuit. Cf. supra ١٢٨. *n*) B والجدابة, I

والجدابه, S والجدابه, cod. Ibn Khord. والحناء (sine *taschâta*). Vid.

Hoffmann p. 216 sq. *o*) B وبانعيس, I et S s. p. *p*) B et S

وكفرعلى, S وكفرعلى, I وبانعيس, I والداميس.

*q*) B et I وكفرعلى, S وكفرعلى, I وبانعيس, I والداميس.

locum et duo praeced. non habent Ibn Khord. et Jâc., qui vero

addunt دقوق وخانيجار Obiter moneo apud Ibn Khord. l. 4 verba

وباحوى non esse in codice Bodl., qui post سابور

وبها حينا (حينا s.) سابور habet وباجرمى i. e.



ويقال بل هو جبل بياجرمى ويسمى جبل قنديل وبالفارسية تخت  
 شيرويه <sup>a</sup> وهو من اعمر الجبال وفيه كثرى والعنب وانواع الطير وشجر  
 عظام كبار يُقطع فيحمل الى العراق والثلج فيه قائم في الشتاء والصيف  
 واذا خرجت من فوق ظهر لك وجهه منه يلي الزاب الصغير <sup>هـ</sup>  
<sup>٥</sup> وقال <sup>د</sup> الزقري لم يبق بالجزيرة موضع قدم الا فتح على عهد عمر  
 ابن الخطاب رضى على يدى عياض بن غنم فتح حران والرقّة  
 وقرقيسياً ونصيبين وسنجان وأمد وميافارقين وكقرتوت وطور عبدين  
 وحسن ماريدين ودارا وقرقي وبزبدى <sup>ف</sup> وأرزن <sup>هـ</sup>  
 والرقّة واسطة <sup>و</sup> ديار مصر ولم يكن للرافقة اثر واتما بناها المنصور  
<sup>١٥</sup> سنة ١٥٥ على بناء مدينته ببغداد ورثب فيها جندا من اهل  
 خراسان <sup>هـ</sup>

قال الكتاني <sup>هـ</sup> في قول الله عز وجل: اِنِّى مُهَاجِرٌ اِلَى رَبِّىْ قَالَ اِلَى  
 حران \* وفي قوله: اِنِّى ذَاهِبٌ اِلَى رَبِّىْ قَالَ اِلَى حران قال كعب في  
 قوله عز وجل: وَلَنَجْئَنَّاهُ وَلَنَرْصُلَهُ اِلَى الْاَرْضِ الَّتِى بَارَكْنَا فِيهَا  
<sup>١٥</sup> لِلْعَالَمِينَ قال حران وقوله <sup>م</sup> اُنْزِلْنِىْ مُنْزِلًا مُّبَارَكًا قال حران: وقال  
 رسول الله صلعم رَفَعْتُ لَيْلَةً اُسْرَى بِي فَرَأَيْتُ مَدِيْنَةً فَاعْجَبْتَنِى فَقُلْتُ

<sup>a</sup>) Vid. Jâc. III, ١٩٨, 16, ubi forte ابن السكيت male pro  
 سبريد S, سرفيد I, سرقند B, Hoffmann p. 257. ابن الفقيه

<sup>b</sup>) B et S وحد, I وجد. <sup>c</sup>) يعنى I. <sup>d</sup>) Belâdh. IV, 3 sqq.

<sup>e</sup>) I et S om. <sup>f</sup>) Vulgo باريدي; B وبرندي. <sup>g</sup>) Oodd.

<sup>h</sup>) الكتاني B. Dhahabî. Seqq. ex Belâdh. IV. وديار et واسطة

Moschtabih f. ٢٢١ hoc praeferre videtur, sed in Tabakât 11, 6 habet

ut rec. et sic Abu No'aim in Hist. Ispah. MS. Leid. 568, f. 111 r.

Docuit, ut hic nos docet, in urbe Herât anno 289 <sup>i</sup>) تعالى B.

Kor. 29 vs. 25. <sup>k</sup>) B وقال; I om. ad قال seq. Est Kor. 37 vs. 97.

<sup>l</sup>) Kor. 21 vs. 71. <sup>m</sup>) Kor. 23 vs. 30. Oodd. وانزلى. <sup>n</sup>) Ad-

didi e Jâc. IV, ٧٨٨, 8. Legi autem posset مدينة — رَفَعْتُ لِي.

يا جبريل ما هذه المدينة فقال نصيبين فقلت اللهم اعجل<sup>a</sup> فتحها  
واجعل فيها بركة للمسلمين<sup>b</sup>  
ومن مدنها<sup>c</sup> الرُّها وسَمِيساط<sup>d</sup> وسُروج ورأس كَيْقَاق<sup>e</sup> والأرض  
البَيْضَاء<sup>f</sup> وتَلْ مَوْزَن<sup>g</sup> والروابي<sup>h</sup> والمارجين<sup>i</sup> والمدَّيْنِ<sup>j</sup> والرَّصَافَة<sup>k</sup>  
وَقَفْرَحَاجَر<sup>l</sup> والجَزِيرَة<sup>m</sup> \* وتقدير خراج<sup>n</sup> ديار مصر ألف ألف وستمائة<sup>o</sup>  
ألف درهم<sup>p</sup>

ومن عمل الفُرات قَرْيَسِيَا<sup>q</sup> وعلى الفرات وعلى الرَّحْبَة<sup>r</sup> وعلى  
الخَابُور وهَيْبَة وعَلَات<sup>s</sup> والحَدِيثَة<sup>t</sup> والزَّاب<sup>u</sup> ومن كور<sup>v</sup> الخَابُور الصُّور<sup>w</sup>  
والغُدَّيْر وماكِسِين<sup>x</sup> والشَّمْسَانِيَة<sup>y</sup> والسُّكَّيْر<sup>z</sup> وعَرَابَان<sup>aa</sup> وطَابَان<sup>ab</sup> وتَنْبِينِير<sup>ac</sup> العليا  
وتَنْبِينِير السفلى وشَاعَم<sup>ad</sup> وهذه المدن على الخَابُور<sup>ae</sup>  
فاما كور ديار ربيعة فنصيبين وأَرْزَن<sup>af</sup> وآمِد<sup>ag</sup> ورأس العَيْن<sup>ah</sup> ومَيْفَارِقِين<sup>ai</sup>  
قال الشاعر

بِأَمَدٍ مَرَّةً وَيُرَاسٍ عَيْنٍ وَأَحْيَانًا بِمَيْفَارِقِينَا

ومن الموصل الى بَلَدَة<sup>v</sup> فَرَسَخ<sup>w</sup> ومن نصيبين الى أَرْزَن<sup>x</sup> ذات اليمين<sup>y</sup>  
فَرَسَخًا<sup>z</sup> ومن أَمَد<sup>aa</sup> الى الرُّقَّة<sup>ab</sup> فَرَسَخًا<sup>ac</sup> وخراج ديار ربيعة سبعة آلاف<sup>ad</sup>  
ألف وسبع مائة ألف درهم<sup>ae</sup>

a) S ut Jāc. b) Codd. مدينتها. Pergit in descriptione  
كنعا. c) Jāc. II, ١٣٧, 19 male وشمشاط. d) Codd. كنعنا.  
e) Belādh. Ivo, 6 a f. Probabiliter non differt ab البَيْضَاء Ibn  
Djobeir ٢٤٩. f) Codd. موزر. g) Codd. والزواي; cf. Jāc. II,  
٨٣٩, 18 الرابية et Belādh. Ivo, 11 روابي بى تميم. h) I et S a. p.,  
B والمارجين; vid. Belādh. I. l. i) B et S a. p., I والمدين. Deinde  
Codd. وتقدير الرصافة. Cogitavi de legendo وتقدير الرصافة sed rejeci  
et inserui تقدير infra. k) Suo loco non esse videtur. l) Codd.  
وخراج. m) I. e. aqua ad quam jacet urbs Rahba. n) B  
والشمسانية. o) Codd. الصور. p) Codd. والمدكور. q) I id. a. p.  
r) Nomen corruptum videtur. s) Codd. وبينير. t) B وسر. u) Codd.  
والبلد; cf. Ibn Khord. p. 82.



ومن عجائب الجزيرة كنيسة الرقا والروم تقول ما \* من بناءه بالحجارة  
ابهى من كنيسة الرها ولا بنساءه بالخشب ابهى من كنيسة منبج  
لأنها بطاقات من خشب العناب ولا بناء بالرخام ابهى من قسيان  
انطاكية ولا بناء بطاقات بالحجارة ابهى من كنيسة حصص، وقالوا  
ان حول مدينة الرها ثلاثمائة وستين ديرا وكان بالرّها صورة امرأة  
يقال لها هيلانة قاعدة على كرسي لم ير في جسمها وجمالها مثلها  
فعشقها رجل فرض من حبها فجاء ابوه فكسر رأسها فلما نظر اليها  
الفتى تسلى عنها

قَالُوا وَمِنْ عَجَائِبِنَا الْجَبَلُ الَّذِي بَأَمْدَ يَسْرَاهُ جَمِيعُ أَهْلِ الْبَلَدَةِ فِيهِ  
صَدْعٌ مِمَّنْ انْتَصَى سَيْفُهُ فَأَوَّلُجَهُ فِيهِ وَقَبْضٌ عَلَى قَبِيعَتِهِ بِجَمِيعِ يَدَيْهِ <sup>10</sup>  
اضْطَرَبَ السَّيْفُ فِي يَدَيْهِ وَأُرْعِدَ الْقَابِضُ وَإِنْ كَانَ أَشَدَّ النَّاسِ وَثِيَّةً  
عَجْرَبَةً أُخْرَى أَنَّهُ مَتَى يَحْكُ بِذَلِكَ الْجَبَلِ سَكَّينَ \* أَوْ حَدِيدٍ <sup>11</sup> أَوْ  
سَيْفٍ حَمَلَ ذَلِكَ السَّيْفُ وَالسَّكَّينَ الْحَدِيدَ وَجَذَبَ الْإِبْرَ وَالْمَسْلَ بِأَكْثَرِ  
مَنْ جَذَبَ الْمَغْنَاطِيْسَ <sup>12</sup> وَعَجْرَبَةً أُخْرَى أَنَّ ذَلِكَ الْحَاجِرَ نَفْسَهُ لَا  
يَجْذِبُ الْحَدِيدَ فَإِنْ حُكَّ عَلَيْهِ سَكَّينَ أَوْ سَيْفٌ جَذَبَ الْحَدِيدَ وَفِيهِ  
عَجْرَبَةٌ أُخْرَى وَذَلِكَ أَنَّهُ لَوْ بَقِيَ مِائَةٌ سَنَةً لَكَانَتْ تِلْكَ الْقُوَّةُ قَائِمَةً  
فِيهِ، وَبِالرَّقَّةِ دُهْنُ الْخَطَّارَةِ وَفِيهِ عَجْرَبَةٌ وَذَلِكَ أَنَّهُ لَا يُتَّخَذُ إِلَّا فِي  
حَانُوتٍ بِهَا مَعْرُوفٌ فَإِنْ أُتِّخِذَ فِي غَيْرِهِ مِنَ الْحَوَانِيتِ فَسَدَ وَخَاصِّيَّتُهُ  
أَنَّهُ نَافِعٌ لِلرَّيَاحِ وَالنَّقَرِ <sup>13</sup>

قَالُوا وَمَخْرَجَ الْخَابُورِ مِنْ رَأْسِ الْعَيْنِ وَيَسْتَمِدُّ مِنَ النَّيْرَمِاسِ وَيَصُبُّ فِي

a) Ibn Khord. p. 121 ult. بنى, sed in fragmento Bodleiano بناء. Verba الخ بالخشب ad العناب in edit. Ibn Khord. exoiderunt, sunt in cod. In fragmento locus integer est. b) Restitui ex fragm., codd. بستان; cf. Jão. I, ٣٨٣, 10. c) Sec. fragm.; cod. Ibn Khord. et codd. nostri بالحجارة. d) Codd. وستون. e) Codd. ترا. Vid. supra p. ٩٧, 9. f) B بدنه, S s. p. g) Omit-tendum videtur. h) B et I المغناطيس.

الفرات ومخرج الثرقار من اليرماس ويمر بالحضره ويصب في دجلة  
قالوا ولنا الافراس الجزيرية

وسأل معاوية ابن انكواء<sup>٥</sup> عن اهل الكوفة فقال ابحت الناس عن  
صغيرة واصبعهم<sup>٦</sup> لكبيرة قال فاخبرني عن اهل البصرة قال غنم<sup>٧</sup> وردن  
جميعا وصدرن شتى قال فاخبرني عن اهل الحجاز قال اسرع الناس<sup>٨</sup>  
الى فتنه واضعفهم<sup>٩</sup> فينا واقلم غناء قال فاخبرني عن اهل الموصل قال  
قلادة امة<sup>١٠</sup> فيها من كل خرقة قال فاخبرني عن اهل الجزيرة قال كناسة  
بين المصريين ثم سكت معاوية فقال ابن انكواء لتسطنى او لاخبرن  
أوما<sup>١١</sup> عنه تحيد قل اخبرني عن اهل الشام قال اطوع الناس لمخلوق  
واعصاهم<sup>١٢</sup> لخائف لا يدرون ما بعده

10

وقال الهيثم بن عدي كانت دار آياد ظهر الكوفة ودير الأعور ودير  
قرا<sup>١٣</sup> ودير الاعور هو دير انجماجم<sup>١٤</sup>

وقال الاصمعي كانت قريش تسأل في الجاهلية عن خصب باعربايا<sup>١٥</sup>  
وفي الموصل لقدرها حنك<sup>١٦</sup> ولم ينلهم<sup>١٧</sup> في خصبها شي<sup>١٨</sup> قط وعن  
ريف الجزيرة وما يلينا لانها تعدل في الخصب باعربايا وفي النمر البصرة<sup>١٩</sup>  
وفي السمك عمان<sup>٢٠</sup>

وخراج كوره الجزيرة وديار ربيعة تسعة آلاف الف وسبع مائة الف  
 وخمسة عشر الفا وثمان مائة درهم أرزن الف الف وستة وخمسون  
 الفا آمد الف الف ومائة وخمسون الفا ديار ربيعة مياثارقين ثمان

a) Codd. بالحفر. b) Cf. Ibno 'l-Athir III, ١١٣ et 'Ikā III, ٣٣٠.  
c) Codd. واضيع. Cf. Jāc. I, ٥٣, 7. d) Ex Jāc. addidi.  
e) Codd. واضعه et واقله. Cf. quoque Ibn Khallikān N. 105,  
p. ١٢٨, 10. f) B امة ut Jāc. g) B أو ما I om. عنه. h) B  
et I واعصاه. Deinde S للخالف. i) Hoc alibi non inveni.  
k) Codd. باعربايا hio et mox. Cf. Hoffmann p. 22 sq. l) B بينها.  
Pro عمان I العمان B n) عمان. m) Codd. شيا. من codd. habent في Pro.  
o) Codd. كورة.



مائة الف وستة وخمسون الفا وكذلك سائر المدن مثل ماريين ودارا  
وبلد وسنجر وقرتي وبيتي وطور عبيدين ورأس العين وقد اجمل  
خراجها، ديار مضر حران سبع مائة الف واربعون الفا الرها الف  
الف وثلاثمائة الف درم سميساط الف الف درم سروج ستمائة الف  
درم قريات <sup>٥</sup> الفرات ستون الف درم رأس كيفاء ثلاثمائة الف <sup>٥</sup>  
وخمسون الف درم ارض البيضة مائة الف وخمسون الف درم  
الرقعة مائة الف درم وستون الف درم الرافقة والروابي <sup>٥</sup> سبعة وخمسون  
الف درم المارحين <sup>٥</sup> والمدبير <sup>٥</sup> مائة الف وخمسة وثمانون الف درم <sup>٥</sup>

### القول في الروم

١٥ وما ذكرنا الروم في هذا الموضع لانها تحالى الشام والجزيرة، قال  
يجبى بن خالد البرمكى الملوك خمسة ملك الاثث وملك الدواب  
وملك المال وملك الفيلة وملك الاكسيرة فلما ملك الاثث ملك الصين  
وملك الدواب ملك الترك وملك المال ملك العرب وملك الفيلة ملك  
الهند وملك الاكسيرة فلذلك الروم، فارض الروم غربيّة دبورية وفي من  
١٥ أنطاكية الى صقلية <sup>٥</sup> ومن قسطنطينية الى ثولية <sup>٥</sup> وانغالب عليهم رومي  
وصقلبي والاندلس صقلية والروم كلهم نصارى ملكانية ويقرون الانجيل  
بالتجربة مقلية <sup>٥</sup> واهل بقر وخيل وشاء ويحكمون بحكم التورية <sup>٥</sup> و  
اهل صناعات وحكم وطب <sup>٥</sup> واهل احدى الامة بانتصاير يصور مصور

a) I s. p.; B ويريدى S. Of. supra ١٣٢ ann. f. b) Codd.  
قربان (I et S s. p.). Of. Belādh. lvo paen. et Gloss. Geogr. sub  
قري، ubi adde: Fleischer, Beiträge IV, 288 (ad Saoy I, 855).  
c) B كئفا، I et S كئفا. d) Codd. addunt الف; cf. Jāc. II,  
٧٣٣, 10 sq. e) Codd. والروابي. vid. supra ١٣٣ ann. g. Forte الرافقة  
non suo loco est. Dainde B تسعة pro سبعة. f) Codd. المارحين.  
g) S الكيميا I. h) والمدينس S والمدينتين I والمدينيين B. i) S  
بولىه I، بولية B et S. j) Codd. صقلية. k) I ملك.  
التوراة.

الإنسان حتى لا يغادر منه شيئا ثم لا يرضى بذلك حتى يصير<sup>a</sup>  
 شابا وان شاء كهلا وان شاء شيخا ثم لا يرضى بذلك حتى يجعله  
 جميلا ثم يجعله خلوفا ثم لا يرضى<sup>b</sup> حتى يصير<sup>c</sup> ضاحكا وباكيا ثم  
 يفصل بين ضحك انشامت وضحك الحاحيل وبين المستغرق والمتبسم<sup>d</sup>  
 والسرور وضحك الهاذي ويركب صورة في صورة ولما توارع قبيل<sup>e</sup> وقبصر<sup>f</sup>  
 ملك الروم اهدى اليه قبصر هدايا كثيرة فكان فيما اهدى اليه تمثال  
 جارية من ذهب كان اذا كان وقتا من الليل يُسَمَّع لها ترنم لا  
 يطن على ان احد الا ارقده ونسقاط عظيم من كيمخارة<sup>g</sup> وسقط  
 جوهرة<sup>h</sup> واوفد بعض الخلفاء عمارة بن حمزة الى ملك الروم وكتب  
 يتوعدده بالخييل والرجال قال عمارة فانتبهت الى مكان يُحتاج منه<sup>i</sup>  
 الرجل على مسافة بعيدة فجلست حتى اتى الازن فسرت الى مكان  
 آخر فجلست حتى اتى الازن ثلث مرات ثم وصلت الى داره فأدخلت  
 دارا واذا على طريقى اسدان عن جنبى الطريق وطريقى عليهما لا  
 اجد من ذلك بدا فقلت لا بد من الموت فلن اموت عاجزا فحملت  
 نفسى فلما صرت بينهما سكنا فجزت<sup>j</sup> ودخلت دارا اخرى واذا<sup>k</sup>  
 سيفان يختلفان على طريقى فجزت انه لو مر بينهما ذبابة لقطعاها<sup>l</sup>  
 فقلت الذى سلمنى من الاسدين سلمنى من السيفين فاستخرت الله  
 ومضيت فلما صرت بينهما سكنا ثم دخلت دارا ثالثة وفيها الملك  
 فلما صرت الى بابه اذا هو فى بهو فسبح الا ان لا أبصره لبعد مسافة  
 البصر بينى وبينه فثبيت حتى انتهيت الى قدر ثلثه فغشيتنى سحابة<sup>m</sup>  
 حمراء ثم ابصر شيئا فجلست مكاني ساعة ثم تجلت عني<sup>n</sup> فقامت

a) I يصوره. b) B add. بذلك. c) B والمتبسم. d) S  
 كيمخار. Of. de Jong, Gloss. Tha'libi, Dozy, Gloss.  
 ar. esp. sub camocan. e) Notus maula Mançari, Belâdh. ٣٦,  
 Jâc. II, ٥٣, 1, Fihrist ١١٨, Abu'l-Mahâsin I, ٥٧٣. Obiit anno 199.  
 f) I add. وسكنت. g) B et I لقطعا. h) B عيني. i) I add. فقلت.



فشيت فلما بلغت نحو الثلاثين غشيتني سحابة خضراء فغشى بصرى  
 منها فجلست حتى تجلّت ثم قمت فشيت فانتبهت الى الملك  
 فسألت عليه والترجمان بيى وبينه فأتيت الرسالة واوصلت الكتاب  
 فامرني بالجلوس وسألني عن الخليفة وعن اشياء من امر الاقاليم ثم امر  
 ٥ بمنزل واقامة ما احتاج اليه وامرني بالانصراف والبقور عليه فكنيت لأغيبه<sup>a</sup>  
 وآتس بي فركبت معه يوما فانتبهينا الى حائط عليه باب وحفظه  
 فدخلنا فاذا اصول طرء فقال اتعرف هذه الشجرة فقلت لا وظننت  
 ان عنده ثيما معنى فقال هذه شجرة ينفع دخانها من الخراج  
 وتسمى الطعام فقلت في نفسي لو يعلم انها ببلاذنا حطب الاراذل<sup>d</sup>  
 10 منا ثم مضى الى حائط آخر عليه باب وحفظه فدخل ودخلنا معه  
 فاذا مقدار قفيز من ارض فيه كبر فقال اتعرف هذا قلت لا وظننت  
 به ثنى الاول فقال هذا نبت وهو جوارشن وينفع من اصابه الخرق  
 ويدخل في ادوية الجراحات فقلت في نفسي لو يعلم هذا ان عندنا  
 لا يكون ألا في اخرب المواضع والمفاوز وانه مباح من اراده فلما آتست  
 15 به قلت ايها الملك اريد ان اسأل عن شيء قل سل عما بدا لك  
 قلت انى رايت اسدين وسيفين وسحابتين كان من قصتهما كبيت  
 وكبيت ولم اعرف السبب قال اما الاسدان والسيفان فانهما حيلة  
 تحتل لمن ورد علينا من رسل الملوك لتروهم بذلك واذا قرب الرجل  
 منهم سكنت كما رايت واما السحابتان<sup>f</sup> فالى أعلمك<sup>g</sup> خبرها ثم  
 20 ضرب بيده الى ثنى فراشه فاستخرج قطعة ياقوت احمر كالنعل فاذا  
 السحابة قد غشيتنا من ضوءها ثم ردها واستخرج اخنها من زمر  
 اخضر فغشيتنا السحابة الخضراء فلما ازف خروجى واجاب<sup>h</sup> عن

٥. قد كنت B) لا أغيبه S) لا أغيبه I) لا أغيبه B) P) a)

f) Codd. g) بحال S) e) الاراذل B) d) تعلم I et S) c)

ف. S e) h) خبرها I Deinde أعلمكم B) g) السحابتين

الكتاب قل امض بنا الى قصرى ه فخرجنا حتى انتهينا الى قصر عليه  
حفظه فدخلنا فاذا بيوت مختومة فامر بباب منها ففتح فاذا جُرب  
بيض منضدة حوالى البيت ثم قل اشر الى ما شئت منها فاشرت الى  
جراب منها فامر ببرنيّة فلتت منها ثم امر بختمها ثم استفتح بابا  
آخر كالأول في طوله فاذا جُرب حمر فقال اشر الى ما شئت منها فاشرت ه  
الى جراب منها ه فلتت منه برنيّة ثم ختمها وانصرفنا الى القصر فدعا  
بكبير ومنفاخ ورطل نحاس ورطل رصاص فامر باحدهما فألقيب وامر ان  
يلقى عليه من الدواء الابيض ما يحمل ظفر الابهام ثم اغرغه فخرج  
فضة بيضاء ثم اذيب النحاس وألقى عليه من الاحمر مثل ذلك  
فخرج ذهباء احمر فقال أعلم صاحبك ان هذا مالى واما الخيل والرجال 10  
فانك تعلم انهم اكثر واكبره فقال عبارة فحدثت المنصور بهذا الحديث  
فكان هذا الذى حدها على طلب الكيسياء قال عبارة واعجب ما رايت  
في مجلسه انه كن اذا اراد ان يصرف الناس خرجت في ظهر كل  
رجل كف من الحائط فيدفعه فيعلم انه قد أمر بالقيام ه  
وقال سيف بن عمر كان ملك الروم الاول من ه آل بالعم بن بَعُور 15  
وبى قرية دُنْحَب ه ثم ملك بعده \* يُوتَب بن زَرَج ه ثم ملك بعده  
هُوشم ونزل الثّمين ثم ملك بعده \* هَدَد بن بَمَد ه الذى قتل  
المَدَنِيِّين ه ثم ملك سَمَل بن م مَسْرِق ثم عدة كثيرة ه وقال  
حَدِيفَة كان على الروم ملك يقال له مَرِيق ن سَيّ السيرة فاجتمع  
اليه من المؤمنين اثنان وسبعون رجلا على ان يأمروه بالمعروف وينهوه 20

a) Codd. قصر. b) I et S om. et habent فلات. c) Codd.

d) I et S اكثر. e) Codd. فى. f) B يانع. g) I  
s. p., S نَعُور, B نَعُون. h) B دُنْحَب, S دُنْحَب. Est 7777 Genes.  
36 vs. 32. i) Codd. نوب زرج. k) Codd. هودسبرد.  
l) المدينتين. m) Pro من. n) Mauricius.



عن المنكر فانتدب منهم رجالان لذلك فكلماه فامر بيما ليصليا فاجتمع  
السبعون فقلل بعضهم لبعض نقضتم العهد واسلمتم اخوانكم للقتل  
وامركم الآن اشد من امركم الاول فالتعنروا لياخذوا السلاح ويفتكوا  
لمورق<sup>a</sup> حتى يقتلوه فلما ابرز المورق بالرجلين شدوا عليه فقتلوه  
<sup>5</sup> ونادوا ايها الناس لا بأس فلما غضبنا لله فاجتمع انبياء الناس وقالوا  
لهم قد قلدناكم امورا فوئوا من انفسكم من شئتم ثلكوا عليهم رجلا  
يقال له فوق فهو الذي ضرب الدنانير الفوقية ثم ملك فوق<sup>b</sup> وكان  
سيى السيرة فارادت الروم ان تخلعه فبعد الى خزائنهم واموالهم فرمى  
بها في البحر وشاحن<sup>c</sup> منها السفن واسرعها تحمليها الريح حتى  
<sup>10</sup> جاءت بها الى الشام وكان شهربراز<sup>d</sup> غلاما لكسرى على الشام فخرج الى  
الساحل فرأى السفن فامر بها فأخذت واستخرج ما فيها من الاموال  
فسمى ذلك المال كننج باذاورده فبطلت اموال الروم منذ حينئذ  
فليس في الارض رومي له عطاء اكثر من خمسة دنانير وعشرة دنانير  
هذا للشرىف منهم فلم الى يومنا هذا على هذا<sup>e</sup>  
<sup>15</sup> وقال ابن تآب عن موسى بن عقبة قل كان عبادة بن الصامت  
يحدث ان بعض الخلفاء<sup>f</sup> بعثه وهشام بن العاص ونعيم بن عبد  
الله الى ملك الروم يدعوه الى الاسلام قل فخرجنا حتى جئنا جبلت  
ابن الانيهم القسائي وهو بالغوطة فأدخلنا اليه فاذا عرو على فرش مع  
السقف فاجلسنا بعيدا فارسل الينا رسولا نكلمه فقلنا لا والله لا  
<sup>20</sup> كلمناه برسول فأدنيننا منه فكلمه هشام ونطاه الى الله فاذا عليه ثياب  
سود فقال له هشام ما هذه المسوح التي لبستها قل لبستها وعلى

a) I المورق. b) Phocas; codd. مورق. c) B واشاحن. d) B شهربراز; vid. Nöldeke, *Sasaniden*, p. 292 ann. 2. e) Cf. Nöldeke l.l. p. 378 ann. 1. f) B add. وهو  
in marg. Coll. Belâdh. 114, 4 et 5 hoc admitti  
nequit.

نذر آلا انزعها حتى اخرجكم من الشَّام قلنا والله لنخرجنك من  
فرشك ومن دار ملكتك وملك الملك الاعظم ان شاء الله اخبرنا بذلك  
نبيُّنا صلعم قال اذا انتم السَّمرَاء قلنا وما السَّمرَاء قال الذين يصومون  
النهار ويقومون الليل قلنا فنحن والله في قل وكيف صومكم فاخبرناه  
بذلك قال فرطن لاصحابه وقال قوموا وعلاءه سواد ثم بعث معنا رسولا<sup>٥</sup>  
الى ملك الروم فلما دنونا من مدينته قال الذين معنا ان دوابنا  
هذه لا تدخل مدينة الملك وكنا على راحل فان شئتم حملناكم على  
برائين ويغال قلنا لا والله لا ندخل الا عليها فارسلوا الى الملك انهم  
يابون<sup>٥</sup> فارسل ان خلوا عنهم فدخلنا معتبين علينا السيوف على  
الرااحل واذا غُرْفَةٌ مفتوحة ينظر منها الينا واقبلنا حتى اتينا تحت<sup>١٥</sup>  
الغُرْفَةِ قلنا لا اله الا الله والله اكبر قال والله يعلم لقد انتفضت  
الغُرْفَةُ حتى كانها عذق سعة ضربها الريح وارسل انه ليس لكم ان  
تجهروا بدينكم على بابي فارسل ان ادخلوا فدخلنا فاذا عليه ثياب حمراء  
واذا كل شيء عنده احمر والبطارقة حوله فدنونا منه فاذا هو يفصح  
العربية<sup>٥</sup> فقال لنا وضحك ما منعكم ان تحيوني بتحية نبيكم فان ذلك<sup>١٥</sup>  
اجمل بكم قلنا تحيتنا لا تحل لك وتحيتك التي تحيا بها لا تحل  
لنا قال وما هي قلنا السلام عليك قال فما تحيرون ملككم قلنا بهذا  
تحياه قل فكيف<sup>٥</sup> يرد عليكم قلنا كما نقول له قال انا يرضكم قلنا  
لا انما يرث منا الاقرب فالاقرب قال وكذلك ملككم قلنا نعم قال فما  
صومكم وصلواتكم فوصفنا له قل فما اعظم كلامكم قلنا لا اله الا الله<sup>٢٥</sup>  
والله اكبر فالله<sup>٥</sup> يعلم انه انتفض<sup>٥</sup> سقفه حتى طن هو واصحابه ان<sup>٥</sup>  
سيسقط عليهم ثم قل هذه الكلمة هي التي نفصت الغُرْفَةُ قلنا نعم  
قال وكلما قلتوها نفصت سقوفكم قلنا لا قال فاذا قلتوها في بلاد

c) I. اصعصت S, انتفضت B. Deinde S. قد S. b) بانون B. a)  
انتفض B. g) و. S. f) و. I. e) بالعربية I. d) ضربتها  
h) انه I. i) نفصت B.



عدوكم تفعل <sup>a</sup> ذلك قلنا لا قلنا <sup>b</sup> وما رايناها صنعت ذلك <sup>c</sup> الا  
 عندك قل ما احسن الصدق اما اني وددت اني خرجت اليكم من  
 نصف ملكي وانكم كلنا قلتوها ينقص <sup>d</sup> كل شيء قلنا ولم ذاك قال  
 كان ذاك <sup>e</sup> ايسر لسانها واجدر <sup>f</sup> الا يكون من نبوة وان يكون من  
 حيلة الناس قل فما كلمتكم التي تقولون لا اله الا الله ليس معه  
 غيره قلنا نعم قال والله اكبر اكبر من كل شيء قلنا نعم ثم سألنا  
 سؤالا شائبا وخرجنا من عنده وقد امر لنا بمنزل حسن ونزل <sup>g</sup> كثير  
 فكننا ثلثا ثم ارسل الينا ليلا <sup>h</sup> فدخلنا عليه فاذا ليس عنده احد  
 فاستعدنا <sup>i</sup> القل فعدنا عليه ودعا بشيء <sup>j</sup> كهيئة الرتبة العظيمة مذهبة  
 10 فيها بيوت صغار عليها ابواب ففتح بيتا فاخرج منه خرقة سوداء  
 حريراء فنشرها فاذا فيها صورة واذا رجل ضخم <sup>k</sup> العينين عظيم  
 الاليتين طويل العنق فقال اتدرون من هذا قلنا لا قل هذا آدم  
 صلعم <sup>l</sup> ثم فتح بيتا آخر فاخرج منه خرقة سوداء <sup>m</sup> فنشرها فاذا صورة  
 بيضاء فاذا رجل له شعر كشعر القبط احمر العينين عظيم <sup>n</sup> الهامة  
 15 قل اتدرون من هذا قلنا لا قال هذا نوح عم <sup>o</sup> ثم فتح بيتا آخر  
 فاستخرج خرقة مثل الاوليين <sup>p</sup> فاذا صورة بيضاء شديدة <sup>q</sup> البياض  
 واذا رجل حسن العينين طويل الخد شارح الانف مختلط شيب الرأس  
 ابيض الاحية والله ثلثه <sup>r</sup> يتبسم قل اتعرفون هذا قلنا لا قال هذا  
 ابراهيم عم <sup>s</sup> ثم اخرج خرقة سوداء مثلها فنشرها فاذا صورة واذا والله  
 20 رسول الله صلعم قل اتعرفون هذا قلنا نعم وبكينا وقلنا هذا نبينا  
 محمد صلعم فالله يعلم انه قام قائما ثم جلس فقال الله <sup>t</sup> لهو هو

هذا. I B om. c) B om. b) B om. a) B يفعل I et S s. p.

g) S om. f) I وبذل. e) S ذلك. d) B تنقص S. بفض. h) B عم. k) S حسن. i) I et S حريز. j) S فاستعد لما. l) B et I خرق سودا. m) B غليظ S. n) S الاولتين I. o) B شديد S. p) B والله. q) B كانه. r) B شديد S.

قلنا والله لهو هو كُنَّا ننظر اليه حيًّا فامسك ساعة ينظر ثم قال اما  
والله انه آخر البيوت ولكي عجلته لكم لاعلم ما عندكم فلهذا وقتح  
بيننا آخر فخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة صحباء ادماء رجل  
كثير الشعر جعد قسطة غائر العينين حديد النظر علبس متراكب  
الاسنان مقلص الشفة والى جنبه صورة شبيه به غير انه مدور الرأس ٥  
عظيم الجبين في عينه قبل فقال هذا موسى واخوه هارون ثم فتح  
بابا آخر فاستخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة بيضاء اشبه ما خلق  
الله بصورة امرأة عجيزة وساقا قل هذا داود عم ثم استخرج خرقة  
سوداء فيها صورة بيضاء فاذا رجل اوقص طويل الرجلين قصير الظهر  
واذا هو راكب على فرس كل شيء منه جناح قلء اتعرفون هذا قلنا 10  
لا قل هذا سليمان وهذه الريح تحته ثم اخرج لنا خرقة سوداء  
فيها صورة صفراء واذا رجل شديد سواد الشعر سبطه كثيرة حسن  
الوجه والعينين مشتبه كل شيء قل اتعرفون هذا قلنا لا قل هذا  
عيسى و عم قلنا ومن اين هذه الصور هكذا فانا نعلم ان هذه الصور  
على ما صورت لان صورة نبينا صلعم مثله قل ان آدم عم سأل ربه 15  
جل وعز ان يريه انبياء بنييه فانزل عليه صورهم فاستخرجنا ذو القرنين  
من خزانة آدم في مغرب الشمس فصبرها دانيال على تلك الصور في  
خرق حرير فهي هذه بعينها والله لو ددت ان نفسى تطيب بالخروج  
من ملكي واكون عبدا لاشرككم؛ ملكك ولكن نفسى لا تطيب ثم  
اجازنا واحسن جائزتنا وشرحنا 20

قل ولما دخل انوشروان ارض الروم وخرج منها فقد بها رجلا  
من منتطبيه يسمونه الزرستيد فاشتد على انوشروان ذلك وغبر

الظفر B d) . قسقط I c) . ضحما S ، صخما B b) . واذا S a) .  
والله B h) . ابن مريم S add. g) . فاذا I f) . فقال I e) .  
يسمون B et I Nomen soq. in B et I k) . عند الاشركم S e) .  
الزرستيد in S ، الزرستيد scribitur .



الرجل بارض الروم سنين حتى عرف كلامهم وقرأ كتبهم وعظم شأنه  
فلما احكم ما يريد انصرف الى انوشروان فعظم موقعه لما رجا ان  
يجد عنده ما يحب ان يعرف من حال الروم فخلا به فسأله عن  
شدّة ما رأى من بأس القوم ونجدتهم فقال انترسيبيذ انا له نزل  
5 نسمع من الملك ان النجاة قسّم شريف وقد يجمع قسبه اقساما  
لا تتم الا بها وانه لا يستحق احد اسم انبأس والشدّة الا بما  
يشيعة من الصبر الذى به يحتمل الاخطار بالنفس والانفة التى بها  
يقدم على ما اقدم به وحسن التذكر والبصيرة الذى هو ملاك ذلك  
كله ورباطة الجأش التى بها يوطّن على ما ناله من احراز المكرمة  
10 وحسن الثناء وقل من رأيت فيهم من يستحق هذه الصفة وذلك  
لمخالفتهم دينهم الذى يدينون به، قل فكيف حطّم من العلم فوصفهم  
بقلته وزعم ان مفتخرهم انما يفخر بكتب انفلاسفة في المنطق وانما هي  
غايته قل فايين مبلغهم من الطب قل اما الطب فمعرفة الطبائع  
والجواهر وعلاج الحرارة والبرودة وفصل المرأة والبلغم بتعقير المسماة لهم  
15 لا يعرفون غير ذلك عما بسط لاهل الهند من علاج الارواح والادواء  
الغليظة والرق والاستعانة ببعض الارواح على بعض قل فاندجوم قل  
قل حطّم منه جدا قل كسرى فا بلغك فيما يدعيه بعضهم من  
صنعة الذهب والفضة وعن الاصباغ التى يصنع بها الجوهر فينقل الى  
غير طبائعه وما حكي لنا عن طلسماتهم قل لان ذلك من اهم  
20 امور عندى ان اظفر به فلم اجد لشيء من ذلك حقيقة فلما  
الطلسمات فانها امر قديمة كان على الارض من قبي بشي لشيء

a) B habet post نزل. b) B s. p., S بنم. c) B et S

طبايعها. d) Codd. توطّن (voc. in B). e) Codd. التى.

f) I et S اذا طفر. g) Codd. كانت. h) B

قد أُلْفِه من التلّام والرقّ والعقد على جمائيل قد رايتُها بها ما  
تقدّمه عمله في الأزمنة الماضية قبل مخرج عيسى عمّ فلما اليوم  
فقد ذهب من يدعيها ويطل من يعملها ٥

وفي الخبر أن الروم لما أخربت بيت المقدس كتب الله عليهم  
السبي في كل يوم فليس يمرّ يوم من أيام الدهر ألا وأمة من الأمم ٥  
المطيفة بالروم يسبين من الروم سبيلاً ٥

ويخّر الروم من انطاكية إلى قسطنطينية ثم يدور آخذاً من  
ناحية الدبور حتى يخرج خلف الباب والابواب من ناحية الخنز  
حتى يبلغ قيروان افريقية f واطرابلس افريقية حتى يبلغ الاندلس  
إلى السوس الأقصى إلى جزائر السعادة، وارض الروم غربية دبورية 10  
وهي من انطاكية إلى صقلية و من قسطنطينية إلى ثولية h الغالب  
عليها رومي وصقلبي واندلسي والصقلبة صنفان سمر وأنم وهو ما  
يلي البحر ومنهم بيض فيهم جمال وم في البر ومدينة الملك  
قسطنطينية وانطاكية على ساحل البحر وفيها مجمع البطارقة ومن  
\*طرُس إلى خليج قسطنطينية مائة ميل فيه مسجد مسلة 15  
ابن عبد الملك حيث حصراً قسطنطينية وعرّ خليج قسطنطينية  
حتى يصبّ إلى بحر الشام وعرّ الخليج بأبّس m قدر غلوة وإذا  
صار إلى بحر الشام فعرضه عند مصبه أيضاً قدر غلوة وهناك صخرة

a) Codd. أُلْفِه. b) Codd. رايت. c) B et I يقام، S s. p.

d) B انسنا، I اسبابا، S ut rec. sed praecedente l expuncta.

e) I قسطنطينية. f) Codd. cum teschdtd. g) I et S سقلية;

of. supra p. ١٣٩، 15. h) Codd. بولية. i) I ins. معي. k) Cor-

rupta haec videntur ex خليج قسطنطينية إلى، coll.

Ibn Khordādbah p. 87. Mentionem urbis Abydos excidiisse, patet

quoque e seqq. coll. Jāc. I, ٣٧٤، 17. l) B et S حضر، I حظر.

m) B بلنديين، I بلنديين، S باندسين Cf. *Fragm. Hist.* p. ٣١ et

Ibn Khord. ubi editor recepit ابديوس، codex Bodl. vero habet

ايدس.



عظيمة عليها برج <sup>a</sup> فيه سلسلة تمتنع سفن المسلمين من دخول الخليج،  
وعُمُورِيَّة دون الخليج وبينها وبين قسطنطينية سِتُّون ميلا، وذكر ان  
بطارقة الروم الذين <sup>م</sup> مع الملك اثنا عشر بطريقا <sup>b</sup> بقسطنطينية وان  
خيلها اربعة آلاف ورجالتها اربعة آلاف <sup>هـ</sup>

<sup>٥</sup> وروى <sup>د</sup> عن كعب قال شمنت قسطنطينية بخراب بيت المقدس  
فتعزّزت وتجبّرت فدُعِيت المُستَكْبِرَة وقالت ان كان عرش ربّي جلّ  
جلاله على الماء فقد بُنيت على الماء فوعدها الله ان عذاب قبل يوم  
القيامة فقال الله جلّ وعزّ ليا وعزّي وجلالي لا تزعن حليك وخبرك  
وخمرك وخميرك ولا تركنك لا يصبح فيك ديك ولا اجعل لك عامرا  
<sup>١٥</sup> ألا الثعالب وبنات آوى ولا نزلن <sup>ف</sup> عليك ثلاثة نيران <sup>ز</sup> ناراً من زفت  
ونارا من كبريت ونارا من نبط ولا تركنك جلاحاء <sup>ح</sup> قرء <sup>ز</sup> لا يحول بينك  
وبين السماء شيء وليبلغن صوتك عنان السماء فانه ضال ما أُشْرِك بى  
فيك وعبد فيك غيرى وليفتعن فيك جوارى؛ ما كدن ان ترى  
الشمس من حسنهن ولا سمعن خريف البحر صوتك فلا <sup>ك</sup> يحجز من بلغ  
<sup>١٥</sup> منكم ذلك ان يمشى الى بيت بلاضة ملككم فانكم ستجدون فيه كنز  
اثنى عشر ملكا من ملوككم كلهم يزيد فيه ولا ينقص منه فتقسمون <sup>ل</sup>  
ذلك كيلا <sup>م</sup> بالاترسة وقطعا بالقوس <sup>ن</sup> فيحملون ما استطعتم من كنوزها  
فتقسمونه <sup>هـ</sup> بالغرق دونية <sup>و</sup> ثيابتيكم آت من قبل انشام ان الدجال

<sup>a</sup>) B برج، I بريج، S برنج. Vid. Ibn Khord. <sup>b</sup>) Hinc textus  
Ibn Khord. p. 88 restitui potest. <sup>c</sup>) B et S ورجالها. <sup>d</sup>) I  
وعمورية. <sup>e</sup>) Codd. يصبح. <sup>f</sup>) S s. p.; B ولا تركن. <sup>g</sup>) Codd.  
hic et deinde نر. <sup>h</sup>) B et S فرجا. <sup>i</sup>) Codd. جواريا. <sup>k</sup>) B  
و. <sup>l</sup>) Codd. فيقسمون. <sup>m</sup>) Conj.; codd. كيلا. Cf. Ibno  
'l-Wardī ed. Aeg. ١٥٠, 5 ويقتسمون الدنانير بالحجف. <sup>n</sup>) Conj.;  
codd. فيقسمونه. <sup>o</sup>) Codd. القوس (sic). Deinde B et S فيحملون. <sup>p</sup>) Codd.  
بالغرق دونية, voc. in B. Est pro خلق دونية, cf. Jâc.  
II, ٢٠٨, 1.

قد خرج فتدفعون *a* ما في ايديكم فاذا *b* بلغت الشام وجدتم الامر  
باطلا وانما *c* هي نفخة *d* كذوب *e*

قال خالد بن معدان ليس في الجنة كلب *e* الا كلب اصحاب الكهف  
وحمار بلعم واسم كلب اصحاب الكهف *f* وقل غيره بل اسمه حمران  
واسم الكهف جبرم *g* واصحاب الرقيم بقسطنطينية في جبل هناك في *h*  
شعب وم ثلثة عشر رجلا *i*

وخارج الروم مساحة كل مائتي *h* مدي ثلثة دنانير في كل سنة  
ويأخذ *i* عشر الغلات فيصير في الاهرام للجيش ويأخذ من اليهود  
والمجوس من كل رجل دينارا في السنة ويؤخذ *k* له في كل بيت  
يوقد فيه كل سنة درهم *l* وديوانه مقسم *m* على مائة الف وعشرين *10*  
الف رجل على كل عشرة آلاف رجل بطريق واجل البطارقة خليفة  
الملك ووزيره ثم اللغيط *n* صاحب ديوان الخراج ثم اللغيط *o* صاحب  
معرض *p* الكتب ثم الحاجب وصاحب ديوان البريد ثم القاضي ثم  
صاحب الخرس ثم اشرقب *q*

*a*) I et S فيرفضون. *b*) I c. و. *c*) B c. ف. *d*) I نفخة.  
*e*) Exoidisse videtur ولا دابة vel taleqd. *f*) Voo. in B et S; alibi  
haec nomina non invenio. Vulgo قطمير appellatur; cf. quoque  
Gildemeister in ed. Theodosii de situ terrae sanctae, p. 27.

*g*) Voo. in B et S; Jāc. in v. جبرم, Tha'labī, *Arāis*, p. ٢٠٠, ٥  
(ed. Aeg. 1297). *h*) Addidi ex Ibn Khord. p. 91, ubi cum cod.  
restituere مساحة et dele آلاف, et ex nostro textu كل pro على  
*i*) Ibn Khord. hic et deinde ويؤخذ. *k*) I يأخذ. *l*) Appel-  
latur hoc tributum دخان quod nomen male explicavi in Gloss.  
Geogr. p. 233. Est versio Arabica Graeci καπνικον (καυνικον), cf.  
Barb. de Meynard ad Ibn Khord. p. 230, Rosen, Imperat. Basil.  
Bulgar. p. 278 ann. *m*) Ibn Khord. melius مرسوم. *n*) B

الغبيط, I et S العنيط, cod. Ibn Khord. الغنيط. *o*) B الغبيط,  
I العنيط, S العنيط, cod. Ibn Khord. اللعيط Sprenger, *Post-  
und Reiserouten* p. 10 proponit الغنيط Γνωστης, parum probabile.  
*p*) Addidi ex Ibn Khord. *q*) Teschtd in B; Ibn Khord. om.



والروم أصحاب بقر وخيل وشاء ولهم البزيرون العجيب والديباح  
 الرومى ولهم من العطره الميعة والمصطكى والجوارى الروميات والخدم  
 وينبت في قعر بحرهم البُسْدُ d وبها القبة التي من الرصاص وهي في  
 بعض مغاورها وذكر بعضهم انه دخلها وعابن ما فيها ووجد على لوح  
 ٥ بها مكتوب عليه يا ابن آدم خف الموت وبادر الفوت واستكثر من  
 ادخار صالح الاعمال واعلم ان ذكر الموت يهون على اللسان وان الموت  
 على الفراش اشد من الف ضربة بالسيف يا ابن آدم دار الموت  
 بالطاعة واعلم ان ملك الموت رؤوف باهل الطاعة يا ابن آدم ان كنت  
 تحب نفسك فصنّها e عن المعاصي واحملها على انتعاب الذي يعقبك  
 10 الراحة واعد للسفر البعيد زادا فان من رحل بلا زاد عطب يا ابن  
 آدم ما اقسى قلبك تعمر دارا تتحرب وتتحرب دارا تبقى يا ابن آدم  
 خذ لنفسك من نفسك واعرف المذاهب بالاسباب فان سبب العقل  
 المداراة وسبب المزيد الشكر وسبب زوال النعمة البطر وسبب المروءة  
 الانفلا وسبب الادب المواظبة وسبب البغضاء f الحسد وسبب الحبة  
 15 الهدية وسبب الاخوة البشاشة وسبب القطيعة المعاتبة وسبب الفقر  
 اسراف المال وسبب العداوة المراء وسبب الحسنة السخاء وسبب قضاء  
 الخوائج الرفق وسبب المذلة مسعة الناس وسبب الحرمان الكسل  
 وسبب الريبة مصاحبة الريب وسبب النيل g العفاف \* وسبب ثبات h  
 العقل المرأة الصالحة وسبب الغناء قلّة الفساد وسبب الغضب الصلّف  
 20 والخير كُله يجمعه i العقل ومن لا عقل له ولا حياء فلا خير في  
 صحبتة قلّ واذا خوان موضوع هناك من ملح قدر ما ياكل عليه  
 الف رجل مكتوب عليه يا ابن آدم قد اكل على هذا الخوان مائة

d) I. لوجا Quasi praecederet. e) السبْد I. b) القطر I. a)

h) Codd. النيل I. g) البغض B. f) ونحرب I. e) فاصنها.

يجمعة I. i) وثبات.

- ملك كلهم مصاباً بعينه اليسرى فكم كان الاصحاء يا ابن آدم قد  
 قَصَمَ<sup>a</sup> في هذه النقبة مائتا الف ملك وقد رام حمل هذا الخوان  
 والوح الف ملك فأتوا كلهم، قَالَ فِدْطَانُ<sup>b</sup> قيصراً فسألني عنه ففسرته  
 له فبكي ثم قال لله در العرب ما اعظم احلامها واكرم فروعها ثم وصلي  
 واحسن جئتني ووجهه معي من اخرجني من بلاده<sup>c</sup> 5
- قَالَ ابو المنذر سميت الروم بني الاصفر لانه لما مات ملكهم لم يبق  
 منهم من يصلح للملك الا امرأة فاجمعوا ان يملكوا عليهم اول طالع  
 من الفجر فطلع حَبَشِيٌّ قد ابق من مولاه فاخذوه فزوجوه الملكة  
 فولدت له ابناً فسَمِيَ الاصفر لانه من اسود واييصوص<sup>d</sup>
- ومن عجائب الروم رُومِيَّةٌ الداخلة فانها عجيبه البناء كثيرة الاهل 10  
 وبينها وبين قسطنطينية مسيرة سنة وَقَالَ جُبَيْرُ بن مُطْعِم لولا صوت  
 اهل رومية لسمع الناس وجبة<sup>e</sup> الشمس من حيث تطلع، وَقَالَ  
 حَسَنٌ<sup>f</sup> بن عَظِيَّةٍ يُفْتَحُ على المسلمين مدينة خلف قسطنطينية  
 يقال لها رُومِيَّةٌ فيها مائة الف سوق في كل سوق مائة الف رجل،  
 وَقَالَ بعض العلماء ينقَسُ برومية في كل يوم عشرون<sup>g</sup> ومائة الف 16  
 ناقوس لولا وجبة اهلها لسمع الناس تسبيح الملائكة ووقع غروب  
 الشمس، ويقال<sup>h</sup> ان فيها ستمائة الف حمام، قَالَ<sup>i</sup> وفي وسطها<sup>j</sup> عمود  
 من حجارة<sup>k</sup> عليه صورة بعير منحوت من حجر عليه رجل من حجر  
 بيده سيف قَالَ فسألت عنه فقلت ما هذا فقال ان الذي بني هذه  
 المدينة قال لنا لا نخافوا على مدينتكم حتى ياتيكم قوم على هذه 20  
 الصفة فهم الذين يفتخونها، وذكر بعض الرهبان عن دخلها واقام

c) Odd. d) Jâcūt II, ٨٦٧, 17. صليل. e) Odd. حسان. f) I اسمها. g) Odd. ut saepissime in his peccant. h) Jâc. II, ٨٦٨, 3. i) Jâc. II, 13, Kazwini II, ٨٦٧, 12 sqq. k) Odd. وفي وسطها.

a) B et S, قَصَمَ I. b) B et S, قَصَمَ I. c) Odd. حسان. d) Jâcūt II, ٨٦٧, 17. صليل. e) Odd. حسان. f) I اسمها. g) Odd. ut saepissime in his peccant. h) Jâc. II, ٨٦٨, 3. i) Jâc. II, 13, Kazwini II, ٨٦٧, 12 sqq. k) Odd. وفي وسطها.



بها سنة واحدة أن المحيط بها ثمانية وعشرون ميلا في ثلاثة وعشرين ميلا ولها ثلاثة ابواب من ذهب ولها سبعة ابواب سري هذه الثلاثة من نحاس ولها حائطان من رخام وفصالة طوله ستون ذراعا بين الحائطين وعرض السور الخارج ثمانية عشر ذراعا وارتفاعه اثنان وستون ذراعا وبين الحائطين نهر يسمى «سُطِيطابُرس» مأوّه عذب يدور في المدينة ويدخل دورم مطبق بدخوف النحاس طول كل دفء منها ستة واربعون ذراعا وعدد الدخوف \*مائة الف الف واربعون الف الف دفء وكلها من نحاس وعمود النهر ثلاثة وتسعون ذراعا في عرض ثلاثة واربعين ذراعا فكلما هم بهم عدو أو نلبم امر رفعت تلك الدخوف 10 فيصير بين السورين خندق لا يرام، وفي المدينة اربعة وعشرون الف 9 كنيسة للخاصة سقوفها وحيطانها واركانها واعمدتها وكواها حجر واحد من رخام ابيض، وفي المدينة شوارع كثيرة في كل شارع الف ومائتان 10 وثلاثة وعشرون دارا، وفي المدينة عشرة آلاف دير للرجال وعشرة آلاف للنساء \*ومائتان وعشرون للربان، وفيها اثنا عشر الف زقاق وبحري 11 في كل سكة m نهران احدهما للشرب والآخر للحشيش، وفيها كنيسة يقال لها كنيسة الأمم فيها مائة الف 10 وثلثون الف سلسلة ذهب،

a) Restitui ex Ibn Khord. p. 93 l. 2 et Jâc. l. 21. I et S. طول pro طوله. b) Jâc. مائتا ذراع. c) Codd. من. d) I. e. Ostia Tiberis. B قسطنطينوس، I قسطنطينوس، S قسطنطينوس. Apud Edrist, Italia ed. Amari et Schiaparelli, Tiberis p. v<sup>l</sup> paen. طنابري. Ostia p. v<sup>l</sup> paen. وُسْتُو appellatur. Apud Ibn Khord. et Jâc. nomen non exstat. e) Jâc. دفة. Ibn Khord. syn. بلاط et بلاطة. f) Jâc. مائتان واربعون الف دفة. g) In I الف postea est additum. Revera falsum esse videtur; cf. Jâc. p. ٨٩, 17. Epitomator sqq. male ad omnes ecclesias retulit, cf. Jâc. l. 15. h) I et S. ومايتي. i) Conject. supplavi. Jâc. locum de plateis non habet. k) S add. دير. l) Jâc. وحول سورها ثلاثون ألف عمود. m) Jâc. زقاق. n) Restitui e Jâc. p. ٨٧, 17.

وفيها \* ستمائة زوج <sup>a</sup> من ابواب النحاس المونة بالذهب، واصناف لهذه المدينة المسماة رومية طوال طال على نسخها <sup>b</sup>

### فى مدح البناء

قال فكل مدينة موضوعة في جهة المشرق <sup>c</sup> فهي اشد اعتدالا واقل اسقاما لان الشمس تصفى تلك المياه التي تجري فيها والمدن <sup>d</sup> الموضوعة بازاء المغرب يكثر امراض اهلها لان مياههم كدرة متغيرة وهواءهم غليظ <sup>e</sup> لانه يبقى <sup>f</sup> تلك الرطوبات فيه فيغلظ <sup>g</sup> مياههم والمدن الموضوعة على جهة الجنوب يكون مياهها حارة كدرة متغيرة ملحة فمن ذلك تسخن <sup>h</sup> في انصيف وتبرد في الشتاء وابدان اهلها تكون رطبة ليئة لما يتحلب <sup>i</sup> الى البدن <sup>j</sup> من الرطوبات من رؤوسهم وتكثر نساءهم <sup>k</sup> الاسقاط بسبب الرطوبات ولا يقدر ان يكثروا الطعام والشراب لضعف رؤوسهم لان كثرة ذلك تغم <sup>l</sup> دماغهم وتغيره وقليل ما يعرض <sup>m</sup> لهم الحُمىيات الحارة والمدن الموضوعة في جهة الشمال وعلى اراضي مياهها يابسة رطبة ثقيلة النضج <sup>n</sup> واهلها اقوياء اشداء عراض الصدور ثقلى السوق <sup>o</sup> رؤوسهم صحيحة يابسة واعمارهم طويلة لصحة ابدانهم وكثرة <sup>p</sup> فصول الرؤوس وتكون <sup>q</sup> اخلاقهم وحشة ويقل حمل نسائهم ولكنهن <sup>r</sup> لا يسقطن لبرد الماء ويبسه ويلدن بشدة وصعوبة ليبسهن ويتسع لذلك صدورهم <sup>s</sup> وانما دقت <sup>t</sup> ارجلهم لارتفاع الحرارة عنها الى فوق ويكثرون الاكل ولا يكثررون الشرب، وقالوا سكان ناحية الجنوب سود جعاد ثقلى

ف. S c. <sup>a</sup> <sup>b</sup> الشرق I. <sup>c</sup> ثلاثه الاف 10, ٨٧١ p. Jao. <sup>d</sup> B et I غليظة <sup>e</sup> يبقى S, تبقى I. <sup>f</sup> فتغلظ I. <sup>g</sup> ويبعد S s. p. Mox codd. <sup>h</sup> يتحلب B et S. <sup>i</sup> يندجلب Codd. <sup>j</sup> ويبغى et يغم Codd. <sup>k</sup> المدن Codd. <sup>l</sup> تعرض I. <sup>m</sup> قليل. <sup>n</sup> الساقط I. <sup>o</sup> انضج S, النضج I. <sup>p</sup> ولكنهم B et I. <sup>q</sup> ويكون S s. p. <sup>r</sup> صدورهن S. <sup>s</sup> رقت S.



اللعوب كحل العينين <sup>a</sup> سود الشعورة <sup>b</sup> خفاف اللحوم فيهم الحفظ والذكاء  
والبر والكذب والحرص والسرقة وسكان ناحية الصبا اقرب شَبَّها بناحية  
الشمال وهم دونهم فيما وصفت وسكان ناحية الدبور اقرب شَبَّها باهل  
ناحية الجنوب وهم دونهم واهل المغرب يختلفون في هيباتهم فلما سكن  
سواحل البحر منهم فقريب شَبَّهم من سكان ناحية الجنوب وسكان  
ناحية الضواحي فقريب شَبَّهم بناحية الشمال واهل الهند متزجون  
لان بلادهم مزاج الشمال والجنوب فلذلك حسنت اخلاقهم واجسامهم  
ووجوههم واعتدلت وكذلك من كانت محلته بين الجنوب والشمال وهم  
اعدل مزاجا واحسن عقولا واهل مصر اعد غفلة وقلّة فطنة والبربر  
الفطنة فيهم فاشية وليس فيهم كبر ولا مكر واهل الروم اهل صلف  
وتكلف واهل الشام اهل غفلة وسلامة واهل الحجاز اهل معارف ولهم  
ومداعبة وتانيث واهل العراق اهل فطنة وغدر واهل الهند اهل غفلة  
ولين وشجاعة واهل الصين اهل طلب وخفة وجبن وحذق بالصناعات  
واهل اليمن اهل غفلة ولين وخفة واهل خراسان اهل غفلة وبخل  
وحرص وشجاعة، وقال بقراط <sup>c</sup> في كتاب الالهوية والبلدان ما كان من  
الامصار مقابل شرق الشمس فرياح <sup>d</sup> سليمة وماء عذب فان هذه  
المدينة قليلة ما يضربها تغيير الهواء وكان يقول المياه التي تنبع من  
مواقع مشرفة ومن تلاع وروابي افضل المياه واصحها وهي عذبة وبلدانها  
اصح البلاد ولا تحتاج <sup>f</sup> الى كثرة مزج <sup>g</sup> الشراب ولا سيما الشرقي  
والصيفي لانها تكون برّاقة طيبة الريح اضطرارا، وقال قسطنطوس في  
كتاب الفلاحة اصلح مواضع البنيان ان يكون على تل او كبس <sup>h</sup>  
وثيف ليكون مظلّا، واحقّ ما جعلت اليه الابواب والافنية <sup>i</sup> والكوا

و. B et S c. d) ابقراط S c) الشعر I b) العين B et I a)

كبس Codd. h) امزاج I g) يحتاج Codd. f) قليل Codd. e)  
Codd. كبحش in opere Festi, cod. Leid. 414, Sect. II, cap. 1. i)  
على المنازل من الارض يشرف صاحبه منه على ما احب Festus addit: مظلّا.  
ابواب المنازل واقبيتها Festus k) ان ينظر اليه الخ

- شرق واستقبال الصبا فان في ذلك صلاح الابدان لسرعة طلوع الشمس وضوؤها عليهم وان تُوسَّع<sup>a</sup> البيوت ويُرفع سمكها وتكون ابوابها الى المشرق لان ريح الجنوب اشدَّ حرًا وثقل واسقم<sup>هـ</sup>
- وقالوا<sup>د</sup> ايضا بان الفلك مستدير واستدلوا بذلك لانه يدور على محورين وقُطْبَيْن الذين هما القطب الشمالى والجنوبى فاما اهل البلدان التى مالت الى ناحية الشمال فانهم يرون القطب الشمالى وبنات نعش ولا يرون القطب الجنوبى ولا الكواكب القريبة منه وذلك انه لا يرى سُهَيْل بناحية خراسان ويرى بالعراق اياما في السنة فلما بالبلدان الجنوبية فانه يرى فيها السنة كلها فمن مال الى ناحية الجنوب غاب عنه القطب الشمالى والكواكب التى هي قريبة منه وهذه الكواكب التى 10 هي قريبة من القطب تدور حوله دورانا مستديرا مستويا يرى بالعيان مثل الشمس فانها في الصيف تطلع من وسط المشرق ثم تصعد في الفلك صعودا مستويا ثم تهبط على مثال ذلك الدور ثم تغيب تحت الارض فتدور هناك مثل ما تدور هاهنا حتى تطلع<sup>و</sup> وزعموا ان البحر ايضا كرى مدور<sup>هـ</sup> وبرهان ذلك انك اذا لججت فيه غاب عنك 15 الارض والجبال شيئا بعد شيء حتى يغيب ذلك كله ولا ترى شيئا من شوامخ الجبال فاذا اقبلت نحو الساحل ظهرت لك تلك الجبال واجسامها شيئا بعد شيء فاذا قربت من الساحل ظهرت الاشجار والارض<sup>هـ</sup>
- واضح البلاد ما كان على الجبال والاماكن التى تواجه مهب الصبا 20 وما كان في قعر وادوار ومواجهة لريح الجنوب او الدبور فهي مواضع رديئة مولدة للامراض والصواب ان تتخذ<sup>د</sup> الدور بين الماء والسوق

b) Cf. توسع S s. p., Festus. ا) B توسع I. توسع I. توسع B. Mas'ûdî I, 191 sq. c) I om. d) B et S يتخذ et mox يكون.



وان تكون اُسدور شرقية والبساتين غربية وَقَالُوا لَتَكُنَّ دوركم شر  
وضياعكم غربية وَقَالَ ابْنُ كَلْدَةَ جميع خصال الدار ان تكون على  
طريق نائذ وماؤها يخرج وليس عليها متشرف وحدودها لها وتكون  
بين الماء والسوق ويصلح فناءها لحظ الرحال وبذل الطين وموقف  
الدواب وان كان لها بلبان، فذلك امثله وتكون نقى الجوار لان  
الجار قبل الدار والرفيق قبل الطريق، وَقَالَ يحيى بن خالد دار  
الرجل دنياه فينبغي للرجل ان يتنزه في دهليزه فانه وجه الدار  
ومنزل انضيف ومجاس الصديق الى ان يؤذن له ومستراح للخدم وموضع  
المعلم ومنتهى حد المستأثن، قَالَ وكان على بعض بنى الثقيف ثين  
فقال له الحسن البصري بع ارضك فقال يا ابا سعيد انا اهل بيت  
لا نبيع التراب حتى نصل الى التراب، وفي بعض الخبر من قدم بلدا  
فاخذ من ترابها وجعله في مائها عرقى من وبائها، وقيل لبالي دار ما  
اشد ما مر عليك في هذه الدار قال اسهل الامور انفقة واعظمتها  
معاناة الفعلة، وَقَالَ آخر سعة الدار تزيد في عقل الرجل كما ان  
ضيقتها ينقص من عقله وذلك ان الرجل اذا كان ضيق المسكن فدخل  
عليه داخل فيضييق عقله عند حرمة مخافة ان يبدو منه عورة او  
عثرة فاذا كان واسع المسكن فجميع عقله معه، وبني كسرى  
دارا فلما كان في اليوم انبى تحول فيها اثنى للناس عمة ثم عزم  
عليهم ان يعرفوا عيبها فسكت الناس فقام رجل دميم؛ رث الهيئة  
فقال ان الملك قد عزم علينا بما عزم فدلوا التائمين من احنات ما عزم  
لكان وضعا عنه ما امر به فلذلك نستخير ان نقول ما وافقه او خالفه

a) B et S. ليكن. I ins. الدور. b) S وجدودها. c) Codd.  
Deinde I. فذلك. d) B et I. اميل. e) Voc. in I; B  
Seq. يحول. f) S. بيدر. g) S. وانا. h) S s.p.; B. جرمه.  
i) I et S. دميم. j) B. يستخير. Mox B. يقول. S. يستحيى.  
omnes habent. : pro اليها فيها

من عيوبه أنه بُنى في عبطة من الارض لا تقع عليه العين ألا بعد  
 ان يُقَرَّب<sup>a</sup> منه واولى المواضع ببناء المدن والدور الشرف من الارض  
 ليُشرف على ما حولها ومنها ان منزل نساءه فيها فوق منزله وبذلك  
 ذلك على الطيرة على ان امر النساء سيستعلى على امر الرجال فيفوقه  
 ومنها ان صاحن الدار يُعَمَّرُ بِاتِّسَاعٍ مِّنْ يحضره الدار من الحاشية<sup>b</sup>  
 والحرس والخدم لتتقحمهم<sup>c</sup> عين الداخل وكان ينبغي ان يكون ذلك  
 بمقدار ما يملؤه عين الداخل ما تقع عليه من كثرة عدد من  
 يحضره<sup>d</sup> وشحنهم<sup>e</sup> له فذلك ابلغ ما أُريد به واحرى<sup>f</sup> انه ليس  
 يُنْفَق<sup>g</sup> درهم من بيوت الدانين لك<sup>h</sup>،

- 10 وانشد لبعض اشعراء في بناء دار  
 أَتَمَّهَا اللَّهُ مِنْ دَارٍ وَأَكْمَلَهَا      وبلا مان من الآفات طَلَّهَا  
 لَهُ مَا هِيَ أَبْيَاهَا وَأَنْبَلَهَا      لله ما هي أحلاها وأشكَلَهَا  
 لَمْ يَبْقَ فِي الدُّورِ بِلْ فِي الْأَرْضِ مِنْ حَسَنِ      ألا واصبح مجسوما بها ولها  
 فَالْحُسْنُ خَارِجُهَا وَالْحُسْنُ دَاخِلُهَا      والحسن يضحك اعلاها وأسفلها  
 كَأَنَّهَا غَادَةٌ أَهْدَتْ لِمَالِكِهَا      عشقا فوشحها حلها وكَلَّهَا<sup>15</sup>  
 كَأَنَّهَا ذُرَّةٌ بَيْضَاءُ أَبْرَزَهَا      لا تعرف العين أخراها وآلها  
 كَأَنَّهَا رَوْضَةٌ زَهْرَاءُ نَاصِرَةٌ      جاد النحيا زهرها ليلا فأخصلها  
 كَأَنَّهَا جَنَّةُ الْفِرْدَوْسِ انْزَلَهَا      اليه ذو العرش اكراما لمنزلها  
 لَمْ يَبْنِهَا وَيُوسِّعْ بَابَ مَدْخَلِهَا      ألا ليقصدها الراجي ويدخلها  
 فَلَنْ يَسَاوِيَهُ خُرٌّ لِيَعْدِنَهُ      حتى تساويها دار فتعدلها<sup>20</sup>

ليقتحمهم Codd. <sup>a</sup> يحظر I <sup>b</sup> يقرب B et S <sup>c</sup> B et S يقع <sup>d</sup> يملوا S يملوا I <sup>e</sup> يحضره I <sup>f</sup> يقع S <sup>g</sup> وساجنهم I وساجبهم B <sup>h</sup> Codd. واجرى B <sup>i</sup> Textus manus esse videtur. يُنْفَق (سفق S) درهما



## فى ذمّ البناء

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا انْفَقَ الرَّجُلُ نَفَقَةً إِلَّا كَانَ خَلْفَهَا عَلَى اللَّهِ <sup>a</sup>  
ضَامِنًا إِلَّا مَا كَانَ فِي بَنِيَانٍ أَوْ مَعْصِيَةٍ وَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ <sup>b</sup> أَتَبْنُونَ  
بِكُلِّ رِبْعٍ آيَةَ الْآيَةِ وَقَالَ اسْحَلَى بْنُ سُرَيْدٍ كُنْتُ الْمَسَاجِدَ بِالْقَصَبِ  
<sup>c</sup> ثُمَّ بِالرَّهْصِ ثُمَّ كُنْتُ بِاللَّبَنِ وَالطَّيْنِ ثُمَّ كُنْتُ بِالْأَجَرِ وَالْجَصِّ فَكَانَ  
أَصْحَابُ الْقَصَبِ خَيْرٌ مِنْ أَصْحَابِ الرَّهْصِ وَأَصْحَابُ الرَّهْصِ خَيْرٌ مِنْ أَصْحَابِ  
اللَّبَنِ وَالطَّيْنِ وَأَصْحَابُ اللَّبَنِ وَالطَّيْنِ خَيْرٌ مِنْ أَصْحَابِ الْأَجَرِ وَالْجَصِّ <sup>d</sup>،  
وَلَمَّا بَنَى مَعَاوِيَةُ الْخَضِرَاءَ قَالَ لَأَنْى تَرَى كَيْفَ تَرَى هَذَا قَالَ إِنْ كُنْتُ  
بَنِيَّتَهُ مِنْ مَالِ اللَّهِ فَانْكَرُ مِنَ الْخَاتَنِينِ وَإِنْ كُنْتُ بَنِيَّتَهُ مِنْ مَالِكَ  
<sup>e</sup> فَانْتَهِ <sup>f</sup> مِنَ الْمُسْرِفِينَ <sup>g</sup>، وَبَنَى رَجُلٌ بَيْتًا عَلِيًّا فَقَالَ لَهُ بَعْضُ النَّاسِ  
نَزَلَتْ حَيْثُ رَجُلُ النَّاسِ وَانْشَدَ

أَبْعَدَ عَدٍّ... تَرْجُو الْخُلُودَ وَهَلْ يَبْقَى عَلَى الْمَاءِ بَيْتٌ إِسْمُهُ الْمَدْرُ  
إِلَى الْفِرَاقِ وَإِنْ طَالَتْ سَلَامَتُهُمْ مَصِيرُ كُلِّ بَنَى أُمٍّ وَإِنْ كَثُرُوا  
قَالَ لَمَّا بَنَى عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدٍ الْبَيْضَاءَ بِالْبَصْرَةِ أَمَرَ أَصْحَابَهُ أَنْ يَسْتَمْعُوا  
<sup>h</sup> مِنْ أَفْوَاهِ النَّاسِ فُلَّى بِرَجُلٍ قِيلَ إِنَّهُ قَالَ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِبْعٍ آيَةَ تَعْبَثُونَ  
وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ <sup>i</sup> قِيلَ لَهُ فَمَا نَطَكَ إِلَى هَذَا قَالَ  
أَيُّ <sup>j</sup> مِنْ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ عَرَضَ لِي قَالَ وَاللَّهِ لَأَعْلَنَ فَيْكُ بِالْآيَةِ <sup>k</sup>  
الْثَانِيَةِ وَإِذَا بَطَّشْتُمْ بَطَّشْتُمْ جَبَّارِينَ ثُمَّ أَمَرَ فَبُنِيَ عَلَيْهِ رُكْنٌ مِنْ أَرْكَانِ  
الْقَصْرِ <sup>l</sup>، وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ حَبِيبٍ الصَّبْيِيُّ <sup>m</sup> فِي دَوْرِ آلِ طَاهِرٍ <sup>n</sup>

<sup>o</sup> وَكَانَ الشَّانِيخُ مُنَاخَ مُلْكٍ فَنَزَلَ الْمُلْكُ عَنْ ذَلِكَ الْمُنَاخِ <sup>p</sup>

<sup>a</sup>) I add. تعالى. <sup>b</sup>) Kor. 26 vs. 128. I post آية add.  
تعبثون. <sup>c</sup>) Damasci; cf. Mokadd. 101, 3. <sup>d</sup>) I ذلك. <sup>e</sup>) La-  
ouna non indicata. <sup>f</sup>) Kor. 26 vs. 128 sq. <sup>g</sup>) I آية et mox

بطشتم. <sup>h</sup>) I et 8 الآية. Est Kor. 26 vs. 130. B bis  
<sup>i</sup>) I om. <sup>j</sup>) Cf. Jâc. III, 11, 16 sqq.

وكانت دوركم<sup>a</sup> للهِوَقْفَاة فصار للنوايح والصراخ  
فَعَيْنُ الشَّرْقِ بَاكِئَةٌ عَلَيْكُمْ<sup>b</sup> . وَعَيْنُ الْغَرْبِ تَسْعِدُ بِانْتِصَاخِ<sup>c</sup>  
كذلك يكون مَنْ صَحِبَ التَّرَاخِي فذاك الدهرُ يُعْقِبُهُ التَّرَاخِي  
وله أيضا

فتلك قصور الشانِيَاخِ بَلَاغُ<sup>d</sup> خَرَابٍ يَبْلُبُ<sup>e</sup> وَالْمِيَانُ مَزَارِعُ<sup>f</sup>  
وَأَضْحَتْ خَلَاةَ شَانِمِيَّ<sup>g</sup> وَأَصْبَحَتْ مَعْطَلَةً فِي الْأَرْضِ تَلِكِ الْمَصَانِعِ  
وَقَفَى مَغْنَى الشَّرْبِ فِي آلِ طَاهِرٍ<sup>h</sup> بِمَا هُوَ رَأَى الْعَيْنَ فِي النَّاسِ رَائِعُ<sup>i</sup>  
عَقَا الْمُلُوكُ مِنْ أَوْلَادِ طَاهِرٍ مِثْلَهُ<sup>j</sup> مَا عَفَا حَسَمٌ<sup>k</sup> مِنْ أَهْلِهِ فَمُتَالِعُ  
وَأَيَّامُهُمْ كَانَتْ لَدَيْهِمْ وَائِعًا فَأَرْهَقَهُمْ دَهْرٌ فَرَدَّ الْوَدَائِعُ  
وَقَالَ آخِرُ فِي آلِ يَرْمَلَةَ<sup>l</sup>

10

أَوْحَشَ النَّوْبَهَارُ مِنْ آلِ جَعْفَرٍ وَلَقَدْ كَانَ بِالْبِرَامِكِ يُعْمَرُ  
قُلُ لِيَأْخِي أَيَّ ائْتِهَانَةٍ وَالسَّاحِرِ وَأَيَّ النَّجْمِ عَنْ قَتْلِ جَعْفَرٍ  
أَنْسَيْتَ الْمَقْدَارَ لَمْ زَاغَتْ<sup>m</sup> الشَّمْسُ عَنْ الْوَقْتِ حِينَ قَتَ تَقْدِرُ  
إِنَّ يَحْيَى بْنَ خَالِدٍ وَبَنِيهِ أَصْبَحُوا فِكْرَةً<sup>n</sup> لِكُلِّ مُفَكِّرٍ  
وَقَالَ آخِرُ

16

مَرَرْتُ عَلَى رَجُلٍ لِيَحْيَى بْنَ خَالِدٍ وَبَطْنُهُ يَشْكُو الْخَرَابَ وَظَاهِرُهُ  
فَكَانَتْ مَغَانِيهِ تَقِيلُ مِنَ الْبَلَى لَسَاتِلُهَا عَنْ أَهْلِهَا مَاتَ عَمْرُهُ  
وَقَالَ آخِرُ

فَإِنْ يُبْسُ وَخَشَا دَارُهُ فَلَطَّلَ مَا تَنَاطَحَ أَفْوَاجًا لَدَيْهِ الرَّاكِبُ

a) Jāc. دوركم. b) B. وَتَنَا. c) Jāc. عليهم. d) Adscribitur

سِيلَانِ الدَّمْعِ (من S add.) عَيْنَانِ نَضَاحَتَانِ (S add.)

e) Jāc. النَضِيجُ (بِاللَّحْمَةِ S add.) أَكْثَرُ مِنَ النَضِيجِ (بِاللَّحْمَةِ S add.)

f) B. بعد. g) Jāc. شَائِعٌ. h) Jāc. آل. i) B. inx. j) Jāc. شَائِعٌ. k) Jāc. حَشَمٌ. l) Jāc. حَشَمٌ.

m) I. غَابَتْ. n) I. عَبْرَةٌ.

IV, 16, 17 sqq. ubi النَّوْبَهَارُ. o) Jāc. بعد.

p) I. عَبْرَةٌ.



يحيون بسلاماً كأن جبينه هلالٌ بدا وأجاب عنه السحائبُ  
وما غائب من غاب يُرجى إياهُ ولكن من قد ضمه القبرُ غائبٌ  
ومر بعض الكتاب بالذسكرة فرأى ما فيها من البنيان والمصانع والقصور  
وخان الآجر وحبس كسرى والمدينة فقال

٥ يا من يأم إلى بغداد<sup>a</sup> مجتهداً أرح مطيتك<sup>b</sup> بين الحبس والخان  
بين القناطر والداكر والقري فتحل كسراها أنوشروان  
وانظر إلى طلل تقاتم عهده ورسم أنبية على الأزمان  
يُنبيك آثار الملوك بأنهم كانوا ذوي بأس ذوي سلطان  
ولقد عجبنت في الزمان عجائب ما عاينت عيناي في الأيوان  
١٥ أيوان كسرى شاهق شرفاته على الدرر مستوثق الحيطان  
ما إن به إلا الصدى وجمائم مخصرة تدعو على الاخصان  
بعد النواعم والأوانس<sup>d</sup> بدلت هاماً وعقبانا مع الغربان  
وتبدلت بعد الأنيس فما ترى إلا العزيف بها من الحيتان  
وكن السبب في بناء قصر شيرين<sup>e</sup> أن الملك امر أن يبني له باغ  
٢٥ يكن<sup>f</sup> فرسخين في فرسخين وأن يصير فيه من كل صيد حتى  
يتناسل ووكل به ألف رجل وأجرى على كل رجل منهم<sup>g</sup> خمسة أرغفة  
ورطلين لحماً وتوزق خمر فاقاموا فيه سبع سنين حتى فرغوا منه  
فلما تم البناء اتجمعوا إلى فهربد<sup>h</sup> مغنى الملك وسألوه أن يخبر الملك

a) I بغداد ut plerumque. b) B مطيتك. Metrum versus primi est البسيط, versuum sequentium الكامل. c) B et S ذيو, I ذو. Pro seq. ذوي codd. d) B فالاوانس. e) Jâc. IV, ١١٣, 7 ins. ايسرويز. f) Codd. om. g) B يُصَرَّ, Jâc. فهربد S, فهربد I. h) Jâc. add. في كل يوم. i) Codd. لحم. Sunt variae formae Persici باربد (in ed. male et فهلبد 8, ٩٤, 7, ٥٨, V, Agâh, البلهد Jâc. باربد Kazw. II, ١٥٩. بلهد. quod habet Istakhrî ٣٩٣ et gloss. ad Jâc. V, 372 ult.

بفراغهم من الباغ فعمل<sup>a</sup> صوتا وغناه بين يدي الملك وسناه باغ  
 نَحْجِيرَان<sup>b</sup> اى باغ الصيد فطرب الملك واعطى كل واحد منهم الف  
 درهم فجعلوها للفَهْرِيْد<sup>c</sup> فلما سكر الملك قال لشِيرِيْن سلىنى حاجتك  
 فقالت حاجتى ان تكون<sup>d</sup> لى فى هذا الباغ نهريْن من حجارة يجرى  
 فيهما الخمر واللبن قال افعل ذلك ونسيه الملك فاستحييت<sup>e</sup> شيرين  
 ان تذكره فعمل الفَهْرِيْد غناء وذكره حاجة شيرين فامر ببناء النهريْن  
 ووهبت شيرين صبيعة لها باصبيان لفهريْد فنقل فهريْد اهله الى اصبهان  
 فلذلك وقع غناء فهريْد باصبيان، قال وقرئ على حائط شيرين<sup>f</sup>  
 يا ذا الذى غره الدنيا وبَيَّجَتْهَا وحسن زهرة انوار<sup>g</sup> البساتين  
 والدور تُخْرِبُهَا طورا وتُعمرها باللبن والجص والآجر والطين<sup>10</sup>  
 والمال تُكْنِزُهَا حِرْصا وتَمْنَعُهَا عن الحقيرى التى فيها لمسكين  
 اما رايت صروف الدهر ما صنعت بالقصر قصر أبرويز وشيرين  
 اما نظرت الى احكام صنعته كانه قِطْعَةٌ من طور سينين  
 قد صار قفرا خلاء ما بها احد الا النعام مع الوحشية العيين  
 من بعد ما كان أبرويز اشحنها بالدارعين وكتاب انداويس<sup>15</sup>  
 وكل ليث شجاع باسل بطل كمثل خرينيا<sup>h</sup> او مثل شروين  
 وكل رعبوبة بيضاء بهيكتة تحكى بنغمتها صوت الراشين  
 وبالعجائب من الوان زهرتها من بين ورد وخيري ونسرين  
 لم يبق من رسمها الا تلالؤها او رُبَّع دار عفت من طور عبدين  
 سبحان من خلق الدنيا ودبرها وانشا الخلق من ماء ومن تين<sup>20</sup>  
 وكانت الفلاسفة تقول افضل مستنبت المياه ما كان محيطا بشعاب

a) B et I عمل. b) B نحيران, S نجيران. Secundum Vullers  
 haec melodia نَحْجِيرَان appellatur. c) I للفهريْد, S للفهريْد et  
 sic infra. d) Codd. يكون, JAc. تصير. e) B et I و. f) Pro  
 شعر. B add. قصر شيرين. g) I ايام. h) I s. p.



الآودية وامثل<sup>٥</sup> منازل السفر ما اتخذ على مجامع الطرق وامثل الغيث<sup>٦</sup> ما امرع<sup>٧</sup>، وكان المنصور جالسا ذات ليلة فتذاكر اصحابه البحر فقال للمنصور عدوا خمس عشرة ليلة من اى موضع شتتم فانكم لا تبلغون<sup>٨</sup> ذلك حتى تصلوا الى البحر ان شتتم في شرقها وان شتتم في غربها<sup>٩</sup>، وقال المروزي<sup>١٠</sup> قرأت على المؤمن جواب ارسطاطاليس الى الاسكندر فيما اُعلنه من فتحة البلدان وجمعه الاموال التي يتعذر عليه حملها وعاجبه من بيت ذهب ظهر له بالهند فاجابه الى رايتك تعجب من عمل عمله ايدى الآميين وتركت التعجب من هذا السقف الرفيع الذى هو فوقك وتزيين من زينته بالكواكب ونصبته على الحكمة البالغة فاما البلدان التي افتتحتها<sup>١١</sup> فليكن ملكك اياها بالتوحد الى اهلها ولا تملكها بالقهر لها والبغضاء فان طاعة المودة احمد<sup>١٢</sup> بدعا<sup>١٣</sup> وعاقبة من طاعة الاستكراه والقهر واما الاموال فليكن حملك اياها في جلد ثور ففهم عنه الاسكندر ما رمز به فدفن في كل بلد امواله واثبت مواضع اللوز في جلد ثور مدبوغ وحمله الى الروم وهو الى اليوم باق هناك في خزانة الملك<sup>١٤</sup>

ومر رجل من بنى تميم برجل منهم في بلاده وهو يغرس فسيلا فقال يا شيخ كم تعد قل قد جاوزت الستين فقال مثلك يعمل ما ارى فانشا الشيخ يقول

اغرس فسيلا مناساة فيوشك أن ترى فسيلك ان عمرت عيادانا  
فالعرق يسرى اذا ما نام صاحبه \* وليس يسرى اذا ما كان يقظانا  
اغرس فسيلا واكل من ثمرها اذا احتجت بعد ذلك فللولد قل  
انك لبعيد الامل قل اى والله انى لبعيد الامل خائف لقرب الاجل

خمس عشرة Codd. <sup>c)</sup> واميل العنب B <sup>b)</sup> - واميل B <sup>a)</sup>

ابو يحيى المروزي Est probabiliter <sup>e)</sup> المروزي S <sup>d)</sup> Codd. تبلغوا. <sup>f)</sup> امتاكتها B <sup>g)</sup> Codd. بديا. <sup>h)</sup> Fihrist ٣٣٣ et ann. Flügel.

ثمره Codd. <sup>i)</sup> ولا ينال B <sup>h)</sup>

ولست .من يفرط في عمران دار لا يذري لعلّه سيطرل مقامه فيها  
ومنها يتزود الى الدار التي لا يذري متى يصير اليها ولو ان من كان  
قبلنا اخذوا بمثل رايتك ما خلف والد لولده شيئا ولا ورث ميتا  
حي<sup>a</sup> قال للحدث ثم مررت بعد ذلك بذلك الموضع فرايت نخلا  
عاليا واخر دونه واذا فتیان واحداث فقلت من غرس هذا النخل قالوا  
ذلك الشيخ فأتيت فسلمت عليه ثم قلت<sup>b</sup> افتعرفني فتأملني ثم  
قال احسبك صاحبنا المعنف لي على غرس ما ترى قلت انا والله  
هو ثم انشدته بيته فعائبنى وجعل يحدثني وقال ان الله فعل ما  
يشاء فلا يكونن خوفك لاحقا لرجائك ولا يأسك غلبا لطمعك  
واذا الفتیان بنوه وبنو بنيه<sup>c</sup> وخرى على قصر بالعقيق<sup>d</sup>  
كم قد توارث هذا القصر من ملك فسات والوارث الباقي على الأثر  
وقرى على باب مدينة  
كم من مدائن بالآفاق قد بُنيت امست خرابا وذات الموت بانيتها  
وعلى مساجد مكتوب  
أفتى جميعهم وخرّب دورهم ملىك تفرد بالبقاء عزيز<sup>e</sup>

### القول في العراق

قال ابو عبدة سبي العراق عراقا لانه سفل عن نجد ونا من  
البحر كعراق القرية وهو الخرز المثنى<sup>f</sup> الذي في اسفلها وهو  
الذي يضعه السقاء في صدره<sup>g</sup> وقال الاصمعي ما دون الرمل عراق<sup>h</sup>  
وقال المدائني<sup>i</sup> عمل العراق من هيت الى الصين والسند والهند ثم

a) Codd. ميت حيا. b) I et S قال. c) B et S  
باسك. d) I add. شعر. e) Codd. العراق; vid. Jāo. III, ١٢٨,  
14 et 20, ١١٩, 4. f) B et S وخرى. g) B om. h) Jāo. III,  
١٢٨, 20 sqq.



كذلك الريّ وخراسان<sup>هـ</sup> والتديلم وجيلان والجمال واصبهان<sup>د</sup> العراق  
ومن الى العراق فقد الى البصرة والكوفة والاهواز وفارس وكرمان والهند  
والسند وسجستان وطبرستان وجرجان والعراق في الطول من عانة الى  
البصرة والبصرة تتاخم الاهواز والاهواز تتاخم فارس وفارس تتاخم كرمان  
وكرمان تتاخم كابل وكابل تتاخم زرنج وزرنج تتاخم الهند، وقال<sup>ة</sup>  
بعض اهل النظر اهل العراق هم اهل عقول صحيحة وشهوات محدودة  
وشمائل موزونة وبراعة في كل صناعة مع اعتدال الاعضاء واستواء  
الاخلاط وسمة اللون وفي اعدائها واقصدها وهم الذين انصبتهم الارحام  
فلم تُخرجهم بين اشقر واصهب\* وامهق ومغرب، وكذلك يعتري ارحام  
10 نساء الصقالبة وما صارها وصاقبها<sup>هـ</sup> وهم الذين لم يتجاوز ارحام  
نسائهم\* في النصح<sup>هـ</sup> الى الاحراق فيخرج الولد بين اسود وحالك وممتن  
الريح نثر ومفلقل الشعر مختلف الاعضاء ناقص العقل فاسد الشهوة  
كالزنج<sup>ف</sup> والخبشان ومن اشبهها من السودان فلم بين فطير<sup>و</sup> لم يختمر  
ونصبيج قد احترق، وقالوا مناكحة الغرائب اتجب ومناكحة  
15 انقرائب<sup>هـ</sup> اضوى وقالوا اغتربوا ولا تضوا، وقالوا فارس اعقل والروم  
اعلم والروم صناعات<sup>هـ</sup>

### القول في الكوفة

قال قُتْرُب سَمِيَت الكوفة من قولهم تكوف الرمل اي ركب بعضه  
بعضا والكوفان الاستدارة وقال ابو حاتم السجستاني الكوفة رملة  
20 مستديرة يقال كانهم في كوفان، وقال المغيرة بن شعبه اخبرنا القُرس  
الذين كانوا بخيرة قالوا رأينا قبل الاسلام في موضع الكوفة فيما بين

سنة Jào<sup>ب</sup> وسجستان وطبرستان Excidisse videtur<sup>ا</sup>.  
Codd.<sup>ع</sup> في الشقرة Jào. add.<sup>د</sup> وابصر 4, ١٣١, III. Jào.<sup>هـ</sup>  
خمير Jào.<sup>و</sup> والنوبة Jào. add.<sup>ز</sup> لنصح.  
B et S<sup>ح</sup> القرابة.

للخيرة الى النخيلة نارا تاجج فلذا اتينا موضعها لم نر شيئا فكتب  
 في ذلك صاحب الخيرة الى كسرى فكتب اليه ان ابعث الي من  
 تربتها قل فاحذنا من حواليتها وسطها وبعثنا به اليه فراه علماء  
 وكهنته فقالوا يُبنى في هذا الموضع قرية يكون على يدي اهلها هلاك  
 الفرس قل فراينا والله الكوفة في ذلك الموضع، قالوا واول من اختط<sup>5</sup>  
 مسجد الكوفة سعد بن ابي وقاص وقال غيره اختط الكوفة السائب  
 ابن الاقرع وابو الهيثاج الاسدي<sup>a</sup>، وكانت العرب تقول ادلع البر  
 لسانه في الريف لما كان يلي الفرات فهو الملتاطة وما كان يلي الطين  
 فهو النجف، ويروى عن امير المؤمنين انه قل الكوفة كنز الايمان  
 وجمجمة الاسلام وسيف الله ورمحه يصعد<sup>d</sup> حيث يشاء والذي<sup>10</sup>  
 نفسى بيده لينصرن الله جد وعز باهلها في شرق الارض وغربها كما  
 انتصر بالحجاز، وكان عم يقول حبذا الكوفة ارض سهلة معروفة  
 تعرفها<sup>e</sup> جمالنا امعلوفة، ويقال ان موضع الكوفة اليوم كانت سُورستان<sup>f</sup>،  
 وكان سلمان يقول اهل الكوفة اهل الله وفي قبة الاسلام يحسن اليه كل  
 مسلم، وقال امير المؤمنين ليأتين على الكوفة زمان وما من مؤمن ولا<sup>15</sup>  
 مؤمنة الا بها او قلبه يحن اليها، وقال ابن الكلبى وفد للحجاج  
 على عبد الملك بن مروان ومعه اشراف العراق فلما دخلوا عليه تذاكروا  
 امر الكوفة والبصرة فقال محمد بن عُمير العطاردى ان ارض الكوفة  
 ارض سفلت عن الشام وعلمها<sup>g</sup> ووباءها وارتفعت عن البصرة وحرها

a) Codd. انسدى. Vid. Belâdh. ٢٧١, 3. b) Cf. Jâc. IV, ٣٣٣, 6.

c) Jâc. IV, ٣٢٥, 3. وحجة. d) B يصيب. Cf. quoque Belâdh.

٢٨٩, 11. e) Codd. بالحجاز. f) B رضة. Vid. Jâc. IV, ٣٣٦, 10.

g) B يعرفها, يعرفها. h) Belâdh. l.l. 5. Seqq. Jâc. IV, ٣٢٥, 5,

Belâdh. l.l. i) Jâc. ٣٢٤, 15 om. k) Sic. Corruptum videtur  
 e verbo *frigus* significante; cf. Ibn Khallicân N. 105, p. ١٤١, 11  
 et 'Ikd, III, ٣٥٩.



وعقها وجاورها الفرات فعذب مأوها وطاب ثمرها وفي مربعة مربعة  
 فقال عبد الله بن الأَهمم <sup>a</sup> السَّعدى نحن والله يا امير المؤمنين اوسع  
 منهم ثربة واكثر منهم ذرية <sup>b</sup> واعظم منهم برية واعدهم منهم في السرية  
 واكثر منهم قندا وتقدا <sup>c</sup> يأتينا \* ما يأتينا عَقُوا صَفُوا ولا يخرج من  
 ٥ عندنا الا سائق او قائد او ناعف فقال <sup>d</sup> للحجاج ان لي بالبلدين  
 خيرا يا امير المؤمنين قل هات فانت غير متهم فيهم قل اما البصرة  
 فعجز شمسها بخراء ذفراء <sup>e</sup> اوتيت من كل حلى وزينة واما الكوفة  
 فبكرها عطل لا حلى لها ولا زينة فقال عبد الملك ما اراك الا وقد  
 فضلت الكوفة، وكان عمر بن الخطاب يكتب الى سيّد الامصار  
 10 وجماجمة العرب يعنى الكوفة، وكان عبد الله بن عمر يقول يا اهل  
 الكوفة انتم اسعد الناس بالمهدى، وقال امير المؤمنين للكوفة وجك  
 يا كوفة واخستك البصرة كالى بكما ثمتان مدّ الاديم وتغرّكان عرك  
 العكاظى الا الى اعلم فيما اعلمنى الله عز وجل انه ما اراد بكما  
 جبّار سوءا الا ابتلاه الله بشاغل، وكان محمد بن عمير بن عطار  
 15 يقول الكوفة سفلت عن الشام ووبأثها وارتفعت عن البصرة وعقها  
 فهي مربعة مربعة برية بحرية اذا اتتنا الشمال هبت مسيرة شهر  
 على مثل رصاص الكافور واذا هبت الجنوب جاءتنا بريح السواد وورده <sup>f</sup>  
 وياحينه وخيريه واترجه مأونا عذب ومحتشنا <sup>g</sup> خصب، وكتب  
 اليهم عمر بن الخطاب الى اختبرتم <sup>h</sup> فاحببت النزول بين اظهركم لما

a) Jâc. male عبد الملك بن الأَهمم. b) B ذرية ut Jâc. c) B  
 et Jâc. واعد. d) Hinc patet quomodo corrigendum sit ap. Jâc.  
 l. 22. e) Jâc. ماءنا. f) Odd. قال. g) Jâc. syn. ذفراء.  
 h) Excidisse videtur حسناء, vid. 'Ikâ l.l. i) Jâc. ٣٣٤, 19  
 ذهب. In 'Ikâ inseritur على. k) Odd. وورده ut Jâc., sed I  
 recte واترجه. l) Hinc apud Jâc. عيشنا factum est, ut quoque  
 in 'Ikâ. m) B et I اختبرتم. Deinde I واحببت.

اعرف من حُكْمِ الله <sup>a</sup> ولرسوله وقد بعثت اليكم عمار بن ياسر اميرا  
وعبد الله بن مسعود مؤثقا ووزيرا وهما من الناجية من اهل بدر  
فخذوا عنهما واقتدوا بهما وقد آثرتكم بعبد الله بن مسعود على  
نفسى. <sup>b</sup> وكان زياد يقول الكوفة جارية حسنة تصنع <sup>c</sup> لزوجها فكلما  
راها يسر بها <sup>d</sup>

قالوا ولنا فتوح وآيام فمن فتوحنا الحيرة وبانقياء والفلوجتين  
ونستتر <sup>e</sup> وبغداد وعين التمر ودومة <sup>f</sup> والآبار وما فتحوا مع خالد بن  
الوليد في مسيرهم الى الشام البصيص <sup>g</sup> وحصيد <sup>h</sup> وبشر <sup>i</sup> وقرقر وسوى  
وأراك وتدمر ثم شاركوا اهل الشام في بصرى وبمشق عدا كله في  
خلافة ابي بكر ثم كان من آثارهم في خلافة عمر يوم جسر ابي عبيد <sup>10</sup>  
ويوم مهران ويوم القاسية ويوم المدائن وجلولاء وحلوان هذا كله قبل  
ان ينزلوا الكوفة ثم نزلوها ففتحوا الموصل وآذربيجان ونستتر وماسبدان  
ورامهرز وجرجان والدينور ولم مع اهل البصرة نهاوند ولم بعض الرى  
وبعض اصبهان ولم طيبس وثامية <sup>k</sup> من طبرستان ونزل الكوفة من  
الخلفاء والائمة على <sup>l</sup> والحسن <sup>m</sup> عم ومن الملوك والخلفاء معاوية وعبد <sup>11</sup>  
الملك وابو العباس وابو جعفر المنصور والمهدى وهارون الرشيد وكان  
بها <sup>n</sup> عمال العراق والدعوة لهم في العتلة قبل اهل البصرة عدا <sup>o</sup>  
اهل الكوفة ثمانون الفا ومقاتلتهم اربعون الفا وكان زياد يقول اهل  
الكوفة اكثر طعاما واهل البصرة اكثر دراهم <sup>p</sup> وقال الأحنف بن قيس

a) B حكم الله. b) B et S تصنع, I sine voc. c) Codd.  
sine voc. d) Codd. ونستتر. e) Cf. Belâdh. ٢٥٠. f) B  
وحصيد, I النصيح, S النصيح. Cf. Belâdh. ١١٠. Deinde B النصيح,  
I et S sine voc. g) B وبشر, I وسير, S ونسر. Cf. Jâc. I, ٩٣١,  
18 sqq. h) Codd. وبامنه. Cf. Istakhrî ١١٩g. i) I et S والحسين.  
Deinde B رضى. k) Conject. supplévi. l) B ومقاتلتهم, I  
ومقاتليهم. Cf. Jâc. IV, ٣٢٤, 4.



نزل أهل الكوفة في منازل كسرى بن هرمز بين الجنان الملتفة والمياه  
الغزيرة والانهار المطردة تأتيهم ثمار غضة لم تُخَصَّد<sup>a</sup> ولم تُفَسَّد ونزلنا  
ارضا هشاشة في طرف فلاة وطرف ملح أجاج في سبحة نشاشة<sup>b</sup>  
لا يجف ثراها ولا ينبت مرعاها يأتيها ما يأتيها في مثل مريم  
النعام<sup>c</sup>، قال ولما ظهر امير المؤمنين عمه على أهل البصرة قال  
أعشى قمدان

اكسع البصري ان لاقيت<sup>d</sup> انما يكسع من قل ونل  
واجعل الكوفي في الخيل ولا تجعل البصري الا في النفل  
واذا فخرتمونا فادكروا ما فعلنا بكم يوم الحجل  
بين شيخ خاضب عثونة<sup>e</sup> وقتي ابيض وضاح رقل<sup>f</sup>  
جاءنا يخطر في سابعة فذبحنه ضاحي نبح الحجل  
وعقونا فتسيتم عفونا وكفرتم نعمة الله الاجل  
وقال فطر<sup>g</sup> بن خليفة نازعي قتادة في الكوفة والبصرة فقلت دخل  
الكوفة سبعون بدريا ودخل البصرة عتبة بن غزوان فسكت<sup>h</sup>، وقال  
امير المؤمنين قبة الاسلام الكوفة والهجرة بالمدينة والابدال بالشام  
والناجباء بمصر وهم قليل<sup>i</sup>، وقالوا من نزل الكوفة فلم يقر لهم بفصل  
ثلث فليست له بدار بفصل ما الفرات ورطب المشان<sup>j</sup> وفصل امير  
المؤمنين علي عمه من نزل البصرة فلم يقر لهم بثلاث فليست له  
بدار بفصل عثمان<sup>k</sup> وفصل الحسن البصري ورطب الاران<sup>l</sup>، قالوا

a) B يُخَصَّد، I تحصد، S بخصد. Zamakhshari, *Faik*, MS.  
b) B et I بشاشة. c) B  
d) B et I. e) B عثونة. f) I  
g) B فطر. h) B فسكت. i) B قليل. j) B المشان. k) B عثمان. l) B الاران.  
Leid. I, 221 addit لم تُخَصَّد. نداهها ٣٥٩ BelAdh. ترابها  
قطن. I et S، قَطْر B. g) B. الحجل  
عثمان بن ابي العاص Probabiliter intelligitur. k) بكم الله وجهه  
النقي.

ومن اسخياء الكوفة هلال بن عتاب وأُسَيْد بن خارجة وعكرمة بن  
 رَبِغَى الفَيَّاض<sup>a</sup> ومن فتيانها خالد بن عتاب وابو سفيان بن عمرو  
 ابن المغيرة بن شعبة وعمرو بن محمد بن حمزة<sup>b</sup>، وقُلَّ سعيد<sup>c</sup>  
 ابن مسعود المازني لسليمان بن عبد الملك منا احلم<sup>d</sup> الناس الاحنف  
 واجملهم<sup>e</sup> بحمالة اياس بن قتادة واسخام طلحة بن \*عبد الله بن<sup>f</sup>  
 خَلَف<sup>g</sup> واشجعهم عباد<sup>h</sup> بن حصين والحريش<sup>i</sup> واعبد<sup>j</sup> عامر بن  
 عبد قيس<sup>k</sup>، فَقَالَ نَظَارَةُ الكوفة منا اشجع الناس الاَشْتَر<sup>l</sup> واسخام  
 خالد بن عتاب واجملهم<sup>m</sup> عكرمة الفَيَّاض واعبد<sup>n</sup> عمرو بن عتبة بن  
 فَرْد<sup>o</sup>، وَقَالُوا جميعا اذا كان علم الرجل حجازيا وطاعته شاميا  
 وسخاؤه كوفيا فقد كمل<sup>p</sup>

10

#### افتخار الكوفيين والبصريين

قَالَ اجتمع عند ابى العباس امير المؤمنين عدَّة من بنى على وعدَّة  
 من بنى العباس وفيهم بصريون وكوفيون منهم ابو بكر الهذلي وكان  
 بصريا وابن عيَّاش وكان كوفيا فقال ابو العباس تناظروا حتى نعرف  
 لمن الفصل منكم قال بعض بنى على ان اهل البصرة قاتلوا عليا يوم<sup>16</sup>  
 الجمل وشقُّوا عصا المسلمين قال ابو العباس ما تقول يا ابا بكر قل  
 معاذ الله ان يَجْهَلَ<sup>m</sup> اهل البصرة انما كانت شرمة منها شذت  
 عن سُبُل المنهج واستحوذ<sup>n</sup> عليها الشيطان وفي كل قوم صالح وطالح  
 فلما اهل البصرة فهم اكثر اموالا واولادا واطوع للسلطان واعرف برسوم  
 الاسلام قال ابن عيَّاش نحن اعلم بالفتوح منكم نحن نفينا كسرى<sup>20</sup>

a) B et S om: Cf. Ibn Doreid ٢١٣, 1. b) I وعمر. c) J&C.  
 I, ٣٣٩, 8 eum appellat سعد. d) Codd. اعلم. e) Codd. واجملهم  
 et sic deinde (B et I بحمالة). Obiit Iyās anno 73. f) Codd.

للحريش بن هلال. h) I. e. هلال. g) B عباد. i) عبید الله بن خالد  
 B واجملهم. j) B بطنان. k) B. l) Codd. ف. m) I تجهل. n) S a. فقال  
 ابن Dor. lov. o) B قدامة



عن البلاد وأبرفاه جنوده واحنا ملكه وقمنا الاقاليم وانما البصرة من  
العراق بمنزلة المثانة من الجسد ينتهي اليها الماء بعد تغييره <sup>d</sup> وفساده  
مضغوطة قبل ظهورها باخشى اجار الحجاز واقلها خيرا مضغوطة من  
فوقها ببطاحتها وان كانوا يستعذبون ماءهم ولولا ذلك ما انتفعوا بالعيش  
ومضغوطة بالبحر الاخضر من اسفلها ونحن قللنا على وجه المعزاء <sup>e</sup>  
وبعثنا اليهم من جنودنا ما كان منه قوامهم وانما اهل البصرة بمنزلة  
الرسد لنا ومحل الكوفة محل الهوات واللسان من الجسد وموضعها على  
صدر الارضين ينتهي اليها الماء ببره وعدووته ويتفرق في بلادنا  
ويجزر <sup>f</sup> بالعذبة الزكية <sup>g</sup> الفرات ودجلة والبصرة من العراق بمنزلة  
المثانة من الجسد، قال ابو بكر انتم معنا وصفت اكثر انبياء وما لنا  
الا نبي واحد وهو محمد صلى الله عليه وعامة انبيائكم الحاكة،  
فصحك ابو العباس حتى كاد يسقط عن السرير ثم قال لله درك يا  
ابا بكر فقال <sup>h</sup> ابو بكر وما رايت الانبياء مصلوبين الا ببلاد الكوفة،  
فقال ابن عياش عيترت اهل الكوفة بثلاثة مجانيين من السفلة ادعوا  
النبوة بالجنون، فصلبهم الله بالكوفة فمن يعبر <sup>i</sup> به اهل البصرة من  
المدعين للعقل والشرف والروايات للحديث كثيرة كلهم يزعم انه يهدي  
نفسه ويصلها والمتنبى بالجنون ايسر خطبا من ادعاء الصحيح هدى  
نفسه وضلالها فلقد ادعوا الربوبية في قول بعضهم، فقال <sup>m</sup> ابو العباس  
هذه بتلك \* او اشد <sup>n</sup> يا ابا بكر فاعترض عليهم بعض العلوية وهو الحسن  
ابن زيد فقال يا ابا بكر ما قاتلتم عليا يوم الجمل فقال بلى قاتله <sup>o</sup>

a) B et I وائسنا. b) Kazw. II, ١٩١, 9 et sic 'Ikd III,  
٣٥٩, 5 a. f. c) Odd. واقله. Mox Odd. مضغوط. d) B البعز،  
ويعجز S، ويجوز I، ويجوز B <sup>o</sup>. وينفرق S. e) المعز، S، الصغرا I.  
f) S s. p., B الركبة. g) قال S. h) Apogr. بالجنود، sed lapsus  
calami videtur. i) B et I تعير، S تغير. j) Addidi conj.;  
واشد S. k) I قال. l) I كل. m) I قال. n) S واشد.

شرذمة وكَفَّ الله عَزَّ وجلَّ ايدينا وسلاحنا عن قتله نظرا منه لنا  
ثم رجع الى الكوفة فقتلوه وولده وولد ولده وبني همه واخرجوا الحسن  
ابن علي بعد بيعتهم له حتى هرب منهم، فقال ابن عيَّاش بل قصر  
الله ايديكم بطول ايدي الكوفة وبنصرتهم عليكم وكيف تعيَّونا بباطل  
رجل واحد منا يبلغ بباطله ما عجز عنه علمتكم ولقد حدثني اشياخ<sup>٥</sup>  
من النَّخَع ان اهل الكوفة كانوا يوم الجمل تسعة آلاف رجل مع امير  
المؤمنين عم<sup>٥</sup> وكان عليه ثلثون الفا مع طلحة والزبير وعائشة فلما  
التقوا لم يكن اهل البصرة الا كرماد اشتدَّت به الريح في يوم عاصف،  
فقال ابو بكر ومتى كان اهل البصرة ثلثين الفا يقاتلون امير المؤمنين  
عم. وقد اعتزلهم الاحنف بن قيس في سعد والرباب وقد دخلنا بعد<sup>10</sup>  
ذلك الكوفة فذبحنا بها ستة آلاف رجل من اصحاب نبيهم المختار كما  
يلذبح الحملان<sup>٥</sup> سوى من هرب بعد ان جاء أسماء بن خارجة  
الغزاري ومحمد بن الاشعث الكندي وشبث بن ربعي التميمي واستعانوا  
باهل البصرة وشكوا اليهم المختار واصحابه وما قتل من رجالهم واستباح  
من حرهم فخرجنا مع مصعب بن الزبير حتى قتلنا نبيهم المختار<sup>15</sup>  
ومن قدرنا عليه من اصحابه واعتقناهم من الرق فلنا الفصل على اهل  
الكوفة ولنا المنَّة عليهم وعلى اعقابهم لو كانوا يشكرون<sup>٥</sup>، قال ابن عيَّاش  
اتاكم اهل الكوفة يوم الجمل مع علي فقتلوكم فارى اهل الكوفة غالبين  
ومغلوبين على الخف وارى اهل البصرة غالبين ومغلوبين على الباطل،  
فقال ابو العباس \* يا ابا بكر دونك<sup>٥</sup> قال ارى ابن عيَّاش مفوها<sup>20</sup>  
جدلا، قال ابو بكر ما لهم بنا طاقة، قال ابن عيَّاش لسننا في حرب  
فبئري مغالبنا وانما نحن في كلام فاحسن الكلام اوضحه حجة، فقال  
الحسن بن زيد يا ابا بكر لا تغالب اهل الكوفة ولا تفاخرهم فانهم اكثر

c) I الجملان I b) et sic deinde كرم الله وجهه B a)  
يشعرون d) B inverse ordine.



فقهاء<sup>a</sup> وإشرافا منكم، فقال أبو بكر معاذ الله أننى يكون هذا وما كان  
 فيهم شريف ألا وفيينا أشرف منه وما كان في تميم الكوفة مثل الأحنف  
 في تميم البصرة ولا في عبد القيس الكوفة مثل الحكم<sup>b</sup> بن الجارود  
 في عبد القيس البصرة ولا كان في بكر الكوفة مثل مالك بن مسَمَع في  
 بكر البصرة ولا كان في قيس الكوفة مثل قُتَيْبَة بن مسلم في قيس<sup>c</sup>  
 البصرة، قال ابن عيَّاش زناؤه يا أبا بكر ان وجدت<sup>d</sup> مزيدا فعلنا  
 اصعاف ما ذكرت ومن انت ذاكرة ان شاء الله، قال ابو بكر كفى  
 بهذا فخرا وعزا وشرفا، فقلناه ابن عيَّاش قُطع بك يا أبا بكر انما اهل  
 البصرة مثل نظام البعرة<sup>e</sup> المستوى واسطته درة فهي فيهم مشهورة واهل  
 الكوفة مثل نظيم الدر فواسطته منه لها اشياء كثيرة ذكرت الأحنف<sup>f</sup>  
 في تميم البصرة وفي تميم الكوفة محمد\* بن عُمَيْر بن عَطَّار بن  
 حاجب بن زُرَّارة بن عُدُس رَهْن قومه<sup>g</sup> عن جميع العرب والنعمان  
 ابن مقرن صاحب النبى صلى الله عليه وسلم<sup>h</sup> المقدم على جميع جيوش  
 المسلمين أيام عمر بن الخطاب<sup>i</sup> وحسان بن المنذر بن ضَرَّار من  
 بيت صَبَّة وسيدها عتاب بن<sup>j</sup> ورقاء جواد العرب وشبث بن ربعي<sup>k</sup>  
 التميمي قائد اهل البصرة وسائقهم<sup>l</sup> مع مصعب بن الزبير وعكرمة بن  
 ربعي التميمي الذي قيل فيه  
 وعِكرمة القِيَّاض رَبُّ الفصائل  
 فهو لاء سادة تميم الكوفة وانحجب لفخره<sup>m</sup> بمالك بن مِسَمَع في بكر بن

الحكم بن المنذر بن Elst. الحكيم. Codd. b) فقهاء I et S. a)  
 و. B. e) وجدنا. Codd. d) بن S. o) Ibn Kot. iv. الجارود  
 f) I et S. البعرة. g) Addidi. h) Sic quoque Ibn Dor. lfo, 6 a f.; Ibn Hadjar *Iqdāba* I, col. 1, قومه. Subjectum verbi رهن  
 Addidi. وسلم S, واله I, وعلى اله B add. i) حاجب. nimirum est  
 I s. p. بنت S بيت Pro. Addidi. l) رضة. B add. k) المقدم.  
 ب. I. o) وسابقهم B. n) زياد بن Codd. addunt m)

وَأَتَى عَلَى مَصْقَلَةَ بْنِ هَبيرة وقد أَقْرَبَ بَيْنَ يَدَيَّ عَلَى بْنِ ابْنِ طَالِبٍ  
بَشْرَفَهُ وَفَضْلَهُ وَمِنْهُمْ خَالِدُ بْنُ مُعْتَرٍ وَشَقِيقُ بْنُ ثَوْرٍ السَّدُوسِيُّ  
وَسُوَيْدُ بْنُ مَنَاخُوفٍ وَحُرَيْثُ بْنُ جَابِرٍ وَالْحَضِثِيُّ بْنُ الْمَنْذَرِ وَمُحَدَّوْجُ  
الْمَخْزُومِيُّ وَيَزِيدُ بْنُ رُوَيْمٍ الشَّيْبَانِيُّ وَالْقَعْقَاعُ بْنُ شَيْبَةَ الذَّهَلِيُّ وَابْنُ  
فُحْرٍ بَقْتِيَّةُ بْنُ مُسْلِمٍ فَإِنَّكَ وَأَنَا هُوَ رَجُلٌ مِنْ بَاهِلَةَ صَنْعَةٍ 5  
الْحَجَّاجُ وَالشَّرَفُ مِنْ قَيْسٍ فِي عَامِرِ بْنِ صَعْقَةَ فِي بَنِي لَبِيدٍ بِنِ رِبْعَةٍ  
الشَّاعِرُ جَاهِلِيًّا وَاسْلَامِيًّا وَأَنَا فُخْرْتُ بِوَاحِدٍ مِنْ مَائَةِ آلَاءِ أَتَى أَجْمَلُ  
لَكَ أَمِيرُنَا عَلَى بْنِ ابْنِ طَالِبٍ وَمُؤَدَّنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ وَتَضِينَا  
شُرَيْحُ فَهَاتِ فِي أَهْلِ الْبَصْرَةِ وَاحِدًا مِنْ هَؤُلَاءِ الثَّلَاثَةِ قَالَ أَبُو بَكْرٍ أَمِيرُنَا  
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ نَحْنُ بَطَانَةُ عَبْدِ اللَّهِ وَظَهَارَتُهُ 10  
وَانصَارُهُ وَجُنْدُهُ عَلَيْكُمْ وَنَحْنُ أَحَقُّ بِهِ مِنْكُمْ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ فَإِنْ كَانَ  
مُؤَدَّنُكُمْ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ ثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ خَادِمُ النَّبِيِّ صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَأَبْنُ أَنَسٍ مِنْ ابْنِ مَسْعُودٍ فَتَقْبِيسُهُ 15  
وَلَقَدْ نَزَلَ الْكُوفَةُ سَوَى مِنْ سَمِيَتْ لَكَ سَبْعُونَ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ  
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ فَتُقِيمُ لَكَ وَاحِدًا بِأَنَسٍ ثُمَّ نَفَخْتُهُ عَلَيْكَ بِتِسْعَةِ  
وَسْتَيْنَ بَاقِينَ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ فَإِنْ كَانَ شُرَيْحُ قَاضِيَكُمْ فَفِينَا الْحَسَنُ الْبَصْرِيُّ  
سَيِّدُ التَّابِعِينَ وَأَبْنُ سَيِّرِينَ فِي فَضْلِهِمَا وَفَقْهَهُمَا فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ إِنْ  
عَدَدْتَ هَذَيْنِ وَبَاهِيَّتَ بِهِمَا عَدَدْنَا لَكَ أَوْيسَا الْقَرْنِيِّ الَّذِي يَشْفَعُ  
فِي مِثْلِ رِبْعَةٍ وَمِثْلِ رُبْعٍ بِنِ خُثَيْمٍ وَالْأَسَدُ بْنُ يَزِيدٍ وَعَلْقَمَةُ

a) Codd. مدر. Cf. Ibn Dor. ٢١٢. b) B وحريث. c) Codd.

d) B ومجروح, I ومخرج, S ومجروح. Conjectura edidi.   
Notum habeo مجروح الذهلي e Banu Hanifa, sed a nostro diversus

esse videtur. f) B et S سوار, I سوار. g) B et S فتقيسه. h) B et S يفتخر.

i) B فتقيم, I فتقيم, S e. p. Deinde I له. j) B يفتخر.

k) Cf. Ibn Hadjar I, ٢٢٣ paen. l) In I superscribitur عليكم. Deinde codd. أوبس.



ومُسْرُوْقًا ه وهُبَيْرَةُ بن يَرْيَم وابَا مَيْسَرَةَ وسعيد بن جُبَيْر والحارث الاعور  
صاحب علي بن ابي طالب وراويته وابن انت عن امر تر عينك مثله  
في زمانه من اصحاب النبي صلى الله عليه ولا احفظ لما سمع ولا  
افقه في الدين ولا اصدق في الحديث ولا اعرف بمغازي النبي صلى  
الله عليه وآله العرب وحديد الاسلام والفرائض والغريب والشعر ولا  
اوصف لكل امر من امر بن شراحيل الشَّعْبِي فقال كل من حضر  
لقد كان كذلك وبالكوفة بيوتات العرب الاربعة فحاجب بن زُرَّارة بيت  
تميم وآل زيد بيت قيس وآل ذى الجَدَّيْن ه بيت ربيعة وآل قيس  
ابن مَعْدِي كَرِبَ الزُّبَيْدِي بيت اليمس وبالكوفة فرسان العرب الاربعة  
10 في الجاهليَّة والاسلام عمرو بن مَعْدِي كَرِبَ والعباس بن مِرْدَاس السُّلَمِي  
وطليحة بن خُوَيْلِد الاسدي وابو مَحْجَن الثقفي واهل الكوفة جند  
سعد بن ابي وقاص يوم القادسيَّة واصحاب الجَمَل وصفين وخانقين  
وجُلُولاء ونهْاوْنَد وفرسانهم المعدودون في الاسلام مالك بن الحارث  
الاشتر النخعي وسعد بن قيس الهمداني وعُرْوَة بن زيد الطائي  
15 صاحب وقعة النديلم وعبد الرحمان بن محمد بن الاشعث الكندي  
فقال ابو بكر هذا الذي سلب الحسين بن علي ف قطيفة فسماه اهل  
الكوفة عبد الرحمان قطيفة و فقد كان ينبغي ان لا تذكره فصاحك  
ابو العباس من قول ابي بكر فقال ابن عيَّاش والذي سار تحت  
لوائه اهل الكوفة والبصرة ه جماعة اهل العراق والكوفة من احياء  
20 العرب باسرها ما ليس بالبصرة منهم الا اهل بيت واحد وهم الذين  
يقول فيهم علي بن ابي طالب لو كنت بوابا علي باب جنة لقلت

س, وعلى اله B add. و. وابو S et I. و. ومسروقي. Codd. a)  
د. Cf. Ibn Dor. ٢١٩, 3, S. a. p. Addidi. الحدين B d). وسلم.  
I et S, رضيهما B add. f). وقيس Codd. e). ٣٥٩, 13. I, 1.  
قيس بن الاشعث بن قيس Sic. Est vero. صلوات الله عليه g).  
B h). ٣٣٩, 12. Tab. II, قيس قطيفة qui cognominabatur  
البصرة.

لهمدان ادخلني بسلام، فقال ابو بكر فهل فيمن سئيت احد الآه  
 قاتل الحسين بن عليّ ؑ واهل بيته او خذلهم او سلبهم واوطأ الخيل  
 صدورهم، فقال ابن عبيّاش تركت الفخر واقبلت على التعيير انتم قتلتم  
 ابيه عليّ بن ابي طالب ؑ فلما اهل الكوفة فكان منهم مع الحسين ؑ  
 يوم قُتل اربعون رجلاً وانما كان معه سبعون رجلاً فأتوا كلهم نونه 5  
 وقتل كل واحد منهم عدوة قبل ان يُقتل، فقال ابو بكر ان اهل  
 الكوفة قطعوا الرحم ووصلوا الميثاق كتبوا الى الحسين بن عليّ انا  
 معك مائة الف وغروه حتى اذا جاء خرجوا اليه فقتلوه واهل بيته  
 صغيروهم وكبيرهم ثم ذهبوا يطلبون دمه فهل سمع السامعون بمثل هذا،  
 فقال ابن عبيّاش ومن اهل الكوفة ابو عبد الله التجذليّ الذي صار 10  
 ناصراً لبني هاشم حين حصرهم ابن الزبير وكتب ابن الحنفية يستنصرهم  
 فسار في عدّة من كان مع ابن الزبير حتى صبر الله بني هاشم حيث  
 احبوا فهل كان فيهم بصرى، فنهض ابو العباس وهو يقول الكوفة  
 بلاد الادب ووجه العراق ومبزع اهله وعليها الجحاش وفي غاية  
 الطالب ومنزل خيار الصحابة واهل الشرف وان اهل البصرة لاشبه 15  
 الناس بهم ثم قلم ٥

ما جاء في مسجد الكوفة

قال امير المؤمنين عمّ لقد صلّى في هذا البيت يعني مسجد  
 الكوفة تسعون نبياً والف وصي وفيه فار التثور وخرجت منه  
 السفينة وفيه عصا موسى وخاتم سليمان بن داود والبركة منه على 20  
 اثني عشر ميلاً وهو احد المساجد الاربعة التي تُعظم ولأنّ اصلّي

a) Addidi. b) I et S add. عم c) Bis in apogr.  
 d) Odd. ومفرع. Deinde B et S اهل. e) In B وجهه. f) Jão. IV,  
 deinde a lectore correctum ut rec. Infra idem. g) Cf. Mokadd. III., 4 sq. h) Jão. LI.  
 11 الى.



فيه ركعتين أحبّ إلى من أن أصلي عشرا في غيره ألا في المسجد الحرام ومسجد الرسول <sup>ص</sup>، وقال ليث بن أبي سليم، بلغني أن المكتوبة في مسجد الكوفة تعدل حجةً والتطوع يعدل عمرة، وقال زادانفروخ مسجد الكوفة تسعة اجزية <sup>د</sup>، ويروى عن ابن عيينة قال مرّ إبراهيم عم <sup>٥</sup> بالقادسية فرأى زهرتها فقال قدّست <sup>ف</sup> وسميت القادسية، ويقال أن أمير المؤمنين عم قال أن بالكوفة أربع بقاع قدّس مقدّسة <sup>و</sup> فيها أربع مساجد قيل سمّاها يا أمير المؤمنين قال أحدها مسجد طرفة وهو مسجد السهلة أن اطنابها من الأرض لعلّ يلقوته خضر ما بعث الله نبياّ ألا صورة وجهه فيها والثاني مسجد جعفي لا تذهب الأيام والليالي حتى تتبع <sup>١٥</sup> منه عين والثالث مسجد غني لا تذهب الليالي والأيام <sup>ز</sup> حتى تتبع <sup>ح</sup> منه عين وحوله جنيّة والرابع مسجد الحراء وهو في موضع بستان لا تذهب الليالي والأيام حتى تتبع <sup>ح</sup> منه عين تنطف ماء <sup>م</sup> حواليه وفيه قبر أخى يونس بن مثنى ويقال أن مسجد السهلة مناخ الحضر وما آتاه مغموم ألا فرج الله عنه، قال ونحن نسمي مسجد السهلة مسجد القرى <sup>١٥</sup>

وبالكوفة الفرات وهو نهر من أنهار الجنة وفي الخبر الفرات والنيل مؤمنان ودجلة وبرهوت كافران وقال عبد الملك بن عتبة الفرات نهر من أنهار الجنة لولا ما يخالطه من الأذى ما تداوى به مريض ألا أبرأه الله فإن عليه ملكا يذود عنه الأذى، وقال سماك بن حرب

a) B et I sine art. b) S رسول الله صلعم B add. عم  
c) Obiit anno 138 (Abu'l-Mah. I, ٣٧٤). d) Jâc. l.i. 18. e) Jâc.  
f) Voc. in I; B قدّست. Deinde I فسميت I IV, v, 12 sqq.  
g) B قدّس مقدّسه; I قدّس, S sine voc. h) Codd. طرفة. Voc. in B, sed S kesram habet. Alibi hoc nomen non inveni. De مسجد السهلة cf. Jâc. III, ٢٥, 9 sqq., Kazw. II, ١٦١. i) B ينبع. k) B الأيام والليالي. l) Sic. Forte l. حولها. m) Codd. ما. n) Jâc. III, ٨١, 9 sqq.

اصبت ببصرى فرايت ابراهيم عمّ فى منامى فقال أثنت الفرات  
 فاستقبل بعينيك جرية الماء ففعلت فردّ الله على بصرى، ومخرج  
 الفرات من قاليقلا ويدور بتلك الجبال حتى يدخل ارض الروم ويحى  
 الى كنج والى ملطية \* ويحى الى جبلتا وعيونها حتى يبلغ سبيسط  
 فيحمل من هناك انفسن ثم يصب<sup>b</sup> الى الانهار الصغار نهر سنجة<sup>c</sup>  
 ونهر كيسوم ونهر ديسان والبليخ ثم يحى الى الرقة ثم يتفرق فيصير  
 انهارا فمن انهاره نهر سورا وهو اكبرها ونهر النيلك ونهره صرصر ونهر  
 عيسى والصراتين<sup>d</sup> ونهر الخندق<sup>e</sup> وكوثى وسوق اسد ونهر الكوفة  
 والفرات العتيقة<sup>f</sup>

- وقال المدائنى اجتمع اهل العراق عند يزيد بن عمر بن هبيرة<sup>10</sup>  
 فقال ابن هبيرة اى البلدين اطيب ثمرة الكوفة ام البصرة فقال خالد  
 ابن صفوان ثمرتنا اطيب ايها الامير منها كذا ومنها كذا فقال عبد  
 الرحمان بن بشير العجلي لست اشدك ايها الامير الا وانكم قد  
 اخترتم للخليفة ما تبعثون به اليه فقال اجل فقال قد رضينا بان  
 تحكم لنا وعلينا فاقى الرطب يحملون اليه قال المشان<sup>g</sup> قال فليس<sup>11</sup>  
 بالبصرة منه واحدة فاقى التمر يحملون اليه قال البرسيان<sup>h</sup> قال وهذا  
 فليس بالبصرة منه واحدة قال والهيرون<sup>i</sup> والازك قال وهذا فليس بالبصرة  
 منهما واحدة ثم قال فاقى القسب يحملون اليه قال قسب العنبر قال

a) Nescio quid de his verbis, quae Jâc. III, ٨٦., 21 omisit, statuam. B جَبَلَتَا, I جَبَلَتَا, S sine voc. (S om. يحى). Cum جَبَلَتَا apud Hoffmann p. 188 componi non posse, vix opus est ut moneam. Ibn Serapion inter Malatiam et Somaisât ad Euphratem habet urbem هنزيط. b) I تصب, S صب. c) Male Jâc. ٨٦, 2 وهو نهر. d) Pro والصراتان; codd. والصرائيق. e) S الخندق. Intelligi videtur خندق سابور. f) B et I المشار. g) B البرسيان, I البرسيان, S sine voc. h) Codd. والهيرون. i) B والهيرون.



وهذا فليس بالبصرة منه واحدة قل افلست تعلم انها افضل من  
البصرة ٥

### ذكر الخورنق<sup>a</sup>

قالوا ومن البناء المذكور الأبلق القرد وباليمن غندان وهو قصر من  
٥ اعجب ما بنته الملوك وقد ذكرنا خبره وقصر نباح بنائه الأخنيس بن  
شهاب<sup>b</sup> والهرميين بمصر والاسكندرية ومنارتها ومنف مدينة فرعون وملعب  
قامية<sup>c</sup> بحمص وتدمر بالشام وايوان انوشروان ومارب وشبديز والخورنق  
بظهر الكوفة، وكان الذي بناه النعمان بن امرئ القيس وهو ابن  
الشقيقة \* بنت ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان<sup>d</sup> فارس حليمة ملك  
10 ثمانين سنة وبني الخورنق في ستين سنة بناء له رجل رومي<sup>e</sup> يقال  
له سنمار<sup>f</sup> وكان يبني السنتين والثلاثة ثم يغيب الخمس سنين فيطلب  
فلا يوجد ثم يأتي فيبني كذلك حتى اتت عليه<sup>g</sup> ستون سنة وفرغ  
من الخورنق فصعد النعمان على دابته<sup>h</sup> فنظر الى البحر تجاهه والبر  
خلفه ورأى الحوت والضب والطير والظليم والنخل والزرع فقال  
15 ما رايت مثل هذا البناء قط فقال له سنمار اما الى اعلم موضع آجرة  
لو زالت زال هذا القصر كله فقال له النعمان ايعرفها احد غيرك قل  
لا قل لا جرم لاتعنها لا يعرفها احد ثم امر فحذف سنمار<sup>i</sup> من

a) Addidi titulum. b) Poëta, *Hamāsa* ٣٤٤ et Jāc. II. in indice. De hoc castello alibi mentionem factam esse non invenio.

c) Codd. فامنه. Sequens بحمص significat »in provincia Himç", non igitur cum Sprenger, *Zeitschrift D. M. G.* X, 810 in ipsa urbe Emessa hoc amphitheatrum quaerendum est, sed in urbe Apamea.

d) S om.; in B praecedit فارس حليمة quod iterum in I desideratur. Cf. Tabart I, ٨٥., 15 sq. (Nöldeke, *Sasan.* p. 79). Sqq. apud Jāc. II, ٤٩١. e) B et I om.; Jāc. من الروم f) B addit مثل

فصعد Jāc. h) B et I له. Deinde codd. ستين g) B et I له. طرماس. i) I ايعرفه. k) S بسنمار. النعمان على راسه.

فوق القصر فتقطع فضربت العرب به المثل فتقول *a* جازاني جزاء سنمار  
فقال الشاعر

جَزَانِي جَزَاءَ اللَّهِ شَرَّ جَزَائِهِ *b* جَزَاءَ سِنِمَارٍ وَمَا كَانَ ذَا ذَنْبٍ  
سَوَى رَمَاهُ الْبُنْيَانِ سَتِينَ حَاجَةً *c* يَعْلَى *d* عَلَيْهِ بِالْقِرَامِيدِ وَالسَّكْبِ  
فَلَمَّا رَأَى الْبُنْيَانَ تَمَّ سَخُوفُهُ *e* وَأَصْ كَيْثُ الطُّودِ ابْنِ أَخِي *f* وَالصَّعْبِ *g*  
وَهَنَّ سِنِمَارٌ بِهِ كُلَّ خَيْرَةٍ *h* وَقُوزُهُ لَدَيْهِ بِالْمَوَدَّةِ وَالْقُرْبِ  
فَقَالَ أَقْدَحُوا بِالْعِلْجِ مِنْ قَوِي رَأْسِهِ *i* فَبُذِلَ لَعَمْرُ اللَّهِ مِنْ أَعْجَبٍ *j* الْخَطْبِ  
وَكَانَ النِّعْمَانُ غَزَا أَنْشَامَ مَرَارًا وَكَثُرَ الْمَصَائِبُ فِي أَعْلَاهَا وَسَبَاهُ وَكَانَ مِنْ  
أَشَدِّ الْمُلُوكِ نَكَايَةً فَجَلَسَ ذَاتَ يَوْمٍ فِي مَجْلِسِهِ مِنْ *k* الْخُورْنَقِ فَاشْرَفَ  
عَلَى النَّجَافِ وَمَا يَلِيهِ مِنَ الْبَسَاتِينِ وَالنَّخْلِ وَالْجَنَانِ وَالْأَنْهَارِ مَا يَلِي *l*  
الْمَغْرِبِ وَعَلَى الْفَرَاتِ *m* مَا يَلِي الْمَشْرِقِ وَالْخُورْنَقِ قَصْرَ بَحْدَاءِ الْفَرَاتِ يَدُورُ  
عَلَيْهِ فِي عَاقِلٍ كَأَنَّكَ رَأَى مِنْ الْخَصْرِ وَالنُّورِ وَالْأَنْهَارِ وَالزُّهْرِ  
فَقَالَ لَوِزِيرُهُ رَأَيْتَ مِثْلَ هَذَا الْمَنْظَرِ قُلْ لَا لَوْ كَانَ يَدُومُ قُلْ وَمَا الَّذِي  
يَدُومُ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ فِي الْآخِرَةِ قُلْ فَبِمَ يُنَالُ قُلْ بِتَرْكِكَ *n* الدُّنْيَا  
وَتَعْبُدُهُ اللَّهَ وَتَلْتَبِسُ مَا عِنْدَهُ فَتُتْرَكُ مَلِكُهُ مِنْ لَيْلَتِهِ وَلَبِسَ مَسُوحَهُ *o*  
وَخَرَجَ هَارِبًا لَا يَعْلَمُ بِهِ أَحَدٌ وَاصْبَحَ النَّاسُ لَا يَعْلَمُونَ بِحَالِهِ *p* فَحَصَرُوا

*a*) Freytag, Prov. I, 279 sq. *b*) I in marg. ويرى جزئنا *c*) Tabari سعد est pro نعمان in quo بنو نعمان بحسن فعالنا  
رضه ٣٢٨, Bekri دمه, Jâc. رضى ٣٩, 4, Aghânî II, ٨٥٢, 6 et sic  
Zamakhschari apud Freytag l.l. *d*) Sic quoque codd. Jâcût et  
Aghânî. Qeteri يَعْلَى quae vera videtur lectio. *e*) Codd. بالقراميد  
*f*) B سَخُوفُهُ, I سَخُوفُهُ, S sine voc. Lectio سَخُوفُهُ quoque ap.  
Freyt. et Jâc. *g*) Codd. والشامخ, Jâc. والبارح. *h*) Tabari وفاز. Jâc. وبارح. *i*) B حبوة. Jâc. حبوة  
في. Jâc. habet ٨, ٨٥٣, I. Addidi e Tabari l. *j*) Addidi e Tabari l. *k*) Codd. النخل. *l*) Codd. النخل. *m*) Codd. النخل. *n*) I بترك. *o*) Quasi praecederet بترك. *p*) Addidi ex Tab.



بابه فلم يؤنن لهم ثلاثة أيام فلما ابطأ الانس سألوا عنه فلم يجدوه

ففى ذلك يقول عدى بن زيد<sup>ه</sup>

وَتَبَيَّنَ رَبَّ الْخَوَرَنَقِ إِذْ أَشْرَفَ يَوْماً وَلَهُدَى تَفْكِيرُ

سَهْرِهِ حَالُهُ وَكَثْرَةُ مَا يَتَلَكَّ وَالْبَحْرُ مُعْرِضًا وَالسَّيْرِ

فَأَرَعَوَى قَلْبُهُ وَقَالَ وَمَا غَبْطَةُ حَتَّى إِلَى الْمَمَاتِ<sup>و</sup> يَصِيرُ

ثُمَّ صَارُوا كَانْتَهُمْ وَرَقَّ جَفَّ فَأَلَوْتُ بِهِ النَّصْبَا وَالْثَبُورُ

وَسَمَّى السَّيْرِ سَدِيرًا لَانِ الْغَرْبَ نَظَرْتُ إِلَى سَوَادِ النَّخْلِ فَسَدَرْتُ

أَعْيُنَهُمْ إِنِّي تَحَيَّرْتُ فَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سَدِيرُهُ<sup>هـ</sup>

وَقَالَ الْكَلْبِيُّ<sup>د</sup> أَوَّلُ مِنْ بَنَى الْخَوَرَنَقَ بِهَرَامِ جُورِ بْنِ يَزْدَجَرِ بْنِ

سَابُورِ ذِي الْاِكْتَفِ وَذَلِكَ أَنَّ يَزْدَجَرَ كَانَ لَا يَبْقَى لَهُ وَلَدٌ وَكَانَ

بِهَرَامِ أَصَابَهُ جِنَّةٌ فِي صَغَرِهِ فَسَأَلَ عَنْ مَنْزِلِ مَرْءٍ صَحِيحٍ مِنَ الْأَنْوَاءِ

فَقَالَتِ الْأَطْبَاءُ لَا يَبْرَأُ<sup>ف</sup> حَتَّى تُخْرِجَهُ مِنْ أَرْضِكَ إِلَى بِلَادِ الْعَرَبِ

وَيُسْقَى أَبْوَالُ الْأَبْلِ وَالْبَانِهَا فَوَجَّهَهُ يَزْدَجَرُ إِلَى النِّعْمَانِ وَأَمَرَ بِنَاءَ الْخَوَرَنَقِ

مَسْكِنًا لَهُ لِيَعَالِجَ<sup>و</sup> فِيهِ فَعُولِجٌ فَبْرَأُ<sup>هـ</sup> فَكَانَ بِهَرَامِ يَكْرُمُ الْعَرَبَ وَيَرْكَبُ

الْأَبْلَ وَهُوَ فِي الصُّورِ الَّتِي تَصَوَّرُهَا<sup>ز</sup> النِّجْمُ فِي أَوَانِيهَا وَبَسْطُهَا وَفَرْشُهَا

رَاكِبٌ بِعِيرَا<sup>ك</sup> أَبْدَا<sup>ح</sup> وَقَالَ الْهَيْثَمُ بْنُ عَدَى لَمْ يَقْدَمْ الْكُوفَةُ أَحَدًا

إِلَّا أَحْدَثَ فِي هَذَا الْقَصْرِ شَيْعًا يَعْنِي الْخَوَرَنَقَ فَلَمَّا قَدِمَهُ الصَّحَّاحُ<sup>م</sup>

بَنَاهُ وَعَمَّرَهُ<sup>ن</sup> فَدَخَلَ عَلَيْهِ شَرِيحُ الْقَاضِي فَقَالَ أبا أُمَيَّةَ أَرَأَيْتَ<sup>و</sup> بَنَاهُ قَطُّ

أَحْسَنَ مِنْهُ قَالَ نَعَمْ قَالَ كَلِمَتِ وَأَيْ بَنَاهُ رَأَيْتَهُ أَحْسَنَ مِنْهُ قَالَ السَّمَاءُ

a) Cf. Wüstenfeld ad Jâc. ٢٩٢ et Tab. b) I والممات. c) Jâc. III, ٩, 9 sq., 14 sq. d) Jâc. II, ٢٩٢, 22. ابن الكلبي. e) S

f) B in textu ندرى, emend. g) B ندرى, S تبرى, I يبروا, تبرى, in marg. primum

h) I et S فبرى. i) I فعولج sed ambo om. فتعالج, I, فيعالج. j) S بعير. k) Jâc. add. من الولا. l) I. e. بن قيس. m) B et S وعمره. n) B

o) B رايته. p) B رايته. q) B رايته. r) B رايته. s) B رايته. t) B رايته. u) B رايته. v) B رايته. w) B رايته. x) B رايته. y) B رايته. z) B رايته. aa) B رايته. ab) B رايته. ac) B رايته. ad) B رايته. ae) B رايته. af) B رايته. ag) B رايته. ah) B رايته. ai) B رايته. aj) B رايته. ak) B رايته. al) B رايته. am) B رايته. an) B رايته. ao) B رايته. ap) B رايته. aq) B رايته. ar) B رايته. as) B رايته. at) B رايته. au) B رايته. av) B رايته. aw) B رايته. ax) B رايته. ay) B رايته. az) B رايته. ba) B رايته. bb) B رايته. bc) B رايته. bd) B رايته. be) B رايته. bf) B رايته. bg) B رايته. bh) B رايته. bi) B رايته. bj) B رايته. bk) B رايته. bl) B رايته. bm) B رايته. bn) B رايته. bo) B رايته. bp) B رايته. bq) B رايته. br) B رايته. bs) B رايته. bt) B رايته. bu) B رايته. bv) B رايته. bw) B رايته. bx) B رايته. by) B رايته. bz) B رايته. ca) B رايته. cb) B رايته. cc) B رايته. cd) B رايته. ce) B رايته. cf) B رايته. cg) B رايته. ch) B رايته. ci) B رايته. cj) B رايته. ck) B رايته. cl) B رايته. cm) B رايته. cn) B رايته. co) B رايته. cp) B رايته. cq) B رايته. cr) B رايته. cs) B رايته. ct) B رايته. cu) B رايته. cv) B رايته. cw) B رايته. cx) B رايته. cy) B رايته. cz) B رايته. da) B رايته. db) B رايته. dc) B رايته. dd) B رايته. de) B رايته. df) B رايته. dg) B رايته. dh) B رايته. di) B رايته. dj) B رايته. dk) B رايته. dl) B رايته. dm) B رايته. dn) B رايته. do) B رايته. dp) B رايته. dq) B رايته. dr) B رايته. ds) B رايته. dt) B رايته. du) B رايته. dv) B رايته. dw) B رايته. dx) B رايته. dy) B رايته. dz) B رايته. ea) B رايته. eb) B رايته. ec) B رايته. ed) B رايته. ee) B رايته. ef) B رايته. eg) B رايته. eh) B رايته. ei) B رايته. ej) B رايته. ek) B رايته. el) B رايته. em) B رايته. en) B رايته. eo) B رايته. ep) B رايته. eq) B رايته. er) B رايته. es) B رايته. et) B رايته. eu) B رايته. ev) B رايته. ew) B رايته. ex) B رايته. ey) B رايته. ez) B رايته. fa) B رايته. fb) B رايته. fc) B رايته. fd) B رايته. fe) B رايته. ff) B رايته. fg) B رايته. fh) B رايته. fi) B رايته. fj) B رايته. fk) B رايته. fl) B رايته. fm) B رايته. fn) B رايته. fo) B رايته. fp) B رايته. fq) B رايته. fr) B رايته. fs) B رايته. ft) B رايته. fu) B رايته. fv) B رايته. fw) B رايته. fx) B رايته. fy) B رايته. fz) B رايته. ga) B رايته. gb) B رايته. gc) B رايته. gd) B رايته. ge) B رايته. gf) B رايته. gh) B رايته. gi) B رايته. gj) B رايته. gk) B رايته. gl) B رايته. gm) B رايته. gn) B رايته. go) B رايته. gp) B رايته. gq) B رايته. gr) B رايته. gs) B رايته. gt) B رايته. gu) B رايته. gv) B رايته. gw) B رايته. gx) B رايته. gy) B رايته. gz) B رايته. ha) B رايته. hb) B رايته. hc) B رايته. hd) B رايته. he) B رايته. hf) B رايته. hg) B رايته. hh) B رايته. hi) B رايته. hj) B رايته. hk) B رايته. hl) B رايته. hm) B رايته. hn) B رايته. ho) B رايته. hp) B رايته. hq) B رايته. hr) B رايته. hs) B رايته. ht) B رايته. hu) B رايته. hv) B رايته. hw) B رايته. hx) B رايته. hy) B رايته. hz) B رايته. ia) B رايته. ib) B رايته. ic) B رايته. id) B رايته. ie) B رايته. if) B رايته. ig) B رايته. ih) B رايته. ii) B رايته. ij) B رايته. ik) B رايته. il) B رايته. im) B رايته. in) B رايته. io) B رايته. ip) B رايته. iq) B رايته. ir) B رايته. is) B رايته. it) B رايته. iu) B رايته. iv) B رايته. iw) B رايته. ix) B رايته. iy) B رايته. iz) B رايته. ja) B رايته. jb) B رايته. jc) B رايته. jd) B رايته. je) B رايته. jf) B رايته. jg) B رايته. jh) B رايته. ji) B رايته. jj) B رايته. jk) B رايته. jl) B رايته. jm) B رايته. jn) B رايته. jo) B رايته. jp) B رايته. jq) B رايته. jr) B رايته. js) B رايته. jt) B رايته. ju) B رايته. jv) B رايته. jw) B رايته. jx) B رايته. jy) B رايته. jz) B رايته. ka) B رايته. kb) B رايته. kc) B رايته. kd) B رايته. ke) B رايته. kf) B رايته. kg) B رايته. kh) B رايته. ki) B رايته. kj) B رايته. kl) B رايته. km) B رايته. kn) B رايته. ko) B رايته. kp) B رايته. kq) B رايته. kr) B رايته. ks) B رايته. kt) B رايته. ku) B رايته. kv) B رايته. kw) B رايته. kx) B رايته. ky) B رايته. kz) B رايته. la) B رايته. lb) B رايته. lc) B رايته. ld) B رايته. le) B رايته. lf) B رايته. lg) B رايته. lh) B رايته. li) B رايته. lj) B رايته. lk) B رايته. ll) B رايته. lm) B رايته. ln) B رايته. lo) B رايته. lp) B رايته. lq) B رايته. lr) B رايته. ls) B رايته. lt) B رايته. lu) B رايته. lv) B رايته. lw) B رايته. lx) B رايته. ly) B رايته. lz) B رايته. ma) B رايته. mb) B رايته. mc) B رايته. md) B رايته. me) B رايته. mf) B رايته. mg) B رايته. mh) B رايته. mi) B رايته. mj) B رايته. mk) B رايته. ml) B رايته. mm) B رايته. mn) B رايته. mo) B رايته. mp) B رايته. mq) B رايته. mr) B رايته. ms) B رايته. mt) B رايته. mu) B رايته. mv) B رايته. mw) B رايته. mx) B رايته. my) B رايته. mz) B رايته. na) B رايته. nb) B رايته. nc) B رايته. nd) B رايته. ne) B رايته. nf) B رايته. ng) B رايته. nh) B رايته. ni) B رايته. nj) B رايته. nk) B رايته. nl) B رايته. nm) B رايته. nn) B رايته. no) B رايته. np) B رايته. nq) B رايته. nr) B رايته. ns) B رايته. nt) B رايته. nu) B رايته. nv) B رايته. nw) B رايته. nx) B رايته. ny) B رايته. nz) B رايته. oa) B رايته. ob) B رايته. oc) B رايته. od) B رايته. oe) B رايته. of) B رايته. og) B رايته. oh) B رايته. oi) B رايته. oj) B رايته. ok) B رايته. ol) B رايته. om) B رايته. on) B رايته. oo) B رايته. op) B رايته. oq) B رايته. or) B رايته. os) B رايته. ot) B رايته. ou) B رايته. ov) B رايته. ow) B رايته. ox) B رايته. oy) B رايته. oz) B رايته. pa) B رايته. pb) B رايته. pc) B رايته. pd) B رايته. pe) B رايته. pf) B رايته. pg) B رايته. ph) B رايته. pi) B رايته. pj) B رايته. pk) B رايته. pl) B رايته. pm) B رايته. pn) B رايته. po) B رايته. pp) B رايته. pq) B رايته. pr) B رايته. ps) B رايته. pt) B رايته. pu) B رايته. pv) B رايته. pw) B رايته. px) B رايته. py) B رايته. pz) B رايته. qa) B رايته. qb) B رايته. qc) B رايته. qd) B رايته. qe) B رايته. qf) B رايته. qg) B رايته. qh) B رايته. qi) B رايته. qj) B رايته. qk) B رايته. ql) B رايته. qm) B رايته. qn) B رايته. qo) B رايته. qp) B رايته. qq) B رايته. qr) B رايته. qs) B رايته. qt) B رايته. qu) B رايته. qv) B رايته. qw) B رايته. qx) B رايته. qy) B رايته. qz) B رايته. ra) B رايته. rb) B رايته. rc) B رايته. rd) B رايته. re) B رايته. rf) B رايته. rg) B رايته. rh) B رايته. ri) B رايته. rj) B رايته. rk) B رايته. rl) B رايته. rm) B رايته. rn) B رايته. ro) B رايته. rp) B رايته. rq) B رايته. rr) B رايته. rs) B رايته. rt) B رايته. ru) B رايته. rv) B رايته. rw) B رايته. rx) B رايته. ry) B رايته. rz) B رايته. sa) B رايته. sb) B رايته. sc) B رايته. sd) B رايته. se) B رايته. sf) B رايته. sg) B رايته. sh) B رايته. si) B رايته. sj) B رايته. sk) B رايته. sl) B رايته. sm) B رايته. sn) B رايته. so) B رايته. sp) B رايته. sq) B رايته. sr) B رايته. ss) B رايته. st) B رايته. su) B رايته. sv) B رايته. sw) B رايته. sx) B رايته. sy) B رايته. sz) B رايته. ta) B رايته. tb) B رايته. tc) B رايته. td) B رايته. te) B رايته. tf) B رايته. tg) B رايته. th) B رايته. ti) B رايته. tj) B رايته. tk) B رايته. tl) B رايته. tm) B رايته. tn) B رايته. to) B رايته. tp) B رايته. tq) B رايته. tr) B رايته. ts) B رايته. tu) B رايته. tv) B رايته. tw) B رايته. tx) B رايته. ty) B رايته. tz) B رايته. ua) B رايته. ub) B رايته. uc) B رايته. ud) B رايته. ue) B رايته. uf) B رايته. ug) B رايته. uh) B رايته. ui) B رايته. uj) B رايته. uk) B رايته. ul) B رايته. um) B رايته. un) B رايته. uo) B رايته. up) B رايته. uq) B رايته. ur) B رايته. us) B رايته. ut) B رايته. uu) B رايته. uv) B رايته. uw) B رايته. ux) B رايته. uy) B رايته. uz) B رايته. va) B رايته. vb) B رايته. vc) B رايته. vd) B رايته. ve) B رايته. vf) B رايته. vg) B رايته. vh) B رايته. vi) B رايته. vj) B رايته. vk) B رايته. vl) B رايته. vm) B رايته. vn) B رايته. vo) B رايته. vp) B رايته. vq) B رايته. vr) B رايته. vs) B رايته. vt) B رايته. vu) B رايته. vv) B رايته. vw) B رايته. vx) B رايته. vy) B رايته. vz) B رايته. wa) B رايته. wb) B رايته. wc) B رايته. wd) B رايته. we) B رايته. wf) B رايته. wg) B رايته. wh) B رايته. wi) B رايته. wj) B رايته. wk) B رايته. wl) B رايته. wm) B رايته. wn) B رايته. wo) B رايته. wp) B رايته. wq) B رايته. wr) B رايته. ws) B رايته. wt) B رايته. wu) B رايته. wv) B رايته. ww) B رايته. wx) B رايته. wy) B رايته. wz) B رايته. xa) B رايته. xb) B رايته. xc) B رايته. xd) B رايته. xe) B رايته. xf) B رايته. xg) B رايته. xh) B رايته. xi) B رايته. xj) B رايته. xk) B رايته. xl) B رايته. xm) B رايته. xn) B رايته. xo) B رايته. xp) B رايته. xq) B رايته. xr) B رايته. xs) B رايته. xt) B رايته. xu) B رايته. xv) B رايته. xw) B رايته. xx) B رايته. xy) B رايته. xz) B رايته. ya) B رايته. yb) B رايته. yc) B رايته. yd) B رايته. ye) B رايته. yf) B رايته. yg) B رايته. yh) B رايته. yi) B رايته. yj) B رايته. yk) B رايته. yl) B رايته. ym) B رايته. yn) B رايته. yo) B رايته. yp) B رايته. yq) B رايته. yr) B رايته. ys) B رايته. yt) B رايته. yu) B رايته. yv) B رايته. yw) B رايته. yx) B رايته. yy) B رايته. yz) B رايته. za) B رايته. zb) B رايته. zc) B رايته. zd) B رايته. ze) B رايته. zf) B رايته. zg) B رايته. zh) B رايته. zi) B رايته. zj) B رايته. zk) B رايته. zl) B رايته. zm) B رايته. zn) B رايته. zo) B رايته. zp) B رايته. zq) B رايته. zr) B رايته. zs) B رايته. zt) B رايته. zu) B رايته. zv) B رايته. zw) B رايته. zx) B رايته. zy) B رايته. zz) B رايته.

قال وعسى السماء سألتك أقسم لتسبني أبا ثرأب قال لا أفعل قال ولم  
قال لا نعلم أحياء قريش ولا نسب موتها قال جزاك الله خيراً  
وأناشد لعل بن محمد العلق

كم وقفة لك بالخمر نقي لا توارى بالتواقف  
بين السدير إلى الغدير إلى ديارات الأساقف  
فمدارج الرقبان في أطوار خائف وخائف  
يقن كأن رؤسها يكسبن أعلام المطارف  
وكانما غدرانها منها عسور من مصاحف  
وكانما أنوارها تهتز بالريح العواصف  
يلقى أواخرها أوائلها بألوان الراف  
بحرية شتائها برياً منها المصايف  
درياً الحصباء كافرية منها المشارف

#### قصّة الغريتين

وبها الغريان بنهما المندر بن امرئ القيس \* وهو ابن ماء السماء  
وكان سبب ذلك أنه كان له نديمان من بني أسد خالد بن نضلة  
وعمر بن مسعود وانهما قميلاً من النبيذ ليلة فرأى الملك بعض الكلام  
فأمر فحفر لهما حفيرتان بجانب البثرة بظهر الكوفة فدفنا فيه حينئذ  
وفيها يقول الشاعر

ألا بكر الناعى بخيرى بني أسد بعمر بن مسعود والسيد الصمد

a) Jāo. II, ٢٩٢, 3, ٢٩٣, 3 et Bekri ٣٧٣. فيها. b) Id. فيها.  
c) Id. إحصائها. d) B الحصباء, Jāo. الصهباء. e) Jāo. III, ٧٩٢, 8  
minus recte بن, nam Māo 's-samā erat mater al-Mondhiri.

f) Aghāni XIX, ٨٩ المصلل بن خالد. Juxta appellantur Hamāsa  
II, Ibno'l-Athir I, ٢٨١. g) حفيرتان I. h) S s. p. i) Se-  
cundum Bekri ٢٩٢. نضلة. In. I et S. haec inde  
a وفيها ad. نضلة desunt, nec habet Jāo. k) B بخيرى. Agh. ٨٨.  
ult. بخير. l) B لعمر.



يعني خالد بن قُصْلَة وأمر ببناء طُرْبَالَيْنِ عليهما واما صومعتان وجعل  
 لهما في السنة يومين يوم بُوسَ ويوم نعيم فيذبح في *a* يوم بُوسَ كلَّ  
 من يلقاه ويغرو *b* بدمه الطربالين ما كان من *c* شيء آدمي او وحشي *d*  
 وفي يوم بُوسَ قتل عبيد بن الأبرص الاسدي الشاعر وكان اول من  
*e* اشرف عليه في يوم بُوسَ فقال له المنذر هلا كان الذبح لغيرك يا  
 عبيد فقال عبيد انتك بحائني رجلاه *f* فارسلها مثلا فقال المنذر أجَلْ  
 بلغ أَناه فقال له المنذر انشدي فقال حنَّ الجريص دون القريض *g*  
 وبلغ الحزام الطَّبَّيَّين *h* فارسلها مثلاً فقال المنذر اسمعني فقال عبيد  
 المنيا على السوايا *i* فارسلها مثلاً فقال له بعض اصحاب الملك انشدته  
 10 هبلك أمك فقال عبيد وما قول قاتل مقتول فارسلها مثلاً فقال له  
 آخر ما اشدَّ جزعك من الموت قال لا يرحل رَحْلُكَ مَنْ ليس معك *m*  
 فارسلها مثلاً اي لا تُدْخِلْ في امرك مَنْ لا يَهْتَمُّ بك قال المنذر قد  
 املتني فارحني قال عبيد مَنْ عَزَّ بَزْه فارسلها مثلاً ثم قتله وكان  
 سبب تركه لهذين اليومين رجل من طيء يقال له حنظلة هم بقتله  
 15 فتكفل به شريك بن عمرو بن شراحيل ابوه الجَوْفَرَانِ على ان يرجع  
 الى اهله ويصلح حالهم ثم يعود اليه فانقضت السنة ولم يرجع. حنظلة  
 فهم الملك بشريك فلما وضع السيف على عنق شريك فاذا بحنظلة *p*  
 قد اقبل محتظاً متكففا فلما رآه المنذر عجب من وفائها فخلى

*a*) Codd. فيه. *b*) Jāc. ويغري. In *Agh.* et sic ibid.  
 in alia traditione. *c*) B ins. اي. *d*) S وحش. *e*) I om.  
*f*) Freytag *Prov.* I, 25. *g*) Freytag l.l. I, 340. *h*) Cf.  
 Freytag l.l. I, 62 et 293 et Lane sub طي. *i*) Jāc. مثلين.  
 المنيا pro البلايا. *k*) Freytag l.l. I, 185. *l*) Contra *Agh.* فارسلها مثلاً.  
*m*) Freytag II, 582. S habet يُرحل. Apud Jāc. nonnulla exciderunt. *n*) Frey-  
 tag II, 677. *o*) Codd. بن. Cf. *Agh.* l.l. ٨٧ et Wüstenf. Tab. B.  
*p*) B حنظلة.

عنهما وابطل السُّنَّة وقال لا اكون الَّام الثلاثة \* والغري في اللغة  
 ما يبس عليه الدم من صنم وغيره ٥ ولما دخل معن بن زائدة  
 الكوفة راى الغريين قد اتهدما فانشأ يقول  
 لو كان شيء مقيمًا لا يبيد على طول الزمان لبأ باد الغريان  
 قد فرق الدهر والأيام بينهما وكل ألف الى بيبي وهجران ٥  
 قالوا وبالكوفة الحيرة البيضاء وكانت الملوك تنزلها قبل ان بنيت  
 الكوفة لدبيب هوائيا وفصلها على سائر المواضع وانما سويت للحيرة لان  
 تبعها لما سار الى موضع الحيرة اخطأ الطريق وتخير هو واصحابه  
 فسميت الحيرة واوّل من نزل من العرب الحيرة جذيمة الابرش ويقال  
 بل أول ملوكها ملك بن فهم بن غنم بن نوس من الازد، وقال ١٥  
 ابن عبيّنة سمعت ابن شبرمة يقول يوم وليلة بالحيرة خير من دواء  
 سنة، وكان ابن كناسة ينشد

فان بها لو تعلّمين اصائلًا وليلا رقيقا مثل حاشية البرد  
 قال وكان أول من ملك منهم في زمن ملوك الطوائف ملك بن فهم وكان  
 منزله فيما يلي الانبار ثم مات فملك اخوه جذيمة الابرش وكان من ١٥  
 افضل ملوك العرب رابا وابعدهم مغارة واشدّهم نكاية واطهرهم حزما وصار  
 الملك من بعده في ابن اخته عمرو بن عدى وهو أول من اتخذ  
 الحيرة منزلا من ملوك العرب ومن ملوك آل هـ نصر اليه ينسبون ثم  
 غلب على الامر ارتشيرة بن بابك في اجل فارس ٥

قالوا وسوى يوسف بالحيرة نسب الى يوسف بن عمر بن محمد ٢٥  
 ابن الحكم بن عقيل الثقفي ابن عم الحاج بن يوسف وحمام

a) Ex solo B. b) Addidi ex Kazw. II, ٢٨١, 3 a. f.; Jâcût  
 habet أن. c) Jâc. II, ٣٧١, 6 sqq. Cf. Tabarî I, ٦٥, 4, ٦٨١, 8.  
 d) Cf. Tabarî I, ٧٢١ ann. d. e) Aut مغاري codd. مغاريا. Secutus  
 sum Tabarî I, vol. 9 et Jâc. II, ٣٧٨, 21. f) Codd. اخيه.  
 g) B om. Pro نصير. codd. نصير. h) I إلى. Deinde S ينتسبون.  
 i) S ارتشيرة. k) Belâdh.



أَعْيَنَ نُسَبَ إِلَى أَعْيَنَ مَوْلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ، وَشَهَارُ سُرُجٍ مَعْنَاهُ  
 شَهَارٌ طَائِيٌّ بِجَلَّةٍ <sup>a</sup> بِالْكَوْفَةِ نُسَبَ إِلَى قَبِيلَةِ بَجَلَّةٍ <sup>a</sup> وَهُمْ وَلَدَ مَالِكِ بْنِ  
 ثَعْلَبَةَ وَبَجَلَّةٌ أُمُّهُمْ وَغَالِبَتُهُمْ عَلَى نَسَبِهِمْ وَنُسَبُوا إِلَيْهَا وَغَلَطَ النَّاسُ  
 فَقَالُوا بِجَلَّةٍ <sup>b</sup>، وَجَبَانَةٌ عَزَزَ مَنْسُوبَةٌ إِلَى رَجُلٍ كَانَ يَلْتَنُ فِيهَا وَلِبْنُهَا  
 رَدِيٌّ فِيهِ قَصَبٌ وَخَرَقٌ <sup>c</sup> فَرُبَّمَا أَصَابَهَا شَطِيَّةٌ <sup>d</sup> مِنْ نَارٍ فَاحْتَرَقَتْ  
 لِلْخَيْطَانِ، وَزُرَّارَةٌ نُسَبَتْ إِلَى زُرَّارَةَ بْنِ يَزِيدَ بْنِ عَمْرِو بْنِ عُدَسَ مِنْ  
 بَنِي الْبَكَّةِ وَكَانَتْ مَنْزِلُهُ فَاخْذَهَا مَعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ، وَدَارَ حَكِيمٍ  
 بِالْكَوْفَةِ فِي أَصْحَابِ الْأَنْمَاطِ نُسَبَتْ إِلَى حَكِيمٍ \* بْنِ سَعْدَةَ بْنِ ثَوْرٍ  
 الْبَكَّائِيِّ، وَقَصَرَ مَقَاتِلُ نُسَبَ <sup>e</sup> إِلَى مَقَاتِلَ بْنِ حَسَّانَ بْنِ ثَعْلَبَةَ،  
 10 وَالسَّوَارِيَّةُ <sup>g</sup> بِالْكَوْفَةِ نُسَبَتْ إِلَى سَوَّارِ بْنِ زَيْدِ الْعَبَّادِيِّ <sup>h</sup> الشَّاعِرِ، وَفَرِيَّةُ  
 أَبِي صَلَابَةَ <sup>i</sup> الَّتِي عَلَى أَنْفَرَاتٍ نُسَبَتْ إِلَى أَبِي <sup>j</sup> صَلَابَةَ بْنِ مَالِكِ بْنِ  
 طَارِقِ الْعَبْدِيِّ، وَأَنْفَسَاسُ <sup>k</sup> مَالِكٍ تَنْسَبُ إِلَى مَالِكِ بْنِ قَيْسٍ، وَتَيْرُ  
 الْأَعْوَرِ مَنْسُوبٌ إِلَى رَجُلٍ مِنْ آيَادٍ <sup>m</sup> مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ بْنِ حُذَافَةَ <sup>n</sup>، وَتَيْرُ  
 قُرَّةَ يَنْسَبُ إِلَى قُرَّةَ أَحَدِ بَنِي أُمَيَّةَ بْنِ حُذَافَةَ <sup>n</sup> وَالْيَمِّ نُسَبَ تَيْرُ  
 15 السَّوَّاءِ وَالسَّوَّاءِ الْعَدْلُ، وَتَيْرُ الْحَجَّاجِمْ دِيرَ لَايَدَ وَكَانَ بَيْنَ حَيَّيْنِ <sup>o</sup>  
 مِنْهُمْ قَتْلٌ وَهُمْ بَنُو بَهْرَاءَ بْنِ <sup>p</sup> الْحَافِ بْنِ قِصَاعَةَ وَبَيْنَ بَنِي الْقَيْنِ بْنِ

<sup>a</sup>) B male بَجَلَّةَ، I et S بَجَلَّةَ s. بَجَلَّةَ; cf. praeter Belâdh., Jâo. III, ٣٣٨ ult. sq. <sup>b</sup>) B بَجَلَّةَ، S بَجَلَّةَ. <sup>c</sup>) B وَخَرَقٌ. Apud Belâdh. ٢٨٢, 3 restituatur quod recepi pro وَخَرَفَ. <sup>d</sup>) B شَطْبَةً، S شَطِيَّةَ. <sup>e</sup>) Addidi. <sup>f</sup>) Codd. نُسَبَتْ. <sup>g</sup>) Sic codd. et mox سَوَّارٍ ut rec. Vera lectio videtur esse السَّوَادِيَّةُ ut habet Belâdh. ٢٨٣, 1 et TA II, ٣٩, 11 a f. (ubi vir سَوَادِيٌّ appellatur), sed Jâo. III, ١٨٠, 11 et ١٨١, 11 utramque lectionem, probabiliter e Belâdh. et e nostro, recepit. <sup>h</sup>) B الْعَبَّادِيُّ، I et S sine voc. <sup>i</sup>) Vocatur quoque بَوَصْلَابَا (Jâo. I, ٧١, 2). <sup>k</sup>) Belâdh. et Jâo. om. <sup>l</sup>) Codd. وَأَسَاسَ. <sup>m</sup>) Codd. آيَانَ. <sup>n</sup>) Codd. حُذَافَةَ. <sup>o</sup>) S جَنْدِينَ. <sup>p</sup>) Desideratur عَمْرُو بْنُ. Pro بَهْرَاءَ I et S أَبَرْ.

جسر بن شبيع<sup>a</sup> الله بن وبرة فقتل منهم خلق فلما انقضت الوقعة  
 دخنوا قتلاهم<sup>b</sup> عند اندير فكان بعد ذلك اذا حفروا فيه لبعض امورهم  
 وجدوا جماجم فيخرجونها فسقى دير الجماجم، ويقال ايضا ان تير  
 كعب لا ياد ايضا، وتير هند لام عمرو بن هند، ودار قمام<sup>c</sup> نسب  
 الى قمام بنت الحارث بن هاشم الكندي وهو عند دار الاشعث بن<sup>d</sup>  
 قيس، وبيعة<sup>e</sup> عدى نسبت الى بني عدى بن الدميل من لخم،  
 وكانت طيزناباذ تدعى صيزناباذ منسوبة الى صيزن بن معاوية بن  
 العبيد السليحي، ومسجد سمالك<sup>f</sup> بالكوفة منسوب الى سمالك بن  
 مخزومة بن حنين الاسدي، وبها محلة بني شيطان<sup>g</sup> منسوبة الى  
 شيطان بن زهير<sup>h</sup> من زيد<sup>i</sup> مناة بن تميم، ورخا<sup>j</sup> عمارة نسبت الى<sup>10</sup>  
 عمارة بن عقبة بن ابي معيط، وجبانة سالم نسبت الى سالم بن قمار  
 من بكر بن هوازن، وصاحرا البردخت نسبت الى البردخت الشاعر  
 الضبتي، ومسجد بني عثر ينسب الى بني عثر بن وائل بن قاسط،  
 ومسجد بني جذيمة، وقصر العنسيين<sup>k</sup> في طرف الحيرة لبني عمار  
 ابن عبد المسيح نسبوا الى جدتهم عتسة بنت مالك بن عوف الكلبي،<sup>15</sup>  
 وسكة البريد اليم بالكوفة كانت بيعة لام خالد بن عبد الله القسري،  
 ونهر الجامع من حفر خالد وقصر خالد معروف هناك، وسوق أسد  
 منسوب الى اخيه أسد بن عبد الله القسري، وقنطرة الكوفة احدها  
 عمر بن هبيرة واصلاحها خالد بن عبد الله القسري، وقصر يزيد بن  
 عمر بن هبيرة بالقرب من جسر سورا والمدينة الهاشمية التي بناها ابو<sup>20</sup>

a) B. الريميل. Codd. سبع. b) قتلاهم I. c) Codd. الرميل. d) B. سمالك. e) Codd. حصين. f) B et I سنطار, S سنطان, mox سنطار. Deinde codd. منسوب. g) Jâc. III, ٣٥٩, 12 زهير. h) Codd. om. Deinde B مياه. Codd. om. بن. i) Codd. العنسيين. j) Codd. عتسة. k) Codd. om. Deinde B مياه. Codd. om. بن. l) Codd. عتسة. mox عتسة.



العبّاس بحيالها وكان نزلها ثم اختار نزول الانبار فبنى فيها مدينتها  
المعروفة بـهـ فلما استخلف المنصور نزل المدينة انباشميّة بالكوفة واستتم  
بناها وزاد فيها ثم تحرّج منها الى بغداد فبنى مدينته ومصر بغداد  
وسماها مدينة السلام وبنى المنصور بالكوفة الرصافة وامر ابا الخصيب  
مرزوقاً مولا فبنى له القصر المعروف بابن الخصيب على اساس قديم  
له ويقال بل بناء لنفسه، واما الخورنق فقد اتم بناءه النعمان  
لبهرام جور، وجبّانة ميمون نسبت الى ميمون مولى محمد بن علي  
ابن عبد الله وهو ابو بشر بن ميمون صاحب الحقائق ببغداد بالقرب  
من باب الشام، وصحراء ام سلّمة نسبت الى ام سلّمة بنت يعقوب  
ابن سلّمة بن عبد الله امرأة ابي العبّاس امير المؤمنين ٥

ما جاء في نَمَّ الكوفة

من ذلك غدرهم بامير المؤمنين / والحسن والحسين وشكايتهم للعمال  
شكوا سعد بن ابي وقاص فدحا عليهم الا يرضيهم الله بوال ولا يرضى  
عليهم / واليا وشكوا عمار بن ياسر فقالوا لا يعقل وشكوا المغيرة بن  
شعبة والوليد بن عقبة وسعيد بن العاص واخرجوه من الكوفة وغروا / 16  
زيد بن علي وخذلوا مسلم بن عقيل وقبلوا المختار بن ابي  
عبيد، وقال عمر بن الخطاب أعصّل في اهل الكوفة / لا يرضون بامير  
ولا يرضاهم امير، وقال قوم من اهل الكوفة \* للوليد بن عقبة لما عزل

a) Hoc hinc apud Beládhort Pav, 10 restituendum videtur.

b) I saepe بغداد. c) Codd. بن وقلاء. Vid. Belâdh. ٢٨٧.

d) Codd. **تم**. e) Codd. **نسب**. f) B ins. **علي**. g) BelAdh.

٢٧٨, 'Ikḍ, III, ٣٩. et Kazw. II, ١٦ منق. I واليا عليه. b) Codd.

و. Mentio Zaidi h. l. chronologiam pessumdat. Forte h. l. in

libro Ibno 'l-Fakihī al-Hosain locum obtinuit. i) Oodd. وقتلوا.

k) Gloss. in B يعني اشكل على حال اهل الكوفة      ڊ) Cognomen

أبو وهب docet me haec recte addidisse, cf. e. g. Ibn Kotāiba

144, 3 a f.

عنه جزاء الله خيرا يابا وهب فما راينا بعدك خيرا منك قال تلتني  
حمد الله ثم ار بعدكم شرا منكم وان بغضكم لتلف وحبكم تلتف  
وقال النجاشي<sup>a</sup>

اذا سقى الله ارضا صوب غايته فلا سقى الله اهل الكوفة البطرا  
الطاركين على طبره نساءهم والناثكين بشطى جلة البقرا<sup>b</sup>  
والسارقين اذا ما جن ليلىهم والدارسين اذا ما اصبحوا الشورا  
اللقى<sup>c</sup> العداوة والبغضاء بينهم حتى يكونوا لمن عداهم جزاء  
وقال ايضا

لعن الله ولا يغفر لهم ساكنى الكوفة من حتى<sup>f</sup> مضر  
واليمنيين فلا يحفل بهم فيهم من شر<sup>\*</sup> من قوق<sup>g</sup> الغبر<sup>h</sup>  
جلدوني ثم قالوا قدر قدر الله بهم سوء القدر  
واتى النبوة من اهل الكوفة غير واحد منهم المختار بن ابي عبيد  
كتب الى الاحنف بن قيس بلغنى انكم تكذبونى<sup>i</sup> وقد كذبت  
الانبياء قبلى ولست خيرا من كثير منهم وكان منهم ابو منصور  
الخنق وكان يتولى سبعة انبياء من بنى قريش وسبعة من بنى<sup>10</sup>  
عجل وكان منهم<sup>j</sup> راشد الهاجرى وكانت منهم<sup>k</sup> هندة<sup>m</sup> الافاكة  
وقال مجاهد لما اوحى الله جل وعز الى الارض ايام نوح فقال<sup>n</sup> يا  
ارض ابلعى ماءك<sup>o</sup> الآية كانت ارض كوفة آخرها ابتلاعا واشدها تغصا  
من هناك سائر الارضين تكرب على ثرين او حارين وتكرب<sup>p</sup> هذه على  
ستة<sup>q</sup> وقالت ام العلاء مروا بزيد بن على في سوق كندة على حمار<sup>20</sup>

a) Jâc. IV, ٣٢٩, 14 sqq. b) Jâc. قوما et sic Ibn Kotaiba in Tabakât. c) Sic reponatur apud Jâc. pro خسر. d) Jâc. الف.

e) B جزرا. f) S s. p., I حتى. g) B et I مرفوق. h) I et S تكذبونى. i) Sic B; I فليس (sic), S فرس. Schahrastâni 130 sq. hunc ابو منصور الحجلي appellat. k) Addidi. l) Codd. فيهم. m) Sic. n) I om. Vid. Kor. 11 vs. 46. o) I add. وباء سماء. p) اقلعى.



قد خولف بوجهه فقاموا اليه يبكون فاقبل عليهم فقال <sup>a</sup> يا شرار  
 حلف الله اسلمتموني للقتل ثم جئتم تبكون، وقال امير المؤمنين «اهل  
 الكوفة اللهم كلما نصحتكم فغشيتكم وأمنتكم فخانتم فسلط عليهم فتى  
 ثقيف الذيال الميال يأكل خضرتها ويحكم فيها بحكم الجاهلية، ولما  
 5 قُتل مُصعب بن الزبير خرجت سكينه بنت الحسين بن علي فقال  
 لها اهل الكوفة يا بنت رسول الله احسن الله صحابتك فقالت يا اهل  
 الكوفة لا احسن الله صحابتكم لقد قتلتم جدتي عليا وعني الحسن  
 كانت تنتقص جراحته حتى ماتت وقتلتم ابني الحسين وقتلتم مصعبا  
 والله لقد آيتمتموني صغيرة \* وآيتمتموني كبيرة <sup>d</sup> فلا احسن الله عليكم  
 10 الخلافة ولا دفع عنكم السوء، وروى عن عمر بن اوس قال لما  
 قدم عمر بن الخطاب ٢٠٠٠٠ بلغه عن الكوفة خصب وقيل له ما تقول  
 في الصب والحدوت يجمع في سفود فقال انكم لتتبعن في ارضا بريئة  
 بحرية واعجبه الموضع وقال ما اراني الا سأتيهم فامرهم بمعرف فكتب  
 اليه كعب الخبر يا امير المؤمنين لا تعجل فانه بلغني ان بها الداء  
 15 العضال وبها تسعة اعشار الشر وبلغني انه ان كل شيء ينطق اجتمع  
 ثمانية اشياء في وادي الايمان والحياء والهجرة والموت والغناء والعى <sup>e</sup>  
 والشقاء والصحة فقال بعضهم لبعض تعالوا نتفرق في الارض فتفرقوا  
 في البلاد فقال الايمان انا للحق بارض اليمن فقال الحياء انا معك قال  
 الهجرة انا للحق بالشام قال الموت انا معك قال الغناء انا للحق بارض  
 20 العراق فانها ارض واسعة قال العى انا معك قالت الصحة ما تركتم لي

a) O c. و. b) Ex conj.; codd. كما. c) B جراحته. d) Restitui ex 'Ikd III, ٣٩. et Kazw. II, ١٩٧ (ubi وارمتموني);  
 codd. وكبيرة. e) B عمر، fort. l. عمرو coll. IA III, ٣٩. f) La-  
 cuna non indicata, forte exoidit الشام. g) B et I لتبعثون.  
 h) I والعى et infra الغى. i) Codd. hic et infra الشفاء. Cf.  
 supra p. ٧١, 2.

شيئا من البلاد ألا وقد اخذتموه فانا لحق بالبرية فقل الشقاء انا معه  
 وقالوا السدير ما بين نهر الخيرة الى النجف الى كسكر من هذا  
 الجانب، وعيون الطقة منها مثل عين الصيد والقططانة والرقبية  
 وعين جملته وارضى هذه العيون عشيرة، وبها عين الرحبة وعلى  
 فراسخ من هيت عيون العرق، ٥

### القول في البصرة

سُميت البصرة لانه <sup>٢</sup> كان فيها حجارة رخوة والبصرة للحجارة الرخوة  
 تضرب الى البياض فاذا حذفوا الهاء قالوا بصر بكسر الباء وقالوا <sup>٣</sup> في  
 النسبة الى البصرة بصري وبصري <sup>٤</sup> والبصرة بينها وبين دجلة اربعة  
 فراسخ فيها خليج يجرى فيه الماء الى اجمة قصب، وفيها عتبة <sup>١٠</sup>  
 ابن غزوان في اربعين رجلا منهم نافع بن الحارث بن كندة وابو بكر  
 وزيد اخوة لأمه وكان في اجمة البصرة دبابه فلما راوهم هربوا وتركوا  
 في الاجمة مكتلين <sup>٦</sup> في احدهما تمر وفي الآخر ارز بقشرة فلما دخلها  
 عتبة واصحابه نظروا الى المكتلين فقال عتبة كلوا التمر ودروا هذا الآخر  
 فانه سم قد اعدته لكم العدو فلا تقربوه فاخرجنا التمر واكلنا منه <sup>١١</sup>  
 فانا لذلك <sup>٧</sup> ان نحن بغرس قد قطع قيانه واتى ذلك الارز فاكل منه  
 فلقد رايتنا <sup>٨</sup> نسعى اليه بشغارا لذبحه <sup>٩</sup> مخافة ان يموت فقال صاحبه  
 امسكوا عنه فاني احرسه الليل كله فان حسست نبوته ذبحته فلما

a) Jâc. III, ٩١, 2 sq.    b) Cf. Belâdh. ٣١٨ et Jâc. III, ٥٣٩, 9 sq.    c) Codd. حمل (S cum subscripto). Deinde B et I وارضى.  
 d) Belâdh. ٣٩١.    e) B العرق، I العرق.    f) I لان.    g) I add.  
 هـ. Cf. Jâc. I, ٩٣٧, 11 sq.    h) B inverso ordine.    i) Addidi  
 ex Jâc. I. l. 22 (ubi male جرى pro يجرى).    k) Codd. مكتلان.  
 l) Codd. كذلك. Vid. Jâc. ٩٣٨, 21.    m) Sic restitue apud Jâc.  
 (Fl. propos. فلقد راينا ان).    n) B الذبحه.



اصبحنا اذا الفرس يبروث ولا بأس عليه فقال اخي <sup>a</sup> اني سمعت ابي  
يقول ان السم اذا فضج لم يصبر فاخذته وطبخته وجعلت او قد تحته  
ثم تقصى <sup>b</sup> عن حبيبة حمراء فا زال يطبخه حتى اماط قشره فلقيناه  
في الجنة <sup>c</sup> فقال عتبة اذكروا اسم الله عليه وكلوا فكلوا منه فاذا هو  
<sup>d</sup> اطيب طعام وساروا الى الأبلّة ففاحوها وغنموا الاموال وسمع الناس  
بالفتح فاقبلت اعراب بني تميم فكان أول مولود ولد بالبصرة عبد  
الرحمان بن ابي بكر <sup>e</sup> ثم قدم عتبة على عمر فاخبره بالفتوح فارسل  
مكانه المغيرة بن شعبة ثم وجه مكانه ابا موسى الاشعري <sup>f</sup> وأول من  
اختط البصرة عتبة بن غزوان في خلافة عمر وكانت يومئذ تسمى  
<sup>g</sup> ارض الهند فكتب عمر الى سعد بن ابي وقاص ان خط قبروانك  
بالكوفة وابعث بعتبة بن غزوان الى ارض الهند فان له من الاسلام  
مكانا وقد شهد بدرا فصى عتبة في ثمان مائة ونزل البصرة في سنة  
<sup>h</sup> ١٩ ومصرها وبني مسجدها من قصب وبني دار امارتها دون المسجد  
في الرحبة التي يقال لها رحبة بني هاشم وكانت تسمى الدهناء  
<sup>i</sup> وفيها الديوان والسجن وحمّام الامراء فلما ولي ابو موسى نزع  
القصب وبني المسجد بلبن وكذلك دار الامارة وبناء زيد بالآجر والجص  
وسقفه بالساج <sup>j</sup> قال الواقدي أنشئت البصرة سنة ١٧ من التاريخ  
قبل الكوفة بستة اشهر <sup>k</sup> وأنشئت الكوفة سنة ١٨ من التاريخ وابو بكر  
أول من غرس النخل بالبصرة <sup>l</sup> وقال هشام بن الكلبي أول دار بُنيت  
<sup>m</sup> بالبصرة دار نافع بن الحارث ثم دار معقل بن يسار المنزلي وأول حمّام

<sup>a</sup>) Jâc. ٩٣٩, 1 فقالت اخي i. e. uxor Othbae (cf. Jâc. ٩٤٠, 1, Belâdh. ٣٤٣). Narrator est Nâfi'. <sup>b</sup>) Codd. s. p. Apud Jâc. pro

<sup>c</sup>) I et S s. p., B حبيته Jâc. ut rec. <sup>d</sup>) B عن restitue <sup>e</sup>) B add. الخطاب. Cf. Jâc. ٩٣١, 4 sqq. <sup>f</sup>) Codd. خط. Belâdh. ٣٥٠, 7 اصبر. <sup>g</sup>) Sec. Jâc. ٩٤٠, 19. <sup>h</sup>) I et S اشهر. <sup>i</sup>) (الامراتين) Codd. <sup>j</sup>) Codd. <sup>k</sup>) I et S اشهر. <sup>l</sup>) Codd. <sup>m</sup>) Codd.

أَتَّخَذَ بِالْبَصْرَةِ حَمَامَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَثْمَانَ بْنِ ابْنِ الْعَاصِ <sup>a</sup> وَهُوَ مَوْضِعُ  
بَسْتَانَ سَفِيَّانَ بْنِ مَعَاوِيَةَ الَّذِي بِالْخَرِيبَةِ ثُمَّ الثَّانِي حَمَامَ فَيْلٍ مَوْلَى  
زَيْدٍ ثُمَّ الثَّالِثَ حَمَامَ مُسْلِمَ بْنِ ابْنِ بَكْرَةَ وَحَمَامَ مَنُجَابَ يُنْسَبُ إِلَى  
مَنُجَابَ بْنِ رَاشِدٍ لَضَبِّي وَقَالَ <sup>b</sup> الشَّاعِرُ

- يَا رَبِّ قَاتِلَةِ يَوْمًا وَقَدْ كَغَبْتُ <sup>c</sup> كَيْفَ الطَّرِيقُ إِلَى حَمَامٍ مَنُجَابٍ <sup>d</sup>  
وَقَصَرَ أَنَسُ بِالْبَصْرَةِ يُنْسَبُ إِلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ خَادِمِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ،  
وَقَدَّمَ الْأَحْنَفُ بْنُ قَيْسٍ عَلَى عَمْرِو بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
أَنْ مَفَاتِيحَ الْخَيْرِ بِيَدِ اللَّهِ وَإِنْ أَخَوَانَا مِنْ أَهْلِ الْأَمْصَارِ نَزَلُوا مَنَازِلَ  
الْأُمَمِ الْخَالِيَةِ بَيْنَ <sup>e</sup> أَنْبِيَاءِ الْعَذَابِ وَالْجَنَانِ الْمَلْتَفَةِ وَأَنَا نَزَلْنَا أَرْضًا نَشَاشَةً <sup>f</sup>  
لَا يَجِفُّ ثَرَاهَا وَلَا يَنْبِتُ مَرْعَاهَا نَاحِيَتَهَا مِنْ قَبْلِ الْمَشْرِقِ الْبَحْرِ الْأَجَاجِ <sup>g</sup>  
وَمِنْ قَبْلِ الْمَغْرِبِ الْفُفْلَةِ فَلَيْسَ لَنَا زَرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ يَأْتِينَا <sup>h</sup> مَنَافِعُنَا  
وَمِيرَتُنَا فِي مِثْلِ مَرِيٍّ <sup>i</sup> النِّعَامَةِ يُخْرِجُ الرَّجُلَ الضَّعِيفَ فَيَسْتَعَذِبُ الْمَاءَ  
مِنْ فَرْسَخَيْنِ وَيَخْرِجُ امْرَأَةً كَذَلِكَ قَرِيبًا <sup>j</sup> وَلَدَهَا كَمَا يَرِيقُ الْعَنْزُ <sup>k</sup>  
تَخَافُ بَادِرَةَ الْعَدُوِّ وَآكِلَ السَّبْعِ؛ فَلَا تَرْفَعُ خَسِيسَتُنَا وَتَجْبِرُ فَاقَتَنَا نَكُنْ  
كَقَوْمٍ هَلَكُوا فَأَتَتْخَفَ عَمْرُو ذُرَارِيَّ أَهْلِ الْبَصْرَةِ فِي الْعَطَاءِ وَكَتَبَ لَهُمْ إِلَى <sup>l</sup>  
إِبْنِ مُوسَى بِأَمْرِهِ أَنْ يَحْفَرَ لَهُمْ نَهْرًا، <sup>m</sup> فَحَدَّثَ جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ الْبَصْرَةِ  
قَالُوا كَانَ لِدَجَلَةَ <sup>n</sup> الْعُورَاءِ وَفِي دَجَلَةِ الْبَصْرَةِ خَوْرٌ وَلِخَوْرٍ طَرِيقٌ؛ <sup>o</sup> الْمَاءُ  
لَمْ يَحْفَرِهِ أَحَدٌ يَجْرِي إِلَيْهَا <sup>p</sup> فِيهِ مَاءٌ <sup>q</sup> الْأَمْطَارُ وَيَتَرَاوَعُ مَآوُهَا فِيهِ  
عِنْدَ الْمَدِّ وَيَنْصَبُ فِي الْجَزْرِ <sup>r</sup> وَكَانَ طَوْلُهُ قَدْرَ فَرْسَخٍ وَنَهْرُ الْإِجَانَةِ <sup>s</sup>  
أَحْتَفَرَهُ أَبُو مُوسَى وَتَدَهُ ثَلَاثَةُ فَرَاسَخٍ حَتَّى بَلَغَ بِهِ <sup>t</sup> الْبَصْرَةَ فَكَانَ <sup>u</sup>

<sup>a</sup>) Codd. العباس; vid. Belâdh. ٣٥٣. <sup>b</sup>) B sine و. <sup>c</sup>) Codd. لعبت; Belâdh. ٣٥٤. <sup>d</sup>) Codd. من. Vid. Belâdh. ٣٥٦. <sup>e</sup>) B et I. <sup>f</sup>) I et S. <sup>g</sup>) I et S. <sup>h</sup>) I et S. <sup>i</sup>) I et S. <sup>j</sup>) I et S. <sup>k</sup>) I et S. <sup>l</sup>) I et S. <sup>m</sup>) I et S. <sup>n</sup>) I et S. <sup>o</sup>) I et S. <sup>p</sup>) I et S. <sup>q</sup>) I et S. <sup>r</sup>) I et S. <sup>s</sup>) I et S. <sup>t</sup>) I et S. <sup>u</sup>) I et S.



طول نهر الابلّة اربعة فراسخ ثم انه انطم منه ما بين البصرة وبشق  
 الحيرى<sup>a</sup> وذلك على قدر فرسخ من البصرة فلما شخص ابن عامر الى  
 خراسان استخرج زيادة نهر ابن موسى فرجع ابن عامر وغضب عليه  
 وتباعد ما بينهما وقال انما اردت ان تذهب بذكر النهر دولى<sup>b</sup>  
 وكانت البصرة أيام خالد بن عبد الله طولها فرسخين وعرضها  
 فرسخين<sup>c</sup>

وتذاكروا<sup>d</sup> عند ذلك البصرة والكوفة فقل زياد لو ضلت البصرة  
 لجعلت الكوفة لمن يدلنى عليها، وقال ابن سيرين كان الرجل منا  
 يقل غضب الله عليك كما غضب امير المؤمنين على المغيرة عزله عن  
 البصرة وولاه الكوفة، وقال ابو بكر الهذلي نحن اكثر منكم ساجا وعاجا  
 وديباجا ونهرا عجاجا وخراجا، وانشد لابن ابي عيينة في البصرة  
 يا جنة فاقمت الجنان يا يبلغياء قيمة ولا تمن  
 ألفتها فاتخذتها وطنا ان فؤادى لحسنها وطن  
 وقالوا بالبصرة اربع بيوتات ليس بالكوفة مثلها بيت بنى المهلب وبيت  
 بنى مسلم بن عمرو الباهلي من قيس وبيت بنى مسمع من بكر بن  
 وائل وبيت آل الجارود من عبد القيس، ودخل فتى من اهل المدينة  
 البصرة فلما انصرف قالوا كيف رايت البصرة قل خير بلاد الله للجائع  
 والغريب والمفلس اما الجائع فياكل خبز الارز وانصحناء ولا ينفق في  
 الشهر الا درهمين واما الغريب فيتزوج بشق درة واما لخناج فلا عيلة  
 عليه ما بقيت استنه يخرأ ويتبع<sup>e</sup>، وقالوا بالبصرة سنة ليس<sup>f</sup>  
 بالكوفة مثلهم الحسن البصري والاحنف وطاحنة بن عبد الله وابن  
 سيرين ومالك بن دينار والخليل بن احمد<sup>g</sup>

a) Codd. الحيرى. b) Addidi Vid. Belâdh. Nov. c) Addidi.  
 d) Jâc. I, ١٤٨ ult. sqq. e) Jâc. يعدلها. f) Codd. بحسنها،  
 Jâc. لمثلها. g) B et S ويبيع، I s. p. h) B add. لم et habet  
 امثال. i) Codd. عبيد الله.

وبنى زياد بالبصرة دار الرزق وحفر نهر الابلّة ونهر مَعْقِل وبنى داره  
وبنى البيضاء والحمراء فلم يضافا اليه وبنى سَكَّة فاسكنها اربعة آلاف  
من البُخاريّة<sup>٥</sup> فقليل سَكَّة البخاريّة فاضيفت اليهم وبنى سبعة مساجد  
فلم يصف اليه شيء منها مساجد الاساورة ومساجد بنى عدى  
ومساجد بنى مجاشع ومساجد حُدّان<sup>٦</sup> وكلّ مساجد بالبصرة كانت<sup>٥</sup>  
رحبته مستديرة فله من بناء زياد وكلّما بنى فيها او صنع فانه نسب  
الى غيره مثل مستاة مُصْعَب ونهر عدى<sup>٥</sup> ونهر بُبُل وباب الاصفهانى  
وحفيرة مُطيع وقصر ابن عمار وحمام سيّاه<sup>٥</sup> وحمام فيل وحمام منجاب  
وقصر اوس وباب عثمان ومقبرة حصن<sup>٥</sup> ومقبرة بنى شيبان ونهر  
مُرّة ونهر بَشَار وبنى عبيد الله بن زياد داره بها وفيها باب الى<sup>١٥</sup>  
السكّة التى تنفذ الى سَكَّة اصطفانوس وباب آخر الى السكّة التى  
تعرف بالبُخاريّة، وبالبصرة دور كثيرة كانت لمواليهم فاضيفت الى دينارزاد  
وديناربنده ولم دار عَجْلان ودار القطن ونهر والس ونهر شيطان<sup>٥</sup>  
ودخل بعض الدهاقين البصرة فرأى ما اجتمع فيها فقال قَاتِلَك الله  
فوالله ما صرّ هكذا حتى اخربت بلادا وبلاداً، وقال ابن الاهتم<sup>١٥</sup>  
البصرى يَأْتِيهَا مَا يَأْتِيهَا عَفْوًا صَفْوًا وَلَا يَخْرُجُ مِنْهَا إِلَّا سَائِقٌ<sup>٥</sup> او  
نَاعِقٌ او قَاتِدٌ، وقالوا ابعد الناس نجعة في اكسب بصرى وخوزى  
ومن دخل قرغانة القصرى والسوس الاقصى فلا بدّ من ان يُرى بها  
بصرى او خوزى او حيرى<sup>٥</sup>، وأهدى الى رسول الله صلعم طبق  
من تمر فجعل يأكل منه البرئى والقريثاء ثم قال اللهم انك تعلم الى<sup>٢٥</sup>  
احبهما فأنبتتهما فى احبّ البلاد اليك واجعل عندهما آية بيّنة قال

<sup>٥</sup> B hic et deinde النّجارية، I et S s. p. Cf. Tab. II, ١٩٩ sq.

<sup>٦</sup> B جَدّان، I et S sine voc. <sup>٥</sup> H. l. B ins. وحمام سيّاه.

<sup>٥</sup> Cf. Tab. III, ١٥٤, S et ١٥٣c. <sup>٥</sup> Addidi. <sup>٥</sup> B بسابق،

I بسابق، S بسابق; cf. supra p. ١٩٤ l. 5. <sup>٥</sup> I حيرى. Loth proponit حيرى.



الْحَسَنُ فَوَاللهُ مَا اعْلَمْتُهَا فِي بِلَدٍ أَكْثَرَ مِنْهُمَا بِالْبَصْرَةِ وَقَدْ جَعَلَ اللهُ  
عَزَّ وَجَلَّ عِنْدَهَا آيَةً بَيِّنَةً الْمَدَّةَ وَالْجَزْرَةَ  
وَقَالَ عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمَدَائِنِيُّ وَقَدْ خَالَدَ بَنَ صَفْوَانَ عَلَى عَبْدِ  
الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ فَوَافَقَ عِنْدَهُ وَقَدْ جَمِيعَ الْأَمْصَارِ وَقَدْ اتَّخَذَ مَسْلَمَةَ  
مَصْنَعٍ لَهُ فَسَأَلَ عَبْدَ الْمَلِكِ أَنْ يَأْذِنَ لَهُمْ بِالْخُرُوجِ مَعَهُ إِلَى تِلْكَ  
الْمَصْنَعِ فَاذِنَ لَهُمْ فَلَمَّا نَظَرُوا إِلَيْهَا أَقْبَلَ مَسْلَمَةُ عَلَى وَفْدِ أَهْلِ مَكَّةَ  
فَقَالَ يَا أَهْلَ مَكَّةَ هَلْ فِيكُمْ مِثْلُهَا قَالُوا لَا إِلَّا أَنْ فِيْنَا بَيْتَ اللهِ  
الْمُسْتَقْبَلِ ثُمَّ قَالَ لَوْفَدَ الْمَدِينَةَ هَلْ فِيكُمْ مِثْلَ هَذَا قَالُوا لَا إِلَّا أَنْ فِيْنَا  
قَبْرَ نَبِيِّ اللهِ الْمُرْسَلِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى وَفْدِ الْكُوفَةِ فَقَالَ هَلْ فِيكُمْ مِثْلُهَا  
فَقَالُوا لَا إِلَّا أَنْ فِيْنَا تِلَاوَةَ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى وَفْدِ الْبَصْرَةِ  
فَقَالَ هَلْ فِيكُمْ مِثْلَ هَذَا فَتَكَلَّمَ خَالِدُ بْنُ صَفْوَانَ فَقَالَ أَصْلَحَ اللهُ  
الْأَمِيرَ أَنْ هُوَ أَقْرَبُ عَلَى بِلَادِهِمْ وَلَوْ أَنَّ عِنْدَكَ مِنْ لَدُنْ خَبْرَةٍ بِبِلَادِهِمْ  
لَأَجَابَ عَنْهُمْ قُلْ أَفَعِنْدَكَ فِي بِلَادِكَ غَيْرَ مَا قَالُوا قُلْ نَعَمْ أَصْفَى لَكَ  
بِلَادُنَا قُلْ هَاتِ قُلْ يَغْدُو قَانَصَانًا<sup>f</sup> فَيَجِيءُ هَذَا بِالشَّبُوطِ<sup>g</sup> وَالشِّيمِ وَيَجِيءُ  
هَذَا بِالطَّيْرِ<sup>h</sup> وَالظَّلِيمِ وَحَسْبُ أَكْثَرِ النَّاسِ عِلْجًا وَسَاجَا وَخَزْرًا وَدِيْبَاجَا  
وَبَرْدُونًا هَبْلَاجَا وَخَرِيدَةً مَغْنَجَا بِيوتِنَا الذَّهَبِ وَنَهْرُنَا الْعَجَبِ تَمَامَ هَذَا  
الْخَبَرِ فِي بَابِ افْتِخَارِ الشَّامِيِّينَ عَلَى الْبَصَرِيِّينَ وَفَضْلِ الْخَبْلَةِ عَلَى النَّخْلَةِ<sup>h</sup>

الْقَوْلُ فِي فَارِسٍ وَكِرْمَانَ وَمُكْرَانَ وَسَجِسْتَانَ وَبِلَادِ الدَّائِرَةِ وَالْقَوْلُ فِي  
الْجَبَلِ وَبِلْدَانِهَا كَقَرْمَاسِينَ وَهَمْدَانَ وَأَصْبِهَانَ خَاصَّةً وَأَنْ كَانَتْ مِنْ

a) Jâc. I, 449, 10 sqq. S haec ad النخلة om. b) Codd.  
hic et mox له. Jâc. للوفود. c) I قالوا. d) Jâc. المرسل;  
B om. e) Codd. خَبْرُهُ. f) Jâc. قَانَصَانًا. Cf. supra p. 111, 8.  
g) B بالشبوط. Deinde codd. والنسيم. h) Sic male codd. pro  
بالطبي. i) In I praecedit bismillah. k) Codd. الدوائر.

المُفَرَّدَات والقول في السرى وقزوين وأبهر<sup>a</sup> وزنجان وأذربيجان ومدنها  
 وأرمينية وكورها وأخبار الخزر والقول في ياجوج وماجوج وخبر  
 السد ومن بناء وأخبار باب<sup>b</sup> الأبواب ومن أسسه وأنشأه وأخبار خراسان  
 والقول في طبرستان وأثرويان<sup>c</sup> والقول في الترك وأخبارهم وأجناسهم وأخبار  
 ملوكهم وأحكامهم<sup>d</sup> ومدنها، وقد كنا قدّمنا العذر في أول الكتاب وأنبأنا<sup>e</sup>  
 عن الغلة في طول الكتاب فإن وقع خطأ في تنظيمه وتأليفه ووضع  
 الشيء في غير موضعه أو ذكرنا البلد والاقليم في غير موضعه ومكانه  
 سألنا من يتصفح ويقرأه أن يغفر لنا زللا أن وقع فيه أو خطأ  
 أن وقف عليه لأن الحكماء قالت من أراد صناعة الكتابة أو تعاطى  
 تأليف الكتب أو رسم نفسه بقول الشعر ثم نظم خطبة أو ألف<sup>f</sup>  
 رسالة أو قرص قصيدة فلا يدعوه العجب بها ونفسه الى أن ينتحله  
 أو يتحبه ولكن يعرضه على العلماء في عرض رسائل أو اشعار أو خطب  
 \* أو أخبار<sup>g</sup> فإن رأى الاسماع تصغى اليه ورأى من يطلبه ويستحسنه  
 انتحله وأثناه وإن وجدت الاسماع منصرفة والقلوب لاهية فخذ في غير  
 تلك الصناعة واجعل رائدك الذي لا يكذب جزمهم<sup>h</sup> عليه فإني رأيت<sup>i</sup>  
 الرجل متماسكا وفريق المتماسك حتى إذا صار الى رأيه في شعره أو  
 تأليفه كان متهافتا وفريق المتهافت \* وقد قيل<sup>j</sup> من صنّف فقد  
 استهدف فإن احسن فقد استخصف<sup>k</sup> وإن أساء فقد استقذف وقيل  
 لا يزال المرء بخير ما لم يصنّف كتابا \* أو لم<sup>l</sup> يقل شعرا كان زهير  
 ابن ابي سلمى وهو احد الثلاثة المتقدمين يسمى أكثر قصائده الخوليّات<sup>m</sup>  
 للحككة وكان الخطيعة يقول خير الشعر الخولي المنقح والكتاب شاهد  
 يخبر عن نفسه ويبلغ بحاجة صاحبه فيعرفه من لم يره ويحمده

والروندار S، والروبار B et I. c) الباب B et I. b) وأبهر B. a)  
 وأخبار I et S. f) البلدان والاقليم I. e) وحكامهم S. d)  
 استخصف I. i) وقيل B et I. h) جزمهم S، جزمهم B et I. g)  
 أو S، ولم I. l)



من لم يعرفه ويطريه <sup>a</sup> من لم يكن <sup>b</sup> يذكره وينشر محاسنه غير ساكني  
 وطنه وللكتب محل من القلوب ومجال من الآذان فعلى قدر نقاء الكلام  
 وعذوبة الفاظه وجودة معانيه يجذب القلوب اليه ويحرص الآذان على  
 التقرب منه ويفرش لهم الفهم جلابيب قبوله ويعمل في القلوب ما لا  
 يعمل الغيب بوشى الروض وعلى قدر سخافته تُصغى <sup>c</sup> الاسماع اليه  
 لان اللفظ الحسن والتأليف المتقن احدى النفائات في العُقد والكتب  
 مرايا العقول بها تستنار وجوه الحكم ويعرف بها تجارب اهل القلم  
 فاذا كان الكتاب متقن الصنعة حسن النظم جيد التأليف وكانت  
 شوارده مذبذبة فتفتت القلوب وشحذت الطبائع لان الكتاب يؤلف بين  
 10 الجواهر ويجمع بين النظائر وحسن التأليف وجودة النظم يكسوان  
 الكتاب طلاوة وبحرسانه من معارضة الاستكانة ومناسبة الاعتراض ولذلك  
 قال بعض الكتاب <sup>d</sup> لا ار كلاما احسن وصلا ولا امتن فضلا ولا امتع  
 الدارا ولا اقلع اعدارا <sup>e</sup> ولا ارب لصنع ولا اشعب لجمع من كلام  
 احمد بن يوسف، وكان آخر يقول كلام ابراهيم بن العباس غلط واحد  
 15 قد سدانه الفريجة والحمة الغزارة فانصل اوله باخره ووارده بصادره،  
 وكان احمد بن يوسف يقول في رسائل عبد الحميد الفاظه <sup>f</sup> محزنة  
 وتجارب محزنة، وذات بعضهم ابن المقفع فقال الفاظه معان ومعانيه  
 حكم فصل خطابه شفا وخصل بيانه كفا، وسمع ابو العبيد <sup>g</sup>  
 بعض كلام ابن المقفع فقال كلامه صريح ولسانه فصيح وطبعه صحيح  
 20 كان بيانه لؤلؤ منشور ووشى منشور وروض مطور، وقال جعفر بن يحيى  
 عبد الحميد اصل وسهل بن هارون فرع وابن المقفع ثمر واحمد بن  
 يوسف زهر، ووصف جعفر كلاما فقال كاتما الفاظه قوالب لمعانيه <sup>h</sup>

a) B et I ويطريه S s. p. b) B et I om. c) B om.  
 d) B يصغى e) B وحسن f) B امتع g) B الدارا.  
 h) B الفاظه i) B وخصل k) I العيشة. Vid. Ibn Khallik,  
 N. 654. l) I معانيه.

وسمع كلاماً متكلم فقال كلامه يجتري بأولاه ويكتفى باخراه يتحدث  
على الاسماع تحدث الماء الزلال على الكبد الحري، ولما نظر المؤمن في  
كتاب الجاحظ في العباسية وكان اليزيدي أدخله عليه بما بالجاحظ  
فقال يا عمرو قد كان من يرتضى عقله ويصدق خبره القى السى صفة  
هذا الكتاب فكنت ارى الصفة عياناً فلما حضر العيان أرتى على الصفة ٥  
ولما فلى ارنى الفلى على العيان كرايه العيان على الصفة وهو كتاب  
يلوب عن حضور صاحب ويجدل عن الحاجة الى المحتجين له جامع  
لاستقصاء المعاني واستيفاء الحقوق بلفظ جزل ومخرج سهل سوقى ملوكى  
خاصى طامى قل الجاحظ فوالله لما افدته من تعلم صفة هذا الكتاب  
أثر عندي من الكتاب، وقرأ بعضهم كتاباً فاستحسنه فتبثل 10

يُفَصِّلُهُ فِي نَظْمِ الْكَلَامِ مَعَانِيَا كَفَصْلِ الْعَذَارَى فِي النِّظَامِ حَقْوَدَهَا  
وَقَرَأَ آخِرَ كِتَابَا فَقَالَ

مِنْ كُلِّ مَعْنَى يَكَادُ الْمَيْثُ يَفْهَمُهُ حَسَنًا وَيَعْبُدُهُ الْقُرْطَاسُ وَالْقَلَمُ  
وَقَالَ يَزِيدُ بْنُ الْمُهَلَّبِ لِابْنِهِ مُحَمَّدٍ حِينَ اسْتَخْلَفَهُ عَلَى خِرَاسَانَ لِيَكُنَ  
الرَّسُولُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ مِنْ يَعْقِلَ عَنِي وَعِنَمَكَ وَإِذَا كَتَبْتَ كِتَابَا فَأَكْثَرَ 15  
النَّظْرَ فِيهِ فَإِنَّ كِتَابَ الرَّجُلِ مَوْضِعَ عَقْلِهِ وَرَسُولُهُ مَوْضِعُ رَأْيِهِ، وَأَنْشَدَنِي ٥  
أَعْرَابِي

الشَّعْرُ لُبُّ السَّمْرِ يُعْرِضُهُ وَالْقَوْلُ مِثْلُ نَوَافِدِ النَّبْلِ  
مِنْهَا الْمُقْصَرُ عَنْ رَوَيْتِهِ وَنَوَافِدُ يَذْهَبْنَ بِالْحَصْلِ  
وَارْجُو أَنْ يَكُونَ كِتَابُنَا هَذَا جَامِعًا فِي الْمَعْنَى الَّتِي طَلَبْنَاهُ مُحِيطًا 20  
بِالْفَنِّ الَّتِي أَرَدْنَاهُ أَنْ شَاءَ اللَّهُ ٥

### القول في فارس

سَمَّيْتُ فَارِسَ بَغَارِسَ بْنِ طَهُومَرْتَهُ وَآلِيَهُ يَنْسَبُ الْفَرَسُ لِأَنَّهُمْ مِنْ

a) I om. B et S يفضل et mox eodd. كفضل. b) S وأنشد.  
c) Jāc. III, ٨٣٩, 7 طهمرت ut vulgo. Mas'ūdī III, 252 طهمرت



ولده وكان ملكا علاء <sup>a</sup> متحننا على رعيته محتاطا على اهل عصره  
 وكان له عشرة بنين <sup>b</sup> منهم جَم وشيراز واصطخر وفسا وجناها وكسكر  
 وكَلَوَانِي وقرقيسياء وعقرقوف ودارابجرد فاقطع كل واحد منهم البلد  
 الذي سُمي به ونُسب اليه وانما كانوا قبل ذلك يسكنون الخيام ويقال  
 ٥ ان ملكه كان ثلاثمائة سنة، وقال رسول الله صلعم اهل فارس عصبتنا،  
 وروى انس بن مالك قال ان الله عز وجل خير بين خلقه فخيرته  
 من العرب قريش وخيرته من العجم فارس، وقال رسول الله صلعم اسعد  
 الناس بالاسلام اهل فارس واشقى العرب هذا الخي من بهراء وتغليب،  
 وقال ابن لهيعة يقال ان فارس <sup>c</sup> قريش العجم، وروى عن وهب بن  
 10 منبه في قول الله عز وجله وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي  
 الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ قال الناس اذاك فارس والروم  
 وفي قوله عز وجل <sup>d</sup> يَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ \* ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ <sup>e</sup>  
 قال فارس، قال ولما هدم ابن الزبير البيت قال اضربوا من العرب من  
 يبنيه فلم يجدوا فقال ابن الزبير استعينوا باهل فارس فانهم من ولد  
 15 ابراهيم ولن يرفع البيت الا ولد ابراهيم، وقال رسول الله صلعم ابعد  
 الناس من الاسلام الروم ولو كان معلقا بالثريا لتناولته فارس يعني  
 الاسلام، قال وذكر النبي صلعم كسرى انوشروان فقال ويل امه ما <sup>f</sup>  
 اعرف سلمه لو كان اسلم، وروى عن ابن عباس في قول الله عز وجل  
 سَنَذَرَنَّهُمْ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولَىٰ بِأُسْ شَدِيدٍ قال اهل فارس، وقال عم لا  
 20 تسبوا فارس فانهم عصبتنا وقال عم ان لله جندا في اهل فارس اذا  
 غضب على قوم انتقم بهم، وكان كسرى انوشروان اذا افرص يقدم  
 الفارسي على رجلين من الديلم وعلى خمسة من الانراك وعلى عشرة

a) B et I عدلا. b) Codd. بنون. Pro منهم Jâc. c) B  
 وقرقيسا. d) B add. والروم. e) Kor. 8 vs. 26. f) Kor. 47  
 vs. 40. g) B الآية. I et S om. قال. h) B add. كان. i) Kor.  
 48 vs. 16. k) Voc. in B et I.

من الروم وعلى خمسة عشر من العرب وعلى ثلاثين من اهل الهند  
لأنهم كانوا اشجع الناس <sup>a</sup> قلوبا واعزهم نفوسا <sup>b</sup> واعظم ملكا واشدهم  
بأسا وارجحهم عقولا واحسنهم تدبيرا واضحكهم وجوها واصحهم جوابا  
واطلقهم اللسنا <sup>c</sup> وقال ابو البختري <sup>d</sup> بلغنا ان اسحاق بن ابراهيم  
وكذلك ابناؤه يقال له نفيس فولد لنفيس قبائل من فارس منهم اصطخر <sup>e</sup>  
وسابور وارشيره <sup>f</sup> وكان ادريس بن عمران يقول <sup>g</sup> اهل اصطخر اكرم  
الناس احسابا وملوك ابناؤه <sup>h</sup> الانبياء <sup>i</sup> وقال اردشير الارض اربعة اجزاء  
فجزء منها ارض الترك ما بين مغارب الهند الى مشارق الروم وجزء  
منها ارض المغرب ما بين مغارب الروم الى القبط والبرابر وجزء منها  
\* الى ارض كور السواد <sup>j</sup> ما بين البرابر الى الهند والجزء الرابع الارض <sup>k</sup>  
التي تنسب الى فارس ما بين نهر بلخ الى مقطع آذربيجان وارمينية  
الفرسية الى الفرات ثم تربة العرب الى عمان ومكران والى كابل  
وطخارستان فكان هذا الجزء صفوة الارض من الارضين بمنزلة الرأس  
والسرّة والسنام وانبطن اما الرأس فان ملوك اقطار الارض منذ كان  
ايرج <sup>l</sup> بن افريدون كانت تدين بملوكنا <sup>m</sup> ويسمّونهم املاك الارض <sup>n</sup>  
ويهدون لهم ويتحاكمون اليهم واما السرّة فان ارضنا وضعت بين  
الارضين موضع السرّة من الجسد في البسطة والكرم وفيما جمع لنا  
فأعطينا فرسية الترك وفطنة الهند وصناعة الروم وأعطينا في كل  
شيء من ذلك الزيادة على ما اعطوا وأعطينا من سمة في الواننا  
ووصمة في صورنا والواننا وشعورنا كما شوهت سائر الامم بصنوف الشهرة <sup>o</sup>

a) Ex conj.; codd. العرب. b) Ex conj.; codd. نفرا. c) B  
يقال <sup>d</sup> omisso ولید et ابن Codd. البختري. e) S ut  
وابناء JAc. اولاد S g) JAc. I, ٣٠٠, 2 sq. f) اردشير solet  
ملوك. h) Sic. Fort. leg. ارض السودان. i) B يـرـج. j) B  
بدین ملوکنا. k) I sine و.



من لون السواد وشدة الجعونة والسبوطنة وصغر العين وقلة اللحم  
وأعطينا الاوساط من الحسن والشعور والالوان والصور والاجسام واما السنم  
فان ارضنا على صغرها عند بقية الارضين هي اكثر منافع والين عيشا  
من جميع ما سواها واما البطن فان الارضين كلها تُجلب اليها منافعها  
من عليها ورفقها واطعتها وادويتها وعطرها كما تُجبت<sup>٥</sup> الاطعمة  
والاشربة الى البطن<sup>٦</sup>

وكان اول من جمع فارس وملكها اردشير بن بابك بن ساسان وهو  
احد ملوك الطوائف وكان على اصطخر وهو من<sup>٧</sup> احد اولاد الملوك  
المتقدمين فرأى انه وارث ملكهم فكتب الى من يقربه<sup>٨</sup> من ملوك فارس  
ومن نأى عنه من ملوك الطوائف يخبرهم بالذي اجمع عليه من  
الطلب بالملك لما فيه من صلاح الرعية واقامة الدين ثم من اقر له  
بالطاعة ومنهم من لم يقر حتى قدم عليه ومنهم من عصاه فصار امره  
الى القتل حتى استوسق له امره وهو الذي افتخ انحصره وهو باراه  
مسكن وكان ملك السواد متحصنا فيه وكانت العرب تسميه الساطرون  
وهو اول من وضع السكك وحذف الذئاب دواب البرد وبني مدينة  
جوره بفارس وكان موضعها صحراء فر بها اردشير فامر ببنائها وسماها  
اردشير خرة وسمتها العرب جور وفي مبنية على صورة داراجرد<sup>٩</sup> ونصب  
فيها بيت نار وبني مدينة رام اردشير وبهمن اردشير خرة وفي فرات  
البصرة<sup>١٠</sup> واستاراباد<sup>١١</sup> وفي كرخ ميسان وفي كورة دجلة ومدينة  
سوق الاهواز ومدينة الابلّة وغير ذلك وكانت مدة ملكه اربعة عشر  
سنة وستة اشهر<sup>١٢</sup>

ومن مدينة سوق الاهواز الى مدينة أرجان اول عمل فارس من

a) B يُجَبَّأ, I تجبا, S تجبا. b) B om. c) B يقربه, S يقربه.  
d) Codd. الخصراء. e) Jāc. II, ١٤٩, 20 sqq. f) Codd.  
واسهـاراباد. g) Cf. Jāc. I, vv., 20 sq. h) I fort. استاراباد. Tabari I, v٧., 11 sq. ubi  
Of. Jāc. IV, ٢٥٧, 1 sq.

هذا الوجه ٣١ فرسخا وأرجان من بناء قَبَان بن فيروز لانه لما  
استرجع الملك من اخيه جاماسف غزا الروم فافتخ مدينتين <sup>a</sup> من  
مدن الجزيرة وأمر فُبْنيت بين حد فارس والاهواز مدينة سماها بَرَقْبَان <sup>b</sup>  
وهي التي تسمى أرجان وكورها كورة وضم إليها رساتيق من كورة  
رامهرمز كورة سابور وكورة اردشير خُرة وكورة اصبهان وبني ايضا مدينة <sup>c</sup>  
حُلوان ما يلي الماهات وبني مدينة يقل لها قَبَان خُرة وكورها كورة  
اخرى بارض مَيْسَان وسماها شاذقَبَان وهي التي تسمى استان العلاف  
ووضع لها اربعة طساسيج طسوج فيروزسابور وفي الانبار وطسوج فادوريا <sup>d</sup>  
وطسوج قطربل وطسوج مَسْكِن وطساسيج كثيرة وأمر فُبْنيت مدينة  
شهرزور <sup>e</sup> وبني بين \* جرجان وايران شهرا مدينة سماها شَهْرَقَبَان <sup>f</sup> <sup>10</sup>  
وبأرجان قنطرة كبيرة طولها <sup>g</sup> اكثر من ثلثمائة ذراع بالحجارة على  
وادي أرجان ومن عجائب أرجان <sup>h</sup> كهف في جبل منها ينبع فيه <sup>i</sup>  
ماء فيستحيل فيصير مومياء ابيض وهو المومياء الابيض وقد عُلق <sup>j</sup>  
على باب الكهف باب حديد يفتح ذلك الباب من الليل الى ليل يوم  
واحد بحضرة المشايخ والصلحاء من اهل البلد ثم يتعزى رجل <sup>k</sup> <sup>16</sup>  
ويدخله ويجمع ما هناك في قارورة فيكون ما يجتمع في جميع السنة  
مقدار مائة مثقال يزيد او ينقص الا انه قل ما يزيد على المائة المثقال  
ثم يختم الباب ويقفل عليه الى قابل من ذلك الوقت ويوجه بتلك

a) Cf. Jâc. I, ١٩٤, 10; Tab. I, ٨٨٧, 19. مدينة. b) Jâc. I.1.  
et I, ١, 21 (cum var. 1. بَرَقْبَان in voce), sed Nöldeke,  
Sasan. p. 146 ann. 2 lectionem أبرقبان pro vera habet. c) Codd.  
كور. d) B وكورها. e) Cf. Jâc. III, ٢٢٧, 21 sq. f) Codd.  
العال. g) Pro فادوريا (B فادوريا). Cf. Jâc. III,  
٥١٢, 17. h) I شهرور. i) Jâc. III, ٣٤٤, 14. أرجان وأبرشهر. j) Codd. طوله. Deinde B اكبر. k) Cf. Jâc. I, ١٩٤, 16 sqq. (II,  
٥٩, 19). m) Jâc. مله. n) I عُلق. o) I بحضرة.



القارورة مختومة بخاتم القاضي والوالي الى السلطان وخاصيته<sup>a</sup> تلك  
صدع او كسر قَظْم<sup>b</sup> يسقى منه مثل العدسة بالماء اذا شرب  
فيذهب على المكان الى موضع الكسر او الوهن فيصلحه ويلحمه<sup>c</sup>  
ومن أرجان الى الثوبندجان ٣٦ فرسخا وفيها شعب بَوَان وفيه  
شجر الجوز والزيتون والفواكه ما \* ينبت في<sup>d</sup> الصخر وروى عن المبرد  
انه قرأ على شعب بَوَان هذه الابيات في صخرة

اذا أشرف المكروب من رأس تلعة على شعب بَوَان افنى من الكرب  
والغناء بطن كالخربة مسة ومطر يجرى من البارد الغلب  
وطيب ثمار في رياض اريضة على قرب اغصان جناها على قرب  
فبالله يا ريح الجنوب تحملي الى شعب بَوَان سلام فتني صب  
واذا تحته مكتوب

ليت شعري عن الذين تركنا خلفنا بالعراق هل يذكرونا  
ام لعل السدى تطاول حتى قدم العهد بعدنا فتسونا  
وكتب احمد بن الصحاك التتكي<sup>e</sup> الى صديق له يصف شعب بَوَان  
كتبت اليك من شعب بَوَان وله عندي يد بيضاء مذكورة، ومنه  
غراء مشهورة، بما اولانيه من منظر أعدي<sup>f</sup> على الاحزان، وادال<sup>g</sup>  
من صروف الزمان، وسرح نظري<sup>h</sup> في جداول تطرد بماء معين منسكب  
ارق من دموع العشاق، \* من حرق<sup>i</sup> لوعة الفراق، وابرد من ثغور<sup>j</sup>  
الاحباب، \* على طمأ والتثام<sup>k</sup>، كأنها حين جرى آنيها يترقي<sup>l</sup>،

a) I وخاصيته. b) Codd. عظيم. c) Jâc. 190, 4 et vol, 13  
B. وجميع الفواكه النابتة في الصخر. d) Elidi sec. Jâc. وبينهما  
e) Jâc. melius. الصخرة S. الصخر Pro. يمقى S. ينفى I. ينفى  
f) Sic reponatur apud Jâc. pro الذي. g) Jâc. vol<sup>3</sup>, 5  
وشرح طرفي. h) Jâc. وائل. i) Jâc. B. اغدى. الجلي  
ل. عند الالتئام والاكتئاب. n) Jâc. ثغور. m) Jâc. ممرتها. Jâc.  
In S optio est inter والتثام et والتثام.

ويتدافع *a* تيارها يتدقق، ويرتج حبابها *b* يتكسر في خلال رياض *c*  
 ترنو بحدق تولب *d* قصب لجين في صفائح عقبان، وسوط نر  
 بين زبرجد ومرجان، أثر على حكمة صانع شهيد، وعلم على  
 لطف خالقه دليل، الى ظل ساجسج احوى، وحصل ألى، قد  
 غنت عليه *e* اغصان فينانه، وقصب عيدانه، تشورت لها القدود *e*  
 البهقهة *f* والخصور المرفقة ميلا والاعجاز المثقلة حلا والمعاصم الشطبة  
 والابدان الرطبة والعيون الناجل والحدق المراض والجاذر النواعم والحر  
 الحسن والخرد الطرف فانت فيه يوما خيالك منادما ولتشوقك *g*  
 مسامرا وشربت لك يادكرا *h* واذا تفضل الله بتمام السلامة الى ان اوافي  
 شيراز كتبت اليك من خبري بما تقف عليه ان شاء الله *i*

10

ومن النوبندجان الى شيراز نيف وعشرون فرسخا وفي من كورة *j*  
 ارتشيرخه وسانيقها جور وميند *k* وخبر *l* والصيكان *m* والبرجان *n*  
 والكهرجان *o* والخوروستان *p* وكير وكازين *q* وابزر *r* وسيران *s* وتوج  
 وكران وسينيز *t* وسيراف والرويحان *u* وكام فيروز *v*

*a*) Jâc. melius (propter praec. جرى) et mox وارتج. *b*) Codd. جنابها. *c*) Jâc. زهر ورياض. *d*) Sic repone ap. Jâc. (I et S) اغصان فينانه. Deinde B ut Jâc. انيه S. *e*) تولد pro. *f*) Hinc textus apud Jâc. paullo diversus est. *g*) S ولتشوقك، Jâc. ولتشوقك. *h*) Jâc. تذكارا. *i*) Codd. كور. *j*) B et S وميند I. *k*) Codd. وخبيرة. *l*) Codd. والصيكان. *m*) Cf. Istakhrî 1.5 et Jâc. I, 11. *n*) Istakhrî الفرجان. *o*) Ex conj. coll. Ist. 1.4, 5; codd. et cod. ابن Khord. p. 54 كرنيجان، Edrîsî I, 392. *p*) Codd. (nisi quod in I inde a وسانيقها ad seq. desunt); cf. Ist. 1.10, 1.5, 3, ubi خورستان. Cod. Ibn Khord. الخواروسبان، Edrîsî الخوان سيان. Deinde codd. وكيرا. *q*) Codd. وكازرون. *r*) Codd. وابزون وابزون، cod. Ibn Khord. وابزون; cf. Ist. 1.4 et Mokadd. 447. *s*) Codd. وسيران. *t*) I et S وسينيز، B وسينيز.



ومن سوق الاهواز الى اندورق<sup>a</sup> في الماء ١٨ فرسخا وعلى الظهر ٢٤  
فرسخا<sup>b</sup>

كورة<sup>c</sup> ساور ومدينتها الثوبندجان<sup>d</sup> ورسانيقها الخشت<sup>e</sup> والليمارج<sup>f</sup>  
وكازرون وخرة<sup>g</sup> ويندرهان<sup>h</sup> ونشت بارين<sup>i</sup> والهنديجان<sup>j</sup> والدرخوند<sup>k</sup>  
وتنبوك<sup>l</sup> والخوبندان<sup>m</sup> والسيدان<sup>n</sup> وماهان<sup>o</sup> والجند<sup>p</sup> والراجان<sup>q</sup>  
والشاهجان وموز<sup>r</sup> ودانيس<sup>s</sup> والسادور<sup>t</sup> وجندجان<sup>u</sup> والسياء<sup>v</sup> مص<sup>w</sup>  
وانبوران<sup>x</sup> خمياجان السفلى خمياجان العليا تيهرقان<sup>y</sup>  
كورة<sup>z</sup> اصطخر ورسانيقها مدينة البيصاء وبهران<sup>aa</sup> واسلان<sup>ab</sup> وابرج<sup>ac</sup>

الرومخان. Codd. ١١). Legi coll. Edrist l.l. وسكير. Ibn Khord. cod. Ibn Khord. الرومخان; vid. Ist. ١٢.; Edrist l.l. الرومخان. Locus sequens ab Ist. in provincia Sâbâr ponitur.

a) Codd. الدور. b) B haec om. inde ab الاهواز. Ea suo loco non esse patet. c) Codd. كور. d) Cf. Jâc. III, ٥, 17. e) B et I والحست. S والحشت. cod. Ibn Khord. والحست; cf. Ist. ١١.. f) B والليمارج. I والليمارج. S والليمارج. cod. Ibn Khord. والليمارج; cf. Jâc. IV, ٣٣٤, 10. Ist. الليمارج. g) Secutus sum Ist. ١١ paen. (ubi vero est ويندرهان). Codd. ويندرهان. cod. Ibn Khord. ويندرهان. h) B وسد ناري. I et S وسد ناري. Ist. ponit in prov. Ardaschîr Ohorra, Jâc. l.l. 22 ut noster. i) B et I والهدسمان. S والهدسمان. cod. Ibn Khord. والهدسمان; cf. Mokadd. ٢٥٣٧. Nom. seq. in B et I s. p. l) Codd. والخرابندان. m) Sic codd. et Ibn Khord., Edrist المندارج. n) Edrist الممان; cf. Ist. ١١, 1. o) Codd. والجند. p) Sive الراجان ut edidi Ist. ١١.. q) B

s) S ورادين. I ورادين. B et S ورادين. I sine voc. ورادين. S ورادين. ورادين. Codd. الشاء بوران. Edrist; والساورون. Ibn Khord. والشاورون. u) Codd. sine p. ودرجكان. et cod. Ibn Khord. ودرجكان. v) nisi quod S والسياء. B habet. Ibn Khord. والسياء. Alius locus nomine المص in Dârâbdjird jacet (Ist. l.v). w) Codd. وابيوران. Ibn Khord. s. p. x) I كور. z) I s. p., ونيهران. Alibi sed in cod. وبهران. Ibn Khord. in edit. وبهران. y) Codd. واسلان. Ibn Khord. واسلان; cf. Ist. ١.٣ ult. et ann. Bibl. Geogr. IV, 390. z) Codd. واسرج.

وخبّر اصطخر وکورد *a* وأبرقویه *b* والبونجان *c* والمیان *d* رُوان *e* والکاسکان  
والهزار *f*

ومن شیراز الی مدینة فسا \* ۳۰ فرسَخا ومن مدینة فسا الی  
مدینة دارا جرد ۱۸ فرسَخا ورساتیقها کُرم وچَهَم و تیریز f والفسنجان g  
والاجرد h والاندیان i وجریم ورساتیق کثیرة ۵  
ومن شیراز الی مدینة جُور ۲۰ فرسَخا ومنها الی بیضاء اصطخر  
۹ فراسخ ومن الثوبندجان الی شیراز ۱۳ فرسَخا و بین شیراز وسایور ۲۰  
فرسَخا و بین شیراز واصطخر ۱۲ فرسَخا ۵

زموم الاكراد بفارس قل صاحب كتاب المسالك والممالك وهو عبد  
الله بن محمد بن خرداذبة محال الاكراد اربعة زموم بفارس خاصة 10  
زم الحسين بن جيلويه يستي البازجان م من شيراز على 14 فرسخا  
وزم ارجام بن خوانجاء م من شيراز على 53 فرسخا وزم القاسم بن

a) B وبيورد, I et S ويسرد. b) B وابرخونه, S وابرخونه, I id. s. p.  
c) B والبراهكان, I والبراهكان, S والبراهكان, cod. Ibn Khord. والمبادوران, Edrist  
النندانجان; cf. Ist. 1.1 ult. d) B والمتاودان, Edrist والميانوران, Ibn Khord.  
I id. s. p., S المتاودان, Conjectura edidi. e) Addidi ex Ibn Khord. p. 55. f) B  
وسبز, Edr. p. 395, Cod. Ibn Khord. ويسرن, S ويسرن, I ويسرن, وبيرمند  
تبرين. g) Codd. والسيحان, (B s. p.), Ibn Khord. وسحاف, Edr. والسحان.  
Of. Ist. 1.10. h) Codd. والابجر, cod. Ibn Khord. والابكر, Edr. ut rec.  
i) S s. p., B والاندكان, I والاندكان, Ibn Khord. ايدكان, Edr. والابدكان.  
k) Sic. Solet appellari الله عبيد الله. l) S الحسن ut Jâc. II, 11, 2, cf. Ist. 1.10. Lectio  
variat inter زم et رم. m) Sic Jâcût; B والباجان, I et S النابجان,  
Ibn Khord. الزميجان; Ist. المياجان. n) S ut rec., sed habet  
اردمرای حوامه (cod. حوامه), Ibn Khord. حولجاء, I حولجاء, B ارحام;  
رم اللولجان; Ist. اردام بن جوانلبه. o) Sec. Jâc. et Ibn Khord.; codd. 14.



شهریار یستی الکوریان<sup>a</sup> من شیراز علی ه. فرسخا وزم<sup>ه</sup> الحسن بن  
صالح یستی الشوران<sup>b</sup> من شیراز علی v فرسخ<sup>ه</sup>  
قال فصارت فارس خمس كور اصطخر وسابور وارشير خرة ودارابجرد  
وقسا وأرجان وفارس مائة وخمسون فرسخا في مثلها<sup>ه</sup>  
<sup>8</sup> وافتتحت عنوة على يدى ابي موسى وعثمان بن ابي العاص ويقال  
ان ابراهيم صلعم من اصطخر ويقال بل كان من قرية يقال لها أبرقويه<sup>ه</sup>  
وخراج فارس ثلثة وثلثون الف الف بالكفاية ويقال<sup>d</sup> خمسة وثلثون  
الف الف درم وكان يجي عمرو بن الليث في أيامه خراجها احد  
وثلثين الف الف درم ويجي ضياعها تسعة عشر ألف الف درم  
<sup>10</sup> فجميعه خمسون الف الف درم وكان يحمل منها في كل سنة الى  
السلطان خمسة عشر الف درم او دينار وجباها الناصر في سنة ٢٧٨  
ستين الف الف درم<sup>ه</sup>  
ومن العجائب شجرة بشيراز تحمل التفاحة نصفها حلوة<sup>f</sup> في غاية  
الحلاوة ونصفها حامضة في غاية الحموضة وليس بفارس كلها من هذا  
النوع<sup>15</sup> الا هذه الشجرة الواحدة ولم سابور وفيد<sup>g</sup> الادهان الكثيرة  
والروائح السنية وهذا معدوم في شيء من البلدان الا فيها لانهم  
زعموا جميعا ان من دخل سابور لم يزل يشتم روائح<sup>h</sup> طيبة من  
غير علّة ولم جور وبها الماورد الجورى ومنها يحمل الى جميع

a) B et I الكوريان, S et cod. Ibn Khord. s. p.; Ist. البازنجان.  
b) Cod. Ibn Khord. الموزان; Ist. الديوان, sed vid. ٩٨g. c) Sec.  
Jâc. et Ibn Khord.; codd. ستنة. d) Cf. Jâc. III, ٨٣٨, 2.  
e) I. e. ornatus الناصر لدين الله, frater Motamedi, qui titulo صاحب الزنج. Vid. Elmacinus p. 172 ult.  
seq. et cf. Tabari III, ٢١١٨, ٢١٤٧. Obiit hoc ipso anno 278. f) Supra  
p. ١٨, 1 ut Jâc. حامض et حلوة. g) Cf. Jâc. III, ٥ ult. seq.  
h) Codd. (ut saepe) رواجها quod vitium in Jâc. irrepsit.

البلدان، وهم اخذوا أمة<sup>a</sup> بالنزاي والمحامع وغير ذلك من الآلات<sup>b</sup>  
الحديد<sup>c</sup>

وقال الاصمعي الدنيا ثلاثة عمان والابنة وسيراف<sup>d</sup>

### القول في كرمَان<sup>e</sup>

- قال ابن الكلبي سببت كرمَان بكرمان بن فلوج\* من بني<sup>d</sup> تَنْطَى<sup>e</sup>  
ابن يافث بن نوح ويقال ان بعض ملوك الفرس اخذ قوما فلاسفة  
فحبسهم في حبس له وقال لا يُدْخَل عليهم إلا الخبز وحده ويختبرون  
الادام في سائر الايام فاختروا الانرج فأخبر الملك بذلك وباختيارهم  
الانرج<sup>f</sup> فقالوا اما قشرة الظاهر فطيب نشتمه واما داخله ففاكية  
يُنتفع<sup>g</sup> به واما حماضه\* فانه خلد<sup>h</sup> نافع طاهر واما حبه فدهن<sup>10</sup>  
يُنتفع<sup>h</sup> به قال فلما اعياى الملك فيهم الحيلة قل هؤلاء قوم حكماء فامر  
بهم فاسكنوا كرمَان وكان لا يخرج ماؤها إلا على خمسين ذراعاً فهندسوه  
هؤلاء الحكماء حتى اظهروه على وجه الارض ثم غرسوا فيها الاشجار  
فالتفت كرمَان كلها بالاشجار فاخذوا عندهم الهندسة فقال اسكنوهم الجبال  
فاسكنوهم الجبل فعملوا انقورات واطهروا الماء على وجه الارض على<sup>i</sup> رؤوس<sup>15</sup>  
الجبال فقال اسكنوهم فعملوا الكيمياء وقالوا هذا لا نُخرجُه الى احد  
فعملوا ما اكتفوا به واحرقوا كتبهم وانقطع الكيمياء<sup>j</sup>  
وقال بعض علماء الفرس كانت الاكسرة تجبى السواد مائة الف الف  
وعشرين الف الف سوى ثلاثة<sup>k</sup> آلاف الف من الرضائع لموائد الاكسرة  
وكانوا يجبون فارس اربعين الف الف درهم وكانوا يجبون كرمَان ستين<sup>20</sup>  
الف الف درهم لسعتها وفي ثمانون ومائة فرسخ في مثلها وكانت كلها

ب.نصب الكساف B add. a) I et S. الامة. b) I. آلات. c) B. الحديد. d) Jâc. IV, 314, 17. بن. e) Cf. Jâc. I. l. 21 sq. f) S. نفع. g) S. طاهر. B et I. طاهر ex solo I. Pro نافع. Seq. دخل. h) S. ثلاثين. i) I. وعلى. j) Jâc. 310, 7. k) ثلاثين. 7, 310, Jâc.



طاهرة وبلغ من عمارتها أن القناة تجري من مسيرة خمس ليال وكانت.

كرمان ذات اشجار وانهار وعيون ٥

ومن شيراز إلى مدينة الشيرجان مدينة كerman ٦٤ فرسخا وكرمان

خمس وأربعون منبرا صغارا وكبارا ومن مدنها القفص والبارز ٥ والمراج ٥

٥ والبُلوص ٥ وجيرفت \* وفي مدينة سجستان ٥ والشيرجان ٥ ومان ٥ وبم ٥

وهرموز ٥ والرباط ٥

قال وكرمان مدينة يقال لها تمندان ٥ وفي مدينة كبيرة واسعة

بها أكثر معادن الذهب والفضة والحديد والنحاس والنوشادر والصُّفْر ٥

ومعدنه بجبل يقال له دُنبَاوند جبل مرتفع شاهق في الهواء ارتفاعه

١٠ ثلاثة فراسخ وهذا الجبل بالقرب ٥ من مدينة يقال لها خَواش ٥ والجبل

من المدينة على سبع فراسخ وفي الجبل كهف عظيم يسمع منه دوى ٥

وخير مثل خير الماء ويرتفع منه بخار مثل الدخان \* فيلصف حول

الكهف والجبل ٥ حتى إذا كثف وكثر خرج إليه أهل تلك المدينة ٥

فيقلعونه في رأس كل شهر وقد وكل السلطان به قوما حتى إذا

a) B et I والبادر S. b) B et I والمراج et sic quoque

Ibn Khord. p. 56 (voc. in B et S). c) Codd. والبُلوص. d) Sic

false codd. Ibn Khord. وفي أعظم مدن كerman. e) Ex conj.;

codd. وماكن. Quoque de ماسكان cogitari posset. f) Iterum ex

conj.; codd. والمال. g) Rursus ex conj.; codd. وهزو. h) B et I

دَمِيدمان S. داميدمان. Vid. Jâc. II ٦٠, 18 sqq. (ibi quoque duo

codd. دميدان) et Vullers in v. Non videtur differre ab urbe quam

Mokadd. fvo in Mokran collocat. i) Kazwini II, ١٢٩ et Jâc. add.

of. Mokadd. fvo. j) Addidi ex Jâc. k) Sic restituendum

videtur apud Jâc. pro حواشير (جواشير). Of. Mokadd. fvo ult.

m) Codd. (S s. p.) وحول الكهف والجبل قلتين. Jâc. حواليه. n) Codd. الثنية. o) B فتعلقوه I

فتعلقوه S. فيعلقوه.

\* اخذوا جميع *a* ما فيه اخذ السلطان من ذلك خُمُسَه ويجعل باقيه  
الى الآفاق *b* ✽

وبها مدينة يقال لها حَبِيبٌ *د* تُنْطَرُ داخلها قُطٌ وَيُنْطَرُ خارج  
المدينة ولا تُنْطَرُ المدينة حتى ان الرجل يُخْرِجُ يده من سور المدينة  
الى خارج فتبتل يده ولا يكون *e* في المدينة قطرة واحدة ✽  
وبها خشب لا تحترق النار يخرج من النار صحيحا وقد موه بهذا  
للخشب بعض النصارى فزعم انه من الخشب الذي صلب عليه المسيح  
عَمَ فكَادَ *f* ان يُفْتَنَ به الخلق من النصارى حتى فطن له بعض  
المتكلمين فانهم بقطعة عود بكرمان فكان ابقى *g* على النار من صليبه  
وقال المأمون لو أخذ الطاحلب فحُجِّفَ في الظل ثم طُرح في النار *د*  
يحترق، والسَمْنَدَل طير *h* يكون في النار فلا يَحْتَرِقُ ريشه، وزعم  
طَبِياث الحكيم في كتاب له في الحيوان ان في المشرق طيرا يقال له  
بنجس في مدينة يقال لها مدينة الشمس ليس له انثى ولا شكل  
في فعله واهل المدينة يعبدون الشمس وتسمى المدينة اغفطوس قال  
فيطير هذا الطائر فيجمع بمنقارة *i* عيدان الدارصيني ثم يضطرب عليها  
بحناحيه حتى يشعل نارا من تلك العيدان فتأكله *j* حتى يصير رمادا  
ثم ينشأ من ذلك الرماد دودة فلا تزال تنمى وتزيد حتى تكون  
طيرا كما كان وذلك في خمس مائة عام، وخراسان هوة في جبل  
تتقد فيها *m* نار لا تطفى يكون فيه جردان تخرج فاذا رات *n* انسانا  
خاضت النار فلا تحترق ✽

80

*a*) B et I اخذ وجمع. *b*) Sec. Jâc. et Kazw. addendum  
est وهو النوشادر الجيد. *c*) Ex Jâc. supplevi; Kazw. II, 120  
باطنها. *d*) S s. p. *e*) Cf. Kazw. II, 124. *f*) I فكان.  
*g*) Codd. ألقى. *h*) I طائر. *i*) Themistius? Quae narrat fere  
consentiant cum iis quae Tzetzes (*Chiliad.* V, 388 sq.) habet.  
*j*) I في بمنقارة. *k*) Codd. فيأكله. *m*) Codd. فيه.  
*n*) Codd. راوا.



ومن <sup>a</sup> كرمان الى سجستان ١٣٠ فرسخا ولها من المدن زالف وكر كويه  
وقيسوم <sup>b</sup> وزرنج وفي مدينة سجستان وبست <sup>c</sup> وباشتروند <sup>d</sup> والقرئين <sup>e</sup>  
وبها اثر مرتبط فرس رستم، ونهرها الهندميذ <sup>f</sup> يقول اهل سجستان  
انه ينصب فيه الف نهر فلا يتبين فيه الزيادة ويشق منه السف  
<sup>٥</sup> نهر فلا يتبين فيه النقصان <sup>٥</sup>  
وفي شرط اهل سجستان الا يقتل لهم قنفذ ولا يصاد وذلك ان  
افاعيها كثيرة وقتل بيت لا يكون فيه قنفذ بمنزلة السناير عندنا  
لكثرة افاعيها وفي بمنزلة النمس بمصر لكثرة ثعابينها <sup>٥</sup>  
ومنها الرخج وبلاد الداور <sup>g</sup> وفي ملكة رستم الشديد ملكه كيقاوس <sup>٥</sup>  
ومن مدينة سجستان الى مدينة هراة <sup>٨</sup> فرسخا ومن شيراز الى  
نيسابور ١٢٠ فرسخا ومن شيراز الى داراجرد <sup>h</sup> ٤٧ فرسخا ومن اصطخر  
الى الشيرجان مدينة كرمان ٥١ فرسخا ومن السرمقان <sup>i</sup> وهو آخر عمل  
فارس الى الشيرجان ١٩ فرسخا ومن جيرفت الى قم ٢٠ فرسخا ومن  
جيرفت الى اول عمل مكران ٤١ فرسخا ومن اول عمل مكران الى منصوره  
السند ٣٥٨ فرسخا ومن زرنج مدينة سجستان الى املتان مسيرة  
شهرين <sup>٥</sup>

a) Cf. Jâc. III, ٤٣, 9 sqq. et Ibn Khord. p. 56. b) B  
هيسون 8, Belâdh. ٣٩٣, وهيشوم. S s. p., cod. Ibn Khord. وهيسوم  
c) Jâc. male وروست et cod. Ibn Khord. وروسب. d) B et S  
وإسورد, I et cod. Ibn Khord. id. s. p. Cf. Index Bibl. geogr. sub  
Vera autem fortasse lectio est ناشتروند, vid. Ist. ٢٤٣ Add.  
والقرئين. Ibn Khord. والبرميتين S, والبريلين I, والبريتين B  
المدار. g) Codd. Jâc. الهندمد, العندمد. f) Cod. Ibn Khord.  
ad referendum est. h) B et S داراجرد. Seq. وفي  
i) Codd. المومان et المرصان, Ibn Khord. p. 56, البرمان. Cf.  
Ist. ١٣١, ١٩٨.

## القول فى الجبل

ويستى هذا الصقع بلاد البهلويين وهى همدان وماسبدان  
ومهرجاندق وهى الحيمرة وقسم مياه البصرة <sup>a</sup> ومياه الكوفة <sup>b</sup> وقرماسين  
وما ينسب الى الجبل وليس منه الرى واصبهان وقومس وطبرستان  
وجرجان وساجستان وكرمان وقزوين والديلم والبره والطيلسان <sup>c</sup> ٥

## القول فى قرماسين <sup>d</sup>

قال ابو المنذر هشام بن السائب الكلبى لما ظفر قتيبة بن مسلم  
بقيروز بن كسرى <sup>e</sup> يزدجرد حيث افتتح خراسان اخذ ابنته  
شاهريزد <sup>f</sup> ومعها سفت فبعث بها الى الحاجاج بن يوسف فحملها  
الحجاج الى الوليد بن عبد الملك فولدت له يزيد الناقص وفص <sup>g</sup>  
الحجاج السفت فاذا فيه كتاب بالفارسية فدا زادان فروخ بن پيرى <sup>h</sup>  
الكسرى فترجمه فاذا فيه بسم الله المصور ميتر قباد بن قيروز اقليمه  
ووزن المياه والترب ليبنى لنفسه مدينة ينزلها فوجد انره بقاع اقليمه  
بعد ان بدأ بالعراق التى هى سره الاقليم ثلاثة عشر موضعا المتدائن  
والشوس وجندى سنبر <sup>i</sup> وقستر وسابور واصبهان والرى <sup>j</sup> وبلغ <sup>k</sup> وسترقند <sup>l</sup>  
وباورد <sup>m</sup> \* وبطنا بنباوند يستى روتراور <sup>n</sup> وماسبدان ومهرجاندق وتل  
ماسترا <sup>o</sup> ووجد ابرد بقاع اقليمه ستة مواضع قايقلا واربييل <sup>p</sup>

a) In S subinscribitur. b) B lac. In S subinscribitur  
والسر (والسن) c) I والبير cod. Ibn Khord. p. 58 l. 9. دينور  
d) Cf. Mokadd. foy sq. e) Codd. ins. بن. f) Codd.

g) Codd. تيرى. Scripsi sec. *Fihrist* ٢٤٢, 18. شاهريزد (د).  
h) In I et S ponitur post وسابور, sed Mokadd. ut B. i) Pro  
ابيرور. k) Mokadd. non habet et revera numerum 14 efficit.  
Pro بطنا codd. hic et infra بطن. l) S h. l. ماشر, sed mox et  
infra ubi hic locus recurrit, ut rec., I h. l. et mox in ماستر  
وقرماسين, sed infra quoque ut rec.; Mokadd. ماستر  
m) Mokadd. دييل.



وَقَمْدَانِ وَقَرْوِينَ وَجَوَانِقَ <sup>a</sup> بَطْنًا بِنَهَاوَنْدِ وَخَوَارِزْمَ وَمَرُوبَةَ <sup>b</sup>، وَوَجَدَ أَوْبًا  
 بِقَاعِ أَقْلِيمِهِ سِتَّةَ مَوَاضِعَ الْبَنْدَنِيجَانَ <sup>c</sup> وَبَطْنَ مَاسْتَرَةَ <sup>d</sup> وَهُوَ شَابُورْخَوَاسْتُ  
 وَجَرَجَانَ وَالْخُصَّارَ بَطْنًا بِالرَّقَى وَبَرْقَةَ وَزَنْجَانَ، وَوَجَدَ أَقْحَطَ  
 بِقَاعِ أَقْلِيمِهِ ثَمَانِيَةَ مَوَاضِعَ مَيْسَانَ <sup>e</sup> وَتَسْتَمَيْسَانَ <sup>f</sup> وَالتُّكَلْتَانِيَةَ <sup>g</sup> وَبَادَرَايَا  
 وَبَاكْسَايَا وَمَاسَبْدَانَ وَالرَّقَى وَاصْبَهَانَ، وَوَجَدَ اخْلَ اَهْلَ أَقْلِيمِهِ تِسْعَةَ  
 مَوَاضِعَ خِرَاسَانَ وَاصْبَهَانَ وَأَرْدَبَيْلَ وَمَاسَبْدَانَ وَبَادَرَايَا وَبَاكْسَايَا وَاصْطَاخَرَ  
 وَشِيرَازَ وَقَسَا، وَاخْصَبَ بِقَاعِ أَقْلِيمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعَ أَرْمِينِيَةَ <sup>h</sup> وَآذَرْبَيْجَانَ  
 وَجُورَ وَمُكْرَانَ وَكِرْمَانَ وَتَسْتَبِي وَمَاءَ الْكُوفَةِ <sup>i</sup> وَمَاءَ الْبَصْرَةِ وَأَرْجَانَ وَتَوْرَقَ،  
 وَاكْمَلَ <sup>j</sup> بِقَاعِ أَقْلِيمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعَ الْحَيْرَةَ وَالْمَدَائِنَ وَكَلَوَاتِي وَسَابُورَ  
 وَاصْطَاخَرَ وَجَنْدَابَا وَالرَّقَى وَاصْبَهَانَ وَقَمَ وَالنَّشَوَى، وَاعْقَلَ اَهْلَ أَقْلِيمِهِ  
 سَبْعَةَ مَوَاضِعَ عُكْبَرَا وَقَطْرِيلَ وَغَقْرُقُوفَ وَالرَّقَى وَاصْبِيَانَ وَمَاسَبْدَانَ  
 وَمِهْرْجَانْتَقَدِي، وَافْتَانَ اَهْلَ أَقْلِيمِهِ <sup>k</sup> سِتَّةَ مَوَاضِعَ اسْكَافَ الْعَلِيَا وَاسْكَافَ  
 السُّفْلَى \* وَنَقَرَ وَسَبْرَةَ <sup>l</sup> وَكَسْكَرَ وَغَبْدَسِي، وَاحْصَدَ اَهْلَ أَقْلِيمِهِ خَمْسَةَ  
 مَوَاضِعَ جَرَجَرَايَا وَخُلْصَانَ وَسَحَارَانَ <sup>m</sup> وَمَاسَبْدَانَ وَقَمْدَانَ، وَاعْلَمَ اَهْلَ  
 أَقْلِيمِهِ بِالسَّلَاحِ أَرْبَعَةَ مَوَاضِعَ قَمْدَانَ وَخُلْصَانَ وَاصْبَهَانَ وَشَهْرُزُورَ، وَوَجَدَ  
 اخْفَ مِيَاهِ أَقْلِيمِهِ مِيَاهَ عَشْرَةَ مَوَاضِعَ دِجْلَةَ وَالْفَرَاتَ وَمَاءَ جَنْدِي سَابُورَ

<sup>a</sup>) B et I نهانند، وخوانق S، وخوانق B et I، sed infra in capite نهانند I et S ut rec., B وخوانق; Mokadd. cod. B وخوانق pro quo male edidi وجرالقان. In capite اصبهان codd. خوانق. <sup>b</sup>) Om. Mokadd. et revera numerum 7 efficit. <sup>c</sup>) B البنديجان، I البنديجان، S البنديجان. Abû No'aim al-Ispahâni MS. 568 f. 22 v. البنديجان. <sup>d</sup>) I ما تستر et hinc Mokadd. (cod. C) تستر. Abû No'aim non habet. B ماستر. <sup>e</sup>) I ميسان; Mokadd. ميسان male ut vid.; Abû No'aim ut rec. <sup>f</sup>) Codd. والكلبانية ut saepius in codd. scribitur. Abû No'aim والكلبانية. <sup>g</sup>) Subinscribitur in B et S. <sup>h</sup>) Abu No'aim ونيسابور. <sup>i</sup>) Mokadd. وانيطم male ut vid. <sup>j</sup>) Mokadd. ونيسابور. <sup>k</sup>) Mokadd. وانيطم male ut vid. <sup>l</sup>) Mokadd. ونيسابور. <sup>m</sup>) Sic. ونيسابور.

وماسبذان وبلخ وسمقند وقزوين وماء سوراء<sup>a</sup> عين بقرماسين وماء  
ذات<sup>b</sup> المطامير وماء فناجاني<sup>c</sup> قرية الثلج بماسبذان، ووجد امكر اهل  
اقليمه احد عشر موضعا خراسان واصبهان والري وهذان وارمينية  
واذربيجان وماسبذان ومهرجانتقد<sup>d</sup> ونست<sup>e</sup> والمدارة<sup>f</sup> وارتنوي<sup>g</sup>، واسرى<sup>h</sup>  
فواكه اقليمه سبعة مواضع المدائن وسابور<sup>i</sup> وارجان والري ونهاوند<sup>k</sup>  
وماسبذان وحلوان للبل، ووجد اقل اهل اقليمه نظرا في العواقب  
ثمانية مواضع البندنجان<sup>l</sup> وماسبذان ومهرجانتقد<sup>m</sup> وارشيرخه<sup>n</sup>  
ورامهرمز وارمينية واذربيجان وداخروف<sup>o</sup> وقرية من قري قم خرج منها  
اربعة آلاف رجل مع كل رجل خادم وسائس وخباز وطباخ لقتال  
العرب فقتلوا كلهم عن آخرهم بالاسفيدهان<sup>p</sup> لم يرجع احد منهم الا  
رجل واحد، ووجد اسفل اهل اقليمه ستة مواضع البندنجان<sup>q</sup> وبادرايا  
وياكسايا وبهتند<sup>r</sup> وقهقور بطنا بماسبذان وجرود بطنا بنهاوند،  
ولم يجد ما بين المدائن الى نهر بلخ بقعة على الجادة النهر ولا اعذب  
ماء ولا سد نسيبا من<sup>s</sup> قرماسين الى عقبة هذان فالنشا قرماسين  
وبني لنفسه بناء معبدا على الف كرم<sup>t</sup> بقرماسين كلمة بالفارسية يعني<sup>u</sup>  
كرمان شاه وبني الاكاسرة من المدائن الى عقبة هذان وقصر شيرين<sup>v</sup>

a) B وماء سوران. Explicatio (codd. وما). Abû No'aim شروري B  
apud hunc et Mokadd. deest. b) Sic repone ap. Mokadd. pro آب.  
c) Abû No'aim هفناجاني Mokadd. male ut ex explicatione  
seq. patet. d) Codd. والمزار. e) Sic. Mokadd. ex uno cod.  
f) Sic reponatur ap. Mokadd. pro شر. Abû No'aim ut  
noster. g) Abû No'aim ونيسابور. h) I البندنجان S. Mok.  
النوبندجان. i) Mok. وسيراف. j) I et S وداخروف B.  
Copula seq. delenda videtur, non dubito enim intelligi  
locum provinciae Komm qui infra ليجرون appellatur. In textum  
non recipio quia orthographia hujus quoque nominis tantum niti-  
tur nostris codd. l) Mok. iterum النوبندجان, sed Abû No'aim  
بطنا. m) Sic restitue ap. Mok. pro وويهند. Pro  
codd. bis بطن. n) Abû No'aim accuratius ما بين.



ثم نقل قباك الاشراف من فارس وخراسان من اهل الشرف والجمال  
والادب والفروسيّة فاسكنهم حافتي دجلة وانزل من كان دون هولاء في  
الشرف النهروانات وانزل اصحاب الصناعات بطن جوحى وانزل للحاكة  
\* السوس وتستتره والحجامين بادرايا وباكسايان وانزل التجار الاهواز وانزل  
ه الاطباء السبيران<sup>b</sup> قرية بماسبذان<sup>e</sup>، فلما ميّز قباك اقليمه وعرف اهل  
البقاع ومسح<sup>d</sup> البلاد وعرف الحدود وعدّ الفراسخ اختار للنزول المدائن  
لقرب الروم وكانت الانبار روميّة ثم انكمش في بناء المدائن فكان  
كلما ارتفع شيء من حائط القصر هبت ريح فاقتلعت فبعث الى  
بليناس المظلم الرومي وكان قد عثر فامره ان يطلسم مواضع آفات  
10 اقليمه وقال له ابدا بالمدائن وجعل له على كل طلسم اربعة آلاف  
درهم فأتخذ له في الايوان طلسمها كبيرا وحوله احد عشر طلسمها فاما  
الكبير فللريح التي كانت تقتلع الحائط فسكنت وتسم البناء وطلسم  
للعقارب فقلّت بها واخرى للاخمي فقلّت الحمى بها واخر للجذرات<sup>e</sup>  
فقلّت واخر للاسد فقلّت واخر للربيع<sup>f</sup> واخر للبراغيث واخر لاجتماع  
15 كلمة اهلها شهدوا او غابوا ما دام الملك فيهم واخر ليطيع اهلها  
ملوكهم ما بقوا واخر لملوك الاقليم ان يهابوا ملوك العراق وليس منها  
طلسم الا على يمينه على اربعين ذراعا منه كنز وعلى يساره على  
اربعين ذراعا منه كنز وكذلك من خلفه وبين يديه وقالوا ما بناه  
بالجص والآجر ابهى من ايوان كسرى بالمدائن وقال البختري<sup>g</sup>  
20 وكان الايوان من عجب الصنعة جوب<sup>h</sup> في جنب اربع جليس  
مُشخّر تعلو له شرفات رفعت في رؤوس رصمي وقديس  
ليس يندري اصنع انيس ليجي سكنوه ام صنع جني لانيس

a) Supplevi ex Abû No'aim. b) Ex conj.; B سيون، I. جنديسابور Abû No'aim. c) H. l. B titulum habet  
S. سيور. d) Addidi copulam. e) Odd. s. p. f) B et I  
الطلسيات. g) Divân p. 1.1, Jâc. I, ٣٢٨. h) جوب. Jâc.

وانشدني ابن <sup>a</sup> . الحاجب لنفسه . في ايوان كسرى

- أَنْ خَانَنِي زَمَنٌ فَمَنْ هَذَا الَّذِي لَمْ تَسْتَبِيحْهُ <sup>b</sup> خِيَانَةُ الْأَزْمَانِ  
 أَخْنَى عَلَى عَادٍ وَاهْلِكْ تَبَعًا وَخَنَا بِكُلِّكَلِهِ عَلَى الثُّغْمَانِ  
 وَأَزَالَ مُلْكَ الْفُرْسِ بَعْدَ ثُبُوتِهِ وَسَطًا بِكُشْرَاهَا أَنْوَشُرُوَانِ  
 آثَرُهُمْ تُنْبِيكَ عَنْ أَخْبَارِهِمْ نَصًا وَلَيْسَ مُغَيَّبٌ كَعِيَانِ <sup>c</sup>  
 هَلْ أُسْمِعْتُ إِذْ نَاكَ مِثْلَ حَدِيثِهِمْ أَوْ عَلِمْتُ عَيْنَكَ كَالْأَيْوَانِ  
 قَصْرٌ يَكَادُ يَرُدُّ حُسْنَ بِنَائِهِ بُصْرَاءُ <sup>d</sup> عَنْهُ نَوَاطِرُ الْعُيَانِ  
 وَكَانَهَا فِي وَسْطِ كُلِّ دُجْنَةٍ نَارٌ تُشَبُّ لِعَابِدِ الرَّهْبَانِ  
 أَوْ فُتَيْتُهُ شَرِبُوا فَأَخَذَتْ فِيهِمْ فِعْلُ الشَّرَابِ مَخِيلَتُ النَّشْوَانِ  
 وَضَعُوا الْأَكْفَ عَلَى الْخُضُرِ وَرَفَعُوا فُرْقَ الرَّوْسِ أَكَلَتِ الْبَرْجَانِ <sup>e</sup>  
 مُصْطَفًى كِبَنَاتِ نَعَشٍ مِنْ ذَرَى عَلَى النَّسْمُوكِ مَوْثِقُ الْبُنْيَانِ  
 وَمُعَسَّكَرَانِ لِكُلِّ حَرْبٍ مِنْهَا رَجُلٌ أَمَامَ مَوَاقِفِ الْفُرْسَانِ  
 جَيْشَانِ لَوْ وَقَعَ التَّنَاجُزُ مِنْهُمَا لَمْ يَبْقَ مِنْ جَمْعِيَّتِهِمَا رَجُلَانِ  
 لَوْلَا وَقُوعُ الْيَأْسِ <sup>f</sup> مِنْ حَرَكَاتِهِمْ لَطُنْتُ أَنْهُمَا سَيَقْتَتِلَانِ  
 قَالَ أَبُو الْمُنْذِرِ طَلَسْمَاتُ أَيْرَانَ شَهْرٌ ظَاهِرَةٌ وَعِنْدَ كُلِّ طَلَسْمٍ مِنْهَا عَلَى <sup>g</sup>  
 أَرْبَعِينَ ذِرَاعًا عِلَامَةٌ أَمَّا صَخْرَةٌ أَوْ تَمَثَالٌ <sup>h</sup> ثَرٌ وَجْهَهُ إِلَى نَاحِيَةِ الْجَبَلِ  
 فَلَمَّا انْتَهَى إِلَى طَارِسْتَانَ <sup>i</sup> عَمِلَ بَازَاءَ الْقَنْطَرَةِ طَلَسْمًا لِلْغُرَى <sup>j</sup> فَسَلِمَ  
 أَهْلُهَا مِنْهُ وَآخِرُ خَلْفِ الْقَنْطَرَةِ فَاسْتَتَمَّ بِنَاؤُهَا وَآخِرُ عَنْ يَمِينِ الْقَنْطَرَةِ  
 حَتَّى جَرَى ذَلِكَ الْمَاءُ الَّذِي عَلَى الْقَنْطَرَةِ وَآخِرُ عَنْ يَسَارِ الْقَنْطَرَةِ حَتَّى  
 سَلِمَتْ مِنَ الشَّجَرَةِ <sup>k</sup> وَعَمِلَ بِالْبَنْدَنَجِينَ طَلَسْمًا لِلْغُرَى فَاْمَنُوهُ وَآخِرُ <sup>l</sup>

a) B et I om.; Jâc. ٢٢٩, 20 ut rec. Hic quatuor alios versus ex eodem poemate dat. Est Mohammed ibn Ahmed as-Solamî (Jâc. IV, ١٨٨, 19 sq., I, ٨٣٠, 21). b) B يستبحه, S دستبحه. c) S

قبينة B. d) بُصْرَاءُ I, يَصْرُوا B. e) تَكَلُّكُهُ I, يَكَلِّكُهُ B. f) I للغرف, g) الناس B. h) طَارِسْتَانَ. i) Odd. طَارِسْتَانَ. j) بينهما B. k) الشجر S. l) I s. p., B et S للغرو.



للبنارة فنُصبت لولا ذلك لم يُمْكِن احداً ان يشرب من ذلك الماء  
وعمل آخر فوقه على فرسخ للنقاطة حتى نُصبت لولا ذلك لافسد ماءهم  
وعمل على يسار البندنيجين طلسماً للزلايل والذئبة <sup>d</sup> فسلموا منها  
وكانت اكثر بلاد الله ذئبة وزلايل، واتخذ بماسيدان بقية بها تسمى  
٥ ترمان حمة تخيل الى الانسان ان النار يتقد فيها <sup>e</sup> تعمل في الشتاء  
ولا تعمل في الصيف وحمة ترمان شظية من حمة ماء الكوفة، ومن  
عجائب قُرَمانين ان الريح كانت لا تهب فيها أيام الصيف بالليل فامر  
قيان بليناس ان يطلسمها ففعل فلا بد من ان تهب فيها بعد  
غروب الشمس الريح، وبقرية قرية يقال لها كركان <sup>f</sup> يقيم بها في  
١٥ كل سنة سوى عظيمة فكان في كل سنة يموت <sup>g</sup> الناس <sup>g</sup> لكثرة  
عقاربها فطلسمها فلا تدب على قريتها عقرب الا مات ومن اخذ من  
طينها ليلة الميلاد فطين <sup>h</sup> به دارة او بيته لم يقربها عقرب الى قابل  
ذلك الوقت <sup>h</sup>

### حديث شَبْدِيز

١٥ ومن عجائبها وهو <sup>i</sup> احد عجائب الدنيا صورة شبديز ومصوره قُطوس  
ابن سِنَارَ الرومي وسنار بالي الخورنق بالكوفة وكان سبب صورته ان  
شبديز كان من <sup>m</sup> الكي الدواب واعظمها خلقا واظهرها <sup>n</sup> خلقا واصبرها  
على طول الركض اهداء اليه <sup>o</sup> ملك الهند مؤثراً فكان لا يبول ولا

a) Codd. احد. b) B والذئبة I، والذئبة S، والذئبة Mox B.  
c) B (et h. l. quoque I et S) جمة. d) Codd. ذئبة I et S، ذئبة.  
e) ماء S، ما I، ما B. f) Voc. in B. Cf. Jâc. IV, ٢٩١, 9 sq.  
بها codd. Deinde codd. S o. h) S o. الغرس S. g) نيا codd. بها Pro  
i) S om. titulum. k) B et I فهو. Cf. Jâc. III, ٢٥٠, 22 sqq.  
l) B in marg., I in textu مشد الميم مكسور السين والنون مثل طرمح.  
m) B om. فطرس. Kazw. II, ٢٣. قُطوس Jâc. فطرس Pro  
n) Codd. s. p. o) Jâc. الى الملك ابرويز.

يُروى ما دام عليه سرجه ولجامه ولا ينخر ولا يُزهد وكانت استدارة  
خافره تزيد على ستة اشبار فلما نفق امر الملك قُطوس بتصويره فلما  
فرغ منه جاء فوقف عليه فلما تأمله استعبر باكيا وقال لشده ما نعى  
هذا التمثال اليينا انفسنا وذكرنا ما نصير اليه من فساد حالنا في كلام  
طويل له ومن عجائبه انه لم ير مثل صورته صورة ولقد سمعت كثيرا  
من حملة العلم والفقه يقولون ليس شديز من صنعة العباد وقال لي  
بعض الفقهاء لو ان رجلا خرج من فرغانة القصوى وآخر من السوس  
الاقصى قاصدين الى شديز حتى ينظرا اليه ما عثفا على ذلك، وهو  
عجب تصوير في الدنيا لانه في الموضع الذي يحتاج فيه الى الحبرة  
احمر وفي موضع حاجته الى الغبرة اغبر وموضع حاجته الى السواد اسود  
وموضع حاجته الى البياض ابيض والجبل في نفسه اغبر فتبارك الله  
احسن الخالقين، وقال لي ابو علي محمد بن هارون بن زياد وكان  
حكيمًا فيلسوفًا وقد تجارينا ذكر شديز فوصلنا الى هذا الفصل فقال  
محال ان يكون حجر واحد بجميع هذه الالوان ولكنه لما فرغ من  
الصورة دهنها بالدهن الصينى، وانشد ابو محمد العبدى لنفسه  
15  
مَنْ نَاطَرَ مُعْتَبِرَةً أَبْصَرَتْ مُقْبِلَتُهُ صُورَةَ شَبْدِيزِ  
تَأَمَّلَ الدُّنْيَا وَأَثَارَهَا فِي مَلِكِ الدُّنْيَا أَبْرُويزِ  
يُوقِنُ أَنَّ الدَّعْرَ لَا يَأْتِلِي يُلْحِقُ مَوْطُونَاهُ بِمَهْرُورِ  
أَبْعَدَ كِسْرَى اعْتَاَصَ مِنْ مُلْكِهِ مَحَظَّ رَسْمٍ مِنْهُ مَرْمُورِ  
تَغَبَّطَ جِيرَانًا عَلَى عَيْشَةٍ رُبَّ يُعَانُوها بِتَمْرِيزِ  
20  
خَلَّ عَنْ الدُّنْيَا فَلَا طَائِلَ فِيهَا لَدَى لُبِّ وَتَمْيِيرِ  
نُعْمَى وَنُوسَى أَغْقَبَتْ هَذِهِ تَيْكُ فِدْوِ الْعِزِّ كَمَعْرُورِ

الصور دهنه. c) Codd. حجرا واحدا. d) I et S. اشد. a) I et S.  
ثم. f) Jão. موطورا I, موطونا B et S. e) معتبر S. d)  
عقبيب.



## وَأَنشَدَ لَأَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ

بُوسْتَانٌ <sup>a</sup> طَائِيٌّ لَيْسَ فِي الْأَرْضِ مِثْلُهُ  
وَبُرُوزٌ فِيهِ وَالسَّرَابُ حَوْلَهُ  
وَبَهْرَامُ جُورٍ وَالْمَقَالُ مِثْلُ  
وَحَرْيَنٍ <sup>d</sup> قَدْ أَجْرَى وَأَوَمَى بِسَهْمِهِ <sup>e</sup>  
وَمُوبَذُّهُمْ فِي الطَّاقِ صُورٌ غُبْرَةٌ <sup>f</sup>  
وَكَثُفٌ <sup>f</sup> يَحْكُوزُ الْمَاءَ فِي النَّهْرِ وَاقِفٌ  
وَأَسْرَابُ عَيْنٍ وَالْكَلَابُ تَحْكُوشُهَا  
وَصُورٌ فِيهِ كُلُّ وَحْشٍ وَطَائِرٍ <sup>g</sup>  
وَأَسَدٌ وَصَيِّرَانٌ وَشَاءٌ وَأَعْلَسٌ <sup>h</sup>  
وَمَا ذَبَّ مِنْ ذَرٍّ وَنَمَلٍ وَعَقْرَبٍ  
وَقَبْجٍ وَدُرَّاجٍ وَظَبْيٍ وَأَرْثَبٍ  
وَمَكْتَبُ صَبْيَانٍ وَتَأْدِيبُ عِلْمَةٍ  
وَصُورٌ قَطُوسٌ عَلَى الطَّاقِ نَفْسُهُ  
فُسُبْحَانَ رَبِّ سَخَّرَ الصَّخْرَ عَنُودَةً <sup>i</sup>  
لَقَدْ أَبْدَعَ الرَّومِيُّ فِي الطَّاقِ بَدْعَةً

وَأَنشَدَ <sup>h</sup>

كَانَ شَبْدِيرٌ أَنْ يُحْمَحِمَ لَمَّا خُلِقَ الْوَجْهُ مِنْهُ بِالزُّعْفَرَانِ  
فَكَانَ الْهُلْمُ كَسَرَى وَشِيرِينَ <sup>a</sup> أَوْ الشَّيْخَ مُوبَذَّ الْمُوبَذَّانِ  
مِنْ خَلْقٍ \*عَبْدًا أَرِيقَ عَلَيْهِمُ <sup>b</sup> أَصْبَحُوا فِي قُتَائِفٍ <sup>c</sup> الْأَرْجَوَانِ <sup>d</sup>

a) Subinscribitur in B اسم قرية I بوسستان b) I وسيرين  
c) B وزمزم I وزمزم d) B وحريين I وحريين e) I et  
S عبرة f) Gloss. B hortulanus باغبان B et I وكث f) Gloss. B hortulanus باغبان B et I وكث  
g) B فصور h) Jâc. l. 1. ٢٥٣, ٥ sqq. Deinde B et S يجوز  
i) S et Jâc. c. و. k) Jâc. مع l) Jâc. جميعا m) Jâc. مطارف

وبقرماسين الدُّكَّان الذي اجتمع عليه ملوك الارض فَعَفُورُه ملك الصين  
 وخاقان ملك الترك وداهرة ملك الهند وقيصر ملك الروم وكسرى ابرويز  
 وهو دُكَّان من حجارة مربعه قد هُندَموه وسَمَرُوهُ بمسامير الحديد حتى  
 لا يتبين فيه خرق بين حجريين ويتوهم من رآه انه قطعة واحدة  
 ٥ وانشد لاجمده بن محمد فيه  
 بَيْنَ القَنَاطِرِ والدُّكَّانِ ابْنِيَّةٌ فاقَت على كلِّ آثارٍ وبُنْيَانِ  
 دُكَّانٍ صَخْرٍ على تَلٍّ بَنُوهُ فَا نَدَرِي ٥ لِحِجِّ بَنُوهُ ام لَأَنسَانِ  
 لَأَنهَا صَخْرَةٌ مَلَسَا مُلَمَلَمَةً عَجِيبَةُ الشَّانِ فِيهَا كُلُّ أَلْوَانِ  
 قَدْ هُنْدَسُوهُ فَأَوَّقُوهُ على عُمْدٍ وَهَنَدَمُوهُ فَا يَخْفَى على جانِ  
 10 قَالُوا بَأَنَّ مَلُوكَ اَلْأَرْضِ اجْتَمَعُوا عَلَيْهِ عِنْدَ أَبْرُويز بن ساسان  
 وبَقَصَرِ اللُّصُوصِ ٥ بَنَاءٌ عَجِيبٌ وَاسْطِيقٌ مُحْكَمٌ ٥

### القول في همدان

قال الفُكَلْبِيُّ سَمِيَتْ همدان بـهمذان بن الفلوج بن سام بن نوح  
 وهمذان واصبها اخوان احدهما بى همدان والآخر اصبها وذكر لى  
 بعض الفُرس ان همدان مقلوبة اسمها في نالمة ومعناها ٥ انها للخبونة،  
 1٥ وروى عن شُعْبَةَ انه قال للجلال عسكر وهمذان مَعْمَعَتْهَا وفي اهلها  
 ماء واطيبها هواء، وقال ربيعة بن عثمان كان فُجَّ همدان في جمادى  
 الاولى على رأس سنة اشهر من مقتل عمر بن الخطاب وكان اميرها  
 المغيرة بن شعبه في سنة ٢٤ من الهجرة وفي خبر آخر قال وجه المغيرة

a) I بغبور، S عبور. Cf. Jâc. IV, v., 1 sqq., Kazw. II, ٢٩.

b) Codd. زاهر. c) Codd. مربعة. d) I يدري. e) Subinscribi-

tur et insuper post مُحْكَمٌ in textu additur in B كَذُكُورٌ. f) Jâc.

IV, ١٨ sqq. g) S ومعناه. Etymologiam non capio. Cf. Neu-

bauer, la Géographie du Talmud, p. 376 ann. 5. h) Jâc.

الذي فتحها.



ابن شعبة وهو عامل عمر على الكوفة بعد عزل عمار بن ياسر جزي بن عبد الله البجلي الى هذان وذلك في سنة ٢٣ فقاتله اهلها فأصيبته عينه بسهم فقال احتسبها عند الله الذي زين بها وجهي ونور لي ما شاء ثم سلبنيها في سبيلها ثم انه فتح هذان على مثل صلح نهاوند ٥ وكان ذلك في آخر سنة ٢٣ وغلب على ارضها فاخذها قسرا، وقال بعض علماء الفرس كانت هذان اكبر مدينة بالجبل وكانت اربعة فراسخ في مثلها فيقال ان بُحِثَتْ نَحَرُ لَنَا غَلَبَ عَلَى الْأَرْضِ وَاخْرَبَ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ وَانْصَرَفَ إِلَى بَابِلَ وَجَّهَ إِلَى هَذَانِ قَاتِلًا يَقُولُ لَهُ صُقْلَابٌ فِي خَمْسِ مِائَةِ أَلْفٍ رَجُلٍ فَأَنَاحَ عَلَيْهَا وَبَقِيَ يَحَارِبُ أَهْلَهَا فَلَمْ يَقْدِرْ عَلَيْهَا فَلَمَّا ١٥ أَعْيَتْهُ الْحِيلَةُ فِيهَا وَعَزِمَ عَلَى الْإِنْصِرَافِ كَتَبَ إِلَى بَحْتِ نَصْرٍ أَمَّا بَعْدَ فَاتَى قَدِمْتُ عَلَى مَدِينَةِ حَصِينَةٍ كَثِيرَةِ الْأَهْلِ وَاسِعَةِ الْأَقْطَارِ حَصِينَةٍ مَنِيعَةٍ وَاسِعَةِ الْأَنْهَارِ وَقَدْ رَمَتْ فَتَحَهَا فَلَمْ أَقْدِرْ عَلَيْهَا وَقَدْ ضَاجَرَ أَهْلَهَا بِالْمَقَامِ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْمِيرَةُ، فَلَمَّا وَرَدَ الْكِتَابُ عَلَى بَحْتِ نَصْرٍ كَتَبَ إِلَيْهِ أَمَّا بَعْدَ فَقَدْ فَهِمْتُ كِتَابَكَ وَمَا وَصَفْتَ فِيهِ مِنْ حَالِ الْمَدِينَةِ وَقَدْ ٢٥ رَأَيْتُ أَنْ تَصَوِّرَ لِي الْمَدِينَةَ بِجِبَالِهَا وَعَيُونِهَا وَطُرُقِهَا وَقَرَاهَا وَمَنْبَعِ مِيَاهِهَا وَتَنْفِذِهَا إِلَيَّ حَتَّى يَأْتِيكَ أَمْرِي فِي ذَلِكَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ، فَلَمَّا وَرَدَ الْكِتَابُ أَمْتَثَلَ مَا أَمَرَهُ وَوَجَّهَ إِلَيْهِ بِالصُّورَةِ فَلَمَّا وَصَلَتْ إِلَيْهِ جَمَعَ لِلْكَهَنَةِ فَقَالَ احْتَالُوا فِي فَتْحِ هَذِهِ فَاجْمَعُوا كُلُّهُمْ إِنْ تَسَدَّ عَيُونُنَا حَوْلًا كَامِلًا ثُمَّ يَفْجَأُ السَّدُّ وَيُرْسَلُ الْمَاءُ عَلَى الْمَدِينَةِ حَتَّى تَغْرُقَ فَكَتَبَ بِحَسْتِ نَصْرٍ ٣٠ إِلَى صُقْلَابٍ بِذَلِكَ ففعل فلما كان عند تجرُّمِ الْحَوْلِ فَجَأَ الْمَاءُ وَارْسَلَهُ عَلَى الْمَدِينَةِ فغرق الماء اكثر المدينة ودخلها وقتل من اهلها مقتلة عظيمة واقام بها فوقع فيه وفي اصحابه السوء فأت عتبة من كان معه

a) Oodd. فأصيب; Beládh. ٣.١ et Jác. ut rec. b) Voc. in B.

c) Oodd. يسد; Jác. تحبس et sio Mokadd. ٣٦٣, 7 et Kazw. II, ٢٢٤.

d) I h. . سقلاب. e) I c. ف.

حتى لم يبق معه إلا النفر اليسير ونفذوا في احواض من حَرَف فقبورهم  
تبين الى الساعة في انسكك وتخلل، فلم تزل هذان خرابا حتى كان  
حرب دارا بن دارا والاسكندر فلما هم بمحاربته استشار اصحابه فلشاروا  
عليه ان يحزر امواله وخزائنه بجبال بورا ارض الماهقين شبيهة بالسدة  
وقالوا هناك رسم مدينة عظيمة قد خربت وباده اهلها يقال لها هذان  
فالراى للملك ان يبعث الى ذلك المكان ويأمر ببناء المدينة ويبنى في  
وسطها حصنا يكون لحرم الملك وعبائه وخزائنه ويبنى حول الحصن  
دورا لعيال قواده وخاصته ومرابته ثم يوكل الملك بالمدينة اثني عشر  
الف رجل يحمونها ويقاتلون عنها ان رام ذلك احد، فامر الملك ببناء  
هذان وبني في وسطها قصرا عظيما مشرفا له ثلثة اوجه وسماه ساروقا<sup>10</sup>  
واستعملوا الفعلة في بنائها وصيروا في القصر ثلثمائة مخبأة لخزائنه  
وامواله وعلف<sup>11</sup> عليها ثمانية ابواب حديد مصراعين كل مصراع<sup>12</sup> في  
ارتفاع اثني عشر ذراعا ثم حول امواله وخزائنه<sup>13</sup> وعباله الى المدينة  
فأسكنوها واسكن خاصة حرمه القصر الذي سماه الساروق واحزر  
امواله وخزائنه<sup>14</sup> في تلك المخبات<sup>15</sup> ووكل بالمدينة اثني عشر الف  
رجل وجعلهم حراسا عليها

وذكر بعض الرواة ان هذان اعتق مدينة بالجبل وان سليمان بن  
داود النبي صلعم مر بطاق من طيقانها وهو الى الساعة مبنى فراى  
غرابا قد سقط على الطاق فكان فيما هموا يعيش الغراب الف سنة  
فقال له سليمان مذ كم انت هاهنا فقال اخبرني انى عن جدى انه  
20 جاء الى هذا المكان وهذا الطاق مبنى قال وانت اذا تفقدت

a) كانت Jāc. كاد S، كانب I. b) Apud Jāc. in corruptum. c) مات S، وهلك Jāc. وبارت. d) I et S شاروقا et infra

e) ألف مخبأ Jāc. الف. f) Teschdid in B; I وغلف Jāc. g) B et I مصراعين. h) B وخزائنه. i) I المخاني Jāc. المخبيات I. k) واسكنها S، فأسكنها



طين المدينة في البناء وجدته مختلفا من بين احر وأبيض واسود<sup>a</sup>  
وغير ذلك لان دارا بن دارا وظف على اهل البلدان نقل الطين لبناء  
المدينة<sup>١٥</sup>

### حديث المياه ومدح الماء الباردة

٥ وقال جعفر بن محمد<sup>٥</sup> ان بأروند عين من عين الجنة وأروند  
جبل هذان والناس يزعمون ان الحمة<sup>٦</sup> التي على القلة هي التي قالوا  
انها من عين الجنة وذلك انه يخرج ماؤها في وقت معلوم من اوقات  
السنة يخرج من شق صخرة وهو ماء عذب طيب<sup>٧</sup> شديد البرودة  
خفيف<sup>٨</sup> يشرب الرجل منه في اليوم والليلة مائة رطل اقل واكثر<sup>٩</sup>  
١٥ لا يروى منه ولا يضره كثرة شربه بل ينفعه ذلك ثم ينقطع ذلك<sup>١٠</sup>  
لما اذا ذهب اوانه ووقته الى قابل من ذلك الوقت وانشد لمحمد  
ابن بشار يذكر طيب ماء أروند وعذوبته في طويلة له<sup>١١</sup>

ولقد اقول \* ترفعي فتيامني لتواصلي ديماء<sup>١٢</sup> على هذان  
بلد نبات الزعفران ترابه وشرابه عسل<sup>١٣</sup> بماء قنان<sup>١٤</sup>  
١٥ والماء البارد مزاج الروح وصفاء<sup>١٥</sup> النفس وقوام الابدان من الناس  
والحيوان بمجانسته لها ومغازلتها ايها ومن فضيلته ان كل شراب وان  
رق وصفاء وعذب وحلا فليس بعوض<sup>١٦</sup> منه ولا مغني<sup>١٧</sup> عنه بل يطيب

a) B واسود وأبيض. b) S om. inscriptionem. In I male prae-  
cedit seq. وقال جعفر بن محمد. c) I. e. جعفر الصادق, Jâc. I,

٢٢٥, 19 sqq. d) B الحمة, I الحمة, S الحمة, Jâc. الحمة, sed 3

oedd. الحمة. Ex seqq. patet legendum esse uti rec. e) B اطيب.

f) B om. g) I او اكثر. h) Jâc. IV, ١٨٣, 21 sqq., Kazwî II, ٣٢٤. i) Jâc. et Kazw. وتواصلي. Codd.

ريما, Jâc. I ديماء. k) I لتواصلي, nisi quod I ترفعي فتيامني لتواصلي.

l) I بماكنان, S قنان. m) B et S وصفى. n) S s. p.

o) Codd. مغني, B cum voc. مغني.

بمزاجه<sup>٥</sup> وبعذب بمخاططته حتى يجرى في العروق بلطافته وينساب في  
المفاصل برقته مع خاصته في رقى الظما، واضفائه ضرام نار الحشا،  
ولولاه ما عرف فصل ائبستان على الجنان، وتلكان وغيره سيان، ولقد  
جعلته العرب مثلاً لينا قال القطامي

فَهْنٌ يَنْبِذُنْ مِنْ قِلٍ يُصْبِنُ بِهِ مَوَاقِعَ الْمَاءِ مِنْ ذِي الْغَلَّةِ الصَّادِةِ<sup>٦</sup>  
آخر

أمانى من سعادى عادات، كأنها سقتك بها سعادى على ظمأ يردا  
وكان الموثق بالله لما خرج الى ناحية التجبل حمل معه من ماء  
دجلة ألف خبيسية فوصف له ماء همدان فلما وافاها شربها فاستطابها  
فترك ماء دجلة وجعل يشرب من ماء همدان<sup>٧</sup>، ومد الشعبي<sup>١٠</sup>  
يده وهو على مائدة قتيبة بن مسلم يلتبس الشراب فلم يذر صاحبه  
اشرب اللبن ام العسل ام الماء ام بعض الاشربة فقال اى الاشربة تريد  
فقال اعزها مفقودا واهونها موجودا فسقاه الماء، وكان ابو العتاهية  
عند بعض الملوك ان شرب منهم رجل ماء فقال

١٥ بَرَدَ الْمَاءُ وَطَابَا

حَبَّذَا الْمَاءَ شَرَابَا

فقال ابو العتاهية

وقال الله عز وجل في تفخيم الماء وتعظيمه<sup>٨</sup> لَنَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ  
الْتَعِيمِ قال عن الماء البارد وقال عز وجل هَذَا صُلْبٌ فَرَأَتْ<sup>٩</sup> وَاللَّهُ  
خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ويقال انه  
ليس شيء الا وفيه ماء او قد اصابه ماء او خلق من ماء والنطفة<sup>٢٥</sup>

— . . . . .

٥) مزاجه B. ٦) الصادى S. Versus laudatur in *Asds* sub  
نبذ. ٧) عذاب I. ٨) Abû No'aim f. 22 v. de aqua Ispahâni:

ان الموثق كان ينقل اليه الماء مطبوخا من زرنود اصبهان لما عزل  
عن اصبهان اثنى بغداد اثنى ان مات ٩) S. ١٠) Kor. 102  
vs. 8. ١١) Kor. 25 vs. 55 aut 35 vs. 13, deinde 24 vs. 44 et  
21 vs. 31 (hic locus in B desideratur).



تَسْتَمِي مَاءً وَأَمَّا يَسْتَمِي نَظْفَةً وَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ <sup>a</sup> وَأَنْزَلْنَا مِنْ السَّمَاءِ  
مَاءً مُبَارَكًا فَاتَّبَعْنَاهُ بِجَنَّتٍ وَحَبِّ الْحَصِيدِ، وَفِي بَعْضِ الْخَبَرِ قَدْ مِنْ  
كَانَ بِهِ مَرَضٌ فَلْيَأْخُذْ دَرْهَمًا حَلَالًا فَلْيَشْتَرِ بِهِ عَسَلًا ثُمَّ لِيَشْرِبْهُ بِمَاءِ  
سَمَاءٍ فَإِنَّهُ يَبْرَأُ بِإِذْنِ اللَّهِ <sup>b</sup> وَقَالَ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ

٥ لَوْ بَغِيْرُ الْمَاءِ خَلَقِي شَرِيْقٌ كُنْتُ كَالْغَصَّانِ بِالْمَاءِ اِعْتِصَارِي  
وَحِينَ اجْتَنَبُوا فِي تَسْمِيَةِ الْمَرْأَةِ بِالْجَمَالِ وَالصَّفَاءِ وَالرَّقَّةِ وَالْبَيَاضِ قَالُوا  
ابْنَةُ <sup>c</sup> مَاءِ السَّمَاءِ وَالْمُنْذَرُ بْنُ مَاءِ السَّمَاءِ وَيُقَالُ لَهُ طَلَاوَةٌ وَمَاءٌ وَفُلَانٌ  
لَيْسَ فِي وَجْهِهِ مَاءٌ وَوَجَبِي بِمَاءِهِ قُلُ الشَّاعِرِ  
مَاءُ الْحَيَاةِ يَجْبَلُ فِي وَجَنَانِهِ

10 وَأَمَّا يُشْرَبُ صَرَفًا وَمُزَوَّجًا وَالْأَشْرِبَةُ لَا تَشْرَبُ صَرَفًا وَلَا يُنْتَفَعُ بِهَا إِلَّا  
بِمَزَاجَةِ الْمَاءِ وَهُوَ بَعْدُ تَغْيِيرِ الْأَبْدَانِ وَغَسُولِ الْأَدْرَانِ وَقَالَ النَّبِيُّ عَمَّ  
الْمَاءُ لَا يَنْتَجِسُهُ شَيْءٌ وَمِنْ أَمَّا يَكُونُ <sup>f</sup> لِلْجَلِيدِ وَالتَّلَجِ وَالْبَرْدِ وَهُوَ يُجْمَعُ  
إِلَى بَرْدِهِ وَعَذُوبَتُهُ كَرَمٌ فِي أَنْبِيَاضٍ وَحَسَنٌ فِي الْمَنْظَرِ وَنُصْفُ الْمَوْقِعِ مِنْ  
الْأَنْفُسِ، وَمِنْ فَضْلِ التَّجْبَلِ عَلَى الْعِرَاقِ أَنَّكَ لَوْ قُلْتَ لِمَرِيضٍ نَاقَةٍ بِبَغْدَادٍ  
15 أَوْ بِنَاحِيَةِ الْكُوفَةِ وَانْبَصَرَا مَا تَشْتَهِي \* لَقَالَ اشْتَهِي <sup>g</sup> شَرِبَةَ مَاءٍ بَارِدٍ أَوْ  
قِطْعَةً تَلَجٍ أَوْ جَلِيدٍ، وَقَدْ اِقْسَمُوا بِالْمَاءِ قُلُ الشَّاعِرِ

غَضَبِي <sup>h</sup> فَلَا وَاللَّهِ يَا أَهْلَهَا لَا أَشْرَبُ الْبَارِدَ أَوْ تَرْضَى  
وَمِنْ أَمَّا زَمَزَمٌ وَهُوَ شِفَاءٌ لِلْأَدْوَاءِ <sup>e</sup>

وَيَهْمَذَانُ حَبَاتٌ كَثِيرَةٌ نَافِعَةٌ مِنَ الْأَدْوَاءِ الْغَلِيظَةِ مِثْلُ النُّقْرِسِ  
20 وَالرِّيَّاحِ الْمَزْمَنَةِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْأَدْوَاءِ الْغَلِيظَةِ فَيَنْفَعُهَا ذَلِكَ مِنْهَا

a) Kor. 50 vs. 9, ubi أَنْزَلْنَا. b) S add تعالى. c) Laudatur  
versus a Djauharto sub عَصْرٌ et in TA sub غَص. d) S بنيت.  
e) Addidi (I تنتفع). f) B ins. والبيح و sed om. والبرد. g) B  
om. sed in marg. suppletur قُل cum صح. I لاشتتهي. h) B  
غضبي S, غضبي I, غضبي.

ماء حَمَّة أَرَوْنَد وماء لوندان وحَمَّة دار فين <sup>a</sup> وحَمَّة دار نبيان <sup>b</sup>  
 وماء آسْت <sup>c</sup> وعبد الله ابان وماء بزيين <sup>d</sup> وماء سامير وغير ذلك <sup>e</sup>  
 وقيل احسن الاشياء صفو هواء وعذوبة ماء وخصرة كلاء والماء حيوة  
 كل شيء وهو احد الاركان الاربعة \* النار والهواء والماء والارض <sup>f</sup>، قالوا  
 وافضل المياه ماء السماء الذي يؤخذ في ثوب نظيف ثم ما وقع منه <sup>g</sup>  
 على جبل فيجتمع على صخرة ثم ماء الانهار العظام \* ثم الماء المستنقع  
 في الصحارى اذا لم يكن عشب فيه ثم ماء القنارة ثم ماء الخوض الكبير  
 العمق ثم ماء العيون وما كان مجراه على الصخور، وقال تبادوس <sup>g</sup> الماء  
 حيوة كل شيء \* وحلاك كل شيء <sup>h</sup> وعضارة كل شيء وكسف بال كل  
 شيء فاما قوله حيوة كل شيء فبه؛ يحيا الانسان الذي لم يخلق <sup>10</sup>  
 الله اشرف صيغة منه وللحيوان والنبات والشجر وكل ما كمل من الثمرة  
 وغيره \* وهو عضارة هذه الاشياء ونصرتها واما كسوف بال كل شيء  
 فاذا عدم الماء واما هلاك كل شيء فان الغرق منه وكثرة شربه تورث  
 الادواء كما ان الاقتصاد فيه يذهب كل داء، وانشد لابي صالح الحذاء  
 في طويلة له كتب بها الى ابنه وهو غائب يذكره طيب هواء هذان <sup>15</sup>  
 وحسنها ونزهتها ويصف له عذوبة مائها ويشوقه اليها  
 فَأَرْحَلُ الْيَنَّا رِحْلَةً تَنْجَلِي مَنَا غَيَايَاتٍ <sup>m</sup> لَمْ تَحْزُونِ  
 فَقَدْ هَدَّتْ <sup>n</sup> سُرُورَةَ اَيَّامِنَا وَانْسَلَخَتْ اَيَّامُ تَشْرِينِ <sup>o</sup>  
 وَجَاءَنَا الشَّهْرُ الَّذِي صُفِّدَتْ فِيهِ عَفَايِطُ الشَّيَاطِينِ  
 وَطَابَ لِلسَّارِيْنَ وَجْهُ الشَّرِّ فِي جَادَةِ الرَّقِيِّ وَقَرْوِينِ <sup>20</sup>

a) I است، S دانقين، دارفين I. b) S s. p., I بنهار. c) S است، I است.  
 d) I بُذِين. e) S om. f) Addidi. g) B تبادوس et add. voc. h) B om. i) Codd. فيه. k) S الثمرة. l) B  
 عضارة. m) Codd. غيايات. n) Pro هدايات. o) Codd. تشرين.



والدهر في تقويم ساعاته  
 هذا وبنيت الكرم قد اكملت<sup>a</sup>  
 عذرك من خابية ابرزت  
 قوم تراهم فتري انهم  
 والظير قد حنت انى عشا  
 قد اقبلت وارده ارضا  
 من بعد ان افاحتها عجنة  
 تلمت في الجوق قمرتها<sup>b</sup>  
 والورق من ذكر فواختها<sup>c</sup>  
 تبكى على فرقة آلافها 10  
 وقد بدى ارنؤد يبدى لنا  
 تربت غرة اقربائه  
 وحسرت منه<sup>d</sup> رؤوس الربى  
 والقبح من حوائه اردفت  
 وللميا سرب اذا اقبلت 16  
 والنشاء تخذو تخذو حملانها  
 واما ياجرى من منون الصفا  
 تشمها عند هبوب الصبا  
 والله يسقى الربى<sup>e</sup> غيثا به  
 ان لهم من فرتل شكري بما 20

كدرهم ابيض موزون  
 عذتها في القمار والطين  
 تخطب<sup>b</sup> من خدر الدهاقين  
 تجار عطر في الدكاكين  
 بكل ألوان التزايين  
 يقدمها سرب الشفانين  
 غنت بلحن غير ملحنون  
 تترى بترجيع الراشين  
 تسفدها خضر الراشين  
 شجوا بدمع غير مهنون  
 من سفحه وجه النحاسين<sup>f</sup>  
 بوشيه احسن تربين  
 من ناصر اخضر مشحون  
 فراختها<sup>g</sup> خوف الشواحين  
 من فاجه كالخرد العين  
 متعبه خوف انسراحين<sup>h</sup>  
 على الحزامى والرياحين  
 اطيب من نفحة تسرين  
 من كان من سنان راين<sup>i</sup>  
 صانوك اجرا غير ممنون

a) B اكملت, S sine voc.    b) B يخطب, S بخطب.    c) I  
 f) B فواختيها. B et S فواختها.    d) Pro قمرتها.    e) S قمرتها.    f) B  
 et I النحاسين.    g) Codd. عنه.    h) Codd. فراختها.    i) B  
 السباحين.    k) B انرى, I et S sine voc.    l) Forte = راين, Jâc.  
 II, v<sup>44</sup> ult. sq.

أَجَرَ الْأُلَى صَانُوا إِمَامَ الْهُدَى      أَعْنَى عَلِيًّا يَوْمَ صَفِيِّينَ  
فَهَاكُهَا مَكْنُونَةٌ<sup>a</sup> مَغْتَبَا      حَلِيًّا لِعَرِضٍ لَكَ مَكْنُونِ  
ابْكَارُ الْفَاطِ وَما يَكُرُ ما      يُهْدَى مِنَ الْاَلْفَاظِ كَالْعُورِ  
تَمَّتْ ثَمَانِيْنَ وَتَأْرِيحُهَا      فِي سَنَةِ الْاِحْدَى وَسَبْعِيْنَ  
وَقَالُوا كُلُّ جَبَلٍ فِي الدُّنْيَا اِلَّا الْقَلِيلَ فُلُوهُ مِنْ اَسْفَلِهِ وَمَنْابِعِهِ مِنْ 5

سَفُوحِهِ اِلَّا اَرُوْنْدَ ذَنْ مَاءٍ مِنْ اَعْلَاهُ وَمَنْابِعِهِ فِي لُورُوهِ وَانْشَدَ

تَدَكَّرْتُ اَرُوْنْدًا وَطَيْبَ تَسْيِيهِ      فَقُلْتُ بِقَلْبٍ<sup>d</sup> لِلْفِرَاقِ سَلِيمِ  
سَقَى اللّهُ اَرُوْنْدًا وَمَنْ فِي جَوَارِهِ<sup>e</sup>      وَمَنْ حَلَّاهُ مِنْ ضَاعِيْنَ وَمُقِيمِ  
وَأَيَّامَنَا اِنْ نَحْنُ فِي الدَّهْرِ جِيرَةٌ<sup>f</sup>      نَطُوفُ بِرَبِّعٍ<sup>g</sup> لِلْوَصَالِ قَدِيمِ

10

وَقَالَ آخِرُ

سَقِيًّا لِأَرُوْنْدَ مَا أَتَيْنَا التَّصْيِفَ بِهِ      طُلَّ طَلِيلٌ وَمَا يَنْفَعُ الْكَبْدَا  
وَتُرْبَةً كَسَحِيْفِ اِنْبَسَكِ تَكَيْتُهَا      وَجِيرَةٌ كَبُحُورٍ تَقْدِفُ الرِّبْدَا

وَقَالَ آخِرُ

قَالُوا تَسْرَى النَّيْلَ فِي مِصْرٍ فَتَأْتِيهِ      اِذَا تَرَامَى عَلَى آدِيهِ اَنْزَبْدُ  
فَقُلْتُ احْسَنُ مِنْ نَيْلٍ بِمِصْرِكُمْ      مَاءُ الْعَيُونِ عَلَى اَلرَّضْرَاصِ يَطْرُدُ 15  
فِي جَانِبَيْهِ رِيَاضُ الزَّهْرِ زَيْنُهَا      تَسِيْمُ نُسَّارَهَا وَالطَّائِرُ الْغُرْدُ  
تَرَى الْخُزَامِيَّ يُنَادِي الْاَقْحُوَانَ بِنَا      عِنْدَ اَلْغُدُوِّ كَمَا نَادَى اَبَا وَلَدُ  
وَالْشَدَّ لَوْحِبِ الْيَمْدَانِيَّ

اَلْقَى الرَّبِيعُ عَلَى اَرُوْنْدِنَا خُلْعًا      خُصْرًا وَخَلَعَتْهُ الْبَيْضَاءُ قَدْ نَبَا  
كَسَاهُ ثَوْبًا كَثِيرَ الْوُشَى زَيْنُهُ      حَدَائِقُ نُسْعٍ مِنْ فَاقِعٍ لَمْعَا 20  
مُلَاءَةً نَسَاجَتُهَا دِيْمَةٌ فَلَهَا      بَدَائِعُ جَمَّةٍ قَدْ نَاقَتِ الْبِلْدَا

a) Voo. in B et I; S مكنونه. b) Cf. Jâc. I, ٢٢٥, 8 sqq.

c) Jâc. من ارونند طيب. d) Jâc. لقلب (ex emend. Fleischeri).

e) Jâc. وروض شعابه. f) B جيرة, I جيرة, S جيرة. g) B

وان دعونا بالوصل غير نديم. Jâc. بزيع.



لها رقائف<sup>a</sup> حُسنٍ ليس يفهمها  
 صُفرٌ وخُضرٌ وخُمرٌ<sup>b</sup> ليس يُشبهُ ذا  
 للماء فيه خُريرٌ رَجْعٌ تَغَمَّتْهُ  
 تَرَى حدائقها كالبيضِ لامعةً  
 ٥ إذا بَكَتْ مِرْنَةً من فوقها صَحَكَتْ  
 فلو رايتَ إذا ما الشمسُ صَبَّحَها  
 طَوْدًا مُنِيفًا عليه شَمَلًا نُسَجَّتْ  
 إذا الشمالُ عليه جرَّ أُنْيَلَه  
 فانظُرْ إلى بطنِ أروندٍ البهي تَرَى  
 10 واسعٌ إذا قَرَقَرَتْ قُمْرِيَّةٌ طَرَبًا  
 والثغياتُ بها تَدْعُو هوالعها  
 مَنْ لَمْ يَكُنْ في لُزَى أروندٍ مُعْتَكِفًا  
 آخر لغيره<sup>c</sup>

أَوْتَى الشنَاءَ وهاجَ كُلُّ مُغَرِّدٍ  
 15 عَكَفَتْ عَلَى أروندٍ عَيْرٌ<sup>d</sup> سَحَابَةٌ  
 تُبْكِي بِمَدْمَعِها وَتَصْطَحْكُ تَغْرِها  
 هَمَلَتْ بِمَا حَمَلَتْ فَأَلْبَسَتْ<sup>e</sup> الثَّرَى  
 من كُلِّ اخْضَرٍ كالخُريرِ وفاتِحِ  
 شَمَلَتْ عَصَابَةً نَوْرَهُ لِهَمِ الثَّرَى  
 20 صَارَتْ عَيْرٌ<sup>f</sup> لِلثَّرَى لَمَّا بَكَتْ  
 وَكَانَها قَمَرٌ وَقَدْ طَلَعَتْ<sup>g</sup> ..  
 حَسَنَتْ فحَسَنَتْ الثَّرَى بِمَحاسِنِ

a) رقائف I. b) I et S ذى. c) I وخضر. d) Pro بير.  
 e) S وغيره. f) B غير. g) S c. و. h) I et S الفرقد.  
 i) B et S عيونا. k) Vox bisyllaba desideratur.

شَرِبَتْ مِنَ الْوَسِيِّ أَوَّلَ صَوْبِهِ وَمِنَ الزَّلَالِ الْبَارِدِ الْمَتَطَرِّدِ  
 وَكَأَنَّمَا كَيْسَ الْبَقْلُ مَعْصَرًا مِنْهَا وَوَشَّحَ صَدْرُهُ <sup>a</sup> بِمَرُورِ  
 نَقَتِ الصَّبَا عَنْهُ الْقَدَى بِتَسْيِيدِهَا فَكَأَنَّهُ لَمَعَانِ مَثْنٍ مُهَنْدِ  
 وَقَالُوا شَتَاءَ بَغْدَادَ وَرَبِيعَ الرَّقَى وَخَرِيفَ هَمْدَانَ وَمَصِيفَ أَصْبَهَانَ  
 وَقَالَتِ الْحَكَمَاءُ <sup>b</sup> أَحْسَنَ الْأَرْضِ مَخْلُوقَةَ الرَّقَى وَلَهَا الشَّرُّ وَالسَّرْبَانِ <sup>c</sup>  
 وَأَحْسَنُهَا مَصْنُوعَةُ جُرْجَانَ <sup>d</sup> وَأَحْسَنُهَا مَفْرُوقَةُ طَبْرِسْتَانَ <sup>e</sup> وَأَحْسَنُهَا  
 مَسْتَخْرَجَةُ تَيْسَابُورَ وَأَحْسَنَ الْأَرْضِ قَدِيمَةُ وَحْدِيَّةُ جُنْدَى سَابُورَ وَلَهَا  
 حَسَنُ الْأَبَانِ <sup>f</sup> وَمَرُورُ وَنِهَا الرِّزْقِ <sup>g</sup> وَالْمَاجَانِ <sup>h</sup> وَالْغُوطَةُ وَلَهَا الزَّرَابَانِ <sup>i</sup>  
 وَتَصْيِيبِينَ وَلَهَا الْهَرْمَلِسُ وَالصَّيْبَرَةُ وَلَهَا الْحَصْنَانِ <sup>j</sup> وَالْبَصْرَةُ وَلَهَا النَّهْرَوَانِ <sup>k</sup>  
 وَبَغَارِسُ شِعْبِ بَوَانَ <sup>l</sup> وَمَسْتَشْرِفُ شَهْرُزُورَ وَبَاقَرُحَى <sup>m</sup> وَلَهَا مِنْ هَاهُنَا بَسْتَانَ <sup>n</sup>  
 وَمِنْ هَاهُنَا بَسْتَانَ <sup>o</sup> وَنَهْرٌ فِي الْمِيَانِ <sup>p</sup> وَالْمَدَائِنُ وَالسُّوسُ وَتُسْتَرٌ وَهِيَ بَيْنَ  
 أَرْبَعَةِ أَوْدِيَةِ دُجَيْلٍ وَالْمَسْرُقَانِ وَمَاعِينَانَ <sup>q</sup> وَنُروْبَانَ <sup>r</sup> وَبَلُخَ وَنِهَازَنْدَ  
 وَأَصْبَهَانَ وَأَقْبَالَ هَمْدَانَ <sup>s</sup>

مَجَارَةُ عَبْدِ الْقَاهِرِ وَالْحُسَيْنِ بْنِ أَبِي سَرْحٍ فِي مَدَحِ

هَمْدَانَ وَالْعِرَاقَ وَنَهْمَهُمَا <sup>t</sup>

وَكَانَ عَبْدُ الْقَاهِرِ بِنَ حَمْرَةَ الْوَاسِطِيِّ وَالْحُسَيْنُ بْنُ أَبِي سَرْحٍ كَثِيرًا مَا  
 يَلْتَقِيَانِ عِنْدَ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْحَاقَ يَتَجَارِيَانِ الْأَدَابَ وَيَتَذَكَّرَانِ الْعِلْمَ  
 وَالْأَسْبَابَ <sup>u</sup> وَكَانَ ابْنُ أَبِي سَرْحٍ يَذَمُّ الْعِرَاقَ وَكَانَ عَبْدُ الْقَاهِرِ يَذَمُّ

a) Codd. ووَشَّحَ صَدْرُهُ. b) Mokadd. ٢٥١, 2 sqq. c) Codd.

et sic Ibn Khord. p. 123; cf. Jâo. III, ٩٧, 8 sq. (الُسُنُ B) السن  
 Deinde codd. والسربان. d) Mok. et cod. Ibn Khord. معروفة.

e) Addidi meddam. Cf. Mok. ann. f. Ibn Khord. الاشجار. f) B

الريثون. g) Codd. s. p., I et S الزرمق, cod. Ibn Khord. الوردق.

h) In cod. Ibn Khord. وباكوخا. Infra codd. الوادبان. Ibn Khord.

i) Ibn Khord. وماعان. j) B ونروبان, codd. Ibn Khord.

l) Of. Jâo. IV, ١٨٤, 9 sqq. m) B (بوربان in edit. وبوربان

والاسباب S, والاسباب I, الانساب.



لجبل ويهدح العراق فالتقيا يوما في شتاء في يوم شات صادق البرد  
فلما دخل الواسطي وسلم قال لعن الله للجبل ولعن ساكنيه وخص الله  
هذان منها باوفر اللعن ثا اكد ر هواءها واشد بردها واكثر مؤنتها<sup>a</sup>  
واقل خيرها قد ساط الله عليها الزمهرير الذي يعذب الله به اهل  
جهنم مع ما يحتاج فيها من المون المجحفة من الدثر الكثيرة والخطب<sup>b</sup>  
الجزل وغيره فوجهكم يا اهل هذان متشققة وانوفكم سائلة واطرافكم  
خصرة<sup>d</sup> وثيابكم متسخة وروائحكم قذرة وثيابكم متقطعة والفقر في  
طلبكم اظهر والستر عندكم اهنك لان الشتاء يتقدم لليطان ويبرز  
الحصان ويفسد الطرق ويشعث الاطام ويخرّب الديار ويجعل الارض  
وحلة طفسة قذرة تنهافت<sup>e</sup> فيها الدواب وتقذر<sup>f</sup> فيها الثياب  
وتحطم<sup>g</sup> الابل والحمير ولا تطهر<sup>h</sup> فيه الصلوات وتنخسف فيه الآبار  
وتوكف<sup>i</sup> فيه السطوح وتبيح فيه الرياح العواصف وتكون فيه الزلازل  
والخسوف والرعد والبروق<sup>j</sup> والدمق والثلوج ويكثر فيه المدود والسيول  
والناس فيه في جبل انفسهم يتوقعون العذاب ويخافون السخطة  
والعقاب وهم مع ذلك يسمونه العدو<sup>m</sup> الحاضر واللب الكلب ولذلك  
كتب عمر بن الخطاب الى بعض عماله انه قد اظلم الشتاء وهو العدو  
الحاضر فاعيدوا له الفراء والخفاف المنعلة<sup>k</sup> ثم فيكم اخلاق الفرس

a) مؤنتها S. b) الكبير B. c) Jâc. مايلة, sed cf. Mokadd. ٣٨٤, 13 et Kazw. II, ٣٢٥, 2. d) Male Fleischer et ego apud Jâc. jussimus legere خصرة. Vid. quoque Kazw. l.l. et Mokadd. qui habet مخصرة. e) يتهافت S, يتهافت B. f) ويقذر B, S. g) ويحطم B, وتحطم I, S ut rec. sine voc.; Jâc. وبقدر. h) تطهر I. i) وتكف Jâc. j) والبرق B. k) جبل s. حيل S, حيك I, حيل m) Jâc. hic et mox الحاضر; cf. Kazw. ٣٢٥, 5.

وجفاء العلوج ويُخَلُّ اهل اصنهيان وِرَقَّةٗ٥ اهل الرى وقدامة اهل  
 نهاوند وغلظ طبع اهل همدان على ان بلدكم هذا اشدُّ البلدان  
 بردا واكثرها ثلجا واضيقها طرقا واوعرها مسلكا واغلظها مؤنة٥  
 ولذلك قالوا ابرد البلدان ثلثة همدان وقايقلا وخوارزم وقد روى  
 ثقاتكم عن عبد الله بن المبارك انه لما قدم همدان جعل توقده٥  
 بين يديه النار فكان اذا سخن باطن يده اصاب ظاهرها البرد واذا  
 سخن ظاهرها اصاب باطنها البرد فانشا يقول

اقول لها وحن على صلاء أما للنار عندك حر نار  
 لئن خيَّرت في البلدان يوما لماء همدان عندى بالخيار

ثم التفت الى ابن ابي سرح وقال يا ابا عبد الله وهذا والدك الذى  
 يقول

النار في همدان يبرد حرها والبرد في همدان داء مسقم  
 والفقر يكتسب في بلاد غيرها والفقر في همدان ما لا يكتسب  
 قد قال كسرى حين ابصر بلدكم همدان فأنصرفوا فترك جيتهم

والدليل على هذا ان الكسرة كانت لا تدخل همدان لان بناءهم  
 متصل من المدائن الى آرميندخت من اسداباك ولم يجزوا عتبة  
 اسداباك وان كسرى أترويز هم بان يدخلها فلما بلغ موضعا يقال له  
 نورخ در ومعناه بالعربية باب جهنم او كيف جهنم قال انطلقوا  
 فلا حاجة لنا في دخول مدينة فيها ذكر جهنم وقال شاعرهم وهو  
 وهب الهمدانى

أما آن من همدان الرحيل من البلدة الجذبة m الجامدة

a) Jâc. موقاحة. b) Codd. واكثر et sic deinde. c) S مؤنة.  
 d) I يوقد. e) S ut Jâc. فا. f) B et I قال. g) Vid. praeter

Jâc. quoque Mokadd. ٣٦٢ sq. h) Pro بلدكم ut habent codd.,  
 sed lectio falsa esse videtur; cf. Mokadd. ٣٦٣ ann. a. i) B add. من.  
 k) B فأنطلقوا. l) Jâc. add. بن شانان. m) B الجذبة S الجدة,  
 Jâc. الحزنة.



فما في البلاد ولا اهليها من الخير من خصلة واحدة  
يشيب الشباب ولم يترموا بها من صبايتها الراكدة  
سالتهم اين اقصى الشتاء ومستقبل السنة الواردة  
فقالوا الى الجمرة المنتهى فقد سقطت جمرة جامدة<sup>a</sup>

٥ وقال ايضا وهب

يوم من السمير مفرور عليه جيبه الثياب مفرور  
كأنما حشوا جوه ابره وأرضه وجهها قوارير  
وشمسها حرة مخدرة \* تسلبت حين حم مقدورة  
تخل بالوجه من صبايتها اذ أخلت جلده زناير  
تري<sup>g</sup> البصير الحديد نظرت فيها لاجفائه سناير<sup>h</sup>

10

وسأل عمر بن الخطاب رجلا فقال من اين انت قل من الجبل قل من  
اي مدينة قل من همدان فقال انها مدينة هم وألئى يجمد قلوب  
اهليها كما يجمد ماؤها، وسئل اعرابي كان دخل همدان عنها فقال اما  
نهارها فرقاص واما ليلها فحمل يعنى انهم يرقصون بالنهار لتخضر اطرافهم  
وبالليل يتدنثرون ويحملون اثياب<sup>i</sup>، ولقد سمعت بعض علمائكم ومشايخكم  
يقول يرتج اهل همدان اذا كان يوم شمس في الشتاء مائة الف درهم  
لأنهم لا يحتاجون فيه الى الوقود، وقيل لابنة الخس، أيما اشد  
الشتاء ام الصيف فقالت من يجعل الآلى كالزمانة، وقيل لاعرابي ما  
غاية البرد عندكم فقال اذا كانت السماء نقية والارض ندية والريح

15

a) B خامدة ut legere proposuit Fleischer ad Jâc. Hic vero non bene explicavit locum, nam الجمرة est prima gradus caloris, vid. Lane ex TA et Mas'ûdt III, 410. b) Sic restituatur ap.

Jâc. c) I وشمسها. Deinde codd. حرها. d) Addidi ex Jâc., in codd. lac. e) B صبايتها. f) S زباير. Fleischer ad Jâc. emendat زباير, sed lectio recepta optime defendi potest. g) Jâc.

ه) Jâc. ١٧, منها. Jâc. فيه, B et I البصير. Codd. يرمى. h) B et I فيه, Jâc. فيه. i) Jâc. ١٧, 10 male انحسن; vid. TA sub خس.

شامية فلا تسأله عن اهل البليدة<sup>٥</sup>، وانتم تروون في الخبر همدان  
تخرب لقلته للخطب، ودخل بعض الاعراب همدان فلما رأى هواءكم<sup>٦</sup>  
وسمع كلامكم ذكر بلاده وانشأ يقول

وكيف أجيب داعيكم ونوني جبال الثلج مشرقه الرعين  
بلاد شكّلها من غير شكلى وألسنها مخالفة لسانى<sup>٧</sup>  
وأسماء النساء بها زلن<sup>٨</sup> وأقرب بالزنان من الزواني  
ودخل بعض الاعراب الجبل في الشتاء فجعل انفه يرمم فرفع يده ووجهه  
فقال لا والذى جلّ وعلا ما رايت عضواً انتن منك اذا جمد كل  
شيء فانت تذوب واذا ذاب كل شيء فانت تجمد ابنت ألا خلافاً،  
وقل شاعركم وهو احمد بن بشار في نم همدان وشدة بردها وغلظ  
طبائع اهلها وما يحتاجون فيها من المون المجحفة الغليظة<sup>٩</sup>

قد آن من همدان السير فانطلق<sup>١٠</sup> وارحل على شعثه شمل غير متفقد  
بمس اعتياض الفتى ارض الجبال له من العراق وباب الرزق لم يصف  
أما الملوك فقد أوتت سرائهم والغابرون بها في شيمة السرى  
فلا مقام على عيش ترقه<sup>١١</sup> أيدى الخطوب وكيف العيش ذوالرئف<sup>١٢</sup>  
قد كنت أذكره شيئاً من محاسنها أيام لى فتن كاس من الورق  
فاليوم لا بد من نعتي مساويها كيما يغص بها الثاوى؛ على شقي  
لا خير فيها ولا في ان تقيم بها ولو تقلبت بين التبر والورق  
ارض يعذب اهلها ثمانية من الشهور كما عذبت بالدق  
ثلثي حيانك ما تهنأ بنافة<sup>١٣</sup> إلا كما انتفع المجروض بالرمق<sup>١٤</sup>

a) B et I يسعل. b) Jāc. البرية. c) In I correctum in  
كلامم et mox هوام. d) Oodd. فانطلقى. e) Jāc. ١٨١ et Kazw.  
شعب ٣٣٥. f) Oodd. ارض. g) Jāc. وشر. h) S انكر. i) B  
تهنى ex تنى Jāc. تقلبت et mox يقيم. k) Oodd. التاوى.  
corruptum; ibique ثلثي et بالرمق reponenda sunt.



فَإِنْ رَضِيتَ بِثَلَاثِ a العَيْشِ فَأَرْضَ بِهِ  
 إِذَا ذَوَى الْبَقْلُ هَاجَتْ فِي بِلَادِهِمْ  
 أَمَّا الْغَنَى فَبِاحْضُورٍ يَكَابِدُهَا  
 يَقُولُ أَطِيفٌ وَأَسْبَلُ يَا غَلَامُ فَقَدْ  
 ٥ وَأَوْقَدُوا فِي تَلَاتِيرٍ تُذَكِّرُهُمْ  
 وَالْمُتَلَقُونَ بِهَا سُبْحَانَ رَبِّهِمْ  
 تَنْسَدُ أَبْوَابُهُمْ بِالثَّلْجِ فَهَوْلُهُمْ  
 وَالْأَرْضُ تُصْبِحُ وَالْدُّنْيَاءُ لَهَا طَبَقٌ f  
 حَتَّى إِذَا اسْتَحْكَمَتْ بَرْدًا غَدَا طَبَقٌ  
 10 يَنْهَلُ g مِنْهَا عَلَيْهِمْ دَائِبًا دَيْمًا  
 فَيَوِيلُ مَنْ كَانَ فِي حَيْطَانِهِ قِصَرٌ  
 يَدْعُو الثُّبُورَةَ عَلَى صَبِيَانِهِ قَرْنًا  
 أَمَّا الصَّلَاةُ فَوَتَّعَهَا سِرَى طَلِيلٍ  
 تُمَسَّى وَتُصْبِحُ m وَالشَّيْطَانُ فِي قَرْنٍ  
 15 وَالْمَاءُ كَالْبَلْجِ n وَالْأَنْهَارُ جَامِدَةٌ

a) I العر. Jâc. et Kazw. العيش. بنكث I. b) Fleischer  
 propos. يَمِيق (quia Jâc. بما), sed lectionem confirmat Kazwint  
 habens وقد تُعَدُّ إِذَا مِنْ أَجْبَلٍ لَحْمٌ. c) Hoc hemist. male hic  
 collocatum est; Jâc. (coll. Kazw.) من جَرِيَاءٍ نَشَانَةُ الْعَرَقِ et addit  
 7 versus. d) I بِمَقِ sic. Hemist. apud Jâc. aliter audit. e) B  
 فالدنيا. f) Codd. طبقا. Deinde I et S بحار. g) B تنهل.  
 h) Jâc. يَخْص, sed videtur legendum يحصن. i) Cf. Kor. 25 vs. 14.  
 k) I. e. mane. l) Allusio ad versum Amri ibn Madikarib Jâc.  
 III, v, 14. m) Ex emend. Fleischeri; codd. يَمَسَّى وَيُصْبِحُ, Jâc. male  
 (الفر) et اللد (pro الشيطان). n) Jâc. كَالْبَلْجِ, Kazw. (بالدبج). o) Jâc. بالدمق (Fleischer propos. بالصخر).  
 والارض عصاة بالضرر في الطرق.

حَتَّى كَانَتْ قُرُونُ الْعُفْرِ لَبَتَتْهُ <sup>a</sup> تَحْتَ الْمَوَاطِي وَالْأَقْدَامِ فِي الطُّرُقِ  
 وَالنَّاسُ بِيضُ اللَّحَى تَهْمِي أَنْوْفُهُمْ <sup>b</sup> قَرَى الشَّوَارِبِ كَالْمَصْدُومِ نَى الْبَلَقِ  
 تَسْعِينَ يَوْمًا وَعَشْرًا أَكْبَلَتْ مَائَتَةً <sup>c</sup> يَذْهَبُونَ لَيْلَةً تَمُتُ لَيْلَةَ السَّدَى  
 كَانَهُمْ عَسْكَرُ هَاجِ الْخَرِيفِ بِهِمْ <sup>d</sup> فَهُمْ يَمْوَجُونَ وَالضُّوْضَاءُ فِي فَرْقٍ  
 كَانَهُمْ حِينَ أَفْضَوْا فِي ثِيَابِهِمْ <sup>e</sup> خَلَفَ الْغَرَابِيلِ أَوْهَاهَا <sup>f</sup> مِنَ الْخَرَقِ  
 مَا تَرَى بَعْدَهَا يَلْقُونَ مِنْ عَذَابٍ <sup>g</sup> مِنَ الْوُحُولِ انْتَى طَمَّتْ عَلَى اللَّثْفِ  
 وَالْمَشْيِ شَهْرَيْنِ بِالْمِيزَانِ قَدْ زَهَقَتْ <sup>h</sup> نَفْسُهُمْ قَرَقًا <sup>i</sup> مِنْ خَشْيَةِ الرَّقِ  
 فِي طَوِيلَةٍ لَهُ <sup>j</sup> فَلَمَّا بَلَغَ عَبْدُ الْقَاهِرِ هَذَا الْمَكَانَ التَفَتَ إِلَيْهِ ابْنُ  
 ابْنِ سَرْحٍ فَقَالَ قَدْ أَكْثَرْتَ الْمَقَالَ وَاسْرَفْتَ فِي الدَّمِ وَأَطْلَتَ الثَّلْبَ وَطَوَّلْتَ  
 لَخْطَبَةٍ وَلَوْلَا مَا جَرِيَتْ إِلَيْهِ مِنْ سَوْءِ الْمَقَالَ وَكَثْرَةِ الْهَذْيَانِ لَكُنَّا عَنْ <sup>10</sup>  
 مَجَابِئِكَ بِمَعزُولٍ <sup>k</sup> وَعَنِ مَحَادِرِكَ فِي شَغْلِ نَهْمَا كَانَ فِينَا يَا أَبَا عَلِيٍّ  
 أَكْرَمَكَ اللَّهُ وَفِي هَوَاتِنَا وَارْضَانَا وَبَلَدِنَا وَصُقْعِنَا فَلَيْسَ فِينَا جَفَاءٌ <sup>l</sup> الْبَطْ  
 وَحَجْرِيَّةُ أَهْلِ السَّوَادِ وَاخْلَاقُ الْخُوزِ وَغَدْرُ أَهْلِ الْكُوفَةِ وَدَقَّةُ نَظَرِ أَهْلِ  
 الْبَصْرَةِ وَبُخْلُ أَهْلِ الْأَهْوَازِ وَسَوْءُ مَعَاشِرَةِ أَهْلِ بَغْدَادٍ وَجَفَاءُ أَهْلِ الْجَزِيرَةِ  
 وَغِلْظُ طَبْعِ أَهْلِ الشَّامِ وَجَهْلُهُمْ وَأَهْلُ الْجَبَلِ قَدْ سَلِمُوا مِنْ شِدَّةِ حَرِّ <sup>15</sup>  
 الْبَصْرَةِ وَمِنْ وَبَائِهَا وَمِنْ كَثْرَةِ بَرَاغِيثِ بَغْدَادٍ وَنَبَاهِهَا <sup>m</sup> وَمِنْ نَرِّ الْبَطَاحِ  
 وَتَغْيِيرِ هَوَاءِ مِصْرَ وَتَعَابِيْنِهَا وَمِنْ جَرَّارَاتِ الْأَهْوَازِ وَسَمَاتِهَا وَمِنْ عَقَابِ  
 نَصِيبِيْنِ وَأَفَاعِي مَجَسْتَانَ وَهَلْ لَخْصَبٍ وَخَيْرٍ وَالنِّعَةِ وَالِدَعَةِ وَالْأَكْلِ وَالشَّرْبِ

<sup>a</sup>) Fleischer propos. الغفر نائنة. <sup>b</sup>) B et S السدى. <sup>c</sup>) Voc. in B. Seq. versus in I desideratur. <sup>d</sup>) Sic B; S اوهاهَا, sed prior \* expunctus esse videtur, ut foret اواهَا et de legendo اواهَا cogitari posset, nam accus. pro nom. in codd. saepius ponitur. <sup>e</sup>) B والمشى, I والمشى, S sine voc. <sup>f</sup>) I قَرَقًا. <sup>g</sup>) B بمعزول. <sup>h</sup>) B حفظ. <sup>i</sup>) I et S فقد. <sup>j</sup>) I ونباهها, S ونباهها. <sup>k</sup>) I et S s. p.



ألا عدنا في الشتاء الذي تغيب فيه الهوام وتندجحر الحشرات ويموت  
 فيه الذباب ويهلك فيه البعوض ويبرد فيه الماء ويسخن الجو ويطيب  
 فيه العناق ويظهر فيه الفرش والكسوة والنعة والملوكية والنسوة والمروة  
 وإذا سبوت<sup>b</sup> الاقليم صقعا صقعا وبلدا بلدا وكورة كورة علمت انه  
 5 لا يخلو بلده من البلدان ولا اقليم من الاقليم في شرق الارض ولا<sup>c</sup>  
 غربها وبرها وبحرها وسهلها وجبلها من حر او برد اربعة اشهر ولذلك  
 قل ابو دلف<sup>e</sup>

أني امرو<sup>g</sup> كسروى<sup>h</sup> الفعالي أصيف<sup>i</sup> الجبال وأشتو<sup>j</sup> العراق  
 وألبس<sup>k</sup> للحرب اثوابها وأعتنف<sup>l</sup> الدارعين اعتناقا

10 فاختار بفضل رايه ان يصيف الجبال ليسلم من سمائم العراق ونبابه  
 وهوامه وحشراتة وسخونة مائه وهوائه وكان يشتو بالعراق ليسلم من  
 رمهريز الجبال وكثرة رياحه واندائه ووحوله واقداره وقل ابو دلف ايضا  
 امر ترقى حين حال الزمان أصيف<sup>i</sup> العراق وأشتو<sup>j</sup> الجبالا  
 سُم<sup>m</sup> المصيف<sup>n</sup> وترد<sup>o</sup> الشتاء حنائيك<sup>p</sup> حالا ازالته<sup>q</sup> حالا  
 فصبرا على حدث<sup>r</sup> النائبات تأبى<sup>s</sup> للحوادث الا انتقلا

15 فلذا صرح لك ما قلنا وتبين لك ما حكينا ثم ميزت وتفكرت علمت  
 ان العيش عيشنا والنعة نعمتنا لان البرد اصلح من الحر لانك اذا  
 اصفيت البرد الى ما يقاسيه اهل عمان واهل البصرة وسيراف والعراق  
 من انى السمائم القاتلة والى ما يعانونه من الهواء الكدر الغليظ والماء  
 20 السخن الزعاق وكثرة الذبان والجعلان والخناس والحيات والعقارب  
 والجرات والنمل والبعوض والبق<sup>t</sup> والجرجس<sup>u</sup> وذوات السموم القاتلة

a) ويندجحر et يغيب B. b) سبوت B. c) Odd. بلدا et mox اقليما. d) B add. فى. e) J&C. II, 19, 4 sqq. f) I الصيف, B المصيف. g) S ازالته. h) B والجرجس, I et S sine voc. i) ازالته J&C. j) S يبيت. k) B يبيت. l) S يبيت. m) S يبيت. n) S يبيت. o) S يبيت. p) S يبيت. q) S يبيت. r) S يبيت. s) S يبيت. t) S يبيت. u) S يبيت.

والخشرات<sup>a</sup>، وملوك الجبَل لا يَعُدُّون العيش عيشا ولا النعمة نعمة ألا  
 في أيام الشتاء لأنهم يفرشون من الفُرُش اسراها ويلبسون من الثياب  
 أحسنها وادفأها ويلبسون<sup>b</sup> الثعالب البيض والسهود والقنك والسمور  
 والقاقم والحوصل والوشق<sup>c</sup> والدلق ويفرشون الخُر والأرمني والديباج  
 والمرعزي وغير ذلك من الخُر والبز ولم المطار والمطارق والمضارب والابنية<sup>d</sup>  
 والستارات والسرادات والقباب التركبة واثواب عدن وثياب نيسابور ومرو  
 واصبهان والنعمة عندنا في الشتاء اظهر والخير اكثر ولولا الشتاء وثلجه  
 وبرده ورجه ومطره لما نبت لنا في الصيف زرع ولا در لنا ضرع ولا  
 اثمر لنا شجر ولا اخضر لنا عود ولذلك قال بعض الشعراء  
 10 لولا الشتاء ولولا<sup>e</sup> قُبْحُ مَنْظَرِهِ لَمَا رَوَى مِنْ رَيْبِ مَنَظَرٍ حَسَنٍ  
 وفي الشتاء يستلذ فيه الملوك شرب المدام لطول الليل وقلة الهوام  
 الذي هو صديق النفس وحيوة الابدان والسبب الى الزيادة في الاعمار  
 وصحة الاجسام وله اتخذت القصور المشيدة والمجالس المنجدة  
 والمارق الممهدة هذا في الشتاء فاذا جاء الربيع فلنا الجذان المتصلة  
 والرباع والخصرة والانوار الحسنة والامياء<sup>f</sup> المطردة والارواح الطيبة والمواضع<sup>g</sup>  
 15 الدهية ثم لنا من الانوار والزهر والرباض والغدران ما لا يكون في بلادكم  
 ولا يعرف عندكم حتى لقد جهد ملوككم وكتتابكم وذوو النعمة منكم  
 ان ينبتوه عندكم في جنائهم وبساتينهم فلم ينبت منها شيء مثل  
 الزعفران والزردال والجاول والكستج<sup>h</sup> والسحالة<sup>i</sup> والكركبيس<sup>j</sup> والنستر  
 والنديرة<sup>k</sup> والشوسن آزان وغير ذلك من الانوار الجبلية التي لا تكون الا  
 20 في بلادنا ولنا الربياس خاصة الذي يتداون به وانواع الفواكه ما اذا  
 حصل اليكم تتفاخرون به وتتهادونه كالكمثرى النهاوندي والصيني<sup>l</sup>

a) Apodosis desideratur. b) S ويلبسوا من. c) B et I والوشق.  
 d) B ولا. e) Desiderari posset. f) B والامياء. g) B والكسج،  
 I والمدير. h) Voc. in S. i) I s. p. k) I s. p., B والندير،  
 S والندير. Quomodo legendum sit haereo. l) B وانصبي.



والنفاح الشيرى<sup>a</sup> ولنا ايضا ما يتخذ<sup>b</sup> من الالبان ويتنى<sup>c</sup> عندكم  
 منها<sup>d</sup> ولقد سئل جلة<sup>e</sup> كتاب اهل العراق عن هذان فكان يقول اذا  
 جاءك حنطة ازنآ<sup>f</sup> وخبر المهوران ولحم الشرايين فأمسك وحسبك  
 فضيلة بشى<sup>g</sup> ينادى على الخبز بالاحرمين مكة والمدينة في ايام الموسم  
 5 والناس مجتمعون من كل فج عيق المهورانى المهورانى ولما ميز قبان  
 اقليبه وجد انزه بقاع اقليبه ثلثة عشر موضعا المدائن والسوس  
 وجندى سابور وتستر وسابور واصبهان والرى وبلخ وسمقند وباورد  
 وماسبذان ومهرجائقدى وتل ماستر<sup>h</sup> ويطنا بنهاوند يستى روتراور<sup>i</sup>  
 وفي ثلثة فراسخ فيينا ثلث وتسعين قرية متصلة وجنان متسقة وانبار  
 10 مطردة حشيشها الزعفران وفواكهها العنب والرمان\* والجز واللوز والنفاح  
 والكمثرى وغير ذلك من انواع الثمار<sup>j</sup> ولقد دل<sup>k</sup> لي بعض الدمشقيين  
 من قد جال الاقلى ودار البلدان دخلت غوطة دمشق وأبلة البصرة  
 واسكندرية مصر وصنعاء اليمن ورايت خورنق الكوفة وحافى دجلة  
 والفرات وبغداد العراق وشيديز قرياسين وزرتون اصبين وجندى سابور  
 15 الاهواز وشعب بوان فارس وسر وسربان<sup>l</sup> والرى ومستشرف باكرخى<sup>m</sup>  
 وسابور فارس ورايت اقبال هذان وسمقند الصغد وبلخ خراسان والرييف  
 والماجان بمر<sup>n</sup> فا رايت بلدا اطيب هوا ولا اعذب ماء ولا اكثر خيرا  
 من روتراور وما ظنك ببلد حشيشه الريحان<sup>o</sup> والزعفران وشرابه العسل  
 \* والسمنان وثمره العنب<sup>p</sup> والرمان قال الشاعر<sup>q</sup>  
 20 بَلَدٌ نَبَاتُ الزعفران ثَرَابُهُ وَشَرَابُهُ عَسَلٌ بِمَاءِ قَنَانٍ  
 فلما بلغ هذا الموضع حضرت الصلوة وقاموا فانشأ ابن ابى سرح يقول

a) Codd. الشيرى. b) I نتخذ. c) I منها عندكم. d) Codd.  
 منها. e) B وشابور. f) Cf. supra p. ٢٠٩, 16 sq. Deinde codd.  
 ازنآ. g) Cf. Jâc. II, ٨٣٢, 2 sqq. h) Ex solo B. i) Codd.  
 بطن. j) Cf. supra p. ٢٢٧, 10 et h. l) B  
 وسن وسريان (وسربان) S. m) B iterum om. n) Cf. supra p. ٢٢٠, 14.  
 om. cum و seq.

إِنْ عَدَّتِ الْعَقْرَبُ عُدَّتَا لَهَا وَكَانَتْ النَّعْلُ لَهَا حَاصِرَةً

وَقَالَ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ

وَبِالْقَوْسِ لَمَّا حَلَّتِ الشَّمْسُ أَظْلَمَتْ وَأُطْبِقَ أَرُونْدٌ عَلَى هَبَذَانِ  
وَهَبَّتْ رِيحُ الزَّهْمِيرِ فَأَحْرَقَتْ بِهَا كُلَّ ذِي جَنْسٍ مِنَ الْخَيَرَانِ  
فَمَا أَنْ تَرَى شَيْئًا بِهَا غَيْرَ جَامِدٍ مَعَ النِّقْطِ وَالنَّقْطِ وَائِقْطَرَانِ ٥  
تَرَى النَّاسَ بَيْنَ انْسِيٍّ وَالدَّوْرِ جَمْدًا عَدَامٌ عَنِ التَّزْدَادِ وَالْحَجْوَانِ  
فَطَرَقَهُمُ الدَّوْرُ مَطْمُوسَةً بِهِمْ يَبْذُفُهُمْ طَمَسًا وَلَيْسَ بِغَانِي  
تَرَى الطَّيْرَ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَعْلَقًا مِنَ السَّبَرِ مَمْنُوعًا مِنَ الطَّيْرَانِ  
وَتَجْمُدُهُ بَيْنَ خَائِطَيْنِ كِلَابِهِمْ وَكَانَتْ تُبَارِي الْخَيْلَ يَوْمَ الرِّهَانِ  
وَلَيْسَ يَبْقَى مِنْ بَرْدِهَا جِلْدٌ تَعْلَبُ بِخَوَارِزِمٍ مَسْدُورُغٍ بِغَيْرِ تَوَانِي 10  
وَلَا جِلْدٌ سَمُورٌ وَلَا انْفَتَكَ الَّذِي يُوقِي d بِهِ الْمَقْرُورُ حَرَّ عُمَانِ  
وَلَيْسَ يَقْبِيبُ مِنْهُ لَفْحُ جَهَنَّمَ وَمَا لَهُمْ بِاتِّزَمِهِ رِبْرِ يَدَانِ  
أَمَّا مَهْرَبًا مِنْ ذَا انْعِذَارٍ فَقَدْ وَهَتْ عِظَامِي وَلَا يَشْعُرُهُ بِهِ انْقِدَامَانِ  
إِلَى الْكَرَجِ الْحَسَنَاءِ دَارِ امِيرِنَا فَتُوسِعُهَا حَمْدًا بِكُلِّ لِسَانِ  
مُبَارَكَةٍ حَقَّتْ بِخِصْبٍ وَنِعْمَةٍ بِمَاءِ عَيْنٍ عَذْبَةٍ وَجَنَانِ 15  
وَأَهْلُ الثَّقَى وَالْبِرِّ وَالْفَضْلِ أَهْلُهَا وَلَيْسَ لَهُمْ فِي الْمَشْرِقَيْنِ مُدَانِ

ذِكْرُ حُبِّ الْوَطَانِ f

وَلَوْلَا أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى وَتَقَدَّسَ جَبَلٌ هَذَا الْعَالَمِ عَلَى حُبِّ الْوَطَانِ  
وَرَضَى كُلَّ حَرْبٍ مِنْهُمْ بِبِلَدِهِ وَحُبِّ الْيَمِّ تَرْبَتِهِمْ وَارْضَهُمْ لَمَّا فَضَّلَ قَاتِلُ  
هَذَا الشَّعْرِ الْكَرَجَ مَعَ صَبِيقِهَا وَقَدَّرَهَا وَقَلَّةَ خَيْرِهَا وَشِدَّةَ بَرْدِهَا عَلَى ٢٥  
هَذَانِ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَدْ خَالَفَ بَيْنَ طَبَائِعِ النَّاسِ وَلَوْلَا اخْتِلَافُ طَبَائِعِ  
النَّاسِ وَعِلَلُهُمْ لَمَّا اخْتَارُوا مِنَ الْأَسْمَاءِ إِلَّا أَحْسَنِيَا وَمِنَ الْبِلَادِ إِلَّا أَغْذَاهَا  
وَمِنَ الْأَمْصَارِ إِلَّا أَوْسَطَهَا وَلَوْ كَانُوا كَذَلِكَ لَتَنَاحَرُوا عَلَى الْوَاسِطَةِ

d) S رِهَانِ. e) I et S. ويجمد B et I. b) يزيد بام S a)

f) S. نَشَعْرُ S, وَلَمْ Pro يَشْعُرُ e) تَوَقَّى. om. titulum.



ولتشاحوا<sup>a</sup> على بلاد الغداة وقد قيل في الامثال عَمَّرَ اللهُ البلدان  
بحسب الاوطان وقال عبد الله بن الزبير ليس<sup>b</sup> الناس بشيء من  
اقسامهم اقنع منهم باوطانهم وقال الله جل وعزه وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ  
أَنْ أَقْتُلُوا أَنْفُسَهُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ  
<sup>5</sup> فقرن<sup>c</sup> الضن منهم بالوطان الى الضن منهم بالابدان، وزوجت اعرابية  
في الحضر وأسكنت مصرًا فحنت الى البدو فقالت

لَلْبُسِّ عِبَاءٌ وَتَقَرُّ عَيْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ لُبْسِ الشُّفُوفِ  
وَيَبِيتُ تَخْفِيفُ الْأَرْوَاحِ غِيَّةٌ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ قَصْرِ مُنِيفِ

ولذلك قالوا من لطف النفس ان تكون الى مولدها مشتاقة والى مسقط  
<sup>10</sup> رأسها تواقية، وقال آخر حرمة بلدك عليك كحرمة ابويك ان كان  
غداؤك منها وغداؤها منه، وقالوا اولى البلدان بالحنين اليه بلد  
شربت ماءه وطعمت غذاءه، وقالوا ارض الرجل طهره وداره مهده، وقال  
ابقراط<sup>d</sup> فطرة الانسان معجونة بحسب الوطن وكان ايضا يقول يُغْدِي<sup>e</sup>  
كُلَّ عَلِيلٍ بِاطْعَةِ أَرْضِهِ فَإِنَّ النَّفْسَ تَطْلُعُ إِلَى غَدَائِهَا، وقال آخر اماره  
<sup>15</sup> العاقل ألفه لآخوانه وحنينه الى اوطانه، وانشدني صديق<sup>f</sup>

كَفَى حَزْنًا أَتَى بِبَغْدَادَ نَازِلٌ وَقَلْبِي بِاَكْنَافِ الْحِجَارِ رَهِينُ  
إِذَا عَن رَكْبٍ لِلْحِجَازِ اسْتَفْزَلِي إِلَى مَنْ بِاَكْنَافِ الْحِجَازِ حَنِينُ  
وَبِاللَّهِ مَا فَارَقْتُمْ قَالِيًا لَهُمْ وَلَكِنْ مَا يُقْضَى فَسَوْفَ يَكُونُ

قالوا ان اردت ان تعلم وفاء الرجل ودوام عهده فانظر الى حنينه الى  
<sup>20</sup> اوطانه وتشوقه الى اخوانه وبكائه على ما مضى من زمانه، وهذا الباب  
ان مررنا فيه طال وكثر وفي بعض ما مر مقلع ان شاء الله<sup>h</sup>

a) وتشاحوا S. b) B أَشَرُّ، I أَسْرَ، S et hic bis habet

بقراط B. c) Kor. 4 vs. 69. d) B فَقَرَنَ. e) اسر الناس.

f) I يَعْدَا. g) Cf. Jâc. II, ٢.v, 12 sqq. h) I add.

تعالى.

قَالَ وَقَبْلَ هـ عبيد الله بن سليمان في سنة ٢٨٤ هـ هذان من التنائين  
 بمائة وسبعين ألف دينار بالكفاية على أَلَا مَوْنَةٍ على السلطان، وفي  
 أربعة وعشرون رستاقاً قَبْلَ منها اثنا عشر رستاقاً هَـ هذان قَرَاوَرُ  
 وقوهياباذ هـ وَاثَارْمَرَجُ دـ وسفسان هـ شَرَاهُ فـ الاعلى شَرَاهُ الميانج الاسفيذجان و  
 الاجم هـ الاعلى والفراهان؛ رَوْنَه وِسَاوَه وَاكَن منها نَسَاء وِسَلْقَانَرُوذ ٥  
 وَخَرْقَان فنقلت الى قزوين، وفي \* سبع مائة وخمسة مِ وسْتُون قرية  
 وعَمَلُهَا من باب اَنْكَرْج الى سِيَسَر طولا وعرضا من عقبة اسداباك الى ساوَه  
 قَال هـ وسَمِيَت سِيَسَر لانها في انخفاض من الارض بين رؤوس آكام  
 ثلثين فقيلا ثلثون رأسا وكانت سيسر تُدْعَى صَدْحَانِيَه اى ثلثون  
 رأسا ومائة عين كثيرة عيونها ومنابعها ولم تزل سيسر وما والاها مراعى 10  
 لمواشى الاكراد وغيرهم وان المهدي امير المؤمنين بعث اليها مولى له  
 يقال له سليمان بن قيسراط صاحب صَحْرَاء قيسراط بمدينة السلام  
 وشريك معه يقال له سَلَام الطيْفُورِي وكان هـ طيفور مولى المنصور فلما  
 كثر الصعاليك والندحار وانتشروا في الجبل في خلافة المهدي جعلوا هذه  
 الناحية ملجأ لهم فكانوا يقطعون ويأودون اليها فلا يُطْلَبُونَ لانها من 15  
 حَدِّ هَـ هذان وَاَنْدِيَتُور وَاَنْدَرِيْجَان فكتب سليمان وشريكه الى المهدي  
 بذلك فوجه اليهما جيشا عظيما وكتب اليهما يأمرهما ببناء مدينة  
 يأويان اليها مع اغنامهما ورعايتهما وحصنانه فيها الدواب والاعنام

a) B وقيل. Cf. Jâc. IV, 1٨, 2 sqq. b) Jâc. فرواز. c) See.

Jâc.; B وفوهنايان I وفوهنايان I وفوهنايان I. d) S واثارمرج Jâc. سفسار = وسبسار. Forte leg. وسيسار. e) Jâc. واثارمرج.

male شَرَاهُ III, ٢٩١, 17 habet. g) Deinde ٥ nomina excide- runt. h) Sic B; I et S الاصح Jâc. وانعلم. i) Jâc. non habet

h. l. sed ٥ alia nomina dat. Scribitur quoque قَرَهَان k) Jâc. ستماثة Jâc. m) Jâc. وسلفانروي. Jâc. sed of. IV, ٧٨, 7. n) Belâdh. ٣١٠, 2 sqq., Jâc. III, ٢٩١, 9 sqq. o) I et S o. ف.

p) B et I ورعايتهما. Praecedens اغنامهما corruptum est ex اعوانهما.



من خافه عليها<sup>a</sup> فبنيا مدينة سييسر وحصناتها<sup>b</sup> واسكنها الناس  
وضم اليها رستاق ماينمريج<sup>c</sup> من الدينور ورستاق انجوزمة<sup>d</sup> من آذربيجان  
من كورة بوزة<sup>e</sup> وولاهها عاملا مفسدا كان خراجها يوذي اليه ثم ان  
الصعاليك كثروا في خلافة الرشيد وشعثوا<sup>f</sup> سييسر فامر ببنايتها وتحصينها  
<sup>٥</sup> ورثب فيها الف رجل من اصحاب خاقن الخارثي<sup>g</sup> انسغدى وفيها اليم  
قوم من اولادهم ثم لما كان في آخر ايام الرشيد توجه مرة<sup>h</sup> بن ابي  
مرة الرديني العجلي<sup>i</sup> على سييسر فحاول عثمان الاودي<sup>j</sup> مغالبته عليها  
فلم يقدر<sup>k</sup> عليه وعلى ما كان في يده من آذربيجان ولم يزل مرة<sup>h</sup> بن  
ابي مرة يوذي الخراج عن سييسر في ايام محمد بن الرشيد على مقاطعة  
<sup>10</sup> معلومة الى ان وقعت الفتنة فلما ان استقر الامر للمؤمن اخذت من  
عاصم بن مرة<sup>h</sup> وأخرجت من يده فرجعت الى ضياع الخلافة<sup>٥</sup>  
الاسد بهمدان<sup>٥</sup>

ومن عجائب همدان الاسد الذي من حجارة على باب المدينة يقال  
انه طلسم للبرد وهو من عمل بليساس الرومي صاحب الطلسمات وجهه  
<sup>15</sup> قباك الاكبر لما اراد ان يطلسم آفات بلاده وكان الفارس من قبل  
يغرق فيها في الثلج لكثرة ثلوجه فعلم بها الاسد وفي صورة اسد  
عظيم من حجارة بحذاء ارونند جبلها المثل عليا فقل ثلجها وبردها  
ثم عمل عن يمين الاسد طلسم للحيات فقلت وآخر للعقارب فقلت  
وطلسم للغرق فآمنوه وآخر خلفه للبراغيث فقلت وآخر للصالب فقل  
<sup>20</sup> بها واستنهان اهله بليساس فأتخذ على ارونند طلسم مشرفا على اهله

a) Codd. (B et S quoque supra) عليه. b) Codd. وحصناتها.  
c) S s. p., B ماينمريج, I ماينمريج, codd. Belâdh. ماينمريج. d) S s. p., B ماينمريج, I ماينمريج, codd. Belâdh. ماينمريج.  
e) Codd. بوزة. f) B بوزة. Deinde nonnulla omisa sunt. g) Codd. الخارثي. h) Belâdh. السعدي. I السعدي. f) Belâdh. الخارثي. Deinde I السعدي. g) I السعدي. h) Codd. يقدروا. i) S om. titulum.

ففيهم الجفاء <sup>a</sup> وطلسمها بازاء ساروقها يطأه انناس فغدروا بملكهم فحولت  
الأكاسرة اسلحتهم منها وطلسمها للحرب والعساكر فلا يخلو من عسكر  
او حرب، وانشدني محمد بن احمد الحاجب لنفسه في الاسد  
أَلَا أَيُّهَا اللَّيْتُ الطَّيْلُ مُقَامُهُ عَلَى نُوبِ الْإِيَامِ وَالْحَدَثَانِ  
اقمت فما تنوي البراج بحيلة كائنك بواب على همدان <sup>e</sup>  
أراك على الأيام تزدد جدّة كائنك منها آخذ بأمان  
اقبلتك كان اندهر ام كنت قبله فنعلم <sup>e</sup> ام ربيتنا بلبان  
وهل أئتنا صدان كل تفرقت به نسبت <sup>e</sup> ام انتما أخوان  
فلو كنت ذا نطقه جلست محدثا فحدثتنا عن اهل كل زمان  
ولو كنت ذا روح تطالب ماكلا لأفنتيت أكلًا سائر الحيوان <sup>10</sup>  
فلا حرما تخشى ولا الموت تتقى بمضرب سيف او شبة سنان  
وعما قليل سوف تلحق <sup>e</sup> من مضى وجسمك أبقي من حرق وأبان  
وانشدني ابو محمد عبد الله بن محمد بن زنجوية لنفسه يذكر  
فيها الاسد وكل صورة مشهورة في الارض  
أَرِقْتُ لِلْبَرِّ اللَّوْعَ اللَّامِعَ <sup>g</sup> وَحَمَائِمِ فَوْقِ الْغُصُونِ نَوَائِحِ <sup>h</sup>  
ام شاك الطيف الملم بينه فظلمت ترعى كل نجم لائح  
ام قد ذهبت بليت غاب رائع <sup>k</sup> مُدَّ كَانَ عَنْ هَمَّانَ لَيْسَ بِنَارِجِ  
موت على صنم الصخر كأنه يبغي الثوب على الغزال السائح <sup>m</sup>

<sup>a</sup>) Cum his et seqq. cf. Jâc. IV, 18, 17 sqq. <sup>b</sup>) Sic recte B, I et Kazw. nam cohaeret cum <sup>1</sup> ابن <sup>2</sup> (Jâc. 18 ult.). S et Jâc. يُلْحَق ما بقى Jâc.; يُلْحَق S <sup>d</sup>) Odd. بَطْن. <sup>e</sup>) فتعلم. <sup>f</sup>) حراء. <sup>g</sup>) Pro. تلحق cum var. l. (Fleischer emend. يُلْحَق) <sup>h</sup>) Kazw. الالايح. <sup>i</sup>) Kazw. بل. <sup>j</sup>) Idem صواح. <sup>k</sup>) B رائع, S رابع, Kazw. <sup>l</sup>) Odd. الى. <sup>m</sup>) I السايح. <sup>n</sup>) دايها cum var. l. دايها.



في الصيف تُحْرِقُه السَّمُومُ وبعدها  
 وإذا الرياحُ قَصَفَتْ من أَرُونِدُنَا<sup>a</sup>  
 وإذا الرُّعُودُ تَتَابَعَتْ بِسَاحَابَةٍ  
 وإذا الربيعُ تَتَابَعَتْ أَثْوَاهُ<sup>b</sup>  
 ٥ أَلْفَيْتُهُ مُتَبَسِّبًا لَتَسِيْبِهَا  
 لو كان يَفْقَهُمْ هناك خَبَرٌ بالذَى  
 ولَقَالَ إِنَّ المرءَ يُنْقِذُهُ التَّقَى  
 تَمْضِيهِ الدُّهُورُ وما يَرُومُ فَرِيْسَةً  
 شَبْدِيْزَ انْ هُوَ واقِفٌ في طَائِفِهِ  
 10 مَا أَنْ تَرَاهُ عَلَيْهِ فِي غُلُوْائِهِ  
 بَرُوْزُ عَنْ شَبْدِيْزَ لَيْسَ بِبَارِحٍ<sup>c</sup>  
 وكذا بَتَدْمُرُ صُورَتَانِ تَعَانَقَا<sup>d</sup>  
 لَا يَسْأَمَانِ مِنَ الْقِيَامِ وَطَالَ مَا  
 وَبَارِضٍ عَادٍ<sup>e</sup> فَارِسٌ يَسْقِيهِمْ  
 15 فَإِذَا انْقَضَى الشَّهْرُ الْحَرَامُ وَطَفَعَتْ  
 وَبَارِضٍ وَادِي الرَّمْلِ بَيْنَ مَهَامِهِ  
 طَرَفٌ هُنَالِكَ بِاسْطٍ بِيَمِينِهِ  
 وَبِفَارِسٍ سَابُورٍ صَوَّرَ عِبْرَةً  
 خُذَهَا إِلَيْكَ وَقُلْ مَقَالَةً عَالِدَةً  
 20 قَدْ كُنْتُ قُلْتُ قَصِيْدَةً سَوَّغْتُهَا

a) B الحَرِير. b) Voc. in codd. c) B et S يَمْضِي. d) Gloss.  
 in B بجار. e) S s. p., I بنارح. f) S s. p., I بنارح ut  
 Kazw. Gloss. in B بزايل. g) Kazw. تَنَاهَا. Cf. Jào. I,  
 ١٦, ١٣. من ألفة وعناي h) Kazw. بَبْدَرُ لَا يَسْج. Quae sint بنتا  
 nescio. i) Kazw. أَلْسَالِح. j) B et I غَار. k) B et I  
 عَالِد. l) B et S السَابِح. m) Ex Kazw.; codd. الْخِيَام.

سينية فجعلتها حائية فيها عجائب من صحيح فاتح  
 فاذا أبيت<sup>a</sup> جعلتها صادية من جوهرية ما تاجن جوانحي  
 وقد كان<sup>b</sup> المكتفى بالله هم يحمل الاسد الى مدينة السلام وكتب الى  
 حمد بن محمد العامل بها في حملة فاجتمع اليه اهل البلد وقالوا ان  
 هذا طلسم بلدنا ولا يجوز حملة فكتب الى الوزير بذلك فكتب اليه<sup>c</sup>  
 الوزير ان قدر ما يحتاج اليه لحمله فانا نوجه اليك بالفيلة لحمله  
 على عاجل فاستشار حمد<sup>d</sup> بعض الحكماء فقال ليس يمكن حملة من طريق  
 العقاب لا سيما في الحذور<sup>e</sup> فكتب اليه ان امسك عن حملة<sup>f</sup>  
 وبهذان صخرة عظيمة بموضع يقال له تبنابر<sup>g</sup> من دار نيهان<sup>h</sup> في  
 سفح الجبل قد حفر فيها طاقان مربعان على قائمتين وبسطة<sup>i</sup> من<sup>10</sup>  
 الارض وقد نُقِر في كل طاق<sup>j</sup> كهيئة الالواح ثلاثة طولاً في كل لوح  
 منها عشرون سطراً وفي كتابة يقال لها الكشتج<sup>k</sup> فيقال ان الاسكندر  
 مر بهذان فرأى هذه الصخرة فامر بقراءتها فقرأت وكانت<sup>l</sup> الصديق  
 ميزان الله الذي يدور عليه العدل والكذب مكيال الشيطان الذي  
 يدور عليه الجور وهما يتعالمجان ويتعانقان ويتعاوران في العباد والبلاد<sup>10</sup>  
 فاذا رجع الصديق بالكذب رجع العدل بالجور واذا مال الكذب بالصدق  
 مال الجور بالعدل فاطبقت الارض لنوا فقولوا الصديق ولو بمقياس شعرة  
 فانه نور من نور الله جلّ وعلا واجتنبوا الكذب ولو بمقياس شعرة  
 فانه عدو من عدو الشيطان واصدقوا من صدقكم يولد الصديق صدقا

a) B et I ابيت، S ابيت. b) Cf. Jâc. IV, ١٨٩, 10 sqq.  
 c) Sic B المدور. d) Sic restitue Jâc. l. 13 pro الدور. e) I فقالوا.  
 f) I et S يبنابر، S يبنابر، infra primum corrupte, deinde  
 hio et bis infra; I يبنابر. g) Sic supra p. ٣٣٣ l. 1; h. l. B دان بنهان،  
 I دان بنهان. h) I طاقة. i) وسطة، S وسطة. j) I طاقة.  
 k) I et S الكشتج. l) B الكشتج. m) I et S الكشتج. n) I et S الكشتج.  
 o) I et S الكشتج. p) I et S الكشتج. q) I et S الكشتج.  
 r) I et S الكشتج. s) I et S الكشتج. t) I et S الكشتج.  
 u) I et S الكشتج. v) I et S الكشتج. w) I et S الكشتج.  
 x) I et S الكشتج. y) I et S الكشتج. z) I et S الكشتج.



ولا تكذبوا من كذبكم فيولد الكذب كذبا فان لهما من طبائعهما  
وجنسهما مجالا<sup>a</sup> فكونوا ايها الحكماء صديقين يمتلئ<sup>b</sup> افواهكم نورا ولا  
تكونوا كذابين فيغلب على السنتكم اللعنة فاني افتتحت بالله كلاما  
كنت به صادقا فشيت على الماء وافتتحت بالشيطان كلاما كنت به  
كاذبا فهويت في الظلم فجعلت توبتي من تلك الكذبة عظي في هذه<sup>c</sup>  
الصخرة ليتعظ متعظ فخذوا هذه الحكمة الناطقة عن هذه الصخرة  
الصامتة، ووقفت انا وعبد الله بن محمد بن زنجوية بن مهران وهو  
من بئك دهاقنة هذان واصحاب ساروق وحصنها فقرأت عليه خبر  
الاسكندر فانشدني لنفسه

10	قَدْ كُنْتُ مِنَ الْقَهْوَةِ وَالْخُورِ	لَسْتُ مَعَ الشَّيْبِ بِمَعْدُورِ
	تَقْدِمَةُ الْمَوْتِ مَشِيْبٌ فِهْل	أَنْتَ عَنِ اللَّهِ بِمَرْجُورِ
	كَمْ لَكَ يَا عَاقِلٌ مِنْ عِبْرَةٍ	لَوْ نَفَعَ الْحَدْرُ لِمَحْدُورِ
	كِتَابَةٌ فِي سَفْحٍ أَرَوْنَدْنَا	فِي صَخْرَةٍ مِنْ عَيْدِ سَابِرِ
	الصَّدْقِ مِيزَانُ الْجَوَادِ الَّذِي	بِالْيُسْرِ يَأْتِي بَعْدَ مَعْسُورِ
15	وَالْتَمِينُ مِكْيَالُ اللَّعِينِ الَّذِي	أَخْرَجَنَا مِنْ مَعْدِنِ الْخُورِ
	يَا أَيُّهَا النَّاطِقُ صَدَقَا لَقَدْ	مُلَى بِهِ فُوكَ مِنَ السُّورِ
	وَأَيُّهَا الشَّاهِدُ زُورًا لَقَدْ	هَوَيْتَ فِي خُوءٍ دُرُورِ
	أَنِّي افْتَتَحْتُ الْقَوْلَ بِاللَّهِ كَيْ	أَمْشِيَ عَلَى سَاحِلِ مَمْنُورِ
	فَطَلْتُ فَوْقَ الْمَاءِ وَالْبَحْرِ لِي	وَالْمَوْجُ فِي ضَاعَةِ مَأْمُورِ
20	وَقُلْتُ بِالشَّيْطَانِ قَوْلًا بِهِ	ظَلَلْتُ فِي ظُلْمَةٍ دَيَّجُورِ
	كَفَاكَ أَنِّي تَائِبٌ <sup>d</sup> وَاعْظُ	فِي الْحَاجَرِ الصُّلْدِ عَنِ الزُّورِ
	خُذْ هَذِهِ الْحِكْمَةَ عَنْ صَخْرَةٍ	تَبْقَى إِلَى النَّفْخَةِ فِي الصُّورِ

وقال بعض الحكماء وجدنا الناس قبلنا كانوا اعظم اجساما واعظم من

منخور. Codd. <sup>c</sup> فتغلب et mox تمتلئ I <sup>b</sup> مجالا B <sup>a</sup>   
 Conj. scripsi habens pro epitheto maris quod sulcant naves.   
 ثابت. Codd. <sup>d</sup>

اجسامهم احلاما واشد قوة واشد من قوتهم امتحانا واطول اعمارا واطول  
 باعمارهم للامور اختباره فكان صاحب الندين منهم ابلغ في امر الدين  
 علما وعيلا منا وصاحب الدنيا كذلك ووجدناهم لم يرضوا بما خُصوا  
 به من الفصل حتى اشركونا معهم بانفسهم فيما ابتغوا من علم الآخرة  
 والاولى فكتبوا به الكتب الباقية وبلغ اغتمامهم بذلك ان الرجل منهم<sup>5</sup>  
 كان يُفتَح له باب من الحكمة وهو بالبلد غير المأهول فيكتب في صخرة  
 صماء ضئا منه بذلك وكراهية ان يسقط ذلك على من بعدهم فكتبوا  
 الكتب الباقية من العلم فكان صنيعهم في ذلك كصنيع الوالد المشفق  
 على ولده الرحيم وكانوا يعمدون الى المواضع المشهورة والاماكن المعروفة  
 التي في اجدار ان تبقى على وجه الدهر وابتعد من الدروس فيجعلون<sup>10</sup>  
 فيه الكتاب كما كتبوا على قبة غمدان وعلى عمود مارن وعلى ركن  
 المشقر وعلى الابلق الفرد وعلى النيل بمصر وعلى باب كنيسة الرها وعلى  
 باب القيروان وعلى باب سمرقند وعلى الصخرة بتبناير<sup>6</sup> بهمدان<sup>7</sup>

#### الملحة بفراهان<sup>8</sup>

قالوا ومن عجائبنا المملحة التي برستاق الفراهان وفي شبه بحيرة<sup>15</sup>  
 تكون اربعة فراسخ \* طولا في عرض فرسخة اقل واكثره اذا كان ايام  
 الحريف واستغنى اهل الرستاق عن الماء للزراعة اُنْقِيَ جميع امياه<sup>9</sup>  
 الرستاق الى هذه البحيرة فلا يزال ينصب اليها الماء الحريف وضول  
 الشتاء حتى اذا جاء الربيع واحتيج الى الماء قُطِع الماء عن البحيرة  
 فصار ذلك الماء كله ملحا فحملة الاكراد والجبارتي<sup>10</sup> الى جميع بلدان

a) I et S اختيارا. b) In marg. B corrigitur صخرة تبناير

c) S om. titulum. Of. Deinde I et S همدان. S بمانه. I بينايه

d) Kazw. II, ٢٨٨. (فراهان), Jâcût III, ٨٧, 19 sqq. (فراهان)

e) او اكثر B. f) Antea in I امياه. Jâc. في مثلها. في اربعة

g) B et I om. h) والجبارتي I, والجبارتي B.



الجبل <sup>a</sup> وزعم الكلبى ان هذه البحيرة كلست عليها بليناس ما دام  
لا يحظر عليها فاذا حظر عليها جفت <sup>e</sup>

وفي هذا الرستانى قرية يقال لها الفردجان <sup>e</sup> وفيها بيت نار عتيق  
وهى احد النيران التى غلت فيها المجوس مثل نار آذرخره <sup>e</sup> ونار جم  
الشيد <sup>e</sup> وهى الاولى ونار ما جشنسف <sup>f</sup> وهى نار كيخسرو <sup>g</sup> وكان المجوس  
غلت فى هذه النيران الثلث غلوا لا تصبغة العقل فقالت كان مع  
زردهشت <sup>h</sup> ملك يشهد له عند كشتاسف انه رسل ثر عاد نارا واما نار  
جم <sup>i</sup> الشيد فهى آذرخره كانت بخوارزم فنقلها انوشروان الى الكاريان <sup>j</sup>  
فلما ملكت العرب خافت المجوس ان تطفأ فصيروها جزوين جزو  
بالكاريان <sup>k</sup> وجزو حمل الى قسا <sup>m</sup> وقالوا ان طفت واحدة بقيت الاخرى  
واما آذر جشنسف <sup>n</sup> نار كيخسروه فانها كانت بآذربيجان فنقلها انوشروان  
الى الشير واما نار زردهشت فهى بناحية نيسابور ولم تحول وهى احد  
الاصول من نيرانهم وما غلت فيه المجوس نار آذر جشنسف <sup>p</sup> وهى النار

a) الجبال B. b) In marg. I عليها cum صح. c) Jāc. I, sed III, ٨٧, 6 — وبقال لها فروجان (فردجان ل.) ايضا ١٣, ٥٤. Vocales. فردجان — من ناحية جراً (جراً ل.) ويقال لها براهان melius infra in codd. Cf. Ibn abī Oseibia II, ٩, 17, 1٩, 6. d) Cf. Hoffmann, *Auszüge* p. 286 sq. e) I et S الشيد; in marg. B جمشيد. f) B ماخسيسف, I et S ماخسيسف. Cf. Hoffmann p. 289 ann. 2249a. g) I كيخسرو, S كباجره; cf. Hoffmann p. 251. Deinde codd. ولان. h) Hic et mox B زردهشت, I et S درهشت. i) S الجم; I الشيد. j) B انكاريان, I الكاريان. k) B et I بالكاريان. l) B et I بالكاريان. m) Mas'ūdf IV, ٦6 نسا. n) B ادرخسيسف, I et S ادرخسيسف. o) I et S كيجر sic. p) B ادرخسيسف, I et S ادرخسيسف. Quomodo inter duo nomina distinguendum sit nescio; in codd. quoque infra eodem modo scribuntur nisi ultimo loco ut indicabo.

التي بالفراهان قال المتوكلي<sup>٥</sup> فحدثني بعض المجوس عن رآها ان  
مزنق لما غلب على قباد قال ينبغي ان تبطل النيران كلها الا  
انثلاث الاوائل ففعل فذكر ان نار آدرجشنسف خرجت حتى صارت الى  
آدرجشنسف بأذربيجان فاختلطت معها فكانوا اذا اضرموها ظهر نار  
آدرجشنسف حمراء وتظهر نار آدرجشنسف بيضاء فلما قتل مزنق<sup>٦</sup>  
رد الناس النيران الى اماكنها فالتقدها بأذربيجان فلم يزالوا يقفون  
اثرها حتى وقفوا انها قد رجعت الى أذربيجان فلم تزل في هذا  
البيت في هذه القرية الى ان كان في سنة ٢٨٢ فصار اليها برون<sup>٧</sup>  
التركي وكان يتولى قم فنصب عليها المجانيق والعربات حتى  
افتتحها واخرب سائر القرية وقلع البيت واطفا النار وحمل الكانون الى<sup>٨</sup>  
مدينة قم وبطلت النار منذ يومئذ وزرشت هذا شدد عليهم في  
الوعيد لما راي من برد بلادهم فلذلك امرهم بعبادة النيران<sup>٩</sup>  
وقالوا في بعض رسائيق هذان عيون ملك تنبع واذاه خرجت من  
اماكنها وزالت عن مواضع منابعها تحجرت وقالوا في الشب اليباني  
انه ملك ينقطر من جبل شاهق فاذا صار في قعره تحجر وهو الشب<sup>١٠</sup>  
وكذلك النوشادر ومعدنه بكرمان في شعب هناك فاذا اجتمع تحجر<sup>١١</sup>  
ذات الحوافر

وبها ذات الحوافر وفي منارة عظيمة مبنية من حوافر حمر الوحش

a) I et S المتوكلي. Deinde I حدثني. b) B et I وبظهر S وبظهر.  
c) H. l. I آدرجشنسف S id. s. p. Videtur esse آدرجشنسف (cf. Nöldeke, *Sasan.* p. 276). d) S s. p., Tabari III, ١١٣١, 11  
et ٢٢.٩, 1. Elrat frater noti كيغلغ. e) I المجانيق. f) B شد S شد. g) B لما. h) B فاذا. i) Titulus  
in S desideratur. Cf. Jâc. IV, ١٤٥ et Kazwini II, ١٥٠. k) B  
om., I ponit post مبنية; Jâc. et Kazw. عالية.



مُسْتَرَّةً بِسَامِيرٍ حَدِيدٍ بِرِسْتَانٍ يُقَالُ لَهُ وَتَجَرَهُ بِقَرْيَةٍ يُقَالُ لَهَا  
 خُسْفَجِينَ<sup>b</sup> وَكَانَ \*السَّبَبُ فِي<sup>c</sup> بِنَائِهَا أَنَّ سَابِرَ بْنَ أَرْدَشِيرَ قُلَّ لَهُ  
 مِنْجَمُوهٌ أَنَّ مَلِكًا سَبَزُولَ وَأَنَّكَ تَشْقَى أَعْوَامًا كَثِيرَةً حَتَّى تَصِيرَ فِي  
 حَدِّ الْمَسْكِنَةِ وَالْفَقْرِ ثُمَّ يَعُودُ مَلِكًا إِلَيْكَ فَاخْتَرِ أَنْ تَلْقَى ذَلِكَ فِي  
 شَبِيبَتِكَ أَوْ بَعْدَ كِبَرِكَ قُلْ نَا عَلَامَةً رَجُوعِ مَلِكِي إِلَيَّ قُلْ إِذَا أَكَلْتَ<sup>d</sup>  
 خَبْزَ الذَّهَبِ عَلَى مَائِدَةِ حَدِيدٍ فَذَاكَ عَلَامَةُ رَجُوعِ مَلِكِكَ فَاخْتَارَ أَنْ  
 يَكُونَ ذَلِكَ فِي شَبَابِهِ فَاعْتَزَلَ مَلِكَهُ وَآخَذَ تَاجَهُ وَمَقَرَّتَهُ وَتَيَّصَهُ فَجَعَلَهُ  
 فِي جَرَابَةٍ لَهُ ثُمَّ خَرَجَ تَرْفَعُهُ أَرْضًا وَتَخْفِضُهُ أُخْرَى إِلَى أَنْ صَارَ إِلَى هَذِهِ  
 الْقَرْيَةِ فَآجَرَ نَفْسَهُ مِنْ عَظِيمِ الْقَرْيَةِ فَأَوْدَعَهُ سَابِرُ الْجَرَابِ فَكَانَ يَجْرُثُ  
 10 النَّهَارَ كُلَّهُ وَيَعْمَلُ حَتَّى إِذَا جَنَّتْ اللَّيْلُ وَجَّهَهُ إِلَى طَرْدِ الْوَحُوشِ<sup>e</sup> فَبَقِيَ  
 عَلَى ذَلِكَ حَوْلًا كَامِلًا فَرَأَى الرَّجُلُ مِنْهُ ثِقَةً وَأَمَانَةً فَرَغِبَ فِيهِ الرَّجُلُ  
 فَاسْتَرْجَحَهُ فَزَوَّجَهُ بِبَعْضِ بَنَاتِهِ فَلَمَّا حَوَّلَهَا إِلَيْهِ كَانَ سَابِرٌ يَعْتَزِلُ عَنْهَا  
 وَلَا يَقْرِبُهَا فَلَمَّا اتَى لِذَلِكَ شَهْرٍ شَكَّتْ إِلَى أُمِّهَا فَاخْتَلَعَهَا مِنْهُ وَبَقِيَ  
 سَابِرٌ يَعْمَلُ مَعَهُ ثُمَّ أَنَّ الرَّجُلَ سَأَلَهُ أَنْ يَتَزَوَّجَ ابْنَتَهُ الْوَسْطَى وَوَصَفَ  
 15 لَهُ جَمَالَهَا وَكَمَالَهَا وَعَقْلَهَا فَتَزَوَّجَهَا فَلَمَّا حَوَّلَتْ إِلَيْهِ كَانَ سَابِرٌ يَعْتَزِلُ  
 عَنْهَا وَلَا يَقْرِبُهَا فَلَمَّا اتَى لِذَلِكَ شَهْرٍ شَكَّتْ إِلَى أُمِّهَا فَاخْتَلَعَهَا مِنْهُ  
 وَبَقِيَ سَابِرٌ يَعْمَلُ مَعَهُ ثُمَّ أَنَّ الرَّجُلَ سَأَلَهُ أَنْ يَتَزَوَّجَ ابْنَتَهُ الصَّغْرَى  
 وَوَصَفَ لَهُ جَمَالَهَا وَكَمَالَهَا وَعَقْلَهَا فَتَزَوَّجَهَا فَلَمَّا حَوَّلَتْ إِلَيْهِ كَانَ سَابِرٌ  
 يَعْتَزِلُ عَنْهَا وَلَا يَقْرِبُهَا فَلَمَّا تَمَّ لَهَا مِنْ تَحْوِيلِهَا شَهْرٍ دَخَلَتْ أُمُّهَا يَوْمًا  
 20 \*عَلَى ابْنَتِهَا<sup>f</sup> فَسَأَلَتْهَا عَنْ حَالِهَا مَعَ زَوْجِهَا فَخَبَرَتْهَا أَنَّهَا بِأَحْسَنِ حَالٍ  
 وَأَسْرَةٍ وَأَنَّ سَابِرًا لَمَّا رَأَى صَبْرَ الْمَرْأَةِ عَلَيْهِ<sup>g</sup> اسْتَفْرَشَهَا وَعَلَقَتْ مِنْهُ  
 وَوَلَدَتْ لَهُ ابْنًا فَلَمَّا اتَى عَلَى سَابِرٍ أَرْبَعَ سِنِينَ اتَّفَقَ يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ  
 أَنْ عُرْسًا كَانَ فِي الْقَرْيَةِ مَا بَقِيَ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْقَرْيَةِ إِلَّا حَضَرَهُ مِنْ

a) Sec. Jâc.; codd. وَنَجَى. b) Voc. in I; S خُسْفَجِينَ; Jâc.  
 et Kazw. اسْفَجِينَ. c) S سَبَب. d) S مَجْلَاف. e) S الْوَحُوش. f) S عَلَيْهَا.  
 g) Codd. عَلَيْهَا.

الرجال والنساء وكانت امرأة سابور فيمن حضره العرس وسابور في  
 الصحراء فبقى يومه ذلك لا يُحتمل اليه شيء من الطعام لاشتغالهم  
 كان <sup>b</sup> بالعرس ثم ان امرأة سابور ذكرت زوجها بعد العصر وانها لم  
 تحمل اليه شيئا من الطعام فدخلت المنزل وضربت ما تحمل اليه فلم  
 تجد الا رغيف جاورس فحملته اليه وسابور يسقي وكانت بينهما <sup>c</sup>  
 ساقية فلم يكتنهما ان تصير اليه فناولها المر الذي كان يسقي <sup>d</sup> به  
 فوضعت عليه الرغيف فلما وضع سابور المر بين يديه وكسر الرغيف  
 ووجده <sup>e</sup> اصفر شديد الصفرة ووجده على الحديد ذكر ما كان قال له  
 المتجملون فقال قد تم امرى وباد شقائى فلما انصرفت عنه المرأة قام  
 فاغتسل في الساقية وصار الى منزله وامر اهله ان تُخرج اليه الجراب <sup>10</sup>  
 فاخرجته <sup>f</sup> اليه فاخرج <sup>g</sup> منه انتاج والقميص ولبس ثياب ملكه فلما  
 رآه ابو الجارية كفر ند وسجد وحياء بتحيةة الملوك فاخرج سابور مقرعته  
 ودفعه الى ابى الجارية وقال علقها <sup>h</sup> على باب القرية واصعد السور وانظر  
 ما ذاء ترى ففعل ما امره به <sup>i</sup> ثم انصرف فقال ايها الملك ارى الخيل  
 واردة فلم يكن باسرع من ان اقبلت الخيل شاطيطا في طلبه فكان <sup>15</sup>  
 انفاس اذا راي المقرعة نزل عن دابته وسجد حتى اجتمعت ثم قعد  
 سابور فحدث وزراءه وعظماء قومه بما لقى من الجهد فقال بعض الوزراء  
 اسعدت <sup>j</sup> ايها الملك وعمرك الله طويلا اخبرنا ما الذى استفدت فى  
 طول هذه المدة قل ما استفدت الا بقرة واحدة ثم امر باخراجها اليهم  
 قل <sup>k</sup> فى هذه فن اراد كرامتى فليكرم هذه فاقبل الناس عليها من كل <sup>20</sup>  
 وجه يلقون عليها الحلى والحلل والدرام والندفاني حتى اجتمع من

a) B et S حضرت. b) S om. c) S بقدر. d) Jâc.

e) Addidi copulam. f) Codd. فاخرجت. g) B فخرج. يعمل.  
 h) Codd. علقه. i) B et I om. k) B om. واخرج S

l) B et S اسعدت.



ذلك ما لا يحصى عدده ولا يبلغ مقداره ثم قال لا بد للمرأة دونك هذا  
 المال كله فخذها لابنتك ثم رجع الملك الى حديثه فقال له وزير آخر  
 ايها الملك المظفر فما اشد شيء مر عليك قال طرد الوحوش عن الزروع<sup>a</sup>  
 بالليل فانها اتعبتني واسهرتني وابلغت التي فمن اراد كرامتي فليصدها<sup>b</sup>  
 ٥ منها ما امكن لأبني من حوافرها بنيانا يبقى ذكره لنا على غابر الدهر  
 وعلى مر الليالي والأيام فتفرق الناس في صيدها فصيد منها ما لا  
 يحصى كثرة ثم امر بقطع ايديها وارجلها واخذ حوافرها واحضر البنائين  
 فبنوا له منارة عظيمة تكون ثلاثين ذراعا في عرض عشرين ذراعا وبنوها  
 مصمتة<sup>c</sup> باللكس والحجارة ثم ركب<sup>d</sup> فيها الحوافر وسمر بمسامير حديد<sup>e</sup>  
 10 فصارت كأنها منارة من حوافر فلما فرغ منها قعد يتأملها فاستحسن  
 ذلك واستظرفه فقال للذي بناها وهو عليها بعد هل بنيت مثلها  
 لاحد قال لا قال وان<sup>f</sup> امرك احد ان تبني له مثلها هل كنت تقدر  
 على ذلك قال نعم وعلى احسن منها قال والله لا تركتك لا تبني لاحد  
 بعدى مثلها ثم ضرب رأس دابته ومضى فقال ايها الملك فان كنت  
 15 لا بد قاتلي فلي الى الملك حاجة قال هات قال يأمر الملك ان أعطى  
 خشبا لأسوي لنفسى قبة<sup>g</sup> اكون فيها حتى يأتيني الموت لان لا  
 تمزقني النسور والعقبان قال اعطوه ما يسئل فأعطى خشبا فوسى  
 لنفسه اجنحة من ذلك الخشب فلما كان في بعض الليل شدها على  
 بدنه ثم حمل نفسه فوق الى الارض ولم يصبه شيء فهرب على وجهه  
 20 وطلب فلم يقدر عليه فلما بلغ ساوير الخبر قال قاتله الله ما كان احكمه  
 واصنع كفيه ثم انصرف الى دار ملكته فالنارة باقية الى يومنا هذا  
 وفي ذلك يقول بعضهم

ركب I e) ut Jāo. مصمتة I b) Sic codd. الزرع S a)  
 فان S g) بعد I add. f) واستظرفه B e) الحديد I d)  
 فيه B et S h) فأعطاه B i)

رايتُ بناءَ الناسِ في كلِّ بلدٍ فلم أرَ بُنيانا كذاتِ الخرافِ  
بناءً عجيباً لم يرَ الناسُ مثله ولا سمعوه في الدهورِ الغابرِ  
ذكر ما خصَّ الله تعالى كلَّ بلدةٍ بشيءٍ من

#### الامتنعة دون غيرها

- ولولا أن الله عزَّ وجلَّ خصَّ بلطفه كلَّ بلدٍ من البلدان واعطى  
كلَّ اقليمٍ من الاقاليمِ بشيءٍ منعه غيرهم لبطلتِ التجاراتُ وذهبتِ  
الصلواتُ ولما تغرَّبَ احدٌ ولا سافرَ رجلٌ ولتركوا التهليءَ وذهب  
الشرى والبيع والاختُ والاعطاءُ ألا ان الله عزَّ وجلَّ اعطى كلَّ صقعٍ  
في كلِّ حينٍ نوعاً من الخيراتِ ومنعَ الآخرينَ ليسافرَ هذا الى بلدٍ  
هذا ويستمتع قومٌ بامتنعة قومٍ ليعتدلَ القسمُ وينتظمَ التدبيرُ قال الله  
عزَّ وجلَّ <sup>١٥</sup> لَنَحْنُ قَسَمًا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا  
بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلْحَارًا وَفِي قَوْلِ اللَّهِ  
عزَّ وجلَّ <sup>١٦</sup> وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا قَالَ اللّٰهُدُ بِسْمَرْقَنْدٍ وَالْقَرَّاطِيسِ بِمِصْرَ  
ولذلك <sup>١٧</sup> خصَّ الله \* جلَّ وعزَّ بلادَ السندِ والهندِ <sup>١٨</sup> بأنواعِ الطيبِ  
والجواهرِ كاليفاقيتِ والاماسِ وغير ذلك من الحجارةِ الثمينةِ والكرَّكْدَنِ <sup>١٩</sup>  
والفيلِ والسطاوسِ والاعوانِ والعنبرِ والقرنفلِ والسنبِلِ والحولنجانِ  
والدارصينيِّ وانبارجيلِ والهليلجِ والتوتياءِ والقننىِّ والخيزرانِ والبقمِ  
والصندلِ والساجِ والفلفلِ وعجائب كثيرةٍ، وخصَّ اهلَ الصينِ بالصناعاتِ  
واعطاهم ما لم يعطِ احداً فلمْ للحريرِ الصينى والغصائرِ والشرجِ وغيرِ  
ذلك من الآلاتِ لحكمةِ العجيبةِ الصنعةِ المتقنةِ العملِ ولهم ايضاً مسك <sup>٢٠</sup>  
ألا انه ليس بجيدٍ وقالوا إنما يتغيرُ في البحرِ لطولُ المسافةِ، ثم الرومِ  
وما قد خصَّها الله عزَّ وجلَّ به من العلومِ والآدابِ والفلسفةِ والاحكامِ

a) S om. titulum. b) I ولا. c) B الهادى. d) Kor. 43

vs. 31. e) B et I وجعلنا. f) Kor. 41 vs. 9. g) S وكذلك.

h) S تعالى بلاد الهند والسند.



والهندسة والحذى بالابنية والمصانع والقلاع والحصون وأنظمة وعقد  
الجسور والقناطر وعمل الكيمياء ولم من الديباج الرومي والبريون وفي  
بلادهم الميعة والمصنعي، ثم هذه البلدة وما خُصت به من الرمي فلم  
رماء الحقيق<sup>٥</sup>، ولم الخيل العجيبة والافراس السابقة وفي بلادهم معدن  
الزبرجد والذهب وزيتهم شبيه بزيت العرب كانها قطعة من بلاد اليمن،  
ولا هل انغرب البغال البربرية والجوارى<sup>٦</sup> الاندلسية والنمر الزجاجة ثم ما  
قد خُص به اهل مصر من النيل وعجائب ما فيه من السمك والخيل  
والتماسيح ولم السمك الرعد والاسقنقر ولم الثياب الدبيقية<sup>٧</sup> والشطوية  
والقصب الموزون والمسيّر وغير ذلك من انواع ثياب الكتان والصوف من  
الاكسية ولم البغل المصري<sup>٨</sup> والخمر المصرية والثياب التنيسية<sup>٩</sup>  
والاسكندرانية<sup>١٠</sup> ولا هل انيمن لخلل اليمانية والثياب السعيدية والعديّة  
وفي بلادهم السورس والكندر ولم ائنجائب الميرية والسيوف اليمانية وفي  
بلادهم القردة<sup>١١</sup> والانسناس وغير ذلك من انواع العجائب، ثم العراق  
قلب الارض وخزانة الملك الاعظم وما قد خُص الله جلّ وعلا به اهل  
الكوفة خاصة من عمل الوشي والخز وغير ذلك من انواع الفواكه والتمور  
والقسوب ما قد عديم مثله بالبحر<sup>١٢</sup> والاهواز وبغدان والحجاز مثل الهير<sup>١٣</sup>  
والمشان<sup>١٤</sup> وقصب العنبر<sup>١٥</sup> والنيرسيان<sup>١٦</sup> ولم الادهان الطيبة الكثيرة ثم  
قُل في عجائب بغداد<sup>١٧</sup> ما شئت<sup>١٨</sup> التي قد اجتمع فيها<sup>١٩</sup> ما هو  
متفرق في جميع الاقاليم من انواع التجارات والصناعات ولم الذي  
لا يشركهم فيه احد الثياب البيض المروية<sup>٢٠</sup> والرجاج<sup>٢١</sup> لحكم من الاقداح  
والاقحاف والباسات والطاسات والغصائر<sup>٢٢</sup> الحجازية ولم الدار<sup>٢٣</sup> والكاء

a) B et I الحذق. b) Codd. والجوار. c) Codd. الربيعية.  
d) B B الميسنة, I الميسنية, S الميسنة. e) S والقروء. f) B et  
S الهيرون, I sine voc. g) Codd. والمشار. h) B والنرسان.  
i) Addidi. k) Codd. وهو. l) B et S اندارشين, I اندارشين  
hic et infra.

خاصة وفيهما العجوبة وذلك ان الدارش يتخذ من هذا الجانب واللحاء  
من ذلك الجانب فلو جهد صاحب الدارش ان يتخذ من جانب  
صاحب اللحاء لأعوزة وكذلك لو جهد صاحب اللحاء ان يتخذ في  
جانب صاحب الدارش لتعذر عليه ذلك على انهم قد امتحنوا ذلك  
وجربوه ففسد وتعذر عليهم وقد حمل المعتصم بالله صناع القراطيس  
الى سر من رأى مع تربتها ومائها وامرهم باتخاذها هناك فلم يخرج  
منه الا الخشن الذي يتكسره، ولاهل كورة دجلة والسواد وميسان  
وتست ميسان من عمل انستور والبسط وعمل البيسانى والحرير  
والدرانك والدورنك<sup>٥</sup> وغير ذلك من انواع الفرس والبسط ما ليس  
لاحد، ولاهل البصرة من النخيل وانواع التمر ما عدم مثله في جميع  
كور النخل وذكر الجاحظ انهم احصوا اصناف نخل البصرة دون نخل  
امدينة ودون مصر واليمامة والبحرين وعمان وفارس وكرمان ودون  
الكوفة وسوادها وخيبر وذواتبها والاهواز وما بها ايام المعتصم واذاه  
ثلثمائة وستون ضربا من مغل معروف وخارجي موصوف وبديع غريب  
مع نليب عجيب، ولاهل الاهواز انواع من السكر والتمر ولاهل السوس  
خاصة وجنديسابور<sup>٦</sup> حذى في اتخاذ انواع ثياب الحرير والديباچ  
وكذلك لاهل تستر، ثم انجبل وعجائبها وما قد أعطوا من الفواكه  
السرية الكثيرة والزعفران والاقطان واتخاذ طرائف الالبان، كالتجبن  
واللوز<sup>٧</sup> ولاهل بستان خاصة حذى باتخاذ المرايا والملاعق والمجاهر  
والطبول المذهبة انتهى قد فاقوا<sup>٨</sup> بها واتخاذها جميع اهل الارض<sup>٩</sup>  
ولاهل اترق الاطباء المذهبة<sup>١٠</sup> والحرير وآلات كثيرة يتخذونها من  
الخشب من الامشاط وغير ذلك من المباح والمعارف ولهم الاكسية

٥) والدورنك (B). والدورنك In I corrigitur in B. ينكسر B ٦)  
٦) جندى سابور I d) Pro quod conj. scripsi, فاذا S ٧)  
٧) اللوز B et I ٨) فيها واتخاذها S فيه واتخاذها I به واتخاذها  
٩) المذهبة I ١٠)



البيض الطرازية والطبالسة البيض السرية والثياب المنيرة، ثم بغداد  
 الثانية اعنى اصبهان وما أُعطى أهلها من طيب الهواء وعدوية الماء  
 والحدائق بانواع الصناعات فلم الثياب المروية والعنابية والملاحم الحبيبة  
 وللحلل الأبريسمية المنسوجة وغير المنسوجة والثياب السعيدية، ولقارس  
 5 فصل في انتخاب الآلات الطريقة للحكمة من الحديد حتى لقد قل بعض  
 الحكماء لما وقف على أشياء طريقة عند بعض الملوك من آلات فارس  
 لقد الآن الله عز وجل له لهؤلاء القوم الحديد وسخره لهم حتى  
 عملوا منه ما أرادوا فهم أخذوا الأمة بالجوامع والاقفال والمرايا وتطبيع  
 السيوف والدروع والجواشن ولهم الثياب الجبائية<sup>d</sup> والسنييرية<sup>e</sup> ولهم  
 10 الماورد<sup>f</sup> الجورى والطين السيرافى والاكسية القسوية والادهان السابورية  
 والثياب اللآزرنية<sup>g</sup> ولاهل سجستان عمل المشارب السجيرية والليزان وآلات  
 كثيرة من الشبه والصفى ولاهل طبرستان والديلم وقزوين حظ من عمل  
 الأكسية الرومانية<sup>h</sup> والآملية واتخاذ الششتانكة<sup>i</sup> والمناديل وأشياء كثيرة  
 من انواع ثياب القطن والصوف والأبريسم والكتان ولاهل جرجان من  
 15 الأبريسم ما ليس عند غيرهم ومنها يحمل الى جميع البلدان ولهم  
 حدائق باتخاذ الديباج والمقانع والثياب والستور وغير ذلك ولاهل  
 نيسابور الثياب الملحمة والظاهرية<sup>j</sup> ولهم التاختج<sup>k</sup> والراحتج وليس  
 هذا إلا لهم ولاهل مرو الثياب المروية والملاحم الفاتكة التى هي اعلى  
 الملاحم وخراسان فواكه كثيرة سرية واعناب طيبة ولهم الزبيب  
 20 الكشمهائى والكشمش وبطيخ يقدد وقد كان فيما مضى يحمل

a) B وعلا. b) Codd. وسخر. c) I بالاعلال; in B sub-  
 inscribitur اغلال. d) I s. p., B et S للبابية. e) S والشنييرية.  
 f) S الما الور. g) B et I الرومانية S، الرومانية I. h) B الششتانك،  
 I الشيشتانك، S الشيشتانك indist. Of. شستج apud Vullers sub  
 شسته. i) S والظاهرية. j) I القاخنج. k) S القاخنج.

بَطِيخُهَا إِلَى الْخَلْفَاءِ فِي قَدْرِهِ نَحَاسَ لَشِدَّةِ حَلَاوَتِهَا وَلَذَّتِهَا وَطَبِيبُهَا  
 وَلَهُمُ الْأَشْتَرُغَازُ وَالْأَتَجُذَانُ وَالْعُوشَنَّةُ وَالْكَيْلَكَانُ<sup>٥</sup> وَالرَّخِيَيْنُ وَالْمَلْبَيْنُ وَبِهَا  
 مَعْدِنُ الْفَيُوزِجِ وَاللَّازُورِ وَلَهُمُ الْقَنْجَهِيرُ<sup>٦</sup> مَعْدِنُ الْفِضَّةِ وَلَهُمُ الْحَزْمُ  
 الْعَرَجِيَّةُ<sup>٧</sup> وَالْخَيْلُ الْبُخَارِيَّةُ وَالرُّكْبُ الْقَرْوِيَّةُ وَالثِيَابُ السَّمَرْقَنْدِيَّةُ وَلَهُمُ  
 الْأَشْكُنُ<sup>٨</sup> وَالْخَلْنَجُ وَبِهَا الْخُتُوفُ<sup>٩</sup> وَبِالْتَرَكِ السُّمُورُ وَالْقَنْكُ وَبِالْتَبَّتِ الْمَسَاكُ<sup>١٠</sup>  
 التَّبَّتِيُّ وَالْدَرْقُ انْتَبَتِيَّةٌ وَزَعَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ دَخَلَ مِنْهَا لَمْ يَزَلْ ضَاحِكًا  
 مَسْرُورًا فَسَجَانُ مَنْ أَعْطَى كُلَّ بَلَدٍ نَوَا مِنْ الْخَيْرَاتِ وَجَنَسَا مِنْ  
 الصَّنَاطِثِ، ثُمَّ لَأَهْلُ الْمَغْرِبِ وَمِصْرَ وَبِلَادِ الْجَبَلِ وَخِرَاسَانَ عَجَائِبُ لَا تَكُونُ  
 بِغَيْرِهَا مِثْلُ مَنَارَةِ الْأَسْكَندَرِيَّةِ وَحَمُودِ عَيْنِ شَمْسٍ<sup>١١</sup> وَالْهَمَانِ وَجَسْرِ آذَنَةِ  
 وَقَنْطَرَةِ سَنَاجَةِ وَكَنِيسَةِ انْزَهَا<sup>١٢</sup> وَالْأَبْلَقِ الْفَرْدِ وَالْمَشْقَرِ وَغَمْدَانَ وَبَرْفُوتِ<sup>١٣</sup>  
 وَبَلْهُوتِ وَالتَّمْسَاحِ وَالرَّعَادِ وَالْأَشْقَنْقُورِ وَالْفَرَسِ الْنَهْرِيِّ بِمِصْرَ وَالْفَرَسِ الَّذِي<sup>١٤</sup>  
 فِي أَقْصَى الْمَغْرِبِ وَآيِرَانَ الْمَدَائِنِ وَنَخْتِ شَبْدِيزِ وَبِهَسْتُونَ<sup>١٥</sup> وَاسَاطِينِ  
 قَصْرِ الْلُصُوصِ وَعَمَلِ الدُّكَّانِ وَالْأَسَدِ الَّذِي بِهِمْدَانُ وَطَاقِ تَبْنَابَرِ<sup>١٦</sup> بِهَا  
 وَالسَّمَكَةُ وَالثَّرِيرُ بِنَهَاوندِ وَعَجَائِبُ رُومِيَّةِ وَنِيلِ رُومِيَّةِ وَمَنَارَةُ ذَاتِ الْخَوَافِرِ  
 بِهِمْدَانِ وَغَيْرَ ذَلِكَ مِنَ الْعَجَائِبِ الَّتِي لَا تَحْصِي قَنْبَارُكَ اللَّهُ أَحْسَنُ<sup>١٧</sup>  
 الْخَالِقِينَ

### قصر بهرام جُورِ وَنَاوُوسِ الطَّبِيَّةِ<sup>m</sup>

وبهمدان على ثلاثة فراسخ منها ناووس الطَّبِيَّةِ وقصر بهرام جور بقرية

الفهجير B. البنجهير Pro c) والكيلكان Odd. b) قدر S a).  
 العرجية Odd. d). الفهجير S, العكهير I. Sic codd. (voc. e).

والخدنج legendum est والخنج Pro. الاشكر Cogitavi de legendo ex B).  
 الخنف I et S, الخنف f) Idem restituendum videtur apud Jâc. III, ٢٢٧, 5 pro الخنف, sed quid ex حيوة effici debeat non-  
 dum video. g) B et I الشمس. h) I التي. i) I واساتين.  
 Addidi voc., vid. supra p. ٢٢٣, 9. Jâc. III, ٢٢٧, 5. k) I بنيابر S, بنيابر I. Sic.

رومية B et S bis. m) S om. titulum. Cf. Jâc. IV, ١١, 6 sqq. et ١٢٣, 7 sqq.



يقال لها جَوْهْسْتَه <sup>a</sup> والقصر كله حجر واحد منقور وفيه كتابة بالفارسية  
من أوله الى آخره يقرأها <sup>b</sup> من يفهم الفارسية كل خبره وكل امر عجيب  
وفي كل ركن من اركانه صورة جارية فان كانوا هندموه ولاحكوا بينه  
حتى لا يتبين فيه مجمع حجرتين فهذا عجب وان كان حجرا واحدا  
<sup>c</sup> ومُحال <sup>d</sup> ذلك فنقرته الرجال بالمناكير حتى خرقوا فيه تلك المخارق  
ان هذا لا عجب <sup>e</sup> وعلى مقدار نصف فرسخ من هذا القصر النواوس  
على تل مشرف وكان السبب في ذلك ان بهرام جور خرج يتصيد ومعه  
جارية له وكانت من احب جواريه اليه واحضاعن <sup>f</sup> عنده فلما فرغ  
من صيده نزل في هذا القصر وجلس يشرب مع الجارية فلما اخذتهما  
<sup>g</sup> 10 انشربا التفت الى الجارية فقال تَشَهَّى على شجرة فنظرت الجارية الى  
طبيعة ترى على ذروة جبيل هناك فقالت اريد ان ترمى هذه الطيبة  
فنصل ظلفها مع اذنها مع قرنها بسهم واحد فورد على بهرام امر  
بقي فيه متحيرا ثم قال ان انا لم افعل ذلك عيّرني الناس بأني لم  
أعط امرأة شهوتها ثم اخذ الجلاهق فرمى الطيبة ببندقه فاصاب <sup>h</sup>  
<sup>i</sup> 15 اذنيا فرفعت ظلفها لتحكّ اذنها فالتزع سهما فخاط ظلفها مع اذنها  
مع قرنها ثم قام الى الجارية فذبحها ودفعها مع الطيبة وبني عليهما <sup>j</sup>  
ناووسا من حجارة وكتب عليها بالفارسية خبرها فالناووس بات الى يومنا  
هذا انشدني بعضهم فيه

عَاجِبْتُ لِبَهْرَامٍ وَمِنْ ذَاتِ طَبِيَّةٍ تَجُوبُ وَتَعْدُو بَيْنَ قَفَرِ السَّبَاسِبِ  
<sup>k</sup> 20 وَبَهْرَامُ مَعَ حَوْرَاءَ عَيْنٍ كَانَتْهَا أَيْ الشَّمْسِ أَصْبَتْ بَيْنَ عُشْبِ الْمَغَارِبِ  
فَقَالَتْ لَهْ لِحَوْرَاءَ دُونَكَ فَأَرَمَهَا وَصَلَّ بِسَهْمٍ مِنْ سَهَامِ الشَّصَاتِبِ <sup>l</sup>

a) Sic JAc. et Kazw. II, ٣٣٩. Codd. جوهسنه. b) B يقرؤه.  
c) Codd. كل خبر. d) S مُحال. e) B et  
يقراوه S. يقرأه I. f) Codd. واحضاعن. g) I فاصابت. h) I عليها.  
i) B حور اعين. j) Subinscribitur in B الشدايد. k) حور اعين B. l)

مَجَامَعٍ اَنْتَبِيْهَا وَاَسْفَلَ طَلْفِهَا      فَلَا عُدْرَانَ خَالَفَتْ يَا ابْنَ الْاَشْيَاطِ  
فَأَرْسَلَتْ سَهْمًا صَدَّكَ مِنْهَا الَّذِي بَغَتْ <sup>a</sup>      وَقَامَ إِلَيْهَا مُغَضَّبًا بِالْقَوَاضِي  
وَقَالَ آخِرَ فِي طَوِيلَةٍ لَهُ

وَلَا رَأَى مَلِكًا تَتَجَبَّوْا الْمَلُوكَ لَهُ      بِالسُّنْدِ وَالْهِنْدِ وَالْمَعُورِ بِالصَّيْنِ  
وَلَا رَأَى اِرْدَشِيرَ الْفَارَسِيَّ وَلَا      كِسْرَى شَهْنَشَاهُ اِنْ يَلْتَمِسُوْا بِشِيرِيْنَ <sup>5</sup>  
اِنْ قَالَتْ الْقَيْنَةُ <sup>b</sup> اَلرَّهَاءُ اِنْ نَظَرْتُ      اِلَى غَزَالٍ تَنَاقَسَى رَبَّ الْعَيْنِ  
مَا دُونَ جَمْعِكَ طَلْفِهَا بِنَائِدَةٍ      سَكَا اِلَى قَرْنِهِ بِهَرَامٍ يُرْضِيْنِي  
فَدَعَرَ الْمَلِكُ وَارْتَجَجَتْ فَرَاتُصْدُ      مِنْ قَوْلِ صَنَاجِدَةٍ <sup>c</sup> قَالَتْ بَتْنَجِيْنِ <sup>d</sup>  
فَرَاصِدَ الطُّبَى حَتَّى حَلَّ سَامِعَهُ      مِنْهُ بِثَلْفٍ عَلَى قَرْنٍ وَأُنْثِيْنِ  
فَسَدَّ طَلْفِيْهِ بِاَيْدِيْ وَسَامِعَهُ      بَدَى غِرَارِهِ طَرِيْرُ النَّصْلِ مَسْنُوْنِ <sup>10</sup>  
وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ الْاَزْهَرِ سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ <sup>e</sup> يَقُولُ اَللّٰهُمَّ لَا  
تُذَرِكْنِيْ اِبْنَاءَ اَلْاِيْمَانِيَّاتِ وَالْاَصْطَخَرِيَّاتِ وَعَدَّ قَرَى مِنْ قَرَى فَارِسَ  
الَّذِيْنَ مَعِيْمْ قُلُوبُ الْعَجَمِ وَالسَّنَةِ الْعَرَبِ، فَرَضُوا اَنْ هَذَانِ الَّذِيْ ذَكَرَهُ  
عُمَرُ <sup>f</sup> قَرِيْبَةٌ مِنْ قَرَى اَصْطَخَرٍ وَلَيْسَ بِهَذَا اَنْ تَجَبَّلَ، وَعَنْ كَعْبٍ <sup>g</sup> قَالَ  
اَنَا نَجِدُ فِي الْكُتُبِ اَنْ الْاَرْضَ كُلَّهَا لَتُخْرَبَ قَبْلَ الشَّامِ بِارْبَعِيْنَ سَنَةً <sup>15</sup>  
فَمَنْهَا يَخْرَبُهَا الْخَبَشَةُ وَالْمَدِيْنَةُ الْجَوْعُ وَالْبَصْرَةُ الْغُرَقُ وَالْكُوفَةُ التَّرْكُ <sup>h</sup>  
وَالْجِبَالُ تُخْرَبُ <sup>i</sup> بِالصَّوَاعِقِ وَالرَّوَاغِفِ وَخِرَاسَانَ بِاصْنَافِ الْعَذَابِ وَالسُّرَى  
يَغْلِبُ <sup>m</sup> عَلَيْهِ الدِّيْلَمِيَّةُ وَالطُّبَرِيَّةُ وَاَمَّا اَرْمِيْنِيَّةٌ وَأَذَرْبِيْجَانُ فَيُهْلِكُنِ  
بَسَنَابِكُ الْخَيْلِ مِنَ الْجِيُوشِ وَالصَّوَاعِقِ وَالرَّوَاغِفِ وَيَلْقَوْنَ مِنَ الشَّدَةِ

a) Codd. نَعَتْ.      b) I et S السفتية.      c) Codd. صِيَاحَةٌ.  
d) B بتفاحين.      e) B عذار.      f) B add. رَضَهُ.      g) S add.  
h) In opere *Adjāib al-Malkūt*, cod. Leid. 538 (Ont. IV, 268) cap. 60 nomine مزاحم بن الصَّحَاكِ haec dantur ut commentarius ad Kor. 17 vs. 60. In partem conferri potest Makrizī I, ٣٣٤.      i) I بخربها, S تخربها.      k) Voc. adscripti soc. *Adjāib al-Malkūt*; B et S التَّركُ.      l) Supplevi.      m) I تغلب, S يغلب.



ما لا يلقاه غيرهم واما حلوان فتهلك بهلاك زوراء ويصبح اهلها قردة  
 وخنزير نسأل الله العافية واما اللخعة فانه يصير اليها رجل يقال له  
 عنبسة<sup>a</sup> من بني ابي سفيان فيحربها ويأخذ جارية شابة ورجلا صالحا  
 من آل علي جميعا فيقتلها ويجعل العيدان في ابارتها ويصلبها ويقول  
 هذه فاطمة وهذا علي ثم يخرج رجل من جهينة يقال له ناجية  
 \* فيدخل مصر فيل لاهل مصر منه ولا يدخل بيت المقدس يمنعه  
 الله بحوله وقوته وويل لاهل دمشق وافريقية واما سجستان فرج  
 تعصف عليهم اياما مظلمة شدة مع هدنة تأتيهم واما كرمان واصبهان  
 وفارس فصيحة تأتيهم واكثر خرابها الجراء والسلطان وخراب السند  
 10 من قبل الهند وخراب خراسان من قبل التبت وخراب التبت من  
 قبل الصين وخراب الشام من قبل الملحمة<sup>d</sup> الكبيرة قل فاذاء كان  
 ذلك فتحت قسطنطينية على يد رجل من بني هاشم وخراب هذان  
 من قبل جيش اهل الديلم يدخلونها فيحربونها فلا عذان بعدها<sup>e</sup>

### القول في نهاوند

15 قل الكلبى ستيت نهاوند لانهم وجدوها كما في<sup>f</sup> ويقال انها من  
 بناء نوح عم وانما في نوح آوند وهي اعتق مدينة بالجبل وفتحت  
 نهاوند يوم الاربعاء في سنة ١٩ ويقال في سنة ٢٠ ويقال ان سبأ بن  
 عبيد العباسي تبع رجلا منهم ذات يوم فقتله وجعل لا يبرز له رجل  
 الا قتله حتى لم يبق غير رجل واحد فاستسلمه والقي سلاحه

a) *Adjāib al-Malkūt* عنيس b) Addidi ex opere laudato.  
 c) In *Adjāib al-Malkūt* hoc de Jemen dicitur خراب ان قيل  
*Adjāib al-Malkūt*; الملحة 8، الملحة I، الملحة B d) اليمن بالجراد  
 و. B c. e) الملحة الكبرى التي فيها تنفخ القسطنطينية  
 f) Sic quoque unus cod. Jāc. vid. ann. ad IV, ٨٧, 5, ubi in  
 textu نهى. g) Cf. Belādh. ٣٠٥ paen. sqq.

فأخذ أسيرا وتكلم بالفارسية فدعى له بترجمان ونهبوا به الى حديفة  
فصالحه على الخراج والجزية وآمن أهل مدينة نهاوند على أموالهم  
وحيطانهم ومنزلهم فسميت نهاوند ماء دينار<sup>١</sup> وقالوا نهاوند من فتوح  
أهل الكوفة والدينور من فتوح أهل البصرة فلما كثر المسلمون بالكوفة  
احتاجوا الى أن يزدادوا في النواحي التي كان خراجها قد صوّل أهلها<sup>٢</sup>  
عليه ليتنوّث فيهم فتعبّرت لهم الدينور وعوض أهل البصرة نهاوند لأنها  
قريبة من أصفهان فصار فصل ما بين خراج الدينور ونهاوند لأهل  
الكوفة فسميت نهاوند ماء البصرة والدينور ماء الكوفة وذلك في أيام  
معاوية بن أبي سفيان<sup>٣</sup>

وعلى أنواء جبل نهاوند طلسمان سمكة وثور من ثلج لا يدوان<sup>٤</sup>  
في شتاء ولا صيف ويتنوّث اليهما من المدينة صور ثور قائم فصيح<sup>٥</sup>  
وسمكة فصيحة تتبع اسمكة الثور ويقال انهما للماء آلاء<sup>٦</sup> يقل بها<sup>٧</sup>  
وبهاء قصب الذريرة وهو الخنوط لما دام بنهاوند فهو والخشب بمنزلة  
لا رائحة له حتى يجاز به ثنية الركاب فإذا جيز<sup>٨</sup> به الثنية ورد<sup>٩</sup>  
الى نهاوند فاحت رائحته وحمل الى البلدان<sup>١٠</sup> وبنهاوند موضع يقال<sup>١١</sup>  
له \* وازوار البلاعة<sup>١٢</sup> في رستاي الأسفيذهان وفيه حجر يغور منه الماء  
في كل يوم مرة او مرتين فيخرج وله خير فيسقى تلك الاراضي ثم  
يتراجع قلّ الكلبى وعو مطلسم<sup>١٣</sup> بسبب الماء آلاء<sup>١٤</sup> ينقص ولا يزيد  
وذلك ان الآثار يجيى وقت الحاجة ومعه المر فيقف عند الحجر

a) B et ibi subinscribitur اسم جبل. Apud Jâc. I. 19 et I, ٢٧, 10 nomen desideratur. b) B بنهاوند. Deinde codd. طلسمين. c) B et S فصيح. d) B لا. e) Cf. supra p. ١١٧, 16 sqq. f) B اجيز. g) Codd. وردت. h) Sec. Jâc. IV, I, ٨١, 11 sqq., Kazw. II, ٣١٥ (ubi وازوان). B وإن الماء. I وإن الملحة S, وإن الملحة. B طلسم I et B. i) B et I طلسم. j) B طلسم I et B. k) B لا. Apud S in لا corr.



فِيُسَمِّعُ فِي الْحَجَرِ وَقَعَ مِثْلُ وَقَعِ أَبْوَابِ الْحَمَامَاتِ ثُمَّ يُخْرِجُ <sup>a</sup> الْمَاءَ فَإِذَا  
 اسْتَغْنَى عَنْهُ نَقَصَ وَتَرَجَعَ، وَبِهَا حَجَرٌ يُقَالُ لَهُ كِيلَانٌ <sup>b</sup> وَتَمَّ صَخْرَةٌ  
 عَظِيمَةٌ وَفِيهَا عَجُوبَةٌ وَفُلُكٌ أَنْ مَنْ ارَادَ أَنْ يَتَعَرَّفَ حَالُ غَائِبٍ لَهُ أَوْ  
 آيَقُ أَوْ سَرَقَةٌ جَاءَ إِلَى عِنْدِ الصَّخْرَةِ فَيَنَامُ عِنْدَهَا فَيَرَى فِي النَّوْمِ  
<sup>c</sup> جَمِيعَ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ وَيَرَى غَائِبَهُ وَآيَقَهُ فِي الْحَالَةِ الَّتِي هُوَ بِهَا،  
 وَيُوجَدُ عَلَى حَافَتِي نَهْرٍ طِينٌ <sup>d</sup> أَسْوَدٌ كَالْقَارِ يَصْلُحُ لِلخْتَمِ وَهُوَ أَجْوَدُ  
 مَا يَكُونُ مِنَ الطِّينِ وَيَقُولُ أَهْلُ نِهْأَوْنْدَ أَنْ السَّرَاطِينَ تَحْمِلُهُ فَتَلْقِيهِ  
 عَلَى حَافَتِي هَذَا النَّهْرِ وَزَعَمُوا أَنَّهُمْ لَوْ حَفَرُوا فِي جُوفِ النَّهْرِ عَشْرَةَ  
 أَذْرَعٍ عَلَى أَنْ جَدُّوا فِيهِ شَيْعًا مِنْ هَذَا الطِّينِ لَمْ يَصِيبُوهُ إِلَّا مَا  
<sup>e</sup> تَحْمِلُهُ السَّرَاطِينَ، وَفِي رِسْتَاقِ جَوَانَقِ <sup>f</sup> مِنْ كُورَةٍ <sup>g</sup> نِهْأَوْنْدَ فِي قَرْيَةٍ يُقَالُ  
 لَهَا كَنْدَاخُوسْتٌ <sup>h</sup> صُورَةٌ فَرَسٍ مِنْ حَشِيشٍ يَرَاهُ النَّاسُ اخْضَرَ فِي الشِّتَاءِ  
 وَالصَّيْفِ يُقَالُ إِنَّهُ طَلَسَمٌ لِلْكَلَاءِ وَالْحَشِيشِ فِيهِ أَكْثَرُ بِلَادِ اللَّهِ حَشِيشًا  
 وَقَالَ لِي بَعْضُهُمْ رَأَيْتُ بِنِهْأَوْنْدَ فَنَّتَى مِنْ الْكِتَابِ فَقُلْتُ لَهُ كَيْفَ  
 حَالُكَ فَانْشَدَنِي

15 يَا طُولَ لَيْلِي بِنِهْأَوْنْدَ مُفَكِّرًا فِي الْبَثِّ، وَانْجَدِ  
 فَمَرَّةً أَخَذَ فِي مُنْيَةٍ لَا تَجْلُبُ الْخَيْرَ وَلَا تُجِدِي  
 وَمَرَّةً أَشَدُّو بِصَوْتٍ إِذَا غَثَّيْنُهُ يَصْدَحُ مِنْ كَيْدِي  
 فَجَالَ <sup>i</sup> هَذَا الدَّهْرُ فِي جَوْنَةٍ نَصِرْتُ مِنْبَا بِبُرُوجِي  
 لِحَمْدِ اللَّهِ عَلَى كُلِّ مَا قَدَّرَ مِنْ قَبْلِي وَمِنْ بَعْدِي <sup>m</sup>

<sup>a</sup>) B ins. منه. <sup>b</sup>) S s. p. <sup>c</sup>) Addidi. <sup>d</sup>) Codd. طينا.  
<sup>e</sup>) In codd. sequitur من هذا الطين. <sup>f</sup>) B خوابق. cum vocal.  
 Cf. supra p. ٢١., 1. <sup>g</sup>) Codd. رستاق. <sup>h</sup>) Voc. in B; Kazw.  
 II, ٣٠٢. ليخواست. <sup>i</sup>) مفكر في البيت B. <sup>k</sup>) B et S فجال.  
 Jâc. تَمَّتْ حبال (حيال) الدهر في جول. <sup>l</sup>) I et S كُلِّمَا.  
<sup>m</sup>) Jâcût قبل ومن بعد.

## القول في اصبهان<sup>٥</sup>

- قَالَ الْكَلْبِيُّ سُمِّيَتْ اَصْبِيحَانُ بِاَصْبِيحَانَ بْنِ اَنْفُلُوحَ بْنِ سَامَ بْنِ نُوحٍ<sup>٦</sup>  
وَفِي صِلَاحِيَّةٍ لَّانَ عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ وَجَّهَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُدَيْلٍ بْنُ وَرْقَاءَ  
إِلَيْهَا سَنَةَ ٣٣ وَيُقَالُ بِسَلْ كَتَبَ إِلَى ابْنِ مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ بِأَمْرِهِ بِتَوْجِيهِ  
جَيْشٍ إِلَى اَصْبِيحَانَ فَوَجَّهَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُدَيْلٍ فَفَتَحَهَا صِلَاحًا عَلَى أَنْ<sup>٥</sup>  
يُوتَى أَهْلُهَا الْخَرَاجَ وَالْجَزِيَّةَ وَوَجَّهَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُدَيْلٍ الْأَحْنَفَ بْنُ  
قَيْسٍ وَكَانَ فِي جَيْشِهِ إِلَى السُّيُودِيَّةِ فَصَالَحَهُ أَهْلُهَا عَلَى مِثْلِ ذَلِكَ أَنْصَلَحَ  
وَعَلَبَ ابْنُ بُدَيْلٍ عَلَى أَرْضِ اَصْبِيحَانَ ثُمَّ وَلَّاهَا عِثْمَانُ بَعْدَهُ السَّائِبَ بْنَ  
الْأَقْرَعِ وَكَانَ فَتَحَهَا فِي سَنَةِ ٣٣ وَ ٣٤ هـ
- وَقَالَ الْكَلْبِيُّ هُ وَكَانَ جَدُّ ابْنِ دُلْفٍ الْقَاسِمُ بْنُ عَيْسَى بْنِ ادْرِيسَ<sup>10</sup>  
ابْنِ مَعْقِلٍ الْعِجْلِيُّ يَعْلُجُ الْعِجْرَ وَيَجْلِبُ انْغَمَ فَقَدِمَ الْمَجْبَلُ فِي  
عَدَّةٍ مِنْ أَهْلِهِ فَنَزِلُوا قَرِيبَ مَنْ قَرَى هَذَا فَاتُّرُوا<sup>١١</sup> وَاتَّخَذُوا انْصِياعَ  
وَوَثَبَ ادْرِيسُ بْنُ مَعْقِلٍ عَلَى رَجُلٍ مِنَ التَّجَارِ كُنَ لَهُ عَلَيْهِ مَلَأُ  
فَخَنَقَهُ وَاخَذَ مَالَهُ فَحَمَلَ إِلَى الْكُوفَةِ وَحُبِسَ بِهَا فِي وَلَايَةِ يُوسُفَ بْنِ  
عَمْرِ الثَّقَفِيِّ اَنْعَرَقَ فِي زَمَنِ عِثْمَانَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ ثُمَّ أَنَّ عَيْسَى بْنَ<sup>15</sup>  
ادْرِيسَ نَزَلَ الْكَرَجَ وَغَلَبَ عَلَيْهِ وَبَنَى حَصْنًا وَقَوَّيْتِ حَالَ ابْنِ دُلْفٍ  
وَعِظَمَ شَأْنَهُ عِنْدَ اَنْسَلَانِ فَكَبَّرَ لِحَصْنِ وَزَادَ فِيهِ<sup>١٢</sup> وَسَمَّاهُ الْكَرَجَ  
فَقِيلَ كَرَجَ ابْنِ دُلْفٍ فَالْكَرَجُ اَنْيُومَ مَحْرَمٍ مِنَ الْأَمْنَارِ وَكَانَتْ مِنْ قَبْلِ  
مِنْ رَسَائِقِ اَصْبِيحَانَ ثُبَى اَنْيُومَ مَفْرُودَةً بِرَأْسِهَا تَسْمَى الْإِيغَارِيْنَ<sup>١٣</sup> هـ  
وَلَمَّا ارْتَحَلَتْ تَيْبُودَ مِنْ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ هَارِبِينَ مِنْ بُحْتِ نَقْتَرِ<sup>20</sup>  
حَمَلُوا مَعَهُمْ مِنْ مَاءِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ وَتَرَابِيبًا فَكَانُوا لَا يَنْزِلُونَ مِنْزِلًا وَلَا

٥) اصبهان S. ٦) Cf. Jâc. I, ٣١٣, 17. Ad sqq. cf. Bolâdh. ٣١٣ sq. ٧) Belâdh. ٣١٣. B et S. ٨) I فاتهموا. ٩) Could. ١٠) S. ١١) Cf. Jâc. I, ٣١٣, 2 sqq. ١٢) Cf. Jâc. IV, ١.٤٥ sqq.



يحلون مدينة ألا وزنوا ماءها وترايبا فلم ينزلوا كذلك حتى دخلوا  
مدينة اصبهان فنزلوا بموضع منها يقال له بنيكناه ومعنى هذه الكلمة  
انزلوا فقد اصبتم الموضع وفي بالعبرانية فنزلوا ذلك المكان ووزنوا الماء  
والطين فكانا جميعا كما بيت المقدس وطينها فنزوها واخذوا في  
5 العبارات وتوالدوا وتناسلوا وموضعهم الآن يسمى اليهودية فاما مدينتهم  
فتسمى جى وبناها الاسكندر على مَجْرٍ حَيَّة لانه بناها مرارا كثيرة  
مربعة ومدورة فكانت تتساقط فالى على نفسه ألا يبرح منها او يبينها  
فراى فى بعض الايام حية خرجت من جحرها فدارت حول المدينة  
بسرعة ثم رجعت الى جحرها \* فامر الاسكندر احبابه ان يبنى المدينة  
10 على مجرّها فبنوها على ذلك فالبنا قائم الى يومنا هذا معرّج هـ

واصبهان صحبة التربة طيبة البواء عذبة الماء قال ابن عيينة  
سمعت ابن شبرمة يقول يوم وليلة بالحيرة خير من دواء سنتين قال  
وقال سعيد بن المسيّب لو انى لم اكن من قريش لاحببت ان  
اكن من اهل فارس ثم احببت ان اكون من اصبهان وقال الشعبي  
15 لما انهزم يزجرج من المدائن صار الى نوند فلما انهزم منها  
انخب من عسكره انف اسوار وانف متاجرة وانف خباز والف صاحب  
حلواء ثم مضى حتى نزل مَرَو فلما قُتل خرجت الاساور الى بلخ  
والصناعات الى هراة واقام الخبازون بمرو فلم يهرب من الخبز وخرج  
احباب الحلواء الى اصبهان فلم احدث خلف الله باتخاذ هـ

20 وقال الهيثم بن عدى لم يكن بفارس كورة اهلها اقوى من اهل  
كورتين كورة سيلية وفي كسكر وكورة جبلية وفي اصبهان وكان خراج

a) Ex conj.; B بلحنا, I et S بلحنا, Jāc. بنجار. b) Codd.  
مجرها. c) I om. Pro مجرها. d) S حجر. e) I حجر. f) B ins. سمعت. g) B ins. اهل. h) Codd.  
B et S حجرها. i) B قال. Cf. Jāc. I, ٢٩٤, 3 sqq. ووصار.

كل كورة مائتي ألف درهم *a* وكانت مساحة اصبهان ثمانين فرسخا في ثمانين فرسخا وفي سبعة *b* عشر رستا في كل رستا منها ثلثمائة وستون قرية قديمة سوى الحديثة وخراجها في هذا الوقت سبعة آلاف ألف درهم وفي واسعة الارض كثيرة العمارات صالحة التربة قليلة الهوام ورسانيقبا جسي وماربين *c* والنجان *d* وبراءان *e* وخرخوار *f* ورويششت *g* وارستان وكروان *h* وبرزاوند *i* والدارك *k* وفريدين *l* وفيستان والقامدار *m* وجرم قاسان *n* وسرد قاسان *o* وارستان *p* والتيمرة *q* الصغرى والكبرى *r*

ق<sup>د</sup>  
ق<sup>م</sup>

ويقال ان الذي بنى ق<sup>م</sup> قسار *r* روى ابو موسى الاشعري قال سالت <sup>10</sup>

- a*) Jâc. اثنى عشر الف الف مئثال ذهب. *b*) Jâc. ستة. *c*) Codd. ماربانان. Male apud Jâc. ٢٩٤, 7 correctum est in ماربانان. Lectionem confirmant Belâdhori ٣١٤, Abû No'aim, Ibn Rosteh MS. Mus. Brit. f. 177 r. et Jakûbi ol. Quod apud hunc cod. habet bonum videtur. Alia enim forma apud Abû No'aim (I, f. 9 r.) est مهربين. *d*) B والنجان, I et S والنكار. Jâc. ut rec. Ibn Rosteh النجان. Idem esse videtur nomen quod لنجان, Jâc. IV, ٢٥٩, ٥, et cujus locus خان لنجان in itinerariis memoratur (Bibl. Geogr Ind.). *e*) B et I وبراءان, S وبراءان. *f*) I s. p., B وخرخوار, S وخرخوار. *g*) Codd. ورويششت (ششت S); cf. de duplici Jâc. II, ٣١ ult. In codd. sequitur وارششت (S) e dittographia ortum, ut videtur. *h*) Codd. وكروان. Secutus sum Ibn Rosteh et Jâc. *i*) Scripsi sec. Ibn Rosteh (voc. e Jâc.); codd. (I) وبرزاوند. Jâc. وبرزاوند. *k*) I et S والدارك, Jâc. والدارك. Voc. sec. Abû No'aim. *l*) B وقرسين, I وقرسين. Forte non differt a فرسان. Jâc. ut rec., Jakûbi فرسين, Ibn Rosteh وقرسين. *m*) B وقرمين, I وقرمين. Abû No'aim I f. 21 r. القمدان, Ibn Rosteh وقرمين et in ann. marg. وقرمين. *n*) S et Jâc. male قشان. *o*) Codd. واروان, Ibn Rosteh وارششت. Conject. edidi. *p*) Codd. والنيموس. *q*) Addidi titulum. *r*) I s. p., S قشار, in B legi posset قشار.



امير المؤمنين علي بن ابي طالب عن اسلم الارض وخير المواضع عند  
نزول الفتنة واطهار البلاء قال اسلم المواضع يومئذ ارض النجبل فاذا  
اضطربت خراسان<sup>a</sup> وقعت الحرب بين جرجان وثيرستان وخرب سائر  
سجستان<sup>b</sup> فاخرج يومئذ الى الجبل<sup>c</sup> فاسلم المواضع يومئذ قصبه قم  
٥ تلك التي يخرج منها انصار خير الناس ابا واما وجدًا وجدّة وعمًا  
وعمة تلك التي تسمى الزهراء ان بها موضع قدم جبرئيل عم يوم  
نزل الى قوم لوط وهو الموضع الذي ينبع منه الماء الذي من شرب  
منه آمن انداء من ذلك الماء عاجن الطين الذي عمل منه كهيئة  
الطير ومنه يغتسل الرضا ومن ذلك الموضع خرج كبش<sup>d</sup> ابراهيم  
١٠ وعصا موسى وخاتم سليمان<sup>e</sup> والجزيرة<sup>f</sup> اعظم المدن شأنًا يسترون اهلها  
بالامن والخصب والخير والعز والسطوة والظفر وصحة الاعزاء وطيب الهواء<sup>g</sup>  
واخبرني محمد بن ابي مريم قال مبلغ وظيفة الخراج بكورة قم مع  
ما في ذلك من الاحتسابات وما على آل عجل ومن في ناحيتهم وعلى  
اهل الاطراف من الورق ثلاثة آلاف الف ومائتا الف وثلثون الف درهم  
١٥ وما على الصبياح المنقولة الى هذه الكورة مائتا الف وعشرون الفا وثلثمائة  
وثلثون درهما فجميع ذلك ثلاثة آلاف الف واربع مئة الف وخمسون<sup>h</sup>  
الفا وثلثمائة وثلثون درهما قيمتها على صرف سبعة عشر دينار مائتا  
الف والفا وخمس مائة وتسعة واربعون دينارًا<sup>i</sup> وثمانسجينا طسوج  
ليجروند وطسوج<sup>j</sup> الروذبار طسوج ابرسيجان<sup>k</sup> وسحاران<sup>l</sup> طسوج

وقع .... (lac.) فاخرج يومئذ الى (I et S om.) الجبل (Codd. h. l. ins. a)  
فاذا اضطربت خراسان. b) Haec h. l. inserui. c) I add.  
اسماعيل. d) Sic (S الجزيرة). Probabile est aut nomen urbis  
Kommi primariae, aut e nomine ejus corruptum. Jakùbi ٢٩ sq.  
eam appellat ميسان (editor scripsit مينجان). e) I et S  
وثلثة واربعين. f) S sino cop. g) I ابرسيجان. h) I  
وساران. Cf. supra p. ١١٠, 14.

سراحة <sup>a</sup> ضسوج واركرود <sup>b</sup> رستاق الجبل ساوة <sup>c</sup> وسيا وجرى <sup>d</sup> سو  
ميلادجرده وكور اخرى كثيرة <sup>e</sup>  
ولما امر قباذ بليناس الرومي ان يطلسم آفات اقليمة مضى الى قم  
فاتخذ آبارا باراه شجرة الملاحه <sup>f</sup> وطلسمها لتجرى عين الملاحه فحظر  
عليها فاذا منع منها الناس جفت وطلسمها آخر ليخفي معدن ذهبها <sup>g</sup>  
وفضنتها وطلسمها آخر فوق منارات للحيات <sup>h</sup> فاتحارت الى جبل فهي <sup>i</sup>  
فيه ثم مضى الى انقراغان وفيها سبخة تقطع البعير بحمله والفرس  
براكبه واتخذ <sup>j</sup> حونيا طلسمين فاستراح اهلهما منها <sup>k</sup>  
ولما ملك طهمورث <sup>l</sup> بنى بارض اصبيهان في رستاق ماريين ورويششت <sup>m</sup>  
وفي ملك فيروز بن بزدجرد بن بيرام لم يطر الناس سبع سنين فأت  
رجل بجوانق <sup>n</sup> فوجه فيروز الى ذلك الرجل فوجد له ثلث خرائن  
حنطة فأخبر الملك بذلك فأعطى الذي بشره أربعة آلاف درهم ثم  
قال الحمد لله الذي ثم يطر في ملكي سبع سنين فلم يمت احد جوا  
وكانت جوانق ماهية وكانت لقوم لهم اخطار فسأوا فيروز ان يصيره  
جوانق الى اصبيهان ففعل ذلك ثم مطر الناس ماء فروردين <sup>o</sup> في <sup>p</sup>  
روزآبان فصبوا الماء بعضهم على بعض لطول عهدهم به فصارت تلك  
سنة الى اليوم في ماء وجمدان واصبيهان والدينور وما حولها <sup>q</sup>

a) Jakūbt o. sec. cod. براحة. b) I et S وانكرود B. c) Fort. idem qui apud Jakūbt ستاره appellatur. d) I وحرًا S. e) Miladgerd S, ميلادجرود B. f) Vid. Jāc. II, ٩٨ ult. وجرى. g) Cf. Jakūbt l.l. الحيات I. h) I وفي. i) B يمتضى. j) I يمتضى S. k) S c. ف. l) Codd. طهمورث. m) Codd. فرانق. n) Codd. hic et infra ماري وروندست (وونديسب S) habent; vid. supra p. ٢١. ann. a. Nomen apud Tabarī (cf. Nöldeke 118 sq.) non memoratur. o) S s. p. تصير I, يصير B. p) Codd. روزآبان. Cf. Bérūnī ٢٢٤ et ٢٢٨.



روادٍ بينها يسمى زَرَرُونٌ ويخرج من قرية يقال لها بناكان<sup>a</sup>  
 ويسقى رساتيق اصبهان ثم يغور في رمل في آخرها ويظهر بكرمان على  
 ستين فرسخاً من الموضع الذي غار فيه فيسقى ارض كرمان ثم يصب  
 في البحر المشرقي وعرف انه بكرمان يخرج بقضيب كتب عليه وُضِرَحَ  
 5 فيه فخرج القضيب بكرمان، وأنشد في عذوبة ماء اصبهان<sup>b</sup>

لست آسى من اصبهان على شيء \* سوى مثبأ الرحيق الزلال  
 ونسيم الصبأ ومختري الرياح وجو صاف على كل حال  
 ولها الزعفران والعسل السما نبي والصناعات تحت الجلال  
 ويقال ان بليساس الرومي لما اراد دخول اصبهان ليطلب السم آفات  
 10 مدينتها مرّ برستان قد اضر الماء بزروعهم فاتخذ لهم طلسماً في جوف  
 بئر اذا احتاجوا الى الماء فاضت البئر بماء غزيرة ليسقى اراضيهم  
 ثم يتراجع بقية الماء الى البئر ثم دخل مدينة اصبهان فاتخذ فيها  
 طلسماً للبهائم فقلت واتخذ برونششت طلسماً لان ينصب ماءها في  
 انصباف فلا ينفع به ويفيض في الشتاء فيؤذيهم وذلك ان اهلها  
 15 اغضبوه<sup>c</sup> وطلسمها تحت باب من ابواب المدينة يقال له<sup>d</sup> طهره مردوم  
 فكلمها ففتح ذلك الباب وقع الرباء في اهلها وطلسمها تحت شجرة على  
 فرسخ من المدينة فاذا طقت تلك الشجرة وفتح ذلك الباب ارتفع  
 الرباء وعلسمها للفجور والفجور فيها طاعن واتخذ في كل طريق منها  
 طلسماً للخوف ولها سبع طرق فترقى مخوفة ابداً<sup>e</sup>

a) Scripsi sec. Jâc. II, ١٢٧, 15 et Kazw. II, ١٩٨, 4 a f. Codd.  
 باكان (S s.p.). Ibn Khord. p. 126 nomen non habet. b) Jâc. I,  
 ٢٩٤, 13 sqq. c) Ex conj.; codd. الماء. d) غزيراً I e) B

لها. Una Codd. h) Codd. غصبوه B g) Codd. ينصب. f) ارضيهم  
 ثم علق من Abu No'aim f. 9 v. باب تيرة e portis appellabatur  
 غد الباب الثالث وسماه بئر (تيرة) ومعناه باب عشار وهو المسمى  
 باب تيرة. Ibn Rosteh f. 185 r. et Abû No'aim I f. 191 v. scribunt  
 باب طيرة. i) Voc. in B.

ويقال ما بُني بالجص والآجر أبهى من أيوان كسرى بالمدائن ولا بناء  
 بالحجارة أحسن من قصر شيرين ولا أساطين أعجب من أساطين قصر  
 اللصوص ولا طاق أعجب من طاق شديز ولا بناء باللبن والطين أبهى  
 ولا أحسن من بناء نيبور<sup>a</sup> رستاق باصبهان وفي ذلك البناء عجائب  
 من التصاوير والانسباء وانعبر<sup>b</sup> وباصبهان قرية يقال لها انبارجى<sup>c</sup> عند<sup>d</sup>  
 أهلها خرزة خضراء اسمانجونية وفيها عروق بيض وصفرة يزعمون أنها  
 طلسم للبرد فإذا كان أيام الربيع وخافوا على زروعهم وثمارهم انبرد  
 اخرجوا تلك الخرزة فنصبوها على قناة الى موضع عيد لهم معروف وفي  
 يوم من السنة معروف فيسمع من جوفها دوى كدوى النحل قالوا  
 فإن البرد ليحى في صكاريهم فلا يصير بالعامر ولا يعيبه شياً<sup>e</sup> ويصيب<sup>f</sup>  
 الغامر<sup>g</sup>

وأنشد منصور بن باذان<sup>h</sup>

يا انا من مدينة اهل جتي ولا من قرية القوم اليهود  
 وما انا عن رجالهم براص ولا لنسائهم بالمستزيد<sup>i</sup>  
 وذكر بعض الرواة من قد جال البلدان انه لم ير مدينة اكثر زانيا<sup>j</sup>  
 ويهوديا ويهودية وحثكا وحائكة من اهل اصبهان وأنشد ابو محمد  
 العبدى لنفسه

لمن طلل تعاجم عن جواني لقد قصحت دموعك باتسكاب  
 قف العبرات ان دما وتمعا يصبوب برعهم<sup>k</sup> فن الصواب<sup>l</sup>  
 لم يحزنك من ولعان دهر تعنته بأطلال الرباب<sup>m</sup>

a) Voo. in B. b) S انبارجى. Abū No'aim loquitur de hac

خرزة quam بذرك مهر<sup>n</sup> appellari dicit, sed nomen pagi non habet.

Ibn Rosteh (Ms. Mus. Brit. f. 184 r.) nomen pagi non dat, sed

dicit eum esse رويدشت. c) Addidi. d) Jāc. I, ٢١٥,

9 sqq. e) B et I بالمستزيد. f) Cf. Jāc. l.l. 21 sqq. g) S

بدمعهم. h) I الصواني.



لِيَالِي مَنْ أَحَبُّ إِذَا اللَّيَالِي بِقُرْبِهِمْ <sup>a</sup> كَيْتَامَ الشَّبَابِ  
 فَأَبْدَلَنِي النَّوَى مِنْ حُسْنِ لَيْلِي لِيَالِي مِثْلَ أَيَّامِ الْكُلَابِ <sup>b</sup>  
 عَلَى بَلَدٍ أَصْبَهَانَ وَسَاكِنِيهَا لَعَائِنُ وَالْذَّمَّارُ عَلَى الْكِلَابِ  
 وَلَا صَبَّ الصَّبَا يَوْمًا إِلَيْهَا لَيْسَ صَحْبَ ذَيْلِ غَايَةِ السَّحَابِ  
 5 أَحَادِلُ دَهْرَهَا بِالسَّيْفِ طَوْرًا وَطَوْرًا بِالْبَلَاغَةِ وَالْحِسَابِ  
 فَلَا فِي ذَاكَ يُفْلِحُ قَدْحٌ نُجُجٍ وَلَا فِي ذَيْنِ يُغْنَمُ بَاكِتَسَابِ  
 وَكَيْفَ يَنَالُ مِثْلِي النُّجُجُ فِيهَا وَقَدْ شُحِنَتْ بِأَوْلَادِ الْقَحَابِ  
 وَفِي الْحَدِيثِ أَنَّ أَدَمَ لَمَّا أَهْبَطَ بِالْهِنْدِ عَلَى جَبَلِ سَرْئِدِيْبٍ وَأَهْبَطَتْ  
 حَوَاءُ بِجِدَّةٍ وَابْلِيسُ اللَّعِينُ بِمَيْسَانَ وَالْحَيَّةُ بِاصْبِيَانَ وَمِنْهَا يُخْرَجُ  
 10 الدَّجَالُ <sup>c</sup> وَفِي صَحِيحَةِ التِّرْمِذِيِّ عَذْبَةُ الْمَاءِ طَيِّبَةُ الْبَرَاءِ قَلِيلَةُ الْيَوْمِ تَبْقَى  
 بِهَا لُحُوبُ أَصْعَافٍ مَا تَبْقَى فِي غَيْرِهَا مِنَ الْبُلْدَانِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَأَحْكَمُ <sup>d</sup>

### القول في الرى وذنباوند

قَالَ <sup>e</sup> ابْنُ الْكَلْبِيِّ سَمِيَتْ الرى بِرَوَى <sup>f</sup> مِنْ بَنِي بَيْلَانَ <sup>g</sup> بَنِ أَصْبَهَانَ  
 ابْنُ فُلُوحٍ بَنِ سَامٍ بَنِ نُسُوحٍ وَكَانَ فِي مَوْضِعِ الْمَدِينَةِ بِسْتَانَ فُخْرَجَتْ  
 15 بِنْتُ رَوَى إِلَى الْبَسْتَانِ فَإِذَا دُرَّاجَةٌ تَأْكُلُ تَيْنًا فَقَالَتْ بُرَّ أَنْجِيرٍ <sup>h</sup> يَعْنِي  
 أَنَّ الدَّرَّاجَةَ تَأْكُلُ تَيْنًا فَاسْمُ <sup>i</sup> الْمَدِينَةِ بُرَّ أَنْجِيرٍ وَبِغَيْرِهِ أَهْلُ الرى  
 فَيَقُولُونَ بِهَرَزِيرٍ <sup>j</sup>

قَالَ <sup>m</sup> وَكَتَبَ عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ إِلَى عَمَّارِ بْنِ يَاسِرٍ وَكَانَ عَمَلُهُ عَلَى الْكُوفَةِ

<sup>a</sup>) B يَقْرَبُهُمْ. <sup>b</sup>) Codd. in marg. أيام العرب. <sup>c</sup>) B  
<sup>d</sup>) Delendum videtur. <sup>e</sup>) S om. <sup>f</sup>) B et I  
 om. Habent autem codd. قال اسميت. Ad sqq. cf. Jâc. II,  
 ٨١٥, 1 sqq. <sup>g</sup>) Jâc. روى et sic infra pro رى. Voc. in I.  
<sup>h</sup>) S s. p., Jâc. شيلان. <sup>i</sup>) Codd. (I د) بورانجيز hic et mox.  
<sup>j</sup>) B et S واسم. <sup>k</sup>) Codd. (I د) بهرزير, Jâc. بهرنند. <sup>m</sup>) Cf.  
 Belâdh. ٣١٧.

بعد شهرين من وقعة نهاوند يأمره أن يبعث عروة بن زيد لخليل  
الطائي إلى الرى وتستبى في ثمانية آلاف ففعل وسار عروة فجمعت  
له انديلم وامداهم أهل الرى فقاتلوه فآظمه الله عليهم فقتلهم واستباحهم،  
قله وبني مسجدها المهدى في خلافة المنتصر وبني مدينتها أيضا  
وخندق حولها وجرى ذلك على يدى عمارة بن أبى النخصيب وكتب  
اسمه على حائط جامعها فتم بناء سنة ١٥٨ وجعل لها ثقبلا  
يطيف به فارقين وسماها المهدية فاهل الرى يدعون المدينة  
الداخلية المدينة ويسمون التفصيل المدينة الخارجة وحسن التبريدى  
في داخل المدينة وكان المهدى امر بمرمته ونزله وهو منزل على مسجد  
الجامع ودار الامارة وقد كان جعل بعد ذلك سجنًا ثم خرب وعمره  
بعد ذلك رافع بن هروثة في سنة ١٧٨ وخربه \* اهل الرى بعد  
خروج رافع عنها، وبلى أهل بيت يقال لهم التحريش نزلوا بعد بناء  
المدينة، قالوا وكانت مدينة الرى تدعى في الجاهلية أزارى فيقال انه  
خسف بها وفي على اثني عشر فرسخا من الرى على طريق الخوار  
وبناوها قائم الى يومنا هذا، وثلاثة الفرخان هو اندز الذى بالسرة  
حبس الجرائم وبلى دؤن عمرو بن معديكرب ومحمد بن الحسن  
الفقيه وعنه اخذوا الفقه وعلى بن حمزة الكسائى والحجاج بن أرقط  
النخعي وكان الكسائى شخص مع الرشيد والحجاج مع المهدي  
ويكنى أبا أرقط، وبنا قبرا محمد واجد ابني خالد بن يزيد بن  
مؤيد الشيباني مات احمد في ولاية موسى بن بغا ومات محمد في

a) Cf. Belâdh. ٣١٩. b) B et S عمارة. c) S c. و. d) Codd.

بعد ذلك. Cf. Belâdh. ٣١٧ ult. et ann. f. e) B add. بعد ذلك.

f) I et S ponunt post عنها; Jâc. ut rec. g) I ازادى. Apud Belâdh. recepi ازارى, sed Jâc. habet ازارى. h) Belâdh. et Jâc.

ستة فراسخ. i) I اندز. k) B بالسنة, I et S id. sino voc. l) Codd. مؤيد.



خلافة المعتصد في مقام المكتفى بالرى ٥ وقصر جابر بدستبى  
منسوب ٥ الى جابر احده بنى زمان ٥ بن تيم الله بن ثعلبة ٥  
ولم تزل وظيفة الرى اثني عشر الف الف درهم حتى مر بها المأمون  
منصرفه من ٤ خراسان يريد مدينة السلام فاسقط من وظيفتها الفى  
٥ الف درهم واسجل بذلك لاعلمها ٥

وروى ٥ بعضهم انه مكتوب في التبرية ٤ الرى باب من ابواب الارض  
واليها متاجر الخلق، وقال محمد بن اسحاق انرى طيبة الهواء عجيبة  
البناء باب التجار وماوى الفجار فهي عروس الارض وسكة الدنيا  
وواسطة خراسان وجرجان والعراق وطبرستان و احسن الارض مخلوقة  
١٥ ولها الشرى والشرى واليهما تقع تجارات ارمينية واذريجان وخراسان  
والخزر وبلاد بروجان لان تجار البحر ٤ يسافرون من المشرق الى المغرب  
ومن المغرب الى المشرق فيحملون الديباچ والخز انفاق من فرنجية الى  
القرما ويركبون البحر من ٤ القلزم فيحملون ذلك الى الصين ويحملون  
الدارصيني والماميران ومتلح الصين كله حتى يصيرون بالقلم ثم  
١٥ يحولون الى القرما وهم التجار اليهود الذين يقال لهم الرادانية ٤  
يتكلمون بالفارسية والرومية والعربية والفرنجية ويخرجون من القرما  
فيبيعون المسك والعود وجميع ما معهم من ملك فرنجية فيجيئون الى  
انطاكية ثم يصيرون الى بغداد ٤ ثم الى الابلة، فلما تجار الصقالبة  
فيحملون جلود الثعالب وجلود الخنز من اقصى صقلية فيجيئون الى

a) Codd. منسوبة. b) Codd. بن احمد. Cf. praeter Belâdh.,  
Jâc. IV, 11., 15, ٢٥٣, 4. c) Codd. مازن. d) I et S عن  
السُّن. e) Cf. Jâc. ٨٩, 9 sqq. f) I بالتورا. g) Codd. الى.  
h) Cum seqq. cf. Ibn Khord. p. 115 sqq. i) Codd. الى. k) B  
الرهذانية, Ibn Khord. الرادانية. Cf. Gloss. Geogr. p. 251. l) S  
افرنجة. Hic nonnulla excidisse probabile est; cf. Ibn Khord.  
m) Codd. الابلة et deinde بغداد pro الابلة.

البحر الرومى فيعشرهم صاحب الروم ثم يجيئون في البحر الى سمكوش<sup>a</sup>  
اليهود ثم يتحولون الى الصقالبة او<sup>b</sup> يأخذون من بحر الصقالبة  
في هذا النهر الذى يقال له نهر انصقالبة<sup>c</sup> حتى يجيئون الى خليج  
البحر فيعشرهم صاحب البحر ثم يصيرون الى البحر الحراساني فربما  
خرجوا بجرجان فباعوا جميع ما معهم فيقع جميع ذلك الى الرى<sup>d</sup>  
واعجب من هذا انيا فريضة الدنيا ولذلك قل عمر بن سعد بن ابي  
وقاص حين خيّر بين قتل الحسين بن على صلعم<sup>e</sup> وولاية الرى<sup>f</sup>  
فانشأ يقول

أَتَرَكَ مُلْكَ الرِّىِّ وَالرِّىَّ رَغْبَةً أَمْ أَرْجَعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنٍ  
وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ الَّتِي لَيْسَ دُونَهَا حِجَابٌ وَمُلْكُ الرِّىِّ قُرَّةٌ عَيْنٍ<sup>10</sup>  
وَقَالَ ابْنُ كَرْبُوتَةَ<sup>g</sup> انْزَارِيْ وَكَانَ أَحَدُ أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ بْنِ أَحْمَدَ الْعُلُقِيّ<sup>h</sup>  
بَقَرَوِيْنَ

يَا مُنِيَّةً هَيَّجَتْ شَرْقِي وَأَحْزَانِي لَا تُبْعِدِينِي فَبُعْدَ الدَّارِ أَضْغَانِي  
أَتَى أُعِيدُكَ بِالْأَجْفَانِ يَا سَكْنِي<sup>h</sup> أَنْ تَتْرَكِينِي أَخَا شَجْوٍ وَأَشْجَانِ  
أَذَا بَعْدَتْ يَكَادُ انْشَقَى يَقْتُلْنِي حَتَّى إِذَا طَافَ طَيْفٌ مِنْكَ أَحْيَانِي<sup>15</sup>

a) Littera in S quoque r. s. n. legi posset et incertum est  
utrum ultima littera sit ش an س. Urbs in peninsula Taman  
jacuisse videtur. Lectio سمكوس commendatur eo quod in nova  
redactione epistolae principis Khazarorum quam Firkowitsch anno  
1869 reperit, urbs סמכוס appellatur, quae a nostra non diversa  
esse videtur. Cf. Harkavy "Altjüdische Denkmäler aus der Krim"  
1876 in Mém. de l'Acad. des sciences de St. P. VII<sup>e</sup> série, t.  
XXIV, n. 1, p. 284 ad p. 140 ann. 2. b) Codd. ثم quod  
sensum non dat. Emendatio mea confirmatur ab Ibn Khord. qui  
habet وان شاعوا ساروا. c) Haec in codd. male posita sunt post  
البحر الحراساني. d) B رضىهما. e) Jac. ins. والقعود et talequid  
inseri debet. f) I et S كرونه. g) Cognomine الكوكبي, vid.  
Tab. III, ١٩٣٣, 14 sqq., ١٩٨٩, 2, ١٩٣٣, 11. h) B ساكني.



يا جَفْرَةَ من حَبِيبٍ أَفْرَحْتَ<sup>a</sup> كَبِدِي  
 دَامِي الْجُفُونَ تَحْيِيلَ الْجِسْمِ مُحْتَرِقِ  
 أَمْسَى بِقَزْوِينَ مَسْلُوبًا عَزِيمَتَهُ  
 أَقُولُ يَوْمَ تَلَاقَيْنَا وَقَدْ سَاجَعَتْ  
 ٥ الْآنَ أَعْلَمُ أَنَّ الْغُصْنَ لِي غُضُصٌ  
 وَقُمْتُ تَحْفُضُنِي أَرْضٌ وَتَرْقُعُنِي  
 مَا لِي أُنَادِي فَيَأْتِي أَن يُجِيبَ قَتِي  
 يَا نَفْسُ لَا تَجْزَعِي مِنْ ذَلِكَ وَاشْتَمِلِي  
 أَنَا الَّذِي غَرَّ بَيْتَانِ قَالَهُمَا  
 10 لَا يَمْتَعْنَكَ خَفْصَ الْعَيْشِ فِي بَلَدٍ  
 تَلْقَى بِكُلِّ بِلَادٍ أَنْتَ سَاكِنُهَا  
 حَتَّى تَرْكُتَ لَذِيذَ الْعَيْشِ فِي بَلَدِي  
 وَشَاقِي أَحْوَقَزْوِينَ مَنَى بَطَلْتُ  
 فِيهَا لَهَا حَسْرَةٌ إِذْ عَزَزْتُ مَطْلُبَهَا  
 15 أَنَا النَّذِيرُ لَكُمْ يَا قَوْمِ فَاسْتَمِعُوا  
 لَلْمَوْتِ بِالرَّيِّ خَيْرٌ لِلْمَقِيمِ بِهَا  
 أَنِّي لَهَا كَجِنَانٍ فِي شَوَارِعِهَا  
 أَوْ كَالْمَدِينَةِ شَطَاها وَشَارِعِهَا  
 وَهَاتِ كَالسَّرْبَانِ<sup>g</sup> الْيَوْمَ مُرْتَبَعًا  
 20 أَنْبَاهَا أَرْبَعٌ مَحْفُوفَةٌ زُهْرًا<sup>h</sup>

هَلَّا رَثَيْتَ لِنَائِي الدَّارِ خَيْرَانِ<sup>b</sup>  
 صَبَّ أَسِيفٌ قَرِيحُ الْقَلْبِ حَرَانِ  
 مَقْسَسًا بَيْنَ أَشْجَانٍ وَأَحْزَانِ  
 حَمَامَتَانِ عَلَى غُصْنَيْنِ مِنْ بَانِ  
 وَأَمَّا الْبَانُ بَيْنَ عَاجِلٍ دَانِ  
 أُخْرَى وَهَدَّ مَسِيرُ اللَّيْلِ أَرْكَالِي  
 لَوْ كَانَ بِالرَّيِّ لَبَّائِي وَقَدَّائِي  
 ثَوْبَ الْعَزَاءِ فَإِنَّ الْغَائِبَ الْجَائِي  
 مُضَلِّلٌ مَا لَهُ فِي جِهْلِهِ ثَانِ  
 نُزُوجُ نَفْسٍ إِلَى أَهْلِ وَاطْنِ  
 أَهْلًا بِأَهْلٍ وَجِيرَانًا بِجِيرَانِ  
 فَنَاءً<sup>d</sup> دَارِي \* عَنْ أَهْلِي<sup>e</sup> وَأَخْوَانِي  
 نَفْتُ رُقَادِي وَأَذْرْتُ دَمْعَ أَجْفَالِي  
 لَمْ تُبْقِ مَنَى عَلَى رُوحٍ وَجُثَّانِ  
 مَيِّ مَقَالَةٍ نُضْجٍ غَيْرِ حَوَانِ  
 مِنَ الْحَيَاةِ بِقَزْوِينَ وَزُنْجَانِ  
 يَتَفَقَّحْنَ فِي كُلِّ بُسْتَانٍ وَمِيدَانِ  
 مِنَ الْمُصَلَّى إِلَى صَحْرَاءِ أَزْدَانِ  
 مِنْ بَابِ حَرْبٍ إِلَى سَاحَاتِ عَقَانِ  
 يَحَارُ فَيَنْبَغُ عَيْنًا كَذَّانِ

a) B et S افرحت. b) جيران I, حيراني B. c) Cf. supra p. ٢٨, 8 sq. d) Codd. نئائي. e) باهلي I. f) S غر. g) Codd. كالسربان (voc. in B). Jâc. effert سربان et sic alibi edidi. Idem esse videtur سربان apud Ist. ٢.٧ sq. et Ibn Haukal p. ٢٩٩ ult., ٢٧, 5. h) B زهر.

وشارعُ السَّريَّةِ يُمنَّاهُ وَيُسَرِّتُهُ مَحَقَّقَانِ بِاتِّبَارٍ وَاعْصَانِ  
 وَقَصْرُ اسْحَاقَ مِنْ قَوْلَادَةٍ مُنَحَدِرًا عَلَى الشِّرَاكِ إِلَى دَرْبِ الْقَلِيسَانِ<sup>a</sup>  
 وَكَمْ بِرُودَةٍ مِنْ مُسْتَشْرِفٍ حَسَنِ إِلَى الْمَصِيفِ بِهَا مِنْ بَابِ بَاطَانِ<sup>d</sup>  
 وَكَمْ بِنَاهِكٍ مِنْ دَارٍ كَلِفْتُ بِهَا وَطَبَّيَّةٌ تَرْتَعِي فِي سَفْحِ غُدْرَانِ  
 وَشَادِنِ غَنِيحٍ كَتَبَدَّرَ صَوْرَتَهُ يَمِيسُ فِي حُلِّ تَلْهُوهِ بِقَتَّانِ<sup>e</sup>  
 يَا رَى صَلَّيْ عَلَيْكَ اللَّهُ مِنْ بَلَدٍ وَلَا أَغْبِكَ دَارُ الْقَطْرِ هَتَّانِ  
 حَتَّى الدِّيَارِ بِهَا وَالسَّاكِنِينَ بِهَا مِنْ النِّسَاءِ وَمِنْ شَيْبٍ وَشَبَّانِ  
 أَلَا بِقَلَا بَغَاةٍ<sup>g</sup> الْأَرْضِ قَدْ حُدُّوا دِينَ الْمُهَيَّبِينَ مِنْ كُفْرِ وَعُدْوَانِ  
 كَمْ حَلَّ عَرَقَةٍ نَصْرَابَاذَ قَاطِبَةٍ مِنْ ابْنِ زَانِيَةٍ مَخْصٍ وَكُشْخَانِ  
 وَكَمْ بِسَكَّةٍ سَاسَانِ إِذَا ذُكِرُوا مِنْ ابْنِ فَاجِرَةٍ نَصْرٍ وَقُرْنَانِ<sup>10</sup>  
 هُمْ الْأَلْسَى مَتَعُونِي قُرْبَ دَارِهِمْ وَبَاعِدُونِي عَنْ أَهْلِي وَخُلَاتِي  
 وَشَرُّونِي عَنْ صَاحِبِي وَعَنْ وَلَدِي حَتَّى لَجَّاتُ إِلَى أَجْبَلِ قَصْرَانِ  
 وَفِي أَخْبَارِ آلِ مُحَمَّدٍ عَمَّ<sup>h</sup> الرِّىَ مَلْعُونَةٍ وَفِي عَلَى حَكْرٍ عَجَّاجٍ وَتَرْبَتِيَا  
 تَرْبَةُ دَيْلَمِيَّةٍ يَأْنِي أَنْ تَقْبَلَ لِحْفَ، وَأَنْشُدَ لَأَدَمَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ  
 مَا لِي وَلِزَيِّ وَأَكْنَانِيَا يَا قَرْمٍ بَيْنَ التُّرْكِ وَالْدَيْلَمِ<sup>15</sup>  
 أَرْضُ بِهَا الْأَعْجَمُ ذُو مَنَاطِقٍ وَالْمَرْءُ ذُو الْمَنَاطِقِ كَالْأَعْجَمِ  
 وَكَانَ هَارُونَ الرَّشِيدُ يَقُولُ الدُّنْيَا أَرْبَعَةُ مَنَازِلَ قَدْ نَزَلْتُ مِنْهَا ثَلَاثَةً  
 أَحَدُهَا دِمَشْقُ وَالْآخَرُ رَقَّةُ وَالثَّلَاثُ<sup>1</sup> الرِّىَ وَلَمْ أَرِ فِي هَذِهِ الْمَوَاضِعِ  
 مَوْضِعًا أَحْسَنَ مِنَ السَّرِيَانِ<sup>2</sup> شَارِعًا فِي مَدِينَةِ الرِّىَ فِي وَسْطَةِ نَهْرٍ وَعَنْ  
 جَنْبَيْهِ اشْجَارٌ مُلْتَفَّةٌ مُتَّصِلَةٌ وَفِيهَا بَيْنَهَا<sup>m</sup> سَرِيٍّ وَالْمَنْزِلُ الرَّابِعُ سَمَرْقَنْدُ<sup>30</sup>

a) Codd. السَّيِّ et sic alibi. b) B et I غولارد. c) I القليسان. d) Hinc patet apud Bليسان. e) Apud Ist. l. l. et Ibn Haukal edidi. f) Codd. دان. g) I بغات, S بغاث. h) B يلهو. i) Codd. بانيها.

h) S om. Cf. Jâc. II, ٨٩١, 18 sqq. i) Memoratur hic poëta Aghânî XIV, ٦. sqq. j) I et S والاخر. k) Codd. السريان. l) Locum descripsit Jâc. III, ٦٧, 9 sqq. m) Codd. بينها.



ولمّا وجّه قباد بليناس الرومى الى السرى اتّخذ بها طلسمًا للغرى  
فأمنوه وذلك انها على بحر عاجاج وآناه اهل السرى فأتخذ بها طلسمًا  
للفزول فليس يقبل احد من خراسان الا نزلها وطلسمًا للغلاء فهو فيها  
ثابت ثم كتب بليناس الى قباد يخبره بما قد طلسم ويستأذنه في  
5 المصير الى خراسان فكتب اليه قباد ان قباد الاكبر قد طلسم ما  
وراء السرى الى نهر بلخ وخراسان وجرجان وجستان مائتين وخمسين  
طلسمًا وليس ما وراء النهر شىء، وقال الشاعر

السرى اعلّى بلدة اسعارًا لا درهمًا تبقى ولا دينارًا  
تدخّ الغريب متخيرًا في سوقها قد تاء ينظر هائمًا خوارًا  
10 في كل يوم ينبغي لغدائه ان كان يملك للغدا قنذارًا  
وبها أناس شرّ ناس بلعة لا يحفظون من الغريب جوارًا  
سيسروا بكل قبيلة فتراهم أدقى واخبت من تحلى العارًا  
لا يصدقون وصديّ قبل فيهم عار وكل يبغض الابرارًا  
ان جئت تسألهم لتسقى شربة قلوا اليك تجنب الاشرارًا  
15 فلقد لبسنا العار حتى ما لنا الا الفصائح ملبسًا وازارًا  
والرى سبعة عشر رستاقا ومنيا الخوار ونباوند وويمة وشلنبة هذه  
التي فيها انماير ٥

وفي اخبار الفرس ان أفريذون لما اقبل بانبيراسف من المغرب نحو  
المشرق ليسجنه مرّ بكورة اصبهان فطلب قوما يمسكونه عليه ريث ما  
يتغدى فلم يجد فجمع علما من الناس فلم يقدروا على ذلك فاوثقه  
20 باسطين وسلاسل وادار سلاسله على جبل وتوثق منه وجلس يتغدى  
فلجئذب البيوارسف سلاسله مع تلك الاساطين والجبل وطير به في الهواء  
فتبعه افريذون فلحقه بمدينة بهرزير وفي الرى فلما لحقه قعه بمقامع

a) Codd. Deinde B. الغريب. b) B. متخيرًا في سوقها.  
c) B. الناس. d) B. وديوناوند. e) Vid. supra p. ٢٦٨, 17;  
بهرزند I et S. بهرزير B h. l.

من حديد كاذت بيده فسقط مغشياً عليه ورسا ذلك للجبل \* المنقول  
 من اصبهان بمدينة الري مطلاه عليه فلحن افريدون ذلك للجبل ودا  
 الله ان لاه يتبت عليه شيئاً فاجاب الله بصوته ثم سار به نحو  
 دنباوند فسجنه في جبل قرية الحدايين ووكل به ارمائيل ومثل بين  
 يديه في القلعة الجرفاء صورة افريدون وضلم عليه طلسم وبني حوله  
 حوانيت ورتب فيناك قوما حدادين يضربون مطارقهم بالنواشب على  
 سنداناتهم ليلاً ونهاراً شتاء وصيفاً لا يفترعون عنها ومعنى افريدون الى  
 ملكته ووكل ارمائيل بحفظ البيوارسف وغذائه فكان يذبح له في كل  
 يوم نسامين يتغذى به بدمائهما فكان ارمائيل يحوب من نبح الناس  
 فتلطف في استنقاذهم ويحتسب الاجر في اطلاقهم من القتل فضى الى  
 قرية تسمى مندان <sup>g</sup> فبنى على الجبل الشرقي منها قصراً فيه <sup>h</sup> بساتين  
 ومنزل شريفة وعيين تجرى في حوض تلك الدور والبساتين وبني في  
 تلك الدور بيتاً بخشب الساج والابنوس بتساوير فلم يكن لاحد في  
 المشرق بيت اشرف منه ارتفاعاً وحسناً فزال ذلك البناء قائماً  
 حتى استنزل ابيدي ابن المصمغان من قلعة الغيرين <sup>k</sup> بالامان فلما  
 وافوا به الري واميدى نزل بها امر بضرب عنقه فلما استخلف الرشيد  
 ووافى الري خبر بذلك المكان والبنين فصار اليه حتى وقف عليه وامر  
 بنقصه وجمعه الى مدينة السلام وكان ارمائيل يطلق الاسارى ويسكنهم

يتغذى B <sup>e</sup> غيه. Codd. <sup>d</sup> الا I <sup>c</sup> B om. <sup>b</sup> مطلا I <sup>a</sup> يتعدى S  
 فيلطف I <sup>f</sup> Voc. in B. Forte nomen non differt  
 a (د) مندان (perperam explicato per مندان), etsi una cum  
 Donbâwand a nostro in Kirmân collocatus sit hic locus. <sup>h</sup> B  
 بيتا. Deinde codd. المشرق I et S <sup>i</sup> فيها I et S  
 جرهه et استنباذ s. استوناوند Jâcût. Voc. in B. Appellatur a  
 Forte comparari debet nomen عارين quod teste Belâdh. ٣١٨, 1  
 Codd. solent scribere المصمغان. حصن ارميدى habuit



للجبل الغربى من قرية مَندَان<sup>a</sup> فبقى على ذلك من احواله ثلاثين  
 حولا يعتق الاسارى، وقرية مَندَان على جبلين بينهما واد فيهما ماء  
 عذب غزير لا ينقطع شتاء ولا صيفا وعلى حافتى الوادى عيون  
 تنصب اليه وشجر مثمر فكان كلما اعتق اسيرا اعطاه دارا واسكنه  
 ٥ الجبل الغربى وامره ان يبني لنفسه بنيانا ففعل ذلك وقبض الله  
 لأرماتيل مَطْلَسَا<sup>a</sup> اياه فقال ان انا طلمست الطعام الذى تُغذى به  
 هذا الملعون وحبسته في جوفه الى انقضاء مدته ليتغلغل في جوفه  
 ويرتفع الى صدره ويجرى في لهواته فاذا هم بقذفه منعتهم من ذلك  
 ما انت صانع في قل سل ما احببت قل ان اتتك ريلسة الناحية  
 10 اشركتى في ريلستك ونعتك وعقدت بيننا قرابة لا تنقطع فحسن  
 ارماتيل له ذلك فطلمس مأكول الملعون ومشروبه في جوفه فهو يتغلغل  
 فى صدره الى انقضاء ايامه<sup>d</sup>، وتناهى خبر الاسراء الى افريذون فسروا  
 بذلك سورا شديدا ومضى نحو الجبل وتقرر عنده فعل ارماتيل فحباه  
 وعقد له التاج ورفع درجته وسماه البَصْغَان وقل له بالفارسية وس  
 15 مَلا كَتَه آزان كَرِيه<sup>e</sup> اى كم من اهل بيت قد اعتقتهم فاهل  
 البَصْغَان معروفون الى يومنا هذا بتلك الناحية، وكان اتفق لافريذون  
 ان ساجس البيوراسف فى النصف من مَهْ مَهْ وروز مهر فلما اصبح  
 جعله عيد المَهْرَجَان ويقال كان طول افريذون تسعة ارماع والرمح  
 بباعه ثلاثة ابواع وعجزه ثلاثة ارماع وعرص صدره اربعة ارماع ووسطه  
 20 رَمَحِين، وقل محمد بن ابراهيم كنت مقيما بطبرستان فى خدمة  
 موسى بن حفص الطبرى فى ايام المأمون ان ورد عليه قائد من قواد  
 المأمون يأمره بالشخص مع موسى بن حفص الى موضع البيوراسف

a) I h. l. مَندَان. b) C حاله. c) Voc. in I; B et S

كته، بس est pro وس In his d) مدته وإيامه I d) تغذى.  
 pro كده.

بقريّة الحُدّادة في سنة ٢١٧ والوقوف على امره وتعريفه <sup>٥</sup> صحّة الخبر  
 قلّ فوافينا قريّة الحُدّادة فلما قربنا من الجبل الذي فيه البيرواسف  
 اذا نحن بدقّة في عظم البغال وطيور امثال النعام في خلق الفُصْلان  
 واذا قلّة للجبل مغشاة بالثلج ودود عظام كلها جذوع تنحطّ <sup>٦</sup> عن  
 هذا الثلج الى القرار فتعدو عليها تلك الطيور فتبتلعها فلم نهتد <sup>٧</sup>  
 الى قلّة الجبل ولم نعرفه فبينما نحن كذلك اذا شيخ قد اتانا  
 فسائلنا عما قدمنا له فعرفناه الخبر واذا على الجبل حوانيت كثيرة  
 فيها قوم من الحُدّادين حول تلك القلّة عليهم نوايب يضربون مطارقهم  
 على سندانهم ساعة بعد ساعة ويتكلّمون بكلام يهيجسون به <sup>٨</sup> موزون  
 عند ضربهم لا يفترّون لحظة فسالنا الشيخ عن هذه الحوانيت فقال <sup>٩</sup>  
 هؤلاء الحُدّادون طلسم على البيرواسف لئلا ينخل <sup>١٠</sup> من وثاقه وانه  
 لدائب يَلَحَسُ وثاقه وسلاسله فاذا ضربت هذه المطارق علت الى ما  
 كانت عليه من الغلظ فان احببتم الوقوف عليه وعلى هذا الحيوان  
 المحبوس اريتمكم برهان ذلك فقال له القائد ما جئت لغير هذا الذي  
 وصفت فاخرج لهم الشيخ سلما مَحْرُوزا من القُرْمِ وسِكِّك حديد وجمع <sup>١١</sup>  
 شُبّان القريّة حتى صعد منهم من صعد ذلك السُلّم من قرار القلّة  
 انى مقدار مائة ذراع في الجبل ثم انا من الناحية الشرقية في  
 القلّة عند مطلع الشمس جُوبَةٌ عظيمة وعليها اسكفة باب حديد  
 عليه مسامير من حديد مذهّبة مكتوب عليها بلغاريّة على كلّ  
 مسمار ما أنفق <sup>١٢</sup> عليه ونوى الاسكفة كتابة تخبر ان على القلّة سبعة <sup>١٣</sup>  
 ابواب من حديد مصاريع على كلّ مصراع اربعة اقفال قد كتب على  
 كلّ عصاة منها له امدٌ يجرى الى غايته ونهاية لا يعدوها فلا يعرض

٥) I. فبينما. ٦) I. تنمط. ٧) B. الجبل. ٨) B. وتعريفه. ٩) B. كان. ١٠) B et S. ينخل. ١١) I et S. موزون. ١٢) B. يسائلنا. ١٣) B. اتفق. I et S. انفق, B ut vid. الشرق. Codd.



خلق لفتح شئ<sup>٥</sup> منها فيهبجم من هذا الحيوان على الاقليم آفة لا  
تُدفع<sup>٥</sup> تلم<sup>٥</sup> عنها ولا حيلة لكم في صرفها فقال موسى بن حفص  
ويحكم فحيوان منذ آلاف سنين يبقه، بغير قوت فقل الشيخ طعامه  
القديم الذي تغذى<sup>٥</sup> به مطلسم في جوفه فهو يتغلغل في صدره  
٥ ويرتفع الى لنواته حتى يمتلى منه قد منع من اخراجه فذلك غذاؤه،  
فانصرفوا ولم يحدثوا شيئا وكتب بخبره الى المأمون فكتب الاء يعرض له،  
وعن رجل من كلب قل كان الضحاك غيورا فركب الى الصيد فجاء  
افريزون في خيله فاحتوى على دارة فلما انصرف انضحك نظر الى  
افريزون في دارة ومع نسائه فادركنه انغيرة وغشى عليه وسقط عن  
١٥ دابته فوثب عليه افريزون فاوثقه ثم تتبع عماله فاوثقهم وذلك ما مهر  
وروز مهر فضيرة يوم المهرجان واخذ المصنغان فقال<sup>٥</sup> انك كذبت شر  
عماله وكنت صاحب الذبح فاذبحك كما نبحتم فقال ان لي بلاء قال  
وما هو قل امرني بذبح اثنين فكنت اعتق واحدا في كل يوم قال  
واين<sup>٥</sup> قل اركب حتى اريكهم فركب معه وساره حتى اشرف على  
٢٥ جبال انديلم والنشيز<sup>٥</sup> وقد توالدوا وتناسلوا فقال هؤلاء كلهم عتاق  
فقال افريزون وس ما اكنه ازان كرى قد ملكتك عليهم فاعطاء ملكة  
دنباوند فلم يزل الضحاك عنده موثقا ستة اشهر ثم قتله يوم النيروز  
فقال الاعمى امروز نو كروز اي استقبلنا الدهر بيوم جديد فاتخذوه<sup>٥</sup>  
عبدا، وعن القاسم بن سليمان<sup>٥</sup> قال اجد وهيز وحطى<sup>٥</sup> وكلمن  
٣٥ وسعفس وقرشت كانوا ملوكا جبارة فتفكر قرشت يوما فقال تبارك الله  
احسن الخالقين فخلقه<sup>٥</sup> ازنها<sup>٥</sup> فله سبعة رعوس وهو بدنباوند محبوس،

a) B et I منها I عنها Pro. يدفع عنكم B et I. b) B تغذى I. c) S لا. d) S c. و. e) S وسار. f) Codd. S يغدا. g) Apud Tab. I, ٢٣, 12 receptum est s. p. et voc. (والسّر). h) Deest in codd. i) Tab. نسخة الله فجعله. j) Sic B; I et L ازنها.

وزعم بعض المحدثين ان الحبوس بدنياوند صخر الجنى الذى اخذ  
خاتم سليمان بن داود فلما رآه الله جل وعز على سليمان ملكه حبسه  
في جبل دنباوند،<sup>a</sup> وأنشد للطائي<sup>a</sup>

ما نال ما قد نال فرعون ولا هاملان في الدنيا ولا قارون

بل كان كالضحك في سطواته<sup>b</sup> بالعالمين وانت افريدون<sup>c</sup>

وذكر على بن ربن<sup>d</sup> انه وجه الى هذا الجبل من يتعرف خبره من  
الديلمة والطبرية فذكروا انهم صعودوه في يومين وليلتين وبعض اليوم  
الثالث فوجدوا قلته مساحة نحو من ثلثين جريب<sup>e</sup> ارض على  
انها من بعيد ترى بمنزلة قبة منخرطة في راي العين وان عليها  
رملا تغيب فيه الاقدام وانهم لم يروا عليها دابة ولا يبلغها طائر ولا<sup>f</sup>  
حيوان من شدة البرد وعواصف الرياح وانهم وجدوا في قلته ثلثين  
نقبة يخرج منها الدخان الكبريتي وراوا على طرف تلك النقبة كبريتا  
اصفر كانه الذهب<sup>g</sup> وحملوا منه اليها جريا وزعموا انهم راوا للبال حوله  
مثل التلال وانهم نظروا الى البحر فحزروه نهرا صغيرا وبين البحر والجبل  
زيادة على عشرين فرسخا<sup>h</sup>

15

### القول في قزوين وزنجان وأبهر<sup>i</sup>

قال بكر بن الهميم: كان حصن قزوين يسمى<sup>j</sup> بالفارسية كشيون<sup>k</sup>  
ومعناه الحد المحفوظ وبينه وبين الديلم جبل ولم يزل<sup>m</sup> فيه اهل

a) Tab. I. 1. 2. 1, 14 sq., Diwân p. 140. b) B et I سطوته.

c) Codd. فأت sic. d) B وبن، I et S وبن، Jâc. II, 408, 18. e) Codd. جريبا. f) Codd. Cf. Tabari III, 1271, 7 et ann. c.

g) B ذهب. h) B وأبهر. i) Belâdh. 321. k) Ad-didi. l) Male apud Jâc. IV, 88, 7. m) I قزل. recepitum est, nam قزوين et urbis nomen quoque قزوين scribitur. Item infra in nomine سروين.



فارس مقاتلة من الاساورة يرابطون فيه فيدفعون الديلم اذا لم يكن  
بينهم هدنة، ويقال انهم نزلوا قرية يقال لها سسين فقالوا جش اين  
ثم دخلوا قرية يقال لها فاسقين فقالوا بس اين ثم دخلوا قرية سريين  
فانذر صاحب الجيش قل سريين، وكانت تستبى مقسومة بين الرى  
5 وهذان قسم منها يدعى دستبى الرى وهو مقدار كذا وكذا قرية  
ومنها ما قد حازه انسلطان اعز الله في هذا الوقت لنفسه واستخلصه  
وكان سبب حيزه دخول اذكوتكين بن سائكين انتركى قزوين وتغلبه  
عليها واسره محمد بن الفضل وقبض هذه التبياع عنه وقسم منها  
يدعى الهمذاني وكانت جبايتها الى هذان حتى كورت قزوين وكان  
10 العدل بقزوين من جهة طاهر بن الحسين والجور بينهم من قبل مولى  
المعتصم بالله امير المؤمنين فتظلم رجل يقال له محمد بن ميسرة من  
رجل آخر من اهل قزوين يدعى احمد بن النضر بن سعيد فوجه  
وقده الى نيسابور يسأل الكتاب في نقل رستاق نسا وسلقانروز الى  
قزوين فكتب صاحب خراسان بذلك فنقلت الى قزوين  
15 وكان المغيرة بن شعبة والى الكوفة وجريز بن عبد الله والى هذان  
والبراء بن عازب والى قزوين ولاء جريز بن عبد الله وامره ان يسير  
اليها فان فتحها الله على يده غزا الديلم منها وانما كان مغزاه قبل  
ذلك من تستبى ولم يكن بقزوين موضع بناء الا مدينتها اداخله  
فانها كانت من بناء \* سابر نى الاكتاف في هذا الندى قد وصفناه

يقارب التسعين 8, ٥٧٣, II. Jâo. كذى وكذى B et S a)  
b) Codd. واستخلصيا. Ad seqq. cf. Tab. III, ١٢٣٦. c) B et I ولكن  
d) Addidi; sed I رجل habet. e) Codd. النصر. Est homo notus  
S, نسا B, ٥, ٢٣٦, supra p. f) Cf. النصر بن سعيد الحرشى  
g) Cf. Belâdh. ٣١١, 9. h) Haec inserui, coll. Jâo.  
٨٨, 6, Kazw. II, ٢٩١, quia sensus requirere videtur. Narratio vero  
ad quam relegat in compendio nostro desideratur.

من مصيرة<sup>a</sup> الى قزوين ففسار البراء<sup>b</sup> بن عازب ومعه حنظلة بن زيد  
 الخيل حتى اتيا اَبَّيرَ<sup>c</sup> فاقام على حصنها وهو حصن بناء سابور ذو  
 الاكتاف وانه بنى مدينة قزوين فكان بناء<sup>d</sup> لمدينة ابهر على عيون  
 سدها بجلود البقر والصوف واتخذ عليها دكة<sup>e</sup> وانشأ الحصن عليها  
 فقاتله اهل ابهر ثم طلبوا الامان على مثل ما آمن عليه حذيفة اهل<sup>f</sup>  
 نهاوند ثم غزا اهل حصن قزوين فالتخ عليها فلما راوا ذلك طلبوا  
 الصلح فعرض عليهم مثل ما اعطى اهل ابهر فنقروا من الجزية واطهروا  
 الاسلام فقبل انهم نزلوا على ما نزل عليه اساوره البصرة من الاسلام  
 على ان يكونوا مع من شاءوا فنزلوا الكوفة وحلفوا زُهرَ<sup>g</sup> بن حَبيَّة  
 فُسُوما حمراء الديلم وقيل انهم اسلموا واقاموا مكانهم فصارت ارضهم<sup>h</sup>  
 عَشْرِية كما<sup>i</sup> اشتروا فرتب البراء بن عازب طليحة بن خويلد الاسدي  
 مع خمس مائة فارس على دستى وقزوين فتناسلوا هناك فاولادهم  
 واولاد اولادهم الى اليوم فيها قد توارثوا الضياع وكانت قبلة من  
 السلطان فى ايديهم الخمسين السنة والاقبل والاكثر ان كانت ارضين  
 وضياعه لا حَقَّ لاحد فيها ولم عمروها واجروا انهاها فُسُوما تَنَاهَا<sup>j</sup>  
 متقبليين لانهم تقبلوا بضياعهم من السلطان<sup>k</sup> وانشد رجل من اهل  
 قزوين بحث<sup>l</sup> ابنه وكان غاربا مع البراء<sup>m</sup> بن عازب<sup>n</sup>  
 قد تَعْلَمُ<sup>o</sup> الدَّيْلَمُ ان تُحَارِبَ<sup>p</sup> اَنْ<sup>q</sup> قد اتى فى جيشه ابن عازب  
 وان<sup>r</sup> فكن المَشْرَكِيْنَ كاذِبَ

شاء B et S. b) اَبَّيرَ B. c) مصيرة S, مصورة I, مصر B. d) Codd. لما (B). e) Codd. وضياع; cf. JAc. ٨٨, 15. f) I  
 نعلم B. g) S om. h) لجد اييه S, Belâdh. ٣٣٢, برث S, بحر  
 لما JAc. ان B. i) يحارب B. j) علم Belâdh. يعلم JAc. k) ان B. l) حين Belâdh.  
 فان JAc. et Bel. S, وان I. m) حين Belâdh.



ثم غزا البراء الديلم حتى ادوا اليه الاثاوة وغزا الحجيل والبيرة<sup>a</sup>  
والطيلسان وفتح زنجان عنوة، وولى الوليد بن عقبة بن ابي معيط  
الكوفة لعثمان بن عفان فغزا الديلم لما يلي قزوين وغزا آذربيجان  
وجيلان وموقان والبيرة والطيلسان ثم انصرف، وولى سعيد بن العاص<sup>b</sup>  
ابن سعيد بن العاص بن امية بعد الوليد فغزا الديلم ومصر قزوين،  
وكان موسى الهادي لما صار الى السرى الى قزوين فامر ببناء مدينة  
بازائها فهي تعرف بمدينة موسى وابتنى<sup>c</sup> رستم آباد ووقفها على مصالح  
المدينة وكان عمرو الرومي يتولاها ثم تولاه ابنه محمد بن عمرو، وبنى  
المبارك التركي بها مدينة، فهي منسوبة اليه، ودخلها الرشيد وقت  
10 اجتيازه الى خراسان فنظر الى غزوه ومجاهدته للعدو فبنى فيها مسجد  
جامعها ووقف عليه<sup>d</sup> حوانيت ومستغلات وحت<sup>e</sup> عنهم خراج القصبه  
وجعلها عشرة آلاف درهم، وكان انقاسم بن الرشيد<sup>f</sup> ولى جرجان  
وطبرستان وقزوين فألجأ اليه اهل زنجان ضياعهم تقربا اليه ودفعوا لمكروه  
الصعاليك والعمال عنهم فكتبوا له عليها الاشريه وصاروا مزارعين له  
15 وفي اليوم من الضياع، وكان انقازان عشريا لان اهلها اسلموا عليه  
واحبوه بعد الاسلام فالجوه<sup>g</sup> ايضا الى انقاسم على ان يجعلوا له عسرا  
ثانيا سوى عشر بيت المال فصار في الضياع،\* ولم تزل<sup>h</sup> تستتبى على  
قسبيها<sup>i</sup> بعضها الى السرى وبعضها الى هذان الى ان سعى<sup>j</sup> رجل من  
ساكني قزوين تميمي من بني رباح يقال له حنظلة بن خالد ابو مالك

a) الجبل codd. الجبل hic et infra. Pro البيرة I  
b) Codd. Vid. Belâdh. et Jâc. وقف عليها  
c) Var. lect. in B et I مدينة propter et quia  
d) B عليها; cf. Jâc. ٨٩, 9. مدينة المبارك  
e) Nempe cf. Jâc. l. 14. الوظيفه  
f) Codd. الوليد; vid. Belâdh. ٣٢٣.  
g) S c. و. h) Codd. ترك، ثم ترك، sed ut rec. habent Belâdh. e quo  
i) Codd. قسمتها. noster et Jâc. (II, ٥٧٣) qui e nostro descripsit.  
j) Codd. يسعى، I سعى B

في امرها حتى صُيرت كلها الى قزوين فسمعه رجل من اهل بلده وهو  
يقول كثرتها وانا ابو مالك قتل بل افسدتها وانت ابو هالك ه  
وروى ابو مجالد الصنعاني قال قزوين وعسقلان احدي e العرويين  
وشهداؤها تُزف يوم القيامة الى الله زقا، وروى ابو هريرة وابن عباس  
قالا كنا عند رسول الله صلعم فرجع بصره الى السماء كأنه يتوقع شيئا ه  
ثم بكى حتى جرى دموعه على خده وجعل يقطر من اطراف لحيته ه  
وهو يقول رحم الله اخواني بقزوين ثلث مرات قلنا يا رسول الله ومن  
اخوانك بقزوين ان الذين رقت ه لذكرهم فقال اخواني بقزوين وفي من  
ارض الديلم وستفتح على امتي في آخر الزمان فتكون رباطا لطوائف  
من امتي فمن ادرك ذلك الزمان فليأخذ بنصيبه من فضل رباط قزوين 10  
فانه يستشهد منها قوم يعدلون شهداء بدر ه  
وبعث الحاجب بن يوسف الى وفد الديلم فدعا الى ان يسلموا  
او يقرؤا بالجزية فابوا فامر ان تصور له الديلم سهلها وجبلها وعقابها  
وغياضها فصورت له فدعا من قبله من الديلم فقال ان بلادكم قد  
صورت لي فرايت فيها مطمعا فاقرؤا لي بما دعوتكم اليه قبل ان أغزيكم 15  
للجنود فاحرب البلاد واقتل المقاتلة واسبي الذرية فقالوا ارنا هذه الصورة  
التي اطعتهك فينا وفي بلادنا فدعا بالصورة فنظروا فيها فقالوا قد  
صدقك عن بلادنا هذه صورتها غير انهم لم يصوروا فرسانها الذين  
يمنعون هذه العقاب والجبال وستعلم ذلك لو قد تكلفته فاعزاهم للجنود  
وعليهم محمد بن الحاجب فلم يصنعوا شيئا وانصرفوا الى قزوين فلبثني 20  
لاهلها مسجدا ونصب لهم منبرا وهو مسجد الثوث الذي على باب  
دار قوم يعرفون بالجنيدية، وحكى ان عميل خالد بن عبد الله

e) Vi-  
detur legendum دمعه. d) B لحية. f) I الثوت; Jão. ٨٩, 22 cum var. I. الثور et الثغر.



الْقَسْرَى لَعَنُوا عَلِيَّ بْنَ ابْنِ طَالِبٍ عَلَى الْمَنْبَرِ فَقَامَ حَبِيشُ بْنُ عَبْدِ  
اللَّهِ وَهُوَ مِنْ مَوَالِي النُّجَيْدِ أَوْ بَنِي عَمِّهِ فَاخْتَرَطَهُ سَيْفُهُ وَارْتَفَعَ إِلَى  
الْعَامِلِ فَقَتَلَهُ وَقَالَ لَا تَحْتَمِلُكُمْ عَلَى لَعْنِ عَلِيٍّ بْنِ ابْنِ طَالِبٍ فَانْقَطَعَ  
بَعْدَ ذَلِكَ اللَّعْنُ عَنْهُ رَضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ <sup>٥</sup>

### القول في آذربيجان

5

قَالَ <sup>٦</sup> ابْنُ الْمُقَفَّعِ آذَرَبَيْجَانُ أَدْرَبَانُ بْنُ إِيرَانَ بْنِ الْأَسَدِ بْنِ سَامِ  
ابْنِ نُوحٍ وَيُقَالُ أَدْرَبَانُ بْنُ بِيورَاسَفٍ، وَافْتَتَحَهَا الْمَغِيرَةُ بْنُ شَعْبَةَ فِي  
سَنَةِ ٣٣ عَدُوًّا وَوَضَعَ عَلَيْهَا الْخُرَاجَ <sup>٧</sup>، وَاخْبَرَنِي <sup>٨</sup> وَأَقَدَّ أَنَّ الْعَرَبَ لَمَّا  
نَزَلَتْ آذَرَبَيْجَانَ نَزَعَتْ إِلَيْهَا عَشَائِرَهَا مِنَ الْمَصْرِيِّينَ <sup>٩</sup> وَالشَّامِيِّينَ وَغَلِبَ  
10 كُلُّ قَوْمٍ عَلَى مَا أَمَكَنَهُمْ فَصَارَ أَهْلُهَا مَزَارَعِينَ ثُمَّ فَكَانَتْ وَرَثَانُ مَنْظَرَةٍ  
فَبَنَاهَا مَرْوَانَ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ وَاحِيَا أَرْضَهَا وَحَصَّنَهَا  
فَصَارَتْ ضَبِيعَةً ثُمَّ قُبِضَتْ <sup>١٠</sup> عَنْ بَنِي أُمَيَّةٍ فَصَارَتْ لَأَمِّ جَعْفَرِ زُبَيْدَةَ  
بِنْتِ \*جَعْفَرِ بْنِ <sup>١١</sup> الْمَنْصُورِ وَكَانَ الْوَرَثَةُ مِنْ مَوَالِيهَا، وَكَانَتْ بَرَزْلَدَ  
قَرْيَةً فَعَسَكَرَ بِهَا الْأَفْشِييْنَ أَيَّامَ مُحَارَبَتِهِ بِأَبِكِ فَحَصَّنَهَا وَبَنَاهَا، وَكَانَتْ  
15 الْمَرَاغَةُ تَدْعَى أَفْرَاهُورْدَ <sup>١٢</sup> وَكَانَتْ مَوْضِعَ مَتَرَعٍ لِدَوَابِّ مَرْوَانَ بْنِ مُحَمَّدٍ  
وَالِى أَرْمِينِيَّةٍ وَدَوَابِّ أَصْحَابِهِ فَكَانُوا يَسْمُونَهَا قَرْيَةَ الْمَرَاغَةَ ثُمَّ حَذَفَ النَّاسُ  
قَرْيَةَ فَقَالُوا الْمَرَاغَةُ وَكَانَ أَهْلُهَا لَجُوعًا إِلَى مَرْوَانَ فَقُبِضَتْ مَعَ ضَبِيعِ  
بَنِي أُمَيَّةٍ وَصَارَتْ لِبَعْضِ بَنَاتِ الرَّشِيدِ فَلَمَّا عَثَ الْوَجْنَاءُ الْأَزْدِيُّ وَصَدَّقَتْ  
ابْنَ عَلِيٍّ مَوْلَى الْأَزْدِ وَافْسَدُوا وَلَّى خَزِيمَةَ بْنَ خَازِمِ أَرْمِينِيَّةٍ وَآذَرَبَيْجَانَ

a) B add. رضي الله [عنه] ولعن مبغضيه. b) Codd. فاخرط. c) I add. وعلى اولاده. d) Cf. Jâc. I, ١٧٢, 12 sqq. e) Jâc. ins. مسجلا. f) Belâdh. ٣٣٩, 11 sq. g) Ib. ٣٣٩. h) I. e. اهل المصريين. i) B et I قضت. k) Addidi. l) Sic quoque legendum videtur Belâdh. ٣٣٠, 2. Jâc. IV, ٢٧٩, 4 افراهورون.

في خلافة الرشيد فبنى سورها وحصنها ومقرها وانزلها جندا كثيفا فلما ظهر بابك بارمينية لجأ الناس اليها فنزلوها وتحصنوا بها، واما مَرْنَد فكانت قرية صغيرة فحصنها ابو البعيث <sup>a</sup> \* ثم حصنها البعيث <sup>b</sup> ثم من بعده محمد ابنه وبنى بها قصرا، واما اُرمية فمدينة قديمة يزعم الجوس ان زَرْنُشْت صاحبهم منها وكان صدقة بن علي مولى <sup>c</sup> الارز غلب عليها وبنى بها قصورا، واما تَبْرِيز فنزلها الرواد الارضى ثم الوجنداء بن الرواد وبنوا بها وحصنوها بسور فنزلها الناس معه، واما المياندج وجيلبايا فبنازل اليمدانيين <sup>d</sup>، واما كورة برزة فللازديين، واما تَبْرِيز فكانت قرية انا قصر قديم متشعث فنزلها مَر بن عمرو الموصلي الثالثي فبنى بها وسكنها وولده فصاروا يتولونها دون عامل آذربيجان، <sup>e</sup> واما سِراة ففيها جماعة من كندة من ولد من كان مع الاشعث ابن قيس <sup>f</sup>.

وروى مكحول انشامى قال اسرع الارض خرابا ارمينية قيل وما يخربها قال سبابك الخيل كافي انظر الى خلاخيل نساء قيس تضطرب فدار فيهما الخيل <sup>g</sup>.

وحد آذربيجان من حد برزعة الى حد زانجان <sup>h</sup> ومن مدنها بركري وسلماس وموتن وخوتن وورثان والبيلقان والبراعة وتبريز وتبريز ويتصل الحد الثاني من الجانب الشرقي ببلاد الديلم والطرم وجيلان ومن مدنها برزة وسابرخاست <sup>i</sup>، والخوانسار <sup>j</sup> والمياندج ومَرْنَد

a) B البعيث، I et S sine voc. b) Addidit. c) B وجيلبايا.

d) B اليمدانيين، I et S. خلباتا ٣٣١، ٥. Belâdh.

e) B et I بروة، S اوده. Doindo codit. فللازديين. f) Codit. نزر sic.

g) Jâc. I, ١٧٢، ١٧. ارزنجان. h) Codit. iterum ونزر. i) B

وساير خاست، Ibn Khord. p. 96 l. 11 in cod.

خاست pro خواسب 97 l. 2، sed 97 l. 2، وسار خاست.

Edrist II, 170. Apud Mokaddasi ٣٨٣، 3 prior pars nominis corrupta est.



وَحَوَى وَكُولَسْرَه وَبَرْزَنْدَ وَكَانَتْ خَرَابًا مُدْغَمًا بِالْأَغْشِيَّانِ وَنَزَلَهَا، وَالطَّرِيقُ  
 مِنْ بَرْزَنْدَ إِلَى وَرْثَانَ وَفِي آخِرِ عَمَلِ آذَرْبَيْجَانِ ١٣ فَرَسَخًا، وَمِنْهَا جَنْزَهٗ  
 وَجَانَبُورَانِ وَأَرْمِيَّةُ مَدِينَةُ ١٤ زَرَنْشَتْ وَالشَّيْزُ وَبِهَا بَيْتُ نَارِ آذَرْجَشَنْسَهٗ  
 وَهُوَ عَظِيمُ الْقَدْرِ عِنْدَ الْمَجُوسِ وَرِسْتَانِ السَّلَقِ ١٥ وَرِسْتَانِ سِنْدَبَايَا  
 ١٦ وَالْبَدَّهٗ وَرِسْتَانِ مَايْنَهْرَجِ ١٧ وَرِسَاتِيْقِ أَرْمَ، وَخَرَايِجُ آذَرْبَيْجَانِ أَلْفَا أَلْفِ  
 دَرَمٍ، وَوَرْثَانَ آخِرُ عَمَلِ آذَرْبَيْجَانِ مِنْ ذَلِكَ الْوَجْهِ ١٨

### القول في أرمينية

قَالَ أَبُو الْمُنْذِرِ هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ السَّائِبِ الْكَلْبِيُّ سَمِيَتْ أَرْمِينِيَّةُ  
 بِأَرْمِينِي بْنِ لَنْطِي ١٩ وَهُوَ ابْنُ ٢٠ يُونَانَ بْنِ يَافَثَ ٢١  
 وَحَدَّ أَرْمِينِيَّةُ مِنْ بَرْقَعَةِ إِلَى الْبَابِ وَالْأَبْوَابِ وَإِلَى حَدِّ الرُّومِ مِنْ ذَلِكَ  
 الْوَجْهِ وَإِلَى جَبَلِ الْقَبْقُفِ وَمُلْكِ الشَّيْرِ وَمُلْكِ الْكُزِّ وَمِنْ آخِرِ عَمَلِ  
 آذَرْبَيْجَانِ وَهُوَ وَرْثَانَ إِلَى أَوَّلِ عَمَلِ أَرْمِينِيَّةِ ٢٢ سَكَّكَ ٢٣ مِنْ بَرْقَعَةِ إِلَى  
 تَقْلَيْسَ ٢٤ سَكَّكَ وَأَرْمِينِيَّةُ الْأُولَى فِي السَّيْسَجَانِ وَأَرَانَ ٢٥ وَتَقْلَيْسَ  
 وَافْتَتَحَهَا حَبِيبُ بْنُ مَسْلَمَةَ ٢٦ وَمِنْهَا بَرْقَعَةُ وَبِنَاهَا قَبَاكُ الْأَكْبَرُ وَبَنَى  
 الْبَابَ وَالْأَبْوَابَ وَبِنَاهَا قَصُورًا وَأَمَّا سَمِيَتْ أَبْوَابًا لِأَنِّيَا بُنِيَتْ عَلَى طَرَفِ  
 ٢٧ فِي الْجَبَلِ وَفِي ثَلَاثِمِائَةٍ وَسِتُّونَ قَصْرًا إِلَى بَابِ أَلَانَ مِائَةً قَصْرًا وَعِشْرَةً  
 قَصُورًا فِي أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ إِلَى أَرْضِ طَبَرْسَرَانَ ٢٨ وَبَلَقَ الْقَصُورَ فِي أَرْضِ

درست B و. مدينة. Deinde B. حيرة. a) B et S s. p., I. b) Codd. c) Codd. آذرخس; cf. supra p. ٣٤٦. d) B  
 درست I et S. e) B et S واليه I. f) Codd. Vid. Belâdh. ٣٣٩, 8. g) B et S لبطي I. Cf. Jâc. I, ٢٢, 10. h) B et I أبو. i) S. برقة. Cf. Ibn Khord. p. 97  
 paen. k) B in textu, S in marg. add. و. جنزه. l) Codd. طبرستان. m) Codd. مسلم.

فِيلان<sup>a</sup> وصاحب السير الى باب اللان، وكان منازل الاتراك مدينة  
الباب فحاربهم<sup>b</sup> سلمان بن ربيعة فاستشهد هو واصحابه وم أربعة آلاف  
فقال عبد الرحمن انبأهلى يذكر سلمان<sup>d</sup> بن ربيعة ودغنه خلف  
نهر بلنجر من الباب والابواب

وان لنا قبرين قبر بلنجر وقبر بصيين آستان<sup>e</sup> يا لك من قبر<sup>f</sup>  
فاما الذى بالصين<sup>g</sup> عمت فتوحه وهذا الذى يسقى به سبل القطر  
ومن ارمينية الاولى البيلقان وقبلة وشروان<sup>h</sup> وارمينية الثانية جزران<sup>i</sup>  
وصغديبل وباب فيروز قباذ واللكز<sup>j</sup> وارمينية الثالثة البسفرجان وديبل  
وسراج طير وبغروند والنشوى<sup>k</sup> وارمينية الرابعة وفيها قبر صفوان بن  
المعطل السلمى صاحب رسول الله صلعم بينها<sup>l</sup> وبين حصن زياد<sup>m</sup>  
عليه شجرة لا يعرف<sup>n</sup> ما هي حملها يشبه اللوز وطعمه اطيب من  
الشهد شمشاط<sup>o</sup> وخلط<sup>p</sup> واليقلا<sup>q</sup> وارجيش<sup>r</sup> واجنيس<sup>s</sup> وكانت<sup>t</sup> كور  
اران<sup>u</sup> والسيستان<sup>v</sup> في ملكة انخر<sup>w</sup>  
وفي قصة موسى<sup>x</sup> ارايت اذ اويننا الى الصخرة قل الصخرة صخرة  
شروان والبحر بحر جيلان والقرية باجروان<sup>y</sup>

وبنى قباذ مدينة البيلقان ايضا ومدينة برنعة ومدينة قبلة وبني  
سد اللين وبني على سد اللين ثلثمائة وستين مدينة خربت بعد

a) Codd. جيلان. Cf. quae annotavit Dorn, *Mél. asiat.* in Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI, p. 634 ann. 28. b) B فجارم. Cf. Jâc. I, ٢٢. ult. وتجاوز. c) Codd.

d) B et S سليمان. e) B et I ابن جمانة. Est عبد الملك

خزران. Codd. f) في الصين I. بطبرستان S, بصيراستان

h) Codd. بينه. Intelligitur شمشاط; cf. Belâdh. ١٨٤. i) Codd.

j) Codd. جملة. k) Codd. تعرف. Cf. Jâc. I, ٢٢., 17. عليها

m) In codd. praecedit B. وسيمساط. n) In codd. sine cop.

o) Codd. وارجيس. p) Codd. وكوزاران. Belâdh. ١٩٤, 6 (Jâc. ٢٢١, 11)

q) B add. عم Kor. 18 vs. 62. Cf. Mokadd. ٣٩, 16 sq. et Jâc. III, ٢٨٢, 9 sqq.



بناء الباب والابواب ثم ملك بعده ابنه كسرى انوشروان فبنى مدينة  
الشاپوران ومدينة مسقط ومدينة كركرة<sup>a</sup> ثم بنى مدينة الباب والابواب  
وانما سميت ابوابا لانها بنيت على طرف في جبل وبنى بارس ازان  
ابواب شكي وابواب الدودانية<sup>b</sup> وهم امّة يزعمون انهم من بنى دودان  
ابن آسد بن خزيمه وبنى اندروزقيته<sup>c</sup> وفي اثنا عشر بابا كل باب منها  
فيه قصر من حجارة وبنى بارس جزران<sup>d</sup> مدينة يقال لها سغدييل  
\* وانزلها قسوما من السغد وابنياء فارس وجعلها مسلحة وبنى باب  
الانان وباب سمسكي<sup>f</sup> وبنى قلعة انجرتمان<sup>g</sup> وقلعة سمشلتي<sup>h</sup> وبنى  
بلنجبر وسمندر وخرزان<sup>i</sup> وشكي وفتح جميع البلاد ما كان في ايدي  
الروم وعمر مدينة قبييل وحثنبا وبنى مدينة انتشي<sup>j</sup> وهي مدينة كورة  
البسفرجان وبنى حصن ويس وقلعا بارس اسياسجان منها قلعة  
الكلاب وشاهبوش<sup>k</sup> واسكنها من سياستجيته<sup>l</sup> ذوى البأس وانجده  
وبنى الحائط بينه وبين الخنز بالحصن والرصاص وعرضه ثلثمائة ذراع  
حتى لحقه برؤس الجبال ثم قاده في البحر وجعل عليه ابواب حديد<sup>m</sup>  
15 فكان يحرسه مائة رجل بعد ان كان يحتاج الى خمسين الف رجل<sup>n</sup>

a) Jâcût in v. كركر. Cf. Dorn l.l. p. 356 et 636. b) B  
الشاپوران، I et S اندرونسيته. c) B قبة. Belâdh. om., Jâcût  
وبنى. Pro his codd. d) Codd. خزان. e) على كل habet  
f) Codd. سمسكي. g) Codd. لخرمان (S forte لخرمان). h) Codd.  
i) Codd. وحران (I وحران). Cf. Ibn Hauk. ٢٧٨, 8, ٢٨١, 14. سمساري  
k) Apud Belâdh. et Jâc. non est. l) B وشاهموس. I وشاهبوش. Jâc. ٢٢٢, 7. وشاهبوس S  
m) B وشاهموس. I وشاهموس. Cf. Belâdh. ١٩٤ f et  
practorea IA I, ٣١٩ ann. 1; Jâcût I, ٢٢٠, 15 والانشاستكين pro  
quo infra B الاسنايسكي I, الاسنايسكي S. n) B  
ابوابا حديدا.

وفي اخبار الفرس<sup>a</sup> ان انوشروان لما فرغ من سدّ ثغر بلنّجّر وثبّده  
 الفند في البحر واحكمه سرّ بذلك سرورا شديدا فامر ان ينصب له  
 على الفند سرير من ذهب ثم رقى اليه فحمد الله واثنى عليه وقال  
 يا ربّ الارباب الهمتني سدّ هذا الثغر وتبع العدو فلك الحمد فأحسن  
 مثويتي وردّ غرّتي الى وطني<sup>d</sup> ثم ركع وسجد ثم استوى واستلقى على<sup>e</sup>  
 فراشه واغفى اغفاه فطلع طالع من البحر سدّ الافق لطوله وارتفعت  
 معه غمامة سترت اتسوا واهوى نحو الفند فبادر الاساورة الى قسيهم  
 وانتبه ائلك فتما فقل ما شأنكم فقل له<sup>f</sup> فقال امسكوا عن سلاحكم  
 فلم يكن الله جلّ وعزّ ليلهمني الشخوص عن وطني اثنى عشر حولا  
 حتى اسدّ ثغرا يكون مرفقا لعباده وراحة لاهل اقليمه ثم يسّط<sup>g</sup>  
 على بهيمة من بيائم البحر فتناحى الاساورة واقبل الطالع نحو الفند  
 حتى علاه ثم قلّ أيها الملك انا ساكن من سكان هذا البحر وقد  
 رايت هذا الثغر مسدودا سبع مرّات وخرابا سبع مرّات واوحى الله  
 جلّ وعزّ اليّنا معاشر سكان البحر ان ملكا عصرا عصرك وصورتك صورتك  
 يبعثه الله لسدّ هذا الثغر فيسده الى الابد وانت ذلك الملك فأحسن<sup>h</sup>  
 الله مثوبتك وعلى البرّ<sup>i</sup> معونتك واطال مدّتك وسكن يوم الفرع الاكبر<sup>j</sup>  
 روعتك ثم غاص في انجرك<sup>k</sup> وكذلك بنى مدينة شروان فلما بلنّجّر  
 داخل ارض النخّز فبناها بلنّجّر بن يافث<sup>l</sup>  
 ولما فرغ انوشروان من الفند الذي في انجرك سأل عن ذلك البحر  
 فقلّ أيها الملك هذا البحر يسمى بكرديسل وهو ثلاثمائة فرسخ في<sup>m</sup>

a) Cf. Kazw. I, ١٢٩ et Jâcût I, ٢٢٠, 9. b) Codd. وفند  
 شبه انف Intelligitur pars muri quae procurrit in mare (وفند B)  
 طولاني (Istakhrî ١٥٠ ann. l. 1). Kazw. (II, ٣٢١, 5 a f.) habet  
 ددني B. c) سريرا I et S. d) B. e) سريرا I et S. f) سريرا I et S. g) سريرا I et S. h) سريرا I et S. i) سريرا I et S. j) سريرا I et S. k) سريرا I et S. l) سريرا I et S. m) سريرا I et S.  
 Kazw. ins. الذي. f) Kazw. ins. فارتفعت. g) سريرا I et S. h) سريرا I et S. i) سريرا I et S. j) سريرا I et S. k) سريرا I et S. l) سريرا I et S. m) سريرا I et S.  
 B om. تری. g) Kazw. البرية. h) B et S om. i) I et S بكرديسل. Cf. Dorn. l.l. 638 ann. 52.



مثله وبيننا وبين بيضاء انحرز مسيرة اربعة اشهر على هذا الساحل  
ومن بيضاء انحرز الى السد الذي سده اسقنديار بالحديد مسيرة  
شهرين، قل انوشروان لا بد من الوقوف عليه قتلوا فليس اليه طريق  
يسلك وفيه موضع يقال له دهان شير وفيه دردر لا يطعم فيه ولا  
5 في سلوكه ولا تنجو سفينة منه قتل لا بد من ركوبه والاشراف على  
هذا الدردور والنظر الى هذا السد فقالوا ايها الملك اتق الله في  
نفسك ومن معك فاني وقل ان الذي نجتاني من الخارج علينا من  
البحر لقدر ان ينجينا من دردوره فهيئت له سفن وركب معه عدة  
من الزهاد والعباد ولجأوا في البحر اياما حتى اذا وافوا موضع  
10 الدردور بقوا متحيرين لا يرون علما يجعلوه منارا لهم ولا جبلا  
يقيمونه امارا لمنصرفهم فرجعوا على الملك بالهم فقال انوشروان اخلصوا  
لله نياتكم واضرعو اليه وابتهلوا الى الله عز وجل ونذر انوشروان لئن  
نجاه الله ليصدقن خراج سبع سنين في اهل انقاة من ملكته فبينما  
هم كذلك ان رقت لهم جزيرة تعلو الامواج ونبت الجزيرة تمثال اسد  
15 في عظم جبل يدخل الماء في مؤخره وينحط من فيه الى تلك الدردور  
فبينما هم كذلك ان بعث الله جل وعز بقرش سمكة اعظم من التنين  
ينساب على الماء فطفت في فم الاسد وسكن الدردور ونفذت السفن  
حتى وصل الى ما اراد وانصرف الى جرجان وقضى نذره  
وذكر احمد بن واضح الاصبغاني انه اكل المقام ببلاد ارمينية  
20 وانه كتب لعدة من ملوكها وعمالها وانه لم ير بلدا اكثر خيرا ولا

a) Codd. h. l. الجزيرة, infra I الخزم, S الخزم. Vid. Dorn ann. 53  
et Indic. Bibl. Geogr. b) Codd. sine و. c) B اسقنديار, I  
اسقنديار, S اسقنديار. Cf. Dorn ann. 54. d) S يقيمونه melius,  
sed supra quoque يجعلوه. e) S خراج. f) B فبينما. g) I  
وتقدس. h) Sic S; B et I. محمد I. Cf. Jão. I,  
٢٢٢, 9 sqq.

اعظم حيوانا منيا وذكر ان عدّة مآلكها مائة وثلاث عشرة <sup>a</sup> ملكة منها <sup>b</sup> ملكة صاحب السريء بين اللان وباب الابواب وليس اليها الا مسلكان <sup>c</sup> مسلك الى بلاد الخزر ومسلك الى بلاد ارمينية وفي ثمانية عشر الف قرية وأران <sup>d</sup> أول ملكة <sup>e</sup> بارمينية فيها اربعة آلاف قرية واكثرها \* قرية صاحب <sup>f</sup> السريء وذكر ان الباب والابواب حائط بناء <sup>g</sup> انوشروان وان خزانة منه في البحر قد أُخرج ركنه من البحر الى حيث لا يتهيأ لليلة فيه ومُدّ سبعة فراسخ الى موضع اشبء وجبل وعمر لا يتهيأ سلوكه وهو مبنى بالحجارة المنقورة المربعة لا يقلل الحجر الواحد منها خمسين رجلا وقد بقيت هذه الحجارة وأنفذ <sup>h</sup> بعضها الى بعض بالمسامير وجعل في هذه السبعة الفراسخ سبعة مسلك <sup>i</sup> على كل مسلك منيا مدينة قد رُتب فيها قوم من المقاتلة من الفرس يقال لهم السيسيين <sup>j</sup> وذكر ان على اهل ارمينية وظائف رجال لحراسة ذلك السور والابواب وعُلق <sup>k</sup> على كل مسلك باب وعرض السور في اعلاه ما يسير عليه عشرون فارسا لا يتزاحمون وان بمدينة الباب على باب الجهاد فوق الحائط اسطوانتين من حجر على كل اسطوانة صورة <sup>l</sup> اسد من حجارة بيتى واسفل منهما حجران عليهما صورة سبعين <sup>m</sup> وقرب الباب صورة رجل من حجر \* ما بين <sup>n</sup> رجلية صورة ثعلب في ثمة عنقود من عنب وجنب المدينة صهريج يعرف بصهريج معروف <sup>p</sup> له درجة

• وثمان <sup>a</sup> Codd., ut solent peccare in talibus, وثلاثة عشر. Jâc. عشر. <sup>b</sup> Deest. <sup>c</sup> B hic et deinde السريء. <sup>d</sup> Codd. et مسلكين. <sup>e</sup> Codd. وان. <sup>f</sup> Jâc. ملكته. <sup>g</sup> Jâc. لصاحب. <sup>h</sup> B طرقا. Cf. Jâc. I, ٢٢٠, 11 sqq. <sup>i</sup> Sic Kazw. II, ٣٢١, 10 a f. et deinde وهو جبل. Codd. habent اسد. <sup>j</sup> Jâc. احكمت. <sup>k</sup> Pro السياسيين; Cf. supra p. ٢٨٨ ann. m. <sup>l</sup> I معنوف, S وبنين. <sup>m</sup> Jâc. لبوتين. <sup>n</sup> Jâc. وغلقت. <sup>p</sup> I معنوف, S صهريج معروف. Nomen propr. inesse videtur. Jâc. معنوف.



ينزل بها <sup>a</sup> الى الصهرج اذا قلّ الماء على جنبتي الدرجة <sup>b</sup> اسدان  
من حجارة وعلى احدهما صورة رجل من حجارة وعلى باب الامارة صورة  
اسدين ايضا من حجارة خارج من الحائط يذكر اهل الباب انهما  
طلسماء الحائط <sup>c</sup>

٥ وثيقلا <sup>d</sup> امرأة بنت مدينة قليلا فُنُسبت اليها ومعنى ذلك  
احسان قالى <sup>e</sup>، واما بَحيرة الطريح <sup>f</sup> فلم تزل مباحة حتى ولي محمد  
ابن مروان بن الحكم الجزيرة وارمينية فحوى صيدها ثم صارت لمروان  
ابن محمد فقبضت عنه <sup>g</sup>

١٥ وفتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من ارمينية مدنا كثيرة  
وولى عبد الله بن حاتم بن النعمان بن عمرو الباهلي من قبل  
معاوية ثم وليها ابنه <sup>h</sup> عبد العزيز فبنى مدينة تبيل الى مدينة  
برقة ومدن <sup>i</sup> كثيرة، ففتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من  
ارمينية جراح <sup>j</sup> وكسقر <sup>k</sup> وكسال <sup>l</sup> وخنان <sup>m</sup> وشمسخي <sup>n</sup> والتجردمان  
وكسفي بيس <sup>o</sup> وشوشيت <sup>p</sup> وبازليت <sup>q</sup> صلحا على ان يؤثوا اناوة عن  
١٥ رؤوسهم واراضيهم <sup>r</sup> وصالح الصنارية <sup>s</sup> واهل قلرجيت <sup>t</sup> والدودانية على اناوة <sup>u</sup>

a) B om., I et S به. b) S الدرج. Deinde codd. اسدين.  
c) Codd. طلسمين, Jâc. طلسمان. d) Male pro قالى. Cf. Belâdh.  
11v, 6 sqq. e) Addidi. f) B et S الطرنج, I. Cf. Belâdh. 1.0., 3 sq.  
g) Belâdh. 1.0., 7 اخوه. h) B ومدنا. i) Cf. Belâdh. 1.2, 3 a f. ubi حوارح (جراح). k) Belâdh. 1.2, 3 a f. ubi حوارح (جراح).  
l) S وكسال, B et I sine voc. m) B وحبان. n) I وسماجي, B et S وسماجي. o) I تيس, S تيس.  
p) Codd. وسرسيب. q) B وثارليت. r) B وارضيهم. s) B صارية, S لصنارية et infra الصنارية, I sine voc. t) B فلوحيب, I فلوحيب, S فلوحيب. u) B فلوحيب, I فلوحيب, S فلوحيب.

وكانت <sup>a</sup> شَمُكُر مدينة قديمة فوجّه <sup>b</sup> إليها سَلْمَان بن ربيعة مَن  
 فتحها فلم تزل مسكونة حتى اخربها السَّاورِيَّة <sup>c</sup>، قوم تجتمعوا أيام  
 انصراف يزيد بن أُسَيْد <sup>d</sup> عن ارمينية فغلظ امرهم وكثرت نواتبهم <sup>e</sup> ثم  
 ان بُعَا مولى انعتصم بالله عمرها وحصنها ونقل إليها التجار وسبأها  
 المتوكِّلِيَّة <sup>f</sup>، وفتح سَلْمَان بن ربيعة مدينة البَيْلَقَان صلحا ووجّه خيله <sup>g</sup>  
 ففاحت سَيْسَر <sup>h</sup> والمسقوان <sup>i</sup> وأوذ والمصريان <sup>j</sup> والمهرجليان <sup>k</sup>، وفي رساتيق  
 عامرة وفتح غيرهما من أَرَّان <sup>l</sup>، وبما اكراد البلاسجان الى الاسلام فقاتلوه  
 فظفر بهم فاقتر بعضهم بالجزية وأتى بعضهم الصدقة <sup>m</sup>، ثم سار سلمان الى  
 مجمع الكَرّ والنَرَس خلف بَرْدِيَج فعبر الكَرّ ففتح قَبْلَة وصالحه شَكْن <sup>n</sup>  
 والنَقْمِيَّان <sup>o</sup> وخَيْزَان <sup>p</sup> وملك شُرَّوان وسائر ملوك الجبال واهل مَسْقَط <sup>q</sup>  
 والشابران ومدينة الباب ثم اغلقت هذه بعده <sup>r</sup>، ولقيه خاقان في خيوله  
 خلف نهر بلنجرج فقتل رحه في اربعة آلاف من المسلمين وكان سلمان  
 أول من استنقضى بالكوفة اقام اربعين يوما لا يأتيه خصم وقد روى  
 عن عمر بن الخطاب <sup>s</sup>، قالوا ولما فتح حبيب ما فتح من ارض  
 ارمينية كتب بذلك الى عثمان فوافاه كتاب نعى سلمان فهم بان <sup>t</sup>  
 يولييه ثم رأى ان يجعله غازيا لثغور الشام والجزيرة فولّى ثغر ارمينية  
 حُكَيْفَة بن اَنِيْمَان العَبْسِيّ ثم عزله وسار حبيب راجعا الى الشام  
 فكان يغزو الروم ونزل حمص فنقله معاوية الى دمشق فتوقى بها <sup>u</sup>

<sup>a</sup>) Codd. (I) تزل. Vid. Belâdh. ٢.٣. <sup>b</sup>) Codd. وجه.  
<sup>c</sup>) B السَّاورِيَّة، I et S id. s. p., IA III, ٦٩ et Jâc. III, ٣٦٢, 7  
 السَّاورِيَّة، Mas'ûdî II, 75. Cf. locos Istakhrî in In-  
 dice Bibl. Geogr. laudatos. <sup>d</sup>) Codd. أُسَد. <sup>e</sup>) Jâc. بَوَاتِقُ.  
<sup>f</sup>) I شَفَشِين. Lectio falsa est. Belâdh. <sup>g</sup>) I s. p., S  
 Belâdh. والمسقوان. <sup>h</sup>) Sic ut quoque Belâdh. <sup>i</sup>) B  
 وانهرجليان. <sup>j</sup>) Codd. والمهرجليان، S والمهرجليان، I s. p.,  
 a. p. Alibi شَكْن. Deinde codd. والجمران (S). <sup>k</sup>) I et S  
 a. p., B وجنزان.



وَوَلَّى أرمينية المغيرة بن شعبة ثم عزله ووَلَّى القاسم بن ربيعة الثقفي  
وَوَلَّى الأشعث بن قيس لعلّى بن ابي طالب أرمينية وأذربيجان ثم  
وليها غير واحد الى ان وليها مروان بن محمد ففتح بلاد الخزر وامعن  
فيهم ثم جاءت الدولة العباسية فولّى ابو جعفر الجزيرة وأرمينية في  
٥ خلافة اخيه ابي العباس ثم استخلف وولى يزيد بن أسيد<sup>a</sup> السلمي  
وفتح باب اللان ورثب فيه رابطة من اهل الديوان ودوخ الصنارية<sup>b</sup>  
حتى ادوا الخراج ثم ان اهل أرمينية استعصوا في ولاية الحسن<sup>c</sup> بن  
قحطبة الطائي بعد عزل يزيد بن أسيد<sup>d</sup> فبعث المنصور بالامداد  
وعليهم عامر بن اسماعيل فوقع الحسن<sup>e</sup> ببوشايل<sup>f</sup> وكان رئيسهم وفرق  
10 جمعه واستتب له الامر وهو الذي نُسب<sup>g</sup> اليه نير الحسن<sup>h</sup> بالبيلقان  
وبلغ الحسن<sup>i</sup> ببرّدة<sup>j</sup> وانضباع<sup>k</sup> المعروفة بالحسنية ثم ولى بعد الحسن<sup>l</sup>  
عثمان بن عمارة ثم روح بن حاتم المهلبى ثم خزيمه بن خازم ثم  
\* يزيد بن مزيد<sup>m</sup> الشيباني ثم عبيد الله بن انيدى ثم الفضل بن  
يحيى ثم سعيد بن سلم<sup>n</sup> ثم محمد بن يزيد بن مزيد وكان خزيمه  
15 اشدّهم ولاية وهو الذي سنّ المساحة<sup>o</sup> بدبيل ونشوى<sup>p</sup> ولم يكن قبل  
ذلك، ثم وليهم خالد بن يزيد بن مزيد في ولاية المأمون ثم ولى  
المعتصم بالله الحسن بن عليّ البائعيسى<sup>q</sup> المعروف بالمأمونى<sup>r</sup> الذي  
واصل بطارقة أرمينية ولان لهم حتى خرجوا عليه، ثم لم يزل يتولّى  
أرمينية عمالاً كانوا يرضون اليسير من اهلها حتى ولى المتوكل فبعث  
20 اليها يوسف بن محمد<sup>s</sup> بن يوسف المروزي لسنين<sup>t</sup> من خلافته<sup>u</sup>

a) Codd. اسد. b) Codd. الصنارية (S). c) I et S  
بنو شايل. d) S الحسين s. p. e) Codd. بنو شايل  
cf. Belâdh. II. ann. a. f) I ينسب. g) Deest. h) Codd.

المساحة I. i) Codd. بن. k) Codd. مسلم. l) I  
نشوى sub نخجوان et (دوين l.) دون in B scribitur دبيل m)  
يوسف. n) Codd. المأمون. o) Codd. بن عيسى. p) Codd.  
مضت q) Cf. Belâdh. II; I et S لسنين et codd. addunt

وقالوا اعظم حيوان ارمينية الشاء <sup>a</sup> والثيران والكلاب وبرانيها صغار وكذلك جمالها صغار تكاد صدرها تصيب الارض تُشبه <sup>b</sup> ابل الترك، وجبل القبق <sup>c</sup> فيه اثنان وسبعون لسانا كل \* انسان لا يعرف لغة <sup>d</sup> صاحبه الا بترجمان وطوله خمس مائة فرسخ وهو متصل ببلاد الروم الى حدّ الخزر واللان ويتصل ببلاد الصقالبة وفيه ايضا جنس من <sup>e</sup> الصقالبة والباقيون <sup>f</sup> ارمن وقالوا <sup>g</sup> ان هذا الجبل جبل العرج الذي بين المدينة ومكة يمضي الى الشام ويتصل بلبنان من حمص وسنير من دمشق ثم يمضي فيتصل بجبال انطاكية والمصيصة <sup>h</sup> ويسمى هناك اللكام ثم يتصل بجبال ملطية وشمشاط <sup>i</sup> وقلبلا الى بحر الخزر وفيه الباب والابواب ويسمى هناك القبق <sup>j</sup>

10

قلوا <sup>k</sup> ومن عجائب <sup>l</sup> بيت بقالبلا في بيعة للنصارى، اذا كان ليلة الشعانين يخرج من موضع من البيت تراب ابيض الى الصباح فاذا كان الصباح انضم موضعه الى قبال من ذلك الوقت فيأخذه الرهبان فيدفعونه الى الناس وخاصيته للسموم والعقارب والحيات يداف منه وزن دانق بمئة ويشربه الملدوغ والمسلوع فيسكن على المكان، <sup>m</sup> وفيه عجوبة اخرى وذلك انه ان بيع هذا التراب وأخذ عليه شيء من عرض الدنيا لم ينتفع صاحبه ولم يُبرئه <sup>n</sup> من وجعه <sup>o</sup> ومن عجائب ارمينية بخيرة خلاط <sup>p</sup> فانها عشرة اشهر لا يرى فيها ضفدع ولا سرطان ولا سمكة ثم يظهر السمك بعد ذلك شهرين وسمكه كله مُسترات <sup>q</sup>

20

a) B et I النسا، S النسا cum altero puncto supra س. b) B

لسان لا يعرف له. c) Codd. لسان لا يعرف له. d) Codd. وانباقين. e) Vid. supra. f) Vid. supra p. ٢٥, 8 sqq.; Cf. quoque Ibn Khord. p. 126, Mas'ûdî II, 71. g) Jâc. male وسيساط. h) B وسيساط. i) Cf. Jâc. IV, ٢, 7 sqq. j) I العجب. k) B النصارى. l) B يبرء. m) I et S يبرء. n) Cf. Jâc. I, ٥١٣, 5 sqq. o) I تظهر. Deinde I et S السمكة. p) S مسترات. q) S مسترات.



وقال أبو انذر اتخذ الطلسمات كوش بن حام بن نوح والصالح  
 ذو الحيتين وذو القرنين ويوسف بن يعقوب وموسى بن عمران وحلوان  
 العليقي وبليناس الرومي<sup>a</sup> وقابوس<sup>b</sup> ٥  
 وحد أنريجان إلى الرّس والكر بارمينية ومخرج الرّس من قاليقلا  
 ٥ ويمر باران فيصب فيه نهر آران ثم يمر بورثان ويمر بالجمع فيجتمع  
 هو والكر بينهما مدينة البيلقان ويمرّان جميعا فيصبتان في بحر  
 جرجان والرّس واد عجيب وفيه انواع من السمك وفيه يكون الشورما<sup>d</sup>  
 ولا يكون الا في هذا الوادي ويجي في كل سنة في وقت معلوم  
 كمثل اصناف حيتان البحر وقواطع السمك فانها تجي في اوقات  
 10 معلومة كلاستوره والجراف<sup>f</sup> والبرستوج<sup>g</sup> فان هذه الانواع تأتي البصرة  
 من اقصى انجار تستعذب الماء في ذلك<sup>h</sup> الابان<sup>i</sup> ألا ان البرستوج  
 يقبل اليهم من الزنج يستعذب الماء من بحلة البصرة يعرف ذلك  
 جميع البحريّة وهم يزعمون ان اندي بين البصرة ومان ابعد ما بين  
 البصرة والزنج وانما غلط الناس فزعوا ان الصين ابعد لان بحر الزنج  
 16 حفيرة واحدة عميقة<sup>m</sup> واسعة وامواجه عظام ولذلك البحر ربح تهب  
 قويّة ومن عمان الى جهة الزنج شهران فلما كان البحر عميقا والريح  
 قويّة والامواج عظيمة والخيرات ببلاد الزنج قليلة وكان انشراح لا

فيها Codd. <sup>c)</sup> وفانوس S وقابوس I. <sup>b)</sup> I et S om. <sup>a)</sup> فيها Codd. <sup>c)</sup> Vid. Ibn Khord. p. 125 l. 2 et cf. Jão. II, vi, 21 sqq. <sup>d)</sup> B السورما<sup>d</sup> hic et infra. <sup>e)</sup> Kazw. I, 119, 7 a f. et 4 a f. <sup>f)</sup> Codd. والجوان. <sup>g)</sup> Mokadd. 130p. الاسبول. <sup>h)</sup> الاسبور. <sup>i)</sup> Mokadd. الحراق. (I sine voc.), Secutus sum Kazw. <sup>g)</sup> انبرستوج B. <sup>h)</sup> Codd. تلك. Deinde S الابان. <sup>i)</sup> Codd. ألا آن. <sup>k)</sup> B ان الذي بين الصين ومان ابعد ما بين. <sup>l)</sup> B c. و. Haec verba obscuriora sunt, probabiliter manca. Forte legendum: ان الذي بين الصين ومان ابعد ما بين عمان والصين ابعد. <sup>m)</sup> Codd. hic et mox عميقة ut interdum alibi. لان الخ

نُحِطُّه <sup>a</sup> وكان سَيْرُهُمْ مع الوتر ولم يكن مع القوس ولا يعرفون \* الكنب  
 والمكانة <sup>b</sup> صارت الأيام التي تسير فيها قسمة <sup>c</sup> الزنج اقرب، فليبرستوج  
 يقطع امواج البحر ويسبح <sup>d</sup> من الزنج الى البصرة ثم يعود ما فضل عن  
 صيد الناس الى بلاده فتبارك الله احسن الخالقين، وانما عرف الشورماقي  
 في هذا النهر من بين السماك لطيفة <sup>e</sup> ولدته وكثرة سمه ورطوبة لحمه <sup>f</sup>  
 قالوا ولنا المن الكثير وهو الترنجيبين <sup>g</sup>، ولنا القرمز الذي ليس  
 يشركنا فيه احد وفي دودة حمراء تظهر أيام الربيع فتلتقط ثم تطبخ  
 ويصنع بها الصوف، والأشقر <sup>h</sup> دابة تكون بارمينية شبه السنور لينة  
 المفاصل وبرة الجلد ويبلغ اثوب جملة <sup>i</sup> وانباها جيدة، للمحبة يؤخذ  
 انباها ومخاليبها فتجفف <sup>j</sup> وتسقى من تحب فانه يحبك حبا شديدا، <sup>k</sup>  
 ولنا القوة الكثيرة، وبها معدن الزيف والقلقند والقلقطار والاسرب <sup>l</sup>،  
 ولهم الثيران الارمينية <sup>m</sup> وانشاء بلوط والحلنج الكثير ويتخذون منه  
 عجائب وتقطع هذه من غيصة ملتفة <sup>n</sup> بناحية برنعة كثيرة الشجر  
 والنبات تتصل بالخزر وتمر <sup>o</sup> الى ناحية خوارزم تسمى غيصة الرحمان <sup>p</sup>  
 وتقديره ارمينية ألفا الف وثلاثة وثلاثون الفا وتسع مائة وخمسة <sup>q</sup>  
 وثمانون درهما

وخارج الباب ملك سور <sup>r</sup> والكنز وملك اللان وملك فيلان <sup>s</sup> وملك

الحب. <sup>a</sup> B et I يَحِطُّ. <sup>b</sup> Addidi voc.; pro الكنب codd. <sup>c</sup> القسم. <sup>d</sup> Codd. <sup>e</sup> B. <sup>f</sup> يسير S، يسير I. <sup>g</sup> (الحب B). <sup>h</sup> الجرنجيبين I. <sup>i</sup> من طيبة I. <sup>j</sup> وسق Vulgo. <sup>k</sup> B. <sup>l</sup> الجرنجيبين S. <sup>m</sup> جيد S، جيد I. <sup>n</sup> B. <sup>o</sup> فيجفف S، فيجفف B. <sup>p</sup> I et S sine s. <sup>q</sup> الارمينية B. <sup>r</sup> Cf. Jác. I, 19v, 21 sq. <sup>s</sup> وتقدير S. <sup>t</sup> Incertum. Voc. in B. Non probabile est intelligi سوار. Dorn. l.l. p. 649 ann. 83 proponit = صل Tzour, Djora, Tzour, et Ibn Khord. p. 98 unum e castellis Caucasii باب صل appellat. <sup>u</sup> Codd. جيلان ut supra p 297 l. 1. Utroque loco quoque de legendo خيزان quaestio esse posset.



الْمَسْقُطُ <sup>a</sup> وصاحب السَّريَّة <sup>b</sup> ومدينة سَنْدَر <sup>c</sup>، ومن جَرْجَان <sup>d</sup> الى  
 خليج الْخَزَر اذا كانت الريح طيبة ثمانية ايام والْخَزَر كلهم يَهُود  
 وانما هَوَّت من قريب، ومن بلاد الْخَزَر الى موضع السد شهران قل  
 الله جلَّ وعزَّ في سورة الْكُف <sup>e</sup> \* وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ  
 سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا اِنَّا مَكْنَا لَهُ فِي الْاَرْضِ وَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ  
 شَيْءٍ سَبَبًا فَاتَّبَعْ سَبَبَاهُ حَتَّى اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ  
 فِي عَيْنٍ حَبِئَةٍ <sup>f</sup> الى قوله اِنَّ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي  
 الْاَرْضِ قُلْ كَانُوا يَخْرَجُونَ اَيَّامَ الرِّبْعِ الى اَرْضِيهِمْ <sup>g</sup> فلا يدعون شيئا  
 اخضر الا اكلوه ولا شيئا يابسوا الا احتملوه فقال <sup>h</sup> ما مَكْنَى فِيهِ رَبِّي  
 خَيْرٌ فَاَعِينُونِي بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ نِيَّتَكُمْ وَبَيَّتَهُمْ رَدًّا قَالُوا مَا الَّذِي تَرِيدُ  
 قُلْ زُبَرَ الْحَدِيدِ يَعْنِي قِطْعَ الْحَدِيدِ ثُمَّ امر بالحديد فصرب منه لبنا  
 عظاما واذاب النحاس ثُمَّ جعل مِلَاطَ اللبَنِ النحاسِ وبنى به الفِجَّ  
 وسواه مع قَلَّتِي الْجِبَلِ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ امر بالنحاس فاذيبه <sup>i</sup> وأشرغ  
 عليه من فوقه فصار شبيها بِالْمُصْنَتِ <sup>j</sup> فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ جاز تلك الارض  
 فَقَدَّعَهَا فِي اَرْبَعَةِ اشْهُرٍ مُنْصَرَفًا، وَفِي الْحَبْرَةِ اَنَّهُ لَمَّا اَنْتَهَى الى موضع  
 السد اجتمع اليه خلف كثير فقالوا له يا ايها الملك المظفر ان خلف  
 هذا الجبل اما لا يحصيهم الا الله جلَّ وعزَّ وقد اخربوا علينا بلادنا  
 وزرعنا قل وما صفتهم قالوا <sup>k</sup> قوم قصار صلح عراض الوجوه قل وكم  
 صنف <sup>l</sup> قالوا <sup>m</sup> امم كثيرة لا يحصيهم الا الله قل وما اساميهم قالوا  
 اما مَنْ قَرَبَ، منا فَمِنْ سِتِّ قَبَائِلَ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ وَثَاوِيلَ وَتَارِيْسَ

a) Codd. المسقط. b) B ut solet السَّريَّة. c) B مميدر، I  
 مندر، S مندر. d) Kor. 18 vs. 82 sqq. e) I et S haec om.,  
 sed add. وانباء ذي (واتيا ذو I) القرنين. f) B h. l. ins. وجد  
 عندها قوما لا يكادون يفقهون قولا. g) I ارضيهم. h) Kor. ib.  
 vs. 94. i) S و. j) Cf. Jâc. III, ٥٤, 1 sq. l) Cf. Jâc.  
 II, ٥٣, 12 sqq. m) Codd. قل.

وَمَنْسَكْ <sup>a</sup> وَكُمَارِي <sup>b</sup> وَكُلُّ قَبِيلَةٍ مِنْ هَؤُلَاءِ مِثْلُ جَمِيعِ أَهْلِ الْأَرْضِ  
فَمَا مِنْ كَانَ فِي أَنْبَعَدَ مِنْهَا فَتَنَا لَا نَعْرِفُ قَبَائِلَهُمْ وَلَيْسَ لَهُمْ إِلَيْنَا مَنْفَذٌ  
إِلَّا مِنْ هَذَا الْوَجْهِ وَهَذَا الْفَجِّ فَهَلْ تَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَى أَنْ  
تَسَدَّهُ عَلَيْهِمْ وَتَكْفِينَا أَمْرًا قُلْ لَا طَعَامَ قُلُوبًا يَقْذِفُ الْبَحْرُ إِلَيْهِمْ فِي  
كُلِّ عَامٍ سَمَكَيْنِ مَسِيرَةِ عَشْرَةِ أَيَّامٍ كُلُّ سَمَكَةٍ مِنْهُمَا قَلْبُ فَبْنَى هَذَا <sup>c</sup>  
السَّدَّ، وَفِي الْخَبَرِ قَدْ تَسَدَّ طَرِيقَةُ حِمْرَاءَ مِنْ نَحَاسٍ وَطَرِيقَةُ سُودَاءَ مِنْ  
حَدِيدٍ وَبَاجُوجٍ وَمَاجُوجٍ أَرْبَعٌ <sup>d</sup> وَعِشْرُونَ قَبِيلَةً فَكَانَتْ قَبِيلَةً مِنْهُمْ  
فِي الْغَزْوِ وَهُمْ التُّرُكُ فَرَسَمَ ذُو الْقَرْنَيْنِ السَّدَّ عَلَى ثَلَاثَةِ وَعِشْرِينَ قَبِيلَةً  
قَالَ مُقَاتِلُ بْنُ سُلَيْمَانَ وَأَمَّا سُمُو التُّرُكِ لِأَنَّهُمْ تَرَكُوا خَلْفَ الرِّدَمِ، قَالُوا  
وَإِذَا نَزَلَ عِيسَى <sup>e</sup> صَلَّعَ وَقَتَلَ الدَّجَالَ الْمَلْعُونَ طَهَرَ بَاجُوجٍ وَمَاجُوجٍ <sup>f</sup>  
فَيَقُومُ عِيسَى فِي الْمُسْلِمِينَ خَطِيئًا فَيُحْمَدُ اللَّهُ وَيُثْنَى عَلَيْهِ وَيَقُولُ اللَّهُمَّ  
انصُرِ الْقَلِيلَ فِي طَاعَتِكَ عَلَى الْكَثِيرِ فِي مَعْصِيَتِكَ فَيَنْصُرُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ  
عَلَيْهِمْ، وَفِي خَبَرٍ عَنْ وَهْبِ بْنِ مَنْبَةَ قَالَ <sup>g</sup> قَوْمٌ طَوَّلَ أَحَدُهُمْ مِثْلَ  
نِصْفِ الرَّجُلِ الْمَرْبُوعِ مِنْهَا لَهُمْ مَخَالِيبُ فِي مَوَاضِعِ الْأُظْفَارِ فِي أَيْدِينَا وَلَهُمْ  
أَصْرَاسٌ وَأَنْيَابٌ كَالسَّبَاعِ وَلَهُمْ آذَانٌ عَظِيمٌ يَفْتَرِشُونَ الْأَحْدَى <sup>h</sup> وَيَلْتَحِفُونَ <sup>i</sup>  
بِالْآخَرَى؛ وَلَيْسَ مِنْهُمْ ذَكَرٌ وَلَا أُنْثَى إِلَّا وَقَدْ عَرَفَ أَجَلَهُ وَذَلِكَ أَنَّهُ لَا  
تَمُوتُ الْأُنْثَى حَتَّى يُخْرَجَ مِنْ رَحْمَتِهَا الْفُؤَادُ وَكَذَلِكَ الرِّجَالُ مِنْهُمْ وَهُمْ  
يُهْرَقُونَ التَّنِينَ فِي الرَّبِيعِ وَيَسْتَمْطِرُونَهُ لِحِينَهُ كَمَا يُسْتَمْطَرُ الْغَيْثُ لِحِينِهِ  
وَهُمْ يَتَدَاعَوْنَ تَدَاعَى الْحَمَامِ وَيَعْرُونَ عَوَاءَ الذَّنَبِ <sup>k</sup> وَيَتَسَافِدُونَ حَيْثُ

<sup>a</sup>) S s. p., sed Jâc., Kazw. II, ٤٢١, 6 a f. et Abu'l-Mahâsin I, ٣٣, 7 ut rec. Cf. supra p. ٣<sup>o</sup> ann. k. <sup>b</sup>) Voc. in Jâc. et I, ubi vero كُمَارِي. Kazw. sed est كُمَارِي, ut تَابِيل (I) est pro تَابِيل et تَابِيل pro تَابِيل. <sup>c</sup>) Addidi. <sup>d</sup>) Cf. Kor. 18 vs. 93. <sup>e</sup>) Cf. Jâc. III, ٥٤, 2 sqq. <sup>f</sup>) Jâc. اثنتان. <sup>g</sup>) I add. بَيْنَ مَرِيَمَ. <sup>h</sup>) B et I الأخرى, S أحدهما; cf. Jâc. I. 9 sqq. <sup>i</sup>) B بالآخر. <sup>k</sup>) I عوى الذئب.



ما التقوا كتسافده البهائم ولما عاين ذو القرنين ذلك منهم انصرف  
الى ما بين الصدّفين فقام <sup>b</sup> ما بينهما وهو منقطع ارضاً انترك ما  
يلي المشرق فوجد بُعد ما بينهما فرساختا <sup>c</sup> وهو ثلاثة اميال فحفر له  
اساس حتى بلغ الماء ثم جعل عرصه ميلاء وجعل حشوه زبر الحديد  
٥ امثال الصخور وطينه النحاس يذاب فيصب عليه فصار كانه عرق من  
جبل تحت الارض ثم علاه وشرفه بزبر الحديد والنحاس المذاب وجعل  
خلاله عرقاً من نحاس اصفر فكانه بُردٌ محبّر من صفرة النحاس وجمّره  
وسوان الحديد فلما فرغ منه \* واحكمه انصرف <sup>f</sup> راجعاً، وقال ابن  
عبّاس الارض ستة اجزاء فباجوج وماجوج منها <sup>g</sup> خمسة اجزاء وسائر  
١٥ الخلف في جزؤ واحد، وقال <sup>h</sup> المعلقى بن هلال الكوفي كنت  
بالمصيصة فسمعتهم يتحدثون ان البحر ربما مكث اياماً وليالي لا يصفق؛  
امواجه ويسمع له دوى شديد فيقولون ما هذا الا نسي قد ادى  
دواب البحر \* فهي تصحج الى الله تعالى قال فتقبل سحابة حتى تغيب  
في البحر ثم تقبل اخرى واخرى حتى عد سبع سحاب ثم ترتفع  
١٥ الى جانب آخر تنهم تنبعها التي تليها والريح تصفحها ثم يرتفع  
جميعاً في السماء وقد اخرجن شيئاً يرون انه التين حتى يغيب عنا  
ونحن نراه ورأسه في السحاب ونذبه يضطرب فيطرحه الى باجوج  
وماجوج فيسكن البحر لذلك، وقال المنصوري ان السحاب الموكل  
بالتين يخطفه حيث ما وجده كما يخطف حجر المغناطيس <sup>m</sup> الحديد

a) S ut Jâc. تسافد. b) B et deinde codd. فيدا. B فقام.

c) Addidi. d) B et I فرسخ sed adeo saepe codd. in talibus peccant, ut non sit causa opinandi excidisse ما quod habet Jâc. out, sed quod verba sqq. non tolerare videntur. e) Jâc. خمسين.

f) Codd. tantum احكمه. g) Forte addendum est في.

h) Cf. Jâc. ٥٥, 9 sqq. i) S s. p.; Jâc. تصطف sine لا.

k) B haec om. l) S et Jâc. سحابات. m) B et I المغناطيس.

حتى صار لا يطلع رأسه خوفا من السحاب ولا يخرج رأسه إلا في  
 الفرد اذا صَحَّتِ السماء وربما احتلمه السحاب فانفلت منه وقع في  
 البحر فتجىء السحابة بيّدة ورعد وبرق فتدخل في البحر فتستخرجه  
 ثانية فربما مرّ في طريقه بالشجر العادية فيقتلعها والصخرة العظيمة  
 فيرفعها وكان في بعض زمان حكيم يقال له بقرطيس <sup>a</sup> فشا الموت في <sup>5</sup>  
 قري هناك ففحص عنه بقرطيس هذا فاذا بتنين قد اخرج السحاب  
 وانفلت منه فوق وتتن فابلى ذلك الى اهل انقري فذهب بقرطيس  
 فجمع الدراهم وجى اهل انقري واشترى بها ملحا فلقاه <sup>b</sup> عليه حتى  
 سكن ذلك انتن واسلم الله اهل البلاد قل بقرطيس فذهبت اليه  
 لانظر ما هو فوجدت طوله فرسخين وعرضه اذرع كثيرة وجسمه <sup>10</sup>  
 مستدير ولونه \* مثل لون النمر مفلس كفلس السمك وله جناحان  
 عظيمان كجذعة انسك بالسقرب من رأسه الذي <sup>c</sup> يتشعب منه <sup>d</sup>  
 الرؤوس وهذا الرأس على خلقة رأس الانسان مثل التل العظيم وله  
 اذنان طويلتان <sup>e</sup> عريضتان كاذان الفيل ويتشعب من ذلك الرأس ستة  
 اعناق طول العنق عشرة اذرع على كل عنق رأس شبيه <sup>f</sup> برأس الحية <sup>15</sup>  
 وحذت سلام الترجمان ان الواثق بالله الخ <sup>g</sup> — قل سلام فخرجنا  
 من سر من راي من عند الواثق ورجعنا اليه بعد خروجنا بثمانية  
 وعشرين شهرا <sup>h</sup>

### القول في طبرستان

قالوا سبيت طبرستان لان قوما من جيلان دخلوها وكان بها شجر <sup>20</sup>  
 كثير فكانوا لا يرون الارض لكثرة الشجر والتغاية فقالوا لو قطعنا

<sup>a</sup>) Codd. بقرطيس, Jâc. l. 22, sed in uno cod. ut roc.  
<sup>b</sup>) I c. و. <sup>c</sup>) Addidi e Jâc. ٥١, 6. <sup>d</sup>) I et S التي, B الى ان  
<sup>e</sup>) I فيه. <sup>f</sup>) Codd. ins. وانان. <sup>g</sup>) يشبه B. <sup>h</sup>) Textus bre-  
 vior est quam apud Mokaddasî ٣٦٢ sqq., varias lectiones alicujus  
 momenti non offert. Dico igitur cum Jâcât (III, ٥١, 11) تركه اولي.



هذا الشجر بالقوس وتنزلها وعمرها ففعلوا ذلك فستيت على كلامهم  
طبرستان من طريق القوس<sup>a</sup> وقال انببر<sup>a</sup> والتيلسان والطائقان والديلم  
وخراسان إلا أهل خوارزم<sup>b</sup> من ولد اشبق<sup>c</sup> بن ابراهيم عم<sup>d</sup> ويقال  
انه اجتمع عند كسرى في حبسه<sup>e</sup> خلق كثير لم ير ان يقتلهم فشاو  
فيهم فقييل له غريتهم فقال انظروا موضعا احبسهم فيه فنفضوا البلاد  
فوقعوا على جبال طبرستان فاخبروه بذلك فبعث بهم الى ذلك الجبل  
وخلأهم فيه واخذ عليهم الباب وهو يومئذ لا ساكن فيه ثم تركهم  
حولا لا يسأل عنهم فلما كان بعد الحول وجّه اليهم من يقف على  
خبرهم فاشرف رسوله عليهم فكلمهم فاذا هم احياء فسألهم ما الذي  
10 تريدون فقالوا طبرها طبرها اي تريد قوسا نقطع بها الشجر فاخبر  
كسرى بذلك فامر بالبعثة اليهم فقتلوا الشجر ونوا ثم اعد الرسل من  
قابل فلما اشرف الرسل عليهم فسألهم عن حالهم فقالوا زنن زنن اي  
نريد نساء فاخبر بذلك كسرى فامر بمن<sup>f</sup> في حبسه من النساء  
فبعثت<sup>g</sup> اليهم فتناسلوا فعرب الناس هذه الكلمة فقالوا طبرستان وانما  
15 هي طبرزنن اي القوس والنساء<sup>h</sup>

ومدينة طبرستان أمل وبها منزل الولاة وفي اكبر مدنها ثم مطير<sup>i</sup>  
وبينهما<sup>j</sup> فراسخ<sup>k</sup> ثم ترنجة<sup>l</sup> مدينة صغيرة وفي من مطير على  
٩ فراسخ ثم سارية<sup>m</sup> ثم كميش<sup>n</sup> وفي من سارية على ١٩ فرسخا وفي  
على حدود جرجان هذا آخر طبرستان من ناحية خراسان ومن ناحية

a) B انببر<sup>١</sup>, I s. p. Apud Jâc. III, o. ٢, 16 desideratur. b) Codd.

اشبق<sup>c</sup>, I اشبق<sup>c</sup>, S اشبق<sup>c</sup>. d) B et Jâc. ins. فانهم.

e) Codd. عذبهم. حبسه<sup>e</sup>. Kazw. I, ٢٧. جيوشه<sup>e</sup> l. 21 male.

f) Codd. من. Jâc. يحمل من. g) Codd. فبعث. h) Jâc. o. ٣.

paen. ut solent scribere. i) Cf. Jâc. in v.; editor h. l.

recepit ورجة<sup>i</sup>, sed in lect. codd. (V, 297) latet ترنجة<sup>i</sup>. Idem nomen

(sub forme ترنجي<sup>i</sup>) latere videtur in ut edidi apud Ist., Ibn

H. et Mok. (v. in indico).

الدَّيْلَمُ عَلَى هِ فَراسِخٍ \* مِنْ أَمَلِه مَدِينَةٌ تَسْمَى قَائِلَ وَأَمَّا جَزَتِ نَاقِلَ  
فَشَلُوسٌ هِ وَفِي مِنْ ثَغَرِ الدَّيْلَمِ هِ هَذِهِ مِنْ مَدَنِ السَّهْلِ ثَمَّا مَدَنُ  
الْجَبَلِ فَمَدِينَةٌ يَقَالُ لَهَا الْكَتَارَةُ هِ وَفِي أَيْضًا ثَغَرٌ ثُمَّ تَلِيهَا مَدِينَةٌ يَقَالُ  
لَهَا سَعِيدَابَاذٌ صَغِيرَةٌ إِلَّا أَنَّ فِيهَا مِنْبَرٌ ثُمَّ الرَّهْبَانُ وَفِي أَكْبَرِ مَدَنِ  
الْجَبَلِ وَفِي الْجَبَلِ مِنْ نَاحِيَةِ خِرَاسَانَ مَدِينَةٌ يَقَالُ لَهَا اللَّارِزَةُ وَالشَّرِزُفُ هِ  
وَدِهِسْتَانُ ثَمَّا جَزَتِ اللَّارِزُ وَقَعَتْ فِي جَبَالٍ وَتَدَادُو هِ هُمَزٌ ثَمَّا جَزَتِ  
\* هَذِهِ الْجَبَلُ هِ وَقَعَتْ فِي جَبَالِ شَرُوبِينَ وَفِي مِنْ مَلِكَةِ ابْنِ قَارِنِ ثُمَّ  
الدَّيْلَمُ ثُمَّ جِيلَانُ هِ

وَقَالَ الْبَلَانْدَرِيُّ كَوْر طَبْرِسْتَانِ ثَمَانِ؛ كَوْر سَارِيَّةٍ وَأَمَلٍ وَمِنْ رَسَاتِيْقِ  
 10 أَمَلٍ أُرْمَ ٤ خَوَاسْتِ الْاَعْلَى أُرْمَ خَوَاسْتِ الْاَسْفَلِ وَالْمِهْرَوَانِ وَالْاَصْبَهَبْذَانَ ١  
 وَنَامِيَّةَ ٣ طَمِيشَ \* وَبَيْنَ سَارِيَّةٍ وَشَلَنْبَةِ ٨ عَلَى طَرِيقِ الْجَبَلِ ٣. فَرَسَخَا  
 وَعَلَمَتْهَا مِنْ جَرَجَانَ وَبَعْضِيَا مِنْ طَبْرِسْتَانِ وَبَيْنَ سَارِيَّةٍ وَنَامِيَّةٍ وَطَمِيشَ  
 ٢. فَرَسَخَا وَبَيْنَ سَارِيَّةٍ وَالْمِهْرَوَانِ ١. فَرَسَخَ ٥ وَبَيْنَ سَارِيَّةٍ وَالْبَحْرِ ٣  
 فَرَسَخَ وَبَيْنَ أَمَلٍ وَسَارِيَّةٍ ١٣ فَرَسَخَا وَبَيْنَ أَمَلٍ وَالرُّوْيَلِ ١٣ فَرَسَخَا وَبَيْنَ  
 15 أَمَلٍ وَشَالُوسَ وَفِي الْاِلَى نَاحِيَةِ جِيلَانَ ٢. فَرَسَخَا وَبَيْنَ جِيلَانَ وَالرُّوْيَلِ  
 ١٣ فَرَسَخَا وَمِنْ مَدِينِ الرُّوْيَلِ شَالُوسَ وَاللَّارِزَ وَالشِّرَزَ وَوَنَدَاشُورَجَ ٥

a) Addidi e Jâc. ٥.٢, 1.      b) B فشلش.      c) Jâc. الجليل 1. الجليل.

d) B الكلار. e) B et S واللازر, I ولآزر, max B et S اللازر, I

الآزر. Jācūt hoc loco pro eo habet تَمَار. f) Codd. s. p. g) B

وَنَدَّاف, I et S sine voc.    h) Addidi ex Jâc.    i) Codd. ثَمْنِيَّة

k) Codd. hic et mox ارمى (voc. in B). l) I والاصبهتان, S

والاصبهذ، Jác. o.f, 10 والاصبهذ, sed vid. in v. m) Codd.

وَامِنَہ hic et infra. Lectio non certa est. n) Jâc. male وَسَلِينَة

o) S haec om.      p) Jâc. ٥.٢, 13 الجبل      q) B et S والازر, I

s) Addidi copulam et voc.; I والشرب. r) Codd. والأززر.

۸. ونداشورخ، ونداشورخ



ثم جيلان وطول طبرستان من جرجان إلى الرويان ٣٦ فرسخا وعرضها  
 ٢. فرسخا، وأول من دُعيت إليه السفوح شرويين ..... بندان  
 هرمزد<sup>٥</sup> وخرج بندان هرمزد إلى الرشيد في الأمان قصيرة<sup>٦</sup>، أصبهان<sup>٧</sup>  
 خراسان، والمسالح فيما بين أول طبرستان إلى حد الديلم إحدى<sup>٨</sup>  
 ٥ وثلاثين مسلحة في كل مسلحة ما بين الثلاثين الرجل إلى الألف  
 الرجل وأول مدن طبرستان ما يلي جرجان طميش<sup>٩</sup> وفي على حد  
 جرجان وعليها درب عظيم ليس يقدر أحد من أهل طبرستان أن  
 يخرج منها إلى جرجان إلا في ذلك الوجه لأن حائطها ملبود<sup>١٠</sup> من  
 الجبل إلى جوف البحر من جحش وأجر وكان كسرى النوشروان يبناه  
 ١٥ ليحول بين الترك والغارة على طبرستان وفي طميش خلف كثير من  
 الناس ومسجد جامع ومنبر وقائد مرتب في <sup>١١</sup> ألفي رجل وبعدها في  
 السهل مدينة البهروان وفيها أيضا مسجد ومنبر وبعدها مدينة سارية  
 وفيها منبر ومسجد وخارج المدينة ألف جريب ارتى لبندان هرمزد  
 على باب مدينة سارية ما كل اشتراها من الصواني من جريب بن يزيد  
 ١٥ وإلى طبرستان وبعدها مدينة أمل وفيها مسجد ومنبر ودار الأمانة  
 وبها يعمل<sup>١٢</sup> الفرس الطير وفيها مجمع أكثر الناس وبعدها مظهر  
 فيها مسجد ومنبر وفيما بين أمل ومظهر رساتيق كثيرة وقري عامرة<sup>١٣</sup>  
 وزعم<sup>١٤</sup> أن الرويان ليست من طبرستان وإنما كورة مفردة برأسها ببلاد  
 واسعة كثيرة الانهار والعيون والخيرات يحيط بها جبل عظيمة ومالك

a) Lacuna non indicata, cf. Jâc. III, ٢٨٣, 22 sqq. cum IV, ٩٢١, 13 sqq. b) B hic et mox هرمز (هرمز I). B habet بندان ut quoque alibi. c) B et I قصيرة. Deinde I أصبهان. Cf. Tab. III, ٧٥ et *Alghânî*, XVIII, ٧٢ (ubi male بندان pro بندان). d) Codd. أحد. e) I et B طميش. Cf. Jâc. III, ٥٢٧, 17 sqq. f) Codd. مملو. g) B على. h) I تعمل. i) Cf. Jâc. III, ٢٨٣, 10 sqq.

كثيرة وكانت قوماً ماضي من مملكة الديلم فصارت له لعمر بن العلاء  
صاحب الجيوش بالري بالآذربايجان<sup>١</sup> وبنى فيها مدينة ووضع منبراً وبين  
جبال الروان والديلم رسلتيق كثيرة يخرج من اترية ما بين الاربع  
مئة الى الف رجل ويخرج من جميعها اكثر من خمسين الف مقاتل  
ويخرجها على ما وظف الرشيد اربع مئة الف وخمسون الف درهم<sup>٢</sup>،  
وفي بلاد الروان مدينة يقال لها كنج<sup>٣</sup> بها مستقر الوالي، وجبال  
الروان متصلة بجبال الري وضياعها ويدخل اليها مما يلي الري،  
وبين مدينة الري وشالوس<sup>٤</sup> فراسخ<sup>٥</sup> وعلى حد من حدود الديلم  
مدينة يقال لها شالوس في تحرة العدو وفيها منبر ومسجد<sup>٦</sup> وبارتها  
مقابل كنج مدينة يقال لها الكبيرة وفيها ايضاً منبر ومن مدينة<sup>٧</sup>  
شالوس الى مدينة مخرقة في بلاد الديلم فيها مسجد ومنبر<sup>٨</sup>  
فراسخ وسفوح هضبة الجبل متصلة بالبحر فيها المستامنة الذين  
استامنوا الى عمر بن العلاء وفيها قوم لهم ديانة قد بنوا المساجد  
وتزوج اليهم اهل شالوس وهرات هؤلاء قوم من الديلم لم يعطوا طاعة  
قط وقوام وجبالهم متصلة بجبال ارمينية والباب والابواب ثم القرية التي<sup>٩</sup>  
يجتمع فيها الولاة ومنجا يغزون الديلم يقال لها مزن<sup>١٠</sup>، وكان المار  
ابن قارن لما فرغ من قتل عمومه واكثر ولد بنداستجان<sup>١١</sup> وقوام  
لم يكنه قتل ذلك شريين بن شهرار لكثرة ملهم ورجالهم وان مستقر<sup>١٢</sup>  
شروين من جبال طبرستان مما يلي بلاد قومس وكان بين جبل

a) Addidi conj.; Jācūt (L. عمر). b) Cf. supra p.

٢٧٢ L. 18. c) B et I hic et infra كنج، Jāc. III, كنج،  
in v. ut rec. d) Cf. Jāc. III, ١٣٧, 15 sqq. e) Codd. يحجر.  
f) B مسجد ومنبر. g) Codd. خية. h) Codd. السكالا sic.  
i) B مزر، I et S من Cf. Jāc. IV, ٥٧, 3 sqq. Apud Tabari III,  
١٧٤, 16 et ١٣٩, 6 perperam edidi مرو. j) قيل S. k) Qui  
degebant in Moxn (v. Jāc). Nomen apud Tabari III, ١٧٤, 1 et  
١٣٥, 4 male, ut vid., edidi ونداستجان.



شروين وجبال بنداڤ هرمزد ونداسفجان دروب ومضايق مبتنعة وفي  
تلك الدروب تسلك القوافل للحجرات الى خارج طبرستان فظهر مايزار  
لولد شروين البر والاكرام والميل واذا قدم القادم منهم عليه وصله  
وبيرة وكساء فانسوا به وسكنوا اليه ثم انه اظهر انه يريد الغزو غزو  
5 الديلم وقبحها ووضع المناير وبني المساجد في مدنها ووضع بقرِيم<sup>e</sup>  
منبرا ومكث على ذلك نحو من سنة وكتب الى عامل خراسان يسأله  
ان يبعث اليه بالقي بعير تحمل السلاح والميرة لغزو الديلم فلم  
يشكوا انه يريد الديلم وكتب الى ولد شروين يسأله ان يخرجوا  
معه وامر باخراج منبر الى ارم<sup>d</sup> وما بفقير من سارية وامر الناس ان  
10 يجتمعوا فاجتمعوا وحضر ولد شروين فخطبهم الفقيه فلما فرغ من  
الخطبة امره بالانصراف الى سارية وامر من حضر من ولد شروين وغيرهم  
ان يحضروا منزله فحضروا مستبشرين فلما صاروا الى منزله وحضر طعامه  
امر باخذ سلاحهم وقتلهم جميعا وترك الخروج الى الديلم وكتب الى  
صاحب جرجان انه قد استغنى من الخروج نحو الديلم ثم وجه بعد  
15 هذا الوقت بالسري<sup>f</sup> قائدا في عشرين الف رجل ودفع اليهم المرور  
والمعادل وامر القائد ان يسير حتى ينتهي الى الديلم وقال اما ان  
تخرجوا الى طاعتي او تدفعون اني رهائنكم والا قتلتكم وقلعت  
منزلكم فاعطوه الطاعة ودفعوا اليه الرهائن ثم امر اولئك المستأمنة  
ان يخرج منهم عشرة آلاف رجل فيحربوا مدينة الرياسة<sup>g</sup> ففعلوا ذلك  
20 وهؤلاء المستأمنة في رستاق عظيم يقال له مَرْن<sup>h</sup> والى هذا الموضع كان

a) Codd. المساجد (I et S). b) B بقرِيم. Cf. Ist. ٢.٥ ult.

c) B يحمل اليه. d) Codd. ارم; cf. Ist. ٢.٦, 2. e) Codd.

السارية, ut B quoque infra. f) Idem esse videtur quem Tab.

الرياسة B ? g) (B et S sine voc., I بالسري). الدرى appellat

الرياشيه S, الرياشيه I. h) B et I مَرْن, S id. sine voc.

انتهى عمر بن العلاء ومنه كانت تغزو ولاية طبرستان الديلم وم  
يتصلون بالديلم وقزوين والباب والابواب وبلاد بابل وهؤلاء المستأمنة  
ان راوا للمسلمين قوة كانوا معهم وان راوا للعدو قوة كانوا معهم وبعد  
هذا الموضع جبل يتصل بقزوين وبلاد بابل يكون نحو من عشرين  
فرسخا الى حيث انتهى انولاية وعرفه الديلم وما وراء ذلك لم يوصل  
اليه فيخبر عنه ٥

وكانت طبرستان في الحصانة واثمنة على ما في عليه وكانت ملوك  
فارس توليها رجلا ويسمونه الاصبتيذ فلم يزلوا على ذلك حتى جاء  
الاسلام وافتتحت الممالك المتصلة بطبرستان فكان صاحب طبرستان  
يصالح على النسيء البشير فيقبل منه لصعوبة المسلك اليها وخشونتها 10  
حتى ولي عثمان بن عفان سعيد بن العاص بن امية الكوفة سنة ٢٩  
فكتب قزوين طوس اليه والى عبد الله بن عامر بن كرز وهو على  
البصرة يدعوهما الى خراسان على ان يملكه عليهما ايها غلب وظفر  
فسبق ابن عامر وخرج سعيد فغزا طبرستان ومعه في غزاته الحسن  
والحسين ابنا علي بن ابي طالب ثم ففتح سعيد من طبرستان 15  
طميش ونامية وصالح ملك جرجان على مائتي الف درهم بغليظة وافية  
فكان يوتيها الى غزاة المسلمين وافتتح ايضا من طبرستان الروان  
ونبأوند واعطاه اهل الجبال ملا ثم ولي معاوية فولى طبرستان مصقلة  
ابن هبيرة بن شبل فتوغل بمن معه في بلاد طبرستان فلما جاوز  
المصايق اخذها العدو عليهم وهدوها الصخور على رؤوسهم فهلكوا 20  
اجمعين وهلك مصقلة فصرب الناس به المثل فقالوا حتى يرجع مصقلة

a) Cf. Jâc. III, ٥.٤, 18 sqq. b) B e I الملك, Jâc. المدن.

c) Ad sqq. cf. Belâdh. ٣٣٤. d) Codd. يملك; vid. Bol. et Jâc.

e) S الحسين والحسن اولاد. f) Codd. ويامنه ut solent. g) B

et I عليه, S عليه. h) Codd. في. i) B شبل, ceteri



من طبرستان، ثم أن عبيد الله بن زياد بن أبي سفيان ولى محمد  
 ابن الأشعث الكندي طبرستان فصالحهم وعقد لهم عقدا ثم امهلوه  
 حتى دخل وأخذ عليه المصيف وقتل ابنه أبو بكر وفصحوه<sup>a</sup> ثم نجا  
 فكان المسلمون يغزون ذلك الثغر وهم حذرون من انتوغل في أرض  
 العدو، ثم ولى يزيد بن المهلب خراسان وسار يريد طبرستان  
 فاستجاش أصبهبذ النديم وقتله يزيد ثم انه صالحه على أربعة آلاف  
 ألف درهم وسبع مائة ألف درهم مثاقيل في كل سنة وأربع مائة وقر  
 وعقران وان يخرجوا أربع مائة رجل على رأس كل رجل ترس وجام<sup>d</sup>  
 فضة وقرقة حرير، وفتح يزيد الروان ودنباوند على مل وثياب وأنية،  
 ولم يزل أهل طبرستان يؤثرون الصلح مرة ويمنعون<sup>e</sup> أخرى حتى كانت  
 أيام مروان بن محمد فغدروا ونقضوا حتى استخلف أبو العباس أمير  
 المؤمنين فوجه اليهم عامله<sup>f</sup> فصالحوه ثم انهم غدروا ايضا ونقضوا وقتلوا  
 المسلمين في خلافة المنصور فوجه اليهم<sup>g</sup> خازم بن خزيمة<sup>h</sup> التميمي وروح  
 ابن حاتم المهلبى ومعهما مرزوق أبو الخصيب فسأنيما مرزوق حين  
 ثل عليهما الامر وصعب ان يضرباه ويحلقا رأسه ولحيته ففعلا ذلك  
 وتخلص الى الاصبهبذ وقل ان هذين الرجلين استغشاني وفعلاني ما  
 ترى فان قبلت انقضاني السيف وانزلتني المنزلة انتى استحقه منك  
 دللتك على عورات العرب فكساه واعطاه واطهر الثقة به والمشاورة له  
 فكان يريه انه له ناصح فلما أطلع على اموره وعوراته كتب الى<sup>i</sup> خازم  
 وروح بما احتاجا الى معرفته واحتال للباب حتى فاتحه فدخل المسلمون  
 المدينة وفتحوها، وكان عمر بن العلاء جزارا من أهل الترمي فجمع جمعا

a) Codd. وفصحوه ut quoque apud Thaālibi *Latāif*, fv, 8.

b) B. Belādh. ٣٣٨, 2. يزيد c) B. امر. codd. أرض et pro على B.

d) B. وجام I et S. e) B. add. مرة. f) B. يزيد الى.

g) Codd. خزيمة بن خازم. h) B. ins. ابن.

وقتل<sup>ه</sup> وابلى بلاد جميلًا فأوَّده جَهْرَة بن مَرَّار العَجَلِيّ على المنصور  
فَقَوَّه وجيَّشه وجعل له مرتبة ثم انه ولّى طبرستان فاستشهد في  
خلافة المهدي واقتتح موسى بن حفص بن عمر بن العلاء ومارزار بن  
قارن جبال شروين من طبرستان وفي اَمْنَع جبال واصعبها في خلافة  
المأمون ثم ان المأمون ولّى مازيار اَعمال طبرستان وندباوند وسماه<sup>6</sup>  
محمَّدًا وجعل له مرتبة الاصبهيد فلم يزل عليها واليا حتى مات المأمون  
واستخلف المعتصم بالله فأقرَّ المعتصم على عمله ثم انه كفر وغدر بعد  
ست سنين<sup>\*</sup> من خلافة المعتصم فكتب الى عبد الله بن طاهر بن  
الحسين بن مصعب عامله على خراسان والرقى وقومس وجرجان يأمره  
بمحاربة فوجَّه عبد الله<sup>\*</sup> الحسن بن الحسين في رجال خراسان ووجَّه<sup>10</sup>  
المعتصم محمَّد بن ابراهيم بن مصعب وضم اليه من جند الحضرة  
فلما توافيت الجنود في بلاده حاربته<sup>f</sup> فأسر بغير عهد ولا عقد وحمل  
الى سُرَّ من رأى في سنة ١٢٥ فضرب بالسياط بين يدي المعتصم ضربا  
مبرِّحا مات وصلب بسرَّ من رأى مع بابك على الغيضة<sup>g</sup> التي بحضرة  
مجلس الشَّرط واقتتحت طبرستان فتولاها عبد الله بن طاهر وطاهر<sup>11</sup>  
ابن عبد الله بعده<sup>h</sup>

وكان قبل ذلك<sup>\*</sup> حتى ان<sup>h</sup> صارت الخلافة الى ابي جعفر المنصور بالله  
كان صاحب طبرستان اذا احس من عامل خراسان في وقته بضعف لم  
يعطه الطاعة فلما روى المنصور للخلافة وقتل ايا مسلم ولعل تلك  
الافعال هابه اصبهيد طبرستان فكتب اليه ووجَّه اليه رسولا واعطاه<sup>30</sup>  
الطاعة وبعث اليه بالانطاف ثم ان الاصبهيد استطل ايلم المنصور فأمر

a) Belâdh. add. سنفلان, Jâc. الديلم (l. I. et III, ٢٨٤, 2).  
b) Codd. om. (S lac.). Pro مَرَّار codd. مروان. c) Sic codd.; Belâdh.  
الحسين بن الحسن. d) Addidi. e) Codd. الحسنة, Jâc. om. وحضنة  
في وقته. f) Codd. الحاربة. g) Belâdh. et Jâc. العقبة. h) Codd. صار B صارت  
quae verba infra inserui. Emendatio mea arbitraria est.



رسوله بالانصراف من باب المنصور وامسك ان يبعث انيه بشىء<sup>a</sup> فلما  
 خالف عبد الجبار بن عبد الرحمن على المنصور وجه<sup>b</sup> اليه ابا عون  
 القائد ومعه ابو الخصيب فلما أسر عبد الجبار بخراسان كتب المنصور  
 الى ابي الخصيب بولايته قومس وجرجان وطبرستان وامره ان يدخل  
 5 من طريق جرجان ويدخل ابو عون من طريق قومس وتوعدا  
 لدخول البلد من الوجهين وكان الاصبهيد في مدينة يقال لها  
 الاصبهيدان بينها وبين البحر ميلان فبلغه خبر دخول الجيش فهرب  
 الى الجبل الى موضع يقال له الطاقى وكان هذا الموضع خزانة لملوك  
 فارس وكان اول من اتخذ هذا الموضع خزانة منوشهره وهو نقب<sup>f</sup>  
 10 في موضع الجبل كان يقوم بحفظها رجلاان معها زادها ومعها سلم  
 من حبل يذلولونه من رأس الجبل الى من يريدون اصعاده اليهم والا  
 فليس اليها طريق بثة فصارت بعد ذلك الى المازيار فاخذ ما فيها  
 وذكر سليمان بن عبد الله ان الى جانب هذا الطاقى شبيها<sup>g</sup> بدكان  
 وانه ان صار اليه انسان فيلطحه بعدرة<sup>h</sup> ارتفعت سحابات عجبية<sup>i</sup>  
 15 ومطرت عليه حتى تغسله وتنظفه وان ذلك مشير في ذلك البلد  
 يعرفه اهل الصقع لا يبقى عليه شىء من الاقدار في صيف ولا شتاء  
 فلما هرب الاصبهيد الى الطاقى وجه ابو الخصيب في اثره قوادا وجيشا  
 ونزل سارية فوضع بها منبرا وبأمل منبرا وبني لهما مسجدين ووضع  
 على اهل البلد الخراج والجزية فلما تمكن في البلد خرج الاصبهيد الى  
 20 الديلم وعلش بعد هربه سنة ثم مات وكانت ولاية ابي الخصيب  
 طبرستان سنة وستة اشهر ثم وليها ابو العباس الطوسي ثم ابن

a) B شيئا. b) Codd. وجه. c) Codd. في; Jâc. III, 41, 6  
 ut rec. d) B انجيين. Deindo codd. ميلين (Jâc. ميلين).  
 e) B منوجهر. f) I نقب sic. g) I بحفظه sed etiam in sqq.  
 fem. occurrit. h) Codd. شبيه. Cf. quoque Bêrûnî 141, 3 sqq.  
 i) B et S بعدرة. k) I ut Jâc. عظيمة. l) Jâc. ب pro ل  
 habet (41, 12).

خزيمة سنتين ثم ولي روح بن حاتم بن ماعويه سنتين وستة أشهر  
ثم خالد بن برمك خمس سنين وعمل بها العجائب وظفر بخزائن ملوك  
فارس في انطاق وبنات المصمغان<sup>a</sup> وولى عمر بن العلاء اربعة سنين  
ثم ولي سعيد بن نعلج سنتين ثم ولي عمر بن العلاء ثانية<sup>b</sup>  
سنتين ثم ولي<sup>c</sup> تميم بن سنان ثلث سنين ثم وليها خلف كثير<sup>d</sup>  
الواحد بعد الآخر سنة وسنتين اقل واكثر<sup>e</sup> حتى وليها طاهر بن  
الحسين وابنه عبد الله بن طاهر ثم طاهر بن عبد الله ثم محمد  
ابن طاهر وكان خليفته عليها سليمان بن عبد الله بن طاهر فخرج  
عليه الحسن بن زيد العلوي في سنة ٢٥٠ فخرجه عنها وغلب على  
البلد الى ان مات سنة ٢٧١ وقام مكانه<sup>f</sup> اخوه محمد بن زيد<sup>g</sup>  
10 وذكر ابو يزيد بن ابي غيث<sup>h</sup> قل رايت في النوم سنة ٢٤٨ وانا  
بمدينة الرق وقد بتنا على فكر من الاختلاف بين القاتلين بالسيف  
وبين اصحاب الامامة فقال قاتل منا في اليقظة قد قل امير المؤمنين  
الخير بالسيف والخير في انسيب والخير مع انسيب فاجابه مجيب  
والدين بالسيف وقد امر الله جل وعز نبيه ان يقيم الدين بالسيف<sup>i</sup>  
15 ثم تفرقنا فلما كان من الليل واخذت مضجعي من النوم رايت في  
منامى كأن قاتلا يقول  
هذا ابن زيد اتاكم تثر حرث<sup>j</sup> يقيم بالسيف ديناء<sup>k</sup> واهي العبد  
يثور بالشرق في شعب منتصيا<sup>l</sup> سيف انبي صفي الواحد الصمد  
فيفتح الشهد والاجبال منقحيا<sup>m</sup> من الكلار الى جرجان بالجلد<sup>n</sup>  
20 وأملا ثم شالوسا<sup>o</sup> وغيرهما بين الجزائر من رومان فالبلد<sup>p</sup>

a) Codd. ut solent المصمغان. Cf. Tabari III, ١٣٧ et ١٤٠.

b) Anno 163. c) وليها I. d) S او اكثر. e) Haec apud Jâc. ٥٠٩ paen. sq. confusa sunt. Cf. Tab. III, ١٤٢. f) B et I خمس.  
المنام I. g) مقامه B. h) I s. p., B عتاب. i) ومائتين.  
k) B دنيا. l) منتصيا S. m) شالوسا I. n) والبلد B sic.



وَيَصْرِفُ الْخَيْلَ عَنْهَا بَعْدَ ثَلَاثَةِ مِنَ السِّنِينَ إِلَى الزَّوْرَاءِ <sup>a</sup> بِالْعَمَدِ  
 فِيهِمْ السُّرَرُ مِنْهَا ثُمَّ يَنْهَبُهَا وَيَقْصِدُ أَنْشَعْرَ مِنْ قَرْوِينَ بِالْحَرَدِ  
 وَيَمْلِكُ الْقَطَرُ مِنْ خُرَّسَانَ سَاكِنَهُ <sup>b</sup> مَا لَاحَ فِي أَنْجَوَ نَجْمٍ آخِرَ الْأَبَدِ  
 قَلَّ <sup>c</sup> وَوَرَدَ مُحَمَّدٌ بْنُ رُسْتَمِ الْكَلَارِيِّ <sup>d</sup> وَمُحَمَّدُ بْنُ شَهْرِبَارَانَ الرَّوْيَانِيُّ  
 ٥ مِنْ آلِ مَعْدَانَ انْزَى سَنَةَ ٢٥٠ وَكَانَا يَتَرَيَانِ السَّيْفَ فَطَلَبَا بِهَا رَجُلًا  
 مِنْ أُنْعَلِيَّةٍ شَيْخًا يَقِيدُونَهُ بِطَبْرِسْتَانَ لِيُدْفَعُوا جُورَ سُلَيْمَانَ بْنِ عَبْدِ  
 اللَّهِ فَلَمْ يَزَالُوا يَطْلُبُونَهُ وَيَقْتَتِلُونَهُ حَتَّى وَقَعَتْ خَيْرَتَانِ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ  
 زَيْدٍ فَبَايَعُوهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ مِنْ هَذِهِ السَّنَةِ وَخَرَجُوا يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ  
 لِسَبْعِ بَقِيَّينَ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةَ ٢٥٠ فَخُذِبَ لِلْحَسَنِ يَوْمَ الْقَطْرِ  
 10 بِالْكَلَارِ وَالرَّوْيَانِ وَلَمْ يَبْلُغْ مَدَّتُهُ الْاِثْنَى حَتَّى أَخْرَجَ سُلَيْمَانُ عَنْهَا لِسُوءِ  
 سِيرَتِهِ وَتَرَاخَى آلُ طَاهِرٍ بِخُرَّاسَانَ فَلَمَّا حَضَرَتْهُ الْوُفْدُ جَعَلَ الْأَمْرَ لِأَخِيهِ  
 مُحَمَّدَ بْنَ زَيْدٍ فَلَمْ يَنْزِلْ عَلَيْهَا حَتَّى دَخَلَ سَنَةَ ٢٥٤، وَكَانَ الْمُعْتَصِدُ  
 بِاللَّهِ كَتَبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ أَلِيْثِ الصَّقَّارِ وَأَمَرَهُ بِوَرَاةٍ رَافِعٍ لَمَّا بَلَغَهُ مِنْ  
 مِيلِ رَافِعٍ إِلَى مُحَمَّدَ بْنَ زَيْدٍ وَأَنْكَارَهُ قَتْلَ ائْتَمَدِهِ وَجُلُوسَ الْمُعْتَصِدِ  
 1٥ فِي الْخَلَاةِ فَصَارَ إِلَى خُرَّاسَانَ وَأَعْمَلَ لِلْخِلَافَةِ فِي رَافِعٍ وَاقَعَ بِهِ فَانْهَزَمَ <sup>f</sup>  
 فَأَخَذَ قَرِيبًا مِنْ خَوَارِزْمٍ قَتَلَ وَحُمِلَ رَأْسُهُ إِلَى مَدِينَةِ السَّلَامِ وَصَفَتْ  
 خُرَّاسَانَ لِلصَّقَّارِ فَلَمَّا كَانَ فِي سَنَةِ ٢٥٥ كَتَبَ الْمُعْتَصِدُ إِلَى الصَّقَّارِ بِأَمْرِهِ  
 أَنْ يَطْلُبَ إِسْمَاعِيلَ بْنَ أَحْمَدَ وَأَنَّهُ قَدْ وُلَّاهُ عَمَلَهُ وَكَتَبَ إِلَى إِسْمَاعِيلَ  
 بِمِثْلِ ذَلِكَ فَسَارَ الصَّقَّارُ نَحْوَ إِسْمَاعِيلَ بِجَيْشِهِ فَانْتَقَوْا بِنَاحِيَةِ نَسَا وَبِيْرُودَ  
 20 وَقَتَلَ فِيهَا بَيْنَهُمَا <sup>g</sup> مَقْتَلَةً عَظِيمَةً وَأَنْصَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِلَى بِلَادِهِ

I, جَرَشَا وَسَاكِنَهُ B) سَارِيَّة Forte intelligitur. الزوراء I) a)

sed pro ع ab altera manu, facta est. Conj. edidi: خُرَّاسَانَ est pro خُرَّسَانَ; cf. Jāc. II, ٢.١, 19, ubi sic pro خُرَّاسَانَ reponendum est. c) B وَاكَلَا, I وَاكَلَا. d) B

انْكَلَارِي, infra انْكَلَارِي. e) Locus notabilis. f) Codd. c. و. Deinde I واخَذَ. g) Codd. بَيْنَهُمَا.

حتى اذا دخلت سنة ٢٨٧ سار اسماعيل نحو الصفار والصفار في مائة  
 الف بمدينة بلخ فحاصره فخرج اليه الصفار فلما التقيا تفرقت خيل  
 الصفار وأخذ اسيرا مع جماعة من وجوه قواده وحمل الى مدينة  
 سمرقند ثم بعث به الى بغداد واتصل بالخبر بمحمد بن زيد فطمع  
 في جرجان وسار نحوها ونزل عليها فوجه اليه اسماعيل محمد بن ٥  
 هارون فواقعه على باب مدينة جرجان فاهزمه واصيب اصحابه ووجد  
 محمد بن زيد قتيلا وأسر ابنه زيد وذلك يوم الجمعة لخمس خلون  
 من شوال سنة ٢٨٧ وانهمزم اصحابه حتى وافوا طبرستان فلما اجتمعوا  
 بها توامروا فانفقوا على ان يجعلوا الامر للمهدي بن زيد بن محمد  
 وهو يومئذ صبي لم يدرك وذلك في يوم الجمعة وثلاثي في الناس ان 10  
 يجتمعوا للبيعة وكان في قواده رجل يعرف بالزراة وكان قد طابقم على  
 ما اجمعوا عليه فلما قربوا من باب المسجد نشر الزراة اعلاما سودا  
 ووضع في اصحاب محمد بن زيد السيف فقتل منهم مقتلة عظيمة  
 وخطب للمعتضد بالله على منابر طبرستان سنة ٢٨٧ فكان ٥ بين اول  
 ولايتهم الى ان خرجت عنهم ثمان وثلاثون سنة 16  
 قتلوا ومن عجائب طبرستان ٥ دويبة سوداء براقعة تظهر ايلم العنب  
 فقط قدرها دون الخمصر طولا ذات الف قامة وهي قوائم قصار ثابتة  
 على بطنها فاذا تحركت فكانها امواج تضطرب وبها دويبة في عظم  
 الثعلب له شعر كشعر الدلق له جناحان لاصقان كاجنحة الخشاشيف  
 وله انياب ويطعم الثمار وقد حمل الى المتوكل ٥ من خراسان ثعلب 20  
 يطير بجناحين له وكنوا بطبرستان ٥ f

a) S c. و. b) Cf. Mokadd. ٣٣٨, 2 sqq. c) S formam  
 usitatioem الحفايش habet. d) I ins. بالله et h. l. habet بغلة.

e) B بغلة ٥, I بغلة, S بغلة. Deinde I تطير. f) I. e. dicebatur  
 Chorásán pro Tabaristán. Kazwini II, ١٢١ de hac bestia agit sub  
 خراسان.



ووجه أبو الدوانيق<sup>٥</sup> خالد بن برمك إلى طبرستان لمحاربة الاصبهيد  
 وكانت الاكاسرة أيام هربهم من العراق إلى مَرَوْ اودعوا<sup>٦</sup> هذا الجبل  
 نفيس اموالهم لصعوبته فوجد في خزانهم من الجواهر والنتيجان والمناطق  
 والسيوف المكللة بالدر والياقوت والزمرد ما لا قيمة له فكان اهل  
 طبرستان بعد هذا الفج يصورون على تراسهم خالد بن برمك والمجانيق<sup>٥</sup>  
 التي كان يرميهم بها، فلما الاصبهيد فشرب السم ومات، واما المصغان  
 فخرج ونساؤه واتوا خالدا وجلس بين يديه على انتراب فرق له  
 واجلسه على البساط وبعث به إلى المنصور مع بنات المصغان وامه<sup>٧</sup>  
 بنت الاصبهيد فصارت واحدة إلى المهدي فولدت له اسماعيل بن  
 محمد واخرى صارت إلى العباس بن محمد بن علي اخي إلى  
 الدوانيق فولدت له ابراهيم بن العباس وكانت شقيقة أم ابراهيم في  
 ذلك السبي فصارت إلى عبد الصمد بن علي ثم صارت إلى المهدي  
 فولدت له ابراهيم وبني خالد بطبرستان المنصورة واتخذ بها سوتا<sup>٨</sup>

### القول في خراسان

15 قَالَ تَغْفُلُ خرج خراسان وهيطل ابنا عامر بن سام بن نوح لما  
 تبلبلت اللسن في يوم واحد فنزلوا بلادهم التي في تسمى<sup>٩</sup> بهم إلى  
 اليوم فلما هيطل فولده من وراء نهر بلخ وتسمى تلك البلاد الهياطلة  
 وبقي خراسان من هذا الجانب، وقال<sup>١٠</sup> شريك بن عبد الله خراسان  
 كنانة الله اذا غضب على قوم رام من كنانته، وقال الشعبي<sup>١١</sup> كاني  
 بهذا العلم وقد تحول<sup>١٢</sup> إلى خراسان، وقال ابو محمد بن مسلم بن

٥) I. e. المنصور. ٦) B وُدَعُوا. S habet هذا الجبل نفيس اموالهم هذا الجبل  
 ٧) B ins. بها. ٨) Codd. وامم. ٩) Tab. III, ١٣٧, 10, ١٤٠, 9  
 ١٠) B يغفل، I et S sine voc. Cf. Jâc. II, f. ٩, 11 sqq. منصور.  
 ١١) S s. p.; B et I مسمى. ١٢) Jâc. fl., 11 sq. ١٣) B يحول.

فُتِيْبَةُ اهل خراسان اهل دعوة<sup>٥</sup> وانصار الدولة ولم يزلوا في اكثر ملك  
الحجم لِقَاحًا و<sup>٦</sup> قتلوا فيروز بن يزدجرد بن بهرام ملك فارس وقتلوا  
كسرى بن قباد بن هرمز واهل خراسان انتزعوا الملك من بنى امية  
من اكبر ملوكهم سنا واشد<sup>٧</sup> حنكة واحزم<sup>٨</sup> رايًا واكرمهم عُدَّةً وعديدا  
واعقلهم كاتبًا ووزيرًا وسلموه الى ابني العباس وقد كان محمد بن علي<sup>٩</sup>  
ابن عبد الله قل لدعائه حين اراد توجيهم الى الامصار اما اللوثة  
وسوادها فشيعة علي و<sup>١٠</sup> وند<sup>١١</sup>ه واما البصرة وسوادها فعثمانية تدين  
باللف تقول كن عبد الله المقتول ولا تكن عبد الله القاتل واما الجزيرة  
فحرورية مارقة واعراب كعلاج ومسلمون في اخلاق النصارى واما اهل  
الشام فليس يعرفون الا آل ابني سفيان وطاعة بنى مروان وعداوة<sup>١٢</sup>  
راسخة وجيل متراكم واما مكة والمدينة فقد غلب عليهما ابو بكر وعمر  
ولكن عليكم باهل خراسان فان هناك العَدَد الكثير وانجكد الظاهر وهناك  
صدر سليمة وقلوب فارغة لم يتقسمها الاهواء ولم يتوزعها الدخلاء  
و<sup>١٣</sup> جند لهم ابدان واجسام ومناكب\* وكواهل وهلمات<sup>١٤</sup> وليحى  
وشوارب واصوات هائلة ولغات فخمة تخرج من اجواف منكرة وبعد<sup>١٥</sup> فاني  
انتقل<sup>١٦</sup> الى المشرق والى مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، وقال قَحْطَبَةُ  
ابن شبيب قل محمد بن علي بن عبد الله ياأبى الله جل وعز ان  
يكون شيعتنا الا اهل خراسان لا نُنْصِرُ الا بهم ولا يُنْصَرُونَ الا بنا  
انه يخرج من خراسان سبعون الف سيف مشهور قلوبهم كزبر الحديد  
اسماؤهم الكنى وانسابهم القري يطيلون<sup>١٧</sup> شعورهم كالغيلان يطؤون ملك<sup>١٨</sup>  
بنى امية طيًّا ويزفون الملك اليها رُخًا، وأنشد لعصابة الجرجاني<sup>١٩</sup>

آخرهم male Jâc. f11, 11 احزمهم Pro حيلة I. a) Jâc. الدعوة.

c) Jâc. f12, 20 et sic Mokadd. f12, 3. d) Sic recte انتقل Mokadd. et Jâc.; codd. كواهل هلمات.

و<sup>١٣</sup> جند لهم ابدان واجسام ومناكب\* وكواهل وهلمات. Deinde I وليحى S.

e) Mok. انتقل. f) Codd. يطيلون et pro كالغيلان. Vid. Jâc. f13, 8 sq.

g) Jâc. malo الجرجاني, vid. ipsum II, ٥٥, 5.



لندار داران ايران وشمندان والمملك ملكان ساسان وقحطان  
 وانلس ه فارس والاقليم يليل والاسلام مكة والدينيا خراسان  
 وجانبان العتيدان ه لدا خشية منها بخارا وبلخ النشاه وآران ه  
 قد ميز الناس افواجا ورتبهم خمرزيان ويطريق وديقان  
 5 وخراسان ه ضيعة الهواد عذبة الماء حكيمة التربة عذبة الشجرة واعلمها  
 في احكم الصنعة وتعلم الخلقة وطول القلعة وحسن الوجوه وخرافية التركب  
 من ابرانيين وتشيارى والابل والحمير وجودة السلاح والدروع والثياب  
 كانيا قطعة من بلاد الصين في احكم الصنعت يوم اهل تجارة وحكمهم  
 وعلم وقته وجيرانهم التترك لشدة العدو بأسا وقلتهم اكفارا واصبرهم  
 10 على البس واقليم تنعما فاحل خراسان جنة المسلمين يوم التترك وهم  
 يتخمن فيهم القتل والاسر وقد جاء في حديث تاركوا التترك ما  
 تارككم ه ويرى ه عن يزيدة قال قال رسول الله صلعم يا يزيدة انه  
 ستبعث بعدى بعث فاذا بعثت فكن في بعث الشرق ثم كن في  
 بعث خراسان ثم كن في بعث الرض يقول ثيا مرو فاذا اتيتها فانزل  
 15 مدينتها فانه بناها هو للقرنين وصلّى فيها عتيرة النهارها تجرى عليها  
 بابركة على كل نهر منها ملك شاهر سيفه يذبح عن اهلها السوء  
 الى يوم القيامة فقدمها يزيدة ومات بها ه  
 وقد جهد الخلعن على اهل خراسان ان يلقى م عليهم ليخلد ويشنع ن

a) Mas'ûdî II, 359. بولارى. b) Jâc. et Mas. اعلندان. Deinde  
 codd. ut Jâc. c) Jâc. et Mas. خشنا, forte melius.  
 d) Sub آران in B; et S subscribitur جنة Mas. الشاهدان, quod  
 editor Jâc. recipere jubet, sed lectio آران non male quadrat ad  
 verum seq. quem solus Mas. habet. e) Cf. Mokadd. ٢١٢, 8 sqq.

f) I وحكمهم S. وحكمهم. g) Cf. Jâc. I, ٢٨, 21. h) Cf. Jâc.  
 IV, ٥٧, 13 sqq. i) Codd. انك. Deinde B سيعت. k) B غزيرة,

I et S غزير. l) Jâc. تنقب. m) B يدعى, I et S sine voc.;  
 cf. Jâc. ٥٨, 3 sqq. et III, ٢١٢, 5 sqq. n) S وشنع.

بمثل قول قُتامة ان الديك يكل بلد لقط ألا يرو ثنته يسلب الدجل  
 ما في متغيرها من الحب وهذا كذب ظاهر للعيان<sup>a</sup> وما ديكته<sup>b</sup> مرو  
 ألا كالديك في جميع الارض وأهل خراسان أجود ميزون وأجود  
 مشهورون لا يجارون ولا يبلغ شأونهم البرامكة لا تعلم ان احدا  
 قرب من السلطنة قريبهم ولا أعطى عطاهم ولا صنع منيعهم واعتقد<sup>c</sup>  
 بيوت الاموال في خراسان للسلطنة مثل عاقدهم ومن المشهور عنهم انه لم  
 يكن خالد بن برمك الخ إلا يتي له دارا على قدر كفايته ثم وقف  
 على اولاد الاخوان ما يعيشون ابدا ولم يكن لاحد من اخواته ولد  
 إلا من جارية وهيها<sup>d</sup> له. ومثل القحاطبة وعلى بن هشام وعبد الله  
 ابن طاهر وخير عنه انه فرق في مقام واحد ألف ألف دينار وهذا<sup>10</sup>  
 يكبر ان يملك قسلا على ان يؤب<sup>e</sup>. وهذا عبد الله بن المبارك في  
 سخائه ومهذبه فلما اهل قيس فكثروا في سالف الدهر اعظم الامم  
 ملكا واكثرهم امولا واشدهم شوكة وكانت العرب تدعوم الاحرار لانهم  
 كانوا يسيبون ولا يسيبون ويستخلصون ولا يستخلصون ثم ان الله عز  
 وجل بالاسلام فكثروا كثر الخدم<sup>f</sup> وكبراد اشدهت به للريح فزقوا<sup>15</sup>  
 كل منترى قلبه ييق في الاسلام منهم شريف يذكر ألا ان يكن عبد  
 الله بن القحط<sup>g</sup> والفصل بين سهل وأهل خراسان دخلوا في الاسلام رغبة  
 وطوا<sup>h</sup> وقلوا الدنيا كلها اربعة وعشرون ألف فرسخ منها السودان  
 اثنا عشر ألف فرسخ والرم ثلثة آلاف فرسخ وطرث ثلثة آلاف فرسخ  
 وارض العرب الف فرسخ فاهل خراسان من قيس وان كانت اوسع منها<sup>20</sup>  
 وفي الحديث ان رجلا قال لعلي بن ابي طالب رضي الله عنه غلبتنا عليك  
 هذه الحيرة يعني العجم فقال علي سمعت رسول الله صلعم يقول  
 ليضربنكم على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدعا فلما نحن طلبنا

<sup>a</sup> العيان Jāc. <sup>b</sup> ديك I. <sup>c</sup> خدمت S. <sup>d</sup> Miskadd. (لنصرتكم S) لينصركم 13, 14.



مصدقات ذلك في العجم وجدناه في اهل خراسان لانهم الذين ضاربوا  
بالسيوف العرب غضبا لدين الله وانكارا لسيرة بنى امية حتى نقلوا  
الملك من الشام الى العراق، وروى زيد بن ابي زياد عن ابراهيم بن  
علقمة عن عبد الله بن مسعود ان النبي صلعم قل بن اهل بيتي  
٥ يلقون بعدى بلاء وتطريدا حتى ياتي قوم من قبل المشرق معكم رايات  
سود يسألون الحق فلا يعطونه فيقاتلون فينصرون فيعثن ه ما سألوا  
فلا يقبلونه حتى يدفعوها الى رجل من اهل بيتي فيملوها قسطا  
كما ملعوها جورا فمن ادرك ذلك منكم ..... ه

وروى عن النبي عم انه لما بعث ه عبد الله بن حذافة السهمي  
10 ه..... كتب فيه كتابا بدأ فيه بنفسه فلما قرأه كسرى غضب  
ومرقة وبعث اليه بتراب قتل النبي عم / مرقة كتابا اما انه سيمرقة  
بأتمته وبعث الي بتراب اما انكم ستملكون ارضه فكيف يكون البقية  
من اعلنا الرسول عم انهم سيمرقون لا جرم انهم قد حملوا ودرسوا  
ومرقتوا وفي بعض القول كفاية قل ه انشعر

15 كفاني بغضا ان اجر عداوة بقر اري في غيره متوسعا  
وذكر علي بن محمد المدائني ان اول فتوح خراسان انطبستين وها  
بها خراسان فتحها ه عبد الله بن بديل بن ورقه ه

ومن الرق \* الى دامغان ه فرسخا ومن دامغان الى نيسابور مثل  
ذلك فكان من الرق الى نيسابور ١٢ فرسخا ولنيسابور قهندز وه  
20 احدي m كور خراسان ولها من المدن زام n واخلز وجوين ونيهف

a) Codd. فيعثنوا. b) Codd. يدفعونها. c) Lacuna in codd.  
d) Codd. ins. خنيس بن; cf. Ibn Hish. ٩١. Khonais erat  
frater Abdollae. e) Lacuna non indicata. f) I et S صلعم.

g) Codd. حملوا. h) B وقل. i) B بعضا. k) Codd. فتحها.  
Cf. de his Belâdh. f.٣. l) I et S haec om. Itinerarium abbre-  
viatum est apud Jâc. IV, nov, 20 sqq. m) Codd. احد.  
n) Codd. رام.

ولها اثنا عشر رستاقا في كل رستاق مائة وستون قرية، ومن نيسابور  
 الى سرخس ٤٠ فرسخا ومن سرخس الى مرو مدينة خراسان ٣٠ فرسخا  
 وتسمى مرو الشاهجان لانها كانت للملك خاصة والشاه الملك ولجان  
 النفس فقيل تلك مزج<sup>a</sup> الروح، وسببت مرو الروذ لانه لم يكن  
 بها بناء فبعث اليها كسرى ناسا من اهل السواد فبنوها وسكنوها،<sup>5</sup>  
 قال ولما غلب اردشير على ملك النبط فرأى جمالهم وعقولهم قال ما  
 اخوفني ان حدث بي حدث ان يعود الملك الى هؤلاء ففرض لهم فرضا  
 وبعث منهم بعموثا وانعام خراسان فاهل مرو من النبط وفرقهم في  
 البلاد ألا من ليست عليهم منه مئة مئة من اهل الذللة \* وعن  
 قتادة في قوله تعالى: لَتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا قال أم القرى<sup>10</sup>  
 بالحجاز مكة وخراسان مرو<sup>5</sup> ولما ملك صهرموت<sup>f</sup> بني قيندز مرو  
 وبني مدينة بابل ومدينة ابراهيم<sup>g</sup> وفي بارض قوم موسى وبني مدينة  
 بالهند يقال لها أترق<sup>h</sup> في رأس جبل ويقال ان قيندز مرو لما بناء  
 طهرموت بناء بالف رجل واقام لهم سوقا فيها الطعام والشراب فكان  
 اذا امسى الرجل أعطى درهما فاشترى به طعامه وجميع ما يحتاج<sup>15</sup>  
 اليه فيعود الدرهم اليه فلما فرغ من البناء قننوا وحسبوا فاذا قد  
 خرج فيه الف درهم، وكان بمرو بيت يقال له كئي موزبان عجيب  
 البناء يزعم اهل مرو انه كان طلسم لهم فخرّب<sup>5</sup>  
 ووثق على بعض الخلفاء رجل من اهل خراسان معه عقل وادب  
 ومعرفة باهلها فقال له اخبرني من اصدق اهل خراسان قال اهل بخارا<sup>20</sup>  
 قال فمن اوسعهم بدلا للخبز والملح قال اهل الجوزجان قال فمن احسنهم

c) B لانها I b) I id. sine voc., S ut rec. مزج B a) ?

d) Addidi ex Mokadd. ٢١٨ ult. Est Kor. 6 vs. 92. يمكن  
 e) Cf. Jâc. IV, ٥٠٨, 7 sqq. et Mokadd. ٢١١, 1 sqq. f) Codd. hic  
 et infra طهرموت، طهرموت Jâc. g) ابراهيم I B y) اوق Jâc. h)



ضيافة قل اهل سمرقند قال فن اسوأهم طاعة وانهبهم بنفسه قل اهل  
خوارزم قل فن احسنهم فطنة وابعدهم غورا قال اهل مرو انروى قل فن  
اصحهم عقولا قل اهل طوس \* ان رضى اهل ه نسا قل فن اكثرهم  
جدلا وشغبا قل اهل سرخس قل فن اضعفهم رايًا وتديبًا قل اهل  
نيسابور قل فن اقلهم غيرة قل اهل هراة قل فن اجهلهم بالخائف قل  
5 اهل بوشنج قل فن ارام قل اهل جرجانية خوارزم قل فن ادقهم  
نظرًا قل اهل مرو وانشدة

مَيَّاسِيرُ مَرَوْ مَن يُجَوِّدُ لَصَيْفِهِ بِكِرْشٍ فَقَدْ أَمْسَى نَظِيرًا لِحَاتِمِ  
وَمِنْ رَشٍّ ه بَابُ الدَّارِ مِنْهُمْ بَغْرَةٌ فَقَدْ كَمَلَتْ فِيهِ خِصَالُ الْمَكَارِمِ  
10 يُسَمُّونَ بَطْنَ الشَّاةِ طَاوُسَ عُرْشِهِمْ ه وَعِنْدَ طَبِيخِ اللَّحْمِ تَتَرَبُّبُ الْجَمَاجِمِ  
فَلَا قَدَسٌ ه الرِّحْمَنُ اَرْضًا وَبَلَدًا طَاوُوسُهُمْ فِيهَا بَضْرُونَ الْبِهَائِمِ  
وَكُلُّ الْمَأْمُونِ يَقُولُ اسْتَوَى الشَّرِيفُ وَالْوَضِيعُ مِنْ أَهْلِ مَرَوْ فِي ثَلَاثِ  
أَشْيَاءَ الْبَطِيخِ الْبَارَكُ ه وَالْمَاءُ الْبَارِدُ \* يَعْنِي مَاءَ الْيَخِّ ه وَالْقَطْنُ الْبَلْبَنُ  
وَمَرَوْ الرِّيفُ ه وَالْمَاجَانُ نَهْرَانِ عَجِيْبَانِ ه وَمِنْهُمَا يَسْقُونَ الصُّبْيَاعَ وَالرَّسَاتِيْقَ ه  
15 وَيُرَوَّى عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ شَمَّاسٍ قَالَ قَدِمْتُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ  
قَدِمَةً مِنْ سَمَرْقَنْدٍ إِلَى مَرَوْ فَأَخَذَ بِيَدِي فَأَخْرَجَنِي فَاطَفَ بَنِي حَوْلِ  
سُورِ مَدِينَةِ مَرَوْ فَقَالَ يَا إِبْرَاهِيمُ مَنْ بَنَى هَذِهِ الْمَدِينَةَ قُلْتُ لَا أَدْرِي  
يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ قُلْ مَدِينَةٌ مِثْلُ هَذِهِ لَا يُعْرَفُ م بَانِيَا وَسُفْيَانِ  
أَنْتَرِيُّ مَاتَ وَلَيْسَ لَهُ كَفَنٌ اسْمُهُ حَيٌّ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ه وَرَوَى

a) I (P) اهل (موسى) الرضى (pro) اهل رضى واهل I  
IV, ٥٠٨, 14 sqq. c) B يجرور; voc. apposui secutus Fleischerum  
ad Jâc. l.1. d) Jâc. رس et بقرة pro بغرة. e) I عرشهم  
f) B et I قدر. g) Odd. البازيل, Jâc. النارنك et, quod vitium  
typogr. esse videtur, الطبخ. Vid. Gloss. h) Jâc. كثرة الثلج بها.  
i) I et S hic et infra الرريف. k) Odd. نهريين عجيبيين. l) B  
يعرف S تعرف B m) يعرف B واخرجني وطاف

أبو حفص عمر بن مُدْرِكٍ قَدْ كُنْتُ عِنْدَ ابْنِ إِسْحَاقَ الطَالِقَانِيَّ <sup>a</sup> يَوْمًا  
بَمَرَوْ عَلَى الرَّزِيْقِ فِي مَسْجِدِ الْجَامِعِ فَقَالَ أَبُو إِسْحَاقَ كُنَّا عِنْدَ ابْنِ  
الْمُبَارَكِ وَأَنْهَارَ الْقَهْنَدِزِ فَتَنَاطَرَتْ مِنْهُ جُمَاةٌ فَتَصَدَّعَتْ جُمُجُمَةً وَتَنَاطَرَتْ  
أَسْنَانُهَا فَوُزِنَ سَنَانٌ <sup>e</sup> مِنْهَا فَكَانَ فِي كُلِّ سَنٍّ مِنْهُمَا مَنَوَانٌ <sup>d</sup> بَارِبَعَةً  
أَرْطَالُ فَأَتَى <sup>e</sup> بِهِمَا ابْنُ الْمُبَارَكِ فَاخَذَ سَنًا مِنْهُمَا فَجَعَلَ يَرْطُلُهُ بِيَدِهِ ثُمَّ  
أَنْشَأَ يَقُولُ

أَتَيْتُ بِسَنَيْنِ قَدْ رُمِيَا <sup>f</sup> مِنَ الْحِصْنِ لَمَّا أَثَارُوا الدَفِينَا  
عَلَى وَزْنِ مَنَوَيْنِ أَحَدَاهُمَا <sup>g</sup> يَنْوُ بِهَ الْكَفِّ ثِقْلًا زَمِينَا <sup>h</sup>  
ثَلُثُونَ أُخْرَى عَلَى قَدْرِهَا تَبَارَكْتَ يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ  
فَمَاذَا يَقُومُ <sup>i</sup> لَأَفْوَاهِهَا وَمَا كَانَ يَمَلُّ <sup>j</sup> تِلْكَ الْبُكُونَا <sup>10</sup>  
إِذَا مَا تَدَكَّرْتُ أَجْسَامَهُمْ تَصَاغَرَتِ النَّفْسُ حَتَّى تَهْوِنَا <sup>k</sup>  
وَكُلُّ عَلَى ذَاكَ لَا تَقَى الرَّقْدَى وَيَأْدُوا جَمِيعًا فِهِمْ خَامِدُونَ <sup>l</sup>  
وَقَالَ الْبَلَاذُرِيُّ <sup>m</sup> خَرَّاسَانِ أَرْبَعَةَ أَرْبَاعٍ فَالرَّبْعُ الْأَوَّلُ إِبْرَانُ شَهْرٌ وَفِي  
نَيْسَابُورَ وَفِيهِسْتَانُ وَالطَّبَسَاتِينُ وَهَرَاهُ وَبُوشَنُجُ وَبَالْغَيْسُ وَطُوسُ وَاسْمُهَا  
طَابَرَانُ <sup>n</sup> وَالرَّبْعُ الثَّانِي مَرَوْ الشَّاهِجَانِ وَسَرْخُسُ وَنَسَا وَبَاوَرْدُ وَمَرَوْ الرُّودُ <sup>15</sup>  
وَالطَّلِقَانُ وَخَوَارِزْمُ وَزَمَّ وَأَمَلُ وَهِيَ عَلَى نَهْرِ بَلْخِ وَخَارَا <sup>o</sup> وَالرَّبْعُ الثَّالِثُ  
فَهُوَ فِي غَرْبَى النَّهْرِ وَبَيْنَهُ <sup>p</sup> وَبَيْنَ النَّهْرِ <sup>q</sup> فَرَاوَسُجُ الْفَارِيَّابِ وَالْجَوَرْجَانِ  
وَالْخَارِزْمِيَّانِ <sup>r</sup> الْعَلِيَا <sup>s</sup> وَفِي انْطَلِقَانِ وَالْخُتَلِ <sup>t</sup> وَفِي وَخُشِ وَالْقَوَادِيَّانِ <sup>u</sup>

<sup>a</sup>) Forte est idem شماس أبراهيم بن شماس qui apud Jāo. الطالقاني appellatur. <sup>b</sup>) S c. ف. <sup>c</sup>) Codd. سنين. <sup>d</sup>) Codd. منها

أحديهما <sup>e</sup>) B et S. <sup>f</sup>) Codd. رُميا. <sup>g</sup>) B c. و. <sup>h</sup>) منوبين.

<sup>i</sup>) Codd. ينفوا. <sup>j</sup>) B يقوم، I يقوم. Deinde fort. leg. ينفوا.

<sup>k</sup>) B et I يهونا، S يهونا. <sup>l</sup>) خامدينا. <sup>m</sup>) Cf. Jāo. II, ٤٠٩،

20 sqq. <sup>n</sup>) Legi cum Jāo. flo, 1; B et I وبينهما، S وبينها.

<sup>o</sup>) Addidi copulam. <sup>p</sup>) Codd. والجبل. <sup>q</sup>) Codd.

(والغورانيان S، والغورانيان I) والغورانيان.



وَحَشَت <sup>a</sup> وَأَنْدَرَابَةَ وَالْبَامِيَّانَ وَيَغْلَانِ وَوَانِجُ <sup>b</sup> وَفِي مَدِينَةِ مَرَّاحِمِ  
ابْنِ بِسْتَامٍ <sup>c</sup> وَرَسْتَاقَ بَنُوكَ <sup>d</sup> وَيَدَخْشَانَ وَفِي مَدْخَلِ النَّاسِ إِلَى التَّنْبِتِ  
وَمِنْ أَنْدَرَابَةِ مَدْخَلُ النَّاسِ إِلَى كَابُلَ وَالْيَرْمُودِ وَفِي شَرْقِي بَلْخِ  
وَالصَّغَانِيَّانِ وَزَمْ <sup>e</sup> وَطَخَارِسْتَانَ السُّفْلَى وَخُلْمَ وَسَيْنَجَانَ <sup>f</sup>، وَالرَّبِيعَ الرَّابِعَ  
<sup>g</sup> مَا وَرَاءَ النَّجْرِ خَارَا وَنَشَاشَ وَالطَّرَابَنْدِ <sup>h</sup> وَالسُّغْدَ \* وَهُوَ كَسْ <sup>i</sup> وَتَسَفَ  
وَالرُّوسْتَانَ <sup>j</sup> وَأُسْرُوشَنَةَ وَسَنَامَ <sup>k</sup> قَلْعَةَ الْبُقَنْعِ وَفَرغانَةَ <sup>l</sup> وَالشَّم <sup>m</sup> وَسَمَرْقَنْدَ  
وَأَبَارَكْتَ <sup>n</sup> وَبَنَّاكَتَ <sup>o</sup> وَالتُّرْكَ <sup>p</sup>

وَبَسْمَرْقَنْدَ أَرْبَعَةَ أَبْوَابَ بَابِ كَسْ <sup>q</sup> وَبَابِ النِّصِينَ وَبَابِ أُسْرُوشَنَةَ وَبَابَ  
الْحَدِيدِ وَبَيْنَ سَمَرْقَنْدَ وَأُسْرُوشَنَةَ نَيْفَ وَعِشْرُونَ فَرَسَخًا، وَخُجَنْدَةَ  
10 مَتِيَامَنْدَ <sup>r</sup> عَنْ أُسْرُوشَنَةَ إِلَى نَاحِيَةِ الْجَبَلِ وَالْبَامِيَّانِ إِلَى نَاحِيَةِ كَابُلَ <sup>s</sup>

وَمِنْ مَرَوْ طَرِيقَانِ أَحَدُهُمَا إِلَى الشَّاشِ وَالْآخَرُ إِلَى بَلْخِ وَطَخَارِسْتَانَ  
فَمِنْ مَرَوْ إِلَى مَدِينَةِ بَلْخِ ١٣٩ فَرَسَخًا وَفِي ٢٢ مَنْزِلًا وَيَلْجُ بِهَا ذُو  
الْقُرْنَيْنِ وَبِهَا النَّوْبِيَارُ <sup>t</sup> وَهُوَ مِنْ بِنَاءِ الْبَرَامِكَةِ وَكَانَتْ الْبَرَامِكَةُ أَحَدَ شَرَفِ  
عَلَى وَجْهِ الْإِذْهَرِ بِبَلْخِ قَبْلَ مَلُوكِ الطُّوَائِفِ وَكَانَ دِينُهُمْ عِبَادَةُ الْإِلَاطِ  
15 فُوصِفَ لَهُمْ مَكَّةٌ وَحَالُ الْكَلْبَةِ بَيْنًا وَمَا كَانَتْ قَرِيشَ وَاعْرَبَ تَدْيِينَ بِهِ

<sup>a</sup>) وحش ب I et S, وخشب B. <sup>b</sup>) Addidi cop. (B والج).  
Aliae formae nominis sunt ورواليز, ولوالج, vid. Istakhrī fve.  
<sup>c</sup>) Cf. Jakūbī ٩٨; pater hujus مساور بن سورة بن سمرقان appellatur  
Ibn Khord. p. 52. <sup>d</sup>) B et I بيل ut Jāc., S بيل. Vid. Ist.  
fve et Mok. ٢٩.٢. <sup>e</sup>) Supra jam habuimus et Jāc. om. <sup>f</sup>) B

S, والضاورنيد I, والطاورند B. <sup>g</sup>) وسينجان I et S, وسينجان  
والروسنان B. <sup>h</sup>) Addidi ex Jāc. <sup>i</sup>) Sic habet Jāc.; B والطاورند  
S. In I hoc et 6 voces seqq. desiderantur. Quae vera  
sit lectio ignoro. <sup>k</sup>) Addidi copulam. <sup>l</sup>) Addidi cop.; S  
فرغانة. <sup>m</sup>) Sic B; S والشمر; Jāc. non habet. Forte est ortum  
ex dittographia nominis sequentis. <sup>n</sup>) Cop. deest; B البراكت,  
I البراكت, S البراكت. Jāc. hoc et seqq. om. <sup>o</sup>) Cop. deest; I  
et S بناكت. <sup>p</sup>) Codd. كسر. <sup>q</sup>) S مسامتة. <sup>r</sup>) Cf. Jāc.  
1V, ٨٧, 20 sqq. <sup>s</sup>) Jāc. فوصفت.

فَاتَّخَذُوا عَلَيْهِ بَيْتًا يُقَالُ لَهُ الْبَيْتُ بِبَلَحٍ وَتَفْسِيرُهُ «لَجْدِي» فَكَانَتْ  
 أَنْجَمُ تَعِظُكُمْ فِيكَ الْبَيْتُ وَتَحْيُيْ أَنْيَهُ وَتُجْدِي أَنْيَهُ وَتَابِسُ الْخَرِيرَ  
 وَتَنْصَبُ الْأَعْلَامَ عَلَى الْقَبَّةِ وَاسْمُهَا عِنْدَكُمْ الْأَشْبَتُ <sup>b</sup> وَكَانَتْ الْغَبَّةُ مِائَةً  
 ذِرَاعٍ فِي مِثْلِهَا بِأَرْوَاقَةٍ مُسْتَدِيرَةٍ حَوْثِيًا وَكَانَ حَوْلَ الْبَيْتِ ثَلَاثُونَ وَسِتُّونَ  
 مَقْصُورَةً يَسْكُنُهَا خُدَّامُهُ وَقَوَّامُهُ عَلَى كُلِّ خَاصِمٍ خِدْمَةٌ يَسِيرُ فَلَا يَعُودُ  
 إِلَى خِدْمَتِهِ إِلَى الْحَوْلِ فَسَبَّوْا سَادَتِنَا الْأَكْبَرَ بِرَمَكَا أَيْ أَنَّهُ بَابُ مَكَّةَ  
 وَوَالِي مَكَّةَ فَصَدَرَ كُلُّ مَنْ وَثِيَ مِنْهُمْ ذَلِكَ يُسَمَّى بِرَمَكًا وَكَانَتْ مَلِكُ  
 الْأَصْنِ وَكَابِلُ شَاهٍ تَدِينُ بِذَلِكَ الْأَدِينُ فَكَانُوا إِذَا حَاجُّوا سَجَدُوا لَهَا  
 الْأَكْبَرَ فَصَبَّرُوا لِبَرَمَكِهِ مَا حَوْلَ الْأَنْبِيَّارِ مِنَ الْأَرَضِينَ وَسَبْعَ مِائَةٍ سَبَبِ  
 مَاءٍ وَرَزْدَاقٍ بِخُخَارِسْتَانٍ يُقَالُ لَهُ زَوَانٌ ثَمَانِيَةٌ فَرَاغَتْ فِي أَرْبَعَةِ فَرَاغِ  
 وَاهِلٍ ذَلِكَ الْأَرْزَاقُ عِبِيدُ كَلْمٌ فَلَمْ يَزَلْ بَلِيًّا بِرَمَكٍ \* بَعْدَ بِرَمَكٍ  
 إِلَى أَنْ فَتَحَتْ خَرَّاسَانَ أَيَّامَ عِثْمَانَ بْنِ عَقْنٍ وَقَدْ صَدَرَتْ الْأَسَانَةُ  
 إِلَى بِرَمَكٍ أَيْ <sup>c</sup> بِرَمَكٍ أَيْ خَالِدٌ فَوَجَّهَ بِرَمَكٍ أَيْ عِثْمَانَ فِي الْأَرْحَاقِ  
 فَوَرَدَ الْمَدِينَةَ وَرَغِبَ فِي الْإِسْلَامِ فَاسْلَمَ وَسَمَّى عَبْدَ اللَّهِ وَرَجَعَ إِلَى وَنَدِهِ  
 وَصَارَتْ الْبَرَمَكَةُ فِي بَعْضٍ وَنَدِهِ فَكُتِبَ بِعَظْمِ الْمَلِكِ أَيْ بِرَمَكٍ يُعْنِيهِ <sup>d</sup>  
 مَا أَتَى مِنَ الْإِسْلَامِ وَيَدْعُوهُ إِلَى الرَّجُوعِ فِي دِينِ آبَائِهِ فَكُتِبَ إِلَيْهِ  
 بِرَمَكٍ أَيْ إِنَّمَا دَخَلْتَ فِيهِ اخْتِيَارًا وَعِلْمًا بِفَضْلِهِ عَنْ غَيْرِ رَغْبَةٍ وَلَا  
 رَغْبَةٍ وَلَا أَرْجَعَ أَيْ دِينَ بِلَدِي أَنْعَوَارَ مَتَبَيَّنَّكَ الْإِسْتَارَ <sup>e</sup> فَغَضِبَ الْمَلِكُ  
 وَرَحَفَ أَيْ بِرَمَكٍ جَمَعَ كَثِيفٌ فَكُتِبَ إِلَيْهِ بِرَمَكٍ قَدْ عَرَفْتَ حَقِّي  
 لِلْإِسْلَامَةِ وَإِنِّي اسْتَنْجَدْتُ عَلَيْكَ الْمَلِكَ أَجْدَدِي فَأَنْصَرَفَ وَأَلَا صَدْرُ <sup>f</sup>  
 إِلَى نَقَائِكَ فَأَنْصَرَفَ عِنْدَ وَوَادَعَهُ ثُمَّ لَمْ يَزَلْ فِيكَ الْمَلِكُ وَاهِمًا فَزَلَّ <sup>g</sup>

<sup>a</sup>) Jāc. ٨٨, 2 ins. الْبَيْتُ بِبَلَحٍ. <sup>b</sup>) Sic codd. (voc. in B). Jāc. ٨٨, 7. <sup>c</sup>) B. <sup>d</sup>) Videtur legendum لَمْ; cf. Jāc. ٨٨, 16. <sup>e</sup>) I et S om. <sup>f</sup>) Codd. بَيْنَ. <sup>g</sup>) B. مَيْتَكَ الْأَسْرَارَ (Jāc. ٨٩, 2). <sup>h</sup>) Vulgo scribitur نِيَزَكَ. B. مَزَلْ, S. مَزَلْ, I. مَزَلْ, B. مَزَلْ.



طَرخان يَغْتَرّه بِرْمَك وَيُطْلِبُه حَتَّى بَيْتِه وَقَتْلُه وَعَشْرَةُ بَنِينَ لَهُ فَلَمْ  
يَبْقَ لَهُ بِرْمَك سِوَى بِرْمَك ابْنِ خَالِدٍ فَحَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهَرَبَتْ بِهِ وَكَانَ  
صَغِيرًا إِلَى بِلَادِ قَشِيرَةِ فَنَشَأَ بِرْمَكُ وَتَعَلَّمَ النُّجُومَ وَالطَّبَّ وَانْسَوَّعَ  
لِلْحِكْمَةِ وَبَقِيَ عَلَى شَرَكِهِ وَأَصَابَهُمْ دِيَارٌ فَتَشَاعَمُوا بِمُفَارَقَةِ دِينِهِمْ فَكَتَبُوا  
٥ إِلَى بِرْمَكٍ فَقَدِمَ عَلَيْهِمْ فَاجْلَسُوهُ فِي مَوْضِعٍ أَبْيَضٍ فَتَوَلَّى أَمْرَ النَّوْبَهَارِ  
فَسَمَّى بِرْمَكًا وَتَزَوَّجَ ابْنَتَهُ مَلِكَةَ الصِّغَانِيَّانِ فَوَلَدَتْ لَهُ الْحَسَنَ وَبِهِ كَانَ  
يَكْنَى وَخَالِدًا وَعَمْرًا وَأُمُّ خَالِدٍ وَسُلَيْمَانُ بْنُ بِرْمَكٍ مِنْ أَمْرَأَةٍ غَيْرِهَا  
مِنْ أَهْلِ بَخَارَا وَكَانَ صَاحِبَ بَخَارَا أَهْدَى إِلَى بِرْمَكٍ جَارِيَةً فَوَلَدَتْ  
لَهُ هُنَّ بِنَ بِرْمَكٍ وَأُمُّ الْقَاسِمِ وَبَنَاتَا أُخْرَى وَلَهُمْ أَخْبَارٌ كَثِيرَةٌ  
١٥ وَأَمَّا أَرْدْنَا هَذَا الْخَبَرَ بَعَيْنَهُ بِسَبَبِ النَّوْبَهَارِ

وَبِلَاحِ جَيْخُونٍ وَهُوَ نَهْرُهَا الْعَظِيمُ وَبَيْنَهُ وَبَيْنَ بِلَاحِ ١٢ فَرَسَخًا وَالتَّرْمُذُ  
عَلَى النَّهْرِ وَبُخَارَا وَجِبَالُهَا وَعَيُونُهَا وَأَنْهَارُهَا مِنَ الْجَانِبِ الْمُنْتَاقِصِ فِي  
الشِّمَالِ وَكُلُّهَا وَإِنْ يَجِيءُ مِنْ نَاحِيَةِ الشَّرْقِ مِنْ نَاحِيَةِ الدُّبُورِ يَصُبُّ  
فِي هَذَا النَّهْرِ وَهُوَ يَرُوحُ حَتَّى يَشَقَّ خَوَارِزْمَ فَيَصِيرُ إِلَى الْبَحْرِ الْخِرَاسَانِيِّ  
١٥ حَتَّى يَدْخُلَ الصِّينَ ١٠ وَبَيْنَ بِلَاحِ إِلَى جَيْخُونِ ١١ فَرَسَخًا وَذَاتُ الْيَمِينِ  
عَلَى الشَّطْرِ كَمُورَةٍ خُتِلَتْ ١٢ وَنَهْرُ الصَّرْغَامِ ١٣ وَذَاتُ الْيَسَارِ مَرُوءُ وَخَوَارِزْمُ  
وَأَسْمَا يَبِلُ ١٤ وَفِي جَانِبَانِ يَشَقُّهَا جَيْخُونُ وَيَعْبُرُ نَهْرُ بِلَاحِ إِلَى التَّرْمُذِ  
وَالنَّهْرِ يَضْرِبُ سُرَّهَا وَمَدِينَتَهَا عَلَى حَجَرٍ طَرِيقِ الصِّغَانِيَّانِ وَمِنْ التَّرْمُذِ  
إِلَى الرَّاشَتِ ١٥ فَرَسَخًا وَالرَّاشَتُ أَقْصَى خِرَاسَانَ مِنْ ذَلِكَ الْوَجْهِ وَفِي

١٥) Jâc. استغفر. ١٦) Codd. اسمير. ١٧) Dööst. ١٨) B. فكل.

Deinde codd. واحد. ١٩) Sic. ٢٠) B. جلم, I et S. خلم.

quaestio esso nequit. Secutus sum Ibn Khord. p. 51 ult.  
٢١) Codd. الصوغام. Ibn Khord. ut rec. Forte cf. Jâc. III, ٢٩١, 18  
ضغلامرون. ٢٢) I et S. نيل ut Ibn Khord. (huius textus leviter  
corruptus est), B. نير. Legi posset فير (= فيل), cf. Sachau,  
Zur Gesch. und Chronol. von Khordrism I, 24. ٢٣) Codd. الراسب,  
Ibn Khord. الراسن. Cf. Jâc. II, ٣٣٣, 18 sqq.

بين جبلين وكان منها مدخل الترك للغارة فعلق<sup>٥</sup> الفصل بن يحيى  
ابن خالد بن برمك هناك بابا، ومن بلخ الى طخارستان العليا  
٢٨ فرسخا ٥

قال وفيما بين خراسان وارض الهند مثل الكلاب السلوقية وارضهم  
ارض الذهب فيجيء<sup>٦</sup> الناس لاخذ الذهب فاذا خافوا ان يدركهم<sup>٧</sup>  
النمل طرخوا لهم اللحم فيشتغلون به ويخرجون من الذهب ما امكنهم  
ويبادرون هربا منهم ٥

واما الطريق من مرو الى انشاش فمن مرو الى آمل ٣٩ فرسخا  
فمن<sup>٨</sup> مرو الى كُشماقن ثم الى الديوان<sup>٩</sup> ثم الى النصف ثم الى  
الأحساء<sup>١٠</sup> ثم الى بئر عثمان ثم الى آمل ومن آمل الى شط نهر  
بلخ فرسخ ومن آمل الى بخارا ١٧ فرسخا، ولبخارا قنندز ولها من  
المدن كرمينية<sup>١١</sup> وطراويس وقزوين<sup>١٢</sup> ووردانة وبيكند مدينة<sup>١٣</sup> التجار،  
ومن بخارا الى سمرقند ١٣٧ فرسخا ولسمرقند قنندز ولها من المدن  
الدبوسية وأربنجن<sup>١٤</sup> وكشان<sup>١٥</sup> وكس ونسف وخجندة وفي مدينة  
طبيبة كثيرة الخير وانشدني رجل من اهلها<sup>١٦</sup>

ولم اربلدة بازار شري ولا غريب بآنرة من خجندة  
في الغراء تعجب<sup>١٧</sup> من رآها وفي بالفارسية يل ببرة<sup>١٨</sup>  
وقالوا<sup>١٩</sup> سمرقند بناتها الاسكندر واستدارة حائطها اثنا عشر فرسخا  
ولها اثنا عشر بابا من الباب الى الباب فرسخ وعلى اعلى الحائط أزاج

a) I et Ibn Khord. فغلق، Jác. فعل. b) Codd. ومن. c) Cf. Jác. in v.; Ibn Khord. in cod. الديواب، Kodāma ut rec. d) I الاحشا. e) Ibn Khord. 19, Kodāma 22½. f) B et S كرمينه، I كرمينه. g) Codd. وقزوين (S وقزوين)، cod. Ibn Khord. وقزوين. h) Codd. ومدينة. i) B 39. k) B واربجر، I et S واربجر. l) Apud alios كشاني et كشانية. m) Vid. Jác. II, f. ٢٢, 11 sqq. n) Codd. يعجب. o) B voc. ببرة، I et S sine voc. Jác. habet مزند. p) Cf. Jác. III, ١٣٢, 13 sqq.



وابراج للحرب <sup>a</sup> والابواب الاثنا عشر من خشب <sup>b</sup> مصراعان وفي اقصاه <sup>c</sup>  
بابان آخران وبين البابين منزل للبواب <sup>d</sup> فاذا جرت المزارع صرت الى  
الربض وفيه بنيان \* وربضها والساقية على <sup>e</sup> ستة آلاف جريب والحائط  
محاط على رساتيقها وباعاتها وبساتينها والابواب الاثنا عشر عليها ثم  
<sup>f</sup> تدخل المدينة وفي على خمسة آلاف جريب ولها اربعة ابواب قد  
سميها في هذا الباب ثم تدخل المدينة الداخلة ومساحتها الفان  
 وخمس مائة جريب ومسجد جامعها في هذه المدينة وفيها القهندز  
 وفيها <sup>g</sup> مسكن السلطان وفي المدينة ماء يجري واما داخل الحائط الكبير  
 ففيه اودية وانهار وعلى القهندز باب حديد في اولها وباب حديد  
<sup>h</sup> في آخرها، وخرابها شمر <sup>i</sup> بن افريقيس، فسميت شمر كند وبناعا بعده  
<sup>j</sup> تبع <sup>k</sup> الاقرن ابن ابن شمر ورثها الى افضل ما كانت ووغل في ارض  
 الصين فقتل ملكها وبني مدينة ثبت واسكن بنيا جيشا من اصحابه  
<sup>l</sup> ثم اليوم بها ولم فروسية وجلد واعطاء <sup>m</sup> ملوك الارض الطاعة فانشا  
 يقول ابياتا ....  
<sup>15</sup> وقال الاصمعي <sup>n</sup> مكتوب على باب سمرقند بالحيرية بين هذه المدينة  
 وبين صنعاء الف فرسخ وبين بغداد والف فرسخ وبين  
 سجستان والجحر <sup>p</sup> مائتا فرسخ <sup>o</sup>

a) B hic inserit <sup>o</sup> quae infra suo loco  
dabo. b) Jâc. حديد. Deinde codd. مصراعين. c) Soil. الباب.  
d) S والابواب; Jâc. للنواب. Deinde I et S والابواب. e) Jâc. وربضها.  
f) Jâc. وساحتها 18, 134. g) Jâc. ستة عشرة et من المزارع.  
h) B voc. شمر, I et S sine voc. Deinde I منزل. وفيه.  
i) Codd. افريقيين. k) Codd. add. بن. Cf. Jâc. 134, 7 et Mas'ûdt  
III, 154, 174. l) I c. و. m) I واعطاهم. n) Versiculi  
desiderantur (in S lac.). Forte Dîbili versus supplendi sunt, quos  
laudat Jâc. I, 118, 19 sq.; III, 134, 4 sq. o) Jâc. 134, 11. Cf.  
quoque Ist. 1318, 8. p) S والجحر.

وبلاد السغد كرمانية وتبوسى *a* وسمرقند وسروشنة وشاش ونخشاب  
 استوركنت *b* أنودكت *c* سام سرك *d* بنكت *e* نوكت *f* نوشكت *g*  
 نوكت *h* تكت *i* وسيج *k* برند *l* ✽

وقالوا ليس في الارض مدينة انز ولا اطيب ولا احسن مستشرفا  
 من سمرقند وقد شبهها الخمين *m* بن المنذر انرقاشي فقال كانها *n*  
 السماء للخطرة وقصرها الكواكب للاشراف ونهرها المجرة للاعتراف  
 وسورها الشمس للطباق ✽

ومن سمرقند الى زامين *n* *v* فرسخا وزامين مغرق طريقين الى  
 الشاش والترك والى فرغانة ثن زامين الى الشاش *o* فرسخا ومن  
 الشاش الى القنجهيره معدن الفضة *v* فرسخ والى باب الحديد *iii*  
 ميلان ومن الشاش الى بارجاج *p* *q* فرسخا وبارجاج تل عظيم *q* حوله  
 الف عين تجرى *r* الى المشرق تسمى برکوب *s* الى الماء القلوب صيده

*a*) Pro دبوسية. B وبوسى, S et I id. s. p. In seqq. multas  
 urbes male in Sogdiana positas esse, vix necesse est ut moneam.

*b*) B اسبررکت, I اسبررکت, S استرركب. *c*) Ex conj., B et S  
 استرركب, I id. s. p. *d*) Vid. Ist. ٣٤٥, 5, Mokadd. ٢٦٥, 4.

*e*) S s. p. *f*) B et I نوكت, S نوكت. *g*) Cf. Mokadd. ٢٦٣, 4  
 et ann. s. B بوشكت, I بوسكت, S s. p. *h*) B بونكت, I

بونكت. *i*) B نكت (quae lectio forte bona est; cf.  
 Ist. ٣٣١k, Mokadd. ٢٦٥h), I بكت, S s. p. *k*) B et S s. p., I

وسبيج. *l*) Codd. سرعد. Vulgo برند. *m*) Codd.  
 الخمين. *n*) Codd. زامين. Reponendum est apud Jâc. III, ١٣٩, 13  
 pro راميتن. *o*) Ibn Khord. p. 48, Kodâma et Mokadd. ٣٤٢, 4

nomen non habent. *p*) B بارجاج, I بارجاج sed mox ut B, S  
 بارجاج. *q*) Ex solo I, sed habet Kod.; Ibn Khord. (sec. cod.)

تجتمع في نهر واحد. *r*) Ibn Khord. تجرى, Kod. تجرى. *s*) B ut recepi, I  
 من المشرق الى المغرب. Deinde Jâc. *t*) B ut recepi, I

بركوب. Explicationes Fleischeri (e Turo. بركوب) et  
 Barbier de Meynard (ex Turc. ابرومق) rejecit Ol. Wüstenfeld Jâc.

V, 53. Ex Kodâma patet nomen esse fluvii et revera legendum



تدارج سود، ومن الشاش الى اسبيجاب ١٢ فرسخا ومن اسبيجاب الى موضع ملك كيماك مسيرة ٨٠ يوما يُحْتَمَلُ فيها النعَم، والطريق من زامين الى فرغانة منها الى سَبَاط *a* فرسخان ثمة *b* الى سُرُوشَنَة *v* فراسخ فن سمرقند الى سُرُوشَنَة ١٢١ *e* ومن سَبَاط الى عَلُوك *d* ٩ فراسخ *٥* ثمة الى خَاجَنَدَة ٤ فراسخ فن *f* سمرقند الى فرغانة ٣٥ *h* فرسخا \* ومن سمرقند الى أوزكند ١٢٠ فرسخا ويقرب اوزكند مدينة أوش على مسيرة *v* فراسخ وهي التي ينصرف الخمار بها *g*، ومن نُوْشَجَان *h* الاعلى الى مدينة خاقان التَغَزَغَزْ مسيرة ٣ اشهر في قري كبار وخصب *٥* وجميع، خراج كور خراسان وما ضَمَّ الى عبد الله بن طاهر من الكور والاعمال \* اربع مائة *h* واربعون الف الف وثمان مائة الف وسبعة *i* واربعون الف درهم ومن الدواب ثلث عشرة *m* دابة ومن الغنم الفا

esse جريته من اسفل الى فوق، addit، nam ماء مقلوب esse in cod. Cl. Schefer: برکوات، ركواب، Ibn Khord. in cod. Quod hic »Quod hic deleantur verba (Apud Mokadd. ٣٤١ ann. ٩). addit etc.'').

a) Sic pro ساباط quoque cod. Ibn Khord. p. 49. b) Deest, sed in S alieno loco pro منها legitur. c) S ٢٨, sed supra *v* habet, non ٩ ut Ibn Khord. d) Pro hac statione Ist. et Mok. habent شاوكت. e) Addidi. f) Codd. ومن. g) Haec ex solo B, qui vero non hic sed in media descriptione Samar-kandi habet (v. supra p. ٣٢٩ ann. a). Quomodo الخمار sit legendum efficere nequeo. Fieri potest, ut verba وهي الخمير pertineant ad الحارب وارباج supra l.l. h) B بوشجان، I et S بوشجان. Scripsi sec. Jâc. IV, ٨٣٣, 14 sqq. Apud Mokadd. edidi برسخان (برسخان et بوسخان Kodama). i) Codd. (sed I antea ut rec.). Vid. Ibn Khord. p. 40 l. 6, ubi cod. اربعة. Deinde addidi خراج ex Ibn Khord. k) Ibn Khord. اربعة et sic Mokadd. ٣٤٠, 9. Quod noster habet falsissimum est. l) Ibn Khord. وسبعين S وخمسون I، واربعون. m) Nihil desideratur, nec lacuna est in cod. Ibn Khord. Cf. ib. p. 38 l. ult.

- شاة ومن السبي انفا رأس واثنان وعشرون <sup>a</sup> ومن المرددة وصفائح  
الحديد الف <sup>e</sup> وثلاثمائة قطعة تصفيين <sup>e</sup>  
واجناس الاتراك <sup>d</sup> انتغزغز وبلادهم اوسع بلاد الترك وحدهم الصين  
والثبت والتخزنج والغز والبجناك والترکش <sup>e</sup> وأركش <sup>f</sup> وخفجياج <sup>g</sup>  
وخرخيز فجميع مدائن الترك ست عشرة مدينة والتغزغز <sup>h</sup> عرب <sup>5</sup>  
الترك <sup>e</sup> وقالوا لا تضع انشاء بالترك اقل من اربعة وانا اكثر فخمسة  
او ستة شبه <sup>h</sup> الكلبة فلما الاثنان والثلاثة فلا تضع الا في الفرد وفي  
كبار جددا ولها اليا عظام تجرّها بالارض وفي بلادهم السمور الكثير  
والفئك <sup>m</sup> رماء الحدي <sup>m</sup> وفي بلادهم يقع لختون الجيد وهو قرن يكون  
في جبهة دابة هناك والغالب على الاتراك مذهب الزنادقة ومن <sup>10</sup>  
عجائب الترك حصاة يستمطرون بها ما شاءوا من مطر وثلج وهذا  
عندهم مشهور لا ينكره احد من الاتراك وهو عند ملك التغزغز خاصة  
ليس عند احد من ملوك الاتراك غيره ويقال انهم اخذوها في بلاد  
مطلع الشمس عن اُشب <sup>p</sup> كانت هناك تستتر بها <sup>q</sup> من الشمس لثلا  
تحرّقها وحكى اسماعيل بن احمد انهم لما حاربوه فعلوا مثله وانه رجع <sup>15</sup>

<sup>a</sup>) Ibn Khord. ألفا sed lectionem رأس واثنا عشر رأسا confirmat p. 39 l. 1. <sup>b</sup>) Sic quoque cod. Ibn Khord., non  
القدور; p. 39 l. 17 lectio cod. non perspicua est. <sup>c</sup>) Deest in odd.  
cum و seq. (ثمانمائة). <sup>d</sup>) Cf. Ibn Khord. p. 50 et Jâc. I,  
تركس 3, Jakûbi v'1, 3, وأبذكش Jâc., والبركس B 1, 1 sqq. <sup>e</sup>)  
(خركس editor male proposuit legere). <sup>f</sup>) Voc. in cod. Ibn  
Khord. (ubi vero وازكش Jâc.). <sup>g</sup>) B وخفجياج I et  
S sine voc.; Jâc. وخفشاش Ibn Khord. (cod. وخفشاش). <sup>h</sup>) B  
ف. c. <sup>i</sup>) B et I باقل Cf. Jâc. ٨٣٨, 21 sqq. <sup>k</sup>) B  
للخنف I, الخبق B. <sup>m</sup>) Odd. الحدي. <sup>n</sup>) B الخبق. <sup>o</sup>) I et S مطلع Cf. Jâc. I, ٨٢١, 5 sqq., ubi locus Ibno 'l-Fakihi  
totus exstat. <sup>p</sup>) B اطب. Apud Jâc. وحوش. <sup>q</sup>) Odd. به.



عليهم بالبَرِّد فقتلهم عن آخرهم وان اسماعيل تصرع \* الى الله <sup>a</sup> وبكى  
ودعا الله فرجعوا عن آخرهم وظفر بهم اسماعيل <sup>b</sup> قال <sup>c</sup> افلاطون  
لا يُعرف في الترك الوفاء ولا في الروم السخاء ولا في الخزر الحياء ولا في  
الزنج الغم ولا في الصقلب الشجاعة ولا في السند العفة <sup>d</sup>

<sup>e</sup> وما سقط من باب طبرستان اسم مدينة <sup>f</sup> جرجان شهرستان <sup>g</sup> وتصير  
منها الى مدينة استراباذ <sup>h</sup> فرسخا ومن استراباذ الى طميس <sup>i</sup>  
فراسخ ومن طميس الى نامية <sup>j</sup> فراسخ ومن نامية الى لراسك <sup>k</sup>  
فراسخ وحد جرجان من حد طبرستان الى رباط خفص وبينهما <sup>l</sup>  
فراسخ ثم الى مدينة جرجان <sup>m</sup> فراسخ <sup>n</sup>

### ثم الاختصار

10

والحمد لله رب العالمين \* وصلواته على نبيه محمد وآله اجمعين <sup>o</sup>

<sup>a</sup>) Ex solo S. <sup>b</sup>) I وقال. Haec et sqq. usque ad العفة in S  
desunt, in B ponuntur ante وحكى اسماعيل. <sup>c</sup>) I المنقصه sic.  
Hic in S sequitur لله والحمد et explicit codex. I addit رب العالمين  
B insuper ..... والصلوة على محمد. <sup>d</sup>) Addidi. <sup>e</sup>) Codd.  
سيستان. Vid. Mokadd. ٣٠٤, 5 etc. <sup>f</sup>) Codd. بامنه ut supra  
p. ٣٠٣. <sup>g</sup>) B انبواسك, I انبواسف. Cf. Ist. ٢.٧٥, ٢١٦. Pro  
سبعة I habet عشر. <sup>h</sup>) I ستة. Vera lectio videtur esse  
والصلوة على محمد وآله B <sup>i</sup>) من كتاب البلدان. <sup>j</sup>) B add.  
كثيرا sed S idem quod I praemissis verbis  
كتبه Deinde in S sequitur صورة ما وجد على النسخة المنقول منها  
على بن جعفر بن احمد انشيزري بدرويسن (sic) في تحريم سنة  
كتبه In I sequitur. النسخة المنقول منها ad ٤١٣  
حسين بن عبد الرحمن بن عبد الغنى في العشر الاوسط من شهر  
جمادى الاولى سنة ٧٥٥.

فهرست اسماء الاماكن والامم

آذربيجان ۱۲۵، ۱۹۵، ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۱۰،  
۲۵۷، ۲۴۷، ۲۴۹، ۲۴۰، ۲۳۹، ۲۱۱،  
۲۸۲، ۲۸۴-۲۸۹، ۲۹۴، ۲۹۹،  
آذربايجان انظر نار  
آلة ۳.  
آرميدخت ۲۲۹  
آست ۲۳۳  
آمد ۹۷، ۱۳۲-۱۳۵،  
آمل (خراسان) ۳۳۱، ۳۳۵،  
آمل (طبرستان) ۳۰۲-۳۰۴، ۳۱۰،  
ابارکت ۳۳۲  
ابان ۲۴۱  
الاجرد ۲۰۳  
ابلس ۱۴۵  
الابر ۸۳  
ابراييم ۳۱۹  
ابرسيجان ۳۱۴  
ابرق الختان ۳۲  
ابرق الروحان ۳۲  
ابرق العراف ۳۲  
ابرق النعار ۳۲  
ابرقويه ۲۰۳، ۲۰۴  
ابزر ۲۰۱  
الابلق الفرد ۵۰، ۱۱۲، ۱۷۹، ۲۴۵، ۲۵۵،  
الابلق ۷۸، ۱۰۴، ۱۲۰، ۱۸۸، ۱۹۸، ۲۰۵، ۲۳۱، ۲۷۰،  
ابهر ۲۷۹-۲۸۴،  
ابواب الاسباط ببيت المقدس ۱۰۱  
ابواب الصين ۱۳، ۱۹،  
اين عدن ۱۲۸  
ايبورد انظر باورد



اصطخسر ۳۴، ۱۹۹، ۱۹۸، ۲۰۲-۲۰۴  
 ۲۰، ۲۰۸،  
 اصباح ۲۹  
 اطرابلس الشام ۷، ۱۰۵،  
 اطرابلس المغرب ۸۰، ۱۴۵،  
 اغقطوس ۲۰۷  
 الافراخون ۷۴  
 افراهون ۲۸۴  
 افرق ۳۱۹  
 افريقية ۹، ۷۱، ۸۱، ۲۵۸،  
 افسلس مالك ۱۸۲  
 الاقصر ۷۴  
 الناجان (نجان) ۳۳۳  
 الیام (الیهان) ۳۳۴  
 امرة ۲۹  
 انارمچ ۲۳۹  
 الانبار ۱۱۹، ۱۹۵، ۱۸۱، ۱۸۴، ۱۹۹، ۲۱۲،  
 انبارجی ۲۹۷  
 انبوران ۲۰۲  
 انبیة (انیبة) ۹۴، ۸۱،  
 اندرابنة ۳۲۲  
 الاندلس ۹، ۷، ۷۴، ۷۹، ۸۱-۸۳،  
 ۸۸، ۸۹، ۱۳۹، ۱۴۵،  
 الاندلیان ۲۰۳  
 انطاکیة ۷، ۲۵، ۳۷، ۵۰، ۱۱۱، ۱۱۳،  
 ۱۱۹، ۱۲۳، ۱۳۴، ۱۳۹، ۱۴۵، ۲۷۰، ۲۹۵،  
 انطوطوس ۱۱۱  
 انوککت ۳۲۷  
 اهناس ۷۳  
 الاهوار ۵۲، ۷۵، ۱۱۹، ۱۲۹، ۱۶۲، ۱۹۹،  
 ۲۱۲، ۲۳۳، ۲۵۲، ۲۵۳،  
 اول ۳۹۳  
 اوراس ۸۰  
 اوزکند ۳۲۸  
 اوش ۳۲۸  
 الاوصیة ۷۴  
 ایران شهر ۱۹۹، ۲۱۳، ۳۲۱،  
 ایرج ۲۰۲

ارم خواست ۳۰۳  
 ارم ذات العباد ۱۲۳  
 ارممنت ۷۴  
 ارمینیه ۷، ۱۲۵، ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۱۰، ۲۱۱،  
 ۲۵۷، ۲۷۰، ۲۸۴-۳۰۱، ۳۰۵،  
 ارمیة ۲۸۵، ۲۸۹،  
 اروفی ۹  
 ارون ۲۲۳-۲۲۷، ۲۳۰، ۲۴۲، ۲۴۴،  
 ازاری ۳۹۹ انظر الی  
 ازنان باتری ۲۷۲، ۳۰۵،  
 ازناوه ۲۳۹  
 الاسبان ۸۳  
 اسبجباب ۳۲۸  
 استناربان ۱۹۸ انظر کرخ میسان  
 استنار العال ۱۹۹  
 استناربان ۳۳۰  
 استورکت ۲۲۷  
 استوناوند (استنابان) ۲۷۵  
 اسدابان ۲۲۹  
 اسروشنه (سروشنه) ۳۲۲، ۳۲۷، ۳۲۸،  
 الاسفیدجان ۲۳۹  
 الاسفیدهان ۲۱۱، ۲۵۹،  
 اسقوتیا ۷  
 اسکاف العليا والسفلی ۲۱۰  
 الاسکندریة ۷، ۵۰، ۶۹-۷۴، ۱۰۹، ۱۰۹،  
 ۱۱۸، ۱۷۹، ۲۳۹، ۲۵۵،  
 الاسکندریة بالشام ۱۱۱  
 اسلان ۲۰۲  
 اسنی ۷۴  
 اسوان (سوان) ۵۷، ۹۰، ۷۴، ۷۸،  
 اسیوط ۷۳  
 الاشبت ۳۲۳  
 اشمونین ۷۳  
 اصمیهان ۹، ۵۱، ۸۳، ۱۵۹، ۱۶۲، ۱۹۲،  
 ۱۹۹، ۲۰۹-۲۱۱، ۲۱۷، ۲۲۷، ۲۲۹، ۲۳۵،  
 ۲۳۹، ۲۵۴، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۱-۲۶۳،  
 ۲۷۴، ۲۶۸-۲۷۵،  
 الاصیهدان ۳۰۳، ۳۱۰،

باب طهره (تيرة) باصبيان ٣٩٩	ايزا ٢٥٩
باب عائكة بمسجد المدينة ٣٤	ايزرج ٨٠
باب عائشة بمسجد المدينة ٢٤	الايعارين ٣٩١
باب عثمان بانبصرة ١٩١	ايلة ٥٧, ٩٩, ٩٣
باب العطارين بقرطبة ٨	ايليا ٩٩, ١١٥ وانظر بيت المقدس
باب الفراديس بدمشق ١٠٩	ايوان كسرى ١٥٨, ٢١٢, ٢١٣
باب فيروز قبان ٢٨٧	
باب كس بسمرقند ٣٣٢	بئر اريس ٢٥
باب النبي بمسجد بيت المقدس ١٠١	بئر بضاعة ٢٥, ٣١
باب الندوة بمسجد الحرام ٢١	بئر رومة (ارومة) ٢٥, ٣١
باب الوادي بمسجد بيت المقدس ١٠١	بئر عثمان ٣٣٥
بابغيس ١٣١	بئر عروة ٢٥
بابل ٩, ٧٠, ٢١٨, ٣١٩, ٣١٩	بئر غرس ٢٩
باجرمي (ياجرمق) ١٢٩, ١٣١, ١٣٢	باب الابواب (الباب والابواب) ٢٥, ٧
باجروان ٢٨٧	١٤٥, ١٩٣, ٢٨٦-٢٨٨, ٢٩١-٢٩٣
باجلي ١٣١	٣٠٥, ٣٠٧
باجنيس ٢٨٧	باب اسروشنة ٣٣٢
باخرز ٣١٨	باب الاصفهاني بانبصرة ١٩١
بادرايا ٢١٠-٢١٢	باب البيون (بابلين) ٩٠
بادوريا انظر فادوريا	باب الامارة بالباب والابواب ٢٩٢
بالغيس ٣٣١	باب باطان بالرى ٢٧٣
بارجاخ ٣٢٧	باب انتوبة بمسجد بيت المقدس ١٠١
البارز ٢٠٩	باب توما بدمشق ١٠٩
بازيدى انظر بيزيدى	باب الجابية بدمشق ١٠٩
بازليت ٢٩٢	باب الجهاد بالباب والابواب ٢٩١
باشترون (ناشترون) ٢٠٨	باب الحديد بسمرقند ٣٣٢
باعدرا ١٣١	باب الحديد بما وراء النهر ٣٣٧
باعربيا ١٣٥	باب حرب بالرى ٢٧٢
باغ الحسن ببرعة ٢٩٤	باب حطة بمسجد بيت المقدس ١٠١
باقرحى (باكرخى) ٢٢٧, ٢٣٣	باب دار ام خالد ببيت المقدس ١٠١
باكسايا ٢١٠-٢١٢	باب داود بمسجد بيت المقدس ١٠١
بائس ٩٢, ١١١	باب الرحمة بمسجد بيت المقدس ١٠١
الباميان ٣٣٢	باب الشام ببغداد ١٠٤
بانعاس ١٣١	باب الشرق بدمشق ١٠٩
بانقلى ١٣١	باب بنى شيبة الكبير بمسجد الحرام ٢١
بانقيا ١٩٥	باب الصغير بدمشق ١٠٩
بانهدرا (باهدرا) ١٢٨, ١٣١	باب النصف بمسجد الحرام ٢١
باورد (بيورد, ابيورد) ٢٠٩, ٢٣٣, ٣١٢, ٣٢١	باب النصين بسمرقند ٣٣٢



البيبر ٢.٩, ٢٨٢, ٣٠٢  
 بتيل حجر ٢٨  
 بثقف الحيري ١٩٠  
 بثنية ١.٥  
 البجناك ٣٢٩  
 البجة ٥٩, ٧٩, ٧٨  
 بحر بكردييل ٢٨٩  
 بحر الجار ٧٨  
 بحر جدة ٧٨  
 بحر جرجان ٧, ٢٩٩  
 البحر الجنوبي اليماني ٧, ٣٥  
 البحر الحراساني الخوري ٧, ٢٥, ٢٧١, ٣٣٤  
 بحر الرمل ٥٨١ انظر وادي  
 بحر الروم انظر البحر المغربي  
 بحر الزنج ٢٩٩  
 بحر فارس ٨, ٩  
 بحر القلزم ٩٤, ٧٨  
 البحر الكبير ٧  
 البحر المغربي الدبوري الرومي ٧, ٩  
 ٩٤, ١٤٥, ٢٧١  
 بحر الهند ٨  
 بحر اليمن ٣٥, ٧٨, ٨١  
 البحيرة ٣١  
 بحروف (لبحرول) ٢١١  
 البحرين ٢٧, ٢٨, ٣٠, ٣١, ٥٧, ٩٢, ١١٨, ٢٥٣  
 بحيرة خلاط ٢٩٥  
 بحيرة الطبرية ١١٨  
 بحيرة الطابيح ٢٩٢  
 البحيرة المنتنة ١١٨  
 بخارا ٣٢١, ٣١٩, ٣٢١, ٣٢٢, ٣٢٣, ٣٢٥  
 بدر ٢٨٣  
 البدى ٣٠  
 البذ ٢٨٦  
 بدخشان ٣٢٢  
 برا (براهان) ٥٢٤٩  
 بران ٢٩٣  
 البراق ٣٢  
 البربر ٧, ٨٣, ٨٤, ١٥٢, ١٩٧

برجان ٨٣, ٢٧٠  
 البرجان (الفرجان) ٢.١  
 البرجانيون ٨٥, ٨٩  
 برخوار ٣٣٣  
 البردان (الغصبان) ١١٩  
 بردة (نهر الرمال) ١.٢  
 برديج ٢٩٣, ٢٩٧  
 برذعة ٢١, ٢٨٥, ٢٨٦, ٢٩٢, ٢٩٤, ٢٩٧  
 بيزاوند ٢٩٣  
 بيزند ٢٨٤, ٢٨٦  
 برقة ٢٣٠, ٢٨٥  
 برقبان (ابرقبان) ١٩٩ انظر ارجان  
 برقة ٥٧, ٧٨, ٧٩  
 برقة شهد ٣٢  
 برقة ضاحك ٣٢  
 برقة منشد ٣٢  
 بركري ٢٨٥  
 برکوب ٣٢٧  
 برمد (بورمد) ٣٢٧  
 برهوت ١٧٤, ٢٥٥  
 البروج ٥٣  
 بروجر ٢٩٠  
 بزبدى (بازبدى) ١٣٢, ١٣٣  
 بزبن ٢٢٣  
 بست ٢.٨  
 البسفرجان ٢٨٧, ٢٨٨  
 بشر ١٩٥  
 البصرة ١, ١١, ١٢, ٣٠, ٣١, ٤٧, ٥٧  
 ٥٨, ٩٧, ٩٣, ١.٩, ١١٤, ١١٨, ١٢٧  
 ١٣٥, ١٣٢-١٣٣, ١٧٥, ١٧٦, ١٨٧-١٩٢  
 ٢٢٢, ٢٢٧, ٢٣٣, ٢٣٤, ٢٥٢, ٢٥٣  
 ٢٥٧, ٢٥٩, ٢٩٩, ٢٩٧, ٣.٧, ٣١٥  
 بصري ١.٥, ١٩٥  
 البطائح ٢٣٣  
 بطن جوخي ٢١٢  
 بطن نخل ١.٩  
 البطيخة ١٩٨  
 بعلبك ١١٨

بوراجير ٢٩٨  
 بوشنج ٣٢١, ٣٢٠  
 بوصلابا انظر قرية ابي صلابة  
 بوصير ٧٣  
 بيت جبرين ١.٩, ١.٣  
 بيت لحم ١.١  
 بيت المقدس ٩٣-١.٢, ١.٤, ١.٧, ١٢٣,  
 ١٤٥, ١٤٩, ٢١٨, ٢٥٨, ٢٩١, ٢٩٢,  
 بيروت ١.٥  
 بيسان ١١٩, ١٢٢  
 البيضاء بالبصرة ١٥٩, ١٩١  
 البيضاء بالجزيرة انظر الارض البيضاء  
 البيضاء بالخزر ٢٩٠  
 البيضاء بغارس ٢.٢, ٢.٣  
 بيعا عدى بالكوفة ١٨٣  
 بيكند ٣٢٥  
 بيل ٣٢٤  
 البيلقان ٢٨٥, ٢٨٧, ٢٩٣, ٢٩٤, ٢٩٩  
 بينون ٣٣٤, ٣٥  
 البيثونة ٣  
 بيهف ٣١٨  
 بيورد انظر باورد  
 تاريس ٢٩٨, ٢٩٩  
 تاهوت ٧٩-٨١  
 تاويل ٢٩٨, ٢٩٩  
 التبت ٢١, ٢٥٥, ٢٥٨, ٣٢٢, ٣٢٣, ٣٢٩  
 تبريز ٢٨٥  
 تبلاير ٢٢٣, ٢٤٥, ٢٤٥  
 تخت شيرويه ١٣٢  
 تدمر ١١, ١٥, ١٧٩, ٢٤٢  
 تدمير ٨٧  
 الترك ٥-٧, ١٣٣, ١٩٣, ١٩٩, ١٩٧, ٢٥٥,  
 ٢٩٥, ٢٩٩, ٣٠٠, ٣٠٤, ٣١٩, ٣٢٢,  
 ٣٢٥, ٣٢٧, ٣٢٩, ٣٣٠,  
 التركش ٣٢٩  
 ترمان ٢١٤  
 الترمذ ٣٢٢, ٣٢٤

بعل ٨٥  
 بغداد ٢٢, ٥١, ٥٣, ٥٧, ١٢٥, ١٣٢,  
 ١٥٨, ١٦٥, ١٨٣, ٢٢٢, ٢٢٧, ٢٢٣,  
 ٢٣٣, ٢٣٨, ٢٥٢, ٢٧٠, ٣٢٩  
 بغرند ٢٨٧  
 بغلان ٣٢٢  
 البقاع ١.٥  
 بقا ٢٩, ١٢٨  
 بقبروه (بنغزوة) ٧١  
 بكه (مكه) ١٩, ١٧  
 بلاد بابل ٣.٧  
 بلاد البهلويين ٢.٩  
 بلخ ٩, ١١٩, ٢.٩, ٢١١, ٢٢٧, ٢٣٣, ٢٩٢,  
 ٣١٣, ٣١٩, ٣٢٢-٣٣٥  
 بلد ١٢٨, ١٣٣, ١٣٩  
 بلنجر ٢٨٧-٢٨٩, ٢٩٣  
 بلنياس ١١١  
 بلهوت ٢٥٥  
 البليخ ١١٧, ١٣٩, ١٧٥  
 بم ٢.٩, ٢.٨  
 بناكان ٢٩٥  
 بناكت ٣٢٢  
 بناجار ٢٩٣  
 بندرمان (هبان) ٢.٢  
 البندليجان ٢١, ٢١١, ٢١٣, ٢١٤  
 بنعون ٨٥  
 بنكت ٣٢٧  
 بنها ٦٧  
 بنوا ٨٥  
 بنية الامين (مكه) ١٧  
 البها ٧١  
 بهران ٢.٢  
 بهرزير ٢٩٨, ٢٧٤  
 بهستون ٢٥٥  
 بهمن ارشير خرد ١٩٨ انظر فرات البصرة  
 بهندف ٢١١  
 البهنسا ٧٣  
 البوداجان ٢.٣





حائط العجوز ٩.  
حبتون ١٣١  
الحبشة ٥-٧، ٩، ٩٣، ٩٤، ٧٤، ٧٧  
٨٠، ١٩٢، ٢٥٧  
حبة (٢) ١١١  
الحجاز ٣، ٢٩، ٢٧، ٣٤، ٧٤، ١١٤، ١٣٥  
١٥٢، ١٩٣، ١٩٨، ٣٣٨، ٢٥٢  
حجر اليمامة ٣٠  
الحجرات ٩٤  
الحدايين (الحداية) ٢٧٥-٢٧٧  
الحديثة (حديثة الفرات) ١٣٣  
الحديثة (حديثة الموصل) ١٣٩، ١٣١  
حراء (حري) ١٩، ٢٠، ٢٤١  
الحرات ٣١  
حران ١٣٢، ١٣٤  
الحرم ٢١، ٢٢  
حرة راجل ٣١  
حرة بني سليم ٣١  
حرة ضرغد ٣١  
حرة لفل ٣١  
حرة ليلى ٣١  
حرة النار ٣١  
حرة بني هلال ٣١  
حرة واقم ٣١  
حري انظر حراء  
حزة ١٣١  
الحزون ٣١  
حزن بني جعدة ٣١  
حزن بني غاضرة ٣١  
حزن يربوع ٣١  
حسم ١٥٧  
حسنون ٨٥  
حصن زيد ٢٨٧  
حصن الزينبيدي ٣٣٩  
حصن منصور ١١٤  
حصيد ١٩٥  
الحضر ١٣٩، ١٣٠، ١٣٥، ١٩٨  
حضرمت ٣٣٤، ٣٧، ١٢٨

جلولاء بافريقية ٧١  
جلولاء بالعراق ١٩٥، ١٧٢  
جم ١٩٩  
جباء تضارع ٢٥  
جباء ام خالد ٢٥  
جباء العاقل (العاقم) ٢٥  
جنابا ١٩٩، ٢١٠  
الجنبد ٢٠٢  
جندجان ٢٠٢  
جندى سابور ٢٠٩، ٢١٠، ٢٢٧، ٢٣٩، ٢٥٣  
جنزة ٢٨٩، ٢٣٩  
جهرم ٢٠٣  
جو ٢٨  
جواتا ٣٠  
جوانق ٢١، ٢٩٠، ٢٩٥  
الجودي ٢٠  
الجوزمة ٢٤٠  
جور ١٩٨، ٢٠١، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢١٠  
الجوزجان ٣٣٩، ٣٣١  
الجوسق بالري ٣٠٥  
الجوف الشرقي والغربي بمصر ٧٠، ٧٤  
جولان ١٠٥  
الجومة ١١١  
جوهسته ٢٥٩  
جويم ٢٠٣  
جوين ٣١٨  
جى ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٧  
جيان ٨٧  
جيجان ٩٣، ٩٤، ٩٥، ١١٩  
جيجون ١١٩، ٣٣٤ انظر نهر بلخ  
جيرفت ٢٠٩، ٢٠٨  
جيرم ١٤٧  
جيرون ١١٢  
الجيل ٢٨٢  
جيلان ١٩٤، ٢٨٢، ٢٨٥، ٢٨٧، ٣٠١، ٣٠٣، ٣٠٤  
جيلبليا ٢٨٥  
الحاجر ٨٠



- حفر ابي موسى ١٢٨  
 حفيضة مطيع ١٩١  
 حلب ١١٥, ١٢٠, ١٢٣  
 حلوان بالعراق ١٩٥, ١٩٩, ٢١٠, ٢١١, ٢٥٨  
 حلوان بمصر ٧٠  
 حمام اعين بالكوفة ١٨٢  
 حمام الامراء بالبصرة ١٨٨  
 حمام سياه بالبصرة ١٩١  
 حمام الصواني بمنبج ١١٧  
 حمام عبد الله بن عثمان بالبصرة ١٨٩  
 حمام فيل بالبصرة ١٨٩, ١٩١  
 حمام منجاب بالبصرة ١٨٩, ١٩١  
 الحمام بالبصرة ١٩١  
 حمص ١٠٤, ١٠٩-١١٢, ١١٥, ١٣٤, ١٧٩, ٢٩٣  
 الحناينة ١٣١  
 الحوجر ٣٠  
 حوران ١٠٥  
 الحوس ٣٠  
 الحولة بحمص ١١١  
 الحولة بدمشق ١٠٥  
 الحيرة ١٩٢, ١٩٣, ١٩٥, ١٩٦, ١٨٣, ٢١٠, ٢٩٢  
 الحابور ١٣, ١٣٣, ١٣٤  
 خانغو ١٣  
 خانقين ١٧٢  
 خبر (ارشيروخه) ٢٠١  
 خبر (اصطخر) ٢٠٣  
 خبيص ٢٠٧  
 الختل ٣٢١, ٣٢٤  
 خاجنده ٣٢٢, ٣٢٥, ٣٢٨  
 خراسان ٧, ١٥, ٧٥, ٩٢, ١٥٢, ١٥٣, ١٩٢, ٢٠٧, ٢٠٩-٢١٢, ٢٥٤, ٢٥٥, ٢٥٧  
 ٢٥٨, ٢٩٠, ٢٩٤, ٢٨٢, ٣٠٢, ٣٠٣  
 ٣٠٧-٣٠٩, ٣١٢-٣١٣  
 خربنا ٧٤  
 خرخيز ٣٢٩  
 خراسان (خراسان) ٣١٢  
 الخرمسان ٣٠  
 خرقان ٢٣٩  
 الخرج ٢٣٩  
 خره ٢٠٢  
 الخريبة ١٨٩  
 الخزر ٣, ٧, ٩, ١٤٥, ١٩٣, ٢٧٠, ٢٧١, ٢٨٧-٢٨٩  
 ٢٩١, ٢٩٤, ٣٩٥, ٣٩٧, ٣٩٨, ٣٣٠  
 خزران ٢٨٨  
 خست ٣٢٢  
 خسفجين ٢٤٨  
 خشاف ١١١  
 الخشت ٢٠٢  
 انخضراء بدمشق ١٥٦  
 انخضراء عين باليمامة ٢٨  
 انخضراء بالمغرب ٧٩, ٨٠  
 الخط ٣٠  
 خفاجا ٣٢٩  
 خلاط ٢٨٧, ٢٩٥  
 خلاقية ٨٠  
 الخلقديونية انظر الغدقدونية  
 خلم ٣٢٢  
 خليج الخزر ٧, ٢٧١  
 خليج قسطنطينية ١٤٥, ١٤٩  
 خمابجان ٢٠٢  
 خنان ٢٩٢  
 الخوار ٢١٠, ٢٩٩, ٢٧٤  
 خوارزم ٧, ٨, ٢١٠, ٢٢٩, ٢٣٧, ٢٤٩, ٢٩٧  
 ٣٠٢, ٣٢٠, ٣٢١, ٣٢٤  
 الخواروستان ٢٠١  
 خواش ٢٠٩  
 الخويلدان ٢٠٢  
 الخورنق ١٧١-١٧٩, ١٨٤, ٢١٤, ٢٣٩  
 الخوز ١١٤, ٢٣٣  
 الخونج ٢٨٥  
 خوي ٢٨٦, ٢٨٥  
 خيبر ٢٩, ١١٨, ٢٥٣  
 خيزان ٢٩٣  
 دانيين ٢٠٢

۱۳۵، ۱۹۸، ۱۸۷، ۱۸۵، ۱۷۴، ۱۶۸، ۱۶۰،  
 ۲۱۲، ۲۱۱، ۲۳۹، ۲۵۳،  
 مجلة العبراء ۱۸۹  
 دجيل ۲۲۷  
 الدر خند ۲۰۲  
 در دور ۱۱  
 الدر زوقية ۲۰۸  
 درعة ۸۰  
 الدر بلری ۳۹۹  
 دستی ۲۱۰، ۲۹۹، ۲۷۰، ۲۸۰-۲۸۲  
 دست میسان ۲۱۰، ۲۰۳  
 الدسكرة ۱۵۸  
 دشت بارین ۲۰۲  
 الدفينة انثر الدثينة  
 دقوقا ۱۳۳  
 الدكان ۲۱۷، ۲۵۸  
 دلاص ۷۳  
 دمسیس ۷۴  
 دمشق ۲۷، ۴۲، ۱۰۴-۱۱۲، ۱۱۸،  
 ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۵، ۲۵۸، ۲۷۳  
 دمقلة ۷۴، ۷۸  
 دمندان ۲۰۹  
 دمياط ۹۴  
 دنباوند ۲۷۴-۲۷۹، ۳۰۷-۳۰۹  
 دنباوند بکرمان ۲۰۹  
 دحج ۱۳۹  
 دهان شیر ۳۹  
 دهستان ۳۰۳  
 الدهناء ۲۸  
 الدهناء بالبحر ۱۸۸  
 اندو ۲۸  
 الدوارة الخراسانية ۸  
 اندودانية ۲۸۸، ۲۹۲  
 الدورق ۲۰۲، ۲۱۰  
 دوزخ در ۲۲۹  
 دومة الجندل ۳۹، ۱۱۵  
 دومة الخيرة ۱۹۵  
 دوین ۳۹۴

دار الاشعث بالكوفة ۱۰۳  
 دار حکیم بالكوفة ۱۸۲  
 دار الرزق بالبصرة ۱۹۱  
 دار الصباغین بالرملة ۱۰۲  
 دار عجلان بالبصرة ۱۹۱  
 دار فین ۲۲۳  
 دار القطن بالبصرة ۱۹۱  
 دار قنم بالكوفة ۱۸۳  
 دار ملیكة بالمدينة ۳۴  
 دار نهبان ۲۲۳، ۲۴۳  
 دار هزان ۲۸  
 دارا ۱۳۳، ۱۳۹  
 داراجرد ۱۹۹، ۱۹۸، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۸  
 اندارات ۳۲، ۳۳  
 اندارك ۲۹۳  
 داره الجاب ۳۳  
 داره جلعجل ۳۲  
 داره الحمد ۳۲  
 داره حيقور (جیقور) ۳۳  
 داره الخرج ۳۳  
 داره الدور ۳۲  
 داره رفرف ۳۲  
 داره رهبي ۳۳  
 داره صلصل ۳۲  
 داره العلیق ۳۳  
 داره قطقة ۳۲  
 داره الکور ۳۲  
 داره ماسل ۳۳  
 داره مکمن ۳۲  
 داره وشجی (وشحی) ۳۳  
 دارین ۳۰  
 داسن (الداسن) ۱۲۸، ۱۳۱  
 دامغان ۳۱۸  
 الداور (بلاد الداور) ۱۹۲، ۲۰۸  
 الدبوسية (دبوسی) ۳۲۵، ۳۲۷  
 دبیل ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۹۲، ۲۹۴  
 الدثينة (الدثينة) ۳۹  
 دجلة ۳۹، ۹۳، ۹۵، ۱۲۸-۱۳۰



- ديار ربيعة ١٢، ١٣٣، ١٣٥  
ديار مصر ١٢، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٤  
الديبل ٧  
دير الاعور ١٣٥، ١٨٢  
دير الجاجم ١٣٥، ١٨٢، ١٨٣  
دير السوا ١٨٢  
دير قرّة ١٣٥، ١٨٢  
دير كعب ١٨٣  
دير هند ١٨٣  
الديلم ١٩٢، ١٩٩، ٢٠٩، ٢٥٤، ٢٥٨، ٢٩٩  
٢٧٨-٢٨٣، ٢٨٥، ٣٠٢-٣٠٨، ٣١٠  
الدينور ١٩٠، ٢٣٩، ٢٥٩، ٢٩٥  
الديوان ٣٣٥
- ذات الخيام ٤  
ذات الخوافر ٢٤٧-٢٥١، ٢٥٥  
ذات عرق ٢٩، ٢٧  
ذات انطامير ٢١١  
ذات انسوع ٢٨  
الذرائب ٣٠  
ذو العقب ٢٣٢  
ذو النار ٣٠
- راس العين ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥  
راس كيفا ١٣٣، ١٣٤  
الراشت ٣٢٤  
الرافقة ١٢، ١٢٨، ١٣٢، ١٣٤  
الرام ٢٨  
رام ارششير ١٩٨  
الرامجان (الرامجان) ٢٠٢  
الرامتي ١٠  
رامهرمز ١٩٥، ١٩٩، ٢١١  
رامين ١٢٨، ١٣١  
رايين (رايان) ٢٢٤  
الرباب ٣٩٧  
الرباط ٢٠٩  
رباط حفص ٣٣  
ربعون ٨٥
- الرجاجنة ٣١  
رحا عمارة بالكوفة ١٨٣  
الرحبة ١٣٣  
رحبة بني هاشم بانبصرة ١٨  
الرخج ٢٠٨  
الرزيق ٢٢٧، ٢٣٣، ٢٣٠، ٢٣١  
الرس ٢٩٣، ٢٩٩  
رستاق بنك ٣٢٢  
رستاق الجبل ٢٩٥  
رستم اباد ٢٨٢  
الرصافة بالجزيرة ١٣٣  
الرصافة بالكوفة ١٨٤  
رصافة هشام ١١١  
رضوى ٢٥، ٢١٢  
رفح ٥٧  
الرقعة ١٢، ١٢٨، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ٢٨٣  
الرقتين ١٥  
الرقيم ١٤٧  
رمانباروس انظر ريامباروس  
الرميل (رميل عالج) ٢٧  
الرملة ٩٢، ١٠٢، ١١٩، ١٢٣  
الرميلة ٣١  
رندك (P) ١١١  
الرها ٥٠، ١٠٩، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥، ٢٥٥  
رهي ٥١  
الرهيمه ١٨٧  
الرواني ١٣٣، ١٣٤  
الروستان ٣٢٢  
الرونبار ٣٩٤  
روندشت ٣٢٩  
رونراور ٢٠١، ٢٣٣  
رونه ٢٣٩، ٢٧٣  
الروم ٤-٩، ٧١، ٧٧، ٨٢، ١١١، ١١٣، ١١٤  
١١٩، ١٣٣-١٥٢، ١٩٠، ١٩٢، ١٩٩، ١٩٧  
١٩٩، ٢٥١، ٣٣٠  
رومية ٨، ١٥، ٧٢، ١٠٨، ١٤٩-١٥١، ٢٥٥  
رومية بالعراق ١١٥، ١١٩  
الرويان ١٩٣، ٣٠٣-٣٠٥، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣١١، ٣١٢

- الرويجان ٢.١  
رويدشت ٣٩٥, ٣٩٣  
الري ٣٣٤, ١.٤, ١٣٩, ١٩٢, ١٩٥, ١٩٣  
٢.٩-٢.١١, ٢٢٣, ٢٢٧, ٢٢٩, ٣٣٩, ٢٥٣  
٢٥٧, ٢٨٠-٢٨٢, ٣.٥, ٣١٨  
ريامباروس (رمانباروس) ٥  
ريده ٣٣٤  
الريف ١٩٣
- الراب ٩٣, ١٣٣  
الراب الصغير ١٣٣  
الرابج ١-١٣, ١٥, ١٩, ٤١٣  
زابلستان ٩  
الزارا ٣٠  
زالق ٢.٨  
زام ٣١٨  
الزاجان انظر الزاجان  
زامين ٣٣٧, ٣٣٨  
زباله ٣١  
زرارة ١٨٢  
زرنج ١٩٣, ٢.٨  
زررود ٢٣٣, ٢٣٩, ٤٢٢  
زرو ٧١  
الزط ٥٢  
زغوان ٧١  
زقور (اوزقور) ٨٠  
زم ٣٣١, ٣٣٢  
زم ارجام بن خوانجاء ٢.٣  
زم البازيجان (زم الحسين بن جيلويه) ٢.٣  
زم السوران (زم الحسين بن صالح) ٢.٤  
زم الكوريان (زم القاسم بن شهرار) ٢.٣, ٢.٤  
زمن ١٦, ٤٠, ١١٩, ٢٢٢  
زمنم الاكراد ٢.٣, ٢.٤  
زفانه ٨٣  
الزنج ٩٣, ٧٨, ١١٨, ١٩٢, ٣٩٩, ٣٩٧, ٣٣٠  
زيجان ١٩٣, ٢١٠, ٢٧٢, ٢٧٩-٢٨٥  
زند خسره ١١٥ انظر رومية  
زوان ٣٣٣
- زيت ٨٠  
ساباط انظر سباط  
ساير خاست ٢.٥  
ساير ١٩٧, ١٩٩, ٢.٢-٢.٤, ٢.٩-٢.١١, ٢٣٩  
الساير بالجوين ٣٠  
ساحة عقان بالري ٢٧٢  
السادور ٢.٢  
ساروق بهندان ٢١٩, ٢٤١, ٢٤٤  
ساريزه ٣.٢-٣.٤, ٣.٦, ٣١٠, ٣١٢  
سام سرك ٣٣٧  
سامران ٣٣١  
السامره ١١٩  
سامير ٢٢٣  
الساوردية ٣٩٣  
ساوه بقم ٢٩٥  
ساوه بهندان ٢٣٩  
سباجه ٣٥  
سباط (ساباط) ٣٣٨  
سبام ٨٥  
سبتة ٧٩  
سبسطية ١.٣  
سبيطلة ٧٩  
سجستان ٩١, ١٩٢, ١٩٢, ٢.٨, ٢.٩, ٣٣٣  
٢٥٤, ٢٥٨, ٣٩٤, ٢٧٤, ٣٣٩  
سكاران ٢١٠, ٢٩٤  
سد اسعد ٣٧  
سد لقمان ٣٤  
سد ياجوج وماجوج ٧١, ٣٩٨-٣٠١  
السدير ١٧٨, ١٧٩, ١٨٧  
السر ٢٢٧, ٢٣٩, ٣٩٩, ٢٧٠, ٢٧٣  
سراج طير ٢٨٧  
سراحة ٣١٥  
السراة (جبل) ٢٧  
سراة بآذربيجان ٢٨٥  
سراة بني ثقيف ٣٣  
السرمان ٢٢٧, ٢٣٣, ٢٧٠, ٢٧٢, ٢٧٣  
سرخس ٣٣٩-٣٣١



سميساط ١٢٨, ١٣٣, ١٣٤, ١٧٥  
 السن ١٣١  
 سنام ٣٢٢  
 سنجار ١٢٩, ١٣٢, ١٣٤  
 سنجة ٥٠, ١٠٤, ٢٥٥  
 السند ٧, ٩, ١١, ١٥, ١٩, ٣٥, ٥٩  
 ١٩١, ٢٥٧, ٢٥٨  
 سندان ١٩, ٩٣  
 سندجيا ٢٨٩  
 سنير ٢٥, ١٠٥, ٢٩٥  
 السهلة ٣٠  
 سو ٢٩٥  
 السواد ٣, ٤٢, ٢٠٥  
 انسوارية (انسوادية) ١٨٢  
 سوان انثر اسوان  
 انسودان ٤, ٥٩, ٩٨, ١١٤, ١١٩, ١١٩٧, ٣١٧  
 سرر (صين) ٢٩٧  
 سورا بقرماسين ٢١١  
 سورستان ١٩٣  
 السوس ٢٠٩, ٢١٢, ٢٣٧, ٢٣٩, ٢٥٣  
 السوس الادنى ٨, ٨٣, ٨٤  
 السوس الاقصى ٧, ٥١, ٩٤, ٨١, ٨٣  
 ٨٤, ١٩١, ٢١٥  
 سوق اسد ١٧٥, ١٨٣  
 سوق الاحواز ١٩٨, ٢٠٢  
 سوق كندة بالكوفة ١٨٥  
 سوق يوسف بالخير ١٨١  
 سوى ١٩٥  
 سويقة وردان ٩٠  
 سيا ٢٩٥  
 السياسيجون ٢٨٨, ٢٩١  
 السياه ٢٠٢  
 سيج الغمر ٢٨  
 سيج نعام ٢٨  
 سيجان ٩٣, ٩٤, ٩٥, ١١٩  
 سيراف ٩, ١١, ١٠٤, ٢٠١, ٢٠٥, ٢٣٤  
 السيروان ٢١٢  
 السيساجان ٢٨٩-٢٨٨

سرد قاشان ٢٩٣  
 السرمقان ٢٠٨  
 سر من راي ١١٨, ١٢٥, ٢٥٣  
 سرنديب ٥, ٩, ١٠, ١٩, ٢٩٨  
 السروات ٣١, ٣٢  
 سروج ١٣٣, ١٣٤  
 سروشنه انظر اسروشنه  
 سروين ٢٨٠  
 السريبر ٢٨٦, ٢٨٧, ٢٩١, ٢٩٨  
 سسين ٢٨٠  
 سعيداباذ ٣٠٣  
 السغد (الصغد) ٩, ٢٨٨, ٣٢٢, ٣٢٧  
 سغدبيل انظر صغدبيل  
 سفسان (سفسار) ٢٣٩  
 السقي بحمص ١١١  
 سكة اصطفانوس بالبصرة ١٩١  
 سكة البخارية بالبصرة ١٩١  
 سكة ساسان بالري ٢٧٣  
 السكبر ١٣٣  
 سلاكين ٣٤, ٣٥  
 السلف ٢٨٩  
 سلقانول ٢٣٩, ٢٨٠  
 سليمان ٢٨٥  
 سلمية (P) ٧٩  
 سلمى ٩٢  
 سلمى بنى العف ٢٣٢  
 سلمية ١١٠  
 سلمية (P) بالمغرب ٧٩  
 السماوة ١٢٨  
 سمر ٢١٠  
 سمرقند ١٠٥, ٢٠٩, ٢١١, ٢٣٩, ٢٤٥, ٢٥١  
 ٢٧٣, ٣١٣, ٣٢٠, ٣٢٢, ٣٢٥-٣٢٨  
 سمسخي ٢٨٨, ٢٩٢  
 سمشلي ٢٨٨  
 سمكوش (سمكس) اليهود ٢٧١  
 سمجان ٣٢٢  
 سمندر ٢٨٨, ٢٩٨  
 سميران ٢٠١





- صهریچ معروف (معیوف) بالباب  
والابواب ٣٩١  
صور ٥٩٩، ١٠٥، ١١٩، ١٢٣،  
الصنور ١٣٣  
صيدا ١٠٥، ١٢٣،  
الصيبرة ٢٠٩، ٢٢٧،  
الصيكان ٢٠١  
الصين ٣، ٥-٨، ١٣-١٩، (٩٩)، ١٣٩،  
١٥٢، ١٩١، ٢٥١، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٧٠، ٢٨٧،  
٣٢٩، ٣٣٦، ٣٣٣، ٣٣٩،  
ضربسلا ٨٣  
ضربة ٣٩  
الصبياع الحسنية بارمينية ٢٩٤  
صيرناباك ١٨٣ انظر طيرناباك  
طابان ١٣٣  
طابران ٣٢١  
الطاق اه انظر طاق شيديز  
طاق شيديز اه ٢١٤-٢١٩، ٢٣٦، ٢٤٢،  
٢٥٥، ٣١٧،  
الطاق بطبرستان ٣١٠، ٣١١،  
الطاقات ببغداد ١٨٤  
طالقان ٣٢١  
الطالقان ٣٠٢  
الطائف ١٧، ٢٢، ٢٧، ٣١، ٣٢،  
طبرستان ٧، ٥٢، ٥٣، ١٩٢، ١٩٣، ٢٠٩، ٢٢٧،  
٢٥٤، ٢٩٤، ٢٧٠، ٢٨٢، ٣٠١-٣١٤، ٣٣٠،  
طبرسران ٢٨٩  
طبرية ١١٩، ١٢٣،  
الطبيين ٣١٨، ٣٢١،  
طحا ٧٣  
طخارستان ١٩٧، ٣٢١-٣٣٣، ٣٢٥،  
طخفة ٣٩  
الطرايند ٣٢٢  
طراستان ٢١٣  
الطربال ٣١  
طرسوس ٧، ٤٨، ١١١، ١١٣، ١١٩، ١٢٣، ١٤٥،
- طرقلة ٨١، ٨٤، ٨٧،  
الظم ٢٨٥  
الطف ١٨٧  
طفرجيل ٧٩  
طليطلة ٨٢  
طميش (طميس) ١٩٥، ٣٠٢-٣٠٤،  
٣٣٠، ٣٠٧،  
طنجة ٩، ٨٠، ٨١، ٨٣، ٨٤،  
الطوانة ٣٧  
طواويس ٣٢٥  
الطوخ ٧٠  
الطور انظر طور سينا  
طور زيتا ١٩، ١٠١،  
طور سينا (سينين) ١٩، ٢٠، ٢٩، ٧٤،  
١٠٤، ١٥٩،  
طور عديين ١٣٢، ١٣٣، ١٥٩،  
طوس ٣٠٧، ٣٢٠، ٣٢١،  
الطيرهان ١٢٩، ١٣١،  
طيرناباك (صيرناباك) ١٨٣  
الطيلسان ٢٠٩، ٢٨٢، ٣٠٢،  
ظاهر البلقاء ١٠٥  
ظفار ١٠٩  
عارين ٢٧٥  
علائ (عائنة) ١٣٣، ١٩٢،  
عبادان ١٩  
عبدسي ٢١٠  
عبد الله اباك ٢٢٣  
عجلز ٣٩  
عدن ٩، ٨، ٢٧، ١٠٩، ٢٣٥،  
العذيب ١٢٨  
عرايان ١٣٣  
العراق ٣، ١٣، ٢٧، ٢٨، ٧٩، ٩٢، ١١٥،  
١١٨، ١٥٢، ١٥٣، ١٩١-١٩٢، ٢٠٩، ٢١٢،  
٢٢٢، ٢٢٧-٢٣٧، ٢٥٢، ٢٧٠،  
العرب ٤، ٥، ٨، ١٩٧،  
العرج (جبل) ٢٥، ٢٧، ٢٩٥،

الغذخدونية (الخلقدونية) ١٤٩	العرجة ٣١
الغريان ١٧٩-١٨١	عرفات ٢٢, ٩٤
الغز ٣٣٩	عرقه ١.٥
غزة ١٢, ١.٣, ١٢٣	العروض ٢٧
غزة ٨٠	العريش ٥٧
الغضببان انظر البردان	عسقلان ٩٧, ١.٣, ١٢٣, ٢٨٣
غمدان ٣٤, ٣٥, ١٧٩, ٢٤٥, ٢٥٥, ٣١٩	عطروت ٨٥
غميرة ٨٠	عقبة اسداباذ ٢٣٩, ٢٣٩
الغور بدمشق ١.٥	عقبة هذان ٢١١
غوطة دمشق ١.٤, ١.٥, ١٤٠, ٢٢٧, ٢٣٩	عقروف ١٩٩, ٢١٠
غيضة الرحمان ٢٩٧	العقيق ٢٥, ٢٦, ١٩١
فادوريا (يادوريا) ١٩١	عكا ١١٩
فارس ٤, ٩, ٩, ٧٨, ١٩٢, ١٩٣, ١٩٢	عكبرا ٢١٠
١٩٥-٢٠٥, ٢١٢, ٢٢٧, ٢٥٣, ٢٥٤, ٢٥٧	علاجشكش ٨٧
٢٥٨, ٢٩٢, ٣١٧	علوا ٧٧, ٧٨
الغارياب ٣٢١	علوك ٣٢٨
فلس ٨٠	عمان ٧, ٩, ١١, ١٦, ٢٧, ٣٠, ٣٥, ٩٢
فاسقين ٢٨٠	١.٤, ١١٤, ١٣٥, ١٩٧, ٢.٥, ٢٣٤, ٢٣٧
فامية ١٧١	٢٥٣, ٢٩٩
فحص البلوط ٨٧	عثمان ١.٥
فحل ١١٩	عملوا (P) ١١١
فج بمكة ٨١	عمواس ١.٣
القدان ٩٧	عمود السكاسك بمسجد دمشق ١.٧
فدك ٢٩	عمورية ٥٢, ١٤٩
الفرات ٢٩, ٩٣, ٩٤, ٩٥, ١٠٩, ١١١, ١٢٨	العواصم ١١١, ١٢٠
١٢٩, ١٣٣, ١٣٤, ١٣٩, ١٤٨, ١٧٤, ١٧٥	العين (نهر) ٣٠
١٧٧, ١٩٧, ٢١٠, ٢٣٩	عين التمر ١٣٠, ١٩٥
فرات البصرة ١٩٨	عين الجمل ١٨٧
الفرات العتيقة ١٧٥	عين الرحبة ١٨٧
الفراهان (فرهان) ٢٣٩, ٢٤٥, ٢٤٧, ٣١٥	عين زربة ١١٣
فراوار ٢٣٩	عين سلوان ١.٠
فربز ٣٢٥	عين شمس ٥٠, ٧١, ٧٢, ٧٤, ٢٥٥
الفرجان انظر البرجان	عين الصيد ١٨٧
الفرديجان ٢٤٩, ٢٤٧	عينون العرق ١٨٧
فرغانة ٥١, ١١١, ٢١٥, ٣٢٢, ٣٢٧, ٣٢٨	
الفرما ٩٠, ٩٤, ٢٧٠	الغابة ٣٠
فرجة ٩, ٨٢, ٢٧٠	غانة ٩٨, ٨٧
	الغدير ١٣٣



- فريديين ٢٦٣  
 فريم ٣٠٦  
 فسا ١٩١ ٢٠٣, ٢٠٤, ٢١٠, ٢٤٩  
 انفستجان ٢٠٣  
 انفستطاط (مصر) ٥٩, ٥١, ٩٠, ٩٧, ٩٩  
 ٧١, ٧٥, ٧٨, ١٠٩  
 فسطاط اسم البصرة ٩٧  
 الفشن ٢٧٣  
 فلتوم (فلثوم) ٣٤  
 فلجة ٢٦  
 فلسنين ٨٣, ٩٢-١٠٣, ١٠٩, ١١٢  
 انفلوجتين ١٩٥  
 انفليسان (بليسان) بالري ٢٧٣  
 فذجاني (قريّة الثلج) ٢١١  
 انفججير (بذججير) ٢٥٥, ٣٢٧  
 فنصور ١٩  
 فنكير ٨٠  
 فيروزسابور ١٩٩ انظر الانبار  
 فيلان ٢٨٧, ٣١٧  
 الفيوم ٩٧, ٧٣  
 قيس ٧٩  
 القاسية ١٩٠, ١٧٢, ١٧٤  
 قاسان (جرم - سبر - ) ٢٩٣  
 قاصرة ١١١  
 قاف (جبل) ١٩  
 انقافزان ٢٨٢  
 قايقلا ٢٥, ١٧٥, ٢٠٩, ٢٢٩, ٢٨٧, ٢٩٢, ٢٩٥, ٢٩٩  
 انقامدار ٢٩٣  
 قبا ٢٩, ١٠٦  
 قبان خرة ١٩٩  
 قباقب (نير) ١١٤  
 قبران ١١١  
 انقبض ٣٥, ٥٨, ٥٩, ٧٨, ٧٧, ١٩٧  
 القبق (جبل) ٢٥, ٢٨٩, ٢٩٥  
 قبله ٢٨٧, ٢٦٣  
 قبة السلسلة ١٠١  
 قبة المعراج ١٠١  
 قُدس ٢٥, ٢١٢  
 قُدس ١١٩  
 قراقر ١٩٥  
 القرحاء ٣١  
 قردى ١٣٢, ١٣٣  
 قرطاجنة ٧٩  
 قرطبة ٧٩, ٨١, ٨٢, ٨٧, ٨٨  
 قرطسا ٧٤  
 قرقيسيا ١٣٢, ١٣٣, ١٩٩  
 قرماسين ١٩٢, ٢٠٩-٢١٧  
 القرنين ٢٠٨  
 قريات انفرا ١٣٣  
 القريتان ١٠٥  
 قريّة انشج انظر فذجاني  
 قريّة الحدادين انظر الحدادين  
 قريّة ابي صلابة (بوصلابا) ١٨٢  
 قزوين ١٣٩, ١٩٣, ٢٠٩-٢١١, ٢٢٣, ٢٣٩  
 ٢٥٤, ٢٧١, ٢٧٢, ٢٧٦-٢٨٤, ٣٠٧, ٣١٢  
 قساس (جبل) ٣٩  
 قسطنطينية ٩, ٣٧, ٧٢, ١٣٣, ١٤٥-١٤٧  
 ١٤٩, ٢٥٨  
 قسيان انشاكية ١٣٤  
 قشمير ٣٢٤  
 انقشيب ٣٦, ٣٧  
 قصر ابرويز ١٥٩  
 قصر استحاق بالري ٢٧٣  
 قصر الاسود ٨٠  
 قصر انس بن مالك ١٢٠, ١٨٩  
 قصر اوس ١٩١  
 قصر بيرام جور ٢٥٥-٢٥٧  
 قصر جابر ٢٧٠  
 قصر ابي الخصيب ١٨٤  
 قصر شبدليز ١٧١  
 قصر شيرين ١٠٨, ١٠٩, ٢١١, ٢٩٧  
 قصر عاصم ٢٥  
 قصر انعديين ١٨٣  
 قصر عروة بن الزبير ٢٥  
 قصر ابن عمار ١٩١

قويهيان ٢٣٩	قصر اللصوص (كنكور) ١٥, ٢١٨, ٢٥٠, ٢٩٧
الفيروان ٧٩, ٨٣, ٨٩, ١١, ١٤٥, ٢٤٥	قصر مسعود ٣٣٤
القيس ٧٣	القصر المشيد ٥٣٤
قيسارية ١.٣	قصر مقاتل ١٨٢
كابل ٩, ١٩٢, ١٩٧, ٣٢٢, ٣٢٣	قصر نبال ١٧١
كارزين ٢.١	قصر ابن هبيرة ١٨٣
الكاريان ٢٤٩	قصران ٢٧٣
كارزون ٢.٢	قصطيلية ٧٩
كاسرة (قاصرة) ١١١	القصير ٥٩
الكاسكان ٢.٣	قنبريل ١٢٥, ١٣٩, ١٩٩, ٢١٠
كام فيروز ٢.١	القنطانة ١٨٧
الكثيب الاكبر والاصغر ٣.	القطيف ٣.
كجده ٣.٥	القفص ٢.٩
كدرنج ١٢	قفصة ٧٩
الكر بارمينية ٢٩٣, ٢٩٩	قفط ٧٣
كران ٢.١	قلرجيت ٢٩٢
الكرج (كرج الى دلف) ٥٤, ٢٣٧, ٢٣٩, ٢٩١	القلزم ٧, ٢٩, ٧٨, ٢٧٠
كرخ ميسان ١٩٨	قلعة انفرخان باتري ٢٩٩
كرگان ٢١٤	قلعة الكلاب ٢٨٨
كركرة (كركر) ٢٨٨	القلنسوة ١١٩
كركية ٢.٨	قلعة العبرين ٢٧٥
كرم ٢.٣	قلونية (حصن) ١١٤
كرمان ١٩٢, ١٩٢, ٢.٥-٢.٨, ٢١٠, ٢٣٧	قم ٢.٩-٢١١, ٢٤٧, ٢٤٣-٢٤٥
كرمينية (كرمانية) ٣٢٥, ٣٢٧	قمار ١٥, ١٩
كروان ٣٢٣	قونية ٨٣
الكرتون ٧٠	القمبيران ٢٩٣
كس ٣٢٣, ٣٢٥	قنديل (جبل) ١٣٢
كسال ٢٩٢	قنسرين ٩٢, ١.٩, ١١١, ١١٥
كسفر ٢٩٢	قنطرة الكوفة ١٨٣
كسفي بيس ٢٩٢	قنوا ٨٥
كسكر ١٨٧, ١٩٩, ٢١٠, ٢٩٢	قنى ٧٣
كسيرو وعوير ١١	قيستان ٢٩٣
كش (كشانية) ٣٢٥	قيفا ٧٣
كشمان ٣٢٠	قيقور ٢١
كعب ١١٢	القوانيان ٣٢١
كغرتوز ١٨٢	قورس ١١١
	قوم موسى ١٤-١٧
	قومس ١.٦, ٣.٥, ٣.٦, ٣.١٠



مطخة ٨١	كفر حجر ١٣٣
لنج (لنك) بالنس ١٢, ١٩	كفر عزي ١٣١
لنجان انظر اننجان	الكلاب ٣٩٨
لوبية ٧, ٧٤	الكلار ٣٠٣, ٣١١, ٣١٢
لوندان ٢٢٣	كلاف ١٢٥
لجرون ٢١١, ٣١٤	الكلتانية ٢١٠
مآب ١٠٥	كله بار ١٢, ١٩
الماجان ٢٢٧, ٣٣٣, ٣٣٠	كلوانى ١٩٩, ٢١٠
ماجراجرا ٨٠	كمارى ٢٩٩
مارب ٣٤, ١٧٩	كمخ ١٧٥
ماريين ٢٣٣, ٢٤٥	كنام ٥١
مارد ٢٤٥	كنخواست ٢٩٠
ماريين (حصن) ١٣٢, ١٣٣	كنكور انظر قصر اللصوص
المارحين ١٣٣, ١٣٩	الكنيسة السوداء ١١٣
ماسبدان ١٩٥, ٢٠٩-٢١٢, ٢١٤, ٢٣٣	الكلججان ٢٠١
ماستر (فل ماستر, بطن ماستر) ٢٠٩	كور ٢٠٣
٢١٠, ٢٣٣	الكوفة ٣, ٤٧, ٥٧, ٥٨, ٩٧, ٩٢, ٩٣, ٩٥
ماشك ٣	١٠٩, ١١٤, ١٢٠, ١٣٥, ١٣٥, ١٣٥, ١٣٥-١٣٢, ١٨٨, ١٩٠
ماكسين ١٣٣	١٩٢, ٢٢٢, ٢٣٣, ٢٥٢, ٢٥٣, ٢٥٧-٢٥٩
المالحة ٣٠	٣١١, ٣٤٨, ٢٨٢, ٢٩٣, ٣٠٧, ٣١٥
ماه ٢٩٥	كوكو ٩٨
ماه البصرة (نيانند) ٢٠٩, ٢١٠, ٢٥٩	كولو ملي (كولم) ١١, ١٢
ماه دينار ٢٥٩	كى مرزبان ٣١٩
ماه الكوفة (الدينور) ٢٠٩, ٢١٠, ٢١٤, ٢٥٩	كير ٢٠١
الماهات ١٩٩	كيلان ٢٩٠
ماهان (مامان) بفارس ٢٠٢	الكيمارج ٢٠٢
ماهان بكرمان ٢٠٩	كيماك ٣١٨
ماهيرويان (مهيرويان) ١١٤	
ماهيئان ٢٢٧	اللاذقية ١١١
ماينهريج ٢٤٠, ٢٨٩	اللاز ٣٠٣
متالع ١٥٧	اللان ٢٨٩-٢٨٨, ٢٩١, ٢٩٤, ٢٩٥, ٢٩٧
متروكة ٨٠	اللاهون (نهر) ٧٤
المتوكلية ٢٩٣	لبنان ١٩, ٢٥, ١١٢, ١١٧, ١٣٣, ٢٩٥
المجازة ٢٨	اللجون ١١٩
محراب داود ١٠١	لد ١٠٢, ١٠٣, ١١٧
محراب زكريه ١٠١	الكلام ٢٥, ٢٩٥
محراب مريم ١٠١	اللكز ٢٨٦, ٢٨٧, ٢٩٧
	لمراسك ٣٣٠

مساجد ابراهيم ا.ا  
 مساجد الاساورة بالبصرة ١٩١  
 مساجد التوت بقزوين ٢٨٣  
 مساجد بني جذيمة بالكوفة ١٨٣  
 مساجد جعفي بالكوفة ١٧٤  
 مساجد حدان بالبصرة ١٩١  
 مساجد الحمراء بالكوفة ١٧٤  
 مساجد سماك بالكوفة ١٨٣  
 مساجد السهلة بالكوفة ١٧٤  
 مساجد ظفر (السهلة) بالكوفة ١٧٤  
 مساجد بني عدي بالبصرة ١٩١  
 مساجد بني عنز بالكوفة ١٨٣  
 مساجد غني بالكوفة ١٧٤  
 مساجد القرى (السهلة) بالكوفة ١٧٤  
 مساجد بني مجاشع بالبصرة ١٩١  
 المساجدان (مكة والمدينة) ٢٩  
 المسرقان ٢٢٧  
 مسقط ١١, ١٢, ٢٨٨, ٣١٣, ٣٩٨  
 المسقوان ٢٩٣  
 مسكن ١٩٨, ١٩٩  
 مسنلة مصعب بالبصرة ١٩١  
 المشقر ٢٨, ٣٠, ٢٤٥, ٢٥٥  
 مص (بساير) ٢٠٢  
 مصر ٣, ٤, ٧, ٢٧, ٣٥, ٥٠, ٥٩, ٧٨  
 ٨١, ٨٢, ١٥٢, ١٩٩, ٢٠٨, ٢٣٣, ٢٥١, ٢٥٣  
 ٢٥٨, ٢٥٥  
 المصربان ٣٩٣  
 المصبيصة ٧, ٢٥, ١١٢, ١١٣, ١١٩, ١١٨  
 ١٣٣, ٢٩٥, ٣٠٠  
 مصيل ٧٤  
 المضيق ١٩٥  
 المطلاع ٣١  
 معدن البرم ٣٢  
 معدن الحسن (الاحسن) ٢٩  
 معنق ٢٨  
 المغرب ٧, ٥٠, ٥١, ٧٨, ٩١, ١٩٧, ٢٥٥, ٢٥٢  
 مغيلة ٨٣  
 مقبرة حصن بالبصرة ١٩١

محراب يعقوب ا.ا  
 محلة بني شيطان بالكوفة ١٨٣  
 المدينة ٢٩٩ انظر الري  
 المداثن اه ١٩٥, ٢٠٩, ٢١٢-٢١٧, ٢٢٩, ٢٣٩, ٢٤٧, ٢٥٥, ٣١٢  
 مدركة ٨٠  
 المديبر ١٣٣, ١٣٩  
 المدير ١١٧  
 المدينة (يثرب) ٢٣-٢٧, ٣٧, ٥٧, ٧٥, ٩٣, ١٠٩, ١٠٧, ١٢٩, ١٩٢, ٢٣٩, ٣١٥, ٢٥٧, ٢٥٣  
 مدينة البهت (النحاس) ٧١, ٨٢, ٨٣, ٩١  
 مدينة الزاب ٧١  
 مدينة الشمس ٢٠٧  
 مدينة المبارك ٢٨٢  
 مدينة موسى بقزوين ٢٨٢  
 المدينة الهاشمية ١٨٣, ١٨٣  
 المذار ٢١١  
 المراج ٢٠٩  
 المراجعة ٢٨٤, ٢٨٥  
 مران ٢٩  
 مراوة ٩٨  
 المربون ٢٣٣  
 المريج ١٢٨, ١٣١  
 مرج جهينة ١٣١  
 المرزى ٣١  
 مرقية ١١١  
 مرند ٢٨٥  
 مرندة ٩٨  
 مرو (مرو الشاهجان) ٧١, ٢١٠, ٢٢٧, ٢٣٥, ٢٥٢, ٢٢٢, ٣١٩, ٣١٧, ٣١٩-٣٢٢, ٣٢٥, ٣٢٣  
 مرو الرود ٣١٩-٣٢١  
 مرواح (مراج) ٣٤  
 مريس ٧٤  
 المزدلفة ١٨  
 منزل ٣٠٥, ٣٠٩  
 المزون ٣٣



المبانج ٢٨٥	مقبرة بني شيبان بالبصرة ١٩١
الميدان ٢.٢	مقدونية (مصر) ٥٧
ميسان ١٩٩, ٢١٠, ٢٥٣, ٢٦٨	مقرى ٣٣٩
ميلادجر ٢٩٥	المقطم (جبل) ٥٩
ميمند ٢.١	مقيارات ٨٥
نابلس ١.٣	مكران ١٩٢, ١٩٧, ٢.٨-٢.١٠
ناتل ٣.٣	مكمن (مكيمن) الجاء ٢٥ وانظر دار
نار آذر (ما) جشنسف ٢٤٩	مكة ٣, ١٦-٢٢, ٢٥, ٢٧, ٣١, ٣٢
٢٨٩, ٢٤٧,	٣٧, ٤٩, ٧٨, ٩٢, ١.٤, ١.٦, ١.٧, ١٩٢,
نار آذر خرة ٢٤٩	٣٣٩, ٣٥٧, ٣١٥, ٣١٩, ٣٢٢,
نار جم الشيد ٢٤٩	الملاحه بقم ٢٩٥
نار كيجسرو ٢٤٩	ملسانة ٦٨
ناسة اسم مكة ١٧	المطاط ١٩٣
نلعورة ١١١	ملطية ٢٥, ١١٤, ١٢٣, ١٧٥,
نامية ١٩٥, ٣.٣, ٣.٧, ٣٣٠,	ملى ١٢, ١٩,
نالك ٢٧٣	المليدس ٧٤
ناووس انطية ٢٥٥, ٢٥٩,	مضير (مامطير) ٣.٢, ٣.٤,
النبط ٣, ٢٣٣, ٣١٩,	منا ٩٣
النبتاء ٢٣١	منبج ١١١, ١١٥, ١١٧, ١٣٤,
نجد ٢٩, ٢٧, ٣٠-٣٢, ١٩١,	مندان ٢٧٥, ٢٧٩,
نجران ٢٨, ٣٧, ١٢٨,	امنسلخ ٣١
النخف ١٩٣, ١٧٧, ١٨٧,	منشك (منسك) ٣, ٢٩٩,
نخجوان ٢٩٤	المنصف ٣٢٥
نخشب ٣٢٧ انظر نسف	منتيرة السند ٢.٨
النخبلتة ٣٠٠	منتيرة بطبرستان ٣١٤
نروبان ٢٢٠	منف ٥٨, ٧١, ٧٣, ١٧٩,
نريز ٢٨٥	منوف العليا والسفلى ٧٤
نسا خراسان ٣١٢, ٣٢٠, ٣٢١,	ميران ٩١, ٩٣,
نسا مندان ٢٣٩, ٢٨٠,	مهرجانتقى ٢.٩, ٢.١٠, ٢٣٩,
نستر ١٩٥	اميرجليان ٢٩٣
نسف (نخشب) ٣٢٢, ٣٢٥, ٣٢٧,	المهروان ٢٣٩, ٣.٣, ٣.٤,
النشوى ٢١, ٢٨٧, ٢٨٨, ٢٩٤,	موز ٢.٢
نصرايان ٢٧٣	الموصل ٢٩, ١١٨, ١٢٨-١٣٣, ١٣٥, ١٩٠,
نصيبين ١٣٢, ١٣٣, ٢٢٧, ٢٣٣,	موقان ٧, ٢٨٢, ٢٨٥,
نعام ٢٨	الموتان ٧, ٢.٨,
نغر ٢١٠	مياقارفين ١٣٢, ١٣٣, ١٣٥,
نجير ٢٩٧	الميان بنيسابور ١٥٧
	الميان رندان ٢.٣

- نهاوند ١١٧، ١١٥، ١٧٢، ٢٠٩-٢١١، ٢١٨،  
 ٢١٧، ٢١٩، ٢٥٥، ٢٥٨-٢٦٠، ٢٨١،  
 نهر الابلّة ١٠٤، ١٠٥، ١٩٠، ١٩١،  
 نهر الاجانّة ١٨٩،  
 نهر البردان (الغضبان) انظر البردان  
 نهر بشار ١٩١،  
 نهر بلبل ١٩١،  
 نهر بلخ (جيجون) ٩٣، ٩٥، ١٠٤، ١١٩،  
 ١٩٧، ٢١١، ٢٧٤، ٣١٤، ٣١١، ٣٣٤، ٣٣٥،  
 نهر البليخ انظر البليخ  
 نهر الثرثار انظر الثرثار  
 نهر الجامع بالكوفة ١٨٣،  
 نهر الحسن بالبيلقان ٢٩٤،  
 نهر الخندق (خندق سابور) ١٧٥،  
 نهر ديسان ١٧٥،  
 نهر سعيد ١٣٩،  
 نهر سناجدة ١٧٥،  
 نهر سورا ١٧٥،  
 نهر شيطان ١٩١،  
 نهر صرصر ١٧٥،  
 نهر الصقالبة ٢٧١،  
 نهر الصرغام ٣٣٤،  
 نهر عدى ١٩١،  
 نهر ابن عمرو ١٢٠،  
 نهر عيسى ١٧٥،  
 نهر العين انظر العين  
 نهر ابي فطرس ١٠٤،  
 نهر قباقيب ١١٤،  
 نهر كوثى ١٧٥،  
 نهر الكوفة ١٧٥،  
 نهر كيسوم ١٧٥،  
 نهر مرة ١٩١،  
 نهر معقل ١٩١،  
 نهر الملك ١٧٥،  
 نهر والس ١٩١،  
 النهران ٣٣٧،  
 النهرانات ٢١٢،  
 النهرندجان ٢٠٠-٢٠٣،  
 النوبة ٨، ٩، ٩٣، ٧٤، ٧٦-٧٨،  
 النوبهار ببلخ ١٤٧، ٣٢٢-٣٢٤،  
 نوشجان ٣٢٨،  
 نوشكت ٣٢٧،  
 نوكت ٣٣٧،  
 نيريز ٢٠٣،  
 نيسابور ٢٠٨، ٢٢٧، ٣٣٥، ٣٣٩، ٢٥٤،  
 ٣٣١-٣٣٨،  
 النيل ٥٩، ٧٤، ٧٨، ٩٥، ١٧٤، ٢٢٥،  
 ٢٥٢، ٢٤٥،  
 نينوى ١٣١،  
 هاروت ٥٥،  
 الهارونية ١١٣،  
 الهام ٣٣١،  
 هاجر ٣٠، ٥٧، ١١٤،  
 الهجرة عين ججو ٢٨،  
 هراة ٢٠٨، ٢٩٢، ٣٣٠، ٣٣١،  
 هرکند ١٠، ١٢،  
 الهرمس ١٣٤، ١٣٥، ٢٢٧،  
 هرموز ٢٠٩،  
 الهرمين ٩٨، ١٧٩،  
 الهزار ٢٠٣،  
 همدان ٥٥، ١٩٢، ٢٠٩-٢١١، ٢١٧-٢٥٨،  
 ٢٨٢، ٢٨٠، ٢٩٥،  
 همدان باصطخر ٢٥٧،  
 الهند ٣، ٥، ٧، ١١-١٩، ٥٣، ١٣٩،  
 ١٤٤، ١٥٢، ١٦٠-١٦٢، ١٨٨، ٢٥١، ٢٥٧،  
 ٢٥٨، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٣٥،  
 الهندميذ (نهر) ٢٠٨،  
 هندة (هند) ٣٤،  
 الهنديجان ٢٠٢،  
 هنريط ١٧٥،  
 هنيدة ٣٤،  
 هو ٧٣،  
 هولرة ٨٣،  
 الهياطلة ٥٥، ٣١٤،  
 هييت ١٣٣، ١٩١، ١٨٧،



وربانة ٣٣٥	المبيت (عين) ٢٨
ورجومة ٨٣	تيسوم ٢٠٨
وستان ٢١٩	الراحات ٩٨
وسطيطابرس ١٥٠	وادي ثقيف ١٢٦
وسيج ٣٢٧	وادي جهنم ١٠١
وسيم ٧٣	وادي (بحر) الرمل ٨٠، ٨٢، ٨٧، ٢٤٢
وليلة ٨٠، ٨١، ٨٤	وادي الزيتون ٨٠
ونجر ٢٤٨	وادي تعقيف ١٢٠
وند اشورج ٣٠٣	وادي انقري ٧، ٣٩
ويص ١٨٨	واركروث ٢٦٥
وبئة ٢٧٤	وازواز البلاعة ٢٥٩
ياجوج وماجوج ٣، ٥، ٩٥، ١٠٤، ١٩٣	واسط ٩٧، ٩٣
٢٩٨، ٣٠١	واي واي انصين ٣، ٧
يافا ١٠٣	واي واي اليمين ٧
يبرين ٢٨، ١٢٨	واقصة الخزون ٣١
يبنا ١٠٣	وانج (ولوالج، ورواليز) ٣٣٣
اليحوم ٥٩	وبار ٣٧، ٣٨
اليدقون ٧٤	وج ٢٢ انظر الضائف
اليمامة ٩، ٢٧، ٣٠، ٩٣، ٢٥٣	الوجر ٥٣١
اليمين ٧، ٢٧، ٣١، ٣٣، ٤١، ٩٣، ٩٣	الوجير ٣١
١١٤، ١٢٥، ١٥٢، ١٨٦، ٢٥٢	وخش ٣٢١
يعكون ٨٥	ودان ٧٩
اليهودية (اصبيان) ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٧	ورثان ٢٨٤، ٢٨٩، ٢٩٩
	النرد ١١٢

## فهرست اسماء الرجال والقبائل

ابراهيم بن الاغلب ٨١، ٨٢	آدم عم ١٠، ١٩، ٧٥، ٩٦، ١٤٢، ١٤٣، ٢٩٨
ابراهيم بن رسول الله ٥٨، ٥٩	آدم بن عبد العزيز الشاعر ٢٧٣
ابراهيم بن شماس ٣٢٠، ٣٢١	آذربان بن ايران ٢٨٤
ابراهيم بن العباس (الصولي) ١٩٤	آسية امرأة فرعون ٥٩
ابراهيم بن انعباس (العباسي) ٣١٤	ابراهيم خليل الله ١٧، ١٨، ٢٠، ٩٤
ابراهيم بن علقمة ٣١٨	٩٥، ٩٧، ١٠١، ١١٧، ١٤٢، ١٧٤، ١٧٥
ابراهيم بن الفرج ٤٣	١٩٩، ٢٠٤، ٢٩٤

- ابراهيم بن محمد بن محمود ٨٠  
 ابراهيم بن مخرمة الكندي ٣١, ٤١  
 ابراهيم بن ابي المياجر ١٧  
 ابراهيم بن المهدي ٣١٤  
 ابرون انظر برون  
 ابرويز (برويز كسري بن هرموز) ١٤٠  
 ١٥٨, ١٥٩, ١٦٣, ١٦٦, ٢١٥, ٢١٦, ٢١٧, ٢٢٩, ٢٤٢, ٢٥٧, ٣١٨  
 ابقراط انظر بقراط  
 احمد بن بشار الشاعر ٣٣١  
 احمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٣٢١  
 احمد بن الصحاك التكني ٢٠٠  
 احمد بن محمد الشاعر ٢١٦, ٢١٧  
 احمد بن المعافي ٤٨  
 احمد بن النصر بن سعيد ٢٨٠  
 احمد بن واضح الاصمعياني ٢١٠  
 احمد بن يوسف ١٩٤  
 الاحنف بن قيس ١, ١٩٥, ١٩٧, ١٩٩  
 ١٨٥, ١٨٩, ١٩٠, ٢٩١  
 الاخنس بن شهاب الشاعر ١٧١  
 ادريس بن ادريس ٨٠-٨٤  
 ادريس بن عبد الله ٨١, ٨٢  
 ادريس بن عمران ١٩٧  
 ادريس بن معقل الحجلي ٢٢١  
 اذكوتكين بن ساتكين ٢٨٠  
 ارششير بن بابك ١٨١, ١٩٧, ١٩٨, ٢٨٧, ٣١٩  
 ارششير بن نفيس ١٩٧  
 ارسطاطليس ١٩٠  
 الارقم ٢٨  
 ارماتيل (المصغان) ٢٧٥-٢٧٨  
 ارميا النبي ٥٩٨  
 ارميني بن لنطي ٢٨٦  
 ارن عمان ١٢٢  
 اردها انظر انصحاك  
 الازهر بن معبد انظر زهرة  
 اسامة بن معقل ١  
 اساوره البصرة ٢٨١  
 اسحاق بن ابراهيم عم ٩٥, ٩٧, ١٠١, ١٩٧  
 ابو اسحاق ١٢٤  
 ابو اسحاق الطالقاني ٣٣١  
 اسحاق بن سويد ١٥١  
 اسحاق بن محمد بن عبد الحميد ٨٤  
 بنو اسد ٣٢  
 اسد الله ٤٠  
 اسد بن عبد الله القسري ١٨٣  
 اسعد الملك ٣٧  
 اسفنديار ٢٩٠  
 الاسكندر (ذو القرنين) ٥٠-٥٢, ٧٠, ٧١, ٨٤-٨٦, ٨٨, ١٤٣, ١٩٠, ٢١٩, ٢٤٣  
 ٢٤٤, ٢٩٢, ٢٩١, ٢٩٨-٣٠٠, ٣١٩, ٣٢٢, ٣٢٥  
 اسماء بن خارجة انقاري ١٩٧, ١٩٩  
 اسماعيل بن ابراهيم عم ١٧, ٩٧  
 اسماعيل بن احمد انصافاني ٣١٢, ٣١٣, ٣٣٩, ٣٣٥  
 اسماعيل بن محمد المهدي ٣١٤  
 الاسود بن الهيثم ٨٠  
 الاسود بن يزيد ١٧١  
 اشبق بن ابراهيم ٣٠٢  
 الاشتر (مالك بن الحارث النخعي) ١٩٧, ١٧٢  
 الاشعث بن قيس ٢٨٥, ٢٩٤  
 اصبيان بن الفلوج ٢٩١  
 الاصمعيدي ٣٠٤, ٣٠٨, ٣١٠, ٣١٤  
 اصحاب الكهف ١٤٧  
 بنو الاصغر ١٤٩  
 الاصمعي ٢٩, ٢٧, ٣٣, ١٠٤, ١٢٨, ٣٥٥  
 ١٩١, ٢٠٥, ٣٣٩  
 ابن الاعرابي ٢٩, ٩٢, ١٢٨  
 اعشى همدان ١٩٩  
 اعين مولى سعد بن ابي وقاص ١٨٢  
 ابن الاعلب ٧١ وانظر ابراهيم  
 افريزون ٢٧٤-٢٧٩  
 افريقش بن ابرهة الرائيش ٧١  
 الافشين ٢٨٤, ٢٨٩  
 افلاطون ٩٠, ٣٣٠



- افلح بن عبد الوهاب الرستمي ٧١  
 اكثم بن صيفي ٣٩  
 البيان ٧١  
 ابو امامة الباهلي ١.٣  
 امرو انقيس ٢٩  
 اميم ٢٧  
 الامين انظر محمد  
 بنو امية ١.٢, ٢٨٤, ٣١٥, ٣١٨  
 بنو امية بن حذافة ٨٢  
 انس بن مالك ٣٦, ١٧١, ١٨٩, ١٩٦  
 انوشروان (كسرى بن قباد) ١١٥, ١٤٣, ١٤٤, ١٥٨, ١٩١, ٢١٣, ٢٤٦  
 ٢٨٨-٣١١, ٣٠٤, ٣١٥  
 اهبان بن عيان ٣١١  
 الاوديون ٢٨٠  
 اوس بن ثعلبة بن رقي ١١٠  
 اويس القرني ١٧١  
 ايك ١٣٥, ١٨٢, ١٨٣  
 ايلس بن قتادة ١٩٧  
 ايرج بن اثريذون ١٩٧  
 بابك ٥٢, ٢٨٤, ٢٨٥, ٣٠٧, ٣٠٩  
 بالع بن بعور ١٣٩  
 باهلة ١٧١  
 بجلة ١٨٢  
 البختري ١.٥, ٢١٢  
 بخت نصر ٩٨, ١.١, ٢١٨, ٢١٩  
 ابو البختري ٢٣, ١٩٧  
 البذاخ ٣٩  
 البراء بن عازب ٢٨٠-٢٨٢  
 البرامكة انظر آل برمك  
 البردخت انشاعر الضبي ١٨٣  
 برمك ٣٢٣, ٣٢٣  
 آل برمك ٥٢, ١٥٧, ٣١٧, ٣٢٢-٣٢٤  
 برون (ابرون) التركي ٢٤٧  
 برويز انظر ابرويز  
 بريدة ٣٢٦  
 بزرجمهر ١  
 بشر بن ابي قبيصة ٤٤  
 بشر بن ميمون ١٨٣  
 البطريق بن بكاء ١.٢  
 البعيث ٢٨٥  
 بغا مولى المعتصم ٢٩٣  
 بقراط (ابقرط, بقراطيس) ١٥٢  
 ٣٣٨, ٣٤١  
 بنو البكاء ١٨٢  
 بكر ١٢٠, ١٢٢, ١٧٠, ١٩٠  
 ابو بكر انصديق ٢٤, ٤٠, ١٩٥, ٣١٥  
 ابو بكر بن محمد بن الاشعث ٣.٨  
 ابو بكر اليلدي ١٩٧-١٧٣, ١٩٠  
 بكر بن الهيثم ٢٧٩  
 ابو بكرة ١٨٧, ١٨٨  
 انبلادري ٣.٣, ٣٢١  
 بلحارث بن كعب ٣٩  
 بلعم ١٤٧  
 بلقيس ٣٥, ٣٧, ١.٥  
 بلنجبر بن يافث ٢٨٩  
 بليناس المظلم ٢١٢, ٢١٤, ٢٢٠, ٢٤٩  
 ٢٩٥, ٢٩٩, ٢٧٤  
 بندان هرمزد ٣.٤, ٣.٩  
 بنداسفاجان ٣.٥, ٣.٦  
 بهراء ١٨٢, ١٩٩  
 بهرام جور بن يزجورد ١٧٨, ١٨٤, ٢١٩  
 ٢٥٥-٢٥٧  
 بيلان بن اصبهان ٣١٨  
 بيوراسف ٢٧٤-٢٧٩  
 تبع الحميري ٢.٠, ١٨١, ٢١٣  
 تبع الاقرن ٣٣٣  
 تدمر بنت حسان ١١٠  
 ابو تراب ١٧٩ انظر علي امير المؤمنين  
 تغلب ٢٨, ١٩٩  
 ابو تمام الطائي ٥٢, ٥٤, ١.٥, ٢٧٩  
 تميم ٣٢, ٣٣, ١٢٠, ١٩٠, ١٧٠, ١٧٢, ١٨٨  
 تميم بن سنان ٣١١  
 تيانوس ٢٢٣

ابن الحاجب الشاعر ٢١٣, ٢٤١  
 حاجب بن زرار ١٧٠, ١٧٢  
 حارث الاعور ١٧٢  
 حارث بن الحباب ٤٧  
 بنو حارث بن كعب انظر بلحارث  
 حارث بن كندة ١٨  
 ابن حبيب ٣٢  
 حبيب بن مسلمة ٢٠٩, ٢٩٢, ٢٩٣  
 حبيش بن عبد الله الجنيدي ٢٠٤  
 الحجاج ٢, ١٠, ٩٢, ١١٤, ١٢٣, ١٢٤, ١٧١  
 ١٨١, ٢٠٩, ٢٨٣  
 الحجاج بن ارضاء ٢٩٩  
 حذيفة ١٣٩  
 حذيفة بن ابيمان ٢٥٩, ٢٠١, ٢٩٣  
 حريث بن جابر ١٧١  
 خريش ٢٩٩  
 خريش (بن هلال بن قدامة) ١٧٠  
 حسان بن المنذر بن ضرار ١٧٠  
 الحسن بن برمك ٣٢٤  
 الحسن البصري ٩, ٤٧, ٦٦, ١٥٤, ١٩٩  
 ١٧١, ١٩٠, ١٩٢  
 الحسن بن الحسين بن مصعب ٣٠١  
 الحسن بن زيد ١٦٨, ١٩٩  
 الحسن بن زيد صاحب طبرستان ٣١١, ٣١٢  
 الحسن بن عثمان بن عمار ٢٩٤  
 ابو انحس بن العجلي ١١١  
 حسن بن عتبة ١٤٩  
 الحسن بن علي ٥٣, ١٩٥, ١٩٩, ١٨٤, ١٨٩, ٣٠٧  
 الحسن بن علي البانغي سي امامي ٢٩٤  
 الحسن بن قحطبة الطائي ١١٣, ١١٤, ٢٩٤  
 الحسن بن هاني انظر ابو نواس  
 الحسين بن احمد العلوي انكوكي ٢٧١  
 الحسين بن جيلويه ٢٠٣  
 الحسين بن ابي سرج ٢٢٧-٢٣٧  
 الحسين بن علي ٤٤, ١٧٢, ١٧٣, ١٨٤  
 ١٨٩, ٢٧١, ٣٠٧  
 الحسين بن عمار ١٠٤

الثقفي ١٢٩  
 ثقيف ١٨, ٢٢, ٣٢, ١٥٤  
 ثمامة ٣١٧  
 ثمود ٣٧  
 جابر الزماني ٢٧٠  
 جابر بن عبد الله ٢٤  
 الجاحظ ١١٩, ١٩٥, ٢٥٣  
 آل الجارود ١٩٠  
 جالوت ٨٣  
 جاماسف ١٩٩  
 جبلة بن الايهم ١٤٠  
 جبير بن مطعم ١٤٩  
 جبير بن نفير الحضرمي ٩٢  
 الجدي انقضي ١٣٠  
 جديس ٢٧  
 جذام ١٢٠  
 جذيمة الابريش ١٨٠  
 جرجير الملك ٧١  
 جرم ٢٧  
 جريز بن عبد الله البجلي ٢٠٨, ٢٨٠  
 جريز بن يزيد ٣٠٤  
 بنو جعدلا من ربيعة ٣١  
 جعفر (ابو جعفر) ٢٧  
 ام جعفر انظر زبيدة  
 جعفر الكندي ٤٣  
 جعفر بن محمد (المصاقي) ٢٢٠  
 ابو جعفر المنصور ٢, ٢٠, ٢١, ١١٢-١١٤  
 ١٣٢, ١٣٩, ١٦٠, ١٨٤, ٢٣٩, ٢٩٤  
 ٣٠٨-٣١٠, ٣١٤  
 جعفر بن يحيى البرمكي ١٥٧, ١٩٤  
 جم الشيد ٢٤٩  
 ابن جمانة انشاعر انظر عبد الرحمان  
 الباهلي  
 الجنيدي ٢٨٣  
 جبير بن مزار العجلي ٣٠٩  
 ابو حاتم السجستاني ١٩٢



- الخمين بن المنذر اترقشي ١٧١، ٣٣٧  
 الخنيفة ٣٩، ١٩٣  
 الحكم بن (المنذر بن) الجارود ١٧٠  
 حكيم بن سعد بن ثور البكائي ١٨٢  
 حلوان انعمليقي ٢٩٩  
 حمد بن محمد ٢٤٣  
 حمزة الديلم ٢٨١  
 ابو حمران انشاعر ١١٩-١٢٧  
 حمى الدبر ٣٩  
 حميد الطويل ٣٩  
 حنظلة بن خالد ابو مالك ٢٨٢، ٢٨٣  
 حنظلة بن زيد الخيل ٢١  
 حنظلة انطائي ١٨٠  
 حنظلة بن ابي عامر ٣٩٩  
 ابن الحنفية ١٧٣  
 بنو حنيفة ٢٨  
 حواء ٢٩٨  
 خازم بن خزيمة ٣٠٨، ٣١١  
 خاتن ملك اترك ٢١٧  
 خاند بن برمك ٣١١، ٣١٢، ٣١٧، ٣٢٤  
 ام خالد بنت برمك ٣٢٤  
 خاند بن ثوانة اكناني ١٩  
 خاند بن صفوان ٣٩، ٤١، ١٢١، ١٢٩، ١٧٥، ١٩٢  
 خاند بن عبد الله القسري ١٠٨  
 ١٨٣، ١٩٠، ٢٨٣، ٢٨٤  
 خاند بن عتاب ١٩٧  
 خاند بن المضلل الاسدي ٢٧١  
 خاند بن معدان ١٤٧  
 خاند بن معمر ١٧١  
 خالد بن نضلة الاسدي ١٧١، ١٨٠  
 خاند بن الوليد ٢٤، ١٠٥، ١١١، ١١٢، ١٦٥  
 خاند بن يزيد بن يزيد ٢٩٤  
 خراسان بن عامر ٣١٤  
 ابن خرداذبة ٢٠٣  
 خربن ١٥٩، ٢١٦  
 خراطة ١٨  
 خزيمة بن ثابت ٧٣٩
- خزيمة بن خازم ٢٨٤، ٣١٤  
 ابنة الخس ٢٣٠  
 ابو الخصيب مرزوق مولى منصور ١٨٤  
 ٣١٠، ٣٠٨  
 الخضر ٩، ٥٢، ٩١، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣  
 ابو الخطاب (الازدي) ٥٨، ٩٤  
 ابو خلف ٤  
 خليل بن احمد ١٢٠، ١٩٠  
 خليل النسيك ٤٣  
 ابن داب ١٤٠  
 دارا بن دارا ٥٠، ٢١٩، ٢٢٠  
 بنو دارم ٣٢  
 دانيال عم ١٤٣  
 داهر ملك الهند ٢١٧  
 داود عم ٨٣، ٩٣، ٩٥، ٩٨، ١٠١، ١٠٢، ١٠٦، ١٤٣  
 دغفل ٣١٤  
 ابو دلف ٥٤، ١١٠، ٢٣٤، ٢٦١  
 دمشق بن فلي ١٠٤  
 ابو الدوانيق ٣١٤ انظر منصور  
 بنو دودان بن اسد بن خزيمة ٢٨٨  
 دورتييس ٥  
 ابو ذر ١٥٦  
 آل ذي الجدين ١٧٢  
 ذو الجناحين ٤٠  
 ذو الرمة ٢١، ٣٨  
 ذو القرنين انظر الاسكندر  
 ذو النورين ٤٠  
 راشد الناجري ١٠٥  
 رافع بن هرثمة ٥٣، ٣١٩، ٣١٢  
 راوند بن يبوراسف ١٢٨  
 الرباب ١٩٩  
 الربيع بن خثيم ٤٢، ١٧١  
 ربيعة ٢٨، ١٧١، ١٧٢  
 ربيعة بن عثمان ٢١٧  
 رجعم بن سليمان ١٠٢

- رستم ٢٠٨  
 الرشيد انظر هارون  
 الرماح ٣٩  
 الرواد الازدي ٢٨٥  
 روبنة ٥٣٨  
 روح بن حاتم المهلبى ٢٩٤، ٣٠٨  
 روح بن حاتم بن معاوية ٣١١  
 روح بن زنباع الجذامى ١٠٧  
 روى ٣١٨  
 الرياشى ١٢٨  
 زادن فروخ ١١٤، ١٧٤، ٢٠٩  
 زاغى بن زاغى ١٠  
 زبيدة ٢٨٤  
 الزبير بن بكار ٣٩  
 الزبير بن العوام ٢٤، ٤٧، ١٠٩، ١٢٩  
 الزراد ٣١٣  
 زرارعة بن يزيد ١٨٢  
 زردشت (زردهشت) ٢٤٩، ٢٤٧، ٢٨٥، ٢٨٦  
 الزرسيب ١٤٣، ١٤٤  
 زكرياء ١٠١  
 بنو زمان بن تيم الله ٢٧  
 بنو زهرة ٢٤  
 زهرة بن حوية ٢٨١  
 زهرة (الازهر) بن معبد القرشى ٢٩  
 الزهرى ٩١، ١٣٣  
 زهير بن ابي سلمى ١٩٣  
 زياد ١٩٥، ١٨٧، ١٨٨، ١٩٠، ١٩١  
 زياد بن عبد الله الحارثى ٣٣٩  
 آل زيد ١٧٢  
 زيد بن ثابت ١٠٩  
 زيد بن ابي زيد ٣١٨  
 زيد بن علي ١٨٤، ١٨٥  
 زيد بن محمد بن زيد العلوى ٣١٣  
 زيد مناة بن تميم ١٨٣  
 زيد بن واقد ١٠٧  
 سابور بن اردشير ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٨-٢٥٠
- سابور ذو الاكتاف ١٣٠، ١٣١، ٢٨٠، ٢٨١  
 سابور بن نفيس ١٩٧  
 سارة ٩٥، ١٠١  
 ساسان ٣١٩  
 الساطرون ١٢٩، ١٩٨  
 سلام بن عمار ١٨٣  
 السائب بن الاقرع ١٢٣، ٢٩١  
 السبطان ٤٠  
 ابو سرج انشاعر ٢٣٩  
 السرى (الدرى) ٣٠٩  
 بنو سعد ١٩٩  
 سعد بن قيس اليمداني ١٧٢  
 سعد بن معاذ ٢٨٩  
 سعد بن ابي وقاص ١٢٣، ١٧٢، ١٨٤، ١٨٨  
 سعيد بن جبير ٣٤، ١٧٢  
 سعيد بن دعلج ٣١١  
 سعيد بن سلم ٢٩٤  
 ابو سعيد الضريير ٣١  
 سعيد بن العاص ١٨٤، ٢٨٢، ٣٠٧  
 سعيد بن مسعود المازنى ١٩٧  
 سعيد بن المسيب ٢٩٢  
 السفاح انظر ابو العباس  
 سفيان الثوري ٤٢، ٤٣، ٤٧، ٣٢٠  
 ابو سفيان بن عروة بن المغيرة بن  
 شعبه ١٩٧  
 سفيان بن معاوية ١٨٩  
 ابن انسكيت ٥٧  
 سكينه بنت الحسين ١٨٦  
 سلام الترجمان ٣٩١  
 سلام الطيفورى ٢٣٩  
 سلمان بن ربيعة ١٢٣، ٢٨٧، ٢٩٣  
 ام سلمة بنت يعقوب ١٨٤  
 بنو سليم ٣١  
 سليمان بن برمك ٣٢٤  
 سليمان التاجر ١١  
 سليمان بن داود عم ٣٣٤، ٣٥، ٣٧، ٧٣  
 ٨٢، ٩٠، ٩١، ٩٤، ٩٥، ٩٧-٩٩، ١٠١، ١٠٢،  
 ١١٠، ١١٢، ١١٧، ١٤٣، ١٧٣، ٢١٩، ٢٩٤، ٢٧١



- سليمان بن عبد الله ٣١.  
 سليمان بن عبد الله بن طاهر ٣١١, ٣١٢  
 سليمان بن عبد الملك ٢٢, ٤٩, ١٠٢, ١٠٦, ١٦٧  
 سليمان بن قيراط ٢٣٩  
 سليمان بن أبي كريمة ٩  
 سمك بن حرب ١٧٤  
 سمك بن عبيد العباسي ٢٥٨  
 سمك بن مخزوم بن حنين ١٨٣  
 سهل بن مسروق ١٣٩  
 سمنار ١٧٦, ١٧٧, ٢١٤  
 سبل بن هارون ١٩٤  
 سوار (سوادة) بن زيد العبادي  
 الشاعر ١٨٢  
 سويد بن مذحج ١٧١  
 ابن سيرين ١٧١, ١٩٠  
 سيف الله ٤٠  
 سيف بن عمر ١٣٩  
 انشاعي ٥٥١  
 شاعرند بنت فيروز ٢٠١  
 شبت بن ربي التميمي ١٩١, ١٧٠  
 ابن شبرمة ١٨١, ٢٩٢  
 انشقي بن قحامي ١٣٠  
 شروين ١٥١, ٢١٩  
 شروين بن شيريار ٣٠٤-٣٠٦  
 شريح بن عبيد القاضى ٩٧, ١٧٨  
 شريك بن عبد الله ٣١٤  
 شريك بن عمرو بن شراحيل ١٨٠  
 شعبة ٢١٧  
 انشعبي (عامر بن شراحيل) ٢, ٨٨  
 ١٢٨, ١٧٢, ٢٢١, ٢٢٢, ٣١٤  
 شعيا النبي ٨, ١٠٢  
 شعيب النبي ١٧  
 شقيق بن ثور السدوسي ١٧١  
 الشقيقة بنت أبي ربيعة ١٧١  
 شكله أم ابراهيم ٣١٤  
 الشماخ اليماني ٨٠, ٨١
- شعر بن افريقيس ٣٢٩  
 شيرباز ١٤٠  
 ابن شونب ١١٩  
 ابن الشيخ ٥٣  
 شيرين ١٥٩, ٢١٩, ٢٥٧  
 شيطان بن زهير ١٨٣  
 صالح النبي ١٧  
 ابو صالح الخذاء الشاعر ٢٢٣  
 صالح بن علي ٨١  
 صالح بن علي العباسي ١٠٢, ١١٤  
 صاخر الجني ٢٧١  
 صدقة بن علي ٢٨٤, ٢٨٥  
 الصديق ٤٠ انظر ابو بكر  
 صعصعة بن صوحان العبدي ١١٥  
 صفوان بن المعطل السلمي ٢٨٧  
 ابن صغير البربري ٧١  
 صقلاب ٢١٨  
 ابو صلابة بن مالك بن طارق  
 العبدي ١٨٢  
 صنعاء بن ازال ٣٤  
 بنتا صاوح (؟) ٢٤٢  
 ضبة ١٢٠, ١٧٠  
 الضحك (الزحك) ٢٠, ٢٧٨, ٢٧٩, ٢٩٩  
 الضحك بن قيس ١٧٨  
 الضحك بن مزاحم ٥٧, ٢٥٧  
 انصيرن بن جييلة ١٢٩, ١٣٠  
 ضيزن بن معاوية بن العبيد  
 السليحي ١٨٣  
 طارق بن زياد ٨٢  
 آل أبي طالب ٧٥  
 طالب بن مدرك ٨٨, ٨٩  
 الطائي انظر ابو تمام  
 آل طاهر ١٥١, ١٥٧  
 طاهر بن الحسين ٢٨٠, ٣١١  
 طاهر بن عبد الله ٣٠٩, ٣١١

عبد الله بن طاهر ده ٩٨، ١١٣،  
٣٢٨، ٣١٧، ٣١١، ٣٠٩،  
عبد الله بن عامر بن كريز ١٩، ٣٠٧،  
عبد الله بن عباس انظر ابن عباس  
عبد الله بن عبد الملك بن مروان ١١٢  
عبد الله بن عثمان بن ابي انعاص ١٨٩  
عبد الله بن علي العباسي ١١٠  
عبد الله بن عمر ١٩٢  
عبد الله بن عمرو بن العاص بن وائل  
السمي ٣، ١٥، ١٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠، ٣١،  
عبد الله بن المبارك ٢٢١، ٣١٧، ٣٢٠، ٣٢١،  
عبد الله بن محمد بن زجينة  
انشاعر ١٢٤، ١٢٤٢  
عبد الله بن مسعود ٥٧، ١٢٥، ١٧١، ٣١٨،  
عبد الله بن المقفع ١٩٤، ٢٨٤، ٣١٧،  
عبد الجبار بن عبد الرحمن ٣١٠  
عبد الحميد ١٩٤  
عبد الرحمن بن الازهر ٢٥٧  
عبد الرحمن الباهلي ابن جمنة  
الشاعر ٢٨٧  
عبد الرحمن بن بشير النجلى ١٧٥  
عبد الرحمن بن ابي بكر ١٨٠  
عبد الرحمن بن محمد بن الاشعث  
النندى ١٧٢  
عبد الصمد بن علي ٣١٤  
ال عبد العزيز بن ابي ذنف ٥٣  
عبد العزيز بن عبد الله بن حاتم  
البهلي ١٢٢  
عبد القاهر بن حمزة انواسطى ٢٢٧-٢٣٧  
عبد القيس ٢٨، ١٧٠، ١٩٠  
عبد الملك بن عمير ١٧٤  
عبد الملك بن مروان ٢٠، ٤٩، ٥٢،  
٨٨، ٨٩، ٩١، ١٠١، ١١٢، ١٢٣-١٢٥، ١٢٢،  
ابن عبدوس الكاتب ٥٦  
عبيد بن الايص الاسدي الشاعر ١٨٠  
عبيد بن ثعلبة ٢٨  
عبيد الله بن زياد ٢، ١٥٩، ١٩١، ٣٠٨،  
عبيد الله بن سليمان ٢٣٩

طاووس ٣٣٤  
نسيم ٢٧، ٢٨  
طلحة ٢٤، ١٠٩، ١٩٩  
طلحة بن عبد الله بن خلف ١٩٠، ١٩٧  
طلحة بن خويلد الاسدي ١٧٢، ٢٠١  
طبيات الحكيم ٢٠٧  
طهمرت (طهمورت) (١٩٥)، ٢٩٥، ٣٢١،  
طى ٣٢  
طيفور مولى المنصور ٢٣٩

عاد ٢٧، ٣٧، ١٥٦  
عاصم بن ثابت بن ابي الاقلح ٢٣١  
عامر بن اسماعيل ٢٩٢  
بنو عامر بن الحارث بن امار ٣١  
عامر بن صعصعة ١٨، ٣٢٣، ١٧١  
عامر بن عبد قيس ١٩٧  
عامر بن مرة النديني ٢٤٠  
عامر المعافري ٥٩  
عائشة ١٩٩  
عباد بن حصين ١٩٧  
ابو عباد محمد بن سلمة البصري  
١١٨ انظر ابن العلاف  
عبادة بن انصامت ١٤٠  
ابن عباس ٤، ٩، ٣٤، ٩٥، ١٦١، ١٠٣،  
١٧١، ١٩٩، ٢٨٣، ٣٠٠،  
ابو العباس السفاح ١، ٢٠، ٣١، ٢١، ١٠٢،  
١٢٥، ١٢٧-١٢٣، ١٨٤، ٢٩٤، ٣٠٨، ٣١٥،  
ابو العباس الطوسي ٣١٠  
العباس بن محمد بن علي ٣١٤  
العباس بن مرداس انسلمي ١٧١  
عبد الله بن ادريس ٤٠  
عبد الله بن الاشتم انسلمي ١٩٢، ١٩١،  
عبد الله بن بديل بن ورقاء ٣١١، ٣١٨،  
ابو عبد الله الجدلي ١٧٣  
عبد الله بن حاتم انباهلي ٢٩٢  
عبد الله بن حذافة السلمي ٣١٨  
عبد الله بن انزيير ٢٠، ١٧٣، ١٩٩، ٢٣٨،  
عبد الله بن سلام ١٠٣



عميد الله بن الميدي ٢٩٤  
 أبو عبيدة ٣٠، ٣١، ٣٥، ١١٣، ١٢٨، ١٢٩  
 عتاب بن ورقاء ١٧  
 أبو أنعمية أنشاعر له ٢٢١  
 عتبة بن فرقد الأسلمي ١٢٨، ١٣١  
 عتبة بن غزوان ١٨٧، ١٨٨  
 عثمان بن أبي العاص الثقفي ١٩٩، ٢٠٥  
 عثمان بن عفان ٢٠، ٢٤، ٣٥، ٣٥  
 ٧١، ١٠٨، ١٠٩، ١١١، ١٢١، ١٨٢، ٢٢٢،  
 ٢٩٣، ٣٠٧، ٣٢٣  
 عدسة بنت مالك بن عرف النكدي ١٠٣  
 بنو عدوان ٣٢  
 بنو عدي بن النذميل ١٨٣  
 عدي بن زيد أنشاعر ٥٧، ١٣٠، ١٧٨، ٢٠٢  
 عدي بن كعب ٩٣  
 عزم ١٨٢  
 عروة بن أنزيير ٢٥  
 عروة بن زيد الخيل أنطائي ١٧٢، ٢٠٦  
 عزيز ٣١٩  
 عصابة الجرجاني ٣١٥  
 عطاء بن أبي خالد المخزومي ٧٠  
 ابن عفير (سعيد بن كثير) ٦١  
 عقبة بن نفع الفهري ٧١  
 عكرمة بن ربعي أنغيص ١٩٧، ١٧٠  
 أم أنعلاء ١٨٥  
 ابن العلاف ١١٨-١٢٧  
 علقمة ١٧١  
 علي أمير المؤمنين ٤، ٣٩، ٥٥، ٧٥، ١٠٠،  
 ١٢٣-١٢٩، ١٧١-١٧٤، ١٧٩، ١٨٢، ١٨٩، ١٩٠،  
 ٢٢٥، ٢٥٨، ٢٩٤، ٢٨٤، ٢٩٤، ٣١١، ٣١٥، ٣٠٧  
 علي بن حمزة الكسائي ٢٩٩  
 علي بن ربن ٢٧٩  
 علي بن محمد العلوي ١٧٩  
 علي بن أبي ناشر ١١٠، ١٢٢  
 علي بن هشام ٣١٧  
 عمار بن أبي الخصيب ٢٩٩  
 بنو عمار بن عبد المسيح ١٨٣  
 عمار بن ياسر ٢٤، ١٢٥، ١٨٤، ٢١٨، ٢٢٨

عمارة بن حمزة ١٣٧-١٣٩  
 عمارة بن عقبة بن أبي معيط ١٨٣  
 العماليق ٢٧، ٢٨  
 عمر (عمر) بن أوس ١٩  
 عمر بن الخطاب ٢٠، ٢٤، ٢٣، ٤٧، ٥٧،  
 ٥٩، ٩٥، ٩٩، ٩٧، ١٠١، ١٠٣، ١٠٥، ١١١،  
 ١٢٨، ١٢٩، ١٣٢، ١٩٤، ١٩٠، ١٧٠، ١٨٤،  
 ١٨٦، ١٨٨، ١٨٩، ٢١٧، ٢١٨، ٢٢٨، ٢٣٠،  
 ٢٥٧، ٢٩١، ٢٩٨، ٢٩٣، ٣١٤  
 عمر بن سعد بن أبي وقاص ٢٧١  
 عمر بن عبد العزيز ٢٩، ١٠٨، ١١٢  
 عمر بن العلاء ٣٠٠، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١١  
 عمر بن الفضل الشيرازي ٥٣  
 عمر بن مدرك أبو حفص ٣٢١  
 عمر بن هبيرة ١٨٣  
 عمرو بن بحر أنظر لجنحظ  
 عمرو بن برمك ٣٢٤  
 عمرو الرومي ٢٨٢  
 عمرو بن العاص ٢٢، ٥٥، ٥٧، ٥٩، ٦٠، ٦٥، ٧٩  
 عمرو بن عتبة بن فرقد ١٩٧  
 عمرو بن عدي ١٨١  
 عمرو بن كثوم أنشاعر ١٢٠  
 عمرو بن الليث أنصار ٢٠٤، ٣١٢، ٣١٣  
 عمرو بن محمد بن حمزة ١٩٧  
 عمرو بن مرة الجهني ٢٢٢  
 عمرو بن مسعود الأسدي ١٧١  
 عمرو بن معدى كرب ١٧٢، ٢٢٩  
 أم عمرو بن عند ١٨٣  
 عمير الماموني ٧٥  
 بنو عنز بن وائل بن قسطنط  
 عنيسة السفياني ٢٥٨  
 عوف بن مسكين ٤٢  
 أبو عرين أنقائد ٣١٠  
 ابن عياش ١٩٧-١٧٣  
 عياض بن غنم ٣٢٢  
 عيسى عم ٥٠، ١٠١، ١٤٣، ١٤٥، ٢٠٧، ٢٩٩  
 عيسى بن إدريس بن معقل ٢٢١  
 أبو العيناء ١٩٤

عبيد الله بن الميدي ٢٩٤  
 أبو عبيدة ٣٠، ٣١، ٣٥، ١١٣، ١٢٨، ١٢٩  
 عتاب بن ورقاء ١٧  
 أبو أنعمية أنشاعر له ٢٢١  
 عتبة بن فرقد الأسلمي ١٢٨، ١٣١  
 عتبة بن غزوان ١٨٧، ١٨٨  
 عثمان بن أبي العاص الثقفي ١٩٩، ٢٠٥  
 عثمان بن عفان ٢٠، ٢٤، ٣٥، ٣٥  
 ٧١، ١٠٨، ١٠٩، ١١١، ١٢١، ١٨٢، ٢٢٢،  
 ٢٩٣، ٣٠٧، ٣٢٣  
 عدسة بنت مالك بن عرف النكدي ١٠٣  
 بنو عدوان ٣٢  
 بنو عدي بن النذميل ١٨٣  
 عدي بن زيد أنشاعر ٥٧، ١٣٠، ١٧٨، ٢٠٢  
 عدي بن كعب ٩٣  
 عزم ١٨٢  
 عروة بن أنزيير ٢٥  
 عروة بن زيد الخيل أنطائي ١٧٢، ٢٠٦  
 عزيز ٣١٩  
 عصابة الجرجاني ٣١٥  
 عطاء بن أبي خالد المخزومي ٧٠  
 ابن عفير (سعيد بن كثير) ٦١  
 عقبة بن نفع الفهري ٧١  
 عكرمة بن ربعي أنغيص ١٩٧، ١٧٠  
 أم أنعلاء ١٨٥  
 ابن العلاف ١١٨-١٢٧  
 علقمة ١٧١  
 علي أمير المؤمنين ٤، ٣٩، ٥٥، ٧٥، ١٠٠،  
 ١٢٣-١٢٩، ١٧١-١٧٤، ١٧٩، ١٨٢، ١٨٩، ١٩٠،  
 ٢٢٥، ٢٥٨، ٢٩٤، ٢٨٤، ٢٩٤، ٣١١، ٣١٥، ٣٠٧  
 علي بن حمزة الكسائي ٢٩٩  
 علي بن ربن ٢٧٩  
 علي بن محمد العلوي ١٧٩  
 علي بن أبي ناشر ١١٠، ١٢٢  
 علي بن هشام ٣١٧  
 عمار بن أبي الخصيب ٢٩٩  
 بنو عمار بن عبد المسيح ١٨٣  
 عمار بن ياسر ٢٤، ١٢٥، ١٨٤، ٢١٨، ٢٢٨

- ابن عيينة ١٧٤، ١٨١، ٢٩٢  
ابن ابي عيينة الشاعر ١٢، ١٩،  
غاصب البحر ٣٩  
بنو غاضرة ٣١  
غسان ٢٧، ٣٢  
غسيل الملائكة ٣٩  
فارس بن طيموث (طيموث) ١٩٥  
الفاوق (عمر) ٤٠  
فاطمة ٢٥٨  
الفتاح ٣٩  
فرج بن سليم الخادم ١١٣  
الفرزدق ١٠٦  
فرعون ٧١، ٧٣  
فرعون ابراهيم (سنان بن علوان) ٢٧  
فرعون موسى (الوليد بن مصيب)  
٢٨، ٢٧٩  
فرعون يوسف (الريان بن الوليد) ٢٧  
بنو فزارة ٣٢  
فسطوس ١٥٢  
الفضل بن سهل ٣١٧  
الفضل بن يحيى البرمكي ١، ٢٩٤، ٣٢٥  
فضيل بن عياض ٩١  
فطر بن خليفة ١٦٩  
فطوس بن سمار الرومي ٢١٢-٢١٩  
فغفور ملك الصين ٢١٧  
فهربد (باربد) ١٥٨، ١٥٩  
فوق ١٤٠  
فيروز بن يزجرد ٢٠٩، ٢٩٥، ٣١٥  
فيل مولد زياد ١٨٩  
فيلسين بن كسلوخيم ١٠٣  
ابن قارن ٣٠٣  
قارون ٢٧٩  
ام القاسم بنت برمك ٣٢٤  
القاسم بن ربيعة الثقفي ٣٩٤  
القاسم بن الرشيد ٢٨٢  
القاسم بن سليمان (سلمان) ٢٧٨  
القاسم بن عيسى بن ادريس ٣١١  
انظر ابو دلف  
قلى ٢٩٣  
قالبوس ٢٩٩  
قباد الاكبر ٢٧٤، ٢٨٦، ٢٨٧  
قباد بن فيروز ١٣٧، ١٩٩، ٢٠٩، ٢١٢  
٢١٤، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤٧، ٢٩٥، ٢٧٤  
قتادة ١٩، ٢٠، ١٩٩، ٢١٩  
قتيبة بن مسلم ١٢٢، ١٧٠، ١٧١، ٢٠٩، ٢٢١  
القحاطبة ٣١٧  
قحطان ٣١٩  
قحطبة بن شبيب ٣١٥  
قريش ١٣٥، ١٧٩، ١٩٩، ٣٢٢  
ابن القرية ٩٢  
قس بن ساعدة ٤١  
قسي (ثقيف) ٢٢  
قضاة ١٢٠، ١٣٠  
القطامي الشاعر ٢٢١  
قطرب ١٩٣  
القعقاع بن شور الذهلي ١٧١  
قام بنت الحارث بن هاني الكندي ١٨٣  
قसार ٢٩٣  
قوم لوط ٢٩٤  
قيس ١٢٢، ١٧٠، ١٧١، ١٧٢، ١٩٠، ٢٨٥  
قيس بن الاشعث بن قيس ١٧٢  
قيس بن معدى كرب ١٧٢  
قيصر ملك الروم ١٣٧، ١٤٩، ٢١٧  
بنو القين بن جسر ١٨٢، ١٨٣  
كل بن برمك ٣٢٤  
ابن كربوية ٢٧١  
كرمان بن فلوج ٢٠٥  
كسرى ١٥٤، ٣٠٢، ٣١٩  
كسرى ابرويز (بن هرموز) انظر ابرويز  
كسرى انوشروان (بن قباد) انظر  
انوشروان  
كشتاسف ٢٤٩



المأمون ٢١، ٥٢، ٩٩، ١١٢، ١٩٠، ١٩٥، ٢٠٧،  
 ٢٤٠، ٢٧٠، ٢٧٩، ٢٧٨، ٢٩٤، ٣٠٩، ٣٢٠،  
 ماء اخت سابور ١٣٠  
 المبارك التركي ٢٨٢  
 المبرد ٢٠٠  
 المتوكل ٢٩٤، ٣١٣  
 المتوكلي ٢٤٧  
 ابو مجاهد انصعاني ٢٨٣  
 مجاهد ١٩، ٢٠، ٣٣، ٣٤، ١٨٥  
 مجنون بنى عامر ٤٥  
 بنو محارب بن عمرو بن وديعة ٣١  
 ابو محاسن الثقفي ١٧٢  
 محدوج المخزومي ١٧١  
 محمد رسول الله ٣، ١٧، ٢٠،  
 ١٣٣-١٥، ٣٣، ٣٤، ٤٧، ٥٨، ٩٧، ٩٩،  
 ٧٥، ٧٦، ٨٤، ٩٢، ٩٤، ٩٥، ٩٩، ١٠٣،  
 ١٣٩، ١٣٢، ١٤٢، ١٤٣، ١٥٩، ١٦٨، ١٩١،  
 ١٩٩، ٢٢٢، ٢٨٣، ٣١٩، ٣١٨،  
 محمد بن ابراهيم ٢٧١  
 محمد بن ابراهيم بن مصعب ٣٠٩  
 محمد بن احمد انظر ابن الحاجب  
 الشاعر  
 محمد بن اسحاق ٢٢٧، ٢٧٠  
 محمد بن الاشعث اللندي ١٩٩، ٣٠٨  
 محمد الامين ٢٤٠  
 محمد بن بشار الشاعر ٢٢٠  
 محمد بن البعيث ٢٨٥  
 محمد بن حبيب الضبي ١٥٩  
 محمد بن الحجاج ٢٨٣  
 محمد بن الحسن الفقيه ١٢٨، ٢٩٩  
 محمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٣٣٩  
 محمد بن رستم الكلاري ٣١٢  
 محمد بن زيد العلوي ٥٣، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣  
 محمد بن سلمة البصري انظر ابن  
 العلاف  
 محمد بن شهر ياران الرويلي ٣١٢  
 محمد بن عبد الرحمان الاموي ٨٢  
 ٨٣، ٨٤

كعب الحبر ٩، ٥٩، ٧١، ٩٥، ٩٩، ٩٧،  
 ١٠٤، ١٠٨، ١٠٩، ١٣٢، ١٤٩، ١٨٩، ٢٥٧،  
 الكلبي (ابو المنذر هشام بن السائب)  
 ١٧، ٢٧، ٣٣، ٣٥، ٣٧، ٥٦، ٩٤، ٩٩،  
 ٩٧، ١٠٣، ١٠٤، ١٤٩، ١٩٣، ١٧٨، ١٨٨،  
 ٢٠٥، ٢٠٩، ٢١٣، ٢١٧، ٢٤٩، ٢٥٨، ٢٥٩،  
 ٣٩١، ٣٩٨، ٢٨٩، ٣٩٩،  
 ابن كندة ١٥٤  
 ابن كناسة الشاعر ١٨١  
 الكندي ١٣٢  
 كندة ٢٨٥  
 الكندي ٣٣  
 كنز ام ادريس ٨٤  
 ابن الكواء ١٣٥  
 كوش بن حام بن نوح ٢٩٩  
 كوشك ٩٨، ١٠٢  
 كيجسرو ٢٤٩  
 كيقاوس ٢٠٨  
 لابان خال يعقوب عم ٩٧  
 لبيد بن ربيعة الشاعر ١٧١  
 لحم ١٢٠، ١٨٣  
 لدريق (لودريق) ٨٣  
 لنطي بن يافث بن نوح ٢٠٥  
 ابن لثيمة ٥٩، ١٩٩  
 ليث بن ابي سليم ١٧٣  
 ماء السماء ام المنذر ١٧٩  
 مارية القبطية ٥٨، ٥٩  
 المازيار بن قارن ٥٢، ٣٠٥، ٣٠٩، ٣٠٩، ٣١٠،  
 ابن ابي مالك ٤٥  
 مالك بن ثعلبة ١٨٢  
 مالك بن الحارث النخعي انظر الاشترا  
 مالك بن دينار ١٩٠  
 مالك بن فيم بن غنم بن  
 دوس ١٨١  
 مالك بن قيس ١٨٢  
 مالك بن مسمع ١٧٠

- ابو محمد العبدى الشاعر ٢١٥، ٢١٧  
 محمد بن علي بن عبد الله ٣١٥  
 محمد بن عمرو الرومى ٢٨٢  
 محمد بن عمير العطارى ١٧٠، ١٦٤، ١٦٣  
 محمد بن الفضل ٢٨٠  
 محمد بن مروان ١٢٨، ٢٩٢  
 محمد بن ابي مريم ٢٩٤  
 ابو محمد بن مسلم بن قتيبة ٣١٤  
 محمد بن موسى الخوارزمى ٣  
 محمد بن ميسرة ٢٨٠  
 محمد بن هارون ٣١٣  
 محمد بن هارون بن زياد ابو علي ٢١٥  
 محمد بن يزيد بن مزيد ٢٩٤  
 المختار ١٩٩، ١٨٤، ١٨٥  
 محمد الموصلى انشاعر ٤٣  
 محمد بن يزيد بن الجلب ١٩٥  
 المدائنى ٣٩، ١٠٥، ١١٥، ١٦١، ١٧٥، ١٩٢، ٣١٨  
 مر بن عمرو الموصلى ٢٨٥  
 مرزوق انظر ابو الخصيب  
 مرة بن ابي مرة الردينى ٢٢٠  
 مروان بن محمد ١١، ٢٨٤، ٢٩٢، ٣٠٨  
 المروزى (ابو جحى) ١٩٠  
 مريم عم ٩٤، ٩٥، ١٠١  
 مزاحم بن بسطام ٣٢٢  
 مزدق ٢٣٧  
 المزون ٣٩  
 مسروق ١٧٢  
 ابن مسعود انظر عبد الله  
 مسمع ١٢٢  
 بنو مسمع ١٩٠  
 ابو مسلم ٣٠٩  
 مسلم بن ابي بكر ١٨٩  
 مسلم بن عقيل ١٨٤  
 مسلم بن عمرو الباهلى ١٩٠  
 مسلمة بن عبد الملك د ١٢٠، ١٩٢  
 المسبح ٢٠٧ انظر عيسى  
 المشتري بن الاسود ٩٤  
 مصر بن اينم (مصر ايم) ٥٦  
 مصعب بن الزبير ١٩٩، ١٧٠، ١٨٩  
 مصقلة بن هبيرة ١٧١، ٣٠٧  
 المصمغان ٢٧٥-٢٧٨، ٣١١، ٣١٤  
 مضر ٣٩، ١٧١، ١٨٥  
 معاوية ١، ٢٠، ٢٣، ٢٤، ٩٧، ٥٥، ٧٩  
 ١٨٣، ١٠٨، ١١٤، ١٣٥، ١٥٦، ١٦٥، ١٨٢،  
 ٢٥٩، ٢٩٢، ٢٩٣، ٣٠٧  
 المعتز ١١٨  
 المعتصم ٥٢، ١٠٢، ١١٢، ٢٥٣، ٢٨٠، ٢٩٤، ٣٠٩  
 المعتضد ٥٣، ٢٧٠، ٣١٢، ٣١٣  
 المعتمد ٣١٢  
 معقل بن يسار الترقى ١٨٨  
 المعلى بن هلال الكوفى ٣٠٠  
 آل معمر ٢٤  
 معن بن زائدة ١٨١  
 المغيرة بن شعبة ١٦٢، ١٨٤، ١٨٨، ١٩٠،  
 ٢١٧، ٢١٨، ٢٨٤، ٢٩٣  
 مقاتل بن حسان بن ثعلبة ١٨٢  
 مقاتل بن سليمان ١٧، ٩٣، ٢٩٩  
 ابن المقفع انظر عبد الله  
 المقنع ٣٢٢  
 المقوقس ٥٩  
 المكتفى ٢٤٣، ٢٧٠  
 مكحول الشامي ٣٧، ٢٨٥  
 مكلم الذئب ٣٩  
 ابو الملبج ٤٧  
 منجاب بن راشد النضوى ١٨٩  
 ابو المنذر انظر اكلبي  
 المنذر بن ماء السماء ٢٢٢  
 المنصور انظر ابو جعفر  
 منصور بن باذان ٣٩٧  
 ابو منصور الخناق الحجلي ١٨٥  
 منصور بن عمار ٤١  
 المنصورى ٣٠٠  
 منوشير ٣١٠  
 المهدي ٢٠، ١١٣، ١٢٥، ٢٣٩، ٢٧٥،  
 ٣٠٩، ٣١٤  
 المهدي بن زيد بن محمد العلوى ٣١٣



نفيش بن اسحاق ١٩٧  
ابو نواس (الحسن بن هاني) ٥٩، ١٢٢  
نوح عم ١٤٢، ١٨٥، ٢٥٨

هاجر ام اسماعيل ٥٨، ٥٩  
الهادي ٢، ٨١، ٢٨٢  
هارون عم ١٤٣  
هارون الرشيد ٢، ٨١، ٨٢، ١٠٤،  
١١١، ١١٣، ١١٩، ١٢٥، ١٤٥، ٢٤٠، ٢٤٩،  
٢٧٣، ٢٧٥، ٢٨٢، ٢٨٥، ٣٠٤، ٣٠٥

هارون الشاري ٥٣  
هاشم بن عبد مناف ١٨، ١٧٣

هلمان ٢٧  
هبيبة بن يريم ١٧٢  
هدد بن بدد ١٣٩  
هرثمة بن اعين ١١٣  
هرثمة بن عرجة انباري ١٢٩  
هرمس ٧

ابو هريرة ١١٨، ٢٨٣  
هشام بن انعاص ١٤٠  
هشام بن عبد الملك ١٢١، ١٢٢، ٣١١  
بنو هلال ٣١

هلال بن عتاب ١٦٧  
ابو همام ٤٤  
هيدان ١٧٣  
اليمدانيون ٢٨٥  
هيدان بن الفلوج ٢١٧  
هند بنت معبد بن نضلة ١٧١  
هندة الافاكة ١٨٥

هود النبي ١٧  
هوشم ١٣٩  
هوشنك ٧٣  
ابو الهياج الاسدي ١٩٣  
الهيثم بن عدي ١٢٨، ١٣٥، ١٧٨، ٣١٢  
هيطل بن عامر ٣١٤  
هيلانة ١٣٤

النواثق ٣٠١

ابو مهران ١٠٧

المهلب ١٢٢

بنو المهلب ١٩٠

مورق ١٣٩، ١٤٠

ابو موسى الاشعري ١٨٨، ١٨٩، ٢٠٤، ٢٩١، ٢٩٣

موسى بن بغا ٣٩٩

موسى بن حفص الطبري ٢٧١-٢٧٨، ٣٠٩

موسى بن عقبة ١٤٠

موسى بن عمران عم ٤٧، ٥٨، ٩٠

٢٩٤، ١٧٣، ١٤٣، ١٢٣، ١٠٤، ٩٤، ٩٩

٢٩٩، ٢٨٧

موسى بن عيسى ٧١

موسى بن نصير ٨٢، ٩١-٨٨

موسى الهادي انظر الهادي

موشائيل ٣٩٤

الموصللي (ابراهيم) ١٢١

الموفق ٢٠٤، ٢٢١

ابو ميسرة ١٧٢

ميمون بن عبد الوهاب انظر افلاج

ميمون مولد محمد بن علي ١٨٤

ميمون بن مهران ٤٧

ميمونة مولاة رسول الله ٩١

ناجبة الجهنى ٢٥٨

نازك (نيزك) طرخان ٣٢٣، ٣٢٤

ناشر ينعم ٨٧

الناصر لدين الله ٢٠٤ انظر الموفق

نافع بن الحارث بن كلدة ١٨٧، ١٨٨

النجاشي الشاعر ١٨٥

النخع ١٦٩

آل نصر ١٨١

النصيرة بنت الصيرن ١٣٠، ١٣١

النعمان بن امرئ القيس ١٧١

١٧٧-١٨١، ١٨٤، ٢١٣

ابو النعمان الانطاكي ١١٣

النعمان بن مقرن ١٧٠

النعمان بن المنذر ١٩، ٣٣

نعيم بن عبد الله ١٤٠

- واضح مولى المنصور ٨١  
واقد ٢٨٤  
الواقدي ١١٣، ١٨٨  
الوجناء بن الروان الاردي ٢٨٤، ٢٨٥  
الورثاني ٢٨٤  
وصيف الخادم ٣٥  
وكيع ٤٥  
الوليد بن عبد الملك ٢٠، ٨٢، ١٠٢،  
١٠٦، ١٠٧، ١٠٨، ١١٣، ٢٠٩  
الوليد بن عقبة ١٨٤، ٢٨٢  
وهب (بن شاذان) الهمداني الشاعر  
٢٢٥، ٢٢٩، ٢٣٠  
وهب بن منبه ١٩، ٢٣٣، ٣٢٤، ٧٥، ٩٢،  
٩٦، ٩٧، ٩٨، ١٩٩، ٢٩٩  
ياطيس ٥٢  
يحيى بن اكثم ١٠٥  
يحيى بن خالد البرمكي ١٣١، ١٥٤، ١٥٧  
يحيى بن زكرياء ٩٤، ٩٥، ١٠٧، ١٠٨  
يحيى بن كثير ٩٧  
يحيى بن محفوظ ٧٥  
يربوع ٣١  
يزدجرد (بن شهريار) ٢٩٢  
يزدجرد بن سابور ذي الاكتاف ١٧٨  
يزيد بن اسيد ٢٩٣، ٢٩٤  
ام يزيد الحولانية ٩٠  
يزيد بن رويم الشيباني ١٧١  
يزيد بن سمعان ١٠٨  
يزيد بن عمر بن هبيرة ١٧٥، ١٨٣  
ابو يزيد بن ابي غياث ٣١١  
يزيد بن مزيد ٢٩٤  
يزيد بن المهلب ١٩٥، ٣٠٨  
يزيد الناقص ٢٠١  
يزيد بن هارون ٣٣  
اليزيدي ١٩٥  
يعقوب عم ٩٥، ٩٧، ١٠١  
يقطن بن علي ٣٣  
يمامة بنت مرة ٢٧  
اليمن ١٧٢  
يوبن بن زرج ١٣٩  
يوسف عم ٢٧، ٥٨، ٩٧، ٧٤، ١٠١، ٣١٩  
يوسف بن عمر الثقفي ١٨١، ٣١١  
يوسف بن محمد بن يوسف المروزي ٢٩٤  
يونس بن متى ١٧٤



٣١١, 6 النَبَطُ hic et deinde codd. l. النَبَطُ Fl.

٣٢٠, 8 l. مَرِي (N.).

ann. g. Fl. observat نَبِيحٌ esse formam dialecticam vocis بَطِيحٌ.

14 cf. Jâc. II, ٧٧, 8 sq.

٣٣١, 5 l. بَرطَلِي.

7 l. رَمَتَا.

8 l. رَصِينَا Pro زمينا Fl. prop. رَصِينَا.

٣٣٣, 3 amicissimus Rosen proponit legere الأُشْتَبُ *stupa*.

٣٣٤, 10 اوردنا forte l. اوردنا (Fl. N.).

٣٣٥, 17 l. بَرْدَدَ (N.). Lectio Jâc. videtur corrupta ex بَرْدَدَ (Fl.).

٣٣٨ ann. l. 1 ثَرَقَ l. قَرَقَ.

7 et ann. g forte l. اُنْسِيَارُ Fl.

Gloss. p. XVI اله. In loco e *Kitâb al-huida* altera vice excidit medda. Scribe أَلِه. Addendum est exemplum e tra-

ditione *Fâik* I, 41 عَمَرُ رَضَهْ أَلِهْ لَيْضَرِبْنِ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ

بِمَثَلِ أَدَلَاةِ الْأَحْمَرِ ثَرُ يُرَى إِلَى لَا أَقِيدُهُ مِنْهُ وَاللَّهُ لَا يُقِيدُهُ مِنْهُ

أَلِدِ أَصْلُهُ أَبَالِهْ فَأَعْمَرُ أَبَاءَهُ وَلَا

تُضْمَرُ فِي الْغَلَبِ إِلَّا مَعَ الْاسْتَفْهَامِ.

Ibid. p. XXXV ضَرَبَ. Verba sunt e traditione, quae Alt a pro-

pheta audivisse dixit, *Fâik* I, 266 لَقَدْ سَمِعْتُهُ يَقُولُ لَيْضَرِبْنَكُمْ

عَلَى الْمَدِينِ عَوْدًا كَمَا ضَرَبْتُمُوهُمْ عَلَيْهِ بَدَأَ

٢٨١, 1 l. وفند (Fl.).

٢٩٤, 15 يكن Fl. jubet legere تكن, sed nolui ita corrigere quia et codd. et Belâdh. habent يكن. Suppleri potest ذك ut saepe.

٢٩٩, 4 l. والكتر.

٢٩٧, 1 l. يُحَطُّ.

ann. h l. وشق.

٢٩٨, 19 grammaticae صنف (Fl.).

٢٩٩ ann. b Tabari I, ٩٨, 11 تأويل pro تاويل.

٣٠٢ ann. h. Sed Jâc. IV, ٩٢٢, 7 ut rec.

٣٠٩, 14 l. مبرحا.

٣١١, 11 sqq. Cf. Jâc. IV, ٢٩٩, 8 sqq. Pro عتاب habet غياث ut B.

18 Jâc. ثائرا حنقا.

19 Jâc. منصبا ut S.

20 Jâc. ثائجلد et مقحما.

22 Jâc. ونحوها (codd. potius ونحوها) الى الجزائر من اربان فاشهد.

٣١٢, 2 ويقصد codd. l. ويقصد (Fl.).

3 et ann. b Jâc. حرساء ساكنة, ubi Fl. recte jussit emendare ساكنة.

4 Jâc. شهریار.

٣١٣ ult. l. وكنوا. In ann. f legatur «Tabaristân pro Chorâsân» (Fl.).

٣١٩, 3 optime emendat N. الشوقاران *Balkh regia*.

17 Boraida ibn al-Hoçaib al-Aslamî sepultus est ibi in vico

سرماجان, in coemeterio تنوركران sec. gloss. marg. ad *Fâik* I, 75.

٣١٧, 4 l. شاورم.

14 N propon. لا يسبون ولا يسبون et ego sic legere voluissem, sed codd. habent perspicue ut edidi.

٣١٨, 7 restitue يدفعونها Fl.

٣١٩, 4 et α. Forte de شاد cogitavit auctor quo casu مَرَح legendum erit. N.



٢٤٧, 4 l. طهرت (Fl.).

٢٥٠, 9 ركب et سمر praeferenda sunt. Fl.

16 لاسوى codd. l. لاسوى (Fl. N. Kr.).

٢٥١, 9 l. ومنعد.

٢٥٦, 20 l. حوراء.

٢٥٧, 4 l. ملك Fl.

8 l. فذعر (Fl.).

ann. h. hic et deinde l. *al-Malakūt* (N.).

٢٥٩ ann. c. er cf. Jâc. III, ٦٩, 14 sq. ubi انركاب عقبة appellatur.

٢٦٢, 16. Cf. Jakūbi *Hist.* II, ١٧٣ (ubi restitue خباز).

٢٦٥, 4 forte delendum est ابرا quod per dittographiam ex باز ortum esse potest (Fl.).

13 ل. ل. ثر.

٢٦٨, 1 l. ن (Fl.).

6 l. قذح (Fl.).

٢٦٩ ann. a. Cf. Jâc. IV, ٢٣١, 4 sqq.

٢٧٢ ult. l. أربع (Fl.).

٢٧٣, 1 l. ويسرته (Fl.).

4 l. بندجك (Fl. N.).

5 Fl. رult يلىو.

6 l. دار (Fl.).

7 l. خي.

10 نص Kr. prop. نص. Vid. Gloss.

14 l. تنبى (codd.).

٢٧٤, 9 Fl. propon. ينظر (codd. sine voc.).

14 l. شربة (codd.).

٢٧٥, 10 l. يحتسب sine و Fl.

٢٧٨, 2 l. تدفع.

٢٨٠, 18 l. بناء.

ann. d Si خلف الغرابيل pro praedicato sumitur, أوّاه bonum esse potest ut accus. conditionis. Fl. — Kr. proponit خُلف انغرابيل أوّاه « cribra lacerata ». Neutrum mihi bonum videtur. Vid. Gloss. sub غريل.

٢٣٤, 14 l. سَبِيْمٌ Fl. propon. حَالٌ pro priore حالا.

15 N. jure observat تَنْبِي quoque metro convenire. Codd. voc. non addunt.

21 N. prop. وَلَجَرَات pro وَلَجَرَات.

٢٣٩, 2 l. جَلَّة (N.).

٢٣٧, 5 l. وَالْقَصْرَان (Fl.).

7 بلزميزير Fl. propon. ب. i. e.

9 N. jubet legere رَهِان sine art. ut I et S habent.

13 اَعْدَابِ probabiliter l. اَعْدَابِ (Fl. N. Kr.). Sed lectio codd. frenum, retinaculum non omnino caret sensu.

15 l. cum codd. مَبَارَكَةٌ (Fl.).

٢٣٨, 6 annotare neglexi versus notos esse Maisūni, uxoris Moāwīae.

٢٣٩, 9 صَدِّ خَانِيَه sic codd. Quia vero altera pars est alia forma

Persici خَانِي, potius legendum videretur صَدِّ خَانِيَه ut propon. N.

٢٤٠, 2 l. مَابِنْبِرَج cf. ٢٨٦ f.

17 l. الْمَحَل Fl. Lectio codd. bona quoque est, vid. Gloss. Moslim.

٢٤١, 15 l. اللامح (codd.).

٢٤٢, 2 Kr. propon. الْهَزِير. Vid. Gloss.

9 l. برويز (N.).

15 l. وَطْفَحَتْ (Fl. N.).

٢٤٣, 14 Fl. propon. وَيَتَغَاوِرَان.

ult. et ٢٤٤, 1 l. يُولَد (Fl.).

٢٤٤, 12 l. الْحُدْر (Fl.).

17 l. قَوِيَّت (Fl.).

٢٤٩ ann. n Jāc. III, ٣٥٩, 4 اندرخش.



- ٢١٩, 2 l. تصاوِير<sup>٥</sup> (N.).
- ٢١٩, 5 طَفْلَة codd. l. طَفْلَة (Fl. N.).
- 6 l. عِبْرَة ut ٢٤٢, 18 (Fl.).
- ٢١٧, 15 Kr. ingeniose opinatur legendum esse زِدْمَة «compotrix» = مَحْبُوبَة «amata», cf. Jác. IV, ٩٨, 9.
- ٢١٨, 11 l. فَاثِي.
- ٢١٩, 14 potius l. فَاكْنَهَا (Fl.).
- ٢٢٠, 8 شَقَّ codd. l. شَقَّ (Fl.).
- ٢٢١, 7 l. ظَمًا.
- 
- ٢٢٢, 4. Vid. quoque *Agh.* II, ٢٩, 2.
- ٢٢٣, 17 غِيَابَات codd. bonum est. Vid. Gloss.
- ٢٢٤, 2 l. أَكَمَلْتُ عِدَّتِيَا Fl.
- 7 عَاجِبَة codd. l. عَاجِبَة (Fl.).
- 9 تُسَعِدُهَا N. propon. تُسَفِدُهَا «in canendo adjuvit».
- ٢٢٥, 2 l. مَكْنُونَة (Fl. et N.). De حَلِيَا pro حَلِيَا v. Gloss.
- 19 l. وَخَلَعَتْهُ الْبَيْضَاء Fl.
- ٢٢٦, 1 Fl. praefert دَقَائِف «weil رَقِيٌّ mit seinen Derivaten in tropischer Bedeutung nicht wie دَقٌّ von intellectueller und aesthetischer, sondern von moralischer und gemüthlicher Feinheit und Zartheit gebraucht wird». Dicitur autem aequè bene رَقِيقُ الشَّعْرِ (Asds), رَقِيقُ الشَّعْرِ *poëmata elegantia* cet.
- 17 l. تَعَقَّد (Fl.) aut تَعَقَّد (codd.).
- 19 لَيْم codd. Fl. ingeniose propon. لَيْم «capillas».
- ٢٢٧, 3 l. مَتْن.
- ٢٢٨, 9 l. الْحَصَان (Fl.).
- ult. اخْلَاف codd. Fl. prop اخْلَاف.
- 
- ٢٢٩, 6 عَنَب est sine dubio falsum; in apographo quoque legi potest عَنَت. Vera lectio est forte عَنَت.

١٩٨ 17. Cf. Jâcût I, ١٤٩, 20 sqq.

٢٠٠ ult. 1. ظَمًا.

٢٠١, 8 1. الظَّاف (Fl.).

٢٠٤, 8 1. أَحَدًا.

15 وفيه. Legere وفيها ut vult Fl. non necesse est, cf. Mokad-  
dast v, 15 sqq.

٢٠٥, 1 Ad lectionem I et 8 الامة cf. ١٣٩, 18. 1. والمجامع.

3 1. حشوش الدنيا ut ١٠٤, 18 (N.).

٢٠٧, 3 1. يَنْظُر (Fl.).

٢١٠, 2 ٢١١, 7 N. dubitat me recte البندنيجان = البندنيجين  
emendasse sed opinatur exstitisse locum *Bandigân* appellatum.

Cf. autem forma وندنيكان Jâc. I, ٧٤٥, 6.

٢١١, 13. Cf. Jâc. IV, ٦٩, 20 sqq.

٢١٢, 13 1. وآخر (Fl.).

٢١٣, 8 1. دُجَنَّا.

11. 1. ذَرَى.

20 Fl. et Kr. propon. الشجر انسخر. Intelliguntur ligna  
in flumine fluitantia.

٢١٤, 1 Fl. proponit فَتَضَبَّتْ et 1. 2 تَضَبَّتْ putans in voce منارة  
latere vocabulum « stagnum » vel talequid significans, et  
coll. ٢١٥, 6. Sed ex hoc loco patet saepe telesmata supra  
columnis s. turribus collocata fuisse. L. 2 de recipiendo  
تَضَبَّتْ oogitaveram, sed h. l. codd. perspicue habent تَضَبَّتْ  
نصب ماء النفاطة an recte pro النفاطة (so. المنارة) et  
dici possit nescio. Pro للمارة Kr. prop. للمارة. Unum ex  
argumentis Fl. est, praepositionem ل post *telesma* signifi-  
care *contra*; revera plerisque locis ita vertenda est sed non  
semper, vid. e. g. Mas'ûdî IV, 21 جعل طلسمًا للمدينة وسورها.

2 i. e. لَأْتَسِدَ مَأْوِم.

3 et 4 1. الذبابة et ذبابة (N. Kr.). Cf. Gloss. sub ذئب et ذئب.

5 1. تَحْيَلُ Fl.



١٥٧, 17 l. البلى (Fl.).

١٥٨, 9 l. عَجِبْتُ.

17 potius l. ورطلى لحم Fl.

١٥٩, 12 l. ابرويز (Fl.).

١٩٠, 19 Fl. propon. فُتُوشِك, N. فُتُوشِك, sed hic ut saepe nolui mutare formam vulgarem quam habent codd. Cf. Hariri, *Dorrat* ed. Thorb. ٩, 7.

١٩٣, 11 Fl. prop. نِيَتَّنَصِرَنَّ.

14 l. cum codd. انييا.

١٩٤, 7 et 8 Fl. et N. volunt حَلَّى, sed codd. ut rec. Cf. Gloss.

١٩٥, 6 l. وبانقيا (N.).

١٩٦ ann k. Intelligendus est khalifa Othmân, cf. ٣١٥, 7 (N.).

١٩٧, ٥ sqq. Servare debueram واحله cet.

17 Kr. propon. يُجَيِّل, sed voc. in codd. ut rec. Sin minus praeferrem تُجَيِّل aut يُجَيِّل.

١٧٤, 7 l. اربعة.

١٧٩, 11 l. والثلاث.

١٨٠, 7 l. انشدنى.

١٨٩, 8 l. جراحته.

١٨٧, 16 l. اذا (Fl.).

١٩٠, 20 l. تخراً وتبيع (Fl.). Vid. Gloss. sub تبع.

١٩٣, 11 l. يدعه (Fl.).

15 l. جَزَمَهُم ut codd. habent (Fl.).

18 l. استَقْدَف et استَصْدَغ (Fl.).

١٩٤, 5 سخائته. Jure observavit Fl. contrarium desiderari nempe حصاقتد.

١٩٥, 18 l. يَعْرِض (Fl.).

١٩٧, 15 l. ملوكنا Fl. Cf. Gloss. sub دين.

١٩٨, 4 l. تجلب (N.).

١٤٠, 4 l. بمرز et بمرز Fl. Vid. Gloss. sub فتك et بمرز.

10 غلاما forte l. غلاما Fl.

١٤٢ ult. والله l. والله Fl. Vid. Gloss. sub الله.

١٤٣, 19 Fl. propon. لَأَشْرِكُمْ مَلَكَةً, und dass ich ein Knecht desjenigen von euch wäre der seine Knechte am schlechtesten behandelt. Lectione لَأَشْرِكُمْ recepta, potius legendum foret مَلَكَةً, ut essem servus vilissimi vestrum, in dominio ejus, sed hoc ideo rejeceram quia nimis humiliter dictum videbatur. Cf. Gloss. sub شرك.

١٤٤, 6 l. يَتَمُّ (Fl.).

ult. restitue كانت Fl.

١٤٥, 1 Fl. restituere jubet أَلْفَ. Vid. Gloss. sub عقد.

12 وهو codd. = وَنُكْ. Forte l. وَ (Fl.) ut l. 13.

١٤٧, 2 l. نَفَخَةُ (Fl.) i. e. نَفَخَةُ الصَّوَرِ.

lc. ann. g. Revera falsum est; vid. Guidi *Il testo siriano della descrizione di Roma* 1885, p. 224 l. 4.

١٥٣, 1 l. المشرقى.

١٥٤, 1 l. شرقية.

5 grammaticae نَقِيَّة (Fl.).

ult. Fl. vult. نَسْتَحْيِي quod admittere nequeo. Vid. Gloss. sub وضع.

١٥٥, 1 l. أَنَّهُ ut nova sententia incipiat a عَيْبِهِ (Fl.).

5 l. يُغْمَرُ (Fl.).

14 l. دَاخِلُهَا et خَارِجُهَا (Fl.) ut B et I habent, sed hoc casu pro يَضْحَكُ (B et I) legendum est يَضْحَكُ (Fl.).

15 l. حَلِيَا Fl.; B et I ut rec. Vid. Gloss.

١٥٧, 7 N. propon. اَلشَّرْبُ (B et S ut rec.) et ذَائِع, cf. Gloss. sub رَأَى.

8 l. طَاهِر (Fl. N.).



- 13 l. <sup>النبوة</sup>.  
 ١٢٤, 3 l. <sup>ندًا</sup> (Fl.).  
 10 l. <sup>ترتيبه</sup> Fl.  
 ١٢٥, 19 l. <sup>كالسونايا</sup> vid. Gloss.  
 ١٢٩, 7 sq. l. <sup>ملائم باجميع</sup> Fl. Vid. Gloss. sub <sup>نوم</sup>.  
 13 l. <sup>الخلف</sup> Fl. Codd. ut rec.  
 ١٢٧, 5 l. <sup>الرئيسة</sup> (Fl.).  
 9 l. <sup>وتدفي</sup> (Fl.).  
 15 l. <sup>المبردة</sup>.  
 ١٢٨, 6. In *Faile* I, 173 <sup>الى منقطع السماوة</sup>.  
 ١٣٠, 2 l. <sup>وال دجلة</sup>.  
 19 l. <sup>هذا</sup> (Fl.).  
 ١٣١, 4 l. <sup>انساب</sup> s. <sup>ننبي</sup> Fl. Cf. ad ٨, 7.  
 ١٣٣, 14. Cf. Jâc. I, ٢٩, 19.  
 ١٣٥ i. Cf. Nöldeke, *Beitr. z. altarab. Litteratur und Gesch. in Orient u. Occident* I, 692 sq. (*Agh.* XX, ٢٤).  
 ١٣٦, 15 Fl. vult <sup>بولية</sup> i. e. Apulia, hic et ١٤٥, 11, sed of. ٨, 8.  
 18 l. <sup>الامه</sup> Fl.; recte secundum praescripta grammaticorum sed lectio codd. servanda videtur ut quoque ٢٠٥, 1 servare debuisssem.  
 ١٣٧, 5 l. <sup>والمسرور</sup> Fl., sed codd. <sup>والسرور</sup>. Pro <sup>الهادي</sup> Fl. propon. <sup>(الهادي)</sup>, sed codd. consentiunt in lectione.  
 ١٣٨, 1 forte l. <sup>فعشي</sup> Fl. Codd. ut rec., sin minus placeret.  
 5 Fl. prop. <sup>لا اغبه</sup>, N. <sup>الاعبه</sup>. Utrumque ideo rejeci, illud quia <sup>لا اغبه</sup> pro <sup>كل يوم</sup> in oratione soluta vix admittendum videtur (cf. Dozy sub <sup>غب</sup>), hoc quia non ad hoc familiaritatis cum rege pervenerat. Quod recepi « alternis diebus eum visitabam » melius convenit contextui.  
 6 et 14 l. <sup>وانس</sup> et <sup>انس</sup> Fl. Vid. supra ad ٢٩, 8.  
 18 l. <sup>تحتال</sup> Fl. Vid. Gloss.  
 19 <sup>منها</sup> codd. l. <sup>منهم</sup> (Fl.).  
 ١٣٩, 4 pro altero <sup>منه</sup> l. <sup>منها</sup> (Fl.).

l. 1, 9 l. حِطَّةٌ coll. Koran. 2 vs. 55, 7 vs. 161 (N.). Item  
Mokaddast l. 15 et l. 15.

l. 5, 13 melius يَمْسِي Fl.

17 l. يَلْقِيسَا Fl. Vid. ad l. 14.

l. 1, 2 l. وَقَدَّسَتْ et تَرَّتْ «Die Niederungen haben Baumblüthen  
getrieben und die Höhen haben Gotte Lobpreis gegeben  
(Beidh. ad Kor. 21 vs. 79)» Fl. Minime. Lectio confirma-  
tur varia lectione in Diw. بَرَكْتَ quam quoque codd. Lei-  
denses habent. Verto «valles illae illuminatae, colles illi  
fortunati sunt ejus propinquitate».

l. 1, 1 l. طَاعَنَا.

l. 1, 1 l. والشعر Fl. Vid. Gloss.

7 l. عشر.

10 l. بدلها ut codd.

18 l. رومية (Fl.).

22 l. البُشْبُشَة Fl. Vid. Gloss.

l. 1, 6 في البر Fl. vult في البحر, sed codd. ut rec.

20 l. يَفْرَقُ Fl. Duo codd. ut rec.

l. 1, 14 l. المقام Fl. N. Edidi المقام quia var. l. apud Belâdh. est  
القيام. Cf. quoque infra l. 13.

l. 1, 2 l. العلماء (N.).

l. 1, 9 l. وبدمشق.

l. 1, 13 ann. d. deleatur. Sine jure auctorem accusavi ut recte obser-  
vavit Fl.

l. 1, 19 l. ماهيرون (N.).

l. 1, 20 l. رومية (Fl.).

l. 1, 16 l. ماء (Fl.).

l. 1, 13 l. الراسخات الخ sunt verba e traditione, *Fâik*, I, 210.

l. 1, 1 l. يَغْلِفُ Fl. sed codd. ut rec. Forte l. نَحْجِبُهُ

(نَحْجِبُهُ).

12 l. عمان (N.).



- ٧٢, 5 l. <sup>فَانَسَتْ</sup> Fl. Vid. ad ٢١, 9.  
 16 et 19 l. <sup>رُومِيَّة</sup> (Fl.). Edidi sec. codd.  
 ٧٣, 4 codd. l. <sup>فِيهِ</sup> (Fl.).  
 ٧٤ ann. b. Cf. quoque Abu'l-Mahâsin I, c<sup>r</sup>.  
 ٧٧, 5 <sup>الشَّجَرِ</sup> l. <sup>أَبَاكَر</sup> ut optime jubet Fl. Vid. e. g. Damfrt ed.  
 Bul. II, ٦, 20.  
 20 l. <sup>يَهْدُونَ</sup>.  
 ٧٨, 2 l. <sup>سَبْعَةَ</sup>.  
 ٨٢, 15 l. <sup>يَرَّ</sup>.  
 ٨٣, 18 <sup>أَلَاوَر</sup> *Avari* "Αβαραί (N.).  
 ٨٤, 15 <sup>السُّوسِ</sup> l. <sup>الْأَدْنَى</sup> i. e. <sup>السُّوسِ</sup>.  
 ٨٥, 2, ٨٦, 12 forte l. <sup>الْبَرْحَانِيِّينَ</sup> Brahmani • Kr.  
 (Fl.) <sup>فِي ذَلِكَ</sup> i. e. <sup>فِيهِ</sup> l. <sup>فِيهَا</sup> 9.  
 11 correcte <sup>تَوَلَدْنَا</sup> (Fl.).  
 ٨٦, 17 Fl. vult <sup>مُثْنِنَةً</sup>. Vid. Gloss.  
 ٨٧, 2 lectionem <sup>يَاسِرَ</sup> retinere potueram, ut monet Fl.; cf. Caus-  
 sin, *Essai*, I, 71.  
 ٨٨ ult. In *Alf Laila* ed. Macn. III, ٨٣ sqq. <sup>سَيْلِ</sup> <sup>بَنِ</sup> <sup>سَائِبِ</sup> ap-  
 pellatur.  
 ٩٠, 12 l. <sup>لِيَعْلَمَ</sup> (N.).  
 16 l. <sup>بِأَحْكَمِ</sup> (Fl. N.).  
 18 Fl. mavult <sup>مَحْدُودٍ</sup> <sup>يَوْمًا</sup> <sup>غَيْرَ</sup> <sup>تَظْهِيرِ</sup> (الكنوز) quod sane opti-  
 mum foret, nisi et codd. et Jâc. haberent <sup>يُظْهِرُ</sup>. Explicavi  
<sup>غَيْرَ</sup> <sup>مَحْدُودٍ</sup> <sup>مِنَ</sup> <sup>الْكُنُوزِ</sup>.  
 19 restitue <sup>لِيَبْقَى</sup>. Cf. de hoc loco Gloss. sub <sup>شَرَفِ</sup>.  
 ١٠٠, 8 l. <sup>أَرْبَعَةَ</sup>.  
 10 l. <sup>مَكَانَ</sup>.  
 11 l. <sup>خَلَقَةً</sup>.  
 13 et ann. d. Sine dubio est Hamza, vid. Bèrûnt ٢٤٨, 5 et  
 cf. cum h. l. Mokaddast ١٨٦ L.

٥٥, 16 l. بِشْفَرْتِه Fl. Vid. Gloss.

٥٩, 19 l. فَاجْدَرُ أَنْ لَا يَطْلُبُونَ coll. *Beiträge z. arab. Sprachkunde* 8<sup>tes</sup> Stück (1880) ad de Sacy II, 21 ann. 2 (*Kleinere Schriften* I, 527, 529, 281) Fl. Mihi est لَا redundans post verbum metuendi (Wright II, 327 sq. § 162), quo casu conjunctivus necessarius est, et lectio quam recepi mihi alteri a Fl. propositae elegantior et subtilior esse videtur. Cf. Gloss. sub طَلَبَ.

21 sine dubio بِمَصْرَائِيمَ aut بِمَصْرَايِمَ N.

٥٧, 16 correctius أَلَا (Fl.).

٥٨, 1 et ann. α. Hoc addidi ne quis putet intelligendum esse Abu'l-Khattâb ibn Dihja auctor libri النبراس (Makrizi I, ١٢, 11 a f., ٣٣٩, 3 a f. coll. Abu'l-Mahâsin II, ١٩٧, ann. 1).

19 l. الصائبي (Fl.).

٦٠, 16 elegantius يَرعى ut B, coll. *Beitr. z. ar. Spr.* 10<sup>tes</sup> Stück (1883) ad de Sacy II, 329 (*Kl. Schriften* I, 692 sq.) Fl.

٦١, 3 cf. quoque Jâcût III, ٢٣, 13 sqq.

20 probabiliter بِشَبَّةٍ. Omnes codd. habent بِالْطَيْطُورِ.

٦٢, 17 Fl. mavult نَبِهَ ut S habet. Praetuli lectionem minus usitatam quae duobus codd. nititur.

14 potius l. بِذَرْقَةٍ cum S propter seq. تَلْقَاهُ, coll. ١٣, 14 Fl. Cf. Gloss.

٦٦, 2 نِيلٌ مِصْرَ s. النِيلُ Fl. codd.; forte l. نِيلٌ.

٦٧, 1 ماءٌ مِصْرَ Fl. Non: est مِصْرٌ.

٦٩, 3 l. نَقَّيْتُهَا عَلَيْهَا Fl. Tentare nolui عَلَيْهِ quia etiam alibi in hoc capite eadem confusio generis est, cf. ٦٨, 6, نَقَبَ autem intelligendum est de زَلَّاقَةً in pyramida, de qua narrat Makrizi I, ١٣, 3 a f. sq. ١١٢, 20, ١١٦, 14 sqq., ١١٨, 7 a f., ١٢٠, 11 a f. sqq. ubi de ea dicitur أَنَّمَا هِيَ مِنْقُوبٌ نَقَبَا صَادَفَ اتِّفَاقًا.

4 l. الْخُصْرُ.

6 codd., sed l. بِهَا (Fl.).

٧٠, 8 restitue جَلَبَ (Fl. Kr.).

13 فَرَّقَا servari potuerat (Fl.).



٣٥, 14 l. لِبَلْقَيْسِ Fl. Formam receptam ut vulgarem memorat TA

(العامّة تفتّحها).

٣٧, 2 et 3 l. واربِع et اربع.

17 secundum usum Korani scribendum foret وَثْمُونَ Fl.

٣٨, 18 منيا (codd.) l. مند (Fl.).

٣٩, 5 املك (codd.) l. لملك Fl.

٤٤, 9 آمين ex usu vulg. pro آمات, cf. ٤١ l (Fl.).

14 l. cum codd. postulante quoque metro وهَوَاتِي (Fl.).

15 l. الخَلْف Fl.

٤٩, 13 فاستحييت l.

٤٧, 9 ما l. ما Fl.

20 l. كَوْفٌ et بَصْرَةٌ metri causa (Fl. N.).

٤٨, 5 يُجَيِّعَان Fl.

12 l. الأَدْنَرَن (Fl.).

19 l. زَوْجَبَا Fl. Codd. ut rec. et مِير pro dono patris interdum adhibetur.

٤٩, 7 أَسْنَتْ وَأَلْبَنَتْ Fl. Vid. Gloss.

9 l. أَسْنَتْ Fl. Codd. ut rec.; vid. Gloss.

12 عَدِمْتُ (B et D) l. potius أَعْدَمْتُ (S) quod usitatus est et melius respondet seq. أثريت Fl. Vid. Gloss.

٥٠, 2 صالح Fl. proponit legere صَلَاح, sed صالح الاخوان est fere idem quod اخلاق الاخوان ut الصالحون (Mobarrad

١٣٢, 15) *boni mores* et صالح القراء (Tabari II, ١٣٣, 14) *pii lectores*.

٥١, 11 هَارُونَ (Fl. N.).

٥٢, 9 يكن ut recte S (Fl. N.).

15 l. سَتَّة.

٥٥, 6 مِنْ أَسْمٍ propter metrum (Fl. N.) et 1. نَجَاء (Fl.).

13 l. هَمَّة et مَكْتَحِل (Fl. N.).

## ADDENDA ET EMENDANDA.

---

- ١, 6 l. ساموا *pastum eunt* Fl. Recte fortasse, sed I ut rec.
- ٢, 20 l. cum B شارك (lectio I forte est شائك), sed ut recte observat N. adjectivum excidisse videtur.
- ٣, 18 Fl. vult ويجوج, sed hic ut saepe alibi lectionem codd. licet suspectam sine commentario recepi, incertus utrum librarium an epitomatoris culpa esset. H. l. *ασυν-δετως* cum منشك و منشك coordinatur, sed forte l. 17 post ولاخرى ياجوج وماجوج excidit منشك و منشك.
- ٨, 7 بحرى l. بحرى Fl. Hic ut saepissime alibi lectionem codd. consulto servavi. Cf. ذنب فرسين ٤, ١٣١. Hoc est secundum analogiam على سيعم, vid. Mobarrad ١١, 1—3.
- ١١, 1 Si cum S legatur احيانا, melius foret يحمل Fl.
- 9 l. بنى.
- ١٩, 9 l. غلته.
- ٢٠, 7 l. احدا.
- 20 l. اثنتان ut recte monet Fl. Sexcenties talia vitia correxi, nonnulla oculum fefellerunt.
- ٢١, 7 l. القادمين ut recte codd.
- ٢٢, 3 prius والله legatur الله ut recte codd.
- ٢١ ult. l. والبرغرى.
- ٣١, 13 l. ثمان.
- ٣٣, 8 l. ارقى Fl. Cogitatione suppleri potest ٩.
- 11 sqq. Cf. Mobarrad ٩٩, 6 sqq.
- 13 servare debueram واكثره; vid. Glossar. sub نوس.
- 15 l. اذى aut cum I آذاك (Fl.). Utroque casu te noxa afficit.
- ٣٥, 6 l. وجعل ut l. ٥ وسقفه Fl., sed I et S ut rec.



الوفرياي, species uvarum in Media, ١٣١, 3.

بلغ به الامر ان est in scivit, ٢٤٧, 7 sed forte inserenda est praepositio. Similis elisio ante an pro an Müller *Text u. Sprachgebrauch v. Useibi'a's Aerztegeschichte. Fâik I, 33* حذف حروف الجر مع أن شائع كثير.

Exemplum est elisio praepositionis على post يُغَلَّبُ Ibid. p. 21

احرى ان Exemplum est حذف الباء وحذفها مع أن وأن كثير pro بان.

وقى II, c. acc. r., cavit = V, ٢٣٧, 11.

وكتب, subnigricans ob maturitatem uva, ١٢٤, 15. Cf. TA

et ex الوكب سواد التمر اذا نصج واكثر ما يستعمل في العنب  
et الوكب سواد اللون من عنب وغير ذلك اذا نصج: Tahdhib:

ووكب العنب توكيبا اخذ تلوين السواد فيه وهو موكب porro

وهط, conculcatus, ٢٢, 12, sed cf. ann. g.

in شربت لك يادكارا ٢.١, 9 Persic. memoria, commemoratio, يادكار  
commemorationem tui potavi; Ibn abi Oseibia II, ٣٢, 5 كتاب

يادكار في الطب

ياخ Persic. glacies, ٢٢٢ f, ٣٢٠, 13 ماء الياخ aqua glacialis.

«lyrae e ligno 'ar'ari confectae pulchrae». كلام موزون est *poësis*

(يُوزَن وَزْنًا), *Mohit* sub النظم, Baidhâwî I, ٢٩٩, 19, Jâcût III, ٢٢٨, 20. Secundum *Kâmûs* mulier appellatur مَرْوُنة si est قصيرة عاقلة, *domi manens*, *modesta*. Sed sensum specialem technicum habere debet apud nostrum ٢٥٢, 9 القصب الموزون. Forte idem pannus linteus intelligitur quem Abu'l-Kâsim f. 32 r. appollat

أُصْب سَبُوت. Aliunde illustrare nondum possum.

وسع الرجل المكان ac وسع الرجل المكان I. Dicitur aequè bene (Isâs, Gloss. Fragm. et Dozy). Illa constructio apud nostrum occurrit ١٥١, 1, dum Mokaddast ١٥١, 7 hanc constructionem habet, eodem sensu.

أَشَقَّ, pellis lupi cervarii, vid. Vullers et Dozy, ٢٣٥, 4, ٢٩٧, 8 ubi vocatur.

حَطَّ المركب عليهم I est synon. verbi حَتَّ, ut igitur dicitur

sensu *appulit*, eodem modo حَطَّ عليها سفينة قط, ٨, 8 sq., ubi Jâc. I, ٥٠٠, 6 لم يقرب منها. E comparatione loci nostri patet simul pronuntiandum esse حَطَّ المركب s. حَطَّ المركب —

— حَطَّ المركب s. حَطَّ المركب. ١٥٨ ult., وضع عن غريمه, ut in p. *condonavit*, *remisit*, ut in ١٥٨ ult., ubi sic verto: «rex nos obsecravit indicare vitia aedificii. Nisi culpam contrahere metueremus si (silentio) efficeremus ut sacramento stare nequeat, sane ei remittendum foret quod jussit; nunc vero bonum judicamus ut eloquamur quid ei gratum ingratumve sit». Fleischer legere vult نستحيي et vertit «Der König hat uns um das Bewusste beschworen; machte man sich nun nicht ein Gewissen daraus, dem, warum er (uns) beschworen hat, sich zu widersetzen. so könnte der von ihm gegebene Befehl wohl zurückgenommen werden (— wörtlich: ihm *abgenommen* werden, — insofern der in Form einer *Beschwörung* gegebene Befehl dem König selbst die *Verpflichtung* auferlegt, daran festzuhalten; welche Verpflichtung indessen durch eine

كفارة aufgehoben werden kann). *Desiregen* scheuen wir uns etwas zu sagen, was dem Befehle entspricht oder auch widerspricht». Sed ut transitum ad seqq. faciat, cogitatione supplendum censet: «Da nun aber der König zu einer solchen Zurücknahme keine Neigung zeigt, fährt der Sprecher fort».



هَشَّاش, *mollis de terra madida, palustri*, ١٩١, 3. In aliis hujus traditionis formis (١٨٩, 9, Belâdhorî ٣٥٩, *Faik* I, 221) non occurrit.

هَفَت VI, *imprudens, inconsultus*, opp. مَتَمَسَك, ١٩٣, 17.

هَلَك VI, *impense cupivit, multam operam impendit rei obtinendae*, c. في ١٢٠, 10 «cujus minimam partem palma impense cupe-  
ret»; vid. Dozy et cf. *Asâs* وَمُسْتَيْلِكَ وَمُودَتِكَ, et  
تِيَالِكْتُ فِي هَذَا الْأَمْرِ وَاسْتَيْلَكْتُ فِيهِ إِذَا كُنْتَ مُجَادًّا فِيهِ  
مُسْتَعْجِلًا. Verbum اسْتَيْلِكَ hoc sensu neque apud Freytag,  
neque apud Dozy exstat.

هَمَنْدَس = مُمَنْدَس, *secundum rationes geometricas factum*, ٩٨, 9.

هَنْبِيَّةٌ s. هَنْبِيَّةٌ, *aliquid temporis, aliquamdiu*, ٩٥, 4. Dimin. هَنْبِيَّةٌ  
sensu *paullisper* notum est, vid. praeter Dozy, Hariri f. ٢٢, Mo-  
tarrizi et *Miçbâh*. Apud nostrum in parallelismo est cum حِينَا

ut هَنْبِيَّةٌ apud Ibn Bassâm (Dozy = Abbad. II, 123) cum  
بَرْبِيَّةٌ.

هَيْب I, c. ل objecti, ٢١٢, 15. Cf. Spitta, *Grammatik*, p. 367 ann. 1.

هَيْج شِبْرَةٌ لِجَمَاعٍ, *improprie dictum* ٩٩, 13 pro هَيْجِ الْجَمَاعِ I هَيْج  
et قَالَ التَّمْسَاحُ كَبِدَهُ تَهْيِجَ الْجَمَاعِ 41 Abdallatif ed. White, p. 41  
Damiri I, ٢٨, 10 a f. يَهْيِجُ الْبَاءَ (12 a f. هَيْجُ الْأَشْهُوَةِ Makrizi I, ٩٩,  
6 a f. وَيَهْيِجُ الشَّبَقَ).

هَيْرُونَ, *notum genus dactylorum*, ١٧٥, 17, ٢٥٢, 16.

هَجَارَةُ الْوَاحَاتِ, *lapides in Oasibus Aegypti reperti, quorum  
proprietas describitur* ٩٩, 10 sq.

هَكَّه IV, *contristavit suos eos deserendo* (Cuche), ٢٩, 11.

هَمْرَقِيٌّ, *species uvarum ad Balikhum crescens*, ١٣٩, 1.

هَمَزُونٌ <sup>١٥</sup> <sup>١٥</sup> jam occurrit in Korano 15 vs. 19 sensu *pulcher, ve-  
nustus, omnibus partibus absolutus et perfectus, bene formatus*  
et, ut recte observat Khafâdjî, *Schifâ*, ٢٢٣, saepe in poësi  
Persica usurpatur; vid. Vullers in v. Eandem probabiliter signi-  
ficationem habet in العِيدَانِ الْعَرَعَرِ الْمَوْزُونَةِ Mowasschâ f. 92 r.

نوس<sup>٣</sup> saepe est collectivum singulare masculinum, vid. annot.

Fleischeri ad Makkari I, ٢٩ (apud Dozy), *Fâik*, I, 140 اكرم الناس وانصير يرجع الى الناس وهو اسم cum comm. واثقبه انسابا

موحد مذكر كلبش والاذم والبري Tabari II, ١٢٨, 14, Ibn abi Oseibia II, ٩١, 25; male apud nostrum plus semel lectionem codd. mutavi ut ٢٣, 13 coll. ann. ٢, ١٣٥, 6 coll. ann. ٤, ١٩٧, 5 sqq. coll. ann. ٤.

نوك<sup>٤</sup> sunt arcus Persici magna vi sagittas (نوك) mittentes, ut patet e Belâdhori ٢٩, Tabari III, ١٦٩, 14, ubi النوكية substantive, ١٩٨, 18, ٢٠٣, 16, ٢٠٤, 4 cet. Sagittae quae his arcubus mittuntur appellantur السهام النوكية ut apud nostrum ٥, 11, aut substantive النوكية, sing. النوكي, Tabari III, ١٥٧, 16, aut denique النوكات (Dozy).

نيقلاسي<sup>٥</sup>, assecla sectae Christianae hereticae Nicolaitarum, ٧٧, 17.

هبطارغان, medicamentum, ١٢٧, 20. Lectio vocis incerta est, vid. ann. ٩.

فتان<sup>٦</sup>, continuo fluens, ٢٧٣, 6, Makkari I, ٢١٨, 4 a f.

هجنه, species dactylorum in Jamâma, ٢٩, 14.

يهنئون الانجيل I. De Christianis Jacobitis dicitur ٧٧ ult. يهنئون «Evangelium celeriter recitant» ac si poema esset (cf. TA).

هزير<sup>٧</sup>, stridor venti, ٢٢٢, 2. Kremer ibi legere jubet الهزير et

equidem de hac lectione recipienda cogitaveram, sed codd. habent ut rec. et usurpatur هزير sensu stridoris ut in traditione تهرت et هرت de vento dicitur انى سمعت هزيرا كهزير الرحي ut de arcu هرت هزيرا i. e. صوت (TA) et sonus tympani pulsati appellatur هزير (Dozy). Est igitur in his synonym. vocis هزير quod (ut اهزير) etiam de mola dicitur, ut in traditione (*Fâik*,

I, 567 sq.) انا سمعنا هزيرا كهزير الرحيين. Quod attinet هزير

sec. alios (e. g. Zamakhschari, *Asds*) est celeritas venti, secundum alios stridor, sonus (TA). Hanc significationem habet

in verbis هزير اشاعة فيها حريق (*Fâik* l. l. 568).

هز IV, fugavit, ٣١٣, 6, Gloss. Moslim.



ificatione inter omnes constat (TA *اللفظ الدال على معنى لا*). Auctor *Mohiti* dicit نصّ est id quod unam tantum significationem habet nec admittit interpretationem ut e. g. خمسة (quinque); hoc enim est نصّ in significatione nec aliam admittit. Fieri tamen potest ut sit sumenda sensu منتبهي كلّ شيء (Djauhar) s. *اقصى الشيء* (Azhar in TA). Kremer proposuit legere لخص, sed lectio codd. confirmatur versu superiore من ابن زانية مخص.

نصف. In fine enumerationis tributi Khorāsāni additur ٣٣٩, 2 (locus est Ibn Khord. p. 39 l. ult.) نصّفين, quod de pensione semestri accipiendum esse probabile fecit Barbier de Meynard in annot. ad. vers. Ibn Khord. p. 147 «payable en deux termes».

VIII, de oculo *profudit lacrymas* = نصّج VIII, nisi quod illud fortius est, ١٥٧, 2 coll. *anz. d.*

نظور et ناظر, *turris, specula*, ١٠٨, 5. Cf. Dozy sub ناظر et ناظر.

نعل, *qui ad seditionem appellat, seditionis auctor*, ١٦٤, 5

= ١٩, 17. Vid. Gloss. Fragm., Gloss. geogr. et Dozy.

نفل IV, *infixit lapidem alteri* (الى) *clavis*, ٢٩, 9.

نفت VIII, *tremuit de edificio*, ١٤١, 11, 21. Eodem sensu نفت ١٤١ ult., ١٤٢, 3.

نفت Freytagii, ٢١٤, 2. *locus unde naphtha extrahitur*, ٢١٤, 2. Freytagii hac significatione delendum est. Hoc volui in Gloss. Belādh., sed non satis perspicuis verbis usus sum, nam Dozy non intellexit et male laudavit sub نفاط.

نقح II, *polivit carmen*, ١٣٣, 21. Cf. supra sub حلق. Vid. Dozy, *Asûs*, TA.

نقس II = I, ١٤٩, 15.

نقى انكىرى, *pirus optimae qualitatis*, ٢٣٥ ult., Abu'l-Kâsim, cod. Mus. Brit. Add. 19,913, f. 40 v.

ملك. مُلُوكِيَّةٌ, *habitus, status regalis*, ١٣٤, 3.

مَنَانِيٌّ, *Manichaeus*, ٧, 18, Tabari I, ١١٤, ٤. Quoque in usu sunt مَانِيٌّ et مَنَوِيٌّ.

مُومَقِسٌ sec. ٦٩, 7 (Kazwini habet مَوْتِيْقُوسٌ) est nomen arboris in Aegypto, qui noctu radiat. Forte allusio est ad מָוֶס Exod. 3 vs. 2, sed exstant plantae qui talem possident proprietatem e. g. Dictamnus Fraxinella.

مُؤَمِّمٌ. Exemplum pluralis امِيَّاءٌ (Gloss. geogr.) ١٣٥, 15, ubi eod. B habet امِيَّاء (vid. ib. et Dimaschki ٢٠, 6 a f.).

مِيْدَنٌ, vocab. Jeman., *dens*, ٢٠, 14, 20. In *Mostatraf* scribitur مِيْدَنٌ. D. H. Müller quem de hac voce consultavi suspicatur مِيْدَنٌ esse

corruptum ex مَضْرٌ ut sit revera legendum مَضْرٌ; nempe in Jemen pro مَضْرٌ dicebatur, teste Hamdāni vo, 7, ١٥٩, 9, ١٦٣, 17.

مِيْسَانِيٌّ, pannus qui ab urbe Meisān nomen habet, ٢٥٣, 8.

مِيْسَانِيٌّ, genus uvarum in Kazwin, ١٣١, 3.

مِيْسَانِيٌّ. نوكٌ v. sub النواكِي.

مِيْسَانِيٌّ, *nuncii scripti*, ٢١٧, 5.

مِيْسَانِيٌّ, *in ipso confinio*, ٣٠٥, 9, Gloss. geogr.

مِيْسَانِيٌّ, flos in Media crescens, ١٣٥, 20, sed lectio est incerta.

مِيْسَانِيٌّ, *humiditas*, ١٤, 2. Vid. Dozy.

مِيْسَانِيٌّ, notum genus dactylorum, ١٧٥, 16, ٢٥٢, 17, Djawāltki ١٤٨.

مِيْسَانِيٌّ, rosae albae odoratae genus (vid. Vullers), ٢٣٥, 19. Memoratur in TA ut quoque sub forma مِيْسَانِيٌّ.

مِيْسَانِيٌّ, *brocatum* (Dozy), ١٢٣, 8.

مِيْسَانِيٌّ. Mentio eorum ٣٨, 15 sqq., ٢٥٢, 13.

مِيْسَانِيٌّ. Memorabilis est usus vocis مِيْسَانِيٌّ p. ٢٧٣, 10.

Probabiliter significat *evidens, quod dubium non admittit*, nam مِيْسَانِيٌّ appellatur id quod per se perspicuum est, de cujus signi-



أَمْشَاجٌ, *humores corporis humani*, 11v, 5, Dozy; apud Ibn abī Osaibia I, 110, 15 تعديل امشاج الانسان est synonymum verbi مزاج البدن.

رُكْبُ الْمَشَانِ s. الْمَشَانِ مشن, optima dactylorum recentium species, 119, 17, 1vo, 15, 102, 17. Vid. Jācūt IV, 513, 15 sqq. Pronuntiatio الْمَشَانِ ut vulgaris condemnatur a Djawālikīo (*Morgenl. Forsch.* p. 150).

مَصْرٌ, sensu *limes* (حدّ), ov, 3—6.

المَعْرَاءُ subst. *terra glarea tecta*, 118, 5, Mobarrad 32, 16, *Fikḥ al-Logha* 102 المعراء والمعز والامعز فى كثيرة الحصى فاذا كانت كثيرة.

مَغْنَطِيسٌ pro مغناطيس 1v h et k, 134 h, 300 m.

مَكْنَى, 11v, 1, vid. sub مَكْنَى.

مَلَأَ عَيْنَهُ مِنَ الشَّيْءِ I ملأ, *oculos pavit conspectu ejus*, 105, 12, et de re ملأ عين فلان *placuit ei*, 100, 7, Lane ex TA et Dozy. *Asās*: نَظَرْتُ إِلَيْهِ فَمَلَأَتْ مِنْهُ عَيْنِي وَهُوَ يَمْلَأُ أَعْيُنَ حُسْنًا وَقَالَ أَنْتُمْ أَلَمْ تَرَهَا تُرِيكُمْ غَدَاةً قَامَتْ بِمِلْءِ أَعْيُنٍ مِنْ كَرَمٍ وَحُسْنٍ Freytag, *Proverb.* II, 704, n. 389 مَلَأَ عَيْنَيْكَ شَيْءٌ غَيْرُكَ *placuit tibi res aliena, quam tibi optas quidem, sed non obtinebis, i. e. contentus esto*. Apud Ibn abī Osaibia I, 1v1, 5 legimus مَلَأَ اللَّهُ عَيْنَ الْآخِرِ *Deus contentum reddat alium i. e. tu nunquam contentus es*. Glossema in tribus codd. خذ ما رَزَقْتَ الأَخِيرَ probat hanc esse sententiam. Forto autem legendum est الأَخِيرَ ut verendum sit: *Deus contentum reddat hominem sordidum et cupidum*, voce sumta sensu quam habet in الأَخِيرَ أَبْعَدَ اللَّهُ الأَخِيرَ لا مرحبا et 9, 513, Tabarī III, 9 et 9, 513, Lane), مَلَأَ اللَّهُ عَيْنَهُ بِالْآخِرِ Khafādjī, *Schifā*, 24. Lexico addendum est.

الْمَلَاخِيُّ, notum genus uvarum, 115, 19, Hamdānī 119, 20, Kazwīnī II, 201, 20.

الدُرْقُ اللَّطِيَّةُ لَط quomodo praeparantur describitur ٨١, 6—8.

مَكْلُوجَلُو, nomen Dei in lingua Zingorum, ٧٨, 12.

لُورٌ, casei recentis genus, de quo vid. Dozy et Vullers, ٢٥٣, 19.

Locus apud Dozy laudatus ex Abū Ishāk Schirāzī est ٢٤٣, 10 (non 8).

مَلَاتِم (Mohit), ملائم, ١٣٩, 7, vulg. pro ملائم III. لوم.

Construitur ibi c. ب pro accus.

لَمَّا, quoniam, ١٤٤, 2, Gloss. geogr.

المَلَسْبَذِي, species uvarum in Media, ١٣٩, 4.

مَلَمِيرَان, chelidonia magna (vid. Dozy), ٢٧٠, 14.

وَهَى خَصْبَةٌ مَمْتَعَةٌ ٢, ٧١, 2, florens, de terra, مَمْتَعٌ مَمْتَعٌ.

اَسْدَس (Asds) مَمْتَعُ الْمَطَرِ الْكَلَّا وَالشَّجَرِ.

أَنَا الْيَوْمَ امْتَلُ aegrotus امْتَلُ, ١٩٠, 1, ١٤٤, 5, melior, امْتَلُ امْتَلُ.

«hodie melius valeo» (Asds). Tabari I, ١٠٣٣, 2 seq. وَلِبَعْضِ الْمَجَازِ امْتَلُ.

«quod nobilius est negligunt, quod sequius est sectantur», ١٧٣, 7. Cf.

الْبَصْرَةُ مِنْ تَعَرَّى بِمَنْزِلَةِ امْتَانَةٍ مِنَ الْجَسَدِ ٢, ١٩٨.

مَذْيَكِش, nomen Dei in lingua Berberorum, ٧٨, 12.

مَرَّ, pala ferrea, ut bene Freytag, apud Lane non est, ٢٤٩,

6 sq., ٢٥٩ ult., habet pl. مَرَرٌ, ٩٨, 21, ٣٠٩, 15, ٣١٩, 1. Vid. Gloss.

Fragn. et Dozy. — الْمَرِّي, species dactylorum in Jomâma, ٢١ paon.

الرَّيْحُ الْمَرْيَسِيَّةُ مَرَس in Aegypto, ٧٤ ult.

الْثِيَابُ الْمَرْوِيَّةُ مَرُو (Gloss. geogr.), ٢٥٢, 20, ٢٥٤, 3.

II, fecit ut haberet saporem aciditatis et dulcedine mixtum, hinc

المَمْرُوزَةُ, de quo v. Dozy, et تَمْرُوزٌ apud nostrum ٢١٥, 20

tropice de mixtura grati et ingrati (لُغَمَى وَبُوسَى l. ult.) in vita.

مَتَهَافَتٌ opp. مَتَمَاسِكٌ ١٦, ١٤٣, VI, sui potens, prudens fuit,

مَعْتَوَةٌ Hamasa ٣٧, 7 a f. اِنَّهُ لَذُو مَسَكَةٍ وَتَمَاسِكٌ ذُو عَقْلٍ Asds

لاَحِيقٌ لَا مَسَكَةَ بِهِ ٣٨, 3 a f. eodem sensu quo لا يَتَمَاسِكُ



لبس II, *obduxit, contexit*, ١, ١, 6, 7. Vid. Dozy.

لبن IV. P. ٤٩, 7 edidissem وَأَلْبَنْتُ nisi codd. perspicue  
أَسَمَنْتُ (البنت sine voc.). Defendi enim posse mihi videbatur  
haec lectio. Nam ملك شيئا سميناً non est tantum اسمن, sed  
quoque اسمن (vid. Lane); et non ab-  
surdum est verbum لبِن juxta significationem neutralem, quoque  
activam habere, licet hanc exemplis commonstrare nequeam.  
Quod lexica non habent, parum probat; desideratur in iis quo-  
que لبِن sensu lac bibendum dedit, quod habet Zamakhschari  
Fâik II, 428 l. ult. لبِن القوم إذا سقاهم اللبن حكى الزيدى  
عن العرب لبَناهم فلبَنوا أى سقيناَهم اللبن فاصابهم منه شبه شكر  
— مَلْبَن, genus dulciarii = مَلْبَن, ٢٥٥, 2, Gloss. geogr.

I. Phrasis معجزه لا تلتوا بدار معجزه explicatur a Lane.

III, c. بين r., *concinnavit, fecit ut partes ejus bene cohuere-*  
*rent*, ٥٨, 10, Jâcût IV, ١١, 8, *Asas* لَوْحَكِ الْبِنِيَانِ Fâik II,  
الملاحكه والملاحه اختان. يقال لوحك ففار الناقه فيو ملاحك 498  
"أى لوحم بينه وأدخل بعته على بعض وكذلك البنيين ونحوه  
III, in *custodiam dedit, incarcerationem propter debita*, ١٢, 12,  
Dozy. — إذا حبسوا رجلا أو لازموه Relations des Voyages  
VI, de pluribus, *unus alterum propter debita in custodiam de-*  
*dicit*, ١٢, 12, Relations l. l.

لصف, species dactylorum in Jemâma, ٢١, paen., Hamdânî  
١١, 15, Kûmûs.

لغثيث, *lyotheta*, ١٢, 12, Gloss. geogr. E loco nostri efficeremus  
duos viros hunc titulum Constantinopoli habuisse, unum cui cura  
aerarii tradita erat, alterum qui dignitate fungebatur de litte-  
ris publicis cognoscendi.

واما حديث لكَاع, *vilis, abjectus*, ١, 3, TA in v. Motarrizi  
سعد ارايت ان يدخل رجل بيته فرأى لكاعاً قد تفخذ امرأته  
يقال الازهرى جعل لكاعاً صفة للرجل على فعال

distantias maritimimas probe mesurare potuisse, quod sine hisce instrumentis fieri nequit (cf. Sprenger, *Alte Geographie Arabiens*, p. 99, *Post- und Reiserouten* p. 83). Quin ipsum nomen « Log » ab Arabibus mutuatum fuisse non improbabile est. Vid. annot. Reinaud Introd. ad ed. Abulfedae p. 444. Certum est etymologiam Arabicam cum natura instrumenti bene convenire, Anglicam male, nam est et esse debet tabula (لوح). Denique observandum est Kremerum ipsum instrumentum *log* appellatum confuisse cum fuso qui *log-reel* dicitur. Quale autem olim fuerit instrumentum celeritati navis metiendae non constat. Antiquissima forma quam Jal in Glossario nautico memorat est Italicum *catena a poppo*, circa annum 1520 in itineralio descripta. Quod de antiquiore forma e *Djihan-Numa* dedit Reinaud mihi non satis perspicuum videtur. Quod autem interpretationem loci attinet, initium textus restituendum videtur ut in ann. 1 proposui. Verba *والخيرات ببلاد الزنج قليلة* ut glossa sumenda esse, non opinor. Quod terra Zingorum parum boni offert, est una e causis cur navigatio nunquam interrumpitur. Quia igitur recta via cum vento uno tenore navigant, nautae non multum agendum habent, *manus callo non obducuntur*, ideoque breviori tempore iter inde a Basra ad Zanguebar quam ab Omano ad Sinam faciunt, licet distantia revera non sit minor.

كيس<sup>٥</sup> habet quoque plur. أَكَيْسَة<sup>٥</sup> (ut انترسة vid. supra sub 17, 13, جرز).

كَيْلْكَان, planta aromatica quae condimento et medicinae inservit, 200, 2, Jâcût, III, 447, 4, ubi sic forte scribendum pro كَلْكَان, Vullers. Cf. Dozy.

كَيْبَخَار pannus pretiosus Sinicus, de quo vid. de Jong in Gloss.

Thaâlibi sub كَبْجَار, Dozy Gloss. Esp. Ar. p. 246 et Karabacek laudatus a Dozy in Suppl. sub كَبْخَا. Locus nostri 137, 8 probat ultimam vocabuli litteram quoque ر esse, non tantum ن ut opinabatur Dozy. Saepe quoque ب est, et etiamnunc pannus ille in India *kinco* appellatur. Pronuntiationi Hispanicae *camo-can* proxime accedit كَمْبَخَان apud Tabart III, 111, 13. Defrémery, *Mém.* I, 159 laudat locum itineratoris Haines, in quo *kimkhab* reddit per « velours ». Minus recte ut videtur.



كَمَانِيَّة, *ars violina canendi*, a Pers. كمانچه (Arab. كمنجة v. Dozy s. كمنجا Khafâdjî 11.), 51, 8, ubi sic conjectura edidi. Kromer mihi proponit legere اندامزنيّة e Pers. دمامه *tympanum* (= دَرَبُوتَة) et زدن *plectere*. Licet ad ejus sententiam accedere non possim, tamen cum lectore communicatam volim.

كَنَب. Conjectura edidi كَنَب 1, 297, quia vocis seq. المَكَا *callum* synonymum est, nec multum discrepat a lectione codd. Improbat Kromer qui ad me haec scribit: „Ich will versuchen die richtige Lesart herzustellen. Ich lese كَنَف, welches Wort Spindel, Wirtel, Spule, Walze bedeutet (bei Lane ad vocem حَقَّة: a roller). Hier ist es gebraucht um das Instrument zu bezeichnen, das wir: Log nennen und das zur Messung der Fahrgeschwindigkeit der Schiffe dient. Hingegen ist المَكَا verschrieben für البَنَكُ oder البَنَكُ, perzisch بَنَجان oder بَنَك d. i. die Sand- oder Wasseruhr. — Es ist S. 296 Z. 13 gesagt, dass die Seeleute in Bassora behaupten die Fahrt von Bassora nach Oman sei länger als die von Bassora nach Ostafrika. Diese ganz paradoxe Behauptung wird nun erläutert wie folgt: Z. 16: „Da aber das Meer tief, der Wind heftig, der Wellengang stark ist (*Glosse*: und die Erzeugnisse im Lande der Zing sind wenig) und da die Segel nicht eingezogen werden (während der Fahrt mit dem Monsoonwind) und da sie in gerader Linie fahren, nicht im Bogen, und da sie das *Log* und die *Sanduhr* nicht kennen (also die Fahrgeschwindigkeit nicht messen können), so sind (für sie) die Tage der Fahrt nach Ostafrika näher (d. i. die Zeit scheint ihnen kürzer)“. Vom Standpunkte einer conservativen Textkritik werden Sie كَنَف nicht beanstanden; dass es die Spule bezeichnet, von der die Logleine sich abwickelt ist zweifellos; dann ergibt sich die Correctur von المَكَا von selbst, denn Log und Uhr sind unzertrennlich zur Messung, das eine erfordert das andere“.

In extenso dedi dissertationem viri amplissimi, quamquam conjecturam ingeniosam admittere nequeo. Nam haec instrumenta nautica ignota fuisse nautis in mari Indico tempore Ibn al-Fakihi, sine causa ponitur. Narrationes navigatorum in operibus Ibn Khordâdbehî, *Adjâib al-Hind* et aliis probant eos

كُنْع, *lupus*, voc. *Jem.*, ٢٠, 14, ٢١, 2.

(مُتَحَلِّل, ubi l. 13), *insomnis fuit*, ٥٥, 13, طَرْفَه بِالنَّسِيَان VIII كَحَل

*Mohit*: اِكْتَحَالَ السَّهَاد كَنَائِة عَنْ الْاَرَق وَنَهَاب النِّيم, et active

فَقَدْ 8, *Mohit*, *Agh.* VIII, ١٧٥, 8, كَحَلَّ السَّهَادُ عَيْنَهُ

مَا اِكْتَحَلْتُ. Simili metaphora dicitur كُحِلْتُ جَفْرُنْ اَعْيُنْ بِالسَّهَاد

عَيْنُهُ مَا 11, *Asds* et *Agh.* VIII, ١٢٧, 11, *non vidi te*, عَيْنِي بِكَ

اِكْتَحَلْتُ بِالْمَرَاةِ, et de oculis transfertur ad faciem et dicitur

اِكْتَحَلَّ وَجْهَكَ بِالْيَمِّ, *moeror in facie tua conspicuus est*, *Asds.*

كَرْب, *plantatio palmarum*, ١٢١, 11, مَكَارِبْ, pl. مَكْرَبْ, كَرْب

jectura edidi, quia مَبَارَكٌ mihi sensum non dare videbatur. Ver-

bum كَرْبٌ significat *aravit* terram, *praeparavit sationi aut plan-*

*tationi* (e. g. ١٨٥, 19), كَرْابٌ est *agricola*, كَرَابَةٌ *arva* (Dozy), كَرْيَبٌ

*arvum primum cultum* (Lane et Jâc. IV, ٢٧٠, 11), itaque non

improbabile est vocem مَكْرَبٌ, sec. anal. مَكْرَبٌ formatum, exstitisse.

كَرْكَبِيَسَه, flos idem quem Vullers memorat sub nomine كَرْكَبِيَسَه

٢٣٥, 19. Dozy recepit sub forma كَرْكَبَاش.

كَرْي, species dactylorum in Bahraïn, ٢٣٠, 4.

كُشْتَج, flos in Media crescens, Persice كُشْتَه = سُرخ مَرْد (Vullers), ٢٣٥, 19.

كُشَر, videtur esse *plumbum cincinnatum, inflexum*,

٢١, 9. Jâout IV, ٥٨٨, 17 om. كُشَر et Azrakî ٢٧١, 6 ejus loco

مَلْبَسٌ بِهَا.

كُشْتَج, genus scripturae antiquae, ٢٢٣, 12, de quo vid. Flügel ad *Fihrist* p. ١٣ et ٢٣٩.

كُفَر, IV in verbis اَكْفَارًا, ٢٠٩, 9, videtur esse *conviciari*, sed forte est *blasphemare*, quam significationem Reiske ad Gol. annotavit.

كُفَى, de summa solvenda videtur esse *in toto* (*compte rond, somme totale* Dozy), ٢٠٤, 7, ٢٣٩, 2.

كُفَى, nota species uvarum, ١٢٥, 9.



مِقْرَعَة, *sceptrum regale*, ٢٢٨, 7, ٢٢٩, 12, 16.

قِرْقِس, *funis e fibris junci confectus*, ٦١, 4, Kazwini II, lv, 4

(ubi القوقس), Gloss. Edrist, p. 303.

قَرْن, *nomen bestiae in Nilo degentis*, ٦٣, 13.

قَصْم I, *simpl. comedit*, ١٢٩, 2.

قَطَر VII, *stillavit*, ٢٢٧, 15, Gloss. geogr.

قَطْع, *pisces advenae, adventicii, qui avium more migrant* (cf. Kazwini I, lv), ٢٩٩, 9.

قَعْد, *viginti mille homines in hoc templo considerare possunt* lv, 14.

قَعَس V = VI *restitit*, ١٥, 18, Mobarrad ٢٥, 10, Lane ex TA.

قَعْقَع, *species dactylorum in Jamâma*, ٢٩, 15.

قَلْب IV, *invertit sursum deorsum* = I et II, ٦١, 12, ubi Jâc. IV, ٨٩٧, 1.

قَم, *sellae in urbe Komm fabricatae*, ٥٠, 14.

قَنَاء, *aqua lagenarum, meton. pro vino*, ٢٢٠, 14 = ٣٣١, 20.

قَنْزَع, *pl. قَنْزَاع, crista avis*, l., 17, Dozy et TA.

قَنَى, *arundo Indica*, ٢٥١, 17.

قَم I, c. ل, *stetit, constitit, restitit*, cf. Dozy et Asds ما قَم لَم يَقِم لَم اِذَا لَم يُطَقَّ. Vid. e. g. Jâc. I, ٨١٨, 3, Tabari

III, ٣١١, 4, I, ١٩٣٧, 11. Hinc *sufficit*, ٣٢١, 10 (ubi sic codd., non اِذَا ut prop. Fleischer), Aghant XVIII, ٢١٠, 9

ما هَذِهِ الصِّكَاكُ الْخَرَّاجُ, Tabari II, ١٣٠٧, 15

وَلَسْتُ آمِنٌ, ١٣٢٩, 6, فِهْدَا لَا يَقُومُ لَم شَيْءٌ 17 et l. لا يَقُومُ لَهَا

unum, نُقِيمُ لَكَ وَاحِدًا بَأَنَسَ IV. — ان يَأْتِيكَ مَا لَا تَقُومُ لَم

de numero condonabimus tibi pro Anas, lv, 15. — قَامَتْ proprio sensu ٢٥, 9.

قَيْس III, c. acc., *similis fuit*, ٦٢, 18.

كَبْس, *terra congestione fossarum cet. parta* (Gloss. geogr.).

١٥٢, 21.

فصى V, *separari, solvi*, construitur c. عن r. quae detegitur, ex-  
cutitur, ١٨٨, 3 «oryza coquendo dissolvitur ut exentiatur gra-  
num», secundum analogiam verborum انفتح, انشق s. تفتح  
(Gloss. geogr.), انغرك, تغقاً, افتر (١٢١, 14), انغلق (Jâc. I, ١٥٠, 5) cet.  
I, c. acc. p., *fregit caput* alicujus, ٣٠٨, 3. Sic in Gloss.  
Belâdh. explicavi. Quia vero quoque dicitur نضج عينه et نضج  
يده (TA), forte h. l. generaliore sensum habet *vulnerare*,  
*mutilare*.

فصلا عن = فصلًا على فصل, *nedum, quanto minus* (Gloss. Moslim),  
٣١٧, 11.

فند, *agger, moles*, ٢٨١, 2, 3, 7, 19, probabiliter est idem quod  
Persicum بند, quod quoque immutatum in usu est (v. Lane  
sub بند). Est haec observatio acuta Kremeri. Hinc formatum  
est verbum فند, *agger fecit*, quod ٢٨١, 1 servare debueram.

الدنانير الفوقية, a Phoca imperatore appellati denarii, ١٤٠, 7.  
II, c. acc. fundi, من p., *locavit*, ١٣١, 1, 3. Vid. locum Mo-  
tarrizti in Gloss. Belâdh. — V, c. ب fundi, من p. *conduxit*,  
٢٨١, 16. Vid. Dozy. — اقبال هذان, *adpectus*, bis ٢٣٧, 18, ٢٣٣١, 16, inter pulcherrima quae videre quis possit.

قدر, *olla parva*, ٩. ult. Lane ex Miçbâh.

موضع قدم, *locus illustris*, ١٣٢, 5 (voc. in B et S). In Gloss.  
Belâdh. male legi قدم, ut jam observavit Dozy.

تقرير, *tributum fixum quotannis ferendum*, ٢١٧, 15. Cf. Gloss.  
geogr. sub قر II. — قوارير, propr. pl. a قور, *vitrum*, ٢٣٠, 7,  
Tabari I, ovo, 7, ٥٨٣, 4 ubi ut collectivum jungitur cum اخضر,  
5, 18, Baidhâwî II, v., 7 (= رجاج), Ohron. Mekk. III, ١٠٠, 14,  
Dozy, Gloss. Ibn Badrân.

القريش, nota species dactylorum in Basrae provincia, ٣٠, 5,  
٢١, 20.

قرش, *pietris*, ٢١, Gloss. geogr.



غُسْلٌ soluta significatione, *aqua vestibis lavandis*, ١٨, 9 (voc. in B) «aqua lacus inservit linteis lavandis». Edidi نَغْسَلَاتٌ quia يَنْتَقِعُ بَيَا arguit quoque يَشْرَعُ الْبَيَا esse legendum.

عَصَا tantum in Nedjd crescit, contra arbores *talh*, *samor* et *asal* in Hidjáz, vid. ٢٧, 4 sq.

غُوشَنَةٌ, genus fungi quod recens comeditur, quo siccato alcali instar in lavando utuntur (Vullers), ٢٥٥, 2. Dozy pron. غُوشَنَةٌ. Locus e *Mohit* ab eo datus اشتات تستعمل غُوشَنَةٌ قلوبية corrigatur اشتات تستعمل غُوشَنَةٌ قلوبية «herba campestris qua pro *oschnân* utuntur» et apud Dozy قلوبية (II, 401 b) *que l'on frit* delendum est.

فَانِ الْغَائِبِ الْجَانِي غَيْبٌ, locutio proverb. ut Gallic. «les absents ont toujours tort», ٢٧, 8. — غَيَْابَةٌ P. ٢٢٣, 17 lectio codd. bona est, nam quidquid rem abdit, ut videri nequeat appellatur غَيَْابَةٌ (*Asās*) et hinc *nubes pulveris* apud Zohair XIII vs. 8 (Ahlwardt ٨٩, 5), ubi certe cod. Goth. habet غَيَْابَاتٌ ut ad me scribit Nöldeke, cui hunc locum debeo, *caligo* apud Labid in versu

فَتَدَلَّيْتُ عَلَيْهِ قَائِلًا وَعَلَى الْأَرْضِ غَيَْابَاتُ الصَّقَلِ

et apud nostrum sensu tropico.

فَالٌ VI, *bene ominari*, ٣١٥, 16 construitur c. إِلَى (*dum me converto ad, dum intueor*).

حَيْةٌ فَاتِكَةٌ لِلْسَبْعِ I, c. ٧ p., ١٤, 4. Cf Lane

الْجَزْعُ الْفَارَسِيُّ — ١٣٩, 2. species uvarum in Kazwin, ١٣٩, 2. species onycis, ١٣٩, 9, Dimaschkî ٩٩ paen.

قَرَضٌ, nota species dactylorum in Omân, ٣٠, 2.

فَارَقِينَ فَرْقٌ, *fossa quae cingit murum urbis* (Gloss. Belâdh. et Gloss. geogr.), ٢٩٩, 7. — مَرْكَبٌ, *simplex, non compositus* opp. مَرْكَبٌ =

مُفَرَّدٌ (nisi hoc forte legendum sit), de potu, ١٢٧, 1.

فَصِيحٌ, *clarus, purus*, de figuris niveis, ٢٥٩, 11, 12.

العُكَاظِيُّ, corium de foro Okâth appellatum (Jâc. III, v. f ult.), ١٢٤, 13.

مَحِيْطٌ, subintellecto عَلَى, est *comprehendens, occupans*, ٣٣٩, 3 «suburbia et canalis irrigationis 6000 *djarib* occupant» et l. 5 «urbs ipsa 5000 *djarib* occupat».

السُّكَّرُ, palmarum genus cujus fructus appellantur (Gloss. geogr. p. 262), habet n. unit. عَمْرٌ, ٢٩, 12 sq. Palma Mariae hujus generis fuisse dicunt.

عَمِلَ I, c. عَلَى r, *expectavit, esperavit fore* (Gloss. Fragm.), ٢٢, 2, ubi duo codd. syn. رَجَا.

العَمَانِيُّ, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen.

قَسْبُ الْعَنْبَرِ, species dactylorum passorum optima in provincia Kûfae, lvo ult., ٢٥٢, 17.

سَقْفٌ دُونَ, de aedificio quod duplex tectum habet (سَقْفٌ عُنُقٌ), ٢٤, 21. Probabiliter derivatum est ab عُنُقٌ, *praecedens, superior pars rei*.

عُودٌ, pl. عِيدَانٌ, *ramus*, ١٣٣, 14, ١٢٤, 13, Ibn Batûta IV, 242; Lane notavit ex Harîrî ٢٩٩.

عَمٌ II, *natare*, ٢٩, 10, Vocab. in Gloss. Moslim.

عِيَانٌ — عِيُونُ الْبَقَرِ, nota species uvarum, ١٢٥, 6, ١٢٩, 1.

كُذِبَ ظَاهِرُ الْعِيَانِ, *mendacium notabile, evidens*, ٣١٧, 2, ubi tamen forte cum Jâcût legendum est الْعِيَانِ.

الْغَرَايِبُ, p. ٣٣٣, 5 sunt *tympana*. «Quemadmodum, ubi (die festo) in ornatu pone tympana incedunt, prae anxietate lamentantur». Hanc significationem jam antiquitus habuit. Traditio al-Hasani exstat *Fâik* II, 223 أَعلنوا النكاح واضربوا عليه بالغريرال. Commentator addit اى بالدنف.

غَرْجٌ, e regione اَلشَّارِ اَلْغَرْجِيَّةِ, (Mokaddast ٣٣٤, 12), ٢٥٥, 3 sq.

اَلْغَرْجُ (مفعول = فاعيل) اَلْغَرْجُ, Hinc اَلْغَرْجُ I, *illivit* (= II), ١٠, 3. Hinc اَلْغَرْجُ I, ١٨, 1 sq.



عرق, *agmen avium*, ١٩, 8, coll. e, *Asds*, Lane ex  
TA. — المعرق, forte pronunt. المعرق, *qui venas habet*, species  
onyois, ٣٩, 10, 12. Forte corrigendum est Hamdânt ٢.٢ ult.  
pro العرق.

videtur significari nomine **السعوانى**, Hamdānī ۲۰۲, 19 sqq., Sprenger, *Atlas Geogr.* p. 62.

الابل انْعَسَجِدِيَّةٌ. عَسَجِد. genus camelorum quod nomen habet a  
 loco عَسَجِد (Jācūt III, 461, 20), ٣٨, 2.

Dimaschkt ٩٩ ult., الجَزَعُ اَعْسَلُ 10, ٣٩, الجَزَعُ اَعْسَلُ عسل  
*onyx striatus*, ut vid., nempe اَعْسَالُ ذو اَعْسَالُ, quod de panno hoc  
 جیشانیة ذات 20, ١٧٧, apud Jācūt II, occurrit in versu  
 . اَعْسَالُ اَبَیْ مَخْطُوطِ بوشی . Eladem, ut videtur, species apud Ham-  
 dānt ٢٠٢; 2٥ اَعْسَلِیَّةُ appellatur.

عصل IV الكوفة، بي اصل الكوفة IV، phrasis Omari explicatur in gloss. ad  
 ١٨٤, 17 per اصل الكوفة. Vid. Lane et Gloss.  
 Belâdh. p. 80 sub فاج.

صَيِّفُ الْعَيْنِ, *angustus, angusti animi*, ut recte explicat  
Fleischer ad Dozy II, 140, f<sup>o</sup>, 21.

عظم عَظِيَّة, pars praecipua corporis i. e. caput, eo, 19.

ولا اعتقد بيوت الاموال 6, 31v, مُعْتَقِدٌ = *is qui acquirit* عَقْدٌ عقد  
 عَقْدٌ, pl. عُقَدٌ — في خِرَائِنِ الخلفاء مثل عَقْدِمْ  
*delineatio magica*; 11fo, 1 juxta رُقَى. Cf. Ohwolson, *Ssabier*, II,  
 21, 138 sq., Tabari III, vi, 4, noster 194, 6. Fleischer a من  
 novam sententiam incipere vult et vertit «Wer irgendwo  
 durch etwas Besonderes vermochte, hatte sich vertraut gemacht  
 mit gewissen Zauberworten». Mihi etiam nunc كان — قد ألف  
 legendum videtur «Quisquis enim in terra aliquid potuerat,  
 composuerat carmina magica in sculpturis, qualia ipsi vidimus».

مَطَارِمُ quae eodem loco ٣٥, 5 appellantur; non videntur differre a domibus ligneis طَامَا dictis.

طَفَأ I, *extinxit* ignem, ٣٤٩, 10, ubi codd. ut edidi طَغَّتْ, Jakûbî

*Hist.* II, ٣٧٩, 4 a f. طَفَأَهَا; Dozy ex Be. Lexico quoque ad-

denda est forma طَفَأَ = طَفَأَ quam habent Zamakhscharî in *Asds*, Ouche et Humbert apud Dozy. Forte apud nostrum et Jakûbî haec forma legenda est. Sensu tropico occurrit Ibn abi Osaibia I, ١٤٢, 3 a f. ubi التَطَفُّة est *refrigeratio*.

طَفَا I, *mori*, de arbore ٣٦٩, 17.

الطَلْبُ بِالْمَلِكِ I, c. ب r., *obtinere studuit, sibi petiit*, ١٩٨, 11

sec. anal. phrasis طَلَبَ بِحَقِّهِ — IV, c. acc. p., *in quaerendo adjuvit* (Lane ex TA), ٥٩, 19, «verecor ne me adjuvare velint in vitis meis indagandis».

طَلَعَ VIII, c. الى r., *de animo desideravit* (= V), ٣٣٨, 14 (voc. in B et S).

طَهَّرَ الثِّيَابَ الطَّاهِرَةَ oitantur o., 17.

طِير II intrans. = I *avolavit* c. ب r., ٢٧٢, 22, *Kâmâs* et Dozy (sensu tropico).

ظَلَمَ ظَلَامٌ, *obscuritas*, fem. gen. ٢١, 12.

عَتَدَ it (a thing) *was, or became, great, big, or bulky* (Lane), et قَرَسَ عَتَدٌ = عَتَدٌ *robustus* apud Jâcût III, ٩١٣, 3.

عَدَ I, *quot annos natus es?* ١٩, 17.

عَدَارَ عَدَارَ ٣٧, 12 sqq., v. Gloss. geogr. Locis ibi laudatis adde Hamdânî ١٢٨, 9, ١٥٢, 14, ٢٥٩, 10.

عَدِمَ I intransitive (= اَعْدَمَ) *pauper fuit*, ٢٩, 12, Lane ex TA; — *defuit* (= اَعْدِمَ), ٢٥٢, 16 (ubi sic perspicue codd.), Ouche.

عَرَّ عَرَّ v. Lane. Exempla ١٢٢, 18, Jâcût II, ٦٦١, 2.

عَرَفَ X, *cognovit, animadvertit*, ٩, 9, Lane sub عرف I laudat

Harîrî ٢٨٩. — عَرَّافٌ vulg. pro عَرَّافٍ (Gloss. Belâdh., Dozy), ١١٢, 5, ubi sic omnes codd.



نَيْضِرُتْكُمْ عَلَى الْتَيْنِ I. Locus ٣٧ ult. ita legendum videtur

بَدَا (sic Mokadd. ٢٩٤, 15. cod. C) quo casu  
verbum ضرب sumendum erit eodem modo quo in ضرب الكلب  
(Lane). Mokaddas autem verba aliter intellexit. Cf.  
Gloss. geogr.

بنتا. Simulacra Palmyrae ٢٢٢, 12 comparantur venustate cum  
ضرح. Frustra in libris qui praesto erant quaesivi quae sint.  
Quare et in indicem historicum recepi et hic noto.

الضُّرُوعُ, nota uvarum species, ١٢٥, 8. Vid. praeter Lane: Mül-  
ler, *Burgen und Schlösser* I, 60, Hamdānt ١٩١, 22.

c. ضامنٌ. ١٥٩, 2 sq. «retributio ejus expensi Deo incumbit» et in versu Labidi  
نُعْنِي حَقًّا عَلَى الْإِحْسَابِ ضَامِنًا (Diwān ٥٨; cf. Lane ex TA)

De persona est ضامنٌ ut in verbis traditionis (*Faḥḥ* II, 67,  
Lane) مَنْ مَاتَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَهُوَ ضَامِنٌ عَلَى اللَّهِ

طاووس. Memorabilis est versus ٣٢, 10 qui probat in Oriente quoque  
in magnis conviviiis, spec. in nuptiis pavonem non desiderari.

الْحَبَرِيُّ طبر substantive ٣٠٤, 16, Gloss. geogr., Müller Gloss. ad  
Ibn. abt. Osaibia.

باب مطبَّق. طبَّق. *porta tecta*, ١٠٠, 18. Cf. Baedeker p. 48 «die  
Thore . . . sind viereckig und haben je einen Gewölbbogen  
über sich». — الْجَارَةُ الْمَطَائِقَةُ, *lapides caesi quadrati* (genau  
aufeinander gepasste Quadern), ut vid., ٢٢, 19, ١٠٩, 5 sq., Sam-  
hūdī locis ٢٤ f. laudatis.

دِرْهَمٌ طَبْلِي in Hispania usitatus ٨٨, 3. Ibn al-Koutīya f. 17 v.  
eodem sensu طَبْلٌ. Cf. Lane sub طبل.

اطْرَافُ الْعَدَارِي. طرف, nota uvarum species, ١٢٥, 7.

مَطَارِقٌ. طرق citantur ٢٣٥, 5 inter tentoria, subgrundas, velaria  
cet. et similem significationem habere videntur, quam tamen aliunde  
illustrare nequeo. Forte derivatum est a Pers. تَارَق (طارق).

الصَّرْقَان, nota dactylorum species in Jemâma, ٢١ ult., Ham-

dânt ١١, 17; جَلَّاجِلِ صَرْقَان est alia species ejusdem regionis, ٣, 1.

صَفْحَة habent codd. ٢١, 1 pro صَحْفَة *patina*. Forte retinere debueram, nam صَحِيفَة et صَفِيحَة quoque inter se permutantur. —

صَفِيحَة, *lamellula*, ٢١, 1, ubi voc. in B et probabiliter in S. الصَفْر, species dactylorum in Jemâma, ٢١ paen. Utrum eadem

sit quae الصُّفْرُ appellatur (Lane, Hamdânt ١١, 14 سَيْد التَّبَر, ١٥, 8), an forte sic legendum sit, efficere nequeo. — الصَفْرَاء, alia ejusdem regionis species, ٢١, 15.

الصَّرْقَان, species dactylorum in Jemâma, ٢١, 15.

الصَّقَايَا, species dactylorum in Jemâma, ٢١ paen.

الصَّقْلَبِي, species uvarum Samarrae, ١٥, 19.

مُصَبَّت = مُصَبَّت, *solidus*, ٢٥, 9. Cf. صَبَّت apud Dozy et ألف مُصَبَّت apud Lane.

صَنْدَلِين, ١٥, 14, non differre videtur a صَنْدَل. Aliunde quo illustrem non habeo.

صَنَارَة, *auris*, vox Jeman., ٢٥, 14, ٢١, 1.

الصَّنَعَانَة, species dactylorum in Jemâma, ٢١ ult.

صَوْب V, *confluxit* ad aliquem populus, ٢٢, 15.

صِيلَان (Mohit) et hinc nom. vicis صَيْلَانَة I habet quoque n. a. صَيْلَان (Mohit) et hinc nom. vicis صَيْلَانَة ١٣, 14. Tropice ibi adhibetur de percussu sonorum. Fleischer quem de hoc loco consultaveram, mihi comparandum laudavit

Makkari II, ٥٥٨, 9 لصَوْنَة الدَفِّ والمَزَامِر, «eine auf die Zuhörer gleichsam einstürmende Tonmasse». Hinc derivandae sunt significationes, quas Dozy e Vocab. notavit صِيل I *crier, rugir*, II

*sonare, vocare*, صَيْل *son*. Nomen vicis videtur significare,

Fleischeri opinione, omnes ad unum impetum conjunctas voces.

صَيْدَلَة, *aromata, merces aromatarii*, ١٩, 9, Dozy.

الكَمَثَرِي الصَيْنِي, *piri* species Hamadhâni, ٢٣٥ ult.



XIX, ١٣٢, 10, Freytag, *Prov.* III, 172 n. 1043, nom. vicis

شَمَّة *Agh.* XIX l.l., Wright, *Opusc.* l., 2. Fleischer ad Dozy I, 784 interpretatur «ein Atom (engl. a smack)», vereor an recte. Occurrit autem haec significatio tropica *Ali's 100 Sprüche* p. 74 n. ١٣٦ كثير العمل من معرفة خير من كثير العمل (i. e. als viele gute Werke). Kennniss ist besser als vieles Thun

Ex hoc usu explicandus est verborum lusus apud nostrum ٢٢, ٦.

شَمْسَة شمس probabiliter est *umbella*, signum dignitatis regiae

(*Zeitschr. D. M. G.* XII, 99), ٢. ult., Azrak ١٥٦, ١٥٧, 6 وبعث

امير المؤمنين المتوكل بشمسة عليها من ذهب مكللة بالدر الفاخر وايضا ترفع والبرجد بسلسلة من ذهب تعلف في وجد النعبة

Certe hanc significationem habet Tabart III, ١٥٣, في كل موسم

ومعه الشمسة والخزانة وكانت الشمسة جعل فيها ٢, ٢٢٤, 14

واسر مازج الخادم صاحب Arib f. 132 v. المعتد جوجرا نفيسا

f. 187 v. واخذت القرامطة الشمسة et الشمسة

الجمعة — ركب المقتدر — وعلى راسه شمسة تظله Eodem sensu,

spec. in Aegypto, dicebatur شمسية. Exempla dedit Quatremère

*Sult. Maml.*, II, 1, 280 sq., quibus alia addere non necesse est.

Apud Tabart III, ١٨٣, 13 sensu colectivo اشمس occursit.

شنتير, *digit.* vox Jam. f., 14, f. 1; Freytag, *Prov.* II,

435 n. 93.

شوماني, *Gloss. geogr.* sub شوماني, ٢٢٩, 7, ٢٢٧, 4, vid.

انتفح الشير, species mali in Hamadhān, ٢٣٩, 1.

صحيحة, *tabula*, l., 10, ١١, 4, *Gloss. geogr.* صحيفه صحف

II eodem sensu adhibetur quo تصنيق *al-mosynam dare*.

v. Lane. Memorabilis est constructio hujus verbi e. accus. r.

٢١, 13.

سرة, *umbilicus*, ٣, 17, *Vocabul.* apud Dozy. Contra صرة صرة

سرة ٩٤, 4 scribitur.

شرك IV, *consors fuit*, c. dupl. acc. ١٢٣, 19 si lectio bona est (B et I لأشرككم ملكه). Verbum أَشْرَكَ pro شَرِكَ usurpari, annotavit Lane ex TA. Occurrit quoque ٢١٧, 7. Constructionis vero cum acc. r. alterum exemplum non novi. Suffixum in ملك ad نبيكم referendum est. Magis placeret ملته (in religione ejus). —  
 شريك = شريك socius, ٢, 20, (cf. Add. et Em.).

شراء et شري, *pretium*, ٢٢, 10, ubi Kazwini II, ١٥ habet ut noster شري, contra TA et Mohit sub وها scribunt شراء, (Jācūt IV, ١٤٣ paen. شري pro verbo habuit). Alia exempla Tabari III, ١٢, 12 (شري), ١٢١, 10 (شري, ubi *Fragm.* ١٢, 6). Cf. porro Dozy et Gloss. *Adjalib al-Hind*. — Pl. أَشْرِيَّة, *contractus scriptus*, ٢٨٢, 14, Gloss. Belādh.

شستاك, *mantile, sudarium*, ut vid., ٢٥٢, 13. Cf. ann. h. Forte conferendum est شبستانى.

شظية, *schidium*, metaph. de thermis quae ex aliis thermis oriuntur, ٢١٢, 6.

شعر, *capilli*, non tantum usurpatur in phrasi راي شعر pro شعر, *canitiem*, sed quoque generaliter ut ١٨, 1, انسان له شعر قد جللته ١٨, 24, Hamdāni ٢٣٨, 8 شعر يريد الشعر.

شقرة, *acies gladii* pro شقرة, ٥٥, 15, ubi sic perspicue codd. شق, *dimidium*, ut شق درم, ١٩, 19; — *latus, tractus*, من شق البصرة, a parte Basrae, ١٢, 11 sq., ١٨, 15. Gloss. geogr. Regio est apud Hamdāni ١١٧, 25, ١٦٩, 6.

الشكن, inter producta Khorāsāni s. Transoxaniae memoratur ٢٥٥, 5. Vox corrupta videtur.

شليشا, *medicamentum*, apud Vullers شليشا appollatum, ١٢٧, 19.

شم, Arabes solent olfactare personas amatas, Tabari II, ١٥٩, 9, III, ١٧, 5, ١٨ ult., *Fragm. Hist.* ٧٨, 8, *Aghāni* XII, ١٥, 14 sq.,



سود. De significatione verborum سَوَادٌ وَعَلَاءٌ سَوَادٌ, ١٤١, 5 (voc. in codd.), non certus sum. Probabiliter سَوَادٌ est accipiendum solito sensu *nigra vestis*, et intelligitur *velum nigrum*.

آزان, *lilium album* (vid. Vullers), ٢٣٥, 20. Vid. Dozy sub آزان s. آزان.

السُونَابَا, uvarum species excellentissima Katrabboli, ١٢٥, 19, ubi sic corrigatur. Nomen habet a pago Bagdadensi Sūnājā, vid. Jācūt III, ١٩٧, 7, ٣٣١, 10, ١١٣, 16 sq.

سوى II, *fecit, fabricavit*, ٢٥, 16 (ubi I. لَأَسْوَى), 17. Vid. Dozy, Cuche cet.

السيابوشك, species uvarum Kazwini, ١٣٩, 2.

وسيارَة هارون, de viro, forma intens., ٥١, 11 (ubi I. هارون). سيارَة سِير.

شاهواران, *regius*, epith. urbis Balkh, ٣٣٩, 3 secundum emendationem ingeniosam quam proposuit Nöldeke.

شَبَّ male, ut videtur, scribitur ٧١, 5 pro شَبَّه i. e. Arab.

سَبَج.

شَبْعَانٌ vulg. pro شَبْعَانٌ p. ١٢. Femin. شَبْعَانَةٌ a lexicographis memoratur.

شوارد, *aurea dicta, verba alata* libri ١٩٤, 9.

من بعدها, *res eximia*, ١. ult. «nullam rem deinde

in regno suo (in terra Jāc.) infactam reliquit (restituatur يَبْقَى)».

Fleischer proposuit لم يَبْقَ مِنْ بَعْدَهُ فِي الْمَلِكِ شَارْفَهُ; magis

placeret لم يَبْقَ مِنْ بَعْدِهَا فِي الْمَلِكِ شَارْفَهُ, hoc aedificio condito

nullum in regno sibi aequiparantem reliquit. Sed codicum

lectio quoque a Jāc. confirmatur. — مَشْرِفٌ *statio tabellaria*

quae solet appellari سَكَّةٌ aut رِبَاطٌ (Sprenger, *Post- und Reise-*

*routen*, p. 2), ١٢, 5. Pl. مَشَارِفٌ in palatio Faraonis Memphis

٥٨, 10, ubi Jāc. habet مَسَارِبٌ quae vera videtur lectio.

١٥٥ paen., ١٥٩. Haec ad illustranda quae habet epitomator Ibn Haukalis ٩٩ i (vid. Gloss. geogr.).

الثَّيَّابُ السَّعِيدِيَّةُ. سعد ٣٩, 13, ٥٠, 16, ٢٥٢, 11, ٢٥٤, 4.

سَفَّاحٌ, *copiose fluens fons*, ٥٨, 15.

I سقط, *perit, excidit memoria, mentio*, sec. analogiam verbi ذهب (vid. de Jong, Gloss. Thaâlibi, Lane et Dozy) construitur cum علي p., ٢٢٥, 7. — III, *fecit ut concideret neque fermentaretur panis*, ٧١, 11. — مُسَقَّطٌ, *incrusted marmore*, de columna, ١٠٧, 20. Cf. Dozy et Cuche sub سَقَّط et مسَقَّط. Baecker p. 384 «Das Querschiff besteht aus vier massiven Pfeilern, die mit buntem Marmor belegt sind».

سَقْفٌ, *contignatio domus*, ٣٥, 5. Gloss. geogr., Dimaschki وله سقوف طباق ٣٣, 6 a f.

سَكْبٌ in noto versu ١٧, 4, Tabari I, ٨٥٢, 7 explicatur a Bakrio per *calcem, gypsum* (ما يسكب عليه من انصاروج).

سُكَّرٌ, *ugarum species dulcissima*, ١٢٥, 6. Lane.

سَمِيرٌ, pl. سَمَرٌ, qui interdum jejunit, noctu precatur, ١٢١, 3 sq.

السَّمَاقِيُّ, species uvarum in al-Ahwâz, ١٢٩, 1.

نَافِعٌ لِجَمِيعٍ, Pl. أَسْنَانٌ *aetates* i. e. homines certae aetatis, ١٢٩, 8, ١٢٧, 2. Cf. Kremer, *Beiträge* اسنان الابل «die Altersklassen der Kameele».

رَمَادُ السَّنَطِ. *Acacia Aegyptiaca* si conflagratur paucissimum cineris relinquit, ٩٩, 9 sq. Cf. Lane.

ذَهَبٌ سَوٌّ, aurum inferioris qualitatis, pro ذَهَبٌ سَوٌّ habent codd. ٧, 10. Doctores Arabici admittunt الرَّجُلُ السَّوُّ (vid. Lane), nec video cur, ubi quoque رَجُلٌ صَدِيقٌ dicitur, non liceret dicere رَجُلٌ سَوٌّ.



loco habent ut recepi. In locutione proverbiali *سحابه يومه* (Harrîrî 19, *Aghânî*, XV, 4v, 8) eodem sensu adhibetur, ut quoque in dictu *سحابه منقلب* = *غيم منقلب*. Conferatur usus verbi *جراحه* in phrasi *كثيره جراحه* et quae Lane annotavit sub *جرح*.

*سحابة*, floris genus in Media, 230, 19.

*ليله السدى* (cf. Gloss. geogr.) 233, 3.

I. Saepissime dicitur *ما يسرني* (سرني) *ان* *nequaquam vellem*, 29, 6, Tabarî II, 4v, 6, 12v, 16, III, 233, 7, Belâdhori *Ansdb* ed. Ahlwardt, 188, 3, 200, 7; ib. 1v, 4 sq. *ما يسرني بمقالتك له* eodem sensu quo *Aghânî*, II, 50, 9 a f. dicitur *ما يسرني انه لحقي من هذا اشعر ما لحقه وان لي حمر انعم* ut quoque Mobarrad 144, 11; *Agh.* IX, 101, 8 (= XV, 128, 6 a f.) *ما يسرني ان اتي من بني اسد وان ربي ينجيبي* (جاني) *من النار او انهم زوجوني من بناتكم وان لي ثلث يم الف دينار* Seq. negatione Tab. I, 4v, 8 *ما يسرنا انا لم نُمطر* *nequaquam vellemus nos imbre non petitos fuisse*; contra negatio oriosa est Tab. III, 418, 16 *ما يسرني ان يجيبي ما نقصه حرفا مما كان* *non vellem eum de suis verbis quidquam detraxisse*. Similiter *Agh.* II, 19. paen. *ما يسرني ان احدا من العرب ممن ولدني لم يلدني الا عروة بن العبد* *ubi sensus esse debet* „nullus majorum mihi adeo carus est ut Orwa ibn al-Ward”. — In interrogatione *ان يسرك* *vellesne?* *Agh.* XV, 123, 4 sq. Sine negatione *ان سره* *cui gratum est, qui cupit*, Mobarrad 119, 8 sqq.

*سرچ* II *قنديلا*, زيتا II *سرچ* = IV, 91 c, 10. 7.

*سركان*. Pharos Alexandriae fulciebatur columnis aeneis, quae innitebantur scorpioni aenoao et cancro vitreo, v., 15, v, 1—3, 10, Ibn Khordâdbeh p. 121, Mas'ûdî II, 430, 433, Maqrîzî I,

زَرْجُون, species uvarum in Kazwin, ۱۳۱, 2.

زَرْزَلال, nomen floris, e Pers. زرد et لال compositum, ۲۳۵, 19.

زَرْافَة, forma vulgaris pro زَرْافَة aut زَرْافَة (*camelopardalis*), v, ۱ sqq., ubi sic codd. Formam revera in usu fuisse testatur plur. زَرَارِيف apud Edrisi, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, vii, ۱۹ u, juxta زَرَائِف, et Dozy. Observandum porro secundum lexicographos (etiam Damiri) nomen hujus animalis esse derivatum a زَرافَة *aymen*, hoc vero in versu Labidi scribi بفتح زَرافَة وتشديد ثانيه Jâcût I, ۱۲۱, 11 (est autem ibi nomen loci).

زَرْق, species dactylorum in Jemâma, ۳۰, 3.

زَغَرِي, species dactylorum in Jemâma, ۲۹ ult., ubi recepi زَغَرِي secundum *Kilmâs* (زَغَرِي اَلدَّادِي تَمَر), sed versus apud Jâcût IV, ۱۰۳, 5 hanc pronuntiationem improbat. Nomen habere videntur ab urbe Zoghar, vid. Hamdânî ۱۳۱, ۱, ۱ وهو بلد زَغَرِي والنخل ومنبأ التمر الزَغَرِي.

IV. Notanda est forma contracta يَزَغَنَب pro يَزَغَنَبَا ۹۳, 9 ut apud Mobarrad ۶۶, 10 يَغَرَن pro يَغَرَن; cf. porro Wright I, p. 77, Lane sub مَسَرَم, حَسَ cet.

II, *sulture fecit* puerum mater ut رَقَى et اَرَقَى, ۱۱۹, 17.

مُزِفَة, *periculum* (proprie *ad interitum ducens*), explicatum per مَبْلَكَة, ۵, 17.

زَمْبِير, *frigus*, habet pl. زَمْبِير (ec. anal. عَنَاب cet.), ۲۴۲, 3.

اَمْصَاحُ الْمَسْبَلَة, *Korani exemplaria usui publico destinata*, ۱۰, 8.

اَسَاتِير, pl. اسَاتِير, pondus quatuor drachmarum, ۱۲۵, 1.

سَحَاب, *nubes* (غيم), non semper est nom. unit. سَحَاب, sed quoque singularis, cujus pl. est سَحَاب, uti habet Djauhari, ut ۲۴۶, 15, ۲۴۶, 3. Utroque loco Fleischer jubet legere سَحَاب i. e. سَحَاب اَرَوْد, qua commendatione recepta, prioro loco quoque سَحَاب سَوْدَا legendum foret contra codd. qui perspicuo utroque



راى العين est primo obtutu e. g. Jâcût, I, ٢٣٦, 20, Ibn Batûta II, 336.

رَٔى I, pro رَٔى, sq. ل p. *condoluit*, ٢٧٢, 1 ubi sic perspicue codd.

رَخِيْبِيْن, casei species (v. Gloss. geogr.), ٢٥٥, 2.

رَازِقِي, nota uvarum species (v. Lane), ١٣٦, 11.

رَضَى I. Notabilis est phrasis ٣٣٠, 3 ان رضى اهل نسا, si Nasâenses in eo acquiescunt, si per eos licet, quoniam hi intelligentia illos aequiparant.

رَعَقِي, nomen bestiae in Abessinia, ٧٧, 14.

رَاقِص قَرْد, Pro سائس قَرْد, *simiae magister*, ٢١ f scribitur, *qui saltat cum simia*.

رَنَقٌ *turbidus*, tanquam بالصدر terminationem feminini non accipit, itaque dicitur عَيْشَةٌ رَنَقٌ, *vita turbida*, ٢١٥, 20.

رَائِحَةُ رُوح, pl. رَوَائِحُ, *odoramentum*, ٢٠٤, 16.

رَوِي, vulgaris forma pro رِيَانٌ, ٦٢ p, Dozy.

رِيْثٌ, *lentus, tardus* de pisce qui manu prehendi potest (٢٦٥ ult. ut dicit Jâcût I, ٥١٣, 7).

رُْٔبٌ رُبَاحٌ — رُْٔبٌ رُْٔبٌ, vox Jeman. *barba*, ٤٠, 15, ٢١, 2. species dactylorum in Jemâma, quae memoratur in proverb. الذُّنُوبُ مِنَ الرُّبَابِ, ٢٩ ult., ٣٠, 1.

رُْٔبٌ, *spuma* metaph. de hominibus, ١, 8.

زَجٌّ II, *vitrum inseruit fenestrae*, o. acc., ١٠١, 2. Cf. Baedeker (Socin), p. 51 «Die bunten Glasscheiben, sowohl im Octogon als in der Trommel, . . . . sind nicht etwa gemalt, sondern sie sind aus lauter einfarbigen Glasstückchen zusammengesetzt . . . » Legimus ibi ea e saeculo 16<sup>o</sup> esse; noster docet ea jam pridem ita fuisse.

زَرَادِي, species uvarum in Kûfa provincia, ١٢٥ ult. Nomen a Persico زَرَاب derivatum esse videtur.

زَرَبٌ, *fluvius* (Gloss. geogr.), ٢٢٧, 8.





كَلْبِيت يَرْقَدُ, versio Arabica Graeci κελπις, est igitur دُخَان, vid. lfv, 9 sq. et ann. l.

نُحَس, *delphinus* (= نُحَس), 1 ult., 47, 18. Vid. TA et Dozy.

دارش, forma antiquior vocis (جړش vid. supra sub ۲۵۲ ult.,  
۲۵۳, 1 sqq., ubi sic recipi debuerat.

دَرْوُكْ, pl. دَرَّانُكْ, genus tapetum, ٢٢, 9, Djawálíkí ٧٨.

أهل دعوة. Legimus ٣١٥, 1 de Chorasaniensibus eos esse <sup>أهل</sup> الدعوة. <sup>دعوتهم</sup> دعوتهم. Jācūt ibi habet الدعوة i. e. العباسية. وانصار الدولة. haec lectio commendari videtur eo quod quoque الدولة scribitur. Sed lectionem codd. non temere rejiciendam esse putavi, quum forsan explicari possit per «homines religiosi» (cf. Gloss. geogr.).

دیس est alia forma vocis Aegyptiacae quae vulgo Arabice  
scribitur (vid. Dozy, de Sacy, Abdallatif p. 136, 152, Ibn  
Batûta II, 198), ٧١, 8. Quod Kazwini II, lxx, 4 habet  
videretur esse vitium pro دیس.

دكن، propylacum, l., 19, ubi Mokaddast مكدست. Cf. Baedeker (Socin), *Palästina und Syrien* (ed. altera) p. 48 „vor jedem Eingang war eine offene, doch überwölbte Halle“.

دلا, *uvrum species nota* (v. Lano sub دولا et دلا), ۱۳, 9,  
Hamdani ۱۹۱, 20.

I, c. علي, *ursit, impulit* custos elephantem, ۲۱۶, 11.

دمن الخردل دقن. — 15, 16, 17, Lanc. — II, *illevit pigmento* (= I),  
v. sub خضر, دهن الخطارة, خردل.

دور، ۳۲، ۱۲ sqq. et دارات pl. دارا، دور.

ذُرَّتْكَ, propr. *bicolor*, tapetis genus, ٢٠٣, 9.

١٧، ١٥، ubi duo codd. habent بملوڪنا pro بملوڪنا I دين  
 (B legit بملوڪنا). Forto autem legendum est بملوڪنا.

دینار بَنْدَہ et دینار زاد *mancipium*, ۱۹, 12 sq.

ذَنْبٌ, *lupus*, habet quoque pl. ذُنُوبٌ, P. ٧١٤, 3, 4 secundum I et S idem recepi, quamquam ذِيبٌ quod semel B habet magis placeret. Hoc ibi nunc restitutum velim.

خُرُق, *dementia*, ١٣٨, 12 (B ut rec., S خُرُق, I sine voc.).

Cf. Vocab. apud Dozy: خُرُق *folie*.

خَصِر, *de manibus et pedibus, lividus prae frigore*, ٢٢٨, 7,

ubi non tantum auctoritas codd. nostri, Jâcûti et Kazwinî, sed

quoque quod Mokaddas habet مَحْضَرَة vetat nos quominus lega-

mus خَصِرَة *torpentes*, ut suadere videri posset locus ٢٣٠, 14

لَا تَخْصِرُ أَضْرَافَهُمْ.

دُغْنُ الْخَنْزَرَةِ, *oleum in urbe Racca praeparatum*, ١٣٩, 17.

De explicatione nominis incertus sum. دَغْنُ خَنْزَرِ significat دهن

يَتَّخِذُ مِنَ الزَّيْتِ بَانَاوِيْدَ الْخَيْبِ (Çaghdânî in TA) et *aroma-*

*larium* (عَنْزَار). Forte خَنْزَرَة est *femina aromata vendens*.

خَنَفٌ VIII, *navigare* (= I, cf. Bibl. geogr. IV, 227 et Gloss.

ad *Aljâib al-Hind*), ١١, 14, ١٢, 3, 12 (ubi *Relations des Voyages*

ed. Reinaud p. ١٩ sq. habet I, quae forma apud nostrum oc-

currit ١٢, 10, 15).

خَلُّ الدَّقْلِ, *acetum e ductylis puratum*, ١٢٢, 17.

خَلْعٌ VIII, *de patre uxoris, repetivit eam a* (من) *marito*, ٢٢٨, 13, 16.

خَلْفٌ VIII, *se in diversam directionem moverunt dentes*, quasi

medium sit verbi خَلَفَ (cf. Lane et Bibl. geogr. IV, 228), ٩, 6.

خَبَرِي, *species uvarum Katrabboli*, ١٢٥, 19, ١٢٩, 9. Cf. TA

apud Lane.

خُمَيْسِيَّةٌ, *uter qui probabiliter nomen a viro خُمَيْس dicto*

habet, ٢٢١, 9.

أَخْنَسِي, *et أَخْنَسِي* I in versu ٢١٣, 3 eodem sensu quo أَخْنَسِي (خَنِى) *خَنَا*

جَثَا (Mobarrad ١.٨, 4) usurpatur. Diu haesitavi utrum جَثَا

emendarem, tum quia خَنِى aliunde mihi hoc sensu incognitum

est, tum quia in prioro hemist. أَخْنَسِي exstat. Sed codd. per-

spicue habent ut odidi et satius existimavi locum non tentare.

خَوْرٌ explic. ١٨٩, 17.

خَيْلٌ, *species dactylorum in Jemâma*, ٣٠, 1.



حَيْفٌ, *stultitia* (= حَيْفٌ s. حَيْفَةٌ), 114, 16, ubi sic per-

spicue codd.; Jācūt ejus loco habet خَفَا optime conveniens,  
quod tamen recipere non ausus sum.

حَمْلٌ I نَهْرًا, *duxit fluvium*, c. 121, 13 et exemplum apud Dozy.

حَوْشٌ ٣٧ ult. sq. الابل الحوشية.

حَوْلٌ VIII حِيلَةً, *excogitavit technam*, 138, 18, Tabarī II, 1324, 5

فَاحْتَلَّ لَهُ حِيلَةً, Gloss. Belādhori. Cum acc. construitur quoque

sensu *conari* Tab. II, 124, 17 غَرَّتْكُمْ وَبَيَّاتَكُمْ, *technis et astutia*

aliquid *assequi* ut apud Ibn Maschkowaih sub anno 312 (Cod.

Schefer): أَنَّهُ لَا يَقْدِرُ عَلَى احْتِيَالٍ مِائَةِ أَلْفِ دِرْهَمٍ, et sensu *sedu-*

*cere conatus est* e. g. Shahrastāni v, 1 دُونَ مَنْ يَحْتَالِمُ عَلَيْهَا, 1

«sine Satana qui eos a natura innata seducere conaretur».

٥٠, 13. اللجم الخابندية s. fort. اللجم الخابندية.

خَبْتٌ species dactylorum in Oman, 3, 2. خَبْتٌ خَبْتٌ.

مُخْتَمٌ species uvarum in Jemen et Ray, 124, ult., 129, 2. خَتْمٌ.

خُتُوٌ, cornu pretiosum de quo vid. Bibl. Geogr. IV, 222, 200, 5, 339, 9.

خُرْجٌ I, c. acc., de rebus et personis *prodiit*, *apparuit* certa qua-  
litate, *factus est*, 131, 8—10, Ibn Badrūn ٥٧, 1, Abu Ishāk  
Schirāzi ed. Juynboll, 19 ult., 19, 2, 9, 11, 7, Nawawī, *Min-*  
*hādij* ed. v. d. Berg, III, 483 l. ult., Tabarī III, ٥٧, 2, ubi

Ibn Khallicān n. 840, p. ٨٧, 5 a f. syn. نَشَأَ, Jakūbī *Hist.* I,

فَخَرَجَ اسْتَحَقَّ أَشْبَهَ شَيْءٍ بِأَبْرَاعِيمَ ٢٤. Quoque seq. Imperf. ut Tab.

فَخَرَجَ يَبْصُ II, ٧٣, 11.

خَرْجَمٌ species uvarum in Kazwīn, 129, 3.

ذَهْنُ الْخَرْدَلِ, *oleum sinapi*, inter producta Aegypti enume-  
ratur ٩١, 19. Cf. TA apud Lane.

خِرَاطِيمٌ, nomen belluae marinae, 1, 13; cf. Kazwīnī I,  
11٧, 18 sqq.

خِرَافٌ species dactylorum in Jemāma, ٢١ ult.

حصن V, *latitare, latibulum sibi quaerere* de serpentibus, scor-  
pionibus, araneis cet., ١٢٣, 17, 18.

حضر I. Dicitur ما حَضَرَ سَمَاعِي, *quod auribus meis audiui*, ٣, 2. —  
حَضْرَةٌ *juxta, a latere*, ٣٠٩, 14, Tabari III, ١٧٨, 15,  
١٩٤٨, 17, ١٩٩٨, 9, Mobarrad ١٢٤, 11. Cf. Lane. — حَضْرَتِي, spe-  
cies dactylorum, ٢٩, 14.

حطم V, *morbo حَطَمٌ dicto in pedibus affectus fuit* camelus, ٢٢٨, 11.

حَلَّ II, *polivit versus*, ١٩٣, 21, Ibn Kotaiba, *Kitāb as-Schi'r wa's-*  
*Schoarā*, p. ١٩ ed. Rittershausen: *وكان الاصبعي يقل زهير*  
*والخطيعة وامثالهما من اشعار عبيد الشعر لانهم نقحوه ولم*  
*يذهبوا فيه مذهب المطبوعين وكان الخطيعة يقل خير الشعر الحولي*  
*الفاظ — والمنقح للحك وكان زهير يستي كبر قصائد الحوليات*  
*محكمة* ١٩٤, 16.

حَلَوَى (plur.), species uvarum, ١٢٥ ult. Voc. in codd. ita ut  
non de legendo *وَالْحَلَوَى* (cf. Dozy) cogitari possit.

حَلَى pro حَلَى habent codd. B et I ١٥٥, 15, I ٢٢٥, 2. P.

١٩٤, 7 et 8 codd. habent حَلَى, ut non de forma vulgari حَلَى

pro حَلَى (Djawālfī in *Morgenl. Forsch.* p. 144) cogitari possit.

حَمَّ generaliter fons est, nam quoque de fonte frigida adhi-

betur ut ٢٢٠, 6. Eadem ٢٢٣, 1 laudatur inter fontes (حَمَات)

Hamadhāni. Contra ٢١٤, 5 fons calida est. Cf. Jācūt II, ٨٩٢, 10

حَمَّ. *حَمَّ يَعْنِي عَيْنَا مَخْرَجَ حَارَّة*. Quae intelligatur ١١٧, 9 nescio. In

codd. plus semel pro حَمَّ scribitur حَمَّة, quae corruptela quo-  
que irrepsit in textum Jācūt I, ٢١١, 14 sqq.

حَمْرٌ, species uvarum, ١٢٥, 19, Müller, *Burgen und Schlös-*  
*ser*, I, 60.

حَسَّ II, *recepit inter* الحَسَّ, ١٨, 7 sqq., Azrakī ١٢٣, 10 sq., Jā-  
cūt IV, ٩٢١, 1 sq.



laudatur proverbium (Fréytag I, 294 n. 57) et *Mohit*: انذین

قريب انجتنی pro n. a. جنوا هذه الدار, *facilis decerptu*, ۱۳۳, 10 (cf. Gloss. Edrisi sub قريب).

جوانگرك, nomen avis (e. جوان et كرك compositum), ۱۳, 13 sqq., ۹۲, 12 sqq.

III. Dicitur احسن جوار (مجاور) نعيم الله جور *beneficiis divinis usus est ut decet*, ۴۹, 16, 17, Tabarī III, ۹۱۲, 14 sq., ۱۰۸, 3, Jakūbī *Hist.*, II, ۱۰۹, 2.

I. N. a. جَيْعَة (v. Lane) ۱۰۵, 15 in duobus codd. scribitur. جيه II, c. acc. p., *exercitum ejus imperio mandavit*, ۳۰۹, 2, si lectio codd. bona est. Sed est quam maxime suspecta, nam Belādhori cujus verba transcribit habet وحسنه, quod quoque explicatu difficile est.

II, *incarceravit*, ۳۷, 11. Vid. *Bibl. Geogr.* IV, 212.

الخرع انحبشي حبش, species onycis, ۳۹, 10, Müller *Burgen und Schlösser*, I, 84. Niger aut viridis est et inservit manubriis cultorum faciendis. Utrum idem sit ac انسني (Hamdānī ۲۰۲, 23) ut Müller l. l. ann. 1 et Sprenger *Alte Geogr.* p. 62 opinantur, nescio. Cf. الحجر الحبشي apud Dozy sub حجر.

ومدينتها على حجر ثريق ۱۸, ۳۲۴, (= حَجْرَة Lane), حَجْر. حجر. الصغانيان.

حريرة idem est quod حريرة (cibus notus), ۱۸, 14 et in versu Jācūt IV, ۹۲۳, 2.

X, *prudens existimatus est*, ۱۹۳, 18 (ubi activum reponendum). Locus apud Mas'ūdī I, 20 est من وضع كتابا فقد استيفد. فان اجد فقد استشرف وان اساء فقد استنزف. Pro استنزف quod sensum non dat, cod. L habet استقرف, I, ۱, quod restituendum. Monuit Cl. Fleischer malo Fréytagium et hinc auctorem *Mohiti* passivum pro activo recepisse, itaque pro «petiit conviciis» scribendum esse «so conviciis exposuit». Quod Mas'ūdī pro استشرف habet استحصف «nobilis existimatus est» hoc sensu lexico addendum est.

حاصل, *pellis pelecani pretiosa* (v. Dozy), ۳۳۵, 4.

currit ١٣٨, 12, Tabari III, ٣٨٨, 1, 2, 4, 8, Nowairi ms. Leid. 273, p. 590, 811, Ibn Djazla in v. et Mançouri apud Dozy. Eiusdem formae sunt دارشن quod, ut recte monet Nöldeke, servare debueram ٢٠١ ult., ٢٠٢, 1 sqq., et داشن quod idem mihi

suppeditavit. — جَرَشِي, nomen avis, ١٣, 12 sqq., ١٢, 13 sqq. —

جَرَشِي appellatur species uvarum optima, quae describitur TA IV, ٢٩. « color albus ad viridem vergens, bacca parva (pro رقيق 1. رقيق), grana parva in fructu dispersa, prae omnibus nvis praecox; racemi sunt longi, interdum ulnae longitudinem habentes ». Quae descriptio partim convenit cum iis quae noster habet ١٢٥, 5, 20. Vid. porro Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 60 ult., Hamdani ١٩١, 21.

جَرَف, genus piscium advenarum in Basra, ٢٩٩, 10, ubi legi sec. Kazwini I, ١١٩. Apud Mokaddasi ١٣. p in حَرَف corruptum

est. Utrum nomen cohaereat cum جَرَقَة « alose » (Dozy), affirmare non ausim.

جَرِي VI. Dicitur الكلام جَرَاء sermones cum eo nexuit, collocutus est, vid. Gloss. Fragm. Hinc de duobus aut pluribus الكلام تجاروا disputaverunt, Tabari III, ١٧٩, 16 et exemplum apud Dozy, et تجارينا ذكر الشيء collocuti sumus de re, ٢١٥, 13. Cf. apud Lane تجاروا في الحديث.

جَشَم, بلادًا بعيدةً ٧ چشم, longas peregrinationes suscepit, of, 6.

جَعَب, species dactylorum, ٢٩, 15.

جَلَب I et V. Lectio codd. v., 8 bona est, coll. Kor. 17 vs. 66

واجلبُ عليهم بخيلك ورجلك. Forte quoque ١٠١, 10 servari de-

buerat يتجلب, vid. Bibl. Geogr. IV, 218.

جَمَر, سقوط الجمره, casus pruinae, est initium veris, vid. Lane ex TA, Mas'ûdi, III, 410, *Le calendrier de Cordoue* ed. Dozy p. 28 sqq. Legimus apud nostrum ٢٣٠, 4: سقطت جمره جامدة, i. e. non tepida ut solet, sed gelida. Ol. Fleischer ad Jâcût proposuit خامدة et sic habet B, sed lectio recepta plus auctoritatis habet.

جَمْع, pl. مَجَامِع, capsula ferrea, pyxis, ut vid., ٢٠٥, 1.

Cf. Dozy.

جَنِي p. ٢١٧, 9 videtur esse destructor. Cf. Lane sub بَانِي ubi



جَبِي I de cibis qui *congeruntur* in ventrem ١٨, 5.

جَبَل. *Jabal*. Dubitavi ego et dubitaverunt Nöldeke et Kremer de loco ٢٢٨, 14 *جبل انفسم*, ubi lectio codd. variat. Kremer proposuit *جَبَل انفسم*, cui vero conjecturae codd. lectio se opponit. Edidi sec. Jâcût IV, ١٥, 8. Vertendum est «in ipsorum monte». Kremer jure observat «Hamadân liegt nicht auf oder in dem Berge, sondern am Fusse desselben», sed nihil obstat versioni «in terra eorum montosa».

جَاحِش III, c. *علي* r., *dimicavit de aliqua re*, TA sub *جَاحِش* et *عليها الجَاحِش*. Hinc de re ab omnibus expetita dicitur *جَاحِش*, ١٧٣, 14.

جَاحِم, *Jâchim*, *oculus*, Jeman. ٢٠, 18.

مَجْدَر, *maculatus de lapide*, ٧١, 5. Cf. apud Dozy *المَجْدَر* البَيض.

الْجَدَامِيَّة, species dactylorum, quae contra haemorrhoides utilis est, ٢١, 14, ٣٠, 8. Vid. *Kâmûs*.

جَرَب, *Jarab*, vox Jeman. *lapis caesus* (voc. in Neschwân, et noster cod. B semel *جَرَب*). Secundum TA lapis niger est, sed a nostro patet, ٣٥, 2—4, hoc falsum esse. Occurrit in poemate Tabarî I, ١٢١, 2 (cf. Nöldeke *Sasan.* p. 193), Ibn Hischâm ٢٧, 1 et apud Müller, *Burgen und Schlösser* I, 47, 53, 55 (in *جَرَب* corruptum). In monumento Sabaeo nuper repertum est, vid. Mordtmann et Müller, *Sabäische Denkmäler*, p. 92. Reiske ad Gol. annotavit «genus lapidum pretiosorum». Kremer, *Beitr.* I, 32 male *جَرَب*.

جَرَز. P. o., 9 edidi sec. codd. *الاجرزنة*, sed fortasse legendum est *الْأَجْرَزَة* pl. a *جَرَز* *clava terrea*, quae forma pluralis in usu fuit, ut *أَجْرَزَة* (e. g. Tabarî II, ١٢٢٥, 8), licet ut haec a lexicographis improbatur (v. TA in v. et Djauharî in Gloss. Belâdh. p. 57 paen. sq. Cf. infra sub *كَيْس*). Cogitari posset de plurali irregulari a sing. *جَرَزَن*, sed hoc pro *جَرَزَن* nunquam usurpatum vidi. Fleischer tamen me ad Hebr. *גִּרְזָן* attentum facit.

جَوَارِش, *Jawarish*, forma antiquior vocis *جَوَارِشَات* pl. *جَوَارِشَات*, *oc-*

بهر<sup>١٥</sup> describitur ٣٣, 2.

بيت<sup>١٥</sup> appellantur singulae partes capsae (رَبْعَة) ١٤٢, 10. Cf. Gloss. geogr. et Dozy *case*.

البيروزي (pro الغبروزي), species uvarum, ١٢٥ ult.

بيضا<sup>١٥</sup> اليمامة appellatur Triticum optimum Jemâmae ٢٩, 10.

تاختم<sup>١٥</sup>, pannus pretiosus de quo vid. Gloss. geogr. p. 196, ٢٥f, 17.

متاجر<sup>١٥</sup>, mercatus, pro متاجر<sup>١٥</sup>, ٢٧, 7 (voc. in B et S). Altorum ex. apud Dozy.

ترك<sup>١٥</sup> الوجه<sup>١٥</sup> (vid. Lane), ut ١, 15, est idem quod الوجه<sup>١٥</sup>.

دicitur زنجي<sup>١٥</sup> الخلق<sup>١٥</sup> eodem sensu quo الخلق<sup>١٥</sup> Agh. VII, ٢, 10 a f. sq. Cf. Dozy *Corrections sur les textes du Bayâno'l-Mogrib* etc. p. 126. Forte idem legendum est Agh. XIX, ١٣٧, 8 pro مشرك<sup>١٥</sup> الوجه<sup>١٥</sup>. Quod Kremer, *Beiträge*, I, 84 (262) repou-  
nendum proposuit مشرم<sup>١٥</sup> probare nequeo.

تنا<sup>١٥</sup>, praedii dominus, ٣٣٩, 1 (التنائين<sup>١٥</sup>, I sine voc., S

التنائين<sup>١٥</sup> = تاني<sup>١٥</sup> de quo vid. Bibl. Geogr. IV, 198.

تيان<sup>١٥</sup> ريطوس<sup>١٥</sup> medicamentum, Graece Σεκόδρητος (Dozy, Suppl. Add.), ١٢٧, 19.

تبع<sup>١٥</sup> I, mollia excrevit alvus, opp. خرى<sup>١٥</sup>, ١٩, 20 (ubi l. وتتبع<sup>١٥</sup>).

ثريت<sup>١٥</sup> ثروا<sup>١٥</sup> p., gaudium de aliquo, ١٢٢, 12. Cf. apud Lane ثريت<sup>١٥</sup>.

ثرا<sup>١٥</sup> n. a. بك<sup>١٥</sup>.

ثمن<sup>١٥</sup>, pretiosus, ٨٩, 17, ١٠٨, 22 (*teschâd* in codd.). Lexico-

graphi hoc sensu habent ثمين<sup>١٥</sup>, ثمين<sup>١٥</sup> (v. Khafâdjti comm.

ad Hariri *Dorra*, p. ٨٧ sqq.) et مثنون<sup>١٥</sup>, quod teste Motarrizto saepe occurrit in opere juridico *al-Montakâ*, sed improbatur.

Unde Freytag suum مثن<sup>١٥</sup> petierit, non liquet.

جابهاني<sup>١٥</sup> pastor, Pers. گاهان<sup>١٥</sup>, ٢٢٥ ult.

جاوال<sup>١٥</sup> nomen floris in Media crescentis, ٢٣٥, 19. Nomen e voc.

Pers. گاو<sup>١٥</sup> et لال<sup>١٥</sup> = لاله<sup>١٥</sup> compositum videtur. Forte cohaeret cum

جاوله<sup>١٥</sup> s. چاوله<sup>١٥</sup> apud Vullers.



بَرَسْتُوچ, genus piscium advenarum, l., 2, ۳۶, 10 sq., ۳۷, 2, Kazwini I, ۱۱۹ sq. Nomen corruptum apud Mokaddasi ۱۳. p legendum esse بَرَشْتُوچ = بَرَشْتُوک (*Kimils*) jam conjeceram in Gloss. Bibl. Geogr. IV p. 187. Amicissimus Nöldeke ad me scripsit sibi videri nomen esse Persicum پَرَسْتُوک *hirundo*, observans Graecum quoque χελιδων nomen piscis esse. Accipere nequeo quod Dorn l. l. p. 649 proponit «Börs, Bersich, Franz. perche, Βερζήτικον?; s. Vivien de Saint-Martin, Nouv. ann. des voy. T. XXXI. 1852, III, S. 40 (1).»

مَبْرَغ, locus ortus lunae, ۱۷۳, 14, Gloss. Fragm.

بُسْتَان. Dicit auctor ۳۱, 3 praestantiam بستان prae جنه esse quod ille diligenter irrigatur.

بُسْد, corallium rubrum, vulgo مَرَّجَان appellatur, ۸۴, 3, ۱۴۸, 3.

بَسْط I. Legimus ۲۲, 1۶ بَسْطٌ بِيَمِينِهِ أَنْ manu extensa significans.

بَقْف explicatur per رَفْعَةٌ ۶۵, 15.

بَغْل دراهم بَغْلِيَّةٌ وافية بغل. ۳۰۷, 16. Vid. Gloss. Belâdh.

بَقَرُ, optima onychis species (*sardonix*), quae secundum Jâc. 1, ۶۹, 14 nomen habet a regione Bakarân, ipsa vero quoque اَنْبَقَرَان appellatur, ۳۶, 9, Hamdânî ed. Müller ۲.۲, 1۶ sqq., Jâcût I, ۷۴۸, 15, Dimaschkî ed. Mohren ۶۱ paen., Sprenger, *Alle Geographie* p. 61 sq. et imprimis Müller *Burgen und Schlösser* I, 77, l. 5, 83, l. 8.

بِرَاقِيل praesertim in usu sunt in Aegypto, ۶۳ ult., Jâc. IV, ۸۷ ult. sq. In editione Cahirensi Khafâdjî p. ۵۸ male بِرَاقِيل.

بَلَحُ inter optimas lanceas habentur ۵۰, 9.

بَلْعَف, optimum genus dacrylorum in Oman, ۳۰, 2, Lane sub فَرْحَس.

بَلُغ IV c. الى p. *tardio afflere aliquem*, ۲۵۰, 4, TA apud Lane.

بَنْجَس, *phoenix*, ۲۰۷, 13.

بَنْكَا, cortex aromaticus Jemanensis, ۲۶, 16, *Mohit* in v.

بَيْت, lapis pretiosus, de quo vid. Dozy, vi, 10 sq., ۸۴, 1۶. ۸۸,

19. Jâcût, IV, ۴۵۵, 13 اَنْبَيْتَة.

آلله, *per Deum?* exclamatio interrogantis, ١٤١ ult., proprie scribendum آلله ut in *Kitāb al-haida*, cod. Kremeri, فقال لي المنصور آلله لسبعته من الحسين قلت الله لسبعته من الحسين.

أنس, III, c ب p., pro أنس occurrit ٢٩, 8, ٧٢, 5, ١٣٨, 6. Cf. TA apud Lane sub أنس.

بارنج, epitheton speciei nobilis melonis, quae in Merw et, secundum Thaālibī, *Latīf*, ed. de Jong ١٢٩, 4, quoque in Khwarezmia crescit, ٣٢, 13. Thaālibī scribit بارنج. Sine dubio est Persicum رنك. Ibn Baithār hanc speciem appellat الماموني (v. in voce بطيخ).

بارجنك, nomen speciei uvarum, ١٣٩, 3.

بأكير, nomen Dei Aethiopice (*abhēr*), ٧٨, 11. Apud Jakūbī, *Hist.* I, ٢٨, 8 (conf. ann. h) forma اكزبكير (*egziabhēr*) occurrit.

البخارية. Anno 54 Obaidallah ibn Ziyād e Bokhārā adduxit 2000 sagittarios (Tabarī II, ١٩١, 15, ١٧, 5 sq., Jāc. I, ٥٧, 13 sq.), servitio praefecti Iraci destinatos, quibus in urbe Basra domicilium datum est a Ziyād. Vicus ibi de iis nomen habuit, vid. ١١, 2 sq., ubi de 4000 sermo est. Saepe in historia memorantur, v. Tab. II, ٢٢٣, 9, ٢٢٤, 12, 16, III, ٧٧, 7, ٨٠, 4, ٨٢, 5, ١٢٧, 6. Nomen in البخارية corruptum est *Fragm. hist. ar.* ٩٩, 6 a f., Ibn Badrān ٢١٧, 3, Ibn Khallicān n. 826. Deleatur igitur apud Dozy s. v. ناجر.

المبردة البرد, الضمادات المبردة, *emplastra refrigerantia*, ١٢٧, 15, ubi sic conjectura lego. Codd. ut rec. et quidem B المنددة, I المنددة. Cf. e. g. Ibn Djazla ويقيها المعدة ببرد المعدة et ضماد ضعف المعدة ببرد المعدة et ضمادات المبردات apud Dozy.

أدخل, IV c ب p., ١٤٠, 4, secundum analogiam phrasidis vulgaris أدخل باللس السجن (*Hariri, Dorra* ١٩, 6 ed. Thorbecke) et Koranici (24 vs. 43 ubi sic a quibusdam legitur pro يذهب), Ibn abī Osaibia I, ٢٥, 4 a f. فيه, فأدخل بهم إليه, a Müller in Gloss. notatus locus.



## GLOSSARIUM.



أَسْبَانْجُونِيّ s. آسْبَانْجُونِيّ, *caeruleus*, ٣٩٧, 6, Mowasscha f. 123 r.,  
125 v. الياقوت الأسماءجونيّ. Vid. Dozy.

آخَنْدَال, verbotenus *ferri arbor* (دار = دال), est nomen ligni duris-  
simi, ٧٩, 8.

آثِين, *lex, mos*, ١٤, 15. Vid. Bibl. Geogr. IV (Gloss. geogr.), 175.

أَبْنُوذ, nomen Dei Coptice (*pnūti*), ٧٨, 12; cf. ann. i.

أَزَان s. سوسن.

أَسْتُور, genus piscium advenarum, ٢٩١, 10. Dorn (*Mélanges asiat.*  
in Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI,  
p. 649) opinabatur *sturionem* (Stör, Esp. esturion) intelligi. Apud  
Kazwini I, ١١٩, 7 a f. et 4 a f. nomen الأسبور s. الأسبور, apud Mo-  
kaddasi ١٣٠ p. الأسبور scribitur. Sed de الشبور s. الأسبور (*sparus*),  
de quo cf. Dozy et Lane, cogitari vix potest.

أَسْفِيذْمَشِك, nomen speciei uvarum, ١٣٩, 2.

أَشَف pro وشف q. ٧., ٣٩٧, 8.

أَشَقْنَقُور scribitur ٩٩, 12, 14, ٢٥٥, 11 pro أسَقْنَقُور. Haec forma oc-  
currit ٢٥٢, 8.

الْأَطِير, nomen belluae marinae, ٩, 14, quod apud Kazwini I, ١٠٩

ult. اللطم, apud Dimaschki ١٥٨, 8 اللطم, in *Adjdib al-Hind*,  
p. 40 لظلم scribitur. Vid. Gloss. ad hoc opus.

vole mihi utendum concesserunt apographum, quod Loth testamento bibliothecae Societatis legaverat. Hoc apographum, cujus bonitatem cognovi comparatione excerptorum quae olim ipse e codice Musei Britannici feceram, unicum meae editionis fuit fundamentum. Forte non inutile fuisset ad unum alterumve locum de novo interrogare codices, sed tempus defuit.

Quum primum totum librum festinanter perlegeram alaeritas ad ejus editionem suscipiendam non magna erat et fere cum Chwolson (Zeitschr. D. M. G. XXII, 335) censebam, editionem totius libri non esse necessariam, excerpta posse sufficere. Deinde vero accuratior operis cognitio me aliter sentire fecit. Utilia longe superant ea quae possent desiderari, nec plerumque illa ab his dirimi possunt. Ad historiam cultus humani civilisque in posteriore parte saeculi tertii conscribendam magni momenti hoc opus praebet materiem. Geographica et historica multa continet quae aut ignorabamus aut imperfecte noveramus. Denique non tantum propter aetatem, sed quoque quod Mokaddasi multa ex eo suo libro inseruit, Jâdât inter fontes primarios habuit, editionem omnino merere videtur.

---



defectus quem in compendio saepe deprehendimus, sine dubio magnam partem sit tribuendus epitomatori, non possumus quin suffragemur Mokaddasi sententiae, auctorem plus quam satis esset sacrificavisse studio delectandi. Difficilius dictum est utrum negligentia stili et linguae auctori an tantum epitomatori sit tribuenda. Mea sententia uni et alteri, nam interdum recurrit in locis ex opere majore laudatis a Jâcût. Saepe apud hunc pro forma vulgari compendii, invenimus formam puram classicam quam dicimus, sed constat Jâcûtum non semper accurate laudasse et probabile est eum saepe simpliciter correxisse quod offensioni erat. Saepe haesitavi utrum formam vulgarem aut vocales a praescriptis diversas reciperem an rejicerem. Quum codices testibus subscriptionibus ex archetypis antiquis descripti sint, opinatus sum, consensum codicum mihi quantum poterat esse observandum. Fateor me in hac re non semper mihi constitisse, cujus negligentiae indulgentiam et veniam lectoris etiam atque etiam rogo. Inter causas fuit quod saepius aliis negotiis abruptus studium libri intermittere debui, ut interdum per sex menses jacuerit, nec felicius fui quum recognoscerem textum et quum plagulas typis datas corrigerem. Lectorem itaque rogatum velim ut Addenda et Emendanda consulere non negligat. Reperiet ibi multas quoque emendationes propositas a viris clarissimis amicissimis Fleischer, Nöldeke et Kremer, qui plagulas recenter typis expressas legendas a me acceperunt. Iis eorum emendationibus quas aut ipse etiam feceram aut quas libenter meas feci et adoptavi, nomen eorum in parenthesi addidi (vitiis typographicis aut lapsibus calami exceptis). Ceteras quae eorum nomine dedi non accepi ut certas, quamquam negare nolum eas bonas esse posse. Quae falsa aut supervacanea mihi videbantur non dedi, paucis exceptis, de quibus aut in Add. et Em. aut in glossario egi.

Editio hujus operis proprie est actio pietatis. Anno 1872 carus amicus Loth absolverat apographum codicis Musei Britannici, quod anno sequenti cum codice Officii Indici et Berolinensi contulit. Editionem ejus praeparare sibi proposuerat quam in Bibliothecam meam geographorum Arabicorum recipere ei promiseram. Sed variae causae impediverunt propositum: exsequi. Post obitum ejus fidem amico datam fallere nolui etiam si mihi nunc grave ne comminino gratum incumberet officium textum prelo praeparandi. Hunc ad finem viri qui curant res Societatis Orientalis Germanici bene-



Locus p. ٢٩ de piscibus migrantibus secundum Kazwini I, ١١٩, 5 a f. sqq. e libro Djâhithi desumptus est. Utrum revera ex Abu Maschari tabulis multa sumserit, dijudicare nequeo. In compendio vestigia nulla deprehendi; fieri autem potest epitomatores haec omnia omisisse.

Dictum jam est auctorem nostrum diligenter e libro Ibn Khordâdbehî hausisse. Semel autem tantummodo titulum operis et nomen auctoris laudat (p. ٢.٣, 9), semel nudum titulum (p. ١.٧, 12). Hic locus desideratur in libro Ibn Khordâdbehî, cujus e codice Oxoniensi editionem dedit Barbier de Meynard, et confirmat meam opinionem, quam alibi aliis argumentis adstruere conabor, hunc quoque esse compendium. Porro quamplurima cepit e *Libro expugnationum* Belâdhori, quem bis nomine laudat (p. ٣.٣ et ٣٧١). In notis ad meam hujus libri editionem saepe laudavi nostrum compendium secundum codicem Musei Britannici.

Memorabilis est locus de Armenia p. ٢٩. sqq. quem auctor se debere ait Ahmedo ibn Wâdhih al-Ispahânî. Vix dubio obnoxium esse potest quod intelligitur nomine al-Jakûbî notus geographus et historicus, de quo ipse egi in introductione ad Descriptionem al-Magribi et in tractatu « Ueber die Geschichte der Abbâsiden von al-Jakûbî », qui prodit in « Travaux de la III<sup>me</sup> session du Congrès international des Orientalistes » Petropoli, p. 153—166, et cujus geographiam edidit Juynboll, historiam Houtsma, qui in praefatione de auctore et opere breviter exposuit. Utrum Ibn al-Fakîh locum e geographia Jakûbî descripserit, an ex alio libro nescimus. Pars nempe hujus libri quae Armeniae descriptionem continere debuit, deperdita est.

Secundum *Fihrist*, primum folium duorum codicum et subscriptionem codicis Musei Britannici (v. p. ٢٣. ann. ١), titulus operis Ibn al-Fakîhi est كتاب البلدان « liber regionum ». Utrum hic revera fuerit titulus quo auctor opus ornavit, pro certo effloere nequeo, quoniam praefatio ab epitomatore amputata est. In fine residuo nobiscum communicat auctor se multa e memoria litteris mandavisse, quapropter indulgentiam lectoris petit pro erroribus a se commissis. Praefatio ad partem alteram operis integrior ad nos pervenit (p. ١٩١ sqq.). Agnoscit ibi quidem compositionem suam non omnibus numeris perfectam esse, sed patet e sequentibus hoc nihil esse nisi captationem benevolentiae, quum revera opinetur suum opus omni laude dignum esse. Verum, quamquam cohaerentiae



madhâni p. ١٣٧ inserit caput de amore patriae (حب الوطن). Ubi scripserit, non liquet. P. ١٥١, 3 loquitur de «hac terra». Loth in schedula quam suo apographo adjecit posuit quaestionem an forte Kurdistan intelligenda esset. Non opinor, nam fodina smaragdi nos de regione fodinarum ab oriente Aegypti cogitare cogit (cf. Jakûbî p. ١٢. sqq., Quatremère, *Mém. sur l'Égypte* II, 185 sqq.). Incertum autem est utrum revera auctor voluerit hanc terram ubi nunc sum, an forte culpa epitomatoris nomen regionis exciderit, ad quod pronomen referendum sit.

Auctor *Fihristi* jure dicit Ibn al-Fakihum multa ex aliorum scriptis compilavisse. Quod autem addit eum magnam partem operis Djaihâni in suum transtulisse parum probabile videtur. Etenim, ut tradit Mokaddasi, Djaihâni usus est auctoritate officii veziri quo fungebatur apud principem Khorâsâni ut undique materiem ad opus componendum congereret. Quum autem testibus Mokaddaso p. ١٣٧, 10 et Ibn al-Athîr, VIII, ٥١, 3 sq. anno 301 illud munus capessiverit, regnante Naçr ibn Ahmed as-Sâmânî, opus ejus necessario libro Ibn al-Fakihî posterius esse debet. Liber Djaihâni in nulla quantum scio bibliotheca Europae exstat; non igitur duo haec opera inter se comparare possumus. Sed neque nomen Djaihâni ab Ibn al-Fakih memoratur, neque Sâmanidam novit Ismâ'îlo ibn Ahmed posteriorem. Qui factum est ut in *Fihristum* error irrepserit, non ita difficile explicatu videtur. Mokaddasi docet, et loci hic illic e libro Djaihâni laudati confirmant, ejus opus revera fuisse editionem auctam libri Ibn Khordâdbehî, atque Ibn al-Fakih ex eodem hoc libro permulta suo inseruit. Djaihâni igitur et Ibn al-Fakih operibus inter se comparatis, facile quis concludere poterat alterutrum esse plagiarium, dum accuratius ambo ita appellandi essent. Accedit quod liber Djaihâni et opus Ibn Khordâdbehî eundem titulum habent. Ubi itaque laudat Ibn al-Fakih auctorem libri *al-Masâlik wal-Mamâlik* (ut p. ١٧, 12), facile quis suspicari poterat librum Djaihâni intelligi, praesertim si locus laudatus revera ibi inveniretur. Falsa ergo est opinio Reinaudii (Introduc. ad Abulf. p. 64) «que l'abrégé d'Ibn al-Fakih fit négliger l'ouvrage original de Djaihâni».

Quod Mokaddasi dicit, Ibn al-Fakihum multa ex opere Djâbithi mutuatum esse, probabile mihi videtur. Ter enim eum laudat (p. ١١٩, ١٢٥, ١٣٣). Cum autem hujus opus inspiciendi mihi copia non fuerit, efficere nequeo quatenus verum est quod asserit Mokaddasi.



botenus fere consentiunt cum Belâdhori p. 161, 4 sq. Sed quod Jâc. I, 161, 17 sq. sub *أبناء* quoque ex Ibn al-Fakih habet confirmat in opere majore hanc mentionem de Abu Solaim exstitisse. *عبيد* III, 79, 16. *ذو الغراء* III, 79, 7. *غمر* III, 84, 22. *الفرع* III, 84, 22. *فرغانة* III, 87, 20 sq. *كابل* IV, 22, 21—23, 3. Ex opere *Moschtarik* p. 19 addi potest *الجنيحة* (cf. Jâc. II, 135, 8).

Sine dubio haec enumeratio est imperfecta. Ut enim jam observavimus, Jâcût multo plura e libro Ibn al-Fakih compilavit quam ipse indicavit. Quae si in compendio non inveniuntur, certo indicari nequeunt. Quae autem dedi satis superque probant nos opere majore deperdito jacturam magnam fecisse et compendium non sufficere ad justum de Ibn al-Fakih judicium ferendum.

Ibn al-Fakihum circa annum 290 scripsisse recte statuit Sprenger. Bis narrat res a Motadhido gestas annis 287 et 288 (p. 6<sup>m</sup> et 7<sup>m</sup> sq.) et quidem p. 6<sup>m</sup>, 6 eum nuncupat „khalifam nostrum“, unde sequi videtur eum hunc locum litteris mandavisse vivo adhuc Motadhido (+ 289). Bis autem (p. 24<sup>m</sup>, 3, 25, 1) appellat Moktaftum qui anno 289 khalifa factus est, et, quamquam p. 25. factum narratur e tempore antequam khalifatum oblinuit, tamen ex utroque loco concludendum videtur auctorem post Motadhidi mortem scripsisse. Idem sequitur e p. 6<sup>m</sup>, 17 ubi legimus Amrum filium Laithi a Motadhido occisum fuisse. Novimus e Tabario III 22. khalifam morientem jussisse ut ad supplicium daretur, non tamen factum fuisse nisi post obitum ejus. Annis igitur 289 et probabiliter 290 opus composuit. Nullum anno 290 posterius factum inveni. Semel in codice B (p. 1.1 ann. d) laudatur opus *Modjmal* auctore Ibn Fâris (+ 395), sed dubium fere esse nequit quin hoc a recentiore sit interpolatum. Lector qui in titulo codicis B notavit se iudice librum post annum 250 esse conscriptum nimis cautus fuit. Quod Jâcût scribit I, 77, 15 eum obiisse<sup>1)</sup> circa annum 340 probabiliter error est. Confudisse videtur h. l. Ibn al-Fakih al-Hamadhâni cum Abu Mohammed Hasan ibn Ahmed ibn Jakûb al-Hamdâni, cognomine Ibn al-Hâik, auctore descriptionis Arabiae quam nuper edidit D. H. Müller et operis *Ikhl*, qui obiit anno 343.

Auctorem Hamadhâno oriundum fuisse non tantum e cognomine Hamadhâni derivatur, sed etiam hinc quod de hac urbe ejusque vicinia plurima narranda habet et quod in media descriptione Ha-

1) Nempe post *وكان* a textu exoidisse videtur *موت*.



p. ٢١٠, 8 qui locus in compendio mutilus est, nempe mentio ibi fit p. ٩٩, 6 de الرمل المكبوس, sed excidit observatio pyramidas ejus causa esse constructas. Sic quoque loci de quo agit Mokaddas p. ٢١٢, 12 sq. partem tantum in compendio p. ٧١, 13 sqq. reperimus. Idem valet de solo loco laudato ab Abulfeda p. ٧٨ sq., cujus in compendio unus tantum versus superest p. ٢١, 10 = Abulf. ٧١, 1.

Locorum a Jâcût laudatorum qui in compendio desiderantur hos notavi: اذنة I, ١٧١, 16. Hic locus proprie est unus o multis locis Belâdhorfi (p. ١١٨) ab Ibn al-Fakih laudatis. اسوان I, ٢٢٢, 20—٢٢٣, 2. اشتر I, ٢٧١, 10—14 et IV, ٨٢٧, 21 sqq. (cf. quoque III, ٥, 4). ذو الاصاد I, ٢٩١, 8 ut omnino mentio regionis اعلا in Semâma. Locus de Berberis I, ٥٢٢, 13 sqq. in compendio p. ٨٢ valde abbreviatus est. برزعة I, ٥٢٨, 11 sqq. برهوت I, ٥٩٨, 10 sqq. بيرة insula I, ٧٨٧, 11 sqq. عقرقوف I, ٧٨, 1—6 et III, ٦٤٧, 13 sq. In compendio p. ١٩٩, 3 sq. cum I, ٨٧٨, 1 convenit et p. ٢١ ult. solum est quod hujus loci superest. Totus locus quem I, ٨٧٩ sq. sub تل محرى habet. تيم I, ٩٨, 22 sq. (ubi pro كسف videtur legendum وكس). جبل الجليل II, ١١, 7—8. Quae de origine nominum narrantur II, ١٣٠, 10—14, III, ٢٠, 20—٥, 6, IV, ٨٢٧, 12—13. جيبكهن II, ١٧١, 12 sq. انكارث II, ١٧١, 12 sq. جيبكهن II, ١٧١, 12 sq. خانج II, ٣٨٥, 17 sq. وخبيرث II, ١٨٤, 1—3. حنرموت II, ٢٨٥, 16 sqq. خاف II, ٣٨٥, 17 sq. خفية II, ٢٤٧, 7 جو = حنرموت II, ٢٨٥, 17 sqq. خنرموت II, ٣٨٥, 19 sq. خنرموت II, ٣٨٥, 19 sq. (Mosehturik 12٨). انزادور II, ٦٦٥, 21 sq. Locus memorabilis de regno Byzantino II, ٧٣٣, 9—٧٤٥, 19, ad quam attinet quoque Macedoniae descriptio IV, ٦٢, 22 sqq. Descriptionis Romae, quam Jâcût, ut II, ٨٧٢, 14 dicit, o libro Ibn al-Fakih misit, in compendio ٢٢٢ sqq. ne tertia quidem pars remansit. Locus de puteo زمزم II, ٦٢٦, 14 sqq. desideratur. زينة II, ٦٦٨, 22. E descriptione Sedjestani III, ٢٣ (cf. compend. p. ٢٨) deest quod legitur l. 17 sq. سغار III, ٢١, 2. اسقيا III, ١٠٣ ult. سلق III, ١٢٦, 3. Locus de انسیرجان (انشيرجان) III, ٢١٣, 11 sq. in compendio p. ٢٧١, 3 partim exstat. شعر III, ٢٢١, 2. شونى III, ٢٢١, 5. فى نم انبيرة caput ad eam proprie ad caput انبيرة III, ٢٧٣, 22—٢٧٤, 12, quae proprie ad caput انبيرة pertinent. Descriptio Can'ao III, ٢٢١, 22 sqq. in compendio p. ٢٣٤ multo brevior est. عذة III, ٥٩٥, 12 sqq. عبلا III, ٦٨, 5. اعرائس III, ٦٣٦, 11. الرصافة s. عسكر الهندى III, ٦٣٦, 11. العشيرة III, ٦٨٢, 19. عنيزة III, ٧٣٨, 18. Quae Jâcût habet III, ٧٦١, 5 sq. paullo diversa sunt ab iis quae in compendio p. ١٦٣, 18 sq. leguntur. Mirum est quod haec ver-

suo infulsisse, atque si Ibn al-Fakihi compositionem perlustras, erit tibi quasi librum Djähithi legis et tabulas astronomicas maximas quae dicuntur. Hisce tabulis vult probabiliter opus Abu Maschari († 272), de quo vid. H. Khal. III, 558, *Fihrist* lxx.

Ipsam Ibn al-Fakihi opus deperditum esse videtur. Sed tria ad nos pervenerunt exemplaria compendii libri regionum, quod hujus operis epitomen esse jam suspicatus est Sprenger *Post- und Reise-routen*, XVII sq., propter congruentiam argumenti et compositionis ejus cum descriptione quam Mokaddasi dat operis Ibn al-Fakihi. Epitomatoris nomen Scharzy esse addidit. Loth in *Catal. of the Arabic manuscripts in the library of the India Office*, p. 208, jam probavit primum veram lectionem esse non Scharzi, sed Schaizari, ex urbe Schaizar oriundus, deinde nos revera de compendii auctore nihil certi scire, nam colophonum codicis Sprengeri, nunc Berolinensis, nihil affirmare nisi quod librarius qui anno 413 exaravit codicem e quo hic descriptus fuit appellabatur Ali ibn Djafar ibn Ahmed Schaizari (vid. hic colophon in mea editione p. ۳۳. ann. k). Quum vero titulus codicis Officii Indici sit كتاب البلدان تأليف ابى الحسن بن جعفر الشيرى (الشيرى), mihi non sine veritatis specio esse videtur, revera compendii auctorem fuisse Schaizarium et archotypum codicis Sprengeri anno 413 exaratum ejus fuisse autographum. Quod Loth l. l. non improbabile censuit ipsum Ibn al-Fakihi ex opere majore hoc compendium fecisse, admitti fere nequit. Nam plus semel auctor compendii textum pessumdedit, adeo ut cohaerentia omnino desideretur, multa utilia praetermisit, nugae conservavit, quod ipsum libri auctorem facere potuisse non facile mihi quis persuadebit.

Argumento Sprengeri quod indoles compendii accurate responderet descriptioni operis majoris apud Mokaddasi, alterum firmiter addidit Loth, nempe quod locorum ex opere majore laudatorum a Jâcût permagna pars verbatim in compendio leguntur. In annotatione ad editionem meam diligenter laudavi locos Jâcûti textui compendii respondentos. Adeo multi sunt, ut omne dubium excludi videatur, dummodo observemus Jâcûtum ex opere majore excerpta sua fecisse itaque saepe habere textum pleniorum quam compendium. Mokaddasi plura ex Ibn al-Fakihi opere mutuavit quam post severum de auctore judicium expectaremus. Verum, neque ac Jâcût, saepe fontem nominare neglexit. Ter modo Ibn al-Fakihi nomino laudat: p. ۱۴, 14 sqq. qui locus in compendio p. v, 12 sqq. exstat;



## PRAEFATIO.

---

Inter auctores librorum geographicorum quos saepissime laudat Jâcût est Abu Bakr Ahmed ibn Mohammed ibn Ishâk, vulgo *Ibn al-Fakîh* (theologi filius) appellatus, al-Hamadhâni i. e. ex urbe Hamadhân oriundus. Fere nulla de eo notitia ad nos pervenit. In opere *Fihrist* legimus p. 107: «Ibn al-Fakîh al-Hamadhâni, nomine Ahmed. Nihil de eo notum est nisi eum hominem litteratum fuisse. Edidit librum regionum, mille circa foliorum, quem e diversis libris compilavit, imprimis ex opere Djaihâni, cujus magnam partem verbis mutatis in suum transtulit. Item librum de optimis poëtarum recentiorum».

Mokaddasi in introductione de decessoribus in geographicis disserens scribit p. f et o ann. α: «Ibn al-Fakîh al-Hamadhâni composuit librum quinque voluminibus, secundum methodum ab ea quam secutus est Abu Zaid Balkhî prorsus diversam; describit tantum urbes magnas, nec accurate definit divisionem terrarum in provincias et regiones; multa libro inseruit quae a proposito aliena sunt, modo praedicat abstinentiam, modo laudibus extollit delicias mundanas, nunc lacrymas movere studet lectori, nunc eum joco lusuque oblectare. Hanc narratiuncularum et aliarum rerum ad ipsum propositum non facientium introductionem conatur defendere, dicens se hoc consulto fecisse in gratiam lectoris ne fatigetur taediove afficiatur; sed librum evolvens saepe in media descriptione terrae incidit in historiolas aut disquisitiones quarum nullus prorsus est connexus cum themate. Mea sententia sic oritur farrago quam probare equidem nequeo».

Nihil dicit Mokaddasi de necessitudine inter opus Ibn al-Fakîhi et librum Djaihâni. Sed p. 171, ubi sibi vindicat libertatem ab aliis auctoribus, accusat vero alios furti, scribit: «Si librum Djaihâni inspicere velis, videbis eum totum opus Ibn Khordâdbehî

PIAE MEMORIAE

AMICI CARISSIMI, VIRI DOCTISSIMI

OTTO LOTH

IN UNIVERSITATE LIPSIENSI OLIM PROFESSORIS



COMPENDIUM LIBRI  
KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî

QUOD EDIDIT, INDICIBUS ET GLOSSARIO INSTRUXIT

M. J. DE GOEJE.



LUGDUNI-BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1885.





BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE G O E J E.

---

PARS QUINTA.

COMPENDIUM LIBRI

KIT Â B A L-B O L D Â N

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî.

---

LUGDUNI-BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL.

1885.











BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GONJE.

---

PARS QUINTA.

COMPENDIUM LIBRI

KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakih al-Hamadhâni.

Dr. SADER, Praefatus

P. O. B. 10

LEIPZIG - LUGDUNO